MUSSO & MUSSO GRAND

MANUALUL UTILIZATORULUI



SSANGYONG

Lichide și uleiuri recomandate

Descriere				Capacitate	Specificații
Ulei de motor		D22DTR	UE	≒ 6,0 ℓ	Clasă de calitate: Ulei de motor original SsangYong sau ACEA C2 SAE 0W-30
			GEN	≒ 6,0 ℓ	Clasă de calitate: Ulei de motor original SsangYong sau ACEA C2 SAE 0W-30 sau MB 229.51 SAE 5W-30
		G20DTR		≒ 5,0 ℓ	Clasă de calitate: Ulei de motor original SsangYong sau ACEA C2 SAE 0W-30 sau MB 229.51 SAE 5W-30
Soluție de uree			D22DTR	≒ 20,0 ℓ	ISO 22241 sau DIN 70070
Lichid de răcire			D22DTR	≒ 10,2 ℓ	Lichid de răcire original SsangYong
			G20DTR	≒ 11,0 ℓ	Antigel SYC-1025, Antigel:Apăr = 50:50 TIP ACID ORGANIC, CULOARE: ALBASTRU
Lichid transmisie automată			T.A. 6	≒ 9,6 ℓ	Ulei original SsangYong (NWS-9638)
Lichid transmisie manuală			T.M. 6	≒ 2,2 ℓ	Ulei original SsangYong (HD MTF 75W/85 (SHELL) sau HK MTF 75W/85 (SK))
Lichid cutie de transfer			Part-time	≒ 1,4 ℓ	Ulei original SsangYong (ATF DEXRON II sau III)
Ulei punte	Față			≒ 1,4 ℓ	Ulei original SsangYong (API GL-5 și SAE 80W/90)
	Spate	5 BRAȚE	LD	≒ 1,8 ℓ	Ulei original SsangYong (API GL-5 și SAE 80W/90)
			NON-LD	≒ 2,0 ℓ	
		ARC LAMELAR	LD	≒ 2,8 ℓ	
			NON-LD	≒ 3,0 ℓ	
Lichid de frână / ambreiaj				În funcție de necesități	Ulei original SsangYong (DOT4)
Lichid de servodirecție				≒ 1,1 ℓ	Ulei original SsangYong (S-PSF4) * TOTAL FLUIDE DA (numai în condiții de frig extrem)
Ulei pentru arc balama hayon				În funcție de necesități	Unsoare fluorinată termorezistentă (unsoare PTFE, consultați KS M 2130)

D22DTR: Diesel 2,2, G20DTR: Benzină 2,0

⚠ Avertisment

- **Utilizați numai lichidele și uleiurile recomandate de SsangYong.**
- **Nu amestecați uleiuri sau lichide de tipuri și mărci diferite. Aceasta ar putea cauza avarii.**
- **La adăugarea sau înlocuirea lichidelor respectați nivelurile specificate.**

Notă

- **La livrarea automobilului, concentrația amestecului cu antigel este de 45%.**

Prefață

Acest capitol cuprinde informații utile care trebuie cunoscute înainte de a citi manualul utilizatorului.

Conține informații privind simbolurile utilizate în manualul utilizatorului, modificări de proiect ale automobilului și verificări periodice.

Vă mulțumim că ați achiziționat MUSSO / MUSSO GRAND.

Automobilul MUSSO / MUSSO GRAND ales de dvs. este un autovehicul care vă oferă siguranță și calitate superioară, precum și tehnologii de ultimă oră. KG Mobility Corporation a desfășurat și inițiat încontinuu activități de cercetare-dezvoltare în industria auto.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul utilizatorului înainte de a conduce MUSSO / MUSSO GRAND. Puteți conduce în siguranță și economic utilizând soluțiile tehnice avansate implementate în acest automobil.

Ne angajăm să asigurăm că întotdeauna veți putea conduce MUSSO / MUSSO GRAND cu plăcere și în siguranță.

KGMOBILITY

Scopul și condițiile de utilizare ale Manualului utilizatorului

Manualul utilizatorului a fost elaborat pentru a oferi informații privind specificațiile și funcțiile automobilului, precum și informații importante privind siguranța, inclusiv atenționări și avertismente privind conducerea în siguranță și întreținerea corectă a automobilului.

- Toate descrierile, imaginile și desenele cuprinse în prezentul manual al utilizatorului se bazează pe datele existente la momentul întocmirii prezentului document. În cazul unor modificări ale specificațiilor (opțiunilor) și funcțiilor în urma unei modificări de proiect, unele conținuturi pot fi diferite față de automobilul concret.
- Manualul utilizatorului cuprinde toate specificațiile (opțiunile) disponibile pentru automobil. În manual pot exista explicații privind specificații (opțiuni) care nu există în automobilul dumneavoastră.

Având în vedere că unele opțiuni sau pachete de opțiuni pot fi adăugate sau eliminate aleatoriu în funcție de locul de vânzare al automobilului, precum și în urma modificărilor de proiect, vă rugăm să verificați înainte de a citi manualul utilizatorului dacă automobilul dvs. a fost echipat cu toate elementele opționale solicitate de dvs. la semnarea contractului.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul utilizatorului înainte de a conduce automobilul, pentru a asigura conducerea în siguranță și funcționarea optimă a automobilului.

Informații privind produsele software cu sursă deschisă

Pentru a obține codul sursă sub licențe GPL, LGPL, MPL sau alte licențe libere cuprinse în acest produs, accesați http://opensource.lge.com.

Pe lângă codul sursă sunt disponibile pentru descărcare toate condițiile de licență, declinările de garanție și informațiile privind drepturile de autor la care se fac referiri.

De asemenea, LG Electronics vă poate livra codul sursă pe CD-ROM contra unei taxe care acoperă costul realizării trimiterii (cum ar fi costul suportului, transportului și manipulării), dacă se solicită prin e-mail la opensource@lge.com.

Această ofertă este valabilă pe o perioadă de trei ani după ultima livrare a acestui produs. Această ofertă este valabilă pentru oricine intră în posesia acestei informații.

Simboluri utilizate în Manualul utilizatorului

⚠PERICOL	Indică o situație periculoasă (PERICOL) care este probabil să ducă la moarte sau vătămare corporală gravă. Trebuie respectat pentru siguranța șoferului și a pasagerilor.
⚠ AVERTISMENT	Indică o situație periculoasă (AVERTISMENT) care poate duce la moarte sau vătămare corporală gravă. Trebuie respectat pentru siguranța șoferului și a pasagerilor.
⚠ ATENȚIE	Indică o situație periculoasă (ATENȚIE) care poate cauza răniri ușoare sau moderate, sau o situație care poate duce la avarierea automobilului. Trebuie respectat pentru siguranța șoferului și a pasagerilor și pentru prevenirea deteriorării bunurilor.
NOTĂ	Este utilizat pentru informații suplimentare sau explicații privind procedurile legate de automobil și condus.
☞	Este utilizat pentru a indica informații relevante și utile pentru utilizarea produsului.

Modificarea specificațiilor (opțiunilor) și funcțiilor în urma unei modificări de proiect

Proiectul poate fi modificat fără notificare prealabilă pentru îmbunătățirea siguranței și performanței automobilului. Prin urmare, pot fi adăugate sau eliminate elemente de specificație (opțiuni) sau se pot modifica unele funcții.

Conținutul din prezentul manual al utilizatorului poate diferi față de automobilul dumneavoastră.

Nu utilizați componente ale automobilului în alte scopuri

Nu utilizați componente ale automobilului în alte scopuri. KG Mobility Corporation nu răspunde pentru eventuale daune produse din această cauză.

Importanța verificării periodice

Prezentați automobilul dvs. pentru verificări și întreținere la intervalele prevăzute pentru a menține performanțele automobilului și pentru a preveni reducerea duratei de viață a acestuia.

Informații privind utilizarea Centrelor de service autorizate SsangYong

KG Mobility Corporation nu răspunde pentru probleme survenite din cauza întreținerii efectuate la un service care nu este Centru de service autorizat SsangYong.

Cuprins

Cuprinsul este prezentat în trei formate, pentru a vă permite să regăsiți comod, ușor și rapid informațiile necesare.

- Introducerea capitolelor – Puteți identifica dintr-o privire conținutul fiecărui capitol.
- Cuprinsul detaliat – Puteți găsi informațiile dorite cu ajutorul denumirii din titlul detaliat al capitolului relevant.
- Cuprinsul în imagini – Găsiți cu ușurință informația dorită utilizând o imagine, chiar dacă nu cunoașteți titlul informației dorite.

Introducerea capitolelor

Identificați dintr-o privire conținutul fiecărui capitol

Prefață

- Puteți găsi informații privind simbolurile utilizate în manualul utilizatorului, modificări de proiect ale automobilului și verificări periodice.

1. Informații despre automobil și măsuri de siguranță

- Aici găsiți informații utile pentru conducerea și îngrijirea sigură și confortabilă a automobilului.
- Sunt oferite informații privind identificarea automobilului, specificații, elemente de verificat înainte de a conduce automobilul, măsuri de siguranță în timpul condusului și metode de întreținere a automobilului.

2. Echipamente de siguranță

- Aici găsiți informații privind echipamentele care vă permit să conduceți automobilul în siguranță și modul corect de utilizare a acestor dispozitive.
- Sunt oferite explicații privind centurile de siguranță, sistemele de siguranță pentru sugari și copii mici, airbagurile, sistemul antifurt și sistemul de alarmă.

3. Echipamente de confort

- Aici găsiți informații privind echipamentele care vă permit să conduceți automobilul în mod confortabil și util și modul corect de utilizare a acestor dispozitive.
- Sunt oferite explicații privind ușile, scaunele, geamurile, precum și diferite echipamente de confort, inclusiv hayonul, diferite lumini și lămpi, oglinzi, sistemul de încălzire și de climatizare, sistemul AV/ navigație, compartimentele de depozitare și portbagaj.

4. Demararea și conducerea automobilului

- Aici găsiți informații privind echipamentele auxiliare de bază pentru siguranța la volan, echipamente auxiliare care vă ajută să conduceți confortabil și modul de utilizare a acestor echipamente.
- Sunt oferite explicații privind butonul de pornire/oprire a motorului și cheia inteligentă, precum și sistemele legate de condus ca panoul de instrumente, selectorul de trepte, tracțiunea integrală, tempomatul, sisteme auxiliare ca frânele și sistemul de frânare de urgență autonomă, sistemul de avertizare spate și lateral, sistemul de avertizare la părăsirea benzii de circulație și sistemul de asistență la parcare.

5. Măsuri de urgență în situații de urgență

- Aici găsiți informații utile și măsuri de siguranță pentru diferite situații de urgență care pot surveni în timp ce conduceți.
- Sunt oferite informații privind triunghiul de semnalizare, uneltele OVM, procedura corectă în cazul descărcării bateriei, al supraîncălzirii motorului, al penelor de cauciuc și al tractării unui vehicul. De asemenea, sunt oferite explicații privind modul sigur de acționare în caz de incendiu, ninsoare abundentă, probleme cu automobilul și accident.

6. Verificare și întreținere periodică

- Aici găsiți informații detaliate privind lucrările de verificare și întreținere periodică necesare pentru siguranță și plăcere la volan.

Index

- Aici puteți găsi funcțiile și noțiunile importante din conținutul acestui manual al utilizatorului, în ordine alfabetică.

Cuprins detaliat

Găsiți informația dorită utilizând o denumire în titlurile detaliate.

1. Informații despre automobil și măsuri de siguranță

Informații privind instalarea ADR și furnizarea de informații ····· 1-2

Atenționări privind accesorii potențial periculoase legate de centurile de siguranță ····· 1-3

Atenționări pentru prevenirea incidentelor de altă natură decât coliziunile ····· 1-4

Atenționări privind protecția mediului 1-5

Certificate ····· 1-6

Identificarea vehiculului ····· 1-9

Etichetă de certificare ····· 1-9

Număr de identificare vehicul (VIN) ····· 1-9

Etichetă VIN ····· 1-9

Seria motorului ····· 1-9

Dimensiuni (MUSSO Tip A) ····· 1-10

Dimensiuni (MUSSO Tip B) ····· 1-11

Dimensiuni (MUSSO GRAND Tip A) · 1-12

Dimensiuni (MUSSO GRAND Tip B) · 1-13

Specificații ····· 1-14

Atenționări privind modificarea automobilului și transformările structurale ····· 1-18

Verificări înainte de pornire ····· 1-20

Inspecții zilnice ····· 1-20

Verificarea compartimentului motorului · 1-20

Verificarea lichidului de răcire ····· 1-20

Verificarea uleiului de motor ····· 1-20

Verificarea lichidului de frână ····· 1-21

Verificarea uleiului de servodirecție ··· 1-21

Verificarea lichidului de spălat parbriz ····· 1-21

Verificarea curelelor ····· 1-21

Verificarea anvelopelor ····· 1-21

Verificarea panoului de instrumente ····· 1-22

Verificarea frânei de parcare ····· 1-22

Verificarea pedalelor ····· 1-22

Curățarea zonei scaunului șoferului ····· 1-23

Poziția recomandată la volan ····· 1-23

Reglarea scaunului, tetierei, volanului și oglinzilor ····· 1-23

Purtarea corectă a centurii de siguranță ····· 1-24

Siguranța și atenționări privind condusul ····· 1-25

Nu conduceți sub influența drogurilor, a băuturilor alcoolice, distrat sau în stare de somnolență ····· 1-25

Atenționări privind airbagurile ····· 1-25

Atenționări privind sugarii, copiii, persoanele în vârstă și femeile însărcinate ····· 1-26

Sugarii și copiii mici trebuie să stea pe bancheta din spate, asigurați cu echipament de protecție ····· 1-26

Nu dormiți în automobilul închis ····· 1-26

Nu conduceți cu ușile sau cu hayonul deschise ····· 1-27

Nu extindeți nicio parte a corpului afară pe geam sau prin trapa de acoperiș ····· 1-27

Aveți grijă să nu prindeți o parte a corpului când utilizați geamul acționat electric ····· 1-27

Înainte de a coborî din automobil, asigurați-vă că nu trece un vehicul sau un pieton lângă automobil ····· 1-28

Parcarea și oprirea în siguranță ····· 1-28

Modul corect de încălzire a motorului ··· 1-28

Nu opriți motorul în timpul deplasării ····· 1-29

Nu demarați, accelerați sau frânați brusc ····· 1-29

Condusul pe drumuri nepavate și pe drumuri montane ····· 1-29

Zone montane la mare altitudine ····· 1-29

Condusul pe drum înzăpezit sau acoperit cu gheață ····· 1-29

Condusul pe drum nisipos sau noroios ····· 1-30
Condusul pe un drum în coasta unui deal sau pe un drum în pantă ····· 1-30
Traversarea unei bălți de pe drum sau a unui râu ····· 1-30
Nu utilizați telefonul mobil și nu vizionați transmisii multimedia (DMB), inclusiv DVD-uri, în timp de conduceți ·· 1-31
Condusul pe autostradă ····· 1-31
Traversarea unei intersecții sau a unei treceri la nivel cu cale ferată ····· 1-31
Nu manevrați brusc volanul ····· 1-31
Nu încălziți motorul și nu verificați automobilul într-un spațiu închis ····· 1-31
Nu transportați materiale periculoase ··· 1-32
Utilizarea frânei de motor ····· 1-32
Atenționări speciale privind verificarea lichidului de răcire ····· 1-32
Atenționări privind montarea de accesorii ····· 1-32
Atenționări privind aerisirea automobilului ····· 1-32
Funcția de protecție a sistemului (reacție întârziată a pedalei de accelerație) ····· 1-33
Amplasarea extinctorului ····· 1-33
Îngrijirea automobilului ····· 1-34
Centre de service autorizate SsangYong și atelierele de întreținere partenere ····· 1-34
Atenționări privind descărcarea bateriei în cazul conectării unei surse neîntreruptibile la sistemul de înregistrare a accidentelor ····· 1-34
Mod parcare pe termen lung ····· 1-34
Rodajul corect al unui automobil nou ···· 1-34
Utilizarea pieselor autentice ····· 1-34
Spălarea automobilului ····· 1-35
Spălarea barei de protecție ····· 1-36
Spălarea roților ····· 1-36
Atenționări privind lustruirea automobilului ····· 1-36
Curățarea și îngrijirea suprafețelor vitrate ····· 1-37
Atenționări privind nuanțarea geamurilor ····· 1-37
Îngrijirea și curățarea interiorului ····· 1-37
Îngrijirea centurilor de siguranță ····· 1-38
Atenționări privind utilizarea cheii automobilului ····· 1-38
Protecție anticorosivă ····· 1-38
Avarii la piese din tablă ····· 1-38
Depuneri de substanțe străine ····· 1-38
Finisaj deteriorat ····· 1-39
Întreținerea planșeului caroseriei ····· 1-39
Mod avarie sistem ····· 1-40
Alimentarea cu carburant a automobilului din butoaie sau canistre ····· 1-40
Recomandări privind carburantul ····· 1-40
Motor diesel ····· 1-40
Motor pe benzină ····· 1-40
Recomandări privind carburantul ····· 1-40
Nu utilizați metanol ····· 1-41
Utilizarea carburantului biodiesel și a carburanților de calitate slabă ····· 1-41
Indicator avarie motor ····· 1-41
Alte recomandări de întreținere ····· 1-42
Motorina pe timp de iarnă ····· 1-42

2. Echipamente de siguranță

Centură de siguranță ····· 2-2
Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță ····· 2-2
Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la scaunele din față (șofer/pasager*) ····· 2-3
Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la locurile din spate (stânga/dreapta/centru)* ····· 2-3
Cuplarea centurii de siguranță ····· 2-4
Eliberarea centurii de siguranță ····· 2-5
Îngrijirea centurii de siguranță ····· 2-5

Reglarea înălțimii centurii de siguranță din față ····· 2-5
Depozitarea centurii de siguranță de la scaunele din spate ····· 2-5
Depozitarea prizei centurii de siguranță din spate ····· 2-6
Cuplarea centurii de siguranță (în 2 puncte) la locul din spate ····· 2-6
Sistem de pretensionare și limitator de efort al centurii de siguranță ····· 2-7
Sistem de pretensionare ····· 2-7
Limitator de efort ····· 2-7
Cuplarea centurii de siguranță la femei însărcinate ····· 2-8
Avertismente privind centura de siguranță ····· 2-8
Sistem de siguranță pentru sugari și copii mici* ····· 2-10
Siguranța sugarilor și copiilor ····· 2-11
Scaun pentru copii ····· 2-11
Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii în diferite poziții ····· 2-11
Instalarea sistemului de siguranță pentru copii fixat cu centura de siguranță ····· 2-12
Scaun pentru copii cu fața la direcția de deplasare ····· 2-12
Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare ····· 2-12
Fixarea sistemului de siguranță pentru copii cu sistem „ISOFIX" ····· 2-13
Utilizarea punctelor inferioare de ancorare ISOFIX ····· 2-13
Utilizarea punctului de ancorare din spate ····· 2-14
Atenționări privind scaunele ISOFIX · 2-14
Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii ISOFIX în diferite poziții ISOFIX ····· 2-16
Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) universale adecvate ····· 2-17
Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) ISOFIX adecvate ····· 2-17
Avertismente privind sistemele de siguranță pentru copii ····· 2-17
Airbag* ····· 2-18
Etichetă de avertizare airbag ····· 2-18
Lumină de avertizare airbag ····· 2-18
Senzorul de coliziune al airbagului și modulul de comandă al airbagului ····· 2-19
Configurația airbagurilor ····· 2-19
Comutator de activare/dezactivare airbag pasager ····· 2-19
Airbag șofer ····· 2-20
Airbag pasager față ····· 2-20
Airbag lateral față ····· 2-20
Airbag cortină ····· 2-21
Cazuri în care airbagul nu se declanșează ····· 2-21
În cazul unei coliziuni ușoare ····· 2-21
În cazul unei coliziuni din spate ····· 2-22
În cazul unei coliziuni laterale ····· 2-22
În cazul unei coliziuni diagonale ····· 2-22
În cazul unei coliziuni cu un obiect îngust ····· 2-23
În cazul în care automobilul intră sub alt vehicul ····· 2-23
În cazul unui accident cu răsturnare ····· 2-23
Răniri secundare cauzate de declanșarea airbagurilor ····· 2-24
Alte cazuri ····· 2-24
Cazuri în care airbagurile șoferului/pasagerului din față nu se declanșează ····· 2-24
Cazuri în care airbagurile laterale sau airbagurile cortină nu se declanșează ····· 2-24
Avertismente privind airbagurile ····· 2-24
Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)* ····· 2-26
Verificarea presiunii în anvelope ····· 2-26
Dacă există o anomalie la presiunea în anvelope sau la TPMS ····· 2-27

Afișarea stării TPMS pe panoul de instrumente ····· 2-28
Când se detectează presiune scăzută ·· 2-30
Când ați interschimbat anvelopele ····· 2-30
Atenționări privind TPMS ····· 2-31
Sistem antifurt și alarmă ····· 2-32
Sistem de imobilizare ····· 2-32
Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă ····· 2-32
Dacă motorul nu pornește ····· 2-33
Dacă transponderul este avariat ····· 2-33
Dacă pierdeți cheia ····· 2-33
Sistemul antifurt ····· 2-34
Activarea modului monitorizare antifurt ····· 2-34
Activarea alarmei antifurt ····· 2-34
Dezactivarea modului monitorizare antifurt ····· 2-35

3. Echipamente de confort

Ușă ····· 3-2
Blocarea, deblocarea și deschiderea ușii ····· 3-2
Comutator de blocare/deblocare a ușii ····· 3-2
Mâner pentru deschiderea ușii ····· 3-2
Buton de blocare/deblocare a ușii ····· 3-2
Funcție de blocare automată a ușilor în timpul deplasării ····· 3-3
Funcție de deblocare automată a ușilor în cazul unei coliziuni ····· 3-3
Comutator de blocare a ușii pentru siguranța copiilor ····· 3-4
Activarea/dezactivarea blocării de siguranță a ușii ····· 3-4
Scaun ····· 3-5
Configurație ····· 3-5
Scaun față ····· 3-6
Reglarea tetierei ····· 3-6
Reglarea unghiului tetierei în față sau în spate ····· 3-6
Reglare în înălțime ····· 3-6
Demontare/montare ····· 3-7
Reglarea scaunului cu reglaj electric* ····· 3-7
Reglarea înainte și înapoi (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față) ····· 3-7
Reglarea înălțimii (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față) ····· 3-8
Reglarea unghiului șezutului (scaunul șoferului) ····· 3-8
Reglarea unghiului spătarului (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față) ····· 3-8
Reglarea suportului lombar (scaunul șoferului) ····· 3-9
Reglarea manuală a scaunului pasagerului din față ····· 3-10
Culisarea scaunului înainte sau înapoi ····· 3-10
Reglarea unghiului spătarului ····· 3-10
Reglarea înălțimii șezutului (șofer) ····· 3-10
Bancheta din spate ····· 3-11
Clapetă de deblocare spătar ····· 3-11
Reglarea tetierei ····· 3-11
Rabatarea spătarului banchetei din spate ····· 3-12
Ventilația și încălzirea scaunelor* ····· 3-13
Ventilația și încălzirea scaunelor din față ····· 3-13
Ventilația scaunelor din față ····· 3-13
Încălzirea scaunelor din față ····· 3-14
Controlul inteligent al încălzirii scaunelor din față ····· 3-14
Comutator încălzire scaune spate* (identic pe ambele părți) ····· 3-15
Avertismente și atenționări legate de scaune ····· 3-16
Geamuri (geamuri acționate electric) ····· 3-17
Deschiderea/închiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față ····· 3-17
Deschiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față ····· 3-17

Închiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față ····· 3-17
Funcția de siguranță a geamului șoferului ····· 3-18
Deschiderea/închiderea geamurilor din spate ····· 3-18
Funcția de blocare a geamurilor din spate ····· 3-19
Trapă de acoperiș* ····· 3-20
Deschiderea/închiderea parasolarului trapei de acoperiș ····· 3-21
Deschiderea trapei de acoperiș ····· 3-21
Deschidere automată ····· 3-21
Deschidere manuală ····· 3-21
Închiderea trapei de acoperiș ····· 3-22
Închidere automată ····· 3-22
Închidere manuală ····· 3-22
Avertisment privind trapa de acoperiș deschisă ····· 3-22
Inițializarea trapei de acoperiș ····· 3-22
Cazuri în care este necesară inițializarea trapei de acoperiș ····· 3-22
Inițializare ····· 3-23
Încărcarea bunurilor ····· 3-24
Deschiderea/închiderea hayonului ····· 3-24
Deschiderea hayonului ····· 3-24
Închiderea hayonului ····· 3-24
Încărcarea bagajelor în benă ····· 3-25
Capota motorului ····· 3-28
Deschiderea capotei motorului ····· 3-28
Închiderea capotei motorului ····· 3-28
Verificări înainte de închiderea capotei motorului ····· 3-28
Închiderea capotei motorului ····· 3-28
Admisia rezervorului de carburant ··· 3-29
Deschiderea admisiei rezervorului de carburant ····· 3-29
Închiderea admisiei rezervorului de carburant ····· 3-30
Lumini și lămpi ····· 3-31
Lumini și lămpi exterioare ····· 3-31
Manetă de iluminare ····· 3-33
Aprinderea farurilor ····· 3-33
Aprinderea lămpilor de poziție spate ····· 3-33
Activarea funcției de iluminare automată ····· 3-33
Stingerea tuturor luminilor ····· 3-33
Aprinderea proiectoarelor de ceață față* ····· 3-33
Aprinderea lămpii de ceață spate* ···· 3-33
Stingerea proiectoarelor de ceață față ····· 3-33
Aprinderea/stingerea semnalizatoarelor de viraj stânga/dreapta ····· 3-33
Aprinderea/stingerea fazei lungi a farurilor ····· 3-34
Aprinderea simultană a fazei lungi și a fazei de întâlnire (lumină de depășire) ····· 3-34
Lumini de avarie ····· 3-34
Reglarea unghiului farurilor față ····· 3-35
Nivelurile de reglare a înclinației farurilor față ····· 3-35
Nivelurile standard de reglare a înclinației farurilor față ····· 3-36
Lumini permanente de zi (DRL)* ····· 3-36
Când se aprinde DRL ····· 3-37
Când se stinge DRL ····· 3-37
Fază lungă inteligentă (Smart High Beam, SHB)* ····· 3-37
Configurarea SHB ····· 3-37
Când se aprinde faza lungă a farurilor față ····· 3-38
Când se stinge faza lungă a farurilor față ····· 3-38
Acționarea manetei de iluminare ····· 3-39
Lumină de întâmpinare ····· 3-39
Controlul luminilor la sosire ····· 3-40
Far la sosire APRINS ····· 3-40
Far la sosire STINS ····· 3-40
Controlul luminilor la plecare ····· 3-40
Far la plecare APRINS ····· 3-40
Far la plecare STINS ····· 3-40
Activarea luminii de sosire/plecare ··· 3-40
Funcția de iluminare automată* ····· 3-40
Senzorul automat de lumină ····· 3-41

Lumini interioare ····· 3-42
Plafonieră față (consola din plafon) ··· 3-43
Comutator lampă spot șofer ····· 3-43
Comutator lampă spot pasager față ····· 3-43
Comutator plafonieră / lampă spot șofer/pasager/centrală ····· 3-43
Comutator de cuplare cu ușa ····· 3-43
Lampă spot față ····· 3-43
Funcție de cuplare între cheia inteligentă și plafoniera față ····· 3-43
Plafonieră centrală ····· 3-44
Lampă parasolar/oglindă ····· 3-44
Lampă iluminare ușă (scaune față) ··· 3-44
Lumină de ambianță* ····· 3-45
Lampă torpedou ····· 3-45
Ștergătoare și lichid de spălat parbriz ····· 3-46
Ștergătoare de parbriz ····· 3-46
Reglarea vitezei ștergătoarelor de parbriz ····· 3-46
Funcția de cuplare a ștergătoarelor de parbriz cu lichidul de spălat parbriz ····· 3-46
Comutator spălare automată față ····· 3-46
Ștergătoare cu senzor de ploaie* ····· 3-47
Senzor de ploaie ····· 3-47
Oglindă ····· 3-48
Oglindă retrovizoare exterioară ····· 3-48
Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare ····· 3-48
Funcția de rabatare/deschidere automată ····· 3-48
Reglarea oglinzilor retrovizoare exterioare ····· 3-48
Selectarea oglinzii retrovizoare exterioare ····· 3-48
Reglarea unghiului oglinzii retrovizoare exterioare ····· 3-48
Oglindă retrovizoare interioară ····· 3-49
Oglindă retrovizoare interioară ECM* ····· 3-49
Oglindă retrovizoare interioară de tip manual ····· 3-50
Reglare manuală pentru zi/noapte ···· 3-50
Sistem de încălzire și climatizare* ····3-51
Reglarea direcției de distribuire a aerului și a vitezei ventilatorului ····· 3-51
Atenționări privind utilizarea sistemului de încălzire și climatizare ····· 3-52
Înlocuirea agentului de răcire / uleiului în sistemul de climatizare ····· 3-52
Comutatoare încălzire și climatizare* ···· 3-54
Pornirea/oprirea sistemului de încălzire și climatizare ····· 3-55
Reglarea temperaturii pe partea șoferului / pasagerului față ····· 3-55
Reglarea independentă a temperaturii (SYNC stins) ····· 3-55
Reglarea sincronizată a temperaturii (SYNC aprins) ····· 3-56
Mod AUTO ····· 3-56
Mod manual ····· 3-56
Direcționarea aerului ····· 3-57
Activarea sistemului de încălzire a geamurilor ····· 3-58
Dezumidificarea geamurilor ····· 3-58
Sistem automat de dezaburire ····· 3-59
Sistem automat de dezaburire ····· 3-59
Niveluri de funcționare ale sistemului automat de dezaburire ····· 3-59
Mod Eco ····· 3-60
Comutatoare sistem de încălzire și climatizare (manual) ····· 3-61
Reglarea/utilizarea sistemului de încălzire și climatizare ····· 3-62
Reglarea vitezei ventilatorului ····· 3-62
Reglarea temperaturii ····· 3-62
Dezghețare și dezaburire ····· 3-63
Comutarea între recircularea aerului și admisie aer proaspăt ····· 3-63
Comutatorul „MAX A/C” ····· 3-63
Selectarea direcției de distribuire a aerului ····· 3-64
Utilizarea sistemului de încălzire a geamurilor ····· 3-64
Eliminarea umezelii de pe geamuri ····· 3-65
Volan ····· 3-66

Reglarea volanului în înălțime / adâncime ··· 3-66
Încălzire volan* ··· 3-66
Claxon ··· 3-66
Sistem de divertisment și informare* ··· 3-67
Smart Audio ··· 3-67
Sistem MP3 Audio ··· 3-68
Sistem AV/Navigație ··· 3-68
Sloturi multimedia ··· 3-68
Controlul de la volan ··· 3-69
Funcția de comenzi vocale ··· 3-69
Reglarea volumului ··· 3-69
Sistem handsfree Bluetooth ··· 3-69
Amuțire ··· 3-69
Selectarea modului de funcționare ··· 3-69
Căutare media („SEEK”) ··· 3-70
Antenă* ··· 3-70
Priză de curent ··· 3-71
Față ··· 3-71
Brichetă* ··· 3-72
Port de încărcare USB ··· 3-73
Echipamente de confort interioare ··· 3-74
Parasolar și port-card (la scaunul șoferului) ··· 3-74
Parasolar ··· 3-74
Port-card ··· 3-74
Oglindă și lampă ··· 3-74
Mâner / cârlig pentru haine ··· 3-75
Mâner lateral la scaunele din față ··· 3-75
Mâner lateral la scaunele din spate ··· 3-75
Tavă spate* ··· 3-75
Compartimente de depozitare ··· 3-76
Suport pahare la scaunele din față / spate ··· 3-76
Compartiment de depozitare față ··· 3-76
Torpedou ··· 3-77
Consolă ··· 3-77
Buzunar pentru hartă pe ușă ··· 3-78
Buzunar pe spătarul scaunului ··· 3-78
Portbagaj de acoperiș* ··· 3-79

4. Demararea și conducerea automobilului

Pornirea motorului și conducerea automobilului ··· 4-2
Pornirea motorului (REKES) ··· 4-2
Pornirea motorului (cu cheia inteligentă) ··· 4-2
Demararea ··· 4-3
Oprirea motorului ··· 4-4
Funcțiile cheii de contact ··· 4-6
Deblocarea volanului ··· 4-6
Iluminarea contactului ··· 4-6
Avertisment cheie ··· 4-6
La pornirea motorului ··· 4-7
Înlocuirea bateriei în cheia REKES ··· 4-8
Procedura de înlocuire a bateriei: ··· 4-8
Buton de pornire/oprire a motorului ·· 4-9
Starea „OFF” ··· 4-9
Starea „ACC” ··· 4-9
Starea „ON” ··· 4-9
Starea „READY” ··· 4-9
Pornirea motorului ··· 4-10
Pornirea motorului ··· 4-10
Repornirea motorului după o pornire eșuată ··· 4-10
Pornirea motorului în timpul iernii ··· 4-11
Oprirea motorului ··· 4-11
Oprirea motorului în timpul mersului (într-o situație de urgență) ··· 4-12
Mod avarie sistem ··· 4-12
Atenționări privind utilizarea butonului de pornire/oprire a motorului ··· 4-12
Cheia cu telecomandă și cheia de contact ··· 4-14
Cheie inteligentă* ··· 4-17
Funcțiile suplimentare ale cheii inteligente* ··· 4-19
Blocare AUTOMATĂ inteligentă a ușilor (închidere AUTOMATĂ) ··· 4-19

Activarea funcției de blocare automată inteligentă a ușilor (activare de la panoul de instrumente) ····· 4-19
Activarea funcției de blocare automată inteligentă a ușilor (activare cu cheia inteligentă) ····· 4-19
Blocarea/deblocarea ușilor cu butonul din mânerul ușii (Tip A) ····· 4-20
Blocarea ușilor cu senzorul tactil ····· 4-20
Deblocarea ușilor cu senzorul tactil ·· 4-21
Atenționări privind utilizarea sistemului cu cheie inteligentă (senzor tactil) ····· 4-22
Blocarea/deblocarea ușilor cu butonul din mânerul ușii (Tip B) ····· 4-23
Blocare cu butonul din mânerul ușii ·· 4-23
Deblocarea ușii cu butonul de pe mânerul exterior al ușii (deblocare de siguranță dezactivată) ····· 4-24
Atenționări privind utilizarea cheii inteligente ····· 4-24
Utilizarea cheii de urgență (cheie inteligentă)* ····· 4-25
Scoaterea cheii de urgență ····· 4-25
Blocarea/deblocarea ușilor cu cheia de urgență ····· 4-25
Bateria cheii inteligente descărcată ····· 4-26
Pornirea motorului când bateria cheii inteligente este descărcată ····· 4-26
Înlocuirea bateriei cheii inteligente ····· 4-27

Panoul de instrumente ····· 4-29
Panoul Standard ····· 4-29
Panoul Supervision* ····· 4-31
Fereastră de afișare a informațiilor privind deplasarea ····· 4-33
Turația motorului ····· 4-33
Viteza de deplasare ····· 4-33
Lumină de avertizare viteză excesivă (numai GCC) ····· 4-33
Indicator temperatură lichid de răcire ····· 4-33
Indicator nivel carburant ····· 4-34
Distanța totală parcursă ····· 4-34
Poziția selectorului de trepte ····· 4-35
Transmisie automată ····· 4-35
Indicator punct de schimbare a treptei de viteză ····· 4-35
Lumini de avertizare și indicatoare ····· 4-37
Lumină de avertizare centură de siguranță ····· 4-37
Lumină de avertizare airbag* ····· 4-37
Lumină de avertizare presiune ulei de motor ····· 4-37
Lumină de avertizare încărcare baterie ····· 4-38
Lumină de avertizare ușă deschisă ·· 4-38
Lumină de avertizare capotă motor deschisă ····· 4-38
Lumină de avertizare SCR* ····· 4-39
Lumină de avertizare supraîncălzire motor ····· 4-39
Lumină de avertizare SSPS* (fără EPS) ····· 4-39
Lumină de avertizare direcție asistată electric ····· 4-40
Lumină de avertizare separator de apă (numai DSL) ····· 4-40
Lumină de avertizare frână ····· 4-41
Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)* ····· 4-41
Lumină de avertizare EBD (distribuția electronică a forței de frânare)* ····· 4-41
Indicator avarie motor ····· 4-42
Indicator de avertizare 4WD CHECK* ····· 4-42
Indicator 4WD LOW* ····· 4-42
Indicator 4WD HIGH* ····· 4-42
Indicator încălzire volan* ····· 4-42
Indicator / lumină de avertizare ESP (sistemul de control electronic al stabilității)* ····· 4-43
Indicator ESP OFF (sistemul de control electronic al stabilității dezactivat)* ····· 4-43
Lumină de avertizare nivel redus de carburant ····· 4-43
Indicator preîncălzire (numai DSL) ··· 4-44

Lumină de avertizare generală* ····· 4-44
Lumină de avertizare AEB (Frânare de urgență autonomă)* ····· 4-44
Indicator AEB OFF (frânare de urgență autonomă dezactivată)* ····· 4-45
Indicator / lumină de avertizare HDC (Asistență la coborârea pantelor)* ···· 4-45
Indicator/lumină de avertizare părăsire bandă de circulație* ····· 4-45
Indicator iluminare aprinsă ····· 4-46
Indicator proiectoare ceață față aprinse* ····· 4-46
Indicator lampă de ceață spate aprinsă* ····· 4-46
Indicator SHB* ····· 4-46
Indicator fază lungă ····· 4-47
Indicator semnalizare viraj / lumini de avarie ····· 4-47
Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă ····· 4-47
Indicator luminos WINTER / SPORT (cu EPS) ····· 4-48
Indicator luminos mod WINTER* (fără EPS) ····· 4-48
Indicator luminos mod POWER* (fără EPS) ····· 4-48
Indicator luminos ECO (fără EPS) ···· 4-48
Indicator / lumină de avertizare ISG ····· 4-49
Indicator ISG OFF ····· 4-49
Lumină de avertizare viteză excesivă (numai GCC) ····· 4-49
Simbol de avertizare (panoul Supervision) ····· 4-49
Meniul principal ····· 4-50
Opțiunile meniului principal ····· 4-51
Informații computer de bord ····· 4-51
Distanță până la golirea rezervorului / Consum mediu de carburant / Consum instantaneu de carburant ··· 4-51
Distanță parcursă / Viteză medie / Durata deplasării ····· 4-52
Informații privind deplasarea de la pornire ····· 4-53
Timp cumulat ISG ····· 4-53
Stare TPMS ····· 4-54
Nivel uree ····· 4-54
Vitezometru digital ····· 4-54
Asistare la condus ····· 4-55
Alertă privind atenția șoferului ····· 4-55
Ecran AV ····· 4-55
Setări utilizator ····· 4-57
Iluminare panou de bord ····· 4-57
Setări panou de instrumente ····· 4-59
Setări ecran ····· 4-60
Setări automobil ····· 4-61
Mesaje afișate pe ecranul panoului de instrumente ····· 4-62
Mesaje afișate pe ecranul panoului de instrumente ····· 4-62
Schimbătorul de viteze la transmisia manuală ····· 4-107
Schimbarea într-o treaptă inferioară ··· 4-108
Poziția schimbătorului de viteze la parcare ····· 4-108
Utilizarea ambreiajului ····· 4-108
Recomandări pentru demararea normală sau demararea în rampă ····· 4-108
Utilizarea frânei de parcare la condusul în rampă ····· 4-109
Selectorul de trepte la transmisia automată* ····· 4-110
Poziția „P” (parcare) ····· 4-111
Poziția „R” (marșarier) ····· 4-111
Poziția „N” (neutru) ····· 4-111
Poziția „D” (deplasare) ····· 4-112
Poziția „M” (manual) ····· 4-113
Schimbarea treptei ····· 4-113
Afișarea poziției selectorului de trepte pe panoul de instrumente ····· 4-114
Utilizarea frânei de motor ····· 4-114
Dacă selectorul de trepte nu poate fi mutat din poziția „P” (parcare) în altă poziție ····· 4-115
Conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată ····· 4-116
Utilizarea frânei de motor ····· 4-117
Utilizarea funcției Kickdown ····· 4-118

Modul avarie al transmisiei automate ····· 4-118
Inițializarea modulului avarie când selectorul de trepte este fixat într-o poziție ····· 4-118
Inițializarea modulului avarie ····· 4-118
Dacă fenomenul fixării selectorului de trepte apare după inițializarea modulului avarie ····· 4-118
Atenționări privind conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată ····· 4-119
Sistemul 4WD* ····· 4-120
Comutarea la 4WD ····· 4-120
Comutarea între modurile 2H ⇔ 4H ····· 4-120
Comutarea între modurile 2H și 4H ⇔ 4L ····· 4-120
Moduri de funcționare și indicatoare ··· 4-121
Mod 2WD (2H) ····· 4-121
Mod 4WD HIGH (4H) ····· 4-121
Mod 4WD LOW (4L) ····· 4-122
Indicator de avertizare 4WD CHECK ····· 4-122
Atenționări privind utilizarea sistemului 4WD ····· 4-123
***LD (Diferențial autoblocant) ····· 4-124**
Caracteristici ····· 4-124
Mod de conducere ····· 4-125
Mod de conducere (cu EPS) ····· 4-125
Mod de conducere (fără EPS) ····· 4-125
Sistemul ISG (Oprire și pornire automată a motorului)* ····· 4-126
Oprirea automată a motorului ····· 4-126
Repornirea automată a motorului ··· 4-126
Dezactivarea sistemului ISG ····· 4-127
Condițiile activării sistemului ISG ···· 4-127
Condiții de repornire forțată ····· 4-127
Senzor baterie (BSC) ····· 4-128
Condiții de activare a senzorului bateriei (BSC) ····· 4-128
Sistem tempomat* ····· 4-129
Condiții de utilizare a tempomatului ···· 4-129
Comutator și indicator tempomat ····· 4-129
Comutator tempomat ····· 4-129
Afișaj Tempomat pregătit/activat ····· 4-130
Tempomat PREGĂTIT ····· 4-130
Tempomat ACTIVAT ····· 4-130
Setarea vitezei de deplasare pentru tempomat ····· 4-131
Procesul de creștere a vitezei tempomatului ····· 4-132
Scăderea vitezei tempomatului ····· 4-133
Dezactivarea tempomatului ····· 4-133
Condiții de dezactivare ····· 4-133
Alte condiții de dezactivare în funcție de starea automobilului ····· 4-133
Reactivarea tempomatului ····· 4-134
Tempomat inteligent / adaptiv* ····· 4-135
Afișaj Tempomat inteligent pregătit/activat ····· 4-135
Tempomat inteligent pregătit ····· 4-135
Tempomat inteligent setat (activat) ····· 4-135
Pentru activarea tempomatului inteligent pe panoul de instrumente ···· 4-136
Setarea tempomatului inteligent ····· 4-136
Creșterea vitezei ····· 4-137
Scăderea vitezei ····· 4-137
Accelerare temporară (comandă manuală) ····· 4-137
Dezactivare ····· 4-138
Condiții de dezactivare ····· 4-138
Alte condiții de dezactivare ····· 4-138
Reactivare ····· 4-139
Pentru dezactivare ····· 4-139
Alertă privind controlul volanului (forței de manevrare) ····· 4-140
Setarea distanței de siguranță față de vehiculul din față ····· 4-142
Atenționare privind situația din față ···· 4-143
Pornirea în trafic congestionat ····· 4-143
Senzor frontal (radar frontal + cameră video frontală) ····· 4-143

Detectarea unui vehicul este dificilă în următoarele circumstanțe: ····· 4-144
Pieton nedetectat în fața automobilului ····· 4-145
Drumuri sinuoase ····· 4-145
În rampă sau în pantă ····· 4-146
La schimbarea benzii de circulație ·· 4-146
Detectarea vehicului din față ····· 4-147
Sistemul de frânare ····· 4-148
Pedală de frână ····· 4-149
Eliminarea materialelor străine din zona de acțiune a pedalelor ····· 4-149
Verificarea și înlocuirea plăcuțelor/discurilor de frână ····· 4-150
Dacă frâna nu funcționează ····· 4-150
ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)* ····· 4-150
Lumină de avertizare ABS ····· 4-151
Distribuție electronică a forței de frânare (EBD) ····· 4-151
Lumină de avertizare EBD* ····· 4-152
Semnal de oprire de urgență (ESS)* ·· 4-152
Condiții de activare și dezactivare ·· 4-152
Sistem de control electronic al stabilității (ESP)* ····· 4-153
Indicator / lumină de avertizare ESP ····· 4-153
Indicator ESP OFF ····· 4-153
Fenomene care apar când ESP este activat ····· 4-154
Când este necesară dezactivarea funcției ESP ····· 4-154
Asistență la coborârea pantelor (HDC)* ····· 4-155
Activarea/dezactivarea funcției HDC ····· 4-155
Indicator / lumină de avertizare HDC ····· 4-156
Condițiile de activare HDC ····· 4-156
Condițiile de dezactivare HDC ····· 4-156
Funcționarea HDC ····· 4-156
Frână de parcare manuală ····· 4-157
Cuplarea frânei de parcare manuale ····· 4-157
Eliberarea frânei de parcare manuale ····· 4-157
Lumină de avertizare frână ····· 4-157
Parcare fără imobilizare ····· 4-159
Frânare de urgență autonomă (AEB)* ····· 4-160
Indicator / lumină de avertizare AEB ··· 4-160
Indicator AEB OFF ····· 4-160
Indicator / lumină de avertizare AEB ····· 4-161
AEB activat ····· 4-161
Setarea sensibilității avertismentului de coliziune frontală ····· 4-162
Funcționarea AEBS ····· 4-162
Condiții de activare ····· 4-163
Condiții de dezactivare ····· 4-163
AEB nu poate detecta corect un vehicul: ····· 4-164
AEB nu poate detecta un pieton ···· 4-166
Sistem de avertizare spate și lateral* ····· 4-168
Afișarea activării sistemului de avertizare spate și lateral ····· 4-168
Activarea/dezactivarea avertismentului sonor al sistemului de avertizare spate și lateral ····· 4-169
Niveluri de avertizare ale sistemului de avertizare spate și lateral ····· 4-169
Când există anomalii la sistemul de avertizare spate și lateral ····· 4-170
Sistem de avertizare detecție în unghiul mort (BSW) ····· 4-170
Condiții de activare ····· 4-170
Sistem de avertizare la schimbarea benzii de circulație (LCW) ····· 4-171
Condiții de funcționare ····· 4-171
Sistem BSA ····· 4-171
Condiții de funcționare ····· 4-171
BSA va fi dezactivată atunci când: ·· 4-172
Sistem RCTW ····· 4-172
Activarea/dezactivarea sistemului RCTW ····· 4-172

Condiții de activare ····· 4-172
Sistem RCTA ····· 4-173
Activarea/dezactivarea sistemului RCTA ····· 4-173
Condiții de funcționare: ····· 4-173
Cazuri în care sistemul RCTA nu funcționează ····· 4-174
Cazuri în care sistemul RCTA funcționează defectuos ····· 4-174
Sistem SEW ····· 4-175
Activarea/dezactivarea sistemului SEW ····· 4-176
Condiții de funcționare: ····· 4-176
LDW (Avertizare la părăsirea benzii de circulație)* ····· 4-177
Pentru activarea/dezactivarea avertizării la părăsirea benzii de circulație (LDW): ····· 4-177
Activarea/dezactivarea LDW ····· 4-177
Indicator LDW ····· 4-178
Condiții de activare ····· 4-178
Mesaj pe panoul de instrumente ····· 4-179
Ambele linii separatoare sunt detectate ····· 4-179
Numai o linie separatoare este detectată ····· 4-179
Deplasare cu viteză redusă sau nu sunt detectate linii separatoare ····· 4-179
Apropierea de o linie separatoare fără acționarea semnalizatorului ···· 4-179
LDW indisponibil ····· 4-180
Verificare sistem în curs ····· 4-180
Sistem oprit ····· 4-180
Cazuri în care sistemul nu se activează ····· 4-180
Cazuri în care este necesară atenția șoferului ····· 4-181
Asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA)* ····· 4-183
Pentru setarea/anularea asistenței pentru menținerea pe banda de circulație (LKA) ····· 4-183
Activarea/dezactivarea LKA ····· 4-184
Indicator LKA ····· 4-184
Condiții de funcționare ····· 4-184
Mesaj pe panoul de instrumente ····· 4-185
Ambele linii separatoare sunt detectate ····· 4-185
Numai o linie separatoare este detectată ····· 4-185
Deplasare cu viteză redusă sau nu sunt detectate linii separatoare ····· 4-186
Apropierea de o linie separatoare fără acționarea semnalizatorului ···· 4-186
LKA indisponibil ····· 4-186
Verificare sistem în curs ····· 4-186
Sistem oprit ····· 4-186
Cazuri în care sistemul nu se activează ····· 4-187
Cazuri în care este necesară atenția șoferului ····· 4-187
Menținerea pe bandă în situații de urgență (ELK)* ····· 4-189
RKA-ROADEDGE (Asistență pentru menținerea pe bandă la marginea drumului) ····· 4-189
Activare/dezactivare ····· 4-189
TSR (Recunoașterea indicatoarelor rutiere)* ····· 4-192
Configurare ····· 4-192
FVSW (Avertizare la pornirea vehiculului din față)* ····· 4-193
Sistem de asistență la parcare* ····· 4-194
Sistem de detectare a obstacolelor față/spate ····· 4-194
Activarea sistemului de detectare a obstacolelor ····· 4-195
Informația afișată pe ecranul panoului de instrumente ····· 4-195
Frecvență avertismente sonore ····· 4-196
La defecțiuni ale senzorilor sau ale sistemului ····· 4-197
Dacă sistemul nu funcționează sau funcționează defectuos ····· 4-197
Atenționări privind sistemul de detectare a obstacolelor față/spate · 4-198

Sistem cu cameră video retrovizoare ····· 4-199
Sistem de monitorizare de jur împrejur (AVM) ····· 4-200
Condiții de activare ····· 4-201
Setări AVM ····· 4-201
Funcționarea sistemului AVM frontal ····· 4-201
Funcționarea sistemului AVM spate ····· 4-202

5. Măsuri de urgență în situații de urgență

Triunghiul de semnalizare și uneltele OVM ····· 5-2
Triunghi de semnalizare* ····· 5-2
Locul de depozitare al triunghiului de semnalizare ····· 5-2
Unelte OVM ····· 5-2
Locul de depozitare al uneltelor OVM ····· 5-3
Când motorul nu poate fi pornit din cauza descărcării bateriei ····· 5-4
Pornirea motorului cu cabluri de pornire ·· 5-4
Când motorul se supraîncălzește sau apar alte probleme ····· 5-6
Când motorul este supraîncălzit și s-a aprins lumina de avertizare ····· 5-6
Simptome care apar atunci când motorul este supraîncălzit ····· 5-6
Măsuri de urgență în cazul supraîncălzirii motorului ····· 5-6
Accident sau incendiu ····· 5-7
Accident ····· 5-7
Incendiu ····· 5-7
Când se aprinde lumina de avertizare avarie motor ····· 5-8
Când se aprinde lumina de avertizare separator de apă (automobil cu motor diesel) ····· 5-8
În caz de pană de cauciuc ····· 5-9
Repararea/umflarea unei anvelope utilizând trusa de reparație ····· 5-10
Componentele trusei de reparație anvelope (tip A) ····· 5-10
Locul de depozitare al trusei de reparație ····· 5-10
Verificarea posibilității de a repara anvelopa cu trusa de reparație ····· 5-10
Principiul de funcționare al trusei de reparație ····· 5-11
Repararea unei anvelope defecte ···· 5-11
Verificarea presiunii în anvelopă după repararea anvelopei defecte ···· 5-15
Umflarea unei anvelope ····· 5-15
Componentele trusei de reparație anvelope (tip B) ····· 5-17
Repararea unei anvelope defecte ···· 5-17
Verificarea presiunii în anvelopă după repararea anvelopei defecte ···· 5-21
Umflarea unei anvelope ····· 5-22
Demontarea roții de rezervă ····· 5-23
Înlocuirea unei roți ····· 5-24
La înlocuirea unei roți din față ····· 5-24
La înlocuirea unei roți din spate ····· 5-25
Atenționări privind schimbarea roții ····· 5-27
Când automobilul trebuie tractat ····· 5-28
Tractarea unui automobil defectat ····· 5-28
Tractarea cu camion de tractare ····· 5-28
Pentru automobile 4WD ····· 5-28
Pentru automobile 2WD ····· 5-28
Când nu este disponibil un camion de tractare (în situații de urgență) ····· 5-29
Instalarea cârligului de tractare ····· 5-29
Utilizarea unui cablu de tractare ····· 5-30
Tractarea unei remorci ····· 5-31
Încărcarea remorcii ····· 5-31
Sarcini maxime admisibile ····· 5-31
Dacă doriți să tractați o remorcă ····· 5-33
Greutatea remorcii ····· 5-33
Greutatea proțapului de remorcă ····· 5-33
Sistem de frânare remorcă ····· 5-34
Sistem de iluminare remorcă ····· 5-34
Anvelope ····· 5-34
Lanțuri de siguranță ····· 5-34
Lichid de frână ····· 5-34
Lichid transmisie automată ····· 5-34

Sugestii privind tractarea ····· 5-34
Condusul pe drumuri deluroase ····· 5-35
Parcarea la deal ····· 5-35
Pornire după parcarea la deal ····· 5-35
Întreținere în cazul tractării de remorci ····· 5-35
Când automobilul s-a oprit din cauza unei defecțiuni ····· 5-36
În cazul unui accident ····· 5-37
Sugestii pentru cazul producerii unui accident sau al unei defecțiuni pe autostradă ····· 5-37
În cazul unui incendiu ····· 5-38
Dotarea automobilului cu un extinctor ····· 5-38
Utilizarea extinctorului* ····· 5-38
Verificarea și întreținerea extinctorului ····· 5-39
În caz de ninsoare abundentă ····· 5-40

6. Verificare și întreținere periodică

Lucrări de întreținere programate (UE) - D22DTR ····· 6-2
Lucrări de întreținere programate (GEN) - D22DTR ····· 6-5
Lucrări de întreținere programate (utilizare în condiții dificile) – D22DTR ····· 6-8
Lucrări de întreținere programate – G20DTR ····· 6-11
Lucrări de întreținere programate (utilizare în condiții dificile) – G20DTR ····· 6-14
Verificarea compartimentului motorului ····· 6-17
Motor diesel (D22DTR) ····· 6-17
Motor pe benzină (G20DTR) ····· 6-18
Ulei de motor ····· 6-19
Verificarea nivelului ····· 6-19
Completare ····· 6-19
Rolul uleiului de motor ····· 6-20
Consumul de ulei de motor ····· 6-20
Îngrijirea motorului ····· 6-20
Interval de înlocuire ····· 6-21
Specificație și capacitate ····· 6-21
Avertismente și atenționări privind verificările ····· 6-21
Motor ····· 6-22
Clase de viscozitate SAE ····· 6-22
Lichid de răcire ····· 6-23
Verificarea nivelului ····· 6-23
Interval de întreținere ····· 6-23
Completare ····· 6-24
Filtru de aer ····· 6-25
Curățare ····· 6-25
Înlocuire ····· 6-26
Filtru de carburant (D22DTR) ····· 6-27
Situațiile în care se utilizează pompa de amorsare ····· 6-27
Funcția de separare a apei ····· 6-27
Utilizarea pompei de amorsare ····· 6-27
Condiții de funcționare ····· 6-27
Mod de funcționare ····· 6-28
Lichid de frână și ambreiaj (T.M.) ····· 6-29
Specificație și înlocuire ····· 6-29
Verificarea nivelului și completare ····· 6-29
Lichid de spălat parbriz ····· 6-30
Completarea lichidului de spălat parbriz ····· 6-30
Lichid de servodirecție ····· 6-31
Specificație și capacitate ····· 6-31
Baterie ····· 6-32
Întreținerea bateriei ····· 6-32
Specificație ····· 6-32
Bujii – motor pe benzină ····· 6-34
Verificarea ștergătoarelor și înlocuirea lamei ····· 6-35
Înlocuirea lamei ștergătorului de parbriz ····· 6-35
Specificații ștergătoare de parbriz ····· 6-35
Verificarea și înlocuirea siguranțelor și releelor ····· 6-36
Caseta de siguranțe și relee din compartimentul motorului ····· 6-36

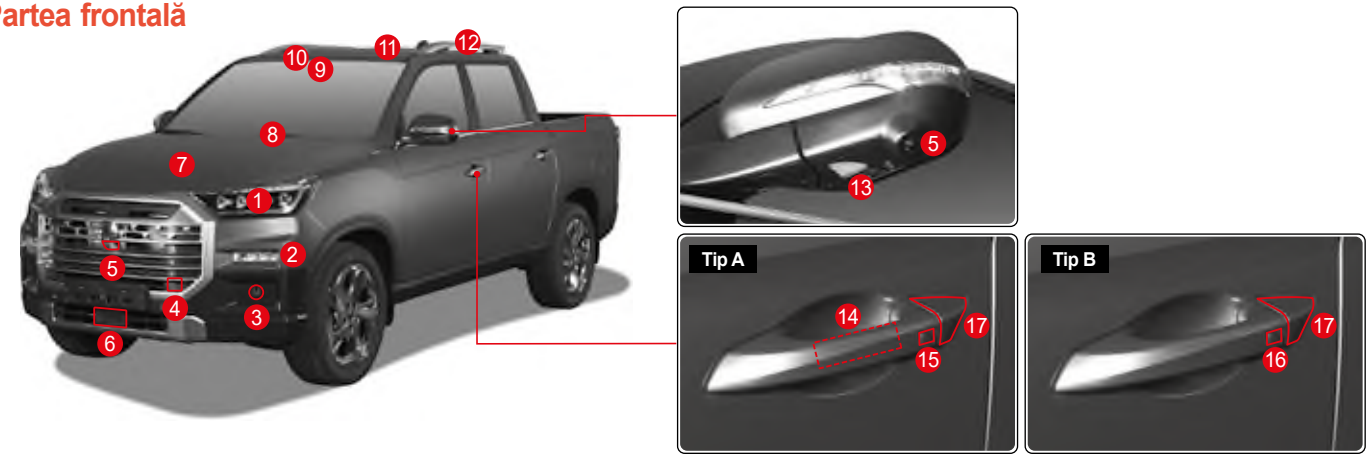
Caseta de siguranțe din habitaclu ····· 6-36
Verificarea și înlocuirea siguranțelor ····· 6-37
Verificarea și înlocuirea becurilor ····6-38
Specificațiile și verificarea becurilor ····· 6-38
Specificațiile și cantitatea de lămpi și becuri ····· 6-38
Verificarea lămpilor ····· 6-39
Poziția luminilor și lămpilor exterioare ··· 6-40
Caracteristicile farului HID ····· 6-42
Înlocuirea becurilor exterioare ····· 6-43
Înlocuirea becurilor la semnalizatoarele spate ····· 6-43
Poziția luminilor interioare ····· 6-45
Înlocuirea becurilor interioare ····· 6-46
Plafonieră centrală ····· 6-46
Lampă iluminare ușă ····· 6-46
Lampă parasolar ····· 6-47
Lampă torpedou ····· 6-47
Înlocuirea filtrului sistemului de climatizare ····· 6-48
Verificarea anvelopelor și roților ····· 6-50
Verificarea presiunii în anvelope ····· 6-50
Presiunea recomandată în anvelope ···· 6-50
Geometria și echilibrarea roților ····· 6-50
Tabel de dimensionare a anvelopelor ··· 6-51
Verificarea stării de uzură a anvelopelor ····· 6-52
Interschimbarea anvelopelor ····· 6-52
Anvelope de iarnă ····· 6-52
Lanțuri antiderapante ····· 6-53
Atenționări privind verificarea anvelopelor și roților ····· 6-53
Îngrijirea automobilului în timpul iernii ····· 6-55
Pornirea motorului și conducerea automobilului ····· 6-55
Îngrijirea uleiului de motor ····· 6-55
Îngrijirea lichidului de răcire ····· 6-55
Îngrijirea lichidului de spălat parbriz ····· 6-55
Montarea anvelopelor de iarnă ····· 6-55
Îngrijirea sistemului de climatizare ····· 6-56
Îngrijirea automobilului cu motor diesel · 6-56
Alte recomandări de întreținere ····· 6-56
Atenționări privind parcarea în timpul iernii ····· 6-57
Atenționări privind utilizarea carburantului biodiesel ····· 6-58
Atenționări privind condusul unui automobil echipat cu turbocompresor ····· 6-59
Atenționări privind întreținerea efectuată de utilizator ····· 6-60
Tratarea gazelor de eșapament și sistemele relevante ····· 6-61
Reducerea cantității de particule la automobile cu motor diesel ····· 6-61
Echipamente de reducere a emisiilor ··· 6-62
Catalizator de oxidare diesel (DOC) – EU4 ····· 6-62
LNT (Lean & NOx Trap) DPF (filtru de particule diesel) – EU6 ····· 6-62
Procesul de regenerare ····· 6-62
Atunci când lumina de avertizare avarie motor clipește ····· 6-62
Sistem de posttratare a gazelor de eșapament II (SCR)* ····· 6-63
Avertizare privind nivelul scăzut al soluției de uree ····· 6-63
Avertizare din cauza unei defecțiuni în sistemul cu soluție de uree, a calității slabe a soluției de uree sau a eficienței reduse a catalizatorului ····· 6-64
Alimentarea cu soluție de uree ····· 6-68
Restricție la repornire din cauza nivelului scăzut al soluției de uree ···· 6-69
Dezactivarea protecției împotriva repornirii ····· 6-69
Depozitarea soluției de uree ····· 6-69
Atenționări privind sistemul de posttratare a gazelor de eșapament (SCR) ····· 6-70

7. Index

Cuprinsul în imagini

Găsiți cu ușurință informația dorită utilizând o imagine, chiar dacă nu cunoașteți titlul informației dorite.

Partea frontală



1 Far față (far față) ····· 3-33, 6-38, 6-40
- Fază lungă inteligentă (Smart High Beam, SHB) ····· 3-37
- Lumini permanente de zi (DRL) ···· 3-36

2 Proiector ceață față și far pentru viraje ····· 3-33, 6-40

3 Senzor de detectare obstacole față · 4-194

4 Cârlig de tractare față ····· 5-29

5 Sistem de asistență la parcare față · 4-194
- Sistem de monitorizare de jur împrejur (AVM) ····· 4-200

6 Senzor frontal (radar frontal) ····· 4-143

7 Capota motorului ····· 3-28

8 Ștergătoare de parbriz ····· 3-46, 6-35

9 Modul cameră video frontală (FCM) ····· 4-160, 4-177
- Frânare de urgență autonomă (AEB) ····· 4-160
- Avertizare la părăsirea benzii de circulație (LDW) ····· 4-177
- Asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA) ····· 4-183
- Avertizare la pornirea vehiculului din față (FVSW) ····· 4-193

10 Senzor automat de lumină / ploaie ····· 3-40/3-47

11 Trapă de acoperiș ····· 3-20

12 Portbagaj de acoperiș ····· 3-79

13 Lampă pt. iluminarea solului ····· 3-39

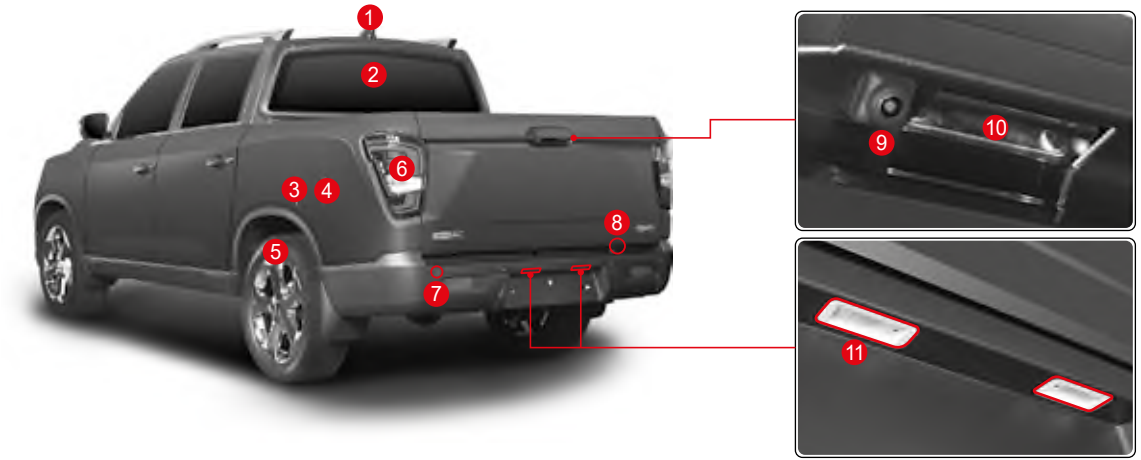
14 Senzor tactil pe mânerul ușii (deblocare) ····· 4-21

15 Senzor tactil pe mânerul ușii (blocare) ····· 4-20

16 Buton pe mânerul ușii (deblocare/ blocare) ····· 4-23

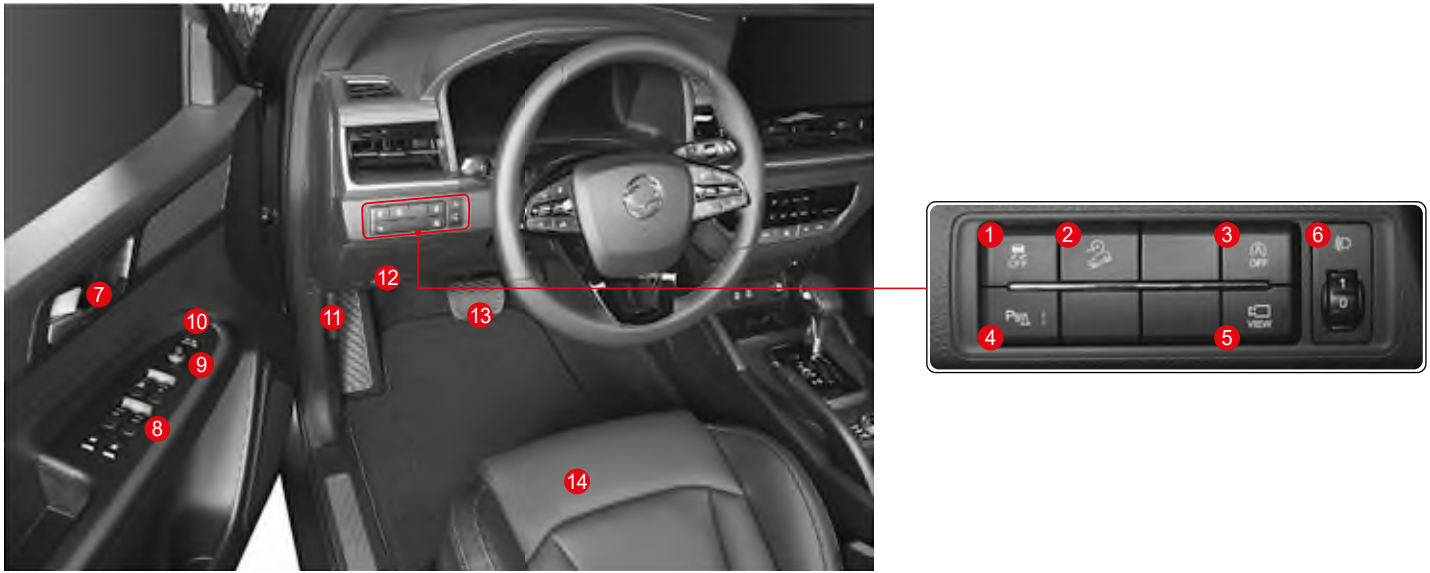
17 Utilizarea cheii de urgență ····· 4-25

Partea dorsală



1. Antenă ····· 3-70
2. Element de încălzire lunetă ····· 3-56, 3-64
3. Admisia rezervorului de carburant ····· 3-29
4. Admisie rezervor de uree ····· 6-68
5. Anvelope și roți ····· 6-50
6. Lampă spate ····· 3-31, 6-40, 6-43
7. Senzor de detectare obstacole spate ····· 4-194
8. Cârlig de tractare spate ····· 5-29
9. Cameră video retrovizoare ····· 4-200
   - Cameră video retrovizoare ····· 4-199
   - Sistem de monitorizare de jur împrejur (AVM) ····· 4-200
10. Hayon (Încărcarea bagajelor și bena) ····· 3-24
11. Lampă număr de înmatriculare ····· 3-31

Zona ușii șoferului



1 Comutator ESP OFF ····· 4-153

2 Comutator HDC (Asistență la coborârea pantelor) ····· 4-155

3 Comutator ISG OFF ····· 4-126

4 Comutator de activare/dezactivare detectare obstacole față ····· 4-194

5 Comutator AVM ····· 4-200

6 Comutator de reglare înclinație faruri ····· 3-35

7 Mâner pentru deschiderea ușii ····· 3-2

8 Deschiderea/închiderea geamurilor ··· 3-17

9 Buton de reglare a oglinzilor retrovizoare exterioare ····· 3-48

10 Comutator de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare ···· 3-48

11 Manetă de deschidere a capotei motorului ····· 3-28

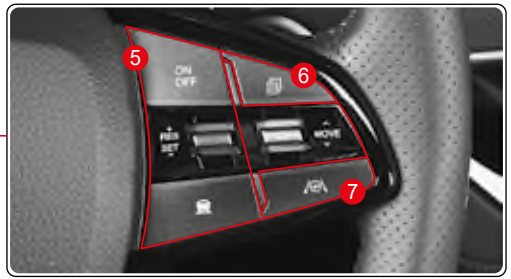
12 Caseta de siguranțe din habitaclu ····· 6-36

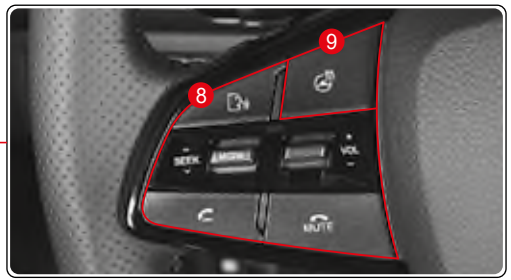
13 Pedală de frână ····· 4-149
- Distribuție electronică a forței de frânare (EBD) ····· 4-151
- Semnal de oprire de urgență (ESS) ····· 4-152

14 Scaune față ····· 3-6

Zona volanului







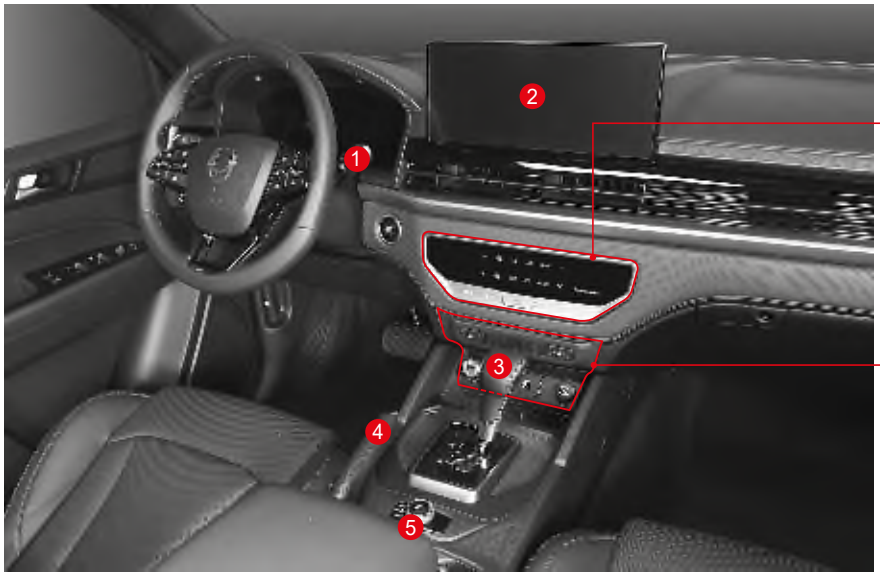
1. Panoul de instrumente ····· 4-29, 4-31
2. Manetă de iluminare ····· 3-33
3. Airbag șofer ····· 2-20
4. Manetă pentru reglarea volanului pe înălțime/adâncime ····· 3-66
5. Comutator tempomat ····· 4-129
6. Butoane de control al meniului panoului de instrumente ····· 4-50
7. Comutator LKAS ····· 4-184
   - Avertizare la părăsirea benzii de circulație (LDW) ····· 4-177
   - Asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA) ····· 4-183
8. Comutatoare multimedia pe volan ····· 3-69
9. Comutator încălzire volan ····· 3-66

Vedere parte frontală interior



1. Parasolar ····· 3-74
2. Ansamblu consolă plafon ····· 3-43
   - Comutator de acționare a trapei de acoperiș ····· 3-20
   - Plafonieră față ····· 3-43
3. Oglindă retrovizoare interioară ····· 3-49
4. Buton de pornire/oprire a motorului ···· 4-9
5. Torpedou ····· 3-77

Zona consolei centrale









1 Comutator ștergătoare și spălător parbriz ····· 3-46
2 AVN, Smart Audio, MP3 audio ····· 3-67
3 Selector de trepte ····· 4-107
4 Frână de parcare manuală ····· 4-157
5 Comutator selecție 4WD ····· 4-120
6 Comutator lumini de avarie ····· 3-34
7 Comutator încălzire geamuri ···· 3-56, 3-64
8 Sistem de încălzire și climatizare (filtru climatizare) ····· 3-51, 6-48
- Înlocuirea filtrului sistemului de climatizare ····· 6-48

9 Buton de încălzire/ventilație scaun față ····· 3-13
10 Brichetă ····· 3-72
11 Port multimedia ····· 3-68
12 Port de încărcare USB ····· 3-73
13 Priză de curent față ····· 3-71

Bancheta din spate



1 Bancheta din spate ····· 3-11
2 Suport pahare spate și cotieră ····· 3-76
3 Centură de siguranță spate ····· 2-5
4 Sistem de siguranță pentru copii ····· 2-10
5 Mâner pentru deschiderea ușii ····· 3-2
6 Comutator de încălzire scaune spate ····· 3-15
7 Comutator geam spate ····· 3-18

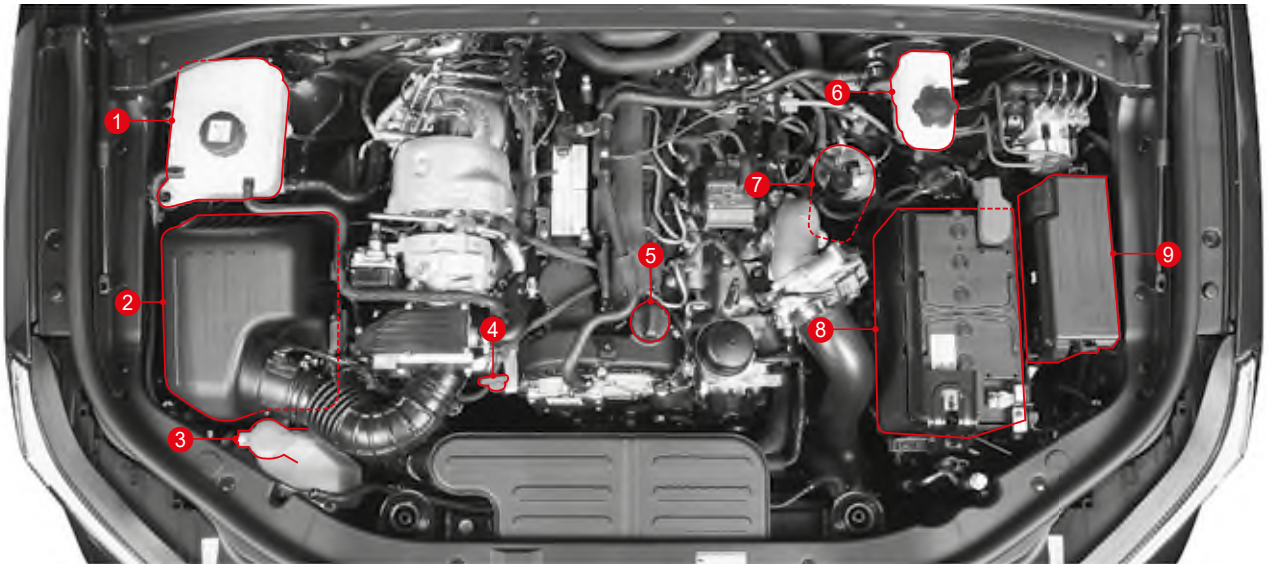
Portbagaj



8 Inel de fixare a încărcăturii în benă ····· 3-25

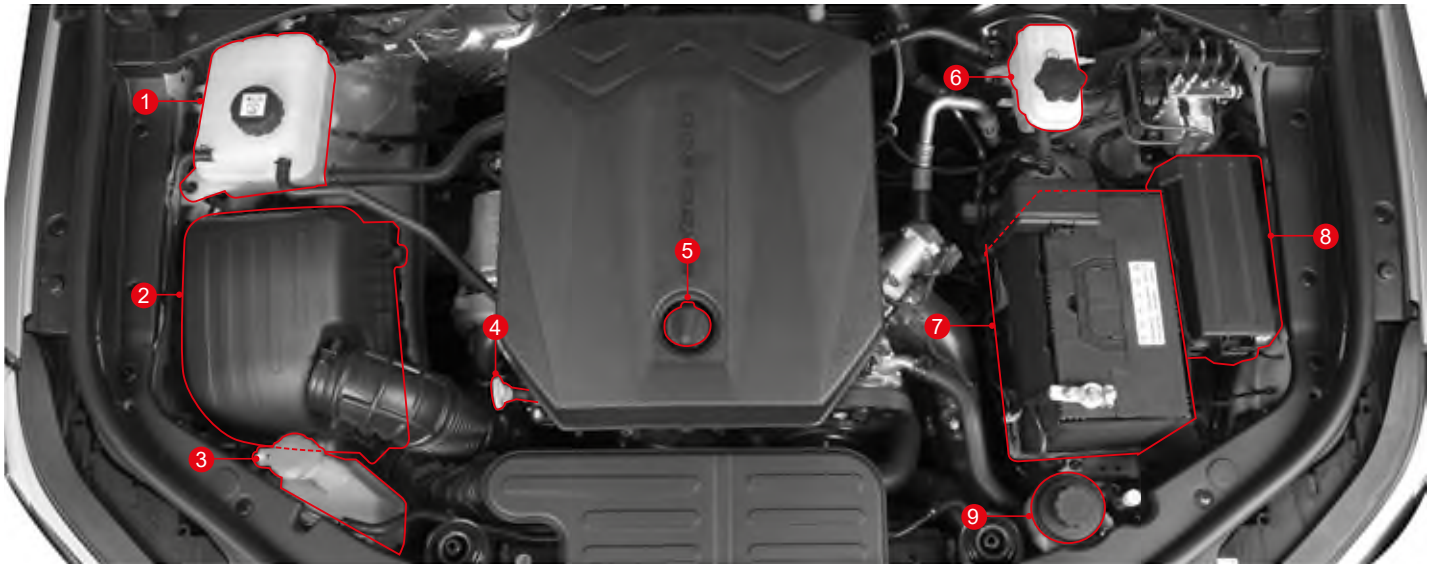
Compartimentul motorului

Motor diesel



1 Verificarea lichidului de răcire ····· 6-23
2 Filtru de aer ····· 6-25
3 Verificarea și completarea lichidului de spălat parbriz ····· 6-30
4 Verificarea uleiului de motor ····· 6-19
5 Completarea uleiului de motor ····· 6-19
6 Verificarea lichidului de frână ····· 6-29
7 Filtru de carburant ····· 6-27
8 Îngrijirea bateriei ····· 6-32
9 Siguranțe și relee ····· 6-36

Motor pe benzină



1 Verificarea lichidului de răcire ····· 6-23
2 Filtru de aer ····· 6-25
3 Verificarea și completarea lichidului de spălat parbriz ····· 6-30
4 Verificarea uleiului de motor ····· 6-19
5 Completarea uleiului de motor ····· 6-19
6 Verificarea lichidului de frână ····· 6-29
7 Îngrijirea bateriei ····· 6-32
8 Siguranțe și relee ····· 6-36
9 Lichid de servodirecție ····· 6-31

Lumini de avertizare și indicatoare

Imagine	Semnificație/Pagina
	Lumină de avertizare centură de siguranță ····· 2-2, 4-37
	Lumină de avertizare airbag ····· 2-18, 4-37
	Lumină de avertizare generală ····· 2-27, 4-44
	Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă ···· 2-32, 4-47
	Lumină de avertizare presiune ulei de motor ···· 4-37
	Lumină de avertizare încărcare baterie ····· 4-38
	Lumină de avertizare ușă deschisă ····· 4-38
	Lumină de avertizare capotă motor deschisă ··· 4-38

Imagine	Semnificație/Pagina
	Lumină de avertizare SCR ····· 4-39
	Lumină de avertizare supraîncălzire motor ····· 4-39
	Lumină de avertizare SSPS ····· 4-39 Lumină de avertizare direcție asistată electric ·· 4-40
	Lumină de avertizare separator de apă ····· 4-40, 5-8
	Lumină de avertizare frână ····· 4-41, 4-158
	Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare) ····· 4-41, 4-151
	Indicator avarie motor ····· 4-42, 5-8
	Indicator de avertizare 4WD CHECK ····· 4-42, 4-122

Imagine	Semnificație/Pagina
	Indicator 4WD LOW ····· 4-42, 4-122
	Indicator 4WD HIGH ····· 4-42, 4-121
	Indicator încălzire volan ·· 4-42
	Indicator / lumină de avertizare ESP (sistemul de control electronic al stabilității) ····· 4-43, 4-153
	Indicator ESP OFF ····· 4-43, 4-153
	Lumină de avertizare nivel redus de carburant ····· 4-43
	Indicator preîncălzire ····· 4-44
	Lumină de avertizare AEBS (sistem de frânare de urgență autonomă) ····· 4-44, 4-160

Imagine	Semnificație/Pagina
	Indicator AEBS OFF·····4-45, 4-160
	Indicator / lumină de avertizare HDC ····4-45, 4-156
	Indicator/lumină de avertizare părăsire bandă de circulație·····4-45, 4-183
	Indicator iluminare aprinsă·····4-46
	Indicator proiectoare ceață față aprinse····· 4-46
	Indicator SHB ·····4-46
	Indicator fază lungă ·····4-47
	Indicator semnalizare viraj / lumini de avarie·····4-47

Imagine	Semnificație/Pagina
	Indicator mod iarnă (WINTER)·····4-48
	Viteză excesivă (120 km/h) (numai GCC)····· 4-33, 4-49
	Indicator lampă de ceață spate aprinsă·····4-46
	Indicator mod „POWER”·····4-48
	ECO
	Indicator de avertisment verificare lampă stop
	Lumină de avertizare privind ținerea volanului

Imagine	Semnificație/Pagina
	Indicator / lumină de avertizare ISG ·····4-49, 4-126
	Indicator ISG OFF·····4-49, 4-127
	Indicator mod SPORT·····4-48
	Simbol de avertizare ·····4-49

1. Informații despre automobil și măsuri de siguranță

Aici găsiți informații utile pentru conducerea și îngrijirea sigură și confortabilă a automobilului.

Sunt oferite informații privind identificarea automobilului, specificații, elemente de verificat înainte de a conduce automobilul, măsuri de siguranță în timpul condusului și metode de întreținere a automobilului.

Instalarea ADR (Accident Data Recorder – dispozitiv de înregistrare a accidentelor) și furnizarea de informații

Acest automobil este echipat cu un dispozitiv de înregistrare a accidentelor (ADR = Accident Data Recorder).

ADR este un dispozitiv care poate înregistra și reda informații despre conducerea automobilului (viteza automobilului, acționarea pedalei de frână și a celei de accelerație etc.) pentru un anumit timp înainte și după producerea unui accident cum ar fi o coliziune.

ADR ajută la înțelegerea mai bună a circumstanțelor producerii accidentului.

Atenționări privind accesorii potențial periculoase legate de centurile de siguranță

Avertisment	Când utilizați accesorii potențial periculoase legate de centurile de siguranță, siguranța pasagerilor este grav periclitată. Nu utilizați niciodată asemenea produse.

Nu utilizați clema pentru dezactivarea avertismentului privind centura de siguranță



Când această clemă este inserată în catarama centurii de siguranță, sistemul identifică centura de siguranță ca fiind cuplată, prin urmare lumina de avertizare și avertismentul sonor privind centura de siguranță nu sunt activate.

Acest lucru duce la omiterea cuplării centurii de siguranță și este foarte periculos în cazul producerii unui accident.

Nu utilizați opritor pentru centura de siguranță



Când este instalat pe centura de siguranță, acesta împiedică funcția normală automată de blocare a retractorului și reduce performanța centurii de siguranță.

Nu utilizați covoraș de joacă



Când este instalat pe bancheta din spate, acesta duce la omiterea cuplării centurilor de siguranță și la neutilizarea scaunelor pentru copii și este foarte periculos în cazul producerii unui accident.

Atenționări pentru prevenirea incidentelor de altă natură decât coliziunile

Avertisment	O parte a corpului poate fi prinsă sau lovită și vă puteți răni grav atunci când deschideți și închideți ușile. Procedați cu grijă.



- Atunci când deschideți și închideți ușile, puteți prinde sau lovi unele părți ale corpului – de exemplu degetele sau capul – în acestea și vă puteți răni grav. Deschideți și închideți ușile după ce v-ați asigurat că nu vă veți prinde sau lovi nicio parte a corpului.



- Atunci când deschideți sau închideți portbagajul (hayonul), puteți prinde sau lovi unele părți ale corpului – de exemplu degetele sau capul – și vă puteți răni. Deschideți sau închideți portbagajul după ce v-ați asigurat siguranța.
- Portbagajul (hayonul) se ridică și se închide automat sub sau peste un anumit nivel. Aveți întotdeauna grijă să evitați lovirea feței sau capului sau prinderea mâinii.



- Închideți geamurile după ce ați verificat că mâinile și capetele pasagerilor nu sunt în apropierea geamului. Acest lucru este în special important în cazul copiilor care pot fi grav răniți, chiar sufocați dacă li se prinde capul.
- În cazul în care apăsați încontinuu comutatorul pentru ridicarea geamului când ceva a fost prins, fără a utiliza funcția de închidere automată cu o atingere, funcția de protecție anti-prindere nu funcționează.
- Mai ales în cazul în care o parte a corpului unui copil este pe geam, geamul nu întâmpină o forță (de rezistență) suficient de mare, astfel că protecția anti-prindere s-ar putea să nu funcționeze în mod corespunzător. Verificați siguranța înainte de închiderea geamurilor.

Atenționări privind protecția mediului

Politicile KG Mobility Corporation cu privire la mediu au ca obiectiv protecția cuprinzătoare a mediului. În acest fel urmărim, de asemenea, protecția resurselor naturale care devin baza supraviețuirii oamenilor pe pământ și respectarea și armonizarea necesităților naturii și ale omenirii.

Puteți contribui la protecția mediului prin utilizarea automobilului într-un mod mai ecologic.

Consumul de carburant, viteza motorului, controlul transmisiei și uzura frânelor și anvelopelor sunt influențate de condițiile de deplasare și de obiceiurile șoferului.

Respectați sugestiile de mai jos și participați la protejarea mediului.

Condițiile de deplasare

- Evitați deplasările scurte, fiindcă acestea cresc consumul relativ de carburant.
- Verificați întotdeauna ca presiunea în anvelope să fie cea corectă.
- Descărcați din portbagaj bunurile care nu vă sunt necesare.
- Verificați întotdeauna consumul de carburant.
- Asigurați verificarea periodică a automobilului.

Stilul de condus

- Nu apăsați pedala de accelerație la pornirea motorului.
- Demarați lent cu automobilul.
- Păstrați o distanță sigură față de vehiculul care circulă în față și conduceți prudent.
- Evitați accelerațiile și încetinirile frecvente.
- Evitați accelerarea, încetinirea sau oprirea bruscă.
- În mod manual, schimbați treptele de viteză corect și evitați să depășiți 2/3 din turația maximă a motorului în fiecare treaptă.
- Evitați încălzirea automobilului în timpul staționării.
- Opriți motorul dacă staționați un timp îndelungat.

Reciclarea

- Informații privind dezvoltarea ecologică a produselor și reciclarea automobilului se găsesc pe pagina web a KG Mobility Corporation: www.kg-mobility.com/en

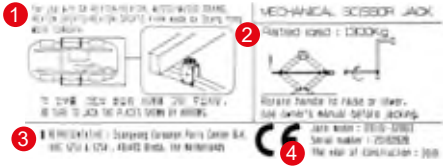
1. SISTEM DE MONITORIZARE A PRESIUNII ÎN ANVELOPE

<table>
<tr><td>CE</td><td>Prin prezenta KG Mobility Corporation declară că sistemele radio montate în vehicul corespund cerințelor esențiale și altor prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.</td><td>UE</td></tr>
<tr><td>FCC</td><td>Model: TSSSG4G5 și TSSRE4Db
FCC ID: OYGTSSRE4DB
ORD. No: 14778/DFRS19614/F-50
Acest dispozitiv corespunde regulilor Federal Communications Commission (FCC) Partea 15.
În cursul funcționării trebuie să îndeplinească următoarele condiții:
(1) acest dispozitiv nu provoacă interferențe dăunătoare și
(2) acest dispozitiv va accepta orice interferență recepționată, inclusiv cele care ar putea provoca funcționare nedorită.
⚠ Avertisment
• Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de partea responsabilă cu conformitatea pot anula autorizarea utilizatorului de a exploata echipamentul.</td><td>AMERICA</td></tr>
<tr><td>CU TR</td><td>LOGO
Certificat plasat în manualul utilizatorului din cauza dimensiunii produsului
Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope
Model: TSSRE4Db
Dispozitivul a corespuns la toate procedurile de evaluare a conformității cu CU TR.
Marcaj EAC plasat în manualul utilizatorului din cauza dimensiunii produsului.</td><td>CSI</td></tr>
</table>

2. TELECOMANDĂ / CHEIE RABATABILĂ

FCC	FCC ID: DEO-MT-FLIP01 Acest dispozitiv corespunde regulilor Federal Communications Commission (FCC) Partea 15. În cursul funcționării trebuie să îndeplinească următoarele condiții: (1) acest dispozitiv nu provoacă interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv va accepta orice interferență recepționată, inclusiv cele care ar putea provoca funcționare nedorită. **⚠ Avertisment** • **Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de partea responsabilă cu conformitatea pot anula autorizarea utilizatorului de a exploata echipamentul.**	AMERICA
TR	LOGO Certificat plasat în manualul utilizatorului din cauza dimensiunii produsului	CSI

3. ETICHETĂ CRIC

CE	 1 Nume model 2 Sarcină maximă admisibilă 3 Denumire și adresă reprezentanță 4 Data fabricației **⚠ Atenție** • **Când utilizați cricul, cuplați frâna de parcare.** • **Când utilizați cricul, opriți motorul.** • **Nu intrați sub automobilul susținut de un cric.** • **Utilizați punctele de ridicare prevăzute pentru cric.** • **Atunci când susține automobilul, placa de bază a cricului trebuie să fie sub punctul de ridicare în direcție verticală.** • **În cazul automobilelor cu transmisie manuală, poziționați schimbătorul de viteze în marșarier, iar la automobilele cu transmisie automată, mutați selectorul de trepte în poziția „P" (parcare).** • **Cricul trebuie utilizat pe o suprafață solidă, orizontală.**	UE

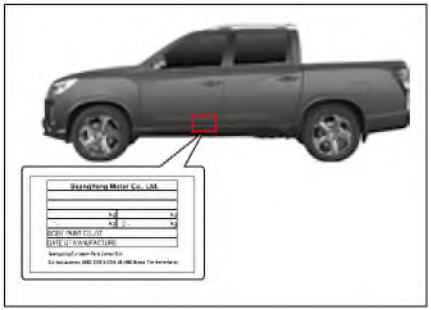
4. Compresor, cric

CE	LOGO CE (1) Model descriere: piese certificate CE (2) Reprezentant: KG Mobility European Parts Center B.V. (3) Adresa: IABC 5253&5254, 4814RD Breda, Țările de Jos	UE
UKCA	LOGO UKCA (1) Model descriere: piese certificate UKCA (2) Importator: KG Mobility UK Ltd (3) Adresa: G Offices, Parsonage Road, Stratton St. Margaret, Swindon, Wiltshire SN3 4RN	UK

Numerele de identificare, inclusiv numărul de identificare vehicul și seria motorului, sunt identificatorii unici ai automobilului. Cunoașterea acestor informații ușurează obținerea de informații privind automobilul sau plasarea de comenzi pentru componente sau accesorii.

Etichetă de certificare

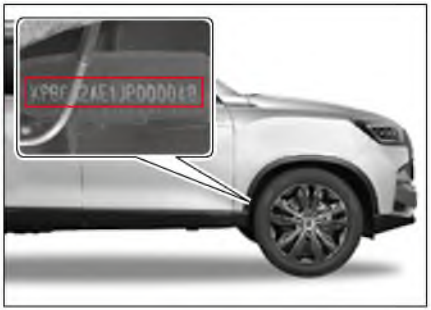
Eticheta de certificare cuprinde informații, inclusiv numărul de identificare vehicul, presiunea de umflare a anvelopelor, greutatea automobilului și culoarea, care sunt necesare pentru întreținerea corespunzătoare a automobilului.



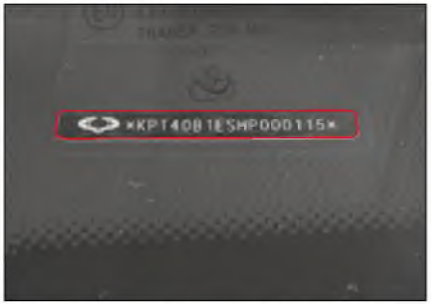
Eticheta de certificare este fixată pe pragul ușii șoferului (stâlpul B).

Număr de identificare vehicul (VIN)

Numărul de identificare vehicul (VIN) este numărul de identificare care cuprinde modelul automobilului, țara de fabricație și anul fabricației.



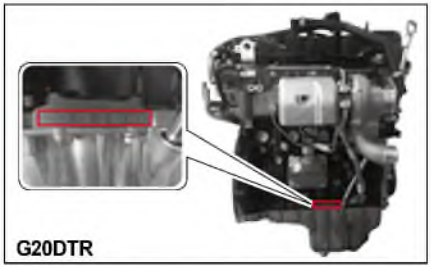
Etichetă VIN



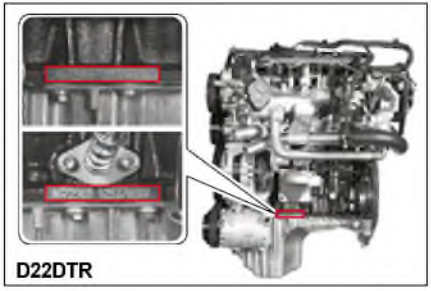
VIN este poansonat pe partea de sus a panoului de instrumente.

Seria motorului

Seria motorului este numărul de identificare care cuprinde tipul de carburant, tipul motorului, capacitatea cilindrică etc.



Motor pe benzină: Seria motorului este poansonată pe suprafața de dedesubt a blocului motor, în spatele galeriei de admisie.

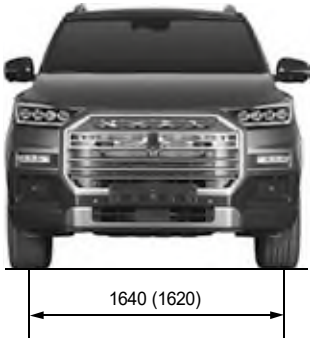


Motor diesel: Seria motorului este poansonată pe suprafața de dedesubt a blocului motor, în spatele galeriei de evacuare.

Dimensiuni (MUSSO Tip A)

Unitate de măsură: mm

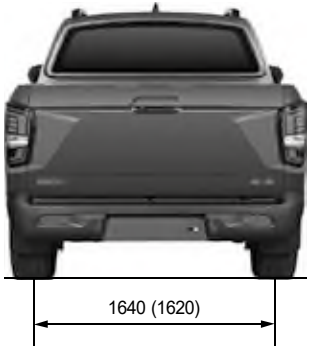
Vedere din față



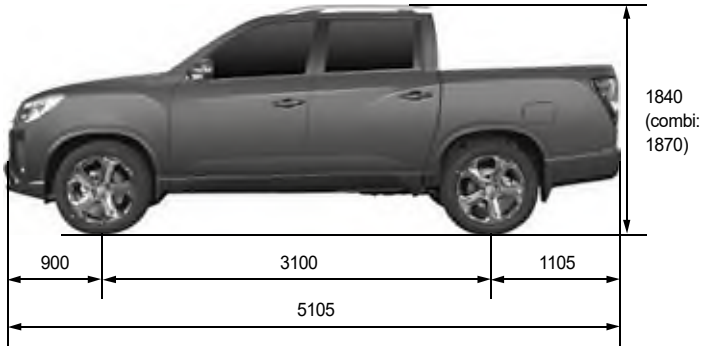
Vedere de sus



Vedere din spate



Vedere laterală



* ( ): Opțional

Dimensiuni (MUSSO Tip B)

Unitate de măsură: mm

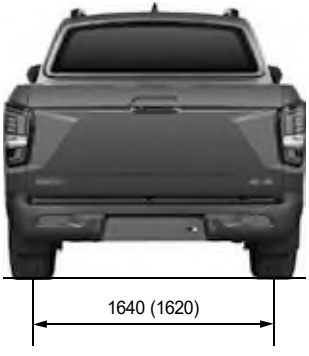
Vedere din față



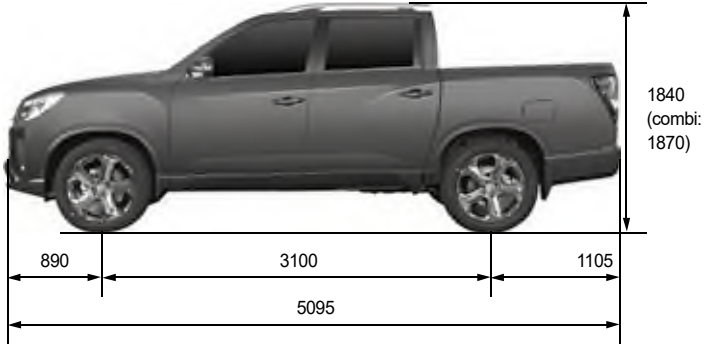
Vedere de sus



Vedere din spate



Vedere laterală

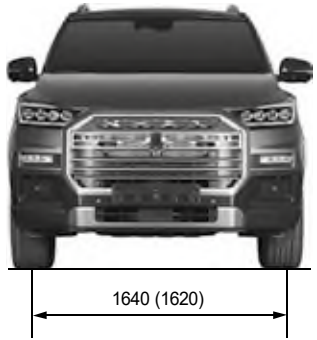


* ( ): Opțional

Dimensiuni (MUSSO GRAND Tip A)

Unitate de măsură: mm

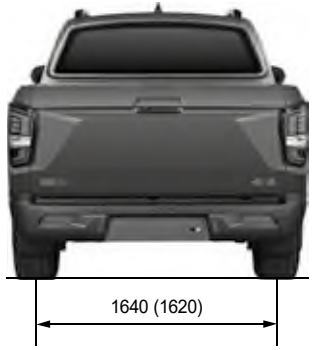
Vedere din față



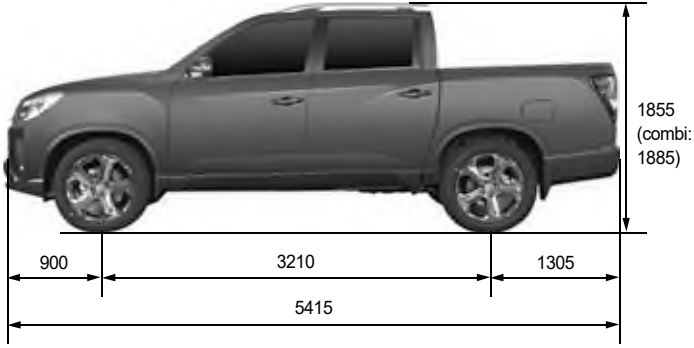
Vedere de sus



Vedere din spate



Vedere laterală



* ( ): Opțional

Dimensiuni (MUSSO GRAND Tip B)

Unitate de măsură: mm

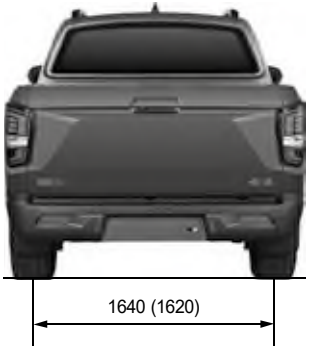
Vedere din față



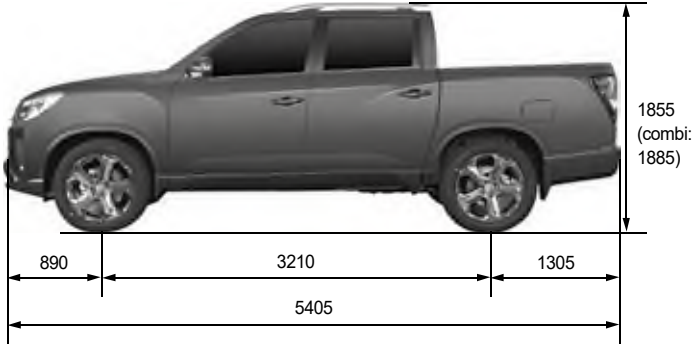
Vedere de sus



Vedere din spate



Vedere laterală



* ( ): Opțional

Specificații (I)

* ( ): Opțional, [ ]: 2WD
D22DTR: Diesel, G20DTR: Benzină

Descriere					MUSSO		MUSSO GRAND	
					D22DTR	G20DTR	D22DTR	G20DTR
Informații generale	Lungime totală (mm)				5095 (5105)	←	5405 (5415)	←
	Lățime totală (mm)				1950	←	←	←
	Înălțime totală (mm)				1840 (combi ANT: 1870)	←	1855 (combi ANT: 1885)	←
	Greutatea brută a automobilului (kg)		5 brațe	UE	2940 [2840]	–	2990 [2890]	–
				GEN	2880 [2830]	2860 [2810]	2980 [2880]	2960 [2860]
			Arc lamelar	UE	–	–	3260 [3160]	–
				GEN	–	–	3220 [3120]	3200 [3100]
	Greutatea proprie a automobilului (kg)	T.A.	5 brațe	UE	2165 [2065]	–	2205 [2105]	–
				GEN EU4-6b	2210 [2110]	2184 [2084]	2220 [2115]	2194 [2089]
			Arc lamelar	UE	–	–	2256 [2156]	–
				GEN EU4-6b	–	–	2316 [2211]	2290 [2185]
		T.M.	5 brațe	UE	2155 [2055]	–	2195 [2095]	–
				GEN EU4-6b	2196 [2096]	2170 [2070]	2206 [2106]	2180 [2080]
			Arc lamelar	UE	–	–	2246 [2146]	–
				GEN EU4-6b	–	–	2302 [2197]	2276 [2171]
	Carburant				Diesel	Benzină	Diesel	Benzină
	Capacitate rezervor de carburant (ℓ)				75 L	←	←	←
	Raza minimă de virare				5,95 m	5,95 m	6,09 m	6,09 m

* ( ) Elementele opționale, valorile pentru greutatea proprie a automobilului și greutatea brută a automobilului se bazează pe valorile maxime și depind de dotările opționale și de specificațiile automobilului.

Specificații (II)

* ( ): Opțional

Descriere				MUSSO		MUSSO GRAND	
				D22DTR	G20DTR	D22DTR	G20DTR
Motor	Număr cilindri / raport de compresie			4 / 15,5:1	4 / 9,6:1	4 / 15,5:1	4 / 9,6:1
	Cilindree (cmc)			2157	1998	2157	1998
	Dispunere ax cu came			DOHC	←	←	←
	Putere max.		UE	148,6 kW / 3800 rpm (202 CP / 3800 rpm)	–	148,6 kW / 3800 rpm (202 CP / 3800 rpm)	–
			GEN	133,1 kW / 3800 rpm (181 CP / 3800 rpm)	165 kW / 5500 rpm (225 CP / 5500 rpm)	133,1 kW / 3800 rpm (181 CP / 3800 rpm)	165 kW / 5500 rpm (225 CP / 5500 rpm)
	Cuplu maxim	T.A.	UE	441 Nm / 1600 – 2600 rpm	–	441 Nm / 1600 – 2600 rpm	–
			GEN	420 Nm / 1600 – 2600 rpm	350 Nm / 1500 – 4500 rpm	420 Nm / 1600 – 2600 rpm	350 Nm / 1500 – 4500 rpm
		T.M.		400 Nm / 1400 – 2800 rpm	350 Nm / 1500 – 4500 rpm	400 Nm / 1400 – 2800 rpm	350 Nm / 1500 – 4500 rpm
	Turație la mersul în gol		UE	720 ± 50 rpm	–	720 ± 50 rpm	–
			GEN	750 ± 50 rpm	←	←	←
	Sistem de răcire			Răcire cu apă / circulare forțată	←	←	←
	Capacitate rezervor lichid de răcire (ℓ)			10,2	11,0	10,2	11,0
	Tip lubrifiere			Pompă cu roți dințate, circulare forțată	←	←	←
	Capacitate max. rezervor ulei de motor (ℓ) **(la livrare)**			6,0	5,0	6,0	5,0
	Tip turbocompresor și răcire			Turbocompresor, răcire cu apă	←	←	←

Specificații (III)

* ( ): Opțional

Descriere			MUSSO		MUSSO GRAND	
			D22DTR	G20DTR	D22DTR	G20DTR
Transmisie manuală	Mod de acționare		Schimbător pe podea	–	Schimbător pe podea	–
	Raport de transmisie	Treapta 1	4,489	←	←	←
		Treapta a 2-a	2,337	←	←	←
		Treapta a 3-a	1,350	←	←	←
		Treapta a 4-a	1,000	←	←	←
		Treapta a 5-a	0,784	←	←	←
		Treapta a 6-a	0,679	←	←	←
		Marșarier	4,253	←	←	←
Transmisie automată	Model		Electronică cu 6 trepte	←	←	←
	Mod de acționare		Schimbător pe podea	←	←	←
	Raport de transmisie	Treapta 1	3,600	←	←	←
		Treapta a 2-a	2,090	←	←	←
		Treapta a 3-a	1,488	←	←	←
		Treapta a 4-a	1,000	←	←	←
		Treapta a 5-a	0,687	←	←	←
		Treapta a 6-a	0,580	←	←	←
		Marșarier tr. 1	3,732	←	←	←
Cutie de transfer	Model		Part-time	←	←	←
	Tip		Tip transmisie planetară	←	←	←
	Raport de transmisie	Fără amplificator cuplu (4H)	1,000 : 1	←	←	←
		Cu amplificator cuplu (4L)	2,483 : 1	←	←	←
Ambreiaj (T.M.)	Mod de acționare		Tip circuit hidraulic	←	←	←
	Tip disc		Uscat monodisc cu membrană	←	←	←

Specificații (IV)

* ( ): Opțional

Descriere			MUSSO		MUSSO GRAND	
			D22DTR	G20DTR	D22DTR	G20DTR
Direcție asistată	Tip		Cremalieră și roată dințată	←	←	←
	Unghi de virare	Interior	39,61°	←	←	←
		Exterior	33,65°	←	←	←
Punte față	Tip arbore cardanic		Tip articulație sferică	←	←	←
	Tip carcasă punte spate		Tip montat	←	←	←
Punte spate	Tip arbore cardanic		Semi-flotantă	←	←	←
	Tip carcasă punte spate		Tip montat	←	Tip montat	Tip banjo
					Tip banjo	
Frână	Tip cilindru principal		Tip tandem	←	←	←
	Tip servofrână		Servo-asistată prin vacuum	←	←	←
	Tip frână	Roți față	Tip disc	←	←	←
		Roți spate	Tip disc	←	←	←
	Frână de parcare		Cu cablu (extindere în interior)	←	←	←
Suspensie	Suspensie față		Dublu braț triunghiular + arc elicoidal	←	←	←
	Suspensie spate		5 brațe + arc elicoidal	←	5 brațe + arc elicoidal, Arc lamelar	←
Sistem de climatizare	Agent de răcire (capacitate)		R-1234yf / 520 ± 30g R-134a / 550 ± 30g	←	←	←
Sistem electric	Tip baterie / capacitate (V-AH)		MF / 12 - 90 (AGM 12 - 80)	MF / 12 - 90	MF / 12 - 90 (AGM 12 - 80)	MF / 12 - 90
	Capacitate demaror (V-KW)		12 - 2,2 (2,0)	12 - 1,4	12 - 2,2 (2,0)	12 - 1,4
	Capacitate alternator (V-A)		14 - 140 (GEN), 14 - 160 (UE)	14 - 140 (GEN)	14 - 140 (GEN), 14 - 160 (UE)	14 - 140 (GEN)

Atenționări privind modificarea automobilului și transformările structurale

Avertisment

Modificările, transformările structurale sau instalarea unor componente neautorizate pot cauza defecțiuni automobilului sau un accident fatal. Defecțiunile produse din aceste cauze nu sunt acoperite de garanție.

- **Automobilul pe care l-ați cumpărat este echipat cu foarte multe piese de precizie care au fost supuse la numeroase teste și încercări și aceste piese sunt interconectate și funcționează ca sistem.**
- **Modificarea sau schimbarea arbitrară a oricărei piese sau instalarea unui dispozitiv neautorizat poate cauza probleme automobilului și poate afecta performanța, durabilitatea și siguranța automobilului. Acestea pot duce la un accident fatal.**
- **De asemenea, nu se asigură reparație în garanție pentru piesa modificată, respectiv pentru problemele cauzate de modificări, inclusiv în perioada de garanție.**

Nu instalați accesorii sau dispozitive auxiliare separate pe elementele de control ale automobilului în mod arbitrar.

- **Prelungirea schimbătorului de viteze sau instalarea unor plăcuțe disponibile în comerț pe pedala de accelerație sau pe cea de frână poate cauza funcționarea defectuoasă din cauza modificării forței de acționare a elementului respectiv. În aceste cazuri se pot produce daune automobilului, precum și accidente grave, fatale.**

Nu modificați motorul și sistemele de transmisie și eșapament.

- **Nu modificați valorile presetate pentru sistemul de alimentare cu carburant, sistemul de admisie, de eșapament și sistemul electric, nu le adăugați și nu le înlocuiți cu componente nestandard pentru creșterea puterii motorului sau pentru modificarea sunetului eșapamentului. Acestea pot afecta grav durabilitatea automobilului. Aceste modificări sunt ilegale.**
- **În special, transformarea automobilului într-unul alimentat cu LPG poate afecta negativ performanța și durabilitatea automobilului. Sistemele motorului, precum și transmisia și geometria roților sunt excluse din garanție în acest caz.**

Nu modificați sistemul audio și nu instalați echipamente electronice suplimentare ca echipament de comunicație wireless, cameră video retrovizoare, televizor sau dispozitiv de pornire de la distanță.

- **Sistemul electric al acestui automobil constă din fire electrice și siguranțe pentru instalarea dispozitivelor electronice standard.**
- **Conectarea unor fire electrice la cablajul existent pentru instalarea diferitelor echipamente electronice suplimentare poate cauza suprasolicitarea sistemului electric, ducând la avarierea unor dispozitive electronice și risc de incendiu.**
- **De asemenea, găurirea caroseriei pentru instalarea unei antene poate cauza ruginirea automobilului.**

Nu instalați anvelope sau alte piese nestandard legate de roți.

- **Dacă instalați anvelope mai late sau mai mari decât cele din specificațiile automobilului, anvelopele și componentele adiacente se pot atinge, rezultând în uzură și în avarierea sistemului de propulsie atunci când acționați volanul sau când conduceți pe drumuri nepavate.**
- **În plus, performanța în deplasare se poate degrada din cauza creșterii consumului de carburant și a distanței de frânare, vibrații ale caroseriei automobilului, manevrabilitate redusă a volanului și se poate produce un impact la schimbarea treptelor cu transmisia automată.**
- **De asemenea, poate afecta vitezometrul și contorul de parcurs, afișând o viteză de deplasare incorectă sau o distanță parcursă mai lungă decât cea reală.**
- **Dacă instalați capace antipraf pe roți pentru a înfrumuseța roțile, căldura produsă prin frecare în cursul frânării nu se poate degaja, ducând la apariția fenomenelor de „fading" sau „blocaj de vapori". Acestea pot duce la scăderea performanței de frânare și cauza probleme grave.**

Nu instalați trapă de acoperiș disponibilă în comerț și nu înlocuiți geamurile în mod arbitrar cu geamuri colorate.

- **Dacă tăiați acoperișul automobilului pentru a instala trapa de acoperiș, la tăieturi pot apărea rugină sau infiltrări de apă.**
- **Instalarea geamurilor colorate după livrare pentru îmbunătățirea aspectului și pentru blocarea razelor UV poate duce la infiltrări de apă. Nu instalați astfel de geamuri.**

Nu modificați arbitrar pardoseala din interiorul automobilului.

- **Nu instalați articole cum ar fi covorașe pe pardoseala din interiorul automobilului pentru a crește amortizarea sau pentru ușurința curățării. Acestea pot deteriora dispozitivele de comandă ale diferitelor sisteme electronice și cablajele electrice și poate limita funcționalitatea șinelor pe care scaunele pot fi mișcate înainte și înapoi.**
- **De asemenea, s-ar putea ca sistemul de blocare pentru fixarea în poziție a scaunelor să nu funcționeze corect. În acest caz, scaunele pot culisa înainte sau înapoi, cauzând un accident, atunci când vă deplasați pe un drum în rampă sau în pantă.**

Nu înlocuiți scaunul cu unul nou, cu funcții diferite și nu instalați huse de scaun.

- **Există diferite tipuri de scaun, cu diferite funcții și roluri, chiar și pentru același tip de vehicul și cablajul electric a fost realizat în mod corespunzător.**
- **Nu utilizați excesiv sau modificați un cablaj electric învecinat pentru a înlocui scaunul cu un scaun cu funcții diferite. Acest lucru poate cauza avarierea dispozitivelor electronice și poate crea risc de incendiu prin suprasolicitare.**
- **Înlocuirea incorectă a husei scaunelor poate cauza avarierea dispozitivelor electrice prin scurtcircuitare sau deconectare sau poate duce la o ventilație slabă, incendiu și zgomote anormale.**

Nu instalați bandouri de protecție sau bare de protecție disponibile în comerț.

- **Instalarea arbitrară a bandourilor de protecție sau a barelor de protecție disponibile în comerț poate cauza probleme ca dificultăți la parcare și oprire din cauza lungimii mai mari a automobilului, risipă de carburant din cauza creșterii greutății automobilului, precum și apariția ruginii la orificiile realizate pentru instalare. De asemenea, în cazul unui accident cu coliziune se pot produce răniri mai grave din cauza lipsei amortizorului din bandoul de protecție.**

Nu instalați produse funcționale care pot scădea rezistența la deplasare ca autocolante, mulaje, spoilere sau paravânturi.

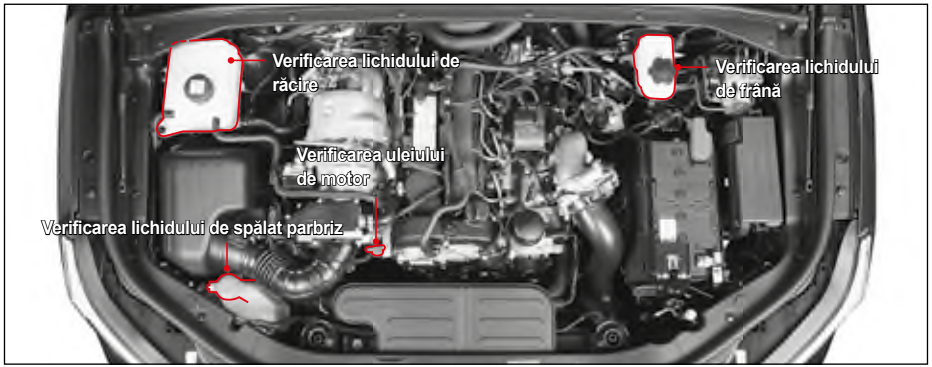
- **Adezivul de pe autocolante poate deteriora suprafața vopsită a automobilului. Când găuriți caroseria pentru montarea mulajelor și a altor elemente funcționale, zona găurită poate rugini, generându-se zgomote anormale în timpul deplasării.**
- **Mai ales dacă piesele respective nu sunt fixate strâns, ele pot cădea în timpul deplasării, cauzând daune automobilului și accidente fatale.**

Inspecții zilnice

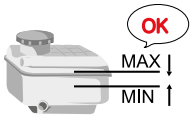


- Verificați automobilul o dată pe zi înainte de a-l conduce.
- Verificați nivelul lichidului de răcire, al uleiului de motor, al lichidului de frână, al lichidului de spălat parbriz, respectiv curelele, pentru anomalii.
- Verificați dacă există scurgeri de la baterie sau de la radiator.
- Verificați dedesubtul automobilului pentru a vedea dacă există scurgeri de ulei sau de lichide.
- Verificați parbrizul și luneta, geamurile laterale, oglinzile retrovizoare exterioare și cea din interior.
- Verificați starea de funcționare a luminilor.
- Asigurați-vă că nu există obstacole în jurul automobilului care să împiedice pornirea.

Verificarea compartimentului motorului



Verificarea lichidului de răcire



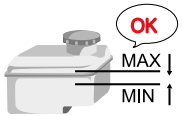
- Verificați nivelul lichidului de răcire după răcirea suficientă a motorului, pe un teren orizontal.
- Verificați dacă nivelul lichidului este între marcajele „MAX” și „MIN” de pe suprafața rezervorului de lichid de răcire. Dacă nivelul se situează în apropierea sau sub marcajul „MIN”, adăugați lichid de răcire.

Verificarea uleiului de motor



- Verificați nivelul uleiului de motor după oprirea automobilului pe un teren orizontal și după ce ați așteptat cel puțin 5 minute.
- Verificați dacă nivelul uleiului este între marcajele „MAX” și „MIN” de pe joja de ulei de motor. Dacă nivelul se situează în apropierea sau sub marcajul „MIN”, adăugați ulei.

Verificarea lichidului de frână



Verificați dacă nivelul lichidului de frână este între marcajele „MAX” și „MIN”. Dacă nivelul se situează în apropierea sau sub marcajul „MIN”, adăugați lichid de frână.

Verificarea uleiului de servodirecție



- Verificați nivelul uleiului de servodirecție pe teren orizontal.
- Verificați dacă nivelul uleiului de servodirecție este între marcajele „MAX” și „MIN” de pe suprafața rezervorului. Dacă nivelul este aproape de sau sub marcajul „MIN”, adăugați ulei.

Verificarea lichidului de spălat parbriz

Verificați nivelul lichidului de spălat parbriz pe rezervorul de lichid de spălat parbriz și completați în caz de nevoie.

Atenție

- **Dacă nivelul lichidului de răcire sau al diferitelor uleiuri scade sub marcajul „MIN”, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea automobilului.**

Verificarea curelelor

Porniți motorul și verificați dacă există zgomote anormale.

Prezentați automobilul la Centrul de service pentru verificarea periodică a curelelor conform tabelului intervalelor de întreținere și înlocuire periodică.

Verificarea anvelopelor

Avertisment

- **Mențineți presiunea anvelopelor la valoarea recomandată. Deplasarea la viteze mari cu o presiune scăzută în anvelope poate duce la explozia anvelopei din cauza efectului de val staționar, ducând la riscuri cum ar fi răsturnarea automobilului.**
- **Verificați strângerea piuliților (șuruburilor) de roată. Piulițele (șuruburile) de roată incorect strânse pot cauza un accident.**
- **Utilizarea roților și anvelopelor de alte mărimi decât cele specificate poate cauza un comportament neobișnuit și dificultăți în manevrarea automobilului, putând duce la accidente grave.**
- **Utilizarea anvelopelor de alte dimensiuni decât cele specificate poate cauza funcționarea anormală a volanului, creșterea consumului de carburant, creșterea distanței de frânare, vibrații, funcționarea necorespunzătoare a sistemului ABS/ESP sau uzura inegală a anvelopelor. De asemenea, poate duce la avarierea sistemului de propulsie al automobilului.**
- **Utilizați același tip de anvelope de la același producător pe toate roțile. În caz contrar sistemul de propulsie poate fi deteriorat.**

- Verificați întotdeauna suprafața de rulare și peretele lateral al anvelopelor pentru uzură, crăpături sau deteriorări.
- Verificați starea și presiunea roții de rezervă (compacte) și țineți-o întotdeauna pregătită pentru utilizare. Roata de rezervă compactă trebuie înlocuită cu o roată obișnuită în cel mai scurt timp posibil.
- Verificați starea trusei de reparație de urgență a anvelopelor. Compresorul și flaconul cu material de etanșare trebuie să fie întotdeauna la îndemână.
- Verificați zilnic presiunea și uzura anvelopelor și înlocuiți-le în caz de nevoie.



Ce este fenomenul de „val staționar”?

Fenomenul de val staționar constă în apariția unei cute sub formă de val pe o anvelopă cu presiune insuficientă în timpul deplasării cu viteză mare.

În timpul deplasării, o anvelopă cu presiune normală alternează între compresie și revenire, însă atunci când o anvelopă cu presiune insuficientă rulează pe drum cu viteză mare, anvelopa este comprimată semnificativ și revine în contact cu suprafața drumului înainte de a-și fi revenit complet. Dacă această situație se produce în mod repetat, va apărea fenomenul de val staționar.

Dacă fenomenul de val staționar se menține, pe anvelopă se generează o cantitate mare de căldură, ducând în final la explozia anvelopei.

Verificarea panoului de instrumente



Verificați dacă toate indicatoarele și luminile de avertizare se aprind corect pe panoul de instrumente atunci când contactul este la poziția „ON”.

De asemenea, verificați dacă indicatoarele de nivel (indicator nivel de carburant, vitezometru, turometru etc.) funcționează corect.

Verificarea frânei de parcare

Acționați frâna de parcare pentru a verifica funcționarea acesteia.

Dacă frâna de parcare nu se cuplează, conduceți automobilul numai după verificarea și repararea acestuia la un Centru de service autorizat SsangYong.

Verificarea pedalelor

Verificați funcționarea pedalelor de frână, de ambreiaj și de accelerație.

Dacă funcționarea pedalelor nu este normală, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea pedalelor.

Curățarea zonei scaunului șoferului

Păstrați întotdeauna curată zona din jurul scaunului șoferului. Nu lăsați niciodată acolo obiecte care împiedică condusul.

Întotdeauna curățați zona scaunului șoferului înainte de a conduce.

Avertisment

- **Un flacon gol sau alt obiect care se află sub pedală împiedică funcționarea pedalei, putând cauza un accident.**
- **În cazul în care covorașul nu este fixat sau este prea gros, acesta poate împiedica funcționarea pedalelor și cauza un accident.**

Poziția recomandată la volan



Mențineți poziția recomandată pentru a conduce în siguranță și confort.

- Așezați-vă pe scaunul șoferului cu spatele drept, cu șoldul sprijinit de șezutul scaunului.
- Reglați poziția și înălțimea scaunului șoferului în așa fel încât să puteți apăsa confortabil până la capătul cursei pedala de frână (pedala de ambreiaj).
- Cu spatele sprijinit de spătarul scaunului, reglați poziția și înălțimea spătarului și a volanului în așa fel încât să vă puteți sprijini încheieturile mâinilor pe partea de sus a volanului.
- Reglați înălțimea tetierei în așa fel încât centrul tetierei să fie la nivelul ochilor șoferului.

Avertisment

- **Nu purtați încălțăminte ca papuci sau pantofi cu tocuri care pot să vă incomodeze la condus. Aceste încălțăminte pot împiedica acționarea pedalei de accelerație sau a pedalei de frână, cauzând un accident.**

Reglarea scaunului, tetierei, volanului și oglinzilor

- Reglați scaunul, tetiera, volanul și oglinzile retrovizoare înainte de a conduce automobilul.
- Dacă volanul este reglabil, reglați-l la o înălțime și la un unghi potrivite pentru statura dvs. și conduceți automobilul.
- Reglați oglinzile retrovizoare din exterior și din interior în așa fel încât să asigure o bună vizibilitate spre spate.

Avertisment

- **Dacă este necesară reglarea suplimentară a acestora în timpul deplasării, opriți automobilul într-un loc sigur pentru efectuarea reglajelor. Reglarea în timpul condusului vă poate împiedica să conduceți, cauzând un accident.**

Purtarea corectă a centurii de siguranță



- Verificați ca toți ocupanții din automobil să poarte centurile de siguranță.
- Purtați centura de siguranță având corpul lipit de șezutul scaunului.
- Un copil care nu poate purta centura de siguranță trebuie așezat pe bancheta din spate într-un sistem de siguranță pentru copii.
- Dacă automobilul este dotat cu chingă de umăr reglabilă în înălțime, purtați centura de siguranță cu chinga de umăr reglată conform staturii ocupantului.

⚠ Avertisment

- **Nu purtați chinga de umăr sub braț.**



- **Centura de siguranță este proiectată pentru a fi utilizată de o singură persoană. Nu asigurați două sau mai multe persoane cu aceeași centură de siguranță.**



- **Nu blocați centura de siguranță cu o clemă sau agrafă.**



- **Introduceți catarama centurii de siguranță numai în priza aferentă acesteia.**



Pericol

Nu conduceți sub influența drogurilor, a băuturilor alcoolice, distrat sau în stare de somnolență



- Evitați conducerea sub influența drogurilor/ medicamentelor. Este ilegal și poate fi mai periculos decât condusul sub influența băuturilor alcoolice, în funcție de tipul și dozajul drogului/medicamentului.
- Evitați conducerea sub influența băuturilor alcoolice. Sub influența băuturilor alcoolice, discernământul este afectat, condusul în siguranță fiind imposibil. Este de asemenea o infracțiune care pune în pericol viața ocupanților din alte vehicule.
- Evitați distragerea atenției în timpul condusului. Utilizarea unui telefon mobil sau a sistemului de navigație, vizionarea transmisiilor multimedia (DMB) sau consumarea de alimente în timpul condusului pot scădea concentrația, crescând riscul producerii unui accident. În special, utilizarea telefonului mobil sau vizionarea DMB în timpul condusului este ilegală și afectează siguranța la volan. Când este necesar, opriți sau parcați automobilul într-un loc sigur pentru utilizarea dispozitivului în cauză.
- Evitați condusul în stare de oboseală. Conducerea îndelungată fără pauze de odihnă duce la o stare de somnolență care poate cauza un accident. Pentru siguranță, luați câte o pauză cel puțin din 2 în 2 ore.

Avertisment

Atenționări privind airbagurile

- Sistemul airbag este un sistem auxiliar de siguranță. Purtarea corectă a centurii de siguranță poate reduce la minim rănirile.
- Nu loviți airbagul cu mâna sau cu alte obiecte. Aceasta ar putea cauza declanșarea airbagului.
- Nu așezați obiecte în zona de declanșare a airbagului. Aceste obiecte ar putea cauza răniri în cazul declanșării airbagurilor.
- Persoanele cu înălțimea mai mică de 140 cm trebuie să stea pe bancheta din spate. În caz contrar pasagerul poate fi rănit la declanșarea airbagului.
- Sistemul de siguranță pentru sugari și copii trebuie instalat pe rândul 1 de scaune spate. Instalarea acestuia pe scaunul din față poate cauza răniri grave sau moarte în cazul declanșării airbagului.
- Animalele de companie trebuie asigurate pe bancheta din spate utilizând un sistem de siguranță dedicat acestora. Un animal de companie așezat pe scaunul din față poate fi rănit în cazul declanșării airbagului.
- La declanșarea airbagului, componentele implicate sunt foarte fierbinți.
- Un airbag declanșat nu poate fi refolosit. El trebuie înlocuit.
- Sistemul airbag trebuie verificat sau înlocuit după 10 ani de la instalare, chiar dacă nu prezintă anomalii. Sistemul airbag trebuie verificat și reparat numai de către un tehnician calificat de la un Centru de service autorizat SsangYong.
- Nu modificați arbitrar nicio componentă a sistemului airbag. Nu conectați alte dispozitive electrice la sistemul airbag.

Avertisment

Atenționări privind sugarii, copiii, persoanele în vârstă și femeile însărcinate



- Nu lăsați niciodată sugari, copii mici sau persoane în vârstă nesupravegheate în automobil. Aceștia ar putea atinge un dispozitiv din interiorul automobilului și cauza un accident. Când ușile sunt blocate și geamurile sunt închise în timpul verii, temperatura din automobil crește, putând duce la sufocare.
- Nu lăsați copiii să utilizeze cheia de contact, diferite comutatoare și butoane și alte dispozitive fără supraveghere. În caz contrar se pot produce defecțiuni la automobil sau chiar un accident. Corpul copiilor poate fi prins în ușă, geam sau trapa de acoperiș, provocând răniri.
- Nu lăsați sugarii, copiii mici sau persoanele în vârstă înaintată să stea pe scaunul din față. Impactul de la declanșarea airbagului poate cauza rănirea gravă sau moartea acestora. Sugarii și copiii mici trebuie asigurați cu centura de siguranță sau cu un echipament de protecție pe bancheta din spate, însoțiți de un adult.

Avertisment

Sugarii și copiii mici trebuie să stea pe bancheta din spate, asigurați cu echipament de protecție



- Sugarii și copiii mici trebuie să stea pe bancheta din spate, însoțiți de un adult.
- Sugarii și copiii mici trebuie asigurați cu centura de siguranță sau cu un echipament de protecție adecvat. În caz contrar pot fi răniți grav sau chiar muri la o frânare bruscă sau în cazul unui accident cu coliziune.
- Cuplați sistemul de blocare pentru siguranța copiilor a ușilor din spate pentru a preveni deschiderea ușilor din spate de către copiii transportați pe scaunele din spate.

☞ Consultați „Comutator de blocare a ușii pentru siguranța copiilor” (p. 3-4)

Avertisment

Nu dormiți în automobilul închis



- Nu dormiți niciodată într-un automobil parcat cu toate geamurile închise. În special, dacă dormiți cu sistemul de încălzire sau de climatizare pornit, vă puteți sufoca din cauza lipsei de oxigen.
- Dacă dormiți într-un spațiu închis cu motorul în funcțiune, gazele de eșapament pot pătrunde în automobil, expunându-vă riscului de sufocare.
- În timp ce dormiți, puteți acționa în mod accidental selectorul de trepte sau pedala de accelerație, cauzând un accident.
- Dacă țineți apăsată încontinuu pedala de accelerație în timp ce dormiți, motorul și sistemul de eșapament se pot supraîncălzi, provocând un incendiu.

Avertisment

Nu conduceți cu ușile sau cu hayonul deschise



- Nu conduceți cu ușile deschise. Un ocupant poate cădea din automobil, putând fi grav rănit.
- Dacă acționați în mod accidental mânerul de deschidere a ușii în timpul deplasării și ușa se deschide, poate cauza un risc de accident grav. În special nu lăsați copiii mici să atingă mânerul ușii în timpul deplasării.
- În cazul în care conduceți automobilul cu hayonul deschis, obiecte din interiorul automobilului pot cădea afară, cauzând un accident.

Avertisment

Nu extindeți nicio parte a corpului afară pe geam sau prin trapa de acoperiș



- Nu țineți nicio parte a corpului, cum ar fi mâna sau capul, afară pe geam sau pe trapa de acoperiș în timpul deplasării sau cu automobilul oprit. Vă poate răni un vehicul care trece sau un obstacol.
- În special nu lăsați copiii sau animalele de companie să își țină mâna sau capul afară pe geam.

Avertisment

Aveți grijă să nu prindeți o parte a corpului când utilizați geamul acționat electric



- Utilizați geamul acționat electric numai după ce ați verificat că toți pasagerii sunt în siguranță.
- Înainte de închiderea geamului, verificați dacă o parte a corpului unui pasager, cum ar fi mâna sau capul, este extinsă afară pe geam și anunțați că urmează să închideți geamul.
- În cazul transportării de copii mici pe bancheta din spate, apăsați comutatorul de blocare a geamurilor pentru a dezactiva comutatoarele de pe ușile din spate.

☞ Consultați „Funcția de blocare a geamurilor din spate” (p. 3-19)

Avertisment

Înainte de a coborî din automobil, asigurați-vă că nu trece un vehicul sau un pieton lângă automobil



- Când coborâți din automobil, priviți înspre spatele și fața automobilului pentru a vedea dacă se apropie un vehicul sau un pieton. În special, dacă deschideți ușa fără a vă asigura și din spate se apropie un automobil sau o motocicletă, se pot produce daune la automobil și răniri de persoane.
- Avertizați ceilalți pasageri să se asigure înainte de a deschide ușa.

Avertisment

Parcarea și oprirea în siguranță

- Nu lăsați niciodată un sugar sau un copil nesupravegheat în automobil cu ușile și geamurile blocate după parcarea sau oprirea automobilului. Temperatura în interiorul automobilului poate să crească, ducând la sufocare sau accident.
- Întotdeauna cuplați frâna de parcare când parcați sau opriți automobilul. Chiar și un teren aparent orizontal poate avea o mică înclinație. Așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) și întotdeauna cuplați frâna de parcare.
- Nu opriți și nu parcați pe drumuri cu înclinație mare. Sistemul de frânare se poate elibera, ducând la rularea automobilului pe pantă.
- Când parcați pe un drum în pantă, cuplați frâna de parcare și amplasați pene sub roți sau orientați roțile către bordură.
- În cazul automobilelor cu transmisie automată, așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare), iar în cazul celor cu transmisie manuală, comutați schimbătorul de viteze în treapta 1 (la parcare în rampă) sau „R” (la parcarea în pantă).
- La automobilele cu transmisie automată nu utilizați poziția „P” (parcare) ca alternativă la cuplarea frânei de parcare, verificați ca frâna de parcare să fie cuplată ferm în timpul parcării.
- Nu opriți și parcați în apropierea materialelor inflamabile. Țeava de eșapament fierbinte poate cauza un incendiu.

- Dacă spatele automobilului este prea aproape de perete, încălzirea îndelungată a motorului sau mersul în gol al motorului la turație mare poate duce la decolorarea peretelui sau se poate produce un incendiu de la căldura gazelor de eșapament. Păstrați o distanță adecvată.
- Pe cât posibil, nu parcați automobilul în zone umede sau în spații cu ventilație slabă.

Avertisment

Modul corect de încălzire a motorului

- Conduceți numai după încălzirea corespunzătoare a motorului. Deplasarea imediat după pornirea motorului poate reduce speranța de viață a motorului.
- Încălziți motorul numai până când indicatorul de temperatură a lichidului de răcire începe să se miște. Durata încălzirii motorului poate varia în funcție de temperatura ambiantă.
- Nu apăsați pedala de accelerație și nu creșteți turația motorului rapid în timpul perioadei de încălzire. Motorul poate fi avariat.
- Nu încălziți excesiv motorul. Încălzirea excesivă a motorului cauzează creșterea consumului de carburant și a poluării aerului.
- Nu încălziți motorul într-un spațiu închis. Gazele de eșapament pot pătrunde în habitaclu, cauzând intoxicație cu gaze.

Avertisment

Nu opriți motorul în timpul deplasării

- Nu opriți motorul în timpul deplasării. Cu motorul oprit, volanul poate deveni mai dificil de manevrat și performanța de frânare poate scădea, deplasarea devenind extrem de periculoasă.

  Totuși, dacă trebuie să opriți motorul într-o situație de urgență, cum ar fi un accident sau o defecțiune a automobilului, respectați cele de mai jos.

  ☞ Consultați „Oprirea motorului în timpul mersului (într-o situație de urgență)” (p. 4-12)

Avertisment

Nu demarați, accelerați sau frânați brusc

- Nu demarați, accelerați sau frânați brusc automobilul. Aceste manevre duc la creșterea consumului de carburant sau producerea unui accident.
- Accelerați și încetiniți automobilul treptat.

Avertisment

Condusul pe drumuri nepavate și pe drumuri montane

- Înainte de pornire verificați în prealabil condițiile de drum, aflați dacă drumul se termină brusc sau dacă există destul spațiu pentru a întoarce automobilul în caz de nevoie.
- Pe drumuri cu nisip sau pe drumuri uscate cu mult pământ, automobilul poate derapa cu ușurință. Mențineți o viteză redusă și constantă.
- Pe drumuri montane conduceți cu grijă, fiindcă există riscul prăbușirii marginii exterioare a drumului.
- La coborârea pantelor schimbați în jos treapta de viteză și conduceți lent, utilizând frâna de motor.

Avertisment

Zone montane la mare altitudine

- Stabilitatea în funcționare a motoarelor diesel nu este garantată în zone montane la altitudini de peste 2500 de metri. Deplasările scurte, cum ar fi trecerea printr-un tunel la asemenea altitudini, sunt acceptabile. Însă nu efectuați deplasări lungi în asemenea locuri. Dacă utilizați automobilul un timp îndelungat la altitudini foarte mari, motorul se poate deteriora. Puterea motorului, capacitatea de a urca rampe și emisiile de noxe depind de altitudine.

Avertisment

Condusul pe drum înzăpezit sau acoperit cu gheață

- Pe cât posibil, conduceți încet.
- Distanța de frânare este mai lungă decât de obicei, deci mențineți o distanță adecvată față de mașina care circulă în față.
- Accelerarea sau frânarea bruscă pot cauza deraparea automobilului, rezultând într-un accident.
- Când conduceți pe un drum înghețat sau alunecos, utilizați frâna de motor după încetinirea corespunzătoare. Utilizarea bruscă a frânei de motor poate cauza deraparea automobilului, rezultând într-un accident.
- Apăsați pedala de frână numai după reducerea vitezei automobilului cu ajutorul frânei de motor.
- Când circulați pe drumuri cu zăpadă sau gheață, utilizați anvelope de iarnă.

Avertisment

Condusul pe drum nisipos sau noroios

- Mențineți o viteză cât mai redusă și cât mai constantă.
- Dacă accelerați sau vă opriți brusc în timpul condusului, automobilul se poate bloca în nisip sau în noroi.
- Dacă automobilul este blocat în nisip sau în noroi, așezați o piatră sau o placă din lemn sub roți și demarați din nisip sau noroi. Sau apăsați lent pedala de accelerație și demarați utilizând inerția prin pornirea repetată înainte și înapoi.
- Dacă apăsați cu putere pedala de accelerație pentru a porni din nisip sau din noroi, roțile pot aluneca, ducând la avarierea transmisiei și a sistemelor de propulsie aferente. Dacă este posibil, tractați automobilul cu un alt vehicul.

Avertisment

Condusul pe un drum în coasta unui deal sau pe un drum în pantă

- Schimbați treapta de viteză în jos conform condițiilor de drum.
- Dacă aplicați brusc frâna de motor în timp ce vă deplasați pe un drum în coasta unui deal sau pe un drum în pantă, motorul se poate deteriora. Reduceți viteza automobilului și schimbați în jos treapta de viteză.
- Utilizați concomitent pedala de frână și frâna de motor pe drumuri lungi în pantă. Dacă utilizați îndelung pedala de frână pe un drum lung în pantă, sistemul de frânare se poate supraîncălzi, ceea ce reduce performanța de frânare, putând duce la un accident.

Avertisment

Traversarea unei bălți de pe drum sau a unui râu

- Evitați traversarea bălților sau râurilor, pe cât posibil. Dacă pătrunde apă în motor sau în sistemele electrice, automobilul poate fi grav avariat.
- Dacă trebuie neapărat să traversați o baltă sau un râu, alegeți o porțiune mai puțin adâncă, unde țeava de eșapament nu va fi scufundată în apă și traversați cu o viteză redusă, constantă.
- Înainte de a traversa râul, coborâți din automobil și verificați albia râului. Nu traversați râul într-un loc în care albia este nisipoasă sau conține pietre mari.
- Dacă mai multe vehicule traversează râul împreună, s-ar putea ca traseul pe care a traversat vehiculul din față să se fi deteriorat. Traversați pe un alt traseu pe cât posibil.

Atenționări privind traversarea apei

- Dacă motorul se oprește în timpul traversării unei bălți de pe drum sau a unui râu, nu reporniți motorul și solicitați tractarea automobilului.
- Aveți grijă în special să nu pătrundă apă în motor prin filtrul de aer.
- Nu schimbați niciodată treptele de viteză în timpul traversării unei bălți sau a unui râu.

Verificarea automobilului după trecerea prin apă

- Dacă pătrunde apă în echipamentul legat de frânare, performanța de frânare poate scădea. După traversarea bălții de pe drum sau a râului, conduceți încet și apăsați ușor de mai multe ori pedala de frână. După ce ați uscat discurile de frână cu căldura produsă de frecare și după ce ați verificat funcționarea frânelor, vă puteți deplasa normal.
- Verificați componentele de pe dedesubtul automobilului unde se injectează ulei și lichide. Dacă descoperiți probleme, prezentați automobilul imediat la service pentru verificare.
- Verificați luminile și alte dispozitive electrice și înlocuiți-le în caz de nevoie.
- Verificați caroseria și dedesubtul automobilului pentru a depista eventuale deteriorări. Dacă descoperiți probleme, prezentați automobilul imediat la service pentru verificare.
- Dacă automobilul este foarte murdar, spălați-l pentru a proteja caroseria.

Avertisment

Nu utilizați telefonul mobil și nu vizionați transmisii multimedia (DMB), inclusiv DVD-uri, în timp de conduceți

- Utilizarea telefonului mobil sau vizionarea DMB (inclusiv DVD) în timpul condusului vă distrage atenția și puteți provoca un accident. În caz de nevoie opriți cu automobilul într-un loc sigur pentru a utiliza telefonul mobil.

Avertisment

Condusul pe autostradă

- Înainte de a porni la drum, verificați în prealabil prognoza meteo, verificați nivelul de carburant, sistemul de frânare, sistemul de răcire a motorului, uzura anvelopelor și presiunea în anvelope și efectuați întreținerea automobilului.
- Pe cât posibil, pe primii 2 km conduceți cu o viteză redusă.
- Respectați întotdeauna limitele de viteză și nu conduceți cu viteză excesivă.
- Păstrați o distanță de siguranță adecvată față de vehiculul care circulă în față.
- Pe vreme rea păstrați o distanță de siguranță dublă în spatele vehiculului din față și reduceți viteza la jumătate.
- Nu încărcați mașina cu lucruri care nu vă sunt necesare.
- Asigurați verificarea și întreținerea periodică a automobilului pentru a-l menține în stare optimă.

Avertisment

Traversarea unei intersecții sau a unei treceri la nivel cu cale ferată

- La traversarea unei intersecții sau a unei treceri la nivel cu cale ferată, mai întâi opriți automobilul pentru a vă asigura, apoi traversați prompt, utilizând o treaptă de viteză joasă și fără a schimba treapta de viteză în timpul traversării.
- Dacă motorul se oprește în mijlocul unei intersecții sau al trecerii la nivel cu cale ferată, mutați automobilul cât mai repede într-un loc sigur. În caz de nevoie cereți ajutor de la persoanele din apropiere.

Avertisment

Nu manevrați brusc volanul

- Dacă manevrați brusc volanul, automobilul poate deveni instabil și apare risc de accident.

Avertisment

Nu încălziți motorul și nu verificați automobilul într-un spațiu închis

- Nu încălziți motorul și nu verificați automobilul într-un spațiu etanș sau cu ventilație slabă. Gazele de eșapament ale automobilului pot cauza intoxicație.

Avertisment

Nu transportați materiale periculoase

- **Nu depozitați materiale inflamabile ca benzină, gaz butan, brichetă cu gaz sau materiale explozibile în interiorul automobilului. Dacă temperatura din interiorul automobilului crește, recipientul acestor materiale poate exploda, cauzând incendiu.**

Avertisment

Utilizarea frânei de motor

- **La coborârea unei pante lungi, utilizați simultan frâna de motor și pedala de frână. Când schimbați în jos treapta de viteză conform condițiilor de deplasare, va acționa frâna de motor.**
- **Utilizarea excesivă a pedalei de frână poate duce la apariția fenomenelor de „fading" sau „blocaj de vapori" din cauza supraîncălzirii sistemului de frânare, ducând la scăderea performanței de frânare.**

Ce este fenomenul „fading"?

Fenomenul de „fading" este reducerea forței de frânare din cauza scăderii forței de frecare, cauzată de creșterea temperaturii pe suprafața de frecare a frânei când frâna este utilizată excesiv pe un drum lung în pantă.

Ce este fenomenul „blocaj de vapori"?

Fenomenul „blocaj de vapori" este situația în care, în urma utilizării excesive a frânei pe un drum în pantă, se formează bule de aer în lichidul de frână, în cilindrul de frână sau în conducta de frână a frânei hidraulice, astfel că presiunea hidraulică nu mai poate fi transferată corect, iar din această cauză sistemul de frânare nu funcționează în mod corespunzător chiar dacă pedala este apăsată.

Avertisment

Atenționări speciale privind verificarea lichidului de răcire

- **Nu deșurubați niciodată bușonul rezervorului de lichid de răcire când motorul este fierbinte. Din rezervor poate scăpa abur sau lichid de răcire fierbinte, cauzând arsuri pe diferite părți ale corpului, inclusiv mâinile sau fața.**

Avertisment



Nu îndepărtați bușonul rezervorului de lichid de răcire când motorul și radiatorul sunt fierbinți. Dacă îndepărtați bușonul, sistemul de răcire vă poate stropi cu lichid de răcire fierbinte, cauzând răniri grave.

Avertisment

Atenționări privind montarea de accesorii

- **Nu fixați accesorii sau alte obiecte care nu sunt necesare pe geamurile automobilului. Acestea vă pot deranja la condus; dacă accesoriile montate funcționează ca lentilă (lupă), se poate produce un incendiu sau un accident neașteptat.**

Atenție

Atenționări privind aerisirea automobilului

- **La automobilele noi, achiziționate de mai puțin de 1 an, în habitaclu pot fi eliberați compuși organici volatili (COV) care sunt dăunători organismului uman. În special, călătoria îndelungată într-un automobil expus la razele directe ale soarelui fără aerisire corespunzătoare poate cauza dureri de cap, amețeli sau greață.**
- **Utilizați modul admisie aer proaspăt sau deschideți geamurile din când în când pentru a aerisi habitaclul, pentru sănătatea pasagerilor și pentru un mediu plăcut în habitaclu.**

Atenție

Funcția de protecție a sistemului (reacție întârziată a pedalei de accelerație)

- **Nu apăsați pedala de frână în timp ce conduceți cu pedala de accelerație apăsată. Aceasta poate afecta sistemul de propulsie al automobilului și reacția pedalei de accelerație poate fi întârziată.**
- **Acest simptom este o funcție de siguranță pentru a proteja sistemele automobilului. Simptomul va dispărea dacă apăsați și eliberați o dată pedala de accelerație fără ca pedala de frână să fie apăsată.**

Atenție

Amplasarea extinctorului

- **Un extinctor este un articol esențial pentru stingerea rapidă a unui eventual incendiu. Este recomandabil să-l achiziționați de la un magazin specializat și să-l păstrați în automobil.**

Centre de service autorizate SsangYong și atelierele de întreținere partenere

Apelați la Centre de service autorizate SsangYong și ateliere de întreținere partenere pentru verificarea și repararea automobilului. Dacă utilizați alte centre de service și ateliere de întreținere, reparațiile în garanție nu vor fi disponibile și nu se acordă garanție pentru eventualele probleme rezultate.

Atenționări privind descărcarea bateriei în cazul conectării unei surse neîntreruptibile la sistemul de înregistrare a accidentelor

Dacă automobilul este scos din uz pentru o perioadă îndelungată cu sursa neîntreruptibilă conectată la sistemul de înregistrare a accidentelor, bateria automobilului se poate descărca.

Opriți sistemul de înregistrare a accidentelor dacă automobilul nu va fi condus o perioadă îndelungată.

Mod parcare pe termen lung

Acest mod de funcționare are ca scop prevenirea descărcării bateriei. Activați-l în panoul de instrumente și utilizați-l la nevoie.

Pe durata configurării, căutarea cheii inteligente este oprită pentru a minimiza consumul de energie și unele funcții sunt limitate.

Rodajul corect al unui automobil nou

Rodajul nu este necesar pentru un automobil nou. Totuși, condițiile de deplasare de pe primii 1000 km parcurși afectează în mod semnificativ durata de viață și performanța automobilului. Acordați atenție următoarelor atunci când conduceți în această perioadă.

- Lăsați motorul să atingă temperatura normală de funcționare înainte de a porni la drum.
- Nu demarați, accelerați sau frânați brusc și nu lăsați motorul prea mult în mers în gol.
- Schimbați treptele de viteză corect, conform vitezei de deplasare.
- Nu suprasolicitați motorul în timpul deplasării pe drumuri în pantă.
- Nu tractați remorcă în cursul primilor 1000 km parcurși.
- În cursul primilor 1000 km pe care tractați o remorcă, nu depășiți viteza de 80 km/h și nu utilizați accelerația maximă. Aceasta poate deteriora motorul sau alte componente prin suprasolicitare.
- Verificați frecvent nivelul uleiului în cursul primilor 5000 km parcurși și completați cu ulei în caz de nevoie.

Utilizarea pieselor autentice

Utilizați întotdeauna piese autentice pentru menținerea siguranței și a performanței optime a automobilului. Nu se asigură reparații în garanție pentru defecțiunile cauzate de utilizarea unor piese neautentice.

Puteți constata că o piesă este autentică pe baza hologramei și a etichetei cu codul de reper.

Atenție

- **Garanția nu acoperă problemele cauzate de utilizarea altor piese decât cele autentice SsangYong.**
- **Piesele autentice SsangYong pot fi recunoscute după hologramă.**

Spălarea automobilului

După deplasarea pe drumuri de coastă (drumuri cu sare), pe drumuri pe care s-a presărat clorură de calciu, în zone cu mult fum sau gudron de cărbune sau în zone cu noroi și praf, sau când automobilul este pătat cu sevă de copac, insecte sau excremente de păsări, spălați automobilul imediat pentru prevenirea coroziunii pe caroseria automobilului.

- Evitați expunerea directă la soare, spălați automobilul în loc umbrit. Dacă automobilul a fost parcat în soare un timp îndelungat, lăsați-l să se răcească suficient înainte de spălare.
- Eliminați praful de pe automobil cu apă rece.
- Amestecați apă rece cu detergent într-o găleată și ștergeți automobilul de sus în jos cu o perie moale, burete sau lavetă.
- Îndepărtați toate materialele străine de pe caroseria automobilului fără a deteriora suprafața vopsită.
- Orice zgârietură sau deteriorare a suprafeței vopsite duce la coroziune, ele trebuie reparate cu vopsea de reparație.
- Îndepărtați umezeala cu o cârpă uscată și moale.
- După spălare, conduceți automobilul cu viteză redusă și verificați starea de funcționare a frânelor, după care puteți conduce normal.

⚠ Atenție

- **Aveți grijă să nu deteriorați deflectoarele de aer în cazul curățării automobilului într-un spălător automat.**
- **Când spălați dedesubtul automobilului sau țeava de eșapament cu apă (inclusiv spălarea la înaltă presiune), aveți grijă să nu avariați senzorii sau conectorii conectați la țeava de eșapament și preveniți pătrunderea apei. Garanția nu acoperă defecțiunile produse din aceste cauze.**
- **Evitați spălarea automobilului cu apă când discurile de frână sunt fierbinți. Discurile de frână fierbinți se pot deforma sau deteriora în contact cu apa.**
- **Pe cât posibil, evitați spălarea la înaltă presiune pentru a menține performanța automobilului.**
- **Spălarea la înaltă presiune poate avaria componentele și senzorii de pe exteriorul automobilului și suprafața vopsită a caroseriei. În special, aveți grijă să nu pătrundă apă în dispozitivele electrice și senzorii de pe dedesubtul automobilului.**
- **Dacă este neapărat necesară spălarea la înaltă presiune, mențineți o distanță adecvată între duza aparatului de spălare la înaltă presiune și automobil. Dacă distanța este prea mică, senzorii din bara de protecție pot funcționa defectuos și suprafața vopsită a caroseriei poate fi deteriorată de presiunea înaltă a apei.**

- **Nu utilizați ceară abrazivă sau materiale dure ca buretele din oțel, care produc zgârieturi pe caroserie și pe bara de protecție.**
- **Nu spălați compartimentul motorului cu lichide ca apa sau ceara. Dacă lichidele pătrund în interiorul motorului prin dispozitivele electrice (senzori) sau conductele de aer din compartimentul motorului, diferite dispozitive electrice pot funcționa defectuos sau utilizarea automobilului poate deveni imposibilă.**



Spălarea barei de protecție

- Îndepărtați materialele străine prin ștergere cu un burete moale.
- În cazul murdăririi barei de protecție cu ulei de motor sau cu orice fel de lubrifianți, ștergeți-o cu apă cu săpun.

Atenție

- **Nu utilizați ceară sau perie abrazivă pentru curățarea barei de protecție sau a caroseriei. Aceasta poate deteriora bara de protecție sau caroseria (suprafața vopsită).**

Spălarea roților

Curățați roțile după deplasările pe drumuri cu sare pentru a preveni corodarea roților.

Atenție

- **Nu utilizați materiale abrazive ca detergenți, soluții de lustruire, solvenți, perii de sârmă și perii de spălare cu viteză mare, fiindcă acestea pot deteriora suprafața roții.**
- **Detergenții acizi sau alcalini pot deteriora suprafața roții (suprafața vopsită); utilizați detergenți neutri pentru curățarea roților.**
- **Utilizarea detergenților agresivi poate cauza decolorarea suprafeței roții. Utilizați detergenți naturali. În cazul decolorării roții din cauza neglijenței nu beneficiați de reparație gratuită în garanție.**

Atenționări privind lustruirea automobilului

- Înainte de ceruire, îndepărtați praful și umezeala de pe automobil.
- Aplicați o cantitate mică de ceară pe o lavetă moale, întindeți-o uniform pe caroseria automobilului și frecați o suprafață întinsă în aceeași direcție pentru a o lustrui.
- După ceruire îndepărtați complet ceara reziduală de pe caroseria automobilului.

Atenție

- **Nu lustruiți sau spălați caroseria automobilului utilizând ceară cu componente abrazive. Aceasta poate deteriora caroseria automobilului (suprafața vopsită).**

Curățarea și îngrijirea suprafețelor vitrate

- Curățați interiorul și exteriorul geamurilor din sticlă cu o soluție de curățat geamuri și o cârpă moale.
- La curățarea geamurilor aveți grijă să nu deteriorați elementele electrice de dezaburire.
- În spălătoarele automate de mașini, lichidele de curățare utilizate conțin o substanță de acoperire (ceară), care poate adera la suprafețele vitrate și care nu poate fi ștearsă cu ușurință după uscare. Stropiți lichid de spălat parbriz și acționați ștergătoarele de două sau trei ori pentru a îndepărta substanțele de acoperire (ceara) cu ajutorul substanțelor de curățare din lichidul de spălat parbriz.
- Nu ștergeți suprafețele vitrate cu o lavetă contaminată cu ulei sau ceară. Aceasta ar putea cauza vibrații și sunete anormale la acționarea ștergătoarelor și parbrizul, respectiv luneta nu vor putea fi curățate în mod corespunzător atunci când plouă. De asemenea, lumina farurilor poate fi reflectată pe timp de noapte, afectând vizibilitatea și siguranța în trafic.

Atenționări privind nuanțarea geamurilor

- Toate automobilele produse de fabrica noastră sunt echipate cu parbriz și lunetă nuanțate care corespund normelor privind gradul de transmisie a luminii vizibile (VLT). Nu aplicați nuanțare pe suprafețele vitrate ale automobilului. Nuanțarea reduce VLT și este reglementată legal.
- Nuanțarea parbrizului și lunetei în măsură excesivă poate reduce vizibilitatea în față și în spate pe timp de noapte sau pe ploaie, cauzând riscuri neașteptate.
- În cazul nuanțării parbrizului și lunetei, evitați pătrunderea soluțiilor de lucru în dispozitivele electrice și electronice. În caz contrar dispozitivele electrice și electronice pot funcționa defectuos sau se pot defecta.
- Dacă parbrizul și luneta sunt modificate sau nuanțate arbitrar, elementele electrice de dezaburire pot fi deteriorate cu un cuțit, o unealtă sau printr-un șoc electric.
- Dacă parbrizul și luneta sunt acoperite sau nuanțate (folie metalică de nuanțare), sistemul Hi-Pass, senzorul de ploaie și radioul s-ar putea să nu funcționeze normal.
- Nu nuanțați zona de detecție a camerei video frontale. În caz contrar, sistemul aferent poate funcționa defectuos.

Îngrijirea și curățarea interiorului

- Pentru curățarea obișnuită utilizați o lavetă uscată.
- Curățați elementele din rășini sintetice, cum ar fi plasticul, cu apă călduță și săpun și ștergeți-le cu o lavetă umedă fără săpun.
- Ștergeți-le cu o lavetă uscată pentru a le usca.
- Îndepărtați praful de pe scaune și covorașe cu un aspirator.
- În cazul în care covorașele sunt foarte pătate, pulverizați soluție de curățare pe ele și ștergeți-le cu o cârpă.

⚠ Atenție

- **Dacă utilizați produse chimice pentru curățarea interiorului, unele piese se pot decolora sau deforma.**
- **Nu utilizați produse chimice ca acetonă, email sau înălbitor pentru curățarea interiorului.**
- **Întreținerea scaunelor din piele trebuie efectuată trimestrial cu loțiune sau cremă de îngrijire pentru produse din piele, pentru a hrăni pielea, pentru a preveni apariția crăpăturilor pe scaune și pentru a conserva aspectul și confortul inițial al scaunelor.**

Avertisment

- **Pentru a preveni arsurile și electrocutarea, stingeți luminile din interiorul automobilului înainte de curățare.**

Îngrijirea centurilor de siguranță

- Păstrați centurile de siguranță curate și uscate.
- Curățați centurile de siguranță numai cu apă călduță și săpun delicat.
- Nu albiți sau vopsiți centurile de siguranță, fiindcă aceste proceduri pot afecta grav rezistența acestora.

Atenționări privind utilizarea cheii automobilului

- Aveți grijă să nu pierdeți cheia.
- Dacă pierdeți o cheie, trebuie să înlocuiți întregul set de chei pentru a preveni furtul automobilului.
- Evitați aruncarea sau căderea cheii. Acestea cauzează deteriorarea cheii. Nu scăpați cheia în apă.
- Utilizați numai același tip de baterii standard pentru cheie și aveți grijă să nu schimbați polaritatea la instalarea bateriei.

Protecție anticorosivă

Automobilul dvs. a fost proiectat să reziste coroziunii. În cursul fabricației, majoritatea pieselor au fost prevăzute cu finisaje speciale și protective pentru a asigura păstrarea aspectului plăcut, a rezistenței și a funcționării fiabile a acestora. Unele piese care în mod normal nu sunt vizibile (cum ar fi anumite piese situate în compartimentul motorului și pe planșeul caroseriei) sunt de așa natură încât fiabilitatea lor nu este afectată de rugina superficială. Din acest motiv, aceste piese nu necesită și nu dispun de protecție anticorosivă.

Avarii la piese din tablă

Dacă automobilul dvs. a fost avariat și necesită reparația sau înlocuirea unor piese de caroserie, asigurați-vă că la atelierul de tinichigerie se aplică material anticorosiv adecvat pe piesele reparate sau înlocuite, pentru a reface protecția anticorosivă a automobilului. (Consultați și „Finisaj deteriorat” de pe pagina următoare).

Depuneri de substanțe străine

Clorura de calciu și alte săruri sau chimicale utilizate pentru îndepărtarea gheții de pe drumuri, uleiul și gudronul de pe drum, seva copacilor, excrementele de păsări, substanțele chimice emise prin hornurile industriale și alte substanțe străine pot deteriora finisajul automobilului dacă nu sunt îndepărtate de pe suprafața vopsită. Este posibil ca aceste depuneri să nu poată fi îndepărtate în totalitate prin spălare, nici chiar dacă se efectuează imediat. Pot fi necesare alți agenți de curățare. În cazul utilizării unor agenți chimici de curățare, mai întâi convingeți-vă că pot fi utilizate în siguranță pe suprafețele vopsite.

Finisaj deteriorat

Orice ciobiri produse de pietre, crăpături sau zgârieturi adânci de pe suprafața vopsită trebuie reparate imediat. Metalul expus se corodează rapid, dezvoltându-se într-o problemă care ar putea necesita reparații costisitoare. Ciobirile și zgârieturile minore pot fi reparate cu materiale de retuș. Deteriorările pe suprafețe mari ale finisajului pot fi remediate în atelierul de tinichigerie-vopsitorie al Dealerului SsangYong.

Întreținerea planșeului caroseriei

Materialele corozive utilizate pe șosele pentru îndepărtarea gheții și zăpezii, respectiv a prafului se pot acumula pe planșeul caroseriei. Dacă aceste materiale nu sunt îndepărtate, se poate declanșa un proces accelerat de coroziune (ruginire) a componentelor planșeului, cum ar fi conductele de carburant, cadrul șasiului, podeaua și sistemul de eșapament, chiar dacă acestea au fost tratate împotriva coroziunii. Eliminați aceste materiale de pe planșeul caroseriei prin clătire cu apă cel puțin în fiecare primăvară. Acordați atenție deosebită curățării zonelor în care se poate acumula noroiul și alte reziduuri.

Sedimentele compactate în spații închise ale șasiului trebuie dezagregate înainte de clătire. Dacă doriți, Dealerul SsangYong poate efectua această operație pentru dvs.

Atenție

- **În cazul spălării motorului, apa va antrena reziduuri de carburant, lubrifiant sau ulei. Din acest motiv, spălarea motorului trebuie efectuată numai la stații de alimentare cu carburanți sau la un dealer SsangYong care deține echipament de separare a uleiului în instalația pentru spălarea mașinilor.**
- **Uleiul de motor uzat, lichidul de frână, lichidul de transmisie, antigelul, bateriile și anvelopele trebuie eliminate prin intermediul centrelor locale autorizate de eliminare a deșeurilor, sau prin intermediul vânzătorului, care are obligația legală de a face acest lucru la înlocuirea acestor materiale.**
- **Aceste materiale nu trebuie aruncate ca deșeuri menajere sau deversate în sistemul de canalizare.**
- **Cu toții trebuie să ne preocupăm de protecția mediului.**
- **Contribuiți și dumneavoastră cu ceea ce vă stă în putință.**
- **În cazul utilizării unui detergent universal agresiv, acid sau alcalin pentru curățarea suprafețelor vopsite, a oglinzilor retrovizoare, a parbrizului, a pieselor din plastic sau a suprafețelor din piele, aceste piese se pot modifica, decolora sau rugini.**

- **Atunci când parbrizul este curățat cu o lavetă contaminată cu ulei sau ceară, pot apărea zgomote și vibrații ciudate în timpul utilizării ștergătoarelor de parbriz. De asemenea, aceste substanțe pot cauza reducerea vizibilității, reflexia luminilor pe timpul nopții sau dificultăți la îndepărtarea apei de pe parbriz. Nu curățați parbrizul cu o lavetă contaminată cu ulei sau ceară.**
- **Detergenții abrazivi pot deteriora suprafața vopsită a automobilului, inclusiv bara de protecție. Nu lustruiți automobilul cu un detergent abraziv.**
- **Un detergent acid sau alcalin poate deteriora suprafața vopsită a jantelor din aluminiu sau din aliaj.**
- **În cazul utilizării produselor chimice pentru curățarea interiorului, produsele chimice pot modifica unele culori sau deforma anumite piese interioare.**
- **Nu utilizați produse chimice ca acetonă, email sau înălbitor pentru curățarea interiorului.**

Mod avarie sistem

Măsurile de protecție, inclusiv aprinderea luminii de avertizare avarie motor și reducerea puterii motorului (iar în cel mai rău caz, oprirea motorului), sunt activate atunci când se produce o defecțiune critică la sistem sau când sistemul electric principal sau sistemul de alimentare cu carburant funcționează anormal. Acesta indică faptul că sistemul intră în mod avarie pentru a proteja sistemul de propulsie al automobilului.

Pericol

- **În cazul activării modului avarie, trageți la dreapta, opriți imediat automobilul într-un loc sigur și contactați Dealerul dvs. SsangYong. Apoi conduceți cu viteză redusă sau tractați automobilul la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong, conform instrucțiunilor Dealerului, pentru verificarea automobilului de către un mecanic.**
- **În cazul în care continuați deplasarea în această stare, automobilul nu poate fi condus în condiții normale din cauza limitării turației motorului și motorul se poate opri. Dar și mai important este faptul că o continuare a deplasării în această stare poate duce la avarierea sistemului de propulsie.**

Alimentarea cu carburant a automobilului din butoaie sau canistre

Din motive de siguranță (mai ales în cazul utilizării sistemelor de alimentare necomerciale), recipientele, pompele și furtunurile de alimentare cu carburanți trebuie să fie legate la pământ în mod corespunzător.

În anumite condiții atmosferice și de curgere a carburantului, se poate acumula electricitate statică în cazul în care la pompa de distribuire a carburantului sunt atașate furtunuri nelegate la pământ, mai ales din material plastic.

Din acest motiv se recomandă utilizarea pompelor legate la pământ, cu furtunuri împământate integral, iar recipientele de depozitare să fie legate la pământ în mod adecvat în cazul tuturor operațiilor necomerciale de alimentare cu carburant.

Recomandări privind carburantul

Carburanții de înaltă calitate disponibili în comerț sunt potriviți pentru automobil. Calitatea carburantului are o influență decisivă asupra puterii motorului, manevrabilității și duratei de viață a motorului. Aditivii conținuți de carburant joacă un rol important în această privință. Din acest motiv, utilizați numai carburanți de înaltă calitate.

Motor diesel

Utilizați motorină cu cifra cetanică 50 sau mai mare.

Motor pe benzină

Carburanții cu cifra octanică prea mică pot cauza preaprindere (detonație). KG Mobility Corporation nu își asumă nicio răspundere pentru avariile produse din acest motiv.

Recomandări privind carburantul

Tip	Benzină fără plumb (Cifra octanică 95 sau mai mare)

Atenție

- **Pentru determinarea cifrei octanice corecte și utilizarea altor tipuri de benzine (cu excepția celei cu plumb) consultați Dealerul SsangYong.**

⚠ Atenție

Motorul și sistemul de eșapament pot fi deteriorați.

- **Nu utilizați carburant cu conținut de plumb la autovehicule proiectate pentru carburant fără plumb.**
- **Utilizați carburanți cu cifra octanică (COR) egală sau mai mare decât cea recomandată de SsangYong pentru țara dvs.**

Defecțiunile cauzate de carburanți necorespunzători nu sunt acoperite de garanție.

Nu utilizați metanol

Carburanții cu conținut de metanol (alcool metilic) care nu corespund standardelor EN228 și EN590 nu trebuie utilizați în MUSSO / MUSSO GRAND. Acest tip de carburant poate reduce performanța automobilului și deteriora componente ale sistemului de alimentare cu carburant.

Garanția nu acoperă avarii ale sistemului de alimentare cu carburant și eventuale probleme de performanță cauzate de utilizarea metanolului sau a carburantului cu conținut de metanol.

Utilizarea carburantului biodiesel și a carburanților de calitate slabă

Sistemul de alimentare cu carburant al motoarelor cu injecție directă common rail este o componentă prelucrată cu precizie. Utilizarea carburanților de calitate slabă sau a unui amestec cu o cantitate prea mare de biodiesel poate cauza avarii grave motorului din cauza apei, impurităților sau particulelor în stare de suspensie din carburant.

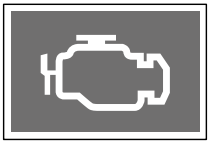
Utilizarea carburantului amestecat cu prea mult biodiesel poate duce la înfundarea filtrului de carburant, pierdere de putere, probleme cu turația la mersul în gol, calarea motorului, dificultăți la pornirea motorului în vreme rece, precum și avarii la motor și la sistemul de alimentare cu carburant, cauzate de particulele în suspensie produse în mod natural.

În momentul de față, din motive de siguranță, automobilul SsangYong este proiectat în așa fel încât pot fi utilizate numai amestecuri de carburant biodiesel și motorină cu raportul de amestec în limitele specificate. Dacă se utilizează un produs în care proporția carburantului biodiesel depășește valoarea maximă specificată sau se adaugă carburant biodiesel ulterior la carburantul normal, pot apărea avarii la automobil care nu sunt acoperite de garanție.

Ce este carburantul „biodiesel”?

Carburantul biodiesel este produs prin reacția uleiului vegetal extras din fasole, rapiță, tărâțe de orez etc. cu alcool. Acest produs poate fi utilizat ca atare sau amestecat cu motorină pentru motoare diesel, caracteristicile sale fizice și chimice fiind similare cu cele ale motorinei. Acest produs este considerat în prezent o sursă de energie alternativă în locul motorinei.

Indicator avarie motor



Lumina de avertizare avarie motor de pe panoul de instrumente se aprinde în cazul în care sistemul de alimentare cu carburant sau sistemele electronice importante nu funcționează corect. În acest caz, puterea motorului poate scădea sau motorul se poate opri.

Dacă se întâmplă acest lucru. apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și întreținerea automobilului.

Alte recomandări de întreținere

După deplasarea pe drumuri pe care s-a presărat clorură de calciu (sare), spălați dedesubtul automobilului cât mai curând pentru a evita ruginirea.

În cazul parcării pe un drum acoperit cu zăpadă, pe sistemul de frânare se poate forma gheață. Gheața va scădea capacitatea de frânare a automobilului. Dacă se întâmplă acest lucru, deplasați-vă cu viteză redusă și utilizați frecvent frâna pentru a îndepărta gheața. După recuperarea capacității de frânare puteți conduce automobilul la o viteză normală.

⚠ Avertisment

- **Dacă s-a acumulat gheață pe lamele ștergătoarelor de parbriz, acționarea ștergătoarelor poate suprasolicita motorul ștergătoarelor, ducând la avarierea acestuia. Evitați utilizarea ștergătoarelor dacă există gheață pe lame.**
- **În timpul deplasării pe drumuri acoperite cu zăpadă, o cantitate mare de zăpadă se poate acumula sub fiecare aripă. Aceasta împiedică mișcarea liberă a volanului. Din acest motiv, îndepărtați frecvent zăpada acumulată.**

Motorina pe timp de iarnă

În zilele extrem de geroase, parafina, una dintre substanțele chimice din compoziția motorinei, se poate separa de restul carburantului. Din cauza acestei separări, pornirea motorului devine foarte dificilă. În timpul iernii, pe unele piețe, motorina este aditivată cu kerosen pentru a preveni separarea parafinei și pentru a asigura curgerea stabilă a carburantului prin filtrul de carburant. Cantitatea de kerosen adăugată la motorină poate varia de la o locație la alta și de temperaturile medii din timpul iernii în zona respectivă. Din acest motiv, pentru a asigura o pornire ușoară în zilele geroase, parcați automobilul în garaj. Pe cât posibil, umpleți rezervorul după fiecare deplasare, pentru a preveni formarea de gheață în sistemul de alimentare cu carburant.

⚠ Atenție

- **Schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei la termenele indicate. Uleiul de motor contaminat își pierde viscozitatea, va înfunda filtrul de carburant și filtrul de ulei și va cauza probleme la pornirea motorului.**
- **Pentru o pornire mai ușoară, nu utilizați alți aditivi decât carburantul autentic. Aditivul poate scădea capacitatea acestuia de lubrifiere a sistemului intern de alimentare cu carburant; aditivul poate avea un punct de aprindere diferit. Acesta poate avaria sistemul de alimentare cu carburant sau produce o cantitate mare de fum în eșapament.**

2. Echipamente de siguranță

Aici găsiți informații privind echipamentele care vă permit să conduceți automobilul în siguranță și modul corect de utilizare a acestor dispozitive.

Sunt oferite explicații privind centurile de siguranță, sistemele de siguranță pentru sugari și copii mici, airbagurile, sistemul antifurt și sistemul de alarmă.

Centură de siguranță

Centura de siguranță este echipamentul de siguranță cel mai important care protejează un ocupant și previne sau reduce gravitatea rănirii în cazul producerii unui accident.

Dacă nu cuplați centura de siguranță sau dacă o cuplați incorect, centura de siguranță nu funcționează în mod adecvat și chiar poate provoca răniri.



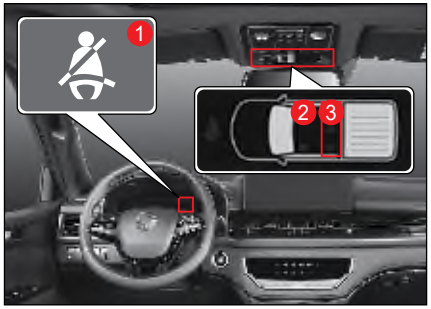
Avertisment

- **Toți ocupanții trebuie să își cupleze centurile de siguranță înainte de începerea deplasării. În caz contrar, în cazul unei situații de urgență sau la o frânare bruscă se poate produce un accident mortal.**
- **Airbagul poate asigura protecția ocupanților numai dacă centura de siguranță este cuplată corect. Dacă airbagul se declanșează fără a fi cuplată centura de siguranță sau dacă aceasta este cuplată incorect, airbagul declanșat vă poate răni.**

Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță

Dacă ocupanții din scaunul șoferului și scaunul pasagerului din față nu își cuplează centurile de siguranță, lumina de avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță clipește pe panoul de instrumente și se aude un avertisment sonor.

Lumina de avertizare pentru locurile din spate se aprinde și se aude avertisment sonor în funcție de condițiile automobilului și de ocuparea sau nu a locului respectiv.



1. Lumină de avertizare pentru șofer și pasagerul din față
2. Lumină de avertizare pasager față (se aprinde simultan cu lumina de avertizare de pe panoul de instrumente)
3. Lumină de avertizare pentru locurile din spate (stânga, centru și dreapta)*

Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la scaunele din față (șofer/pasager*)

- Lumina de avertizare privind centura de siguranță și avertismentul sonor se declanșează numai la comutarea contactului la starea „ON” sau la pornirea motorului.
- În cazul în care comutați contactul la starea „ON” sau porniți motorul fără să fi cuplat centura de siguranță, se va auzi avertismentul sonor și lumina de avertizare va clipi timp de cca 6 secunde. În momentul cuplării centurii de siguranță, avertismentul sonor se oprește, însă lumina de avertizare va clipi până la expirarea celor 6 secunde.
- În cazul în care comutați contactul la starea „ON” sau porniți motorul având centura de siguranță cuplată, doar lumina de avertizare va clipi timp de cca 6 secunde.
- În cazul în care cuplați și apoi eliberați centura de siguranță, avertismentul sonor va suna și lumina de avertizare va clipi timp de cca 6 secunde. Pentru scaunul pasagerului nu va funcționa lumina de avertizare și avertismentul sonor chiar dacă se cuplează și apoi se eliberează centura de siguranță.
- Dacă vă deplasați cu automobilul cu o viteză de cel puțin 10 km/h și centura de siguranță nu este cuplată, lumina de avertizare se aprinde pentru cca 100 de secunde și se aude avertismentul sonor. După 100 de secunde, avertismentul sonor se oprește și rămâne aprinsă doar lumina de avertizare.

Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la locurile din spate (stânga/dreapta/centru)*

- Lumina de avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la locurile din spate se aprinde pentru 70 de secunde după comutarea contactului la starea „ON” indiferent dacă locurile sunt ocupate sau nu și nu se aude avertisment sonor.
- Senzorul de ocupare a locurilor din spate recunoaște dacă locul respectiv este ocupat atunci când centura de siguranță spate este cuplată și apoi eliberată cu contactul în starea „ON”.
- Dacă se cuplează centura de siguranță când lumina de avertizare este aprinsă pentru 70 de secunde după comutarea contactului la starea „ON”, lumina de avertizare corespunzătoare se stinge.
- În cazul în care centura de siguranță spate este cuplată și apoi eliberată când automobilul se deplasează cu viteză de cel mult 10 km/h, lumina de avertizare corespunzătoare rămâne aprinsă până la cuplarea centurii de siguranță. În această situație nu se emite avertisment sonor.
- În cazul în care centura de siguranță spate este cuplată și apoi eliberată când automobilul se deplasează cu viteză mai mare de 10 km/h, lumina de avertizare corespunzătoare clipește până la cuplarea centurii de siguranță și se aude avertisment sonor timp de 70 de secunde.
- Starea de ocupare a locului din spate se resetează când: ușa din spate este deschisă și închisă cu automobilul oprit (la viteza de 0 km/h) și contactul în starea „ON”.

⚠ Atenție

- **Avertizarea privind centura de siguranță la scaunul pasagerului din față funcționează numai dacă este detectat un ocupant în scaun. Dacă ocupantul scaunului pasagerului din față este poziționat incorect sau este prea mic, s-ar putea să nu fie detectat.**
- **Dacă un obiect este amplasat pe scaunul pasagerului din față, s-ar putea ca senzorul să detecteze un ocupant și să se declanșeze avertizarea privind centura de siguranță a pasagerului din față.**
- **Dacă lumina de avertizare sau avertismentul sonor continuă să funcționeze și după cuplarea centurii de siguranță, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

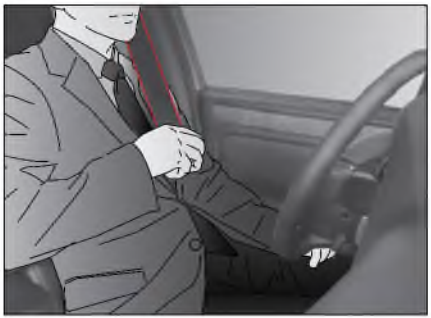
Notă

- **Avertizarea privind centura de siguranță poate să se mențină până la cuplarea centurii de siguranță, în funcție de starea automobilului.**
- **Atunci când selectorul de trepte este menținut în poziția „R” (marșarier) timp de cel puțin 1,5 secunde, avertizarea (atenționarea) privind centura de siguranță nu va funcționa.**

Cuplarea centurii de siguranță

1 Așezați-vă cu spatele drept, cu șoldul sprijinit de șezutul scaunului.

2 Prindeți catarama centurii de siguranță și trageți-o încet în direcția prizei.



Avertisment

- Aveți grijă să nu fie răsucită centura de siguranță. În cazul în care centura este răsucită, ea nu poate distribui în mod adecvat forța impactului în cazul unui accident.

Notă

- În cazul în care centura de siguranță se blochează și nu se mișcă, slăbiți-o un pic și trageți de ea încet sau cu putere. În unele cazuri trebuie să trageți centura de siguranță cu putere timp de 2–3 secunde pentru a o mișca.

3 Poziționați chinga de umăr diagonal în fața toracelui, iar chinga ventrală pe șolduri și introduceți catarama în priza centurii de siguranță până la blocarea cu un clic.



Avertisment

- Cuplați centura de siguranță în așa fel încât chinga de umăr să treacă în fața toracelui. Dacă aceasta este poziționată în dreptul gâtului, poate provoca răniri grave în cazul unui accident.
- Așezați chinga ventrală cât mai jos cu putință în dreptul șoldurilor. În cazul în care chinga ventrală este poziționată în zona abdominală, în cazul unui accident poate cauza răniri grave.
- Trageți de catarama pentru a vă asigura că este bine prinsă în priză.

4 În caz de nevoie, reglați înălțimea chingii de umăr cu ajutorul dispozitivului de reglare a înălțimii centurii de siguranță.

5 Reglați chingile centurii de siguranță pe torace și pe șolduri în așa fel încât să fie lipite de corp.



Avertisment

- Nu cuplați centura de siguranță într-o poziție mai înaltă decât corpul sau insuficient strânsă pe corp. În aceste cazuri, corpul ocupantului poate aluneca pe sub centura de siguranță în cazul unui accident prin coliziune, rezultând în rănire.

Eliberarea centurii de siguranță

1 Pentru eliberarea centurii de siguranță apăsați butonul roșu de pe priză și extrageți catarama din priză.



2 Țineți catarama și lăsați chinga centurii să se înfășoare încet.

Îngrijirea centurii de siguranță

Reglarea înălțimii centurii de siguranță din față

Puteți regla înălțimea de ancorare a chingii de umăr pentru a preveni poziționarea centurii de siguranță în dreptul gâtului.

Avertisment

- **Reglați înălțimea de ancorare a centurii de siguranță înainte de a porni la drum.**

1 Țineți apăsată partea de sus a dispozitivului de reglare a înălțimii centurii și coborâți sau ridicați ghidajul centurii.



2 Eliberați ghidajul în poziția dorită.
Ghidajul centurii de siguranță se fixează.

Depozitarea centurii de siguranță de la scaunele din spate

Atunci când nu utilizați centura de siguranță spate sau doriți să rabatați scaunul spate, introduceți chinga centurii în ghidajul pentru chingă de pe peretele lateral, conform ilustrației.



Atenție

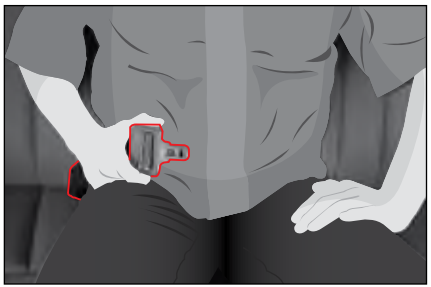
- **Dacă doriți să utilizați centura de siguranță, mai întâi scoateți-o din ghidajul pentru chingă. Dacă trageți de centura de siguranță cu chinga fixată în ghidaj, ghidajul sau centura de siguranță se poate deteriora.**

Depozitarea prizei centurii de siguranță din spate

Dacă nu utilizați centura de siguranță spate, introduceți priza în suportul pentru priză conform imaginii.



Cuplarea centurii de siguranță (în 2 puncte) la locul din spate



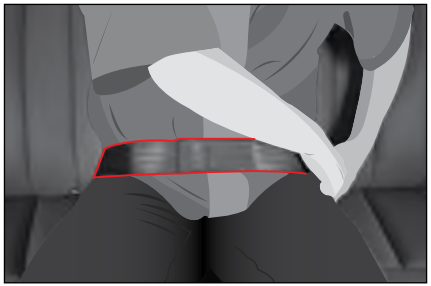
1 Trageți în afară catarama din dreapta scaunului.

⚠ Avertisment

- **Așezați chinga ventrală cât mai jos cu putință pe șolduri. Nu o așezați pe abdomen. În cazul unui accident, centura poate apăsa abdomenul. Aceasta poate cauza leziuni interne grave.**



Pentru a alungi centura, țineți catarama metalică în unghi drept față de chingă și trageți chinga. Pentru a o scurta, trageți de capătul liber al chingii pentru a mări distanța acestuia față de cataramă, apoi trageți agrafa de curea pentru a întinde chinga.



2 Împingeți placa metalică a cataramei în priză până când se fixează cu un clic. Așezați centura cât mai jos cu putință pe șolduri, nu pe abdomen.



3 În cazul în care centura este prea strânsă sau prea lejeră pe șolduri, reglați-o.

4 Pentru eliberarea centurii apăsați butonul roșu de pe priză.

Avertisment

- **Respectați pașii de mai sus la cuplarea centurii de siguranță pentru ca aceasta să funcționeze corect.**
- **Pentru a evita lovirea de geam a cataramei centurii de siguranță, țineți catarama în cursul eliberării centurii de siguranță.**
- **Această centură de siguranță este prevăzută numai pentru un pasager care stă pe locul central din rândul 2 de scaune.**
- **Trageți de centura de siguranță pentru a verifica prinderea sigură a cataramei.**
- **Chinga centurii de siguranță nu trebuie să fie răsucită.**
- **Purtarea incorectă a centurii de siguranță crește riscul rănirii sau morții în cazul unei coliziuni.**
- **Nu poziționați centura de siguranță peste zona gâtului și a abdomenului.**

Atenție

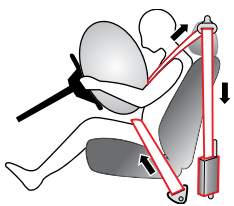
- **Depozitați centura de siguranță în consolă când nu este utilizată.**

Sistem de pretensionare și limitator de efort al centurii de siguranță

Sistemul de pretensionare și limitatorul de efort sunt echipamente care funcționează concomitent cu airbagurile șoferului și pasagerului din față, crescând efectul de siguranță al centurii de siguranță și al airbagului.

Sistem de pretensionare

Sistemul de pretensionare a centurii de siguranță este un echipament de protecție care retrage instantaneu centura de siguranță pe toracele și șoldul ocupantului și reține ocupantul în scaun pentru a preveni aruncarea în față a ocupantului în cazul unei coliziuni frontale puternice.

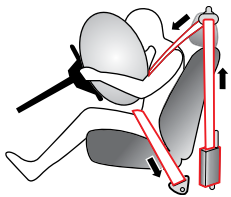


Pericol

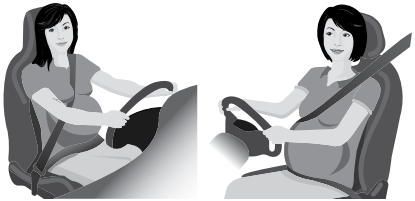
- **Sistemul de pretensionare a centurii de siguranță este proiectat pentru o singură utilizare. După declanșarea acestuia înlocuiți centura de siguranță.**

Limitator de efort

Limitatorul de efort al centurii de siguranță este un echipament de protecție care eliberează centura de siguranță imediat după o coliziune pentru a preveni rănirile secundare din cauza forței centurii de siguranță.



Cuplarea centurii de siguranță la femei însărcinate



Avertisment

- Condusul este periculos pentru femeile însărcinate, vă recomandăm evitarea acestui lucru pe cât posibil. Dacă nu se poate evita, cereți sfatul medicului cu privire la măsurile de precauție necesare și modul de cuplare a centurii de siguranță pe durata sarcinii.
- Cuplați centura de siguranță înainte de a porni a drum. Producerea unui accident fără a avea centura de siguranță cuplată poate fi periculoasă atât pentru femeia însărcinată, cât și pentru făt.
- Atunci când o femeie însărcinată își cuplează centura de siguranță, aveți grijă ca centura să nu fie poziționată pe abdomen. În cazul unei coliziuni sau în caz de frânare bruscă, centura de siguranță apasă abdomenul, ceea ce poate fi periculos atât pentru femeia însărcinată, cât și pentru făt.

Avertismente privind centura de siguranță

Avertisment

Sugari, copii mici, femei însărcinate și persoane bolnave

- Pentru sugari și copii mici trebuie utilizat un sistem de siguranță pentru copii. Centura de siguranță cu prindere în 3 puncte este destinată utilizării de către persoane cu înălțimea de minim 140 cm.
- În cazul unei opriri bruște sau al unui accident, când o femeie însărcinată sau o persoană bolnavă poartă centura de siguranță, asupra abdomenului sau altor părți ale corpului poate acționa o forță mare. Cereți sfatul medicului înainte de a cupla centura de siguranță.

Poziția și metoda de cuplare a centurii de siguranță

- Centura de siguranță este proiectată pentru a fi utilizată de o singură persoană. Nu asigurați două sau mai multe persoane cu aceeași centură de siguranță.
- Dacă poziția scaunelor este incorectă, centura de siguranță nu poate fi cuplată corect. Reglați poziția scaunelor la starea normală pentru deplasare.
- Cuplați centura de siguranță cu spătarul scaunului în poziție ridicată, cu spatele rezemat de spătar și șoldul sprijinit pe șezutul scaunului. În cazul în care centura de siguranță este poziționată prea sus sau nu este destul de strânsă pe corp, corpul ocupantului poate cădea de sub chinga de umăr sau de sub chinga ventrală, ceea ce poate rezulta în răniri grave sau moarte.
- Dacă se produce un impact puternic în situația în care centura de siguranță este cuplată și spătarul scaunului este lăsat prea mult pe spate, corpul ocupantului poate aluneca pe sub centura de siguranță, chinga de umăr ajungând la nivelul gâtului, putând cauza răniri grave.
- În cazul în care centura de siguranță este poziționată la gât, poate provoca răniri grave în cazul unui accident. Purtați centura de siguranță cu prindere în 3 puncte în așa fel încât chingile să fie poziționate pe torace și pe șolduri.
- Nu vă scoateți brațul deasupra chingii de umăr. Această poziție reduce eficiența centurii de siguranță în reținerea corpului ocupantului ca acesta să nu fie aruncat în față în cazul unei coliziuni. Se pot produce răniri ale capului sau gâtului, iar forța impactului este transmisă coastelor, care sunt mai puțin rezistente decât oasele umărului, rezultând în răniri grave.
- În cazul în care chinga de umăr este poziționată pe abdomen, corpul ocupantului poate cădea sub centură sau abdomenul poate fi expus unui impact puternic, ducând la răniri grave cum ar fi ruptura de intestine.
- În cazul în care catarama este fixată în altă priză decât cea corespunzătoare, centura de siguranță nu se așază corect pe corp și nu poate proteja ocupantul în mod corespunzător.
- În plus, în cazul în care chinga ventrală a centurii cu fixare în două puncte nu este strânsă pe corp sau dacă această centură este cuplată incorect, de exemplu cu chinga răsucită, în cazul unui accident pot surveni răniri mortale.

Nu modificați centurile de siguranță și nu atașați elemente neautorizate pe acestea

- **O centură de siguranță modificată nu poate garanta siguranța. Nu modificați niciodată centurile de siguranță.**
- **Intervențiile neautorizate la echipamentele de siguranță pot afecta negativ sau împiedica funcționarea echipamentelor. Efectuați reparațiile echipamentelor de siguranță la un Centru de service autorizat SsangYong care dispune de experiența, cunoștințele și uneltele speciale necesare.**
- **Dacă fixați un dispozitiv auxiliar sau un accesoriu pe centura de siguranță, centura s-ar putea să nu funcționeze normal. Nu fixați niciodată dispozitive sau accesorii auxiliare pe centura de siguranță.**
- **Nu mențineți centura de siguranță într-o poziție netensionată blocând-o cu o clemă sau agrafă. Acest lucru poate duce la răniri mortale din cauza impactului secundar în cazul unei coliziuni.**

Verificarea și îngrijirea centurilor de siguranță și importanța siguranței la volan

- **Evitați pătrunderea materialelor străine în priza centurii de siguranță.**
- **În cazul în care centura de siguranță și componentele importante ale acesteia se deteriorează, centura de siguranță nu va funcționa normal. Verificați frecvent centurile de siguranță pentru a detecta orice deteriorări și pentru a constata funcționarea corectă a acestora. Dacă descoperiți orice anomalii, apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru repararea centurii de siguranță.**

- **În cazul în care centura de siguranță a fost expusă unui impact puternic în urma unui accident etc., solicitați verificarea și înlocuirea centurii de siguranță cu una nouă chiar dacă nu există anomalii vizibile. De asemenea, trebuie verificat și înlocuit retractorul și dispozitivul de ancorare a centurii de siguranță dacă există anomalii.**
- **Aveți grijă să preveniți contaminarea centurilor de siguranță cu soluții de lustruire, uleiuri, chimicale și în special cu acid de baterie. Curățați centurile de siguranță cu grijă, utilizând detergent neutru și apă. Înlocuiți centura de siguranță în cazul în care chinga este uzată, contaminată sau deteriorată.**
- **Nu păstrați obiecte dure sau ascuțite în haine sau într-un buzunar unde pot ajunge în contact cu centura de siguranță.**
- **Centura de siguranță poate să reducă gravitatea rănirilor. Totuși, ea nu poate preveni în totalitate accidentele și rănirile mortale. Aveți în vedere acest lucru și conduceți în siguranță.**

Sistem de siguranță pentru sugari și copii mici*

Sugarii și copiii mici care nu pot purta centura de siguranță cu prindere în 3 puncte trebuie așezați pe bancheta din spate în sisteme de siguranță pentru sugari și copii mici ale căror calitate este certificată oficial.

În cazul în care sugarul sau copilul mic este așezat pe scaunul pasagerului din față, acesta nu este protejat de impactul cu airbagul declanșat sau alt impact în cazul unei coliziuni.

Avertisment

Așezarea sugarilor și copiilor mici

- **Nu lăsați sugarii sau copiii mici să stea pe scaunul pasagerului din față. Acest lucru poate duce la răniri grave sau moarte din cauza impactului la declanșarea airbagului frontal în cazul unei coliziuni.**
- **Nu călătoriți ținând sugarul sau copilul mic în brațe sau pe genunchi. Acest lucru poate duce la rănirea mortală a sugarului sau a copilului mic în cazul unei coliziuni.**
- **Dacă un ocupant cu înălțimea mai mică de 140 cm poartă centura de siguranță cu prindere în 3 puncte, centura de siguranță nu poate funcționa în totalitate. În acest caz instalați și utilizați un sistem de siguranță pentru copii potrivit caracteristicilor fizice ale ocupantului.**

Instalarea sistemului de siguranță pentru copii

- **Nu utilizați niciodată un sistem de siguranță pentru copii cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun în fața căruia este montat un AIRBAG ACTIV. COPILUL poate fi UCIS sau GRAV RĂNIT.**
- **Utilizați un sistem de siguranță pentru sugari sau copii mici care este certificat și verificat pentru siguranță de către o agenție guvernamentală acreditată. Respectați instrucțiunile producătorului din manualul utilizatorului cu privire la instalarea sistemului de siguranță pentru copii și atenționările legate de acesta.**
- **Dacă sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici este instalat incorect, acesta nu poate asigura protecția adecvată. În acest caz pot apărea riscuri serioase la producerea unui accident.**
- **Dacă sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici nu este fixat în mod corespunzător, acest lucru poate duce la rănirea sau moartea sugarului sau copilului mic în cazul unei coliziuni.**
- **Nu instalați niciodată un scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul din față prevăzut cu airbag.**
- **Instalați sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici pe locul din stânga sau din dreapta de pe bancheta din spate, unde este instalată centură de siguranță cu prindere în 3 puncte. Dacă este instalat pe scaunul pasagerului din față, se poate produce o rănire mortală atunci când airbagul se declanșează.**
- **Atunci când instalați sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici pe bancheta din spate a unui automobil echipat cu airbag cortină, instalați-l cât mai departe de ușă. În caz contrar există pericol de rănire gravă sau moarte a sugarului sau a copilului mic la declanșarea airbagului cortină.**
- **Atunci când instalați un sistem de siguranță pentru sugari sau copii mici pe bancheta din spate pe un loc echipat cu centură de siguranță cu prindere în 3 puncte, aveți grijă să nu poziționați centura de siguranță în fața gâtului sau feței sugarului sau a copilului mic.**

Utilizarea sistemului de siguranță pentru copii

- **La utilizarea sistemului de siguranță pentru sugari sau copii mici respectați instrucțiunile producătorului. În caz contrar se pot produce răniri mortale la producerea unui accident.**
- **După instalarea sistemului de siguranță pentru sugari sau copii mici, verificați că acesta este fixat corect.**
- **Verificați fixarea corectă a scaunului pentru copii trăgându-l în diferite direcții înainte de a așeza un sugar sau un copil mic în acesta.**

Îngrijirea sistemului de siguranță pentru copii

- **Nu transportați sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici în automobil fără a fi instalat sau asigurat. Sistemul de siguranță pentru copii poate fi aruncat din poziție la o frânare bruscă sau în cazul unui accident, rănind ocupanții.**

Atenție

- **Aceste informații au rolul de a explic a necesitatea și modul de utilizare a sistemului de siguranță pentru sugari sau copii mici. Utilizați aceste informații ca referință.**
- **La utilizarea sistemului de siguranță pentru sugari sau copii mici, instalați-l și utilizați-l conform manualului utilizatorului furnizat de producătorul acestuia.**

Siguranța sugarilor și copiilor

Scaun pentru copii

Copiii care sunt prea mici pentru a utiliza centurile de siguranță trebuie asigurați în mod corespunzător într-un sistem de siguranță pentru copii.

⚠ Avertisment

- **Nu instalați niciodată un scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului din față prevăzut cu airbag.**
- **În cazul declanșării airbagului pasagerului, acesta poate lovi scaunul pentru copii cu spatele la direcția de deplasare și poate omorî copilul.**
- **Utilizați numai sisteme de siguranță pentru copii certificate. Respectați instrucțiunile producătorului privind instalarea și utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii.**
- **Nu țineți copilul în brațe în timpul deplasării. Nu puteți rezista la forța impactului în cazul unui accident. Copilul ar putea fi zdrobit între corpul dvs. și componentele automobilului.**
- **Un sistem de siguranță pentru copii lăsat în automobilul închis poate deveni foarte fierbinte. Verificați temperatura suprafeței scaunului înainte de a așeza copilul în acesta.**
- **Atunci când sistemul de siguranță pentru copii nu este utilizat, îndepărtați-l din automobil sau asigurați-l cu centura de siguranță pentru a preveni aruncarea în față a acestuia în cazul unei opriri bruște sau al unui accident.**
- **La instalarea sistemului de siguranță pentru copii nu lăsați centura de siguranță poziționată în fața gâtului copilului.**

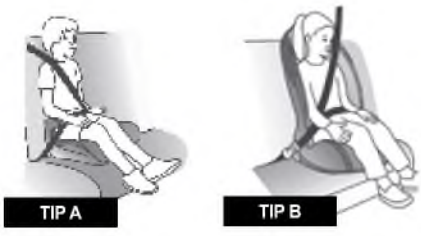
Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii în diferite poziții



Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare



Scaun pentru copii cu fața la direcția de deplasare



Scaun de înălțare

Grupa de greutate	Tip sistem de siguranță	Scaun față	Scaun spate central	Scaun spate lateral	Metodă de fixare în automobil
0 ~ până la 10 kg (0–9 luni)	Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare	X	X	U	Centură în 3 puncte cu spatele la direcția de deplasare
0+ ~ până la 13 kg (0–2 ani)	Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare	X	X	U	Centură în 3 puncte cu spatele la direcția de deplasare
I ~ de la 9 la 18 kg (9 luni – 4 ani)	Scaun pentru copii cu fața la direcția de deplasare	X	X	U	Centură în 3 puncte
II ~ de la 15 la 25 kg (4 ani – 12 ani)	Scaun de înălțare	X	X	U	Centură în 3 puncte
III ~ de la 22 la 36 kg (4 ani – 12 ani)	Scaun de înălțare	X	X	U	Centură în 3 puncte

U: Adecvat pentru sisteme de siguranță din categoria „universal" aprobate pentru această grupă de greutate.
UF: Adecvat pentru sisteme de siguranță din categoria „universal" cu fața la direcția de deplasare, aprobate pentru această grupă de greutate.
L: Adecvat pentru sisteme de siguranță pentru copii specifice din lista anexată. Acestea pot fi din categoria „semi-universal".
X: Această poziție nu este adecvată pentru copii din această grupă de greutate.

Instalarea sistemului de siguranță pentru copii fixat cu centura de siguranță

Scaun pentru copii cu fața la direcția de deplasare



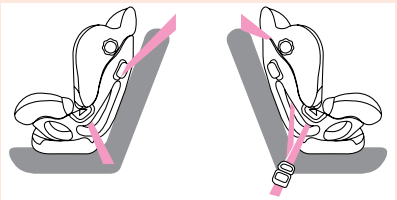
Fixați sistemul de siguranță pentru copii cu centura de siguranță conform ilustrației.

Atenție

- **La instalarea sistemului de siguranță pentru copii respectați instrucțiunile producătorului.**

Avertisment

Nu utilizați scaunul pentru copii decât dacă sunt îndeplinite următoarele condiții. Este posibil ca scaunul pentru copii să nu funcționeze conform destinației, ceea ce poate duce la răniri grave.



- **Verificați fixarea sigură a cataramei centurii de siguranță în priză.**
- **Verificați ca centura de siguranță să nu fie lejeră sau răsucită.**
- **Verificați ca baza să nu se deplaseze prea mult în orice direcție.**
- **Unghiul spătarului nu poate fi modificat când scaunul pentru copii este instalat. Dacă încercați să faceți acest lucru, centura de siguranță va fi netensionată, ceea ce reprezintă pericol. Reglați unghiul spătarului înainte de a instala scaunul pentru copii.**

Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare



Fixați sistemul de siguranță pentru copii cu centura de siguranță conform ilustrației.

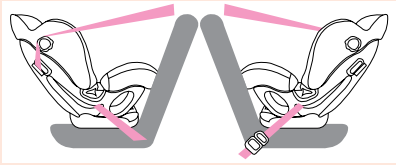
Atenție

- **Nu instalați niciodată un scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul din față fără a vă asigura că ați dezactivat airbagul frontal. KG Mobility Corporation recomandă instalarea scaunului pentru copii pe bancheta din spate.**

La instalarea sistemului de siguranță pentru copii, reglați unghiul spătarului conform preferințelor.

Avertisment

Nu utilizați scaunul pentru copii decât dacă sunt îndeplinite următoarele condiții. Este posibil ca scaunul pentru copii să nu funcționeze conform destinației, ceea ce poate duce la răniri grave.



- **Verificați fixarea sigură a cataramei centurii de siguranță în priză.**
- **Verificați ca centura de siguranță să nu fie lejeră sau răsucită.**
- **Verificați ca spătarul să fie reglat la poziția 4.**
- **Verificați ca baza să nu se deplaseze prea mult în orice direcție.**
- **Verificați ca centura de siguranță să fie condusă prin canalul pentru centură și să fie cuplată.**

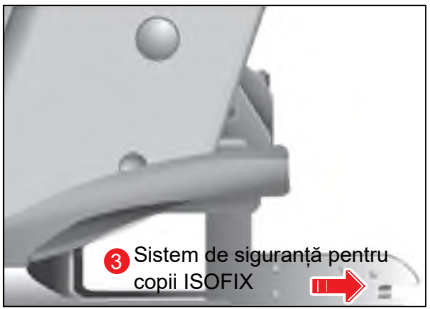
Fixarea sistemului de siguranță pentru copii cu sistem „ISOFIX"

Sistemul ISOFIX este un sistem standardizat de montare a scaunelor pentru copii care elimină necesitatea utilizării pentru fixare a centurilor de siguranță standard pentru adulți. Acest sistem asigură o poziționare mult mai sigură și mai precisă, cu beneficiul suplimentar al instalării mai ușoare și mai rapide.

Utilizarea punctelor inferioare de ancorare ISOFIX

- Punctele inferioare de ancorare ISOFIX se găsesc pe scaunele spate laterale stânga și dreapta. Locul acestora (1) este indicat în ilustrație.
- Introduceți elementele de prindere ale scaunului pentru copii în punctele de ancorare până la fixarea printr-un clic.
- Nu utilizați centura de siguranță pentru instalarea sistemului de siguranță pentru copii ISOFIX.
- Pe locul central din spate nu există puncte inferioare de ancorare ISOFIX.



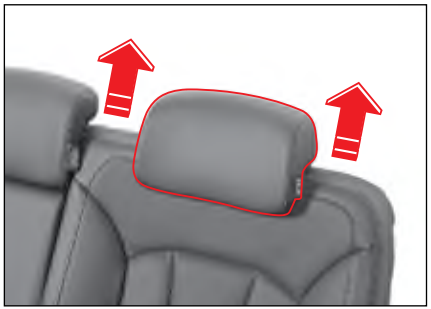


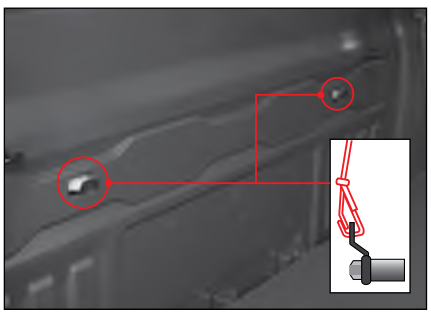
Avertisment

- **Atunci când utilizați punctele inferioare de ancorare „ISOFIX", toate cataramele centurilor de siguranță spate neutilizate trebuie blocate în prizele aferente și chinga centurilor trebuie retrasă prin spatele scaunului pentru copii pentru a preveni prinderea de către copil a centurilor neretrase. Cataramele neblocate pot permite copilului să ajungă la centurile neretrase, putând duce la strangularea și rănirea gravă sau moartea copilului în scaunul pentru copii.**
- **Punctele de ancorare pentru sisteme de siguranță pentru copii au fost proiectate să reziste numai la solicitările provenite de la sistemele de siguranță pentru copii corect montate. în niciun caz nu trebuie utilizate pentru fixarea centurilor de siguranță sau hamurilor pentru adulți sau pentru fixarea altor obiecte sau echipamente pe automobil.**

Utilizarea punctului de ancorare din spate

Două puncte de ancorare spate se găsesc pe peretele din spate.





1 Îndepărtați tetiera scaunului din spate.

2 Așezați sistemul de siguranță pentru copii pe scaunul din spate.

3 Legați carabina chingii de fixare a sistemului de siguranță pentru copii la punctul de fixare din spate, Tensionați chinga pentru a fixa scaunul pentru copii.

Atenționări privind scaunele ISOFIX

Atenție

- **Punctul de fixare din spate este dispozitivul suplimentar de fixare a sistemului de siguranță pentru copii după fixarea acestuia cu punctele inferioare de ancorare. Nu fixați sistemul de siguranță pentru copii numai cu punctele de ancorare de la baza spătarului. Solicitarea crescută poate duce la ruperea cârligelor sau a punctelor de ancorare, ducând la răniri grave sau moarte.**
- **Dacă un sistem de siguranță pentru copii nu este fixat în mod corespunzător în automobil și copilul nu este fixat în mod corespunzător în sistemul de siguranță pentru copii, copilul poate fi grav rănit sau poate muri în cazul unei coliziuni. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului privind instalarea.**
- **Verificați ca elementele de prindere ale sistemului de siguranță pentru copii să fie fixate la punctele de ancorare inferioare. Fixarea este corespunzătoare dacă s-a auzit un clic.**
- **Sistemul de siguranță pentru copii instalat incorect poate cauza răniri neașteptate.**
- **Punctele de ancorare pentru sisteme de siguranță pentru copii au fost proiectate să reziste numai la solicitările provenite de la sistemele de siguranță pentru copii corect montate.**

- **Chinga de fixare s-ar putea să nu funcționeze corect dacă este legată în altă parte decât punctul de fixare spate corect.**
- **Balansați scaunul pentru copii pentru a verifica dacă este bine fixat. Urmați instrucțiunile producătorului sistemului de siguranță pentru copii.**
- **Nu instalați sistemul de siguranță pentru copii în așa fel încât să împiedice acționarea scaunului din față.**
- **Toate procedurile descrise aici servesc pentru a vă ajuta să înțelegeți sistemul de siguranță pentru copii. Utilizați aceste informații numai ca referință. Atunci când instalați un sistem de siguranță pentru copii în automobil, respectați instrucțiunile de instalare din manualul furnizat de producător.**

Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii ISOFIX în diferite poziții ISOFIX

Grupa de greutate	Clasa de mărime	Tip fixare	Poziții ISOFIX automobil		
			Scaun pasager din rândul 1	Scaun central din rândul 2	Scaun lateral din rândul 2
Landou	F	ISO/L1	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X
Grupa 0: până la 10 kg	E	ISO/R1	X	X	IL
Grupa 0+: până la 13 kg	E	ISO/R1	X	X	IL
	D	ISO/R2	X	X	IL
	C	ISO/R3	X	X	IL*
Grupa I: 9–18 kg	D	ISO/R2	X	X	IL
	C	ISO/R3	X	X	IL*
	B	ISO/F2	X	X	IUF
	B1	ISO/F2X	X	X	IUF
	A	ISO/F3	X	X	IUF

NOTĂ: Explicația codurilor din tabel

IUF: Adecvat pentru instalarea sistemelor de siguranță pentru copii ISOFIX universale cu fața la direcția de deplasare, aprobate pentru copii din această grupă de greutate.

IL: Adecvat pentru sisteme de siguranță pentru copii (CRS) ISOFIX specifice din lista anexată.
Aceste CRS ISOFIX sunt cele din categoriile „pentru un anumit automobil”, „cu restricții” sau „semi-universale”.

X: Poziție neadecvată pentru sisteme de siguranță pentru copii ISOFIX din această grupă de greutate și/sau din această clasă de mărime.

*R3: Spătarul scaunului din rândul 1 se va regla la unghiul trunchiului de 18° (-5°)

Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) universale adecvate

Citiți cu atenție manualul de instalare al sistemului de siguranță pentru copii.

Grupa de greutate		Sistem de siguranță pentru copii	Caracteristici
0	< 10 kg	–	–
0+	< 13 kg	Maxi Cosi CabrioFix	Cu centură de siguranță, cu spatele la direcția de deplasare
I	9–18 kg	Römer King II LS	Cu centură de siguranță, cu fața la direcția de deplasare
II	15–25 kg	Römer KidFix XP	Cu centură de siguranță, cu fața la direcția de deplasare
III	22–36 kg	Römer KidFix XP	Cu centură de siguranță, cu fața la direcția de deplasare

Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) ISOFIX adecvate

Citiți cu atenție manualul de instalare al sistemului de siguranță pentru copii.

Grupa de greutate		Sistem de siguranță pentru copii	Caracteristici
0	< 10 kg	–	–
0+	< 13 kg	–	–
I	9–18 kg	Römer Duo+	ISOFIX și chingă superioară, cu fața la direcția de deplasare
II	15–25 kg	Römer KidFix XP	ISOFIX și centură de siguranță, cu fața la direcția de deplasare
III	22–36 kg	Römer KidFix XP	ISOFIX și centură de siguranță, cu fața la direcția de deplasare

Avertismente privind sistemele de siguranță pentru copii

- **Grupa II și III**
  Scaun de înălțare pe scaunul din spate, fixat cu centura de siguranță cuplată. Respectați întotdeauna instrucțiunile de instalare și de utilizare ale producătorului scaunului de înălțare.
- **Utilizați numai sisteme de siguranță pentru copii omologate.**
  KG Mobility Corporation nu este responsabilă pentru vătămări corporale sau daune materiale cauzate de sisteme de siguranță pentru copii deficiente.
- **Utilizați numai sisteme de siguranță pentru copii de tipul și mărimea potrivite pentru copilul dvs.**
- **Utilizați sistemele de siguranță pentru copii numai în pozițiile aprobate.**
- **Sistemele de siguranță pentru copii sunt împărțite în următoarele 5 categorii pe baza greutății copilului:**
  GRUPA 0: 0–10 kg
  GRUPA 0+: 0–13 kg
  GRUPA I: 9–18 kg
  GRUPA II: 15–25 kg
  GRUPA III: 22–36 kg
- **Grupa 0 și 0+**
  Sisteme de siguranță pentru copii cu spatele la direcția de deplasare, montate pe scaunul din spate
- **Grupa I**
  Sisteme de siguranță pentru copii cu fața la direcția de deplasare, montate pe scaunul din spate
- **Grupa II și III**
  Scaun de înălțare pe scaunul din spate, fixat cu centura de siguranță cuplată
  Respectați întotdeauna instrucțiunile de instalare și de utilizare ale producătorului scaunului de înălțare.

Avertisment

- **Scuturați chinga pentru a vedea dacă cârligul chingii de fixare a sistemului de siguranță ISOFIX este bine prins la punctul de fixare de pe spătar.**
- **Nu utilizați sistemul de siguranță ISOFIX legat numai la punctul de fixare de pe spătar fără a-l prinde la punctele inferioare de ancorare. Dacă punctul de ancorare este deteriorat din cauza supraîncărcării punctului de ancorare, apare pericol de moarte sau de vătămare corporală gravă.**

Airbagul este un echipament de siguranță secundar care se umflă instantaneu în cazul unei coliziuni, protejând ocupantul de impact.

Sistemul airbag se compune din senzorul de coliziune al airbagului, modulul de comandă al airbagului și airbagul.

Airbagul funcționează pe baza unor factori ca puterea și direcția coliziunii, duritatea obiectului lovit, viteza automobilului și starea ocupantului.

Avertisment

- **Airbagul este un echipament auxiliar care suplimentează funcția de protecție a centurii de siguranță și nu poate înlocui centura de siguranță. Centura de siguranță trebuie să fie cuplată pe durata deplasării.**
- **Sistemul airbag conține senzori electrici și module de comandă și funcționează doar atunci când contactul este în starea „ON" sau motorul este pornit.**
- **Airbagul este instalat în zona în care este plasată inscripția „AIRBAG". Nu loviți, nu așezați obiecte și nu fixați accesorii în locul în care este instalat airbagul. Acestea ar putea provoca răniri grave în cazul declanșării airbagului.**
- **La 10 ani după instalarea airbagurilor, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea airbagurilor chiar dacă nu sunt anomalii vizibile la sistemul airbag.**

Etichetă de avertizare airbag

Eticheta de avertizare airbag, care afișează riscul daunelor secundare cauzate de declanșarea airbagului și informații privind siguranța, este aplicată pe parasolarul de pe partea șoferului. Citiți și familiarizați-vă cu informațiile privind siguranța înainte de deplasare.



Avertisment

- **Airbagul este un dispozitiv care detonează un fel de praf de pușcă în echipament și umflă instantaneu perna de aer pentru a proteja ocupantul. Explozia prafului de pușcă la umflarea airbagului generează zgomot, lumină intensă și fum.**
- **Ocupantul poate suferi arsuri în momentul umflării airbagului. În unele cazuri, ocupantul poate suferi răniri cum ar fi contuzii, fracturi, abraziuni și lovituri la față cauzate de airbagurile declanșate și daune secundare cum ar fi sticlă spartă.**

Lumină de avertizare airbag

Lumina de avertizare airbag se aprinde când contactul este întors la poziția „ON" și se stinge dacă nu există anomalii în sistem.



Avertisment

- **Dacă lumina de avertizare airbag rămâne aprinsă, înseamnă că există o anomalie în sistemul airbag sau în sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

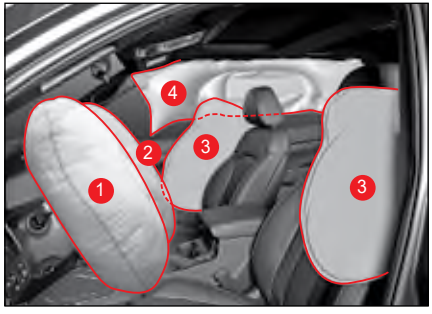
Senzorul de coliziune al airbagului și modulul de comandă al airbagului

Automobilul este echipat cu senzori care pot detecta o coliziune și un modul care controlează funcționarea airbagului.



1. Modul de comandă airbag
2. Senzor de impact frontal (de tip senzor G)
3. Senzor de impact lateral (de tip senzor G)

Configurația airbagurilor



1. Airbag șofer
2. Airbag pasager față
3. Airbag lateral față
4. Airbag cortină

Comutator de activare/dezactivare airbag pasager



Airbagul pasagerului din față poate fi dezactivat (nu se va declanșa) prin comutarea comutatorului de activare/dezactivare airbag pasager la poziția „OFF”. Comutatorul se găsește pe partea laterală dreapta a panoului de instrumente și este vizibil când ușa pasagerului din față este deschisă. Apăsați și rotiți comutatorul pentru a-l acționa.

Poziția „OFF”: dezactivat (nu se poate declanșa)

Poziția „ON”: activat (se poate declanșa)

Airbag șofer

Acest airbag protejează capul șoferului în cazul unei coliziuni frontale.

Airbagul șoferului este instalat în centrul volanului.



Avertisment

- **Șoferul trebuie să stea cât mai departe de volan, la o distanță care nu îl împiedică să controleze automobilul. Dacă șoferul stă prea aproape de volan, la declanșarea airbagului poate fi rănit mortal.**
- **Nu așezați obiecte sau fixați accesorii sau abțibilduri pe capacul airbagului (capacul volanului). Acestea pot împiedica funcționarea normală a airbagului și măresc riscul rănirii la declanșarea airbagului.**

Airbag pasager față

Airbagul pentru pasagerul din față protejează capul pasagerului din față în cazul unei coliziuni frontale.

Airbagul pentru pasagerul din față este instalat în panoul de bord, în fața scaunului pasagerului din față.



Avertisment

- **Stați cât mai departe de panoul de bord în care este montat airbagul pentru pasagerul din față. Dacă pasagerul din față stă prea aproape de panoul de bord, la declanșarea airbagului poate fi rănit mortal.**

Notă

- **Airbagul pentru pasagerul din față funcționează simultan cu airbagul șoferului.**

Airbag lateral față

Airbagul lateral din scaunul din față protejează din lateral ocupantul scaunului din față în cazul unei coliziuni laterale care îndeplinește condițiile pentru declanșarea airbagului.

Airbagul lateral față este instalat în partea laterală a spătarului scaunului șoferului, respectiv al scaunului pasagerului din față.



Avertisment

- **Nu agățați haine sau accesorii și nu utilizați huse de scaun în locul în care este instalat airbagul lateral.**
- **Nu loviți zona în care este instalat senzorul pentru detectarea coliziunii pentru airbagul lateral (spătarul scaunului din față). Aceasta ar putea cauza funcționarea defectuoasă a airbagului lateral.**

Airbag cortină

Airbagul cortină protejează capul ocupanților scaunelor din față și din spate în cazul unei coliziuni laterale care îndeplinește condițiile pentru declanșarea airbagului.

Airbagul cortină este montat în pavilionul automobilului, deasupra ușilor din față și din spate, pe ambele părți.



Avertisment

- **Nu loviți senzorul de coliziune al airbagului cortină (baza stâlpului B). Aceasta ar putea cauza funcționarea defectuoasă a airbagului cortină.**
- **Nu trântiți ușile. Aceasta ar putea cauza funcționarea defectuoasă a airbagului.**

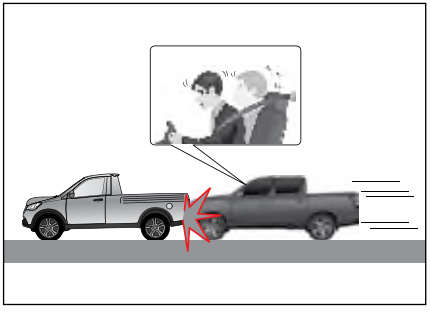
Notă

- **Airbagurile laterale și airbagurile cortină funcționează simultan în cazul coliziunilor laterale, dar airbagurile laterale și cortină din stânga, respectiv din dreapta funcționează separat.**

Cazuri în care airbagul nu se declanșează

Airbagul nu se declanșează la toate accidentele cu coliziune. Airbagul s-ar putea să nu se declanșeze în oricare din următoarele situații:

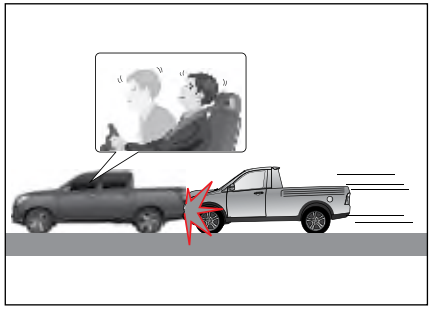
În cazul unei coliziuni ușoare



Airbagul s-ar putea să nu se declanșeze în cazul unei coliziuni ușoare pe care senzorul de detectare a coliziunilor nu o detectează sau dacă puterea coliziunii este redusă.

În aceste cazuri centura de siguranță poate asigura suficientă protecție și declanșarea airbagului ar putea provoca daune secundare ocupanților, cum ar fi arsuri sau răni.

În cazul unei coliziuni din spate



În cazul în care automobilul este lovit din spate de un alt vehicul, corpul ocupanților se mișcă spre spate, deci airbagurile nu ar putea asigura suficientă protecție chiar dacă ar fi declanșate. În acest caz s-ar putea ca airbagurile să nu se declanșeze.

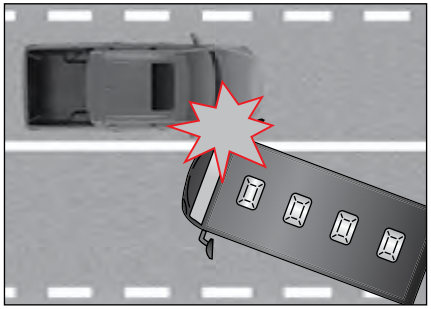
În cazul unei coliziuni laterale



În cazul unei coliziuni laterale, ocupanții nu pot fi protejați de airbagurile frontale, motiv pentru care acestea nu se declanșează.

Însă airbagurile cortină și cele laterale funcționează în funcție de mărimea impactului în cazul unei coliziuni laterale, protejând ocupanții scaunelor din față.

În cazul unei coliziuni diagonale



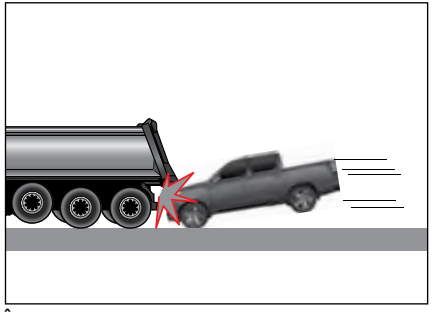
Impactul la o coliziune în direcție diagonală este mai slab decât impactul unei coliziuni frontale sau laterale, s-ar putea ca airbagul să nu se declanșeze.

În cazul unei coliziuni cu un obiect îngust



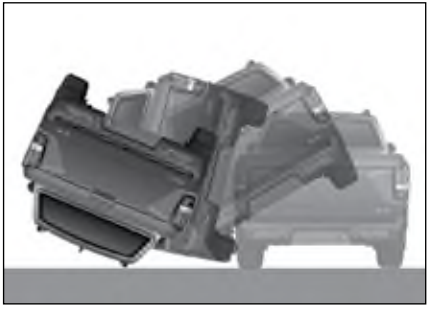
În cazul unei coliziuni cu un obiect îngust, de exemplu un stâlp de iluminat, stâlp de utilități sau copac, impactul care acționează asupra senzorului s-ar putea să nu fie suficient pentru declanșarea airbagului.

În cazul în care automobilul intră sub alt vehicul



În general, șoferii frânează brusc atunci când are loc un accident. Frânarea face ca partea din față a automobilului să coboare. Drept rezultat, automobilul poate intra sub celălalt vehicul în cazul coliziunilor cu vehicule înalte, cum ar fi un autobuz sau un autocamion. În acest caz s-ar putea ca airbagurile să nu se declanșeze.

În cazul unui accident cu răsturnare



Dacă automobilul se răstoarnă sau se rostogolește, ocupanții nu pot fi protejați complet doar de airbaguri. În acest caz s-ar putea ca airbagurile să nu se declanșeze.

Însă airbagul cortină sau airbagul lateral se poate declanșa în funcție de mărimea impactului pe partea laterală a automobilului la răsturnare.

Răniri secundare cauzate de declanșarea airbagurilor



Dacă modulul de comandă al airbagului detectează un impact în cursul unui accident, acesta trimite semnalul pentru declanșarea airbagului. Semnalul provoacă explozia prafului din modulul de airbag și airbagul se umflă într-un timp foarte scurt pentru a proteja ocupanții automobilului. Declanșarea airbagului este însoțită de un zgomot puternic, lumină intensă și fum. Airbagul declanșat poate provoca răniri secundare cum ar fi julituri, arsuri sau răniri provocate de sticlă spartă.

Alte cazuri



Cazuri în care airbagurile șoferului/ pasagerului din față nu se declanșează

- Când lumina de avertizare airbag este aprinsă
- Când capota motorului este lovită de sus, de exemplu de o piatră căzută
- Când automobilul cade într-un șanț sau într-o baltă

Cazuri în care airbagurile laterale sau airbagurile cortină nu se declanșează

- Când lumina de avertizare airbag este aprinsă
- În cazul unei coliziuni frontale sau al lovirii automobilului din spate
- Când automobilul se rostogolește sau se răstoarnă în direcție laterală, cu impact moderat

Avertismente privind airbagurile

Avertisment

Așezarea sugarilor și copiilor mici

- **Nu lăsați sugarii sau copiii mici să stea pe scaunul pasagerului din față și nu călătoriți ținând sugarul sau copilul mic în brațe. Atât sugarul sau copilul mic, cât și persoana care îl ține pot fi grav rănite sau omorâte la declanșarea airbagului.**
- **Nu instalați sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici pe scaunul pasagerului din față. Dacă airbagul se declanșează, sugarul sau copilul mic poate fi grav rănit sau omorât de impact.**
- **Atunci când instalați sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici pe bancheta din spate a unui automobil echipat cu airbag cortină, instalați-l cât mai departe de ușă. În caz contrar există pericol de rănire gravă sau moarte a sugarului sau a copilului mic la declanșarea airbagului cortină.**

Poziția la volan și în timpul deplasării

- Țineți numai cercul volanului atunci când conduceți. Astfel asigurați că airbagul se poate umfla complet atunci când se declanșează.
- Nu vă rezemați de volan și nu țineți brațele în poziție „X". Vă puteți răni grav dacă există o problemă cu funcționarea airbagului sau dacă airbagul se declanșează.
- Nu vă aplecați în față și nu vă apropiați prea mult de volan în timp de conduceți. Airbagul vă poate lovi, cauzând răni grave la cap și gât sau chiar vă poate omorî înainte de a se umfla complet.
- Dacă purtați centura de siguranță într-o poziție instabilă sau vă lăsați într-o parte, airbagul nu poate asigura protecție suficientă. Mai mult, chiar airbagul vă poate răni grav.
- Nu țineți picioarele sau mâinile pe panoul de bord. Puteți suferi răni grave în cazul declanșării airbagului.
- Nu vă rezemați de ușă și nu vă întindeți mâna în afară pe geam. Puteți suferi răni grave în cazul declanșării airbagului cortină.

Îngrijirea airbagurilor

- Nu loviți dispozitivele legate de airbaguri, inclusiv volanul, zona în care este instalat airbagul, cablurile și sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță. Puteți suferi răni grave în cazul declanșării neașteptate a airbagului.
- Nu loviți spătarul scaunului în zona în care este instalat airbagul lateral. Aceasta ar putea cauza funcționarea defectuoasă a airbagului lateral.
- Nu trântiți ușa la închidere. Aceasta ar putea cauza funcționarea defectuoasă a airbagului cortină sau a airbagului frontal.
- Nu așezați obiecte între airbag și ocupant. Acestea ar putea împiedica funcționarea airbagului și pot cauza răniri la declanșarea airbagului.
- După declanșarea airbagului și a sistemului de pretensionare a centurii de siguranță, anumite componente ale acestora pot deveni foarte fierbinți. Nu atingeți aceste componente până nu se răcesc.

Funcționarea airbagului

- Airbagul este un echipament care protejează viața pasagerului în cazul unui accident produs brusc și se umflă rapid cu ajutorul gazului fierbinte. Ocupantul poate suferi răniri cum ar fi arsuri, abraziuni sau contuzii în funcție de circumstanțele existente în momentul declanșării airbagului.
- Zgomotul puternic, praful, fumul sau gazul generat la declanșarea airbagului sau a sistemului de pretensionare a centurii de siguranță sunt normale.
- Gazul generat la declanșarea airbagului sau a sistemului de pretensionare a centurii de siguranță nu este toxic, dar dacă vă irită pielea, ochii sau nasul, spălați-vă cu apă curată. Dacă simptomele persistă, apelați la medic.
- Parbrizul sau geamurile laterale se pot sparge din cauza impactului produs la declanșarea airbagurilor frontale sau a airbagurilor cortină.

Nu modificați sau schimbați structura sistemului airbag

- Nu modificați sau schimbați structura niciunui dispozitiv legat de airbaguri, inclusiv volanul, locul de instalare al airbagului sau cablajele. Nu verificați circuitele electrice legate de airbaguri cu un aparat de testare. Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă sau defectarea sistemului airbag, producând vătămări corporale sau daune materiale.
- Nu înlocuiți volanul cu un produs care nu este piesă originală SsangYong. Acest lucru poate cauza funcționarea defectuoasă a airbagului din volan.

Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)*

Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) este un echipament de siguranță auxiliar care detectează dacă presiunea în anvelope este anormal de înaltă sau scăzută și informează șoferul despre acest lucru, prevenind eventuale accidente cauzate de presiunea în anvelope.

- Lumina de avertizare generală ((!)) se aprinde dacă presiunea în anvelope este anormală.
- De asemenea, dacă există o anomalie în sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (inclusiv senzorii), lumina de avertizare generală ((!)) clipește și rămâne aprinsă.



Unitatea de comandă electronică a TPMS primește diferite date, inclusiv presiunea și temperatura anvelopei, de la modulele de roată instalate la fiecare roată și afișează aceste date pe panoul de instrumente.

- Presiunea corectă în anvelope: 34 psi, 2,35 bar
- Presiunea reală în anvelope este cea măsurată la temperatura camerei (20 °C), cu automobilul gol, după răcirea corespunzătoare a anvelopelor.

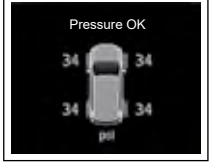
Notă

- **Dacă automobilul este condus la o viteză de cel puțin 30 km/h după pornirea motorului, presiunea în anvelope este detectată în termen de 5 minute, însă această durată poate varia puțin în funcție de starea sistemului. Dacă presiunea în anvelope nu este detectată, se afișează simbolul „--”.**

Atenție

- **Presiunea în anvelope afișată pe ecranul panoului de instrumente poate fi modificată de diferiți factori de mediu, inclusiv starea de conducere a automobilului, numărul de ocupanți și adăugarea de aer în anvelope.**
- **Atunci când suflați aer în anvelopă, se amestecă aerul de diferite temperaturi, astfel că presiunea în anvelopă se poate modifica până la atingerea unei temperaturi de echilibru.**

Verificarea presiunii în anvelope

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

Selectați „TPMS status” din meniul principal al panoului de instrumente pentru a verifica presiunea în fiecare anvelopă pe ecranul panoului de instrumente.

Dacă există o anomalie la presiunea în anvelope sau la TPMS



Dacă există o anomalie la presiunea în anvelope sau la sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope, lumina de avertizare generală clipește sau se aprinde.

- Presiune anormală în anvelope (scăzută/înaltă/pană): lumina de avertizare generală rămâne aprinsă.
- Anomalie la sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (inclusiv senzorii): lumina de avertizare generală clipește timp de cca 70 de secunde, apoi rămâne aprinsă.

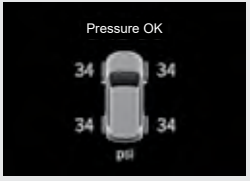
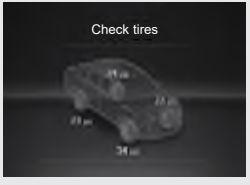
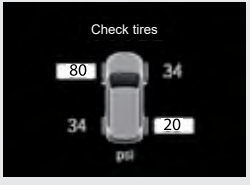
Avertisment

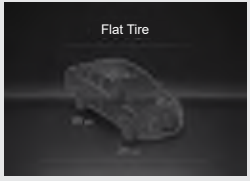
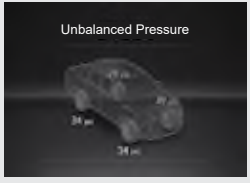
- **Dacă lumina de avertizare generală se aprinde pe panoul de instrumente, presiunea în anvelope este insuficientă, prea mare sau inegală. Opriți automobilul într-un loc sigur și verificați presiunea în anvelope.**
- **Dacă lumina de avertizare generală rămâne aprinsă după ce ați verificat presiunea în anvelope, ați pornit motorul și ați condus automobilul mai mult de 10 minute la o viteză mai mare de 30 km/h, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Avarierea bruscă a anvelopelor din cauza unor factori externi cum ar fi cuie sau deșeuri de pe drum etc. s-ar putea să nu fie detectată imediat. Dacă automobilul devine instabil în timpul deplasării, încetiniți, opriți automobilul într-un loc sigur și verificați-l.**
- **Nu modificați sau remodelați automobilul într-un fel care împiedică funcționarea TPMS.**
- **Pentru siguranță, utilizați întotdeauna jante originale echipate cu senzor de monitorizare a presiunii în anvelope.**

Atenție

- **Ajustați presiunea în anvelopă când anvelopele sunt reci (automobilul a stat pe loc 2–3 ore).**
- **Chiar dacă presiunea a fost ajustată la presiunea corectă, lumina de avertizare generală ((!)) se poate aprinde din cauza unei diferențe între temperatura interioară a anvelopei și temperatura aerului. Acest fenomen se întâmplă fiindcă presiunea în anvelope scade în funcție de temperatură și nu înseamnă că sistemul TPMS este defect.**
- **Dacă trebuie să conduceți în timp ce temperatura ambiantă crește sau scade rapid, verificați și ajustați presiunea în anvelope la valoarea recomandată înainte de a începe deplasarea.**
- **Pentru siguranța la volan, verificați regulat presiunea în anvelope, nu vă bizuiți numai pe TPMS.**

Afișarea stării TPMS pe panoul de instrumente

Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Presiune corectă în anvelope			• Este afișat când presiunea în anvelope este normală.
Presiune scăzută			• Pentru a detecta dacă presiunea în anvelope este normală sau insuficientă, modulul de roată TPMS trebuie să fie instalat în mod corespunzător la fiecare roată. După poziționarea contactului la „ON”, durează câteva secunde până când unitatea centrală TPMS comunică normal cu modulul de roată TPMS; în acest timp sunt afișate toate stările.
			• Este afișat când presiunea în anvelopă este prea scăzută și trebuie verificată. Valoarea presiunii în anvelopa afectată este afișată cu negru pe fond alb și lumina de avertizare generală se aprinde.
Verificați anvelopele			• Este afișat când presiunea în anvelopă este prea scăzută și anvelopa trebuie verificată. Zona de afișare a valorii presiunii la roata corespunzătoare este afișată evidențiat și se aprinde lumina de avertizare generală.

Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Pană de cauciuc			• Este afișat când presiunea într-o anvelopă scade rapid sau anvelopa este dezumflată. Valoarea presiunii în anvelopa afectată este afișată cu negru pe fond alb și lumina de avertizare generală se aprinde.
Presiune înaltă			• Este afișat când presiunea în anvelope este prea înaltă. Valoarea presiunii în anvelopa afectată este afișată cu negru pe fond alb și clipește.
Presiune inegală			• Dacă există o diferență de presiune de cel puțin 5 psi între anvelopa din stânga și cea din dreapta, valoarea presiunii în anvelopa afectată este afișată cu negru pe fond alb și clipește.

Notă	**Dacă în locul presiunii într-o anvelopă apare simbolul „--”, în timp ce la celelalte anvelope este afișată presiunea în mod normal, atunci modulul TPMS de la roata respectivă poate fi defect. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Când se detectează presiune scăzută

Când sistemul detectează o anvelopă cu presiune semnificativ mai mică decât cea normală, lumina de avertizare generală ((!)) se aprinde și poziția anvelopei cu presiune scăzută este afișată pe panoul de instrumente.

În acest caz reduceți viteza și prezentați automobilul la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

Atenție

- **În cazul în care continuați să conduceți automobilul cu o presiune scăzută în anvelopă, poate scădea durata de viață a anvelopelor, puterea automobilului, forța de frânare și poate crește consumul de carburant.**
- **Dacă nu puteți să vă deplasați cu automobilul la un Centru de service autorizat SsangYong, adăugați aer în anvelopă folosind trusa de reparație anvelope.**

  ☞ **Consultați „Umflarea unei anvelope” (p. 5-15)**

Când ați interschimbat anvelopele

După interschimbarea anvelopelor, TPMS resetează poziția fiecărei anvelope.

Dacă automobilul este condus la viteza de cel puțin 30 km/h, sistemul efectuează resetarea în termen de 5 minute, însă această durată poate varia puțin în funcție de starea sistemului.

☞ Consultați „Interschimbarea anvelopelor” (p. 6-52)

Avertisment

- **Dacă înlocuiți o anvelopă în care a fost injectat lichid de etanșare pentru repararea anvelopei, cereți verificarea exterioară a senzorului TPMS și verificarea funcționării normale a TPMS la un Centru de service autorizat SsangYong.**

Atenție

- **Dacă ați interschimbat roțile sau ați înlocuit un modul de roată, inclusiv senzorul pentru detectarea presiunii în anvelopă, s-ar putea ca poziția anvelopei să nu fie recunoscută corect la începerea deplasării, astfel că poate fi afișată presiunea anterioară în anvelopă sau se poate aprinde lumina de avertizare generală ((!)). Aceasta este o stare temporară, nu este o defecțiune.**
- **Timpul necesar pentru resetarea poziției anvelopelor poate varia în funcție de condițiile de deplasare.**

Atenționări privind TPMS

Atenție

- Dacă pe automobil se montează o roată fără modul de roată (senzor pentru detectarea presiunii în anvelopă), lumina de avertizare generală se aprinde și TPMS nu funcționează.
- Nu vă bizuiți prea mult pe TPMS și verificați presiunea în anvelope înainte de a conduce automobilul.
- TPMS funcționează prin comunicație radio cu modulele de roată. Dacă în automobil este instalat un dispozitiv electronic care poate crea interferențe radio, cum ar fi un detector de radar, s-ar putea ca TPMS să nu funcționeze normal.
- În zone cu câmpuri electromagnetice puternice (unități de poliție, birouri guvernamentale, stații de radiodifuziune, baze militare, turnuri de telecomunicații etc.), TPMS poate funcționa defectuos și se poate aprinde lumina de avertizare generală ().
- Dacă orice obiecte străine se prind pe emițătorul de la roată la deplasarea pe drumuri noroioase sau înzăpezite, împiedicând comunicarea cu receptorul automobilului, se produc interferențe radio din cauza undelor electromagnetice puternice sau a obiectelor metalice din apropierea TPMS, presiunea în anvelope poate fi afișată cu întârziere sau nu va fi afișată normal.
- Atunci când conduceți automobilul cu lanțurile antiderapante instalate, lanțurile pot să împiedice comunicarea dintre modulul de roată și antenă, astfel că s-ar putea ca TPMS să nu funcționeze normal. Însă acest lucru nu afectează funcționarea automobilului.
- La umflarea anvelopei, presiunea în anvelopă indicată de compresor poate fi diferită de presiunea afișată de TPMS. Această diferență este cauzată de factori ca starea de conducere a automobilului, numărul de ocupanți și adăugarea de aer în anvelope, ea nu indică o defecțiune a TPMS.
- Aveți grijă să nu deteriorați modulul de roată la înlocuirea anvelopelor. Dacă modulul de roată este lovit sau este deteriorat la înlocuirea anvelopelor, funcția de detectare a presiunii în anvelopă nu va funcționa.
- Dacă înlocuiți anvelopele la un centru de anvelope și nu la un Centru de service autorizat SsangYong, informați personalul că roțile sunt echipate cu TPMS.
- Durata de viață a bateriei din senzorul pentru detectarea presiunii în anvelopă (modulul de roată) se poate reduce dacă anomalii cum ar fi verificarea presiunii în anvelopă, presiune scăzută, presiune ridicată și presiune inegală se produc frecvent.

Sistem de imobilizare

Sistemul de imobilizare este un sistem antifurt pentru autovehicule care împiedică pornirea motorului dacă nu se utilizează cheia autorizată.

Motorul poate fi pornit numai în cazul în care codul transponderului integrat în cheia inteligentă este autentificat prin compararea lui cu codul unității de control a motorului.

Atenție

- **Sistemul de imobilizare nu poate fi îndepărtat din automobil în niciun caz. Dacă îndepărtați sau deteriorați arbitrar sistemul de imobilizare, nu veți putea porni motorul. Nu îndepărtați, deteriorați sau modificați niciodată sistemul de imobilizare.**
- **Reparațiile la sistemul de imobilizare trebuie efectuate numai de către un tehnician autorizat la un Centru de service autorizat SsangYong.**
- **Dacă se șterge codul transponderului sau se înregistrează o cheie suplimentară, supravegheați personal procesul.**
- **Nu instalați accesorii metalice în apropierea cheii inteligente sau a contactului. Aceste accesorii modifică semnalul transmis către contact, împiedicând pornirea motorului.**
- **Evitați căderea sau lovirea cheii inteligente. Transponderul poate fi avariat.**
- **Nu modificați arbitrar automobilul prin instalarea unui dispozitiv de pornire prin telecomandă. Aceasta poate cauza probleme la pornirea motorului sau un accident mortal.**

Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă

Dacă apar anomalii la sistemul de imobilizare sau la sistemul cheii inteligente, lumina de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă clipește.

Panoul Supervision



Notă

- **Timpul de comunicare între sistemul de imobilizare / cheia inteligentă și unitatea de control a motorului variază în funcție de circumstanțe. Dacă timpul de comunicare este scurt, s-ar putea ca lumina de avertizare să nu se aprindă.**

Dacă motorul nu pornește

În cazul unei erori de comunicație între sistemul de imobilizare / cheia inteligentă și unitatea de control a motorului din cauza unei defecțiuni interne a sistemului sau a unui impediment extern la comunicație, nu veți putea porni motorul.

În acest caz lumina de avertizare sistem de imobilizare va clipi.

Nu veți putea porni motorul unui automobil cu sistem de imobilizare în următoarele cazuri:

- Dacă două sau mai multe chei cu imobilizator ajung în contact unele cu altele
- În cazul în care cheia inteligentă este utilizată în apropierea unui echipament care emite sau recepționează câmpuri sau unde electromagnetice
- În cazul în care cheia inteligentă este utilizată în apropierea unor echipamente electrice sau electronice, cum ar fi echipamentele de iluminare, chei de siguranță sau carduri de acces
- În cazul în care cheia inteligentă este utilizată în apropierea unui breloc, a unui magnet, a unui obiect metalic sau a unei baterii
- În cazul în care porniți motorul înainte de expirarea timpului de preîncălzire a motorului

⚠ Atenție

- **S-ar putea să nu reușiți să porniți motorul din cauza unor factori externi (breloc, magnet etc.) sau fiindcă încercați să-l porniți prea devreme, înainte de încheierea preîncălzirii motorului, acestea cauzând erori de comunicare cu sistemul de imobilizare. În aceste cazuri eliminați factorul care împiedică pornirea motorului, plasați cheia în afara razei de acțiune a antenei pentru cca 10 secunde sau mai mult și porniți din nou motorul.**
- **Dacă lumina de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă clipește încontinuu și nu puteți porni motorul nici după eliminarea factorilor externi, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Dacă transponderul este avariat

Nu puteți porni motorul cu o cheie al cărui transponder este avariat. În acest caz înlocuiți cheia inteligentă cu una nouă și înregistrați codul cheii noi în unitatea de control a motorului.

Dacă pierdeți cheia

Dacă vă pierdeți cheia, codul de transponder al cheii pierdute, înregistrat în unitatea de control a motorului, trebuie șters.

Apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru a lua măsuri în vederea prevenirii furtului automobilului cu o cheie pierdută.

Sistemul antifurt

Sistemul antifurt activează alarma antifurt atunci când cineva deschide o ușă, hayonul sau capota motorului în alt mod decât prin deblocarea cu ajutorul cheii cu telecomandă sau al cheii inteligente, prevenind furtul automobilului.

Activarea modului monitorizare antifurt

Când butonul de blocare a ușii (inclusiv butonul de blocare/deblocare de pe exteriorul ușilor din față) de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă este apăsat cu toate ușile și capota motorului blocate, sistemul intră în mod monitorizare antifurt.

- Când sistemul intră în mod monitorizare antifurt, lumina de avertizare clipește de două ori și se aude un avertisment sonor.
- **Cheie cu telecomandă:** În momentul armării sistemului antifurt, luminile de avarie clipesc de două ori. Dacă apăsați același buton din nou în termen de 4 secunde, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.
- **Cheie inteligentă:** În momentul armării sistemului antifurt, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.
- Dacă nu deschideți o ușă în termen de 30 de secunde după deblocarea ușilor utilizând cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă în mod monitorizare antifurt, toate ușile vor fi blocate din nou își sistemul intră în mod monitorizare antifurt.

Atenție

- **Dacă introduceți cheia în butucul de pe ușă și blocați ușile, numai ușile vor fi blocate, dar sistemul antifurt nu va fi activat.**
- **Sistemul intră în mod monitorizare antifurt numai când contactul este în starea „OFF” și toate ușile și capota motorului sunt complet închise.**
- **În cazul în care contactul este în starea „ACC” sau „ON” sau dacă motorul este pornit, sistemul nu intră în mod monitorizare antifurt.**

Activarea alarmei antifurt

În modul monitorizare antifurt, lumina de avertizare și avertismentul sonor funcționează la intervale de câte 1 secundă timp de 30 de secunde în următoarele cazuri:

- Când cineva încearcă să deblocheze ușa, hayonul sau capota motorului fără a utiliza cheia inteligentă
- Când cheia este introdusă în broasca ușii pentru deblocarea ușii
- Când comutatorul de blocare a ușii este pus cu forța în poziția deblocată

Când sistemul antifurt este activat, alarma se oprește în următoarele cazuri, însă modul monitorizare antifurt se menține:

- Când este apăsat butonul de blocare a ușii sau butonul de deblocare a ușii de pe cheia inteligentă
- Când este apăsat butonul de blocare/ deblocare a ușii de pe exteriorul ușii din față
- Când contactul este în starea „ON”
- **Cheie cu telecomandă**: apăsați butonul de blocare, de deblocare sau cel de panică de pe cheia cu telecomandă, sau întoarceți contactul la poziția „ON”
- **Cheie inteligentă**: apăsați butonul de blocare sau de deblocare pe cheia inteligentă, apăsați butonul de blocare/deblocare de pe mânerul exterior al ușii sau comutați contactul la starea „ON” prin apăsarea butonului.

Dezactivarea modului monitorizare antifurt

Modul monitorizare antifurt este dezactivat atunci când ușa este comutată la poziția deblocată utilizând cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă (inclusiv butonul de blocare/deblocare de pe exteriorul ușilor din față).

Notă

- **Când modul monitorizare antifurt este dezactivat, lumina de avertizare clipește o dată și se aude un avertisment sonor.**
- **Dacă nu deschideți o ușă în termen de 30 de secunde după deblocarea ușilor utilizând cheia inteligentă în mod monitorizare antifurt, toate ușile vor fi blocate din nou își sistemul intră în mod monitorizare antifurt.**

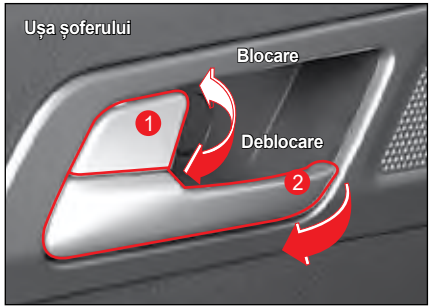
- **Cheie cu telecomandă:** În momentul dezarmării sistemului antifurt, luminile de avarie clipesc o dată.
- **Cheie inteligentă:** În momentul dezarmării sistemului antifurt, luminile de avarie clipesc o dată și se aud două semnale sonore.

3. Echipamente de confort

Aici găsiți informații privind echipamentele care vă permit să conduceți automobilul în mod confortabil și înțelept și modul corect de utilizare a acestor dispozitive.

Sunt oferite explicații privind ușile, scaunele, geamurile, precum și diferite echipamente de confort, inclusiv hayonul, diferite lumini și lămpi, oglinzi, sistemul de încălzire și de climatizare, sistemul AV/Navigație, compartimentele de depozitare și portbagaj.

Blocarea, deblocarea și deschiderea ușii



1 Comutator de blocare/deblocare a ușii

2 Mâner pentru deschiderea ușii

Comutator de blocare/deblocare a ușii

- Atunci când acționați comutatorul de blocare/deblocare a ușii de pe ușa șoferului (1) în direcția de blocare, toate ușile și hayonul vor fi blocate.
- Atunci când acționați comutatorul de blocare/deblocare a ușii de pe ușa șoferului (1) în direcția de deblocare, toate ușile și hayonul vor fi deblocate.
- Atunci când acționați comutatorul de blocare/deblocare a ușii de la ușa din spate (1), numai ușa aferentă va fi blocată sau deblocată.

Atenție

- **Ușa nu poate fi blocată cu butonul de blocare/deblocare a ușilor sau cu cheia inteligentă dacă ușa este întredeschisă.**

Mâner pentru deschiderea ușii

- Dacă trageți mânerul de deschidere a ușii (2) când ușa este blocată, ușa se deblochează și se deschide.
- Dacă trageți mânerul de deschidere a ușii (2) când ușa este deblocată, ușa se deschide.

Avertisment

- **Aveți grijă să nu trageți mânerul de deschidere a ușii pentru a deschide ușa în timpul deplasării. Dacă ușa este deschisă în timpul deplasării, vă expuneți la riscuri mari.**

Buton de blocare/deblocare a ușii

La fiecare apăsare a butonului de blocare/deblocare a ușii de pe ușa șoferului, starea tuturor ușilor și a hayonului alternează între starea blocată și cea deblocată.



Atenție

- **Ușa nu poate fi blocată cu butonul de blocare/deblocare a ușilor sau cu cheia inteligentă dacă ușa este întredeschisă.**
- **Nu puteți debloca ușa cu comutatorul de blocare/deblocare a ușii de pe ușa șoferului când automobilul este în mod monitorizare antifurt.**

Avertisment

- **Înainte de a conduce automobilul, blocați toate ușile cu comutatorul de blocare/ deblocare de pe ușa șoferului. Conduceți neapărat cu toate ușile blocate dacă în automobil se află un copil. Dacă ușa este deschisă brusc în timpul deplasării, vă expuneți la riscuri mari.**
- **Înainte de a coborî din automobil, mai întâi priviți în față și în spate pentru a vedea dacă se apropie un automobil, o motocicletă, o bicicletă sau un pieton. Mai ales dacă deschideți ușa fără a vă asigura că nu se apropie nimic din spate, se poate produce un accident.**

Funcție de blocare automată a ușilor în timpul deplasării

Când conduceți automobilul cu ușile deblocate la o viteză mai mare decât valoarea setată, toate ușile și hayonul vor fi blocate automat.

Notă

- **Panoul Supervision**
  Puteți seta această viteză în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente, la opțiunea **Vehicle setting (Setări automobil) → Door / Tailgate (Ușă / hayon) → Auto lock (blocare automată)**.
- **Panoul Standard**
  Puteți seta această viteză în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente, la opțiunea **Door / Tailgate (Ușă / hayon) → Auto lock (blocare automată)**.

Funcție de deblocare automată a ușilor în cazul unei coliziuni

Dacă se produce un accident cu coliziune cu toate ușile blocate și airbagul se declanșează, toate ușile vor fi deblocate automat.

Avertisment

- **În cazul în care caroseria automobilului sau o ușă s-a deformat în urma unui impact în cursul accidentului, s-ar putea ca funcția de deblocare automată a ușilor să nu funcționeze normal.**

Comutator de blocare a ușii pentru siguranța copiilor

Comutatorul de blocare a ușii pentru siguranța copiilor este instalat pentru a preveni deschiderea ușii automobilului de către un copil când acesta călătorește pe bancheta din spate.

Comutatorul de blocare a ușii pentru siguranța copiilor se găsește pe partea interioară a ușilor din spate.

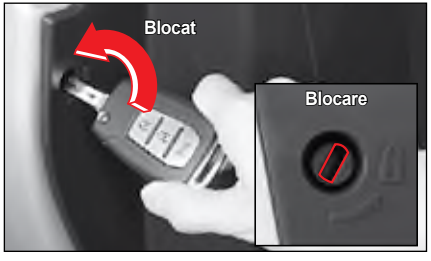


Activarea/dezactivarea blocării de siguranță a ușii

Când blocarea de siguranță a ușii este activată, ușile din spate nu pot fi deschise cu mânerul de deschidere a ușii din interiorul automobilului, chiar dacă ușile din spate nu sunt blocate. În acest caz, ușile din spate pot fi deschise numai din exterior.

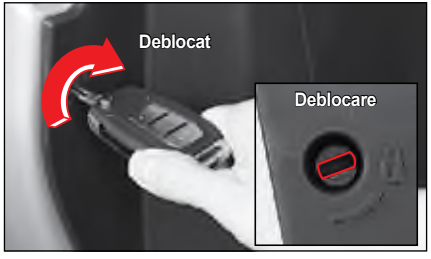
Activarea blocării de siguranță a ușii

Activați blocarea de siguranță a ușii rotind comutatorul în sens contrar acelor de ceas.



Dezactivarea blocării de siguranță a ușii

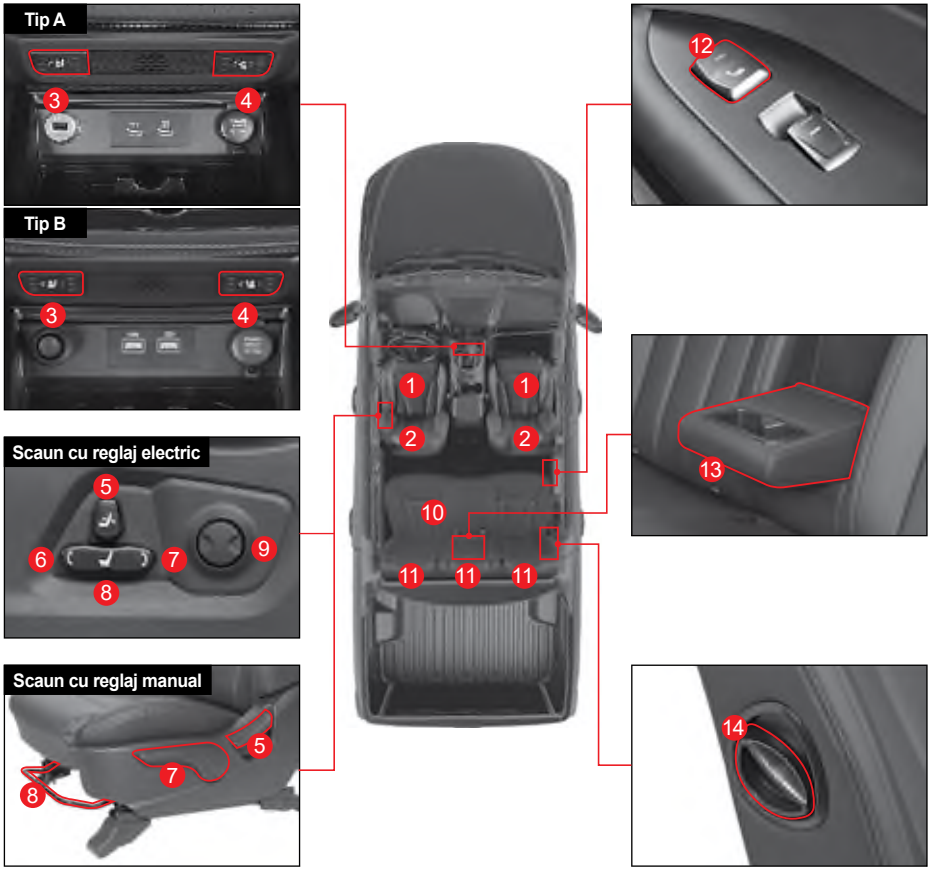
Dezactivați blocarea de siguranță a ușii rotind comutatorul în sensul acelor de ceas.



Avertisment

- **Când în automobil călătorește un copil, întoarceți comutatorul de blocare a ușii pentru siguranța copiilor în poziția activată pentru a preveni deschiderea ușii de către copil.**

Configurație



Scaun față

1. Scaun față
2. Tetieră culisantă
3. Comutator încălzire/ventilație scaun șofer
4. Comutator încălzire/ventilație scaun pasager
5. Reglarea unghiului spătarului
6. Reglarea unghiului șezutului (scaunul șoferului)
7. Reglarea înălțimii șezutului (șofer)
8. Reglarea scaunului înainte și înapoi
9. Suport lombar (scaunul șoferului)

Bancheta din spate

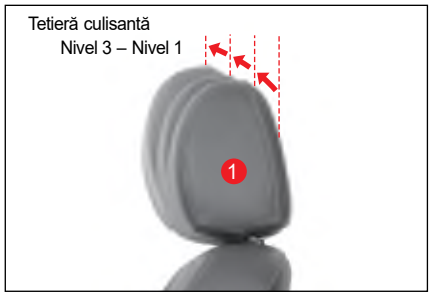
10. Bancheta din spate
11. Tetieră
12. Comutator de încălzire scaune spate
13. Cotieră (suport pahare)
14. Manetă de rabatare spătar

Scaun față

Reglarea tetierei

Reglarea unghiului tetierei în față sau în spate

- Apăsați partea din spate a tetierei (1) în direcția indicată de săgeată. Unghiul tetierei poate fi reglat în 3 poziții.
- Pentru a repune tetiera în poziția inițială, apăsați-o până la capătul cursei în direcția indicată de săgeată și apoi eliberați-o.



Reglare în înălțime

- Pentru ridicarea tetierei prindeți tetiera și trageți-o în sus.
- Pentru coborârea tetierei, apăsați tetiera în jos în timp ce țineți apăsat butonul de blocare (1) în direcția indicată de săgeată.



Notă

- **Reglați înălțimea tetierei în așa fel încât centrul tetierei să fie la nivelul ochilor ocupantului.**
- **Alinierea centrului tetierei cu nivelul ochilor ocupantului poate fi imposibilă din cauza înălțimii ocupantului. În acest caz reglați tetiera la cea mai înaltă poziție pentru o persoană înaltă, respectiv la cea mai joasă poziție pentru o persoană scundă.**

Demontare/montare

Demontarea tetierei

1 Înclinați spătarul scaunului pentru a avea destul spațiu în vederea demontării în siguranță a tetierei.

2 Cu butonul de blocare (1) apăsat în direcția indicată de săgeată, demontați tetiera trăgând-o în sus până la desprindere.



3 Readuceți spătarul scaunului în poziția inițială.

Avertisment

- **Nu conduceți niciodată automobilul cu tetiera demontată. Aceasta poate duce la răniri ale capului, gâtului sau coloanei vertebrale.**

Montarea tetierei

1 Înclinați spătarul scaunului pentru a avea destul spațiu în vederea montării în siguranță a tetierei.

2 Introduceți tetiera în orificiile de pe spătarul scaunului.

3 Cu butonul de blocare (1) apăsat în direcția indicată de săgeată, împingeți tetiera în jos până în poziția dorită.

4 Readuceți spătarul scaunului în poziția inițială.

Reglarea scaunului cu reglaj electric*

Reglarea înainte și înapoi (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față)

Poziționați scaunul conform preferințelor trăgând sau apăsând maneta de reglare înainte și înapoi.



Reglarea înălțimii (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față)

Reglați înălțimea dorită trăgând în sus sau apăsând în jos maneta de reglare a înălțimii.



Reglarea unghiului șezutului (scaunul șoferului)

Reglați unghiul dorit trăgând în sus sau apăsând în jos maneta de reglare a unghiului șezutului.



Reglarea unghiului spătarului (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față)

Reglați unghiul dorit trăgând sau apăsând maneta de reglare a unghiului spătarului.



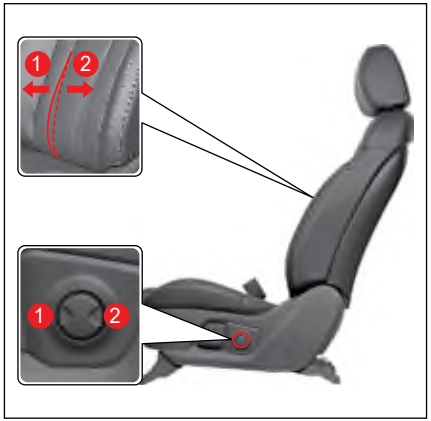
Avertisment

- **Reglați spătarul la un unghi cât mai apropiat de verticală pentru a menține o poziție confortabilă. Înclinarea excesivă a spătarului poate duce la alunecarea ocupantului sub centura de siguranță în cazul unei coliziuni sau la o frânare bruscă. În acest caz ocupantul nu poate fi protejat de centura de siguranță și de airbag, putând să fie grav rănit sau chiar să-și piardă viața.**

Reglarea suportului lombar (scaunul șoferului)

Reglați suportul lombar la poziția dorită apăsând butonul de reglare a suportului lombar.

- Dacă apăsați butonul de reglare înainte/înapoi (1 / 2), suportul lombar este extins sau retras.



Avertisment

- **Nu reglați niciodată scaunul în timp ce conduceți. Dacă scaunul se mișcă brusc, se poate produce o situație periculoasă.**
- **După reglarea scaunului, verificați ca scaunul să fie bine fixat.**
- **Dacă este un ocupant pe locul din spate, aveți în vedere siguranța ocupantului în timpul reglării scaunului.**
- **Dacă reglajul electric al scaunului nu funcționează, conduceți automobilul numai după verificare și luarea măsurilor necesare.**

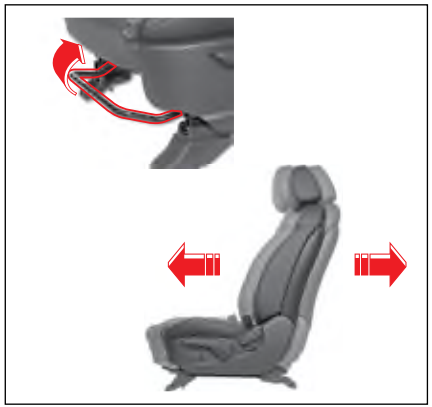
Atenție

- **Acționarea excesivă a reglajelor electrice ale scaunului poate duce la avarierea echipamentelor electrice. Utilizați-le numai pentru reglarea scaunului.**
- **Acționarea concomitentă a mai multor comutatoare de reglare a scaunului poate cauza avarierea motorului. Terminați utilizarea unei funcții înainte de a utiliza altă funcție.**
- **Scaunul cu reglaj electric funcționează și atunci când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „OFF”. Însă luați în considerare faptul că acționarea prea frecventă a scaunului cu reglaj electric cu motorul oprit poate duce la epuizarea bateriei.**
- **Dacă șezutul scaunului și tetiera sunt într-o poziție înaltă și scaunul din față este tras înainte, aveți grijă atunci când rabatați în față spătarul scaunului. În caz contrar scaunul din față, tetiera, parasolarul și alte componente se pot ciocni unele cu altele, cauzând avarii.**
- **Dacă scaunul cu reglaj electric intră în contact cu un obiect care împiedică mișcarea sau acționarea reglajelor, nu forțați reglajele. Acționați-le din nou după eliminarea obstacolului. Dacă există o anomalie, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Reglarea manuală a scaunului pasagerului din față

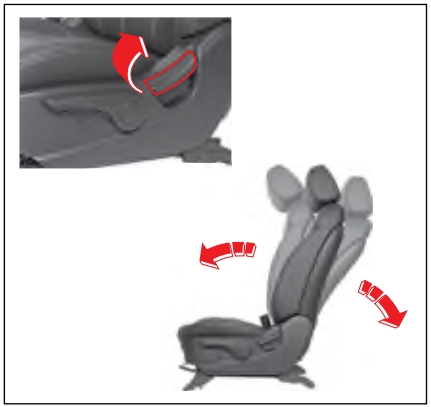
Culisarea scaunului înainte sau înapoi

Trăgând în sus maneta de reglare înainte și înapoi, reglați scaunul la poziția dorită trăgând sau împingând scaunul.



Reglarea unghiului spătarului

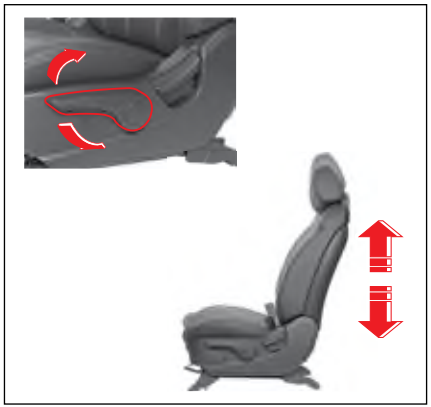
Trăgând în sus maneta de reglare a unghiului spătarului, mișcați și reglați spătarul la unghiul dorit.



Reglarea înălțimii șezutului (șofer)

Pentru a coborî șezutul scaunului, împingeți în jos maneta de mai multe ori.

Pentru a înălța șezutul scaunului, trageți în sus maneta de mai multe ori.



Avertisment

- **Reglați spătarul la un unghi cât mai apropiat de verticală pentru a menține o poziție confortabilă. înclinarea excesivă a spătarului poate duce la alunecarea ocupantului sub centura de siguranță în cazul unei coliziuni sau la o frânare bruscă. în acest caz ocupantul nu poate fi protejat de centura de siguranță și de airbag, putând să fie grav rănit sau chiar să-și piardă viața.**

Bancheta din spate

Clapetă de deblocare spătar

Pentru rabatarea spătarului, împingeți maneta de deblocare a spătarului (A) spre partea din față a automobilului.



Avertisment

- **Când spătarul este eliberat din cârligul de prindere, el poate fi rabatat complet. Asigurați-vă că nu prindeți nicio parte a corpului.**

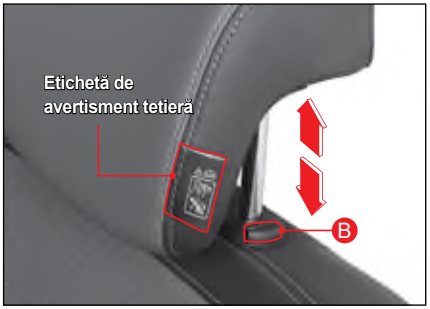
Avertisment



- **Reglați înălțimea tetierei în așa fel încât centrul tetierei să fie la nivelul ochilor ocupantului.**
- **Nu utilizați tetiera în poziție coborâtă.**
- **Dacă nu este ocupant pe scaunele din spate, se recomandă ca tetierele din spate să fie păstrate în cea mai joasă poziție pentru a nu afecta vizibilitatea spre spate.**

Reglarea tetierei

Pentru a înălța tetiera, trageți-o în sus fără a apăsa butonul de deblocare. Pentru coborârea tetierei, apăsați butonul de deblocare (B) de pe partea de sus a spătarului și apăsați în jos tetiera.

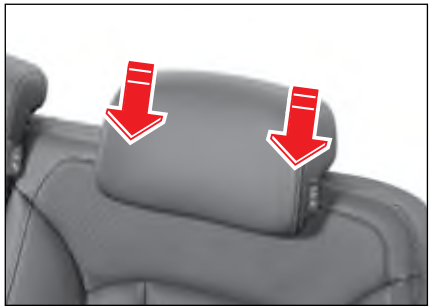


Avertisment

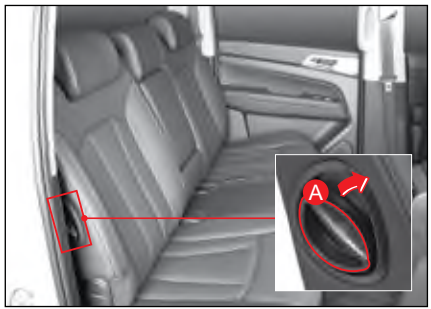
- **Lipsa sau reglarea incorectă a tetierelor poate duce la răniri grave în zona capului sau a gâtului în cazul unei coliziuni.**

Rabatarea spătarului banchetei din spate

1 Coborâți tetierele spate la cea mai joasă poziție.



2 Pentru a elibera spătarul, împingeți înainte maneta de deblocare a spătarului (A).



3 Rabatați în față spătarul.

4 Readuceți spătarul la poziția inițială inversând operațiile de rabatare.



Atenție

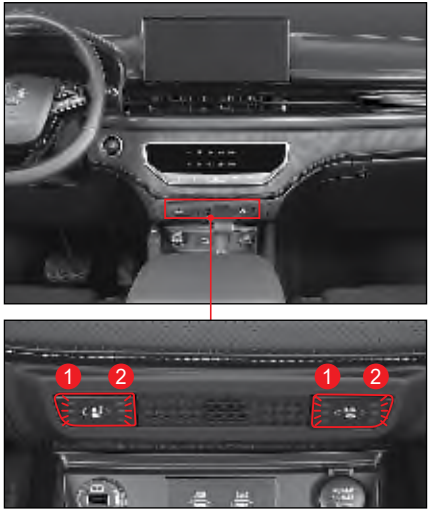
- **Dacă rabatați spătarul banchetei din spate fără a coborî tetierele la cea mai joasă poziție sau cu spătarul scaunului din față prea înclinat, tetierele banchetei din spate pot fi avariate prin lovirea de spătarul scaunului din față sau de consola centrală.**
- **După reglarea spătarului în poziție verticală, verificați ca acesta să fie blocat sigur în poziție. Dacă spătarul nu este blocat complet, acesta se poate rabata neașteptat.**
- **Dacă ridicați spătarul fără a avea tetierele complet coborâte, tetiera poate să lovească luneta, putând sparge geamul.**

Avertisment

- **Spătarul este eliberat de îndată ce împingeți înainte maneta de deblocare a spătarului (A). Verificați să nu se prindă vreo parte a corpului ocupanților în spătarul rabatat.**
- **Nu așezați niciun obiect pe spătarul rabatat. Ocupanții pot fi răniți de obiectele neasigurate în cazul opririi bruște. Dacă trebuie neapărat să așezați bagaje de spătarul scaunului, asigurați-vă că ele sunt bine legate. În plus, poziționați bagajele în așa fel încât să nu vă blocheze vizibilitatea prin lunetă.**
- **Nu vă așezați pe scaunul rabatat. în această poziție nu vă protejează centura de siguranță sau un sistem de siguranță adecvat și în cazul unui accident vă puteți răni grav.**

Ventilația și încălzirea scaunelor*

Ventilația și încălzirea scaunelor din față



1 Buton de ventilație scaun din față

2 Buton de încălzire scaun din față

Ventilația scaunelor din față

Cu motorul pornit, apăsați butonul de ventilație a scaunului din față (1).

Indicatorul de funcționare (albastru) se aprinde și funcția de ventilație este activată în scaunul respectiv.



- La fiecare apăsare a butonului de ventilație, starea funcției de ventilație se schimbă în ordinea Oprit → Nivel 3 → Nivel 2 → Nivel 1 → Oprit.
- Dacă apăsați butonul de ventilație timp de 1 secundă sau mai mult cu ventilația în funcțiune, aceasta va fi dezactivată.

Avertisment

- **Nu vă introduceți mâna sub șezutul scaunului atunci când funcția de ventilație a scaunului este în funcțiune. Ventilatorul în mișcare vă poate lovi și răni mâna.**

Notă

- **Funcția de ventilație a scaunului nu este o funcție de răcire care suflă aer condiționat rece.**
- **Funcția de ventilație aspiră aer din interiorul automobilului, de aceea este mai eficientă dacă este utilizată împreună cu sistemul de climatizare.**
- **Când opriți motorul cu ventilația scaunului în funcțiune, aceasta se va opri de asemenea. Funcția de ventilație nu va reporni la repornirea motorului.**

3

Încălzirea scaunelor din față

Cu motorul pornit, apăsați butonul de încălzire a scaunului din față (2).

Indicatorul de funcționare (galben) se aprinde și funcția de încălzire este activată în scaunul respectiv.

- La fiecare apăsare a butonului de încălzire, starea funcției de încălzire se schimbă în ordinea Oprit → Nivel 3 → Nivel 2 → Nivel 1 → Oprit.
- Dacă apăsați butonul de încălzire timp de 1 secundă sau mai mult cu încălzirea în funcțiune, aceasta va fi dezactivată.

Controlul inteligent al încălzirii scaunelor din față

Această funcție controlează automat starea de funcționare a încălzirii în timp ce vă ajută să conduceți în siguranță, în condiții de temperatură potrivite.

- Dacă încălzirea se menține cca 30 de minute la nivelul 3, aceasta va fi comutată automat la nivelul 2.
- După comutarea la nivelul 2
  - Dacă activați din nou funcția de încălzire la nivelul 3 în termen de 5 minute, aceasta se va menține la nivelul 3 timp de 8 minute, după care va fi comutată automat la nivelul 2.
  - Dacă activați din nou funcția de încălzire la nivelul 3 după mai mult de 5 minute, aceasta se va menține la nivelul 3 timp de cca 30 de minute, după care va fi comutată automat la nivelul 2.
- Dacă încălzirea se menține cca 60 de minute la nivelul 2, aceasta va fi comutată automat la nivelul 1.

Avertisment

- **Utilizarea excesivă a încălzirii la scaunul șoferului poate cauza moleșeală și poate afecta condusul în siguranță.**

Notă

- **Funcția de încălzire este proiectată în așa fel încât să se oprească atunci când temperatura atinge o anumită valoare și să repornească atunci când temperatura scade sub o anumită valoare.**
- **Când opriți motorul cu încălzirea scaunului în funcțiune, funcția de încălzire se va opri de asemenea. Funcția de încălzire a scaunului nu va reporni la repornirea motorului.**

Comutator încălzire scaune spate* (identic pe ambele părți)

Apăsați comutatorul pentru a încălzi scaunul și apăsați-l din nou pentru a opri încălzirea. În timpul încălzirii, lumina indicatoare de pe comutator este aprinsă. Funcția de încălzire a spătarului nu este disponibilă la locurile din spate.







Avertisment

- **Dacă întoarceți contactul la poziția „OFF” în timp ce încălzirea scaunului din spate este în funcțiune, încălzirea se va dezactiva și nu va reporni la următoarea pornire a motorului. Utilizarea îndelungă a încălzirii scaunelor poate cauza supraîncălzire sau incendiu. Verificați că încălzirea este oprită înainte de a părăsi automobilul.**

Notă

- **Dacă temperatura scaunului depășește intervalul de temperaturi specificat, încălzirea scaunului se oprește. Dacă temperatura scaunului scade sub acest interval, încălzirea scaunului se repornește.**
- **Dacă întoarceți cheia de contact la poziția „OFF” (oprit) și apoi din nou la „ON” (pornit), având funcția de încălzire/ventilație scaun activată, încălzirea, respectiv ventilația scaunului nu va relua funcționarea. Pentru reactivare va trebui să întoarceți comutatorul la celelalte poziții.**

Atenție

- **Nu lăsați încălzirea scaunului în funcțiune un timp îndelungat dacă pasagerul este sugar, copil, persoană în vârstă sau persoană cu dizabilități, persoană cu piele sensibilă, persoană aflată sub influența alcoolului sau persoană foarte obosită. Aceștia pot suferi arsuri minore.**
- **Dacă pielea dvs. este în contact cu scaunul încălzit un timp îndelungat, puteți suferi arsuri. Aveți grijă.**
- **Nu puneți pe scaun obiecte care izolează căldura, cum ar fi pături, perne sau huse de scaun.**
- **Dacă temperatura continuă să crească, opriți încălzirea cu comutatorul și apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului.**
- **În cazul scaunului șoferului, utilizarea excesivă a încălzirii scaunului poate cauza moleșeală și poate afecta siguranța în circulație.**
- **Nu așezați obiecte ascuțite pe scaun. Acestea pot avaria sistemul de încălzire a scaunului.**

Avertismente și atenționări legate de scaune

Avertisment

- Reglați poziția scaunului înainte de a porni la drum.
- Nu reglați niciodată scaunul în timp ce conduceți. Dacă scaunul se mișcă brusc, se poate produce o situație periculoasă.
- Reglați spătarul la un unghi cât mai apropiat de verticală pentru a menține o poziție confortabilă. înclinarea excesivă a spătarului poate duce la alunecarea ocupantului sub centura de siguranță în cazul unei coliziuni sau la o frânare bruscă. în acest caz ocupantul nu poate fi protejat de centura de siguranță și de airbag, putând să fie grav rănit sau chiar să-și piardă viața.
- Nu conduceți niciodată automobilul cu tetiera demontată. Aceasta poate duce la răniri ale capului, gâtului sau coloanei vertebrale.
- Dacă reglajul electric al scaunului nu funcționează, conduceți automobilul numai după verificare și luarea măsurilor necesare.
- Utilizarea excesivă a funcției de încălzire a scaunelor poate cauza arsuri. Aveți grijă mai ales în cazul sugarilor, al copiilor mici, al persoanelor în vârstă, al persoanelor cu dizabilități, al persoanelor care au luat medicamente care cauzează somnolență, al persoanelor în stare de ebrietate, al persoanelor foarte obosite sau al celor cu piele sensibilă.

Atenție

- Scaunul cu reglaj electric funcționează și atunci când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „OFF”. Însă luați în considerare faptul că acționarea prea frecventă a scaunului cu reglaj electric cu motorul oprit poate duce la epuizarea bateriei.
- Acționarea concomitentă a mai multor comutatoare de reglare a scaunului poate cauza avarierea motorului. Terminați utilizarea unei funcții înainte de a utiliza altă funcție.
- Dacă scaunul cu reglaj electric intră în contact cu un obiect care împiedică mișcarea sau acționarea reglajelor, nu forțați reglajele. Acționați-le din nou după eliminarea obstacolului. Dacă există o anomalie, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.
- Nu așezați pe scaune obiecte care ar putea deteriora tapițeria scaunelor.
- Nu utilizați solvenți organici ca diluant, benzen, alcool sau benzină pentru curățarea tapițeriei scaunelor. Acestea pot deteriora suprafața tapițeriei.



1. Comutator geam șofer (AUTO)
2. Comutator geam pasager față
3. Comutator geam stânga spate
4. Comutator geam dreapta spate
5. Comutator de BLOCARE/DEBLOCARE a ușilor
6. Comutator de BLOCARE a geamurilor

Notă

- **Pentru acționarea geamurilor, butonul de pornire/oprire a motorului trebuie să fie în starea „ON" sau motorul trebuie să fie pornit.**
- **Chiar dacă butonul de pornire/oprire a motorului este comutat din starea „ON" în starea „ACC" sau „OFF", butoanele de acționare a geamurilor mai rămân active timp de cca 30 de secunde. Ele sunt însă dezactivate imediat în momentul deschiderii unei uși din față.**

Deschiderea/închiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față

Deschiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față



- Apăsați ușor butonul geamului șoferului / pasagerului față. Geamul se deschide numai în timp ce țineți butonul apăsat.
- Apăsați butonul geamului șoferului / pasagerului față până la capătul cursei și eliberați-l. Geamul se deschide complet în mod automat (coborâre automată).
- Dacă apăsați sau trageți ușor butonul geamului șoferului / pasagerului față în timp ce geamul se deschide, acesta se oprește.

Închiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față



- Trageți ușor în sus butonul geamului șoferului / pasagerului față. Geamul se închide numai în timp ce trageți butonul în sus.
- Trageți butonul geamului șoferului / pasagerului față în sus până la capătul cursei și eliberați-l. Geamul se închide complet în mod automat (ridicare automată).
- Dacă apăsați sau trageți ușor butonul geamului șoferului / pasagerului față în timp ce geamul se închide, acesta se oprește.

Funcția de siguranță a geamului șoferului

Funcția de siguranță a geamului șoferului controlează geamul din ușa șoferului echipată cu funcția de ridicare automată, determinând geamul să coboare puțin și să se oprească atunci când recunoaște că o parte a corpului sau un obiect este prins la închiderea geamului.



Notă

- **Funcția de siguranță a geamului șoferului este activată numai dacă geamul șoferului este echipat cu funcția de ridicare automată.**
- **Funcția de siguranță nu se activează pe o porțiune îngustă înainte de închiderea completă a geamului.**
- **Geamul poate îngheța în timpul iernii, acest lucru putând fi recunoscut eronat de sistem ca o parte a corpului sau un obiect prins în geam. În acest caz, închideți geamul puțin câte puțin trăgând ușor în sus butonul de acționare a geamului.**
- **Dacă nu eliberați butonul de acționare a geamului după ce l-ați tras în sus până la sfârșitul cursei, geamul se închide complet fără a se opri, chiar dacă există un obstacol în calea lui.**

  Această funcție este prevăzută pentru protejarea șoferului în caz de tâlhărie sau atac.

Deschiderea/închiderea geamurilor din spate



- Geamul este acționat numai în timp ce apăsați sau trageți butonul.

Funcția de blocare a geamurilor din spate

Această funcție blochează geamul în așa fel încât acesta nu poate fi deschis sau închis de la locurile din spate.

Apăsați butonul de blocare a geamurilor din spate.

Avertisment

- **Dacă pe bancheta din spate călătorește un copil mic, apăsați butonul de blocare a geamurilor din spate pentru ca butoanele de acționare a acestora să fie inactive. Astfel puteți evita producerea unui accident cauzat de un copil neastâmpărat.**

Ce este bătaia vântului?

Bătaia vântului este un fenomen care apare atunci când conduceți automobilul cu un geam din spate întredeschis sau trapa de acoperiș deschisă într-o anumită poziție și se manifestă prin faptul că simțiți presiune în urechi sau auziți zgomote similare celor produse de un elicopter.

Acest fenomen apare atunci când aerul circulă prin geamul din spate sau prin trapa de acoperiș și creează rezonanță.

Dacă ajustați gradul de deschidere a geamului din spate sau a trapei de acoperiș, fenomenul de bătaie a vântului dispare sau se atenuează.

Avertisment

- **Nu țineți o parte a corpului, cum ar fi mâna sau capul, afară pe geam în timpul deplasării sau cu automobilul oprit. Puteți fi răniți de un vehicul care trece sau de un obstacol din exterior.**
- **Aveți grijă să nu lăsați nicio parte a corpului, cum ar fi mâna sau capul, să fie prinsă la închiderea geamului.**

Atenție

- **Acționarea simultană a mai multor butoane de geam poate deteriora siguranța fuzibilă care protejează de supracurent sistemul de acționare a geamurilor.**
- **Acționarea simultană a butoanelor pentru acționarea geamurilor de pe ușa șoferului și de pe o ușă pe partea opusă a automobilului poate avaria sistemul de acționare a geamurilor.**

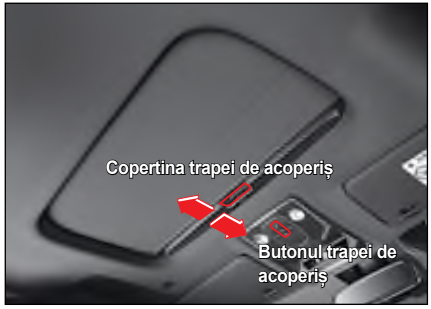
Trapă de acoperiș*

Trapa de acoperiș este un geam secundar instalat în acoperișul automobilului pentru a oferi condiții plăcute de deplasare, asigurând ventilație și lumină suplimentară.

Trapa de acoperiș poate fi deschisă prin culisare sau prin înclinare, ridicând puțin partea din spate a acesteia.

Copertina trapei de acoperiș poate fi deschisă și închisă manual.





⚠ Avertisment

- **Nu țineți o parte a corpului, cum ar fi mâna sau capul, afară pe trapa de acoperiș în timpul deplasării sau cu automobilul oprit. Puteți fi răniți de un vehicul care trece sau de un obstacol din exterior.**

⚠ Atenție

- **Trapa de acoperiș funcționează și atunci când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”. Însă luați în considerare faptul că acționarea excesivă a trapei de acoperiș cu motorul oprit poate duce la epuizarea bateriei.**
- **După terminarea acționării trapei de acoperiș eliberați butonul de acționare. Apăsarea continuă a butonului de acționare poate cauza o defecțiune.**
- **Dacă trapa de acoperiș este complet deschisă, bătaia vântului se poate intensifica. În acest caz reglați gradul de deschidere a trapei de acoperiș.**
- **Dacă mecanismul de acționare a trapei de acoperiș îngheață în timpul ierni, acționați trapa numai după dezghețarea completă a mecanismului.**

⚠ Atenție

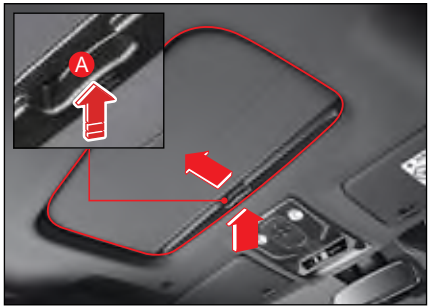
- **Îndepărtați periodic praful și materialele străine de pe garnitura de cauciuc din jurul trapei de acoperiș. Prezența prafului și a materialelor străine poate cauza un zgomot la acționarea trapei de acoperiș și poate duce la o defecțiune.**
- **La amplasarea bagajului pe portbagajul de acoperiș al automobilului echipat cu trapă, aveţi grijă să nu incomodaţi funcţionarea trapei de acoperiș.**

Notă

- **Pentru acționarea trapei de acoperiș, butonul de pornire/oprire a motorului trebuie să fie în starea „ON” sau motorul trebuie să fie pornit.**

Deschiderea/închiderea parasolarului trapei de acoperiș

Parasolarul nu este acționat de butonul trapei de acoperiș. Pentru a deschide parasolarul trapei de acoperiș, apăsați în sus partea cu inscripția „PUSH” (A) de pe partea din față a parasolarului, iar pentru a-l închide, trageți-l în față.



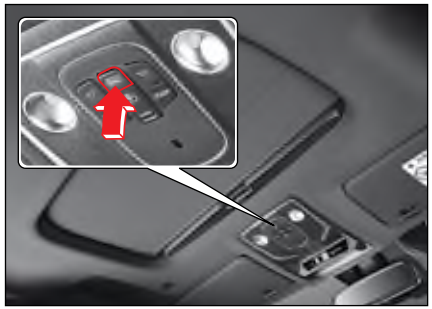
Atenție

- **Nu acționați trapa de acoperiș cu parasolarul închis.**
- **Nu utilizați forță excesivă pentru acționarea parasolarului.**
- **Întotdeauna deschideți sau închideți parasolarul cu trapa de acoperiș complet închisă. În special, nu conduceți automobilul cu parasolarul trapei de acoperiș închis și trapa de acoperiș deschisă.**

Deschiderea trapei de acoperiș

Deschidere automată

Apăsați scurt butonul de deschidere a trapei de acoperiș. Trapa de acoperiș se deschide automat.



Atenție

- **Atunci când trapa de acoperiș este complet deschisă, zgomotul produs de vânt se poate intensifica. În acest caz reglați manual poziția trapei de acoperiș.**

Notă

- **Dacă acționați butonul în timp ce trapa de acoperiș se deschide, aceasta se oprește.**

Deschidere manuală

- Pasul 1 (înclinare în sus):
  Partea din spate a trapei de acoperiș se ridică atunci când apăsați comutatorul în direcția „OPEN” când trapa este închisă.
- Pasul 2 (deschidere din poziția înclinată în sus)
  Dacă apăsați comutatorul către poziția „OPEN” cu trapa înclinată în sus, aceasta se deschide numai cât timp comutatorul este acționat.

Ce este bătaia vântului?

Bătaia vântului este un fenomen care apare atunci când conduceți automobilul cu un geam din spate întredeschis sau trapa de acoperiș deschisă într-o anumită poziție și se manifestă prin faptul că simțiți presiune în urechi sau auziți zgomote similare celor produse de un elicopter.

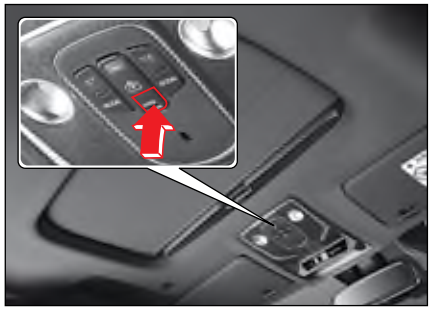
Acest fenomen apare atunci când aerul circulă prin geamul din spate sau prin trapa de acoperiș și creează rezonanță.

Dacă ajustați gradul de deschidere a geamului din spate sau a trapei de acoperiș, fenomenul de bătaie a vântului dispare sau se atenuează.

Închiderea trapei de acoperiș

Închidere automată

Apăsați scurt butonul de închidere a trapei de acoperiș. Trapa de acoperiș se închide automat.



Notă

- **Dacă acționați butonul în timp ce trapa de acoperiș se închide, aceasta se oprește.**

Închidere manuală

Apăsați și țineți apăsat butonul de închidere a trapei de acoperiș. Trapa de acoperiș se închide numai în timp ce apăsați butonul de închidere.

Pentru închiderea completă a trapei de acoperiș trebuie să țineți apăsat butonul de închidere.

Avertisment privind trapa de acoperiș deschisă

Atunci când comutați butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ACC” sau „OFF” și deschideți ușa șoferului cu trapa de acoperiș deschisă, se va auzi avertismentul sonor privind trapa de acoperiș deschisă.

Dacă închideți ușa, avertismentul sonor se oprește.

Dacă se aude avertismentul sonor privind trapa de acoperiș. părăsiți automobilul numai după închiderea completă a trapei de acoperiș.

⚠ Atenție

- **Când părăsiți automobilul, verificați că trapa de acoperiș este complet închisă. Dacă părăsiți automobilul cu trapa de acoperiș deschisă, se poate produce un furt prin trapa de acoperiș. De asemenea, în caz de ploaie sau ninsoare, interiorul automobilului se poate uda.**

Inițializarea trapei de acoperiș

Cazuri în care este necesară inițializarea trapei de acoperiș

- Când bateria s-a descărcat sau alimentarea cu energie electrică s-a întrerupt cu trapa de acoperiș deschisă
- Când trapa de acoperiș nu se închide sau nu se deschide complet la o acționare a butonului
- Când trapa de acoperiș este înclinată imediat după închiderea prin culisare, fără pauză între operații
- Când distanța de deplasare s-a redus semnificativ la culisarea sau înclinarea trapei de acoperiș
- Dacă trapa de acoperiș nu funcționează sau funcționează anormal la acționarea butonului trapei de acoperiș

Inițializare

Cu trapa de acoperiș înclinată în sus (cu partea din spate deschisă), apăsați butonul de închidere a trapei de acoperiș încontinuu timp de cca 20 de secunde.

- Se aude un clic după cca 5 secunde și încă un clic după cca 20 de secunde de la apăsarea butonului de închidere ai trapei de acoperiș Trapa de acoperiș se inițializează la al doilea sunet clic.
- Când apăsați ușor butonul de închidere a trapei de acoperiș după inițializare, trapa de acoperiș se deschide și se închide iar automat.

Atenție

- **Dacă trapa de acoperiș nu funcționează normal după inițializare, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea trapei de acoperiș.**

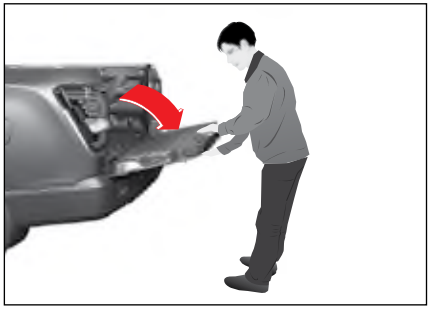
Deschiderea/închiderea hayonului



Pentru a deschide hayonul, trageți maneta pentru a debloca hayonul și coborâți-l lent ținându-l cu ambele mâini. După încărcare, ridicați și închideți hayonul.

Dacă ușile sunt blocate sau deblocate cu ajutorul butonului/comutatorului de deschidere a ușii de pe ușa șoferului sau a pasagerului din față, hayonul este de asemenea blocat sau deblocat.

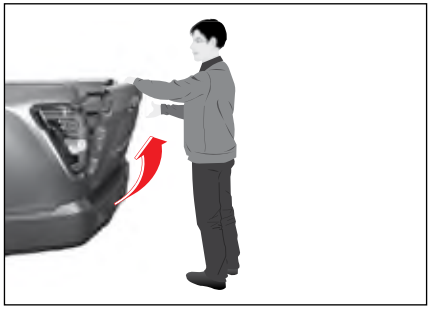
Deschiderea hayonului



Notă

- **Lumina de avertizare ușă deschisă nu se aprinde dacă hayonul este deschis. Asigurați-vă că hayonul este închis înainte de a demara.**
- **Dacă auziți zgomot de la arcul balamalei / arcul de torsiune al hayonului atunci când deschideți sau închideți hayonul, ungeți-l cu unsoarea specificată (unsoare fluorinată termorezistentă, unsoare PTFE, consultați KS M 2130). Grafic de întreținere: verificați arcul balamalei / arcul de torsiune la fiecare 20 000 km sau 1 an(la utilizare în condiții dificile: verificați și ungeți frecvent arcul balamalei / arcul de torsiune al hayonului)**
- **MUSSO / MUSSO GRAND nu are broască pe hayon pentru blocarea sau deblocarea acestuia.**

Închiderea hayonului



Notă

- **Pentru a deschide hayonul, țineți hayonul cu ambele mâini și coborâți-l lent. Dacă nu țineți hayonul cu ambele mâini, riscați să-l scăpați, ceea ce poate duce la avarierea hayonului sau rănirea persoanelor.**
- **Pentru a închide hayonul, țineți maneta cu o mână și ridicați hayonul lent cu cealaltă mână, conform ilustrației.**
- **Înainte de a închide hayonul, asigurați-vă că nu prindeți nicio parte a corpului. Pentru a evita rănirea cuiva, închideți cu grijă hayonul.**
- **Nu lăsați copii sau persoane în vârstă să deschidă hayonul. Hayonul este greu, ar putea să cadă neașteptat și să cauzeze răniri.**

Încărcarea bagajelor în benă



Încărcătură maximă **(kg)**

MUSSO	**UE**		
	D22DTR	**T.A.**	2WD: 485 (fără remorcă) 348 (cu remorcă) 4WD: 485 (fără remorcă) 340 (cu remorcă)
		T.M.	2WD: 495 (fără remorcă) 358 (cu remorcă) 4WD: 495 (fără remorcă) 358 (cu remorcă)
	GEN		
	D22DTR	**T.A.**	2WD: 465 (fără remorcă) 328 (cu remorcă) 4WD: 415 (fără remorcă) 270 (cu remorcă)
		T.M.	2WD: 475 (fără remorcă) 338 (cu remorcă) 4WD: 425 (fără remorcă) 288 (cu remorcă)
	G20D	**T.A.**	2WD: 465 (fără remorcă) 328 (cu remorcă) 4WD: 415 (fără remorcă) 270 (cu remorcă)
		T.M.	2WD: 475 (fără remorcă) 338 (cu remorcă) 4WD: 425 (fără remorcă) 288 (cu remorcă)
MUSSO GRAND (suspensie cu 5 brațe)	**UE**		
	D22DTR	**T.A.**	2WD: 495 (fără remorcă) 366 (cu remorcă) 4WD: 495 (fără remorcă) 350 (cu remorcă)
		T.M.	2WD: 505 (fără remorcă) 376 (cu remorcă) 4WD: 505 (fără remorcă) 376 (cu remorcă)

(kg)

MUSSO GRAND (suspensie cu 5 brațe)	**GEN**		
	D22DTR	**T.A.**	2WD: 510 (fără remorcă) 381 (cu remorcă) 4WD: 505 (fără remorcă) 360 (cu remorcă)
		T.M.	2WD: 515 (fără remorcă) 386 (cu remorcă) 4WD: 515 (fără remorcă) 386 (cu remorcă)
MUSSO GRAND (arc lamelar)	**UE**		
	D22DTR	**T.A.**	2WD: 700 (fără remorcă) 555 (cu remorcă) 4WD: 700 (fără remorcă) 555 (cu remorcă)
		T.M.	2WD: 710 (fără remorcă) 581 (cu remorcă) 4WD: 710 (fără remorcă) 581 (cu remorcă)
	GEN		
	D22DTR	**T.A.**	2WD: 640 (fără remorcă) 495 (cu remorcă) 4WD: 635 (fără remorcă) 490 (cu remorcă)
		T.M.	2WD: 650 (fără remorcă) 521 (cu remorcă) 4WD: 645 (fără remorcă) 516 (cu remorcă)
	G20D	**T.A.**	2WD: 640 (fără remorcă) 495 (cu remorcă) 4WD: 635 (fără remorcă) 490 (cu remorcă)
		T.M.	2WD: 650 (fără remorcă) 521 (cu remorcă) 4WD: 645 (fără remorcă) 516 (cu remorcă)

După încărcarea bagajelor în benă, asigurați-le bine cu ajutorul cârligelor de pe panourile laterale.

Avertisment

- **Nu lăsați niciodată persoane să călătorească în benă. Bena trebuie utilizată numai pentru transportul de bunuri.**
- **Pentru a preveni furtul bunurilor din benă, descărcați-le și depozitați-le în loc sigur după sosirea la destinație.**
- **După încărcare, închideți și blocați hayonul. Verificați ca hayonul să fie blocat prin balansarea înainte și înapoi a hayonului.**
- **Nu conduceți cu hayonul deschis.**

Avertisment

- **Nu depășiți capacitatea de încărcare a benei. Supraîncărcarea poate duce la avarierea hayonului, a sistemului de propulsie, a suspensiei sau a componentelor aferente și poate afecta siguranța în deplasare, expunându-vă la pericol de accidente.**
- **Nu modificați bena utilizând prelată sau acoperiș din alte materiale și nu modificați componentele instalate. Orice modificări sau transformări ale acestui automobil ar putea afecta grav starea de bună funcționare și siguranța acestuia, poate crește consumul de carburant și duce la ruginirea caroseriei. De asemenea, modificările ar putea mări greutatea totală a automobilului și afecta vizibilitatea în spate a șoferului, putând cauza accidente.**
- **Evitați încărcarea bunurilor mai înalte decât panourile laterale.**
- **Nu încărcați bare metalice, alte materiale cu muchii ascuțite sau bunuri foarte voluminoase care ar putea să blocheze vizibilitatea.**
- **În cazul unei frânări bruște, al unei coliziuni sau al unui accident, barele metalice sau materialele cu muchii ascuțite care depășesc lățimea sau înălțimea de încărcare a benei pot pătrunde prin lunetă și pot cauza răniri grave sau chiar fatale.**

Atenție

- **Feriți bena de lumina directă a soarelui, ploaie sau zăpadă atunci când parcați automobilul. Apa sau zăpada din benă trebuie îndepărtată înainte de demarare.**
- **Hayonul, platforma benei și balamalele hayonului se pot avaria sau rupe dacă aruncați bunurile sau săriți pe hayon când hayonul este deschis.**
- **Nu utilizați niciodată orificiul din partea de sus a capacului benei pentru fixarea încărcăturii cu frânghii sau cabluri. Capacul și suprafața vopsită a acestuia pot fi deteriorate.**

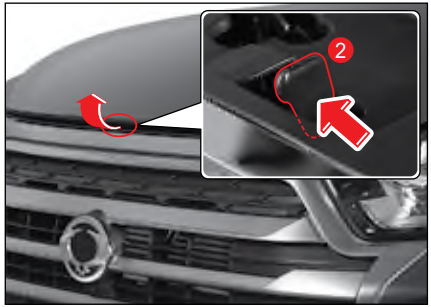
Deschiderea capotei motorului

1 Trageți de maneta de deschidere a capotei motorului (1), amplasată în partea stângă sub volan.

Capota motorului se întredeschide puțin.



2 Cu capota motorului ușor ridicată, apăsați maneta de ancorare a capotei (2) în direcția indicată de săgeată.



3 Ridicați capota motorului.

Dacă deschideți capota motorului până la jumătatea cursei, aceasta se va deschide complet în mod automat.

Închiderea capotei motorului

Verificări înainte de închiderea capotei motorului

- Verificați că toate capacele de la recipientele din compartimentul motorului sunt bine închise.
- Verificați că nu au rămas obiecte care nu sunt necesare, inclusiv mănuși și unelte, în compartimentul motorului.

Închiderea capotei motorului

Trageți în jos capota motorului și închideți-o apăsând-o în jos.

Atenție

- **În cazul în care capota motorului se ridică ușor în cursul închiderii, deschideți capota din nou și închideți-o apăsând cu putere mai mare.**
- **Pentru înlocuirea și eliminarea pistoanelor cu gaz apelați la un Centru de service autorizat SsangYong.**

Avertisment

- **Opriți motorul înainte de a deschide capota motorului. Dacă totuși trebuie să verificați și să efectuați operații cu motorul pornit, aveți mare grijă să nu vă rănească piesele aflate în funcțiune în compartimentul motorului.**
- **Verificați compartimentul motorului într-un loc ferit de vânt. Capota motorului vă poate răni dacă este închisă de vânt.**
- **Aveți grijă să nu vă prindeți părți ale corpului, de exemplu degetele, la închiderea capotei motorului.**
- **Verificați închiderea corectă a capotei motorului înainte de a porni la drum. În cazul în care conduceți automobilul cu capota motorului deschisă, automobilul poate fi avariat și capota motorului poate bloca vizibilitatea șoferului, cauzând un accident grav.**
- **Nu dezasamblați pistoanele cu gaz care susțin capota motorului. Acestea sunt compuse din echipamente de înaltă presiune care pot cauza răniri.**
- **Nu încălziți pistoanele cu gaz care susțin capota motorului. Acestea pot fi deteriorate de căldură și pot cauza răniri.**

Deschiderea admisiei rezervorului de carburant

Clapeta rezervorului de carburant poate fi deschisă atunci când toate ușile sunt deblocate.

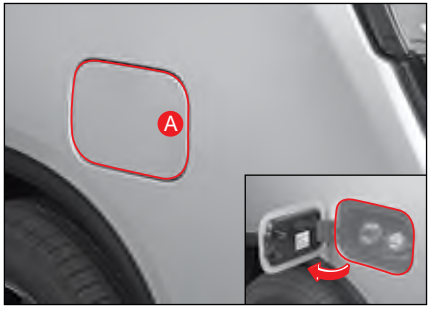
1 Poziționați selectorul de trepte în „P” (parcare).

2 Cuplați frâna de parcare.

3 Opriți neapărat motorul.

4 Apăsați (A) partea din mijloc a marginii clapetei rezervorului de carburant în direcția săgeții.

5 Deschideți complet clapeta rezervorului de carburant trăgând-o în direcția indicată de săgeată.



Atenție

- **În cazul în care clapeta rezervorului de carburant este înghețat în timpul iernii, nu forțați deschiderea acesteia. Deschideți-o lovind ușor cu degetul marginea clapetei.**

6 Deschideți bușonul rezervorului de carburant rotindu-l în sens contrar acelor de ceas.



7 Agățați bușonul rezervorului de carburant pe suportul de pe interiorul clapetei.



Avertisment

- **Îndepărtați cu grijă bușonul rezervorului de carburant, deoarece carburantul poate fi sub presiune. Dacă auziți un zgomot de scurgere a carburantului sau de dezumflare, așteptați oprirea zgomotului și numai după aceea îndepărtați bușonul. În caz contrar carburantul se poate revărsa, ducând la răniri grave.**
- **Atunci când atingeți bușonul rezervorului de carburant sau pompa de alimentare cu carburant, atingeți întâi cu mâna goală o piesă metalică situată departe de admisia rezervorului de carburant, pentru a elimina electricitatea statică. În caz contrar, electricitatea statică poate provoca un incendiu.**

Închiderea admisiei rezervorului de carburant

1 Închideți bușonul rezervorului de carburant rotindu-l în sensul acelor de ceas până se blochează cu un clic.

2 Închideți clapeta rezervorului de carburant apăsând partea din mijloc a marginii clapetei.

Informații – Etichetă carburant

- **CARBURANT TIP BENZINĂ**



Carburantul de tip benzină este indicat de un cerc („E” indică anumite biocomponente prezente în benzină)

- **CARBURANT TIP MOTORINĂ**



Carburantul de tip motorină este indicat de un pătrat („B” indică anumite componente biodiesel prezente în motorină)

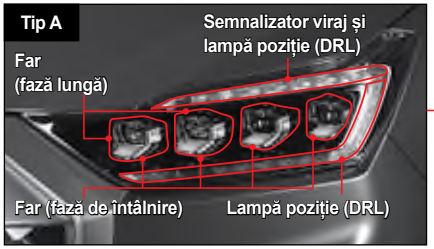
Avertisment

- **Alimentați numai cu motorul oprit. În caz contrar, carburantul vaporizat se poate aprinde de la scânteile produse de un dispozitiv electric la pornirea motorului, cauzând un incendiu grav.**
- **Țineți departe obiectele inflamabile cum ar fi țigările aprinse sau brichetele atunci când alimentați. În caz contrar se poate produce un incendiu grav.**
- **Aveți grijă ca în timpul alimentării să nu generați electricitate statică, de exemplu prin urcarea în sau coborârea din automobil. În caz contrar, electricitatea statică poate provoca un incendiu grav.**
- **Dacă trebuie să alimentați utilizând un recipient portabil, alimentați cu recipientul așezat pe pământ. În cazul alimentării dintr-o canistră așezată pe automobil sau în interiorul automobilului, se poate produce un incendiu din cauza electricității statice.**
- **Înainte de alimentare verificați tipul de carburant necesar. Dacă alimentați greșit un automobil cu motorină sau cu benzină, sistemul de alimentare cu carburant și alte sisteme ale automobilului pot fi afectate, cauzând avarii semnificative.**
- **Nu utilizați carburant cu un conținut ridicat de umiditate, carburant nepotrivit sau aditivi. Acestea pot cauza avarii semnificative la sistemul de alimentare cu carburant și sistemul de eșapament.**
- **Alimentați numai până la oprirea automată a pistolului de alimentare cu carburant. Umplerea excesivă a rezervorului de carburant poate duce la revărsarea carburantului, putând cauza un incendiu și deteriora caroseria automobilului.**
- **Nu utilizați telefonul mobil în apropierea stațiilor de alimentare cu carburant. Se poate produce un incendiu din cauza undelor sau inducției electromagnetice produse de telefonul mobil.**
- **Dacă se produce un incendiu în timpul alimentării, îndepărtați-vă imediat de automobil. Apoi luați măsuri cum ar fi raportarea incendiului.**

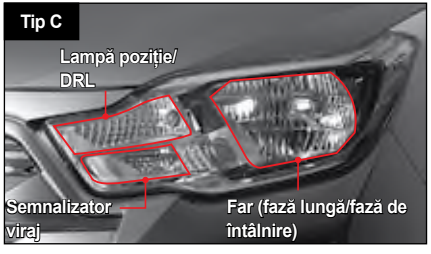
Atenție

- **Nu lăsați carburantul să intre în contact cu caroseria automobilului, acesta putând deteriora suprafața vopsită.**
- **Dacă este necesar să înlocuiți bușonul rezervorului de carburant, utilizați o piesă originală.**

Lumini și lămpi exterioare





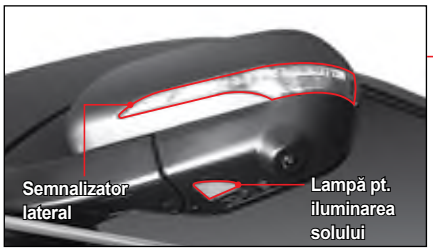




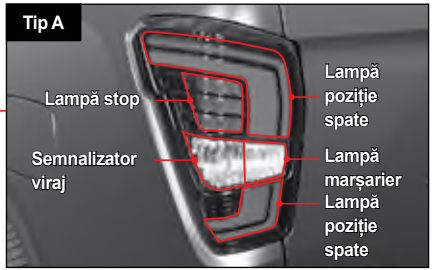


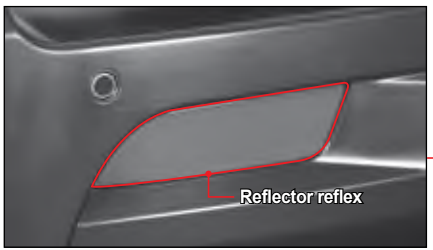





Semnalizator lateral
Lampă pt. iluminarea solului



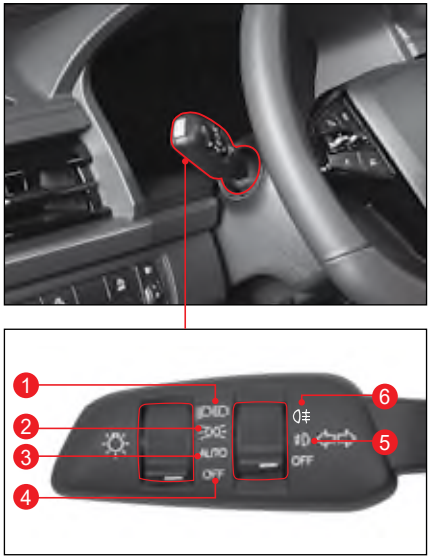

Tip A
Lampă stop
Semnalizator viraj
Lampă poziție spate
Lampă marșarier
Lampă poziție spate


Reflector reflex


Lampă număr de înmatriculare


Tip B
Lampă poziție spate/ lampă stop
Semnalizator viraj
Lampă poziție spate sau Lampă de ceață spate
Lampă marșarier

Maneta de iluminare



1. Far față
2. Lampă de poziție spate
3. Funcția de iluminare automată
4. Stingerea tuturor luminilor
5. Proiector ceață față
6. Lampă de ceață spate

Aprinderea farurilor

Farurile se aprind împreună cu luminile laterale, lămpile de poziție spate, lampa numărului de înmatriculare, proiectoarele de ceață față (dacă sunt în starea „ON") și alte lumini interioare.

Aprinderea lămpilor de poziție spate

Lămpile de poziție spate se aprind împreună cu luminile laterale, lampa numărului de înmatriculare, proiectoarele de ceață față (dacă sunt în starea „ON") și alte lumini interioare.

AUTO Activarea funcției de iluminare automată

Farurile față și lămpile de poziție spate se aprind și se sting automat în funcție de cantitatea de lumină naturală detectată de senzorul automat de lumină.

Activarea Asistenței inteligente fază lungă (HBA)

Pentru activarea HBA apăsați maneta de iluminare în direcția panoului de instrumente cu comutatorul de iluminare în poziția AUTO.

☞ Consultați „Fază lungă inteligentă (SHB)*" (p. 3-37)

OFF Stingerea tuturor luminilor

Toate luminile se sting.

Aprinderea proiectoarelor de ceață față*

Atunci când mutați comutatorul de iluminare în poziția (proiectoare ceață față) cu farurile față sau lămpile de poziție spate aprinse, proiectoarele de ceață față se aprind.

Aprinderea lămpii de ceață spate*

Cu farurile aprinse, dacă apăsați comutatorul de iluminare la poziția , lampa de ceață spate se aprinde și comutatorul revine la poziția proiector ceață față. Lămpile de ceață față și spate se aprind simultan.

Dacă apăsați din nou comutatorul, lampa de ceață spate se stinge.

OFF Stingerea proiectoarelor de ceață față

Proiectoarele de ceață față se sting.

Aprinderea/stingerea semnalizatoarelor de viraj stânga/dreapta



- Dacă împingeți în jos maneta de iluminare (1), semnalizatoarele de viraj stânga luminează intermitent. În același timp și indicatorul semnalizatorului de viraj de pe panoul de instrumente luminează intermitent.
- Dacă împingeți în sus maneta de iluminare (2), semnalizatoarele de viraj dreapta luminează intermitent. În același timp și indicatorul semnalizatorului de viraj de pe panoul de instrumente luminează intermitent.

Aprinderea/stingerea fazei lungi a farurilor



Tip A

- Dacă împingeți maneta de iluminare către panoul de instrumente și apoi o eliberați, cu faza de întâlnire a farurilor aprinsă, se aprinde faza lungă a farurilor. În același timp se aprinde și indicatorul de fază lungă de pe panoul de instrumente.

Tip B

- Pentru a aprinde faza lungă a farurilor, împingeți maneta spre panoul de instrumente, cu faza de întâlnire aprinsă. Indicatorul de fază lungă (≡D) din panoul de instrumente se aprinde în momentul aprinderii fazei lungi.

Dacă trageți maneta de iluminare către șofer și apoi o eliberați, cu faza lungă a farurilor aprinsă, se stinge faza lungă a farurilor.

⚠ Avertisment

- **Nu aprindeți faza lungă dacă se apropie un vehicul pe contrasens sau dacă circulă un vehicul în fața automobilului dvs. Faza lungă a farurilor poate bloca vizibilitatea celuilalt șofer, cauzând un accident.**

Aprinderea simultană a fazei lungi și a fazei de întâlnire (lumină de depășire)



Faza lungă și faza de întâlnire a farurilor sunt aprinse simultan atât timp cât trageți maneta de iluminare în direcția șoferului.

Notă

- **Această funcție funcționează indiferent de poziția comutatorului de iluminare.**

Lumini de avarie

Luminile de avarie se utilizează pentru avertizarea celorlalte vehicule în cazul unei situații de urgență, pentru prevenirea unui accident.

- Dacă apăsați comutatorul luminilor de avarie, toate semnalizatoarele luminează intermitent.
- Dacă apăsați din nou comutatorul luminilor de avarie, luminile de avarie se sting.

☞ Consultați „Semnal de oprire de urgență (ESS)*" (p. 4-152)

⚠ Atenție

- **Nu lăsați luminile de avarie aprinse un timp îndelungat când motorul este oprit. Acest lucru poate cauza confuzie șoferilor din alte vehicule și poate duce la descărcarea bateriei.**

Notă

- **Luminile de avarie funcționează indiferent de starea butonului de pornire/oprire a motorului.**
- **În timpul funcționării luminilor de avarie, semnalizatoarele nu pot fi utilizare independent.**





Reglarea unghiului farurilor față



Unghiul de înclinație dintre partea din față și din spate a automobilului poate varia în funcție de numărul ocupanților, precum și greutatea bagajelor și centrul lor de greutate.

În acest caz puteți regla unghiul de înclinație a farurilor pentru a asigura o vizibilitate corespunzătoare pe timpul nopții și pentru a nu orbi cu lumina puternică a farurilor șoferii automobilelor care circulă pe contrasens sau în fața automobilului.

Nivelurile de reglare a înclinației farurilor față

Unghiul de înclinație a farurilor poate fi reglat pe 4 niveluri (nivelurile 0–3) în funcție de înclinația automobilului.

- Atunci când automobilul este înclinat înainte, rotiți în jos butonul de reglare a înclinației farurilor (în direcția nivelului 0). Farurile sunt ajustate să lumineze mai sus.
- Atunci când automobilul este înclinat spre spate, rotiți în sus butonul de reglare a înclinației farurilor (în direcția nivelului 3). Farurile sunt ajustate să lumineze mai jos.

Nivelurile standard de reglare a înclinației farurilor față

	Reglarea înclinației
Nivel 0 	- 1–5 ocupanți
Nivel 1 	- 1 ocupant + până la 200 kg de bagaje - 2–5 ocupanți+ până la 100 kg de bagaje
Nivel 2 	- 1 ocupant + până la 300 kg de bagaje - 2–5 ocupanți+ până la 200 kg de bagaje
Nivel 3 	- 1 ocupant + până la 400 kg de bagaje - 2–5 ocupanți+ până la 250 kg de bagaje

Avertisment

- **Conduceți automobilul după ce ați reglat înclinația farurilor în funcție de numărul de ocupanți și greutatea bagajelor, respectiv centrul lor de greutate. În caz contrar puteți provoca un accident.**
- **Nu conduceți niciodată automobilul în următoarele situații care nu se încadrează în standardul de reglare a înclinației farurilor.**
  - **Conducerea automobilului cu farurile la nivelul 3 în condiții corespunzătoare nivelului 0 (faruri coborâte): Șoferul necesită mai mult timp pentru a recunoaște o situație de urgență de pe drum înainte ca aceasta să se producă.**
  - **Conducerea automobilului cu farurile la nivelul 0 în condiții corespunzătoare nivelului 3 (faruri ridicate): Împiedică vizibilitatea șoferului din vehiculului care se apropie pe contrasens sau al vehiculului din față.**

  În acest caz acest lucru poate împiedica condusul în siguranță, cauzând un accident grav.

Lumini permanente de zi (DRL)*

DRL se aprinde automat pe timpul zilei, astfel automobilul poate fi recunoscut mai ușor.







Când se aprinde DRL

- Dacă nu este acționat comutatorul lămpii de poziție spate, al proiectoarelor de ceață față și al farurilor față cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON” (indiferent dacă motorul este pornit sau nu)

Notă
• **Când DRL se aprinde, în același timp se aprind și lămpile de poziție spate.** • **Pentru DRL și pentru poziția spate se utilizează aceeași lampă, însă DRL are lumina mai intensă.**

Când se stinge DRL

- Când funcția DRL este dezactivată
- Când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ACC” sau „OFF”
- Când este activat indicatorul de avarie

Tip A, B	Tip C
DRL este dezactivată când luminile de avarie clipesc	DRL rămâne aprinsă când luminile de avarie clipesc

- Când este activat semnalizatorul de viraj stânga / dreapta

Tip A, B	Tip C
DRL de pe partea corespunzătoare este dezactivată când semnalizatorul de viraj stânga/ dreapta este activat	DRL rămâne aprinsă indiferent de funcționarea semnalizatoarelor de viraj

- Când aprindeți proiectoarele de ceață față
- Când conduceți automobilul cu o viteză de cel mult 3 km/h, cu frâna de parcare cuplată

Fază lungă inteligentă (Smart High Beam, SHB)*

SHB este funcția care asigură ca lumina puternică a fazei lungi a farurilor față să nu afecteze vederea șoferului vehiculului care se apropie pe contrasens sau al celui care circulă în fața automobilului.

SHB detectează situația prin senzorul situat pe partea de sus a parbrizului (modulul de cameră video frontală) și aprinde sau stinge automat faza lungă a farurilor.

Configurarea SHB

1 Poziționați comutatorul de iluminare la poziția „AUTO”.



2 Apăsați maneta de iluminare către panoul de instrumente și eliberați-o.



- Când funcția SHB este activată, indicatorul SHB se aprinde.



Indicator SHB

Când se aprinde faza lungă a farurilor față

Când SHB este activată și sunt îndeplinite toate condițiile de mai jos, faza lungă se aprinde.

- Când viteza automobilului atinge sau depășește 35 km/h
- Când zona din jurul automobilului este întunecată și este detectată ca fiind noapte
- Când nu sunt detectate vehicule care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului

Când faza lungă se aprinde automat, indicatorul SHB se aprinde odată cu indicatorul fază lungă.



Indicator SHB



Indicator fază lungă

Când se stinge faza lungă a farurilor față

Faza lungă se stinge în oricare din următoarele situații:

- Când este detectată lumina farurilor unui vehicul (inclusiv bicicletă sau motocicletă) care se apropie pe contrasens
- Când este detectată lumina lămpilor de poziție spate ale unui vehicul (inclusiv bicicletă sau motocicletă) în fața automobilului
- Când zona din jurul automobilului este iluminată datorită luminilor stradale sau altor surse de lumină de pe marginea drumului
- Când este detectată sursa de lumină a unui tunel
- Când comutatorul de iluminare nu este în poziția „AUTO”
- Când funcția SHB este dezactivată
- Când viteza automobilului este sub 25 km/h

Notă
• **Între stingerea și reaprinderea automată a fazei lungi a farurilor față poate exista un decalaj de câteva secunde.**

Acționarea manetei de iluminare

Funcționarea detaliată a manetei de iluminare cu SHB activată și în funcțiune este descrisă în cele ce urmează.

- Când împingeți maneta de iluminare către panoul de instrumente cu SHB activată și în funcțiune, faza lungă a farurilor față se aprinde și SHB este dezactivată.
- Când trageți maneta de iluminare către șofer cu SHB activată, faza lungă a farurilor față se aprinde și SHB rămâne activată numai în timp ce trageți maneta de iluminare.
- Când trageți maneta de iluminare către șofer cu SHB în funcțiune, faza lungă a farurilor față se stinge și SHB este dezactivată.
- Când poziționați comutatorul de iluminare în altă poziție decât „AUTO”, SHB este dezactivată.

⚠ Atenție

În următoarele cazuri s-ar putea ca SHB să nu funcționeze normal.

- **Când parbrizul automobilului este deteriorat sau contaminat cu praf, aburi, ceață, etichete, zăpadă etc.**
- **Când luminile unui automobil care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului sunt avariate**
- **Când un vehicul care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului nu este în aria de vizibilitate a camerei video frontale**
- **Când un vehicul care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului este recunoscut doar parțial într-o intersecție sau pe un drum sinuos**
- **Când în fața automobilului se găsește o sursă de lumină similară cu o lumină a unui vehicul sau un reflector**
- **Când o sursă de lumină este instalată pe un sector de drum în lucru etc.**

Lumină de întâmpinare



Lumina de întâmpinare este funcția care aprinde lampa pentru iluminarea solului și lampa din mânerul ușii (DRL și faza de întâlnire: numai la tipul A) pentru a îmbunătăți siguranța și vizibilitatea pe timp de noapte.

Lumina de întâmpinare (lampa pentru iluminarea solului și lampa din mânerul ușii) se aprinde pentru cca 30 de secunde dacă oricare dintre următoarele condiții sunt îndeplinite.

- Când apăsați butonul de blocare/deblocare a ușii de pe cheia inteligentă cu toate ușile închise
- Când apăsați butonul de blocare/deblocare a ușii de pe cheia inteligentă cu automobilul în mod monitorizare antifurt și cu toate ușile închise
- Când vă apropiați cu cheia inteligentă la mai puțin de 1 m de automobilul aflat în mod monitorizare antifurt

Controlul luminilor la sosire

Far la sosire APRINS

La comutarea contactului de la „ON” la „OFF” cu farurile (faza de întâlnire) aprinse, farurile (faza de întâlnire) rămân aprinse pe durata setată.

Far la sosire STINS

- Farurile (faza de întâlnire) se sting după durata setată cu toate ușile, inclusiv hayonul, închise.
- Dacă oricare ușă sau hayonul este deschis pe parcursul acestei durate, farurile (faza de întâlnire) vor fi stinse după 3 minute.
- Dacă oricare ușă sau hayonul este închis pe parcursul acestei durate, farurile (faza de întâlnire) vor fi stinse după durata setată.
- Dacă întoarceți comutatorul de lumini și faruri (faza de întâlnire) AUTO la poziția „OFF”, luminile sunt stinse imediat.

Controlul luminilor la plecare

Far la plecare APRINS

Dacă sistemul antifurt este dezarmat prin apăsarea comutatorului de DEBLOCARE a ușii de pe cheia inteligentă sau de pe mânerul ușii, farurile (faza de întâlnire) se aprind și rămân aprinse pe durata setată.

Far la plecare STINS

- Farurile (faza de întâlnire) se sting după durata setată pentru far la plecare.
- Dacă apăsați comutatorul de BLOCARE a ușii de pe cheia inteligentă și farul la plecare este aprins, farurile (faza de întâlnire) sunt stinse. (Sistemul antifurt este armat.)
- Dacă comutați contactul la starea „ON” cu farul la plecare aprins, farul este stins imediat.

Activarea luminii de sosire/plecare

- **Panoul Supervision**
  Accesați **Vehicle setting (Setări automobil)** → **Light (Iluminare)** → **Leaving-Home Headlamp (Lumină de plecare)** în meniul (Setări utilizator) din panoul de instrumente și setați durata funcționării **luminii de plecare/sosire.**.
- **Panoul Standard**
  Accesați **Light (Iluminare)** → **Leaving-Home Headlamp (Lumină de plecare)** în meniul (Setări utilizator) din panoul de instrumente și setați durata funcționării **luminii de sosire.**.

Funcția de iluminare automată*



Funcția de iluminare automată este funcția care detectează cantitatea de lumină naturală cu ajutorul senzorului și aprinde sau stinge automat farurile față și lămpile de poziție spate.

- Funcția de iluminare automată este activată când comutatorul de iluminare este în poziția „AUTO”.

Senzorul automat de lumină



Senzorul automat de lumină este încorporat în senzorul de ploaie.

Atenție

- **Când scuturați sau loviți senzorul automat de lumină, iluminarea automată poate funcționa defectuos.**
- **Nu ștergeți zona de instalare a senzorului automat de lumină cu detergenți sau ceară etc. Funcția de iluminare automată poate funcționa defectuos.**
- **Aplicarea pe parbriz a produselor de acoperire sau nuanțare disponibile în comerț pot cauza funcționarea defectuoasă a funcției de iluminare automată.**
- **Dacă automobilul vibrează puternic, ca la deplasarea pe un drum cu suprafața accidentată, funcția de iluminare automată poate funcționa defectuos.**
- **Timpul necesar pentru aprinderea și stingerea luminii poate varia în funcție de schimbările condițiilor atmosferice cum ar fi ceața, zăpada și ploaia, precum și în funcție de mediul înconjurător.**

- **Când mutați comutatorul de iluminare în poziția „AUTO”, respectiv din poziția „AUTO” în altă poziție, luminile din interiorul automobilului, lămpile de poziție spate și farurile față pot să lumineze intermitent un moment. Acesta este un fenomen normal pentru recunoașterea stării iluminării automate.**
- **Când treceți printr-o zonă întunecată cum ar fi un tunel, nu așteptați ca funcția de iluminare automată să aprindă farurile, ci aprindeți-le manual.**
- **Utilizați funcția de iluminare automată pentru faruri și lămpi de poziție spate un timp limitat, în zori și la apusul soarelui. În general, acționați manual comutatorul farurilor și lămpilor de poziție spate.**
- **Nu activați funcția de iluminare automată în zile întunecate. Aprindeți și stingeți luminile manual.**

Lumini interioare

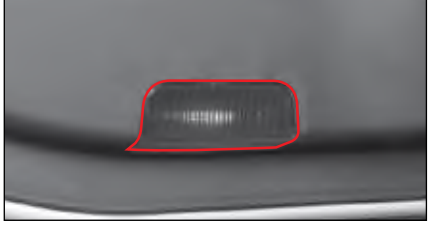
Plafonieră față

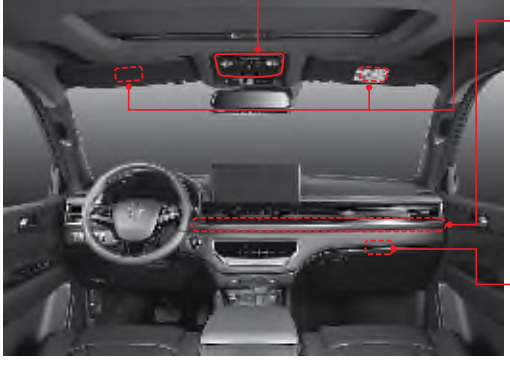


Plafonieră centrală

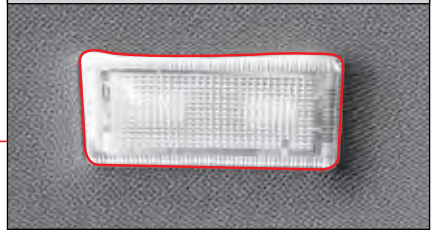


Lampă iluminare ușă





Lampă parasolar



Lumină de ambianță în panoul de bord (pe partea pasagerului față)



Lampă torpedou



Plafonieră față (consola din plafon)



1. Comutator lampă spot șofer
2. Comutator lampă spot pasager față
3. Comutator plafonieră / lampă spot șofer/ pasager/centrală
4. Comutator lampă cuplată cu ușa
5. Lampă spot față

Avertisment

- **Evitați utilizarea lămpilor interioare în timpul deplasării pe timpul nopții sau în locuri întunecoase. Lumina lămpii de interior poate afecta vizibilitatea spre față a șoferului, cauzând un accident.**

Notă

- **Când o lampă din habitaclu este aprinsă după oprirea motorului, aceasta se stinge automat după cca 10 minute pentru a preveni descărcarea bateriei.**

Comutator lampă spot șofer

Când apăsați comutatorul (1), lampa spot de pe partea șoferului din plafoniera față se aprinde.

Comutator lampă spot pasager față

Când apăsați comutatorul (2), lampa spot de pe partea pasagerului față din plafoniera față se aprinde.

Comutator plafonieră / lampă spot șofer/ pasager/centrală

Când apăsați comutatorul (3), plafoniera de pe partea șoferului / pasagerului / centrală se aprinde.

Comutator de cuplare cu ușa

Când deschideți ușa cu comutatorul (4) apăsat, plafoniera față și plafoniera centrală se aprind, iar la închiderea ușii, acestea se sting.

Lampă spot față (5)

Se aprinde când lampa poziție spate este aprinsă.

Iluminează cu lumină slabă zona centrală față.

Funcție de cuplare între cheia inteligentă și plafoniera față

Atunci când deblocați ușile utilizând cheia inteligentă având comutatorul de cuplare a plafonierei față cu ușa apăsat, lămpile din plafoniera față se vor aprinde pentru 30 de secunde.

În această situație, dacă blocați ușile apăsând butonul de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă, lămpile din plafoniera față se sting imediat.

Atenție

- **Nu lăsați ușa deschisă un timp îndelungat cu plafoniera cuplată cu ușa și nu părăsiți automobilul cu plafoniera aprinsă. Dacă plafoniera este aprinsă un timp îndelungat, bateria se poate descărca.**

Plafonieră centrală



Dacă apăsați comutatorul plafonierei centrale, plafoniera centrală se aprinde. Dacă apăsați din nou comutatorul, plafoniera centrală se stinge. Plafoniera centrală se aprinde la deschiderea ușii indiferent de acționarea comutatorului plafonierei centrale dacă este apăsat comutatorul de cuplare a plafonierei cu ușa.

Atenție

- **Bateria automobilului se poate descărca dacă o ușă este lăsată deschisă un timp îndelungat și este apăsat comutatorul de cuplare cu ușa.**

Lampă parasolar/oglindă



Atunci când rabatați parasolarul și deschideți capacul oglinzii, lampa se aprinde.

Când închideți capacul oglinzii, lampa se stinge.

Atenție

- **Verificați că ați închis capacul oglinzii după utilizarea oglinzii din parasolar. În caz contrar lampa parasolarului rămâne aprinsă și bateria se poate descărca. De asemenea, oglinda deschisă poate cauza răniri.**

Notă

- **Când rabatați parasolarul și îl utilizați pentru umbrire, puteți regla poziția parasolarului.**

Lampă iluminare ușă (scaune față)



Când deschideți ușa, lampa se aprinde, iar când o închideți, lampa se stinge.

Lumină de ambianță*



Luminile de ambianță sunt întotdeauna aprinse când o ușă este deschisă, contactul este în poziția „ON" sau comutatorul este pe poziția Aprins, dacă sunt activate.

La aprinderea lămpilor de poziție, luminile de ambianță scad în intensitate pentru a emite o lumină subtilă.

Lampă torpedou

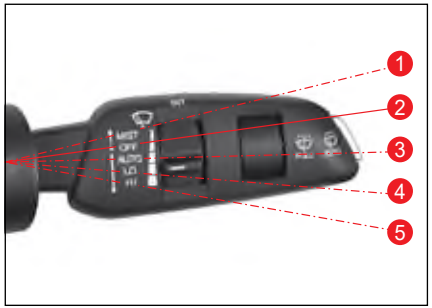


Când deschideți torpedoul, lampa se aprinde, iar când îl închideți, lampa se stinge.

⚠ Atenție

- **Circulația cu capacul torpedoului deschis poate duce la rănirea ocupantului în cazul unui accident sau al unei frânări bruște. Conduceți automobilul cu torpedoul închis.**

Ștergătoare de parbriz





1 MIST

Ștergătoarele funcționează în timp ce țineți ridicată maneta de acționare a ștergătoarelor.

Când eliberați maneta, aceasta revine la poziția „OFF” și se oprește.

2 OFF

Ștergătoarele se opresc din funcționare.

3 AUTO

Viteza de funcționare a ștergătoarelor este reglată automat în funcție de viteza automobilului sau cantitatea ploii (ștergătoare cu senzor de ploaie).

4 LO

Ștergătorul funcționează la viteză redusă.

5 HI

Ștergătorul funcționează la viteză mare.

Reglarea vitezei ștergătoarelor de parbriz

Când maneta ștergătoarelor este plasată în poziția „AUTO”, viteza de funcționare a ștergătoarelor este reglată automat.

Când împingeți în sus maneta ștergătoarelor (6), viteza ștergătoarelor crește, iar dacă trageți maneta în jos, viteza ștergătoarelor scade.

Notă

- **Atunci când plasați maneta ștergătoarelor în poziția „AUTO” având comutatorul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, ștergătoarele execută un ciclu de ștergere.**
- **Când se întunecă și funcționează iluminarea automată, viteza ștergătoarelor crește.**

Funcția de cuplare a ștergătoarelor de parbriz cu lichidul de spălat parbriz

PULL

Această funcție stropește automat lichid de spălat parbriz atunci când sunt acționate ștergătoarele de parbriz.

Aceasta funcționează în felul următor, în funcție de durata acționării manetei ștergătoarelor (7).

- Dacă trageți maneta mai puțin de 0,6 secunde:
  Se stropește lichid de spălat parbriz și ștergătoarele execută un ciclu de ștergere.
- Dacă trageți maneta mai mult de 0,6 secunde:
  Se stropește lichid de spălat parbriz și ștergătoarele execută trei cicluri de ștergere.
- Dacă trageți maneta încontinuu:
  Se stropește lichid de spălat parbriz și ștergătoarele funcționează încontinuu.

Comutator spălare automată față

Cu maneta ștergătoarelor de parbriz în poziția „OFF”, apăsați comutatorul de spălare automată față (8).

Se stropește lichid de spălat parbriz și ștergătoarele execută patru cicluri de ștergere, apoi se stropește din nou lichid de spălat parbriz și ștergătoarele execută trei cicluri de ștergere.

Ștergătoare cu senzor de ploaie*

Ștergătoarele cu senzor de ploaie detectează cantitatea de ploaie și controlează automat acționarea ștergătoarelor și viteza acestora.

Ștergătoarele cu senzor de ploaie sunt activate când maneta ștergătoarelor este plasată în poziția „AUTO”.

Senzor de ploaie



Senzorul de ploaie este încorporat în senzorul automat de lumină.

Avertisment

- **Atunci când ați plasat maneta ștergătoarelor în poziția „AUTO” și comutatorul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”, nu atingeți și nu ștergeți cu o lavetă umedă parbrizul în porțiunea în care se află senzorul de ploaie. Prin acestea puteți activa ștergătoarele cu senzor de ploaie, ducând la rănirea mâinii dvs. sau a altor părți ale corpului.**

Atenție

- **Nu acționați ștergătoarele pe parbrizul uscat. Parbrizul sau ștergătoarele se pot deteriora. Acționați ștergătoarele după ce ați stropit parbrizul cu lichid de spălat parbriz.**
- **Înainte de spălarea automobilului, plasați maneta ștergătoarelor în poziția „OFF”. În caz contrar, ștergătoarele se pot activa din greșeală, cauzând vătămări corporale sau daune la automobil.**
- **Dacă nu plouă, plasați comutatorul ștergătoarelor la poziția „OFF”. Astfel preveniți funcționarea inutilă a unor dispozitive ca senzorul de ploaie.**
- **Iarna acționați ștergătoarele numai după ce ați verificat că ele nu sunt înghețate. În caz contrar parbrizul sau ștergătoarele se pot deteriora.**

Oglindă retrovizoare exterioară

Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare



- Când apăsați partea stângă a butonului ( ), oglinzile retrovizoare exterioare se deschid.
- Când apăsați partea dreaptă a butonului ( ), oglinzile retrovizoare exterioare sunt rabatate.

Funcția de rabatare/deschidere automată

Oglinzile retrovizoare exterioare se rabatează/deschid automat în următoarele situații:

- Când este apăsat butonul de blocare/deblocare a ușii de pe cheia inteligentă
- Când este apăsat butonul de blocare/deblocare a ușii de pe mânerul ușii
- Când este activată funcția de blocare automată inteligentă a ușilor
- Când este activată funcția de întâmpinare

Activarea/dezactivarea funcției de rabatare/deschidere automată

- Activarea funcției
  Comutați butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare în poziția neutră ( ).
- Dezactivarea funcției
  Apăsați partea stângă ( ) sau partea dreaptă ( ) a butonului de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare.

Atenție

- **Funcția de rabatare/deschidere automată a oglinzilor retrovizoare exterioare este activată numai când automobilul este în mod monitorizare antifurt.**

Reglarea oglinzilor retrovizoare exterioare



1. Buton de selectare a oglinzii retrovizoare exterioare (L R)
2. Buton de reglare a oglinzilor retrovizoare exterioare

Selectarea oglinzii retrovizoare exterioare

Rotiți butonul de selectare (1) spre stânga sau spre dreapta pentru a selecta oglinda pe care doriți să o reglați.

- Rotire spre stânga: Este selectată oglinda de pe partea șoferului.
- Rotire spre dreapta: Este selectată oglinda de pe partea pasagerului din față.

Reglarea unghiului oglinzii retrovizoare exterioare

Reglați unghiul oglinzii conform necesităților șoferului prin mișcarea butonului de reglare (2) în sus, jos, stânga sau dreapta.

Avertisment

- **Nu aplicați nuanțare pe geamurile din față. Aceasta poate reduce vizibilitatea oglinzilor retrovizoare exterioare pe timpul nopții, putând duce la accidente.**

Atenție

- **Oglinzile retrovizoare exterioare pot fi rabatate sau deschise un anumit timp după oprirea motorului.**
- **Nu acționați excesiv oglinzile după oprirea motorului. Aceasta poate duce la descărcarea bateriei.**
- **Nu acționați oglinzile mai mult decât este necesar. Când oglinda atinge unghiul maxim de reglare, se oprește din mișcare, dar motorul funcționează în continuare atât timp cât butonul este acționat, putând duce la defectarea motorului.**
- **Nu acționați oglinzile retrovizoare exterioare cu mâinile în locul butonului de reglaj electric. Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă a oglinzii și a dispozitivelor conexe.**
- **Nu îndreptați un jet de apă de înaltă presiune direct către oglindă la spălarea automobilului. Oglinzile retrovizoare exterioare sunt acționate electric, s-ar putea să nu funcționeze corect din cauza defectării unui dispozitiv electric.**

- **Dacă oglinda a înghețat și nu funcționează iarna, nu o forțați. Reglați oglinda cu grijă, după eliminarea gheții cu ajutorul unui spray de dezghețare sau ștergerea părții înghețate cu o lavetă moale sau un burete îmbibat în apă caldă.**
- **Nu îndepărtați gheața prin răzuire, chiar dacă suprafața oglinzii este înghețată în timpul iernii. Aceasta poate deteriora suprafața oglinzii.**

Oglindă retrovizoare interioară

Oglinda retrovizoare interioară poate fi reglată în sus și jos, respectiv lateral, pentru a obține vizibilitate optimă spre spate.

Oglindă retrovizoare interioară ECM*

Cu ajutorul senzorului de lumină, oglinda retrovizoare interioară ECM (Electronic Chromic Mirror = oglindă electrocromatică) detectează lumina de la vehiculul care circulă în spatele automobilului și scade gradul de reflexie al oglinzii pentru a preveni orbirea șoferului.

- Pentru reglarea unghiului oglinzii retrovizoare interioare, țineți și mișcați corpul oglinzii cu mâna în sus, jos, stânga sau dreapta pentru a obține cea mai bună vizibilitate spre spate.



Avertisment

- **Reglați poziția oglinzii înainte de a porni la drum.**
- **Nu reglați niciodată oglinda în timp ce conduceți. Aceasta ar putea distrage atenția șoferului, ducând la un accident.**
- **Dacă oglinda retrovizoare interioară se sparge, electrolitul din interiorul oglinzii se poate scurge. Aveți grijă ca acest electrolit să nu ajungă în contact cu pielea sau cu ochii. În cazul contactului cu ochii, spălați-vă imediat cu apă și apelați la medic.**

Atenție

În următoarele cazuri, funcția automată anti-orbire a oglinzii retrovizoare interioare ECM s-ar putea să nu funcționeze.

- **Dacă fasciculul de lumină de la farul vehiculului din spate nu este îndreptat direct către senzorul de lumină**
- **Dacă luneta are o nuanță mai închisă**
- **Dacă selectorul de trepte este în poziția „R” (marșarier).**
  În acest caz funcția automată anti-orbire este suspendată pentru a permite identificarea ușoară a obiectelor din spatele automobilului.

Oglindă retrovizoare interioară de tip manual



Oglinda retrovizoare interioară poate fi reglată cu mâinile în sus și jos, respectiv lateral pentru a obține vizibilitate optimă.

Reglare manuală pentru zi/noapte (A)

Puteți regla manual oglinda retrovizoare apăsând sau trăgând de această manetă, pentru a evita orbirea în timpul nopții din cauza automobilelor din spatele dvs.

Avertisment

- **Pentru siguranța dvs., reglați oglinda retrovizoare înainte de a porni la drum.**

Atenție

- **Dacă nu puteți vedea spatele automobilului dvs. noaptea, reglați oglinda retrovizoare ținând carcasa oglinzii și mișcând-o la unghiul dorit pentru a avea o vedere clară spre spate.**



1. Comutatoare încălzire și climatizare
2. Fantă de aer centrală
3. Fantă de aer laterală
4. Senzor de soare
5. Fantă de aer spate
6. Fantă de aer la picioare în față
7. Conductă de aer la picioare spate (sub scaunele din față)
8. Fantă de aer centrală dezghețare
9. Fantă de aer laterală dezghețare
10. Senzor de temperatură interioară

Reglarea direcției de distribuire a aerului și a vitezei ventilatorului



- Reglarea distribuirii aerului
  Puteți regla direcția distribuirii aerului prin mișcarea manetei de ghidare a aerului în sus, jos, stânga și dreapta.
- Deschiderea și închiderea fantelor de aer
  Dacă împingeți maneta de ghidare a aerului până la capătul cursei în direcția de închidere (⌧), fanta de aer se închide și nu mai eliberează aer. Dacă o împingeți în direcția de deschidere (≋), se eliberează aer.

⚠ Atenție

- **Nu montați un suport pentru pahar sau alte dispozitive pe maneta de ghidare a aerului de la fanta de aer. Maneta de ghidare a aerului sau alte dispozitive aferente ar putea fi deteriorate.**

Atenționări privind utilizarea sistemului de încălzire și climatizare

Înlocuirea agentului de răcire / uleiului în sistemul de climatizare

La înlocuirea agentului de răcire și uleiului din sistemul de climatizare utilizați produse care corespund standardului specificat și respectați capacitatea sistemului. În caz contrar sistemul de climatizare poate fi avariat.

Sistem		Tip A	Tip B
Specificație		R-1234yf	R134a
Capacitate	Climatizare simplă	520 ± 30 g	550 ± 30 g
Capacitate ulei		160 cmc	160 cmc

⚠ Avertisment

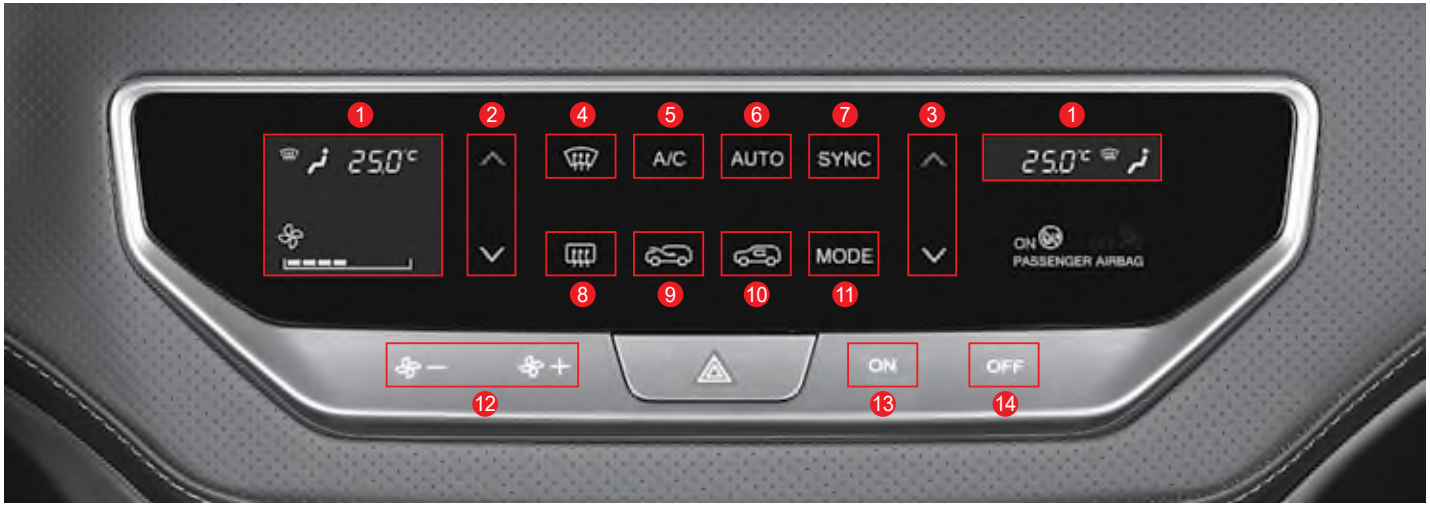
- **În timpul deplasării alegeți pe cât posibil modul admisie aer proaspăt sau deschideți geamul și aerisiți frecvent pentru a permite pătrunderea aerului proaspăt. În caz contrar, aerul din habitaclu poate deveni înăbușitor, cauzând dureri de cap sau amețeală.**
- **Dacă pătrund gaze de eșapament în habitaclu, acestea pot cauza intoxicare cu monoxid de carbon.**
- **Când vă deplasați într-o zonă cu praf sau fum, traversați zona respectivă utilizând modul de recirculare a aerului, apoi comutați la mod admisie aer proaspăt pentru aerisire.**
- **Nu dormiți sau stați în automobil un timp îndelungat cu sistemul de climatizare sau de încălzire în funcțiune și cu ușile și geamurile închise în timpul verii sau iernii. Aceasta poate duce la sufocare din cauza lipsei de oxigen în habitaclu.**
- **Nu lăsați niciodată un sugar, un copil mic sau o persoană în vârstă nesupravegheați în automobil în timpul verii, chiar și pentru o perioadă scurtă. Temperatura din habitaclu poate să crească, ducând la riscuri ca sufocarea.**
- **Agentul de răcire este inflamabil și poate cauza incendiu dacă există scurgeri de gaz sau electricitate statică, deci aveți foarte mare grijă când manipulați agentul de răcire (R-1234yf).**

⚠ Atenție

- **Înainte de a porni la drum, deschideți toate geamurile pentru a aerisi bine interiorul automobilului, pentru sănătatea ocupanților și un mediu plăcut în habitaclu. În special dacă automobilul a fost parcat un timp îndelungat într-un loc expus direct la lumina soarelui, temperatura din habitaclu poate fi înaltă, ceea ce cauzează emiterea unor compuși organici volatili care sunt dăunătoare omului.**
- **Nu porniți motorul având dispozitive electrice cu sarcină electrică înaltă – cum ar fi sistemul de climatizare și ventilatorul – în funcțiune. În acest caz pornirea motorului poate fi dificilă și turația motorului la mers în gol devine instabilă după pornirea motorului, motiv pentru care puteți simți vibrații mai puternice decât de obicei.**
- **Când urcați pe un drum lung în pantă, porniți și opriți climatizarea la fiecare 3-5 minute. În caz contrar motorul se poate supraîncălzi, ducând la defecțiune.**
- **Atunci când accelerați rapid cu automobilul în timp ce sistemul de climatizare este în funcțiune, puteți auzi un sunet „clic" de la cuplajul magnetic al compresorului. Aceasta face parte din funcționarea normală, are rolul de a proteja sistemul de climatizare prin scăderea presiunii extrem de ridicate a agentului de răcire.**

- **Dacă utilizați sistemul de climatizare după o perioadă lungă de inactivitate, utilizați-l la o viteză redusă. Dacă sistemul de climatizare nu este utilizat un timp îndelungat, uleiul din compresor nu circulă, ceea ce poate cauza o defecțiune.**
- **Când utilizați sistemul de climatizare după o perioadă lungă de inactivitate, din fantele de aer poate fi emanat un miros neplăcut. În acest caz, deschideți geamul și țineți în funcțiune sistemul de climatizare timp de 20–30 de minute pentru eliminarea mirosului.**
- **Nu opriți brusc motorul în timp ce sistemul de climatizare este în funcțiune. Motorul ventilatorului se oprește brusc și aerul rece sau cald din conductă se condensează în tub fără a fi evacuat în exterior, generând un miros neplăcut. Înainte de oprirea motorului, opriți sistemul de climatizare și evacuați aerul din conductă timp de 2–3 minute în mod admisie aer proaspăt.**
- **Nu lăsați sistemul de climatizare în funcțiune un timp îndelungat cu automobilul oprit. Motorul se poate supraîncălzi, ducând la defecțiune.**
- **Nu acționați ventilatorul un timp îndelungat când motorul nu funcționează. Aceasta poate duce la descărcarea bateriei.**
- **Puneți în funcțiune sistemul de climatizare o dată pe săptămână în toate anotimpurile cu excepția iernii, pentru a circula uleiul în compresorul sistemului de climatizare și în componentele aferente. Aceasta ajută la menținerea sistemului de climatizare în cea mai bună stare de funcționare.**

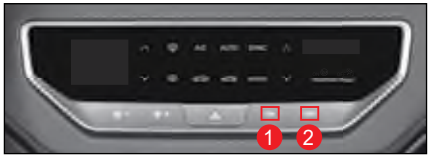
Comutatoare încălzire și climatizare*



1. Ecran indicator de funcționare
2. Comutator de reglare a temperaturii pe partea șoferului
3. Comutator de reglare a temperaturii pe partea pasagerului
4. Comutator dezghețare
5. Comutator climatizare
6. Comutator „AUTO”
7. Comutator SYNC (sincronizare cu temperatura setată pentru partea șoferului)
8. Comutator încălzire geamuri
9. Mod admisie aer proaspăt
10. Mod recirculare aer
11. Comutator de direcționare a aerului
12. Comutator de reglare a volumului de aer
13. Comutator de pornire sistem de încălzire și climatizare
14. Comutator de oprire sistem de încălzire și climatizare

Pornirea/oprirea sistemului de încălzire și climatizare

- Pentru pornirea sistemului de încălzire și climatizare, atingeți ușor comutatorul „ON” (1).
  (În acest caz simbolul se schimbă în portocaliu.)
- Pentru oprirea sistemului de încălzire și climatizare, atingeți ușor comutatorul „OFF” (2).
  (În acest caz simbolul se schimbă în portocaliu.)



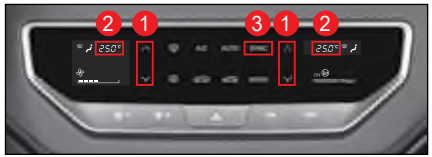
Notă

- **La pornire, sistemul de încălzire și climatizare va funcționa conform reglajelor anterioare.**
- **Când sistemul de încălzire și climatizare este oprit, atingeți comutatorul corespunzător pentru a-l porni.**

Reglarea temperaturii pe partea șoferului / pasagerului față

Pentru reglarea temperaturii, atingeți ușor comutatorul de reglare a temperaturii pe partea șoferului / pasagerului (1).

- Temperatura setată curentă este afișată pe ecranul indicator de funcționare (2).
- Când comutatorul de sincronizare cu temperatura setată pentru scaunul șoferului (SYNC) (3) este iluminat (afișat în portocaliu), temperatura setată pentru scaunul șoferului și cea pentru scaunul pasagerului se reglează simultan.
- La acționarea comutatorului de reglare a temperaturii, valorile se modifică cu următoarele incremente:
  - 0,5°C la atingere lungă.
  - 0,5°C la atingere scurtă.



Notă

- **Dacă atingeți comutatorul AUTO în mod de funcționare manual, sistemul de climatizare trece în mod AUTO și funcțiile de climatizare sunt reglate automat conform temperaturii setate.**

Reglarea independentă a temperaturii (SYNC stins)

Pentru reglarea independentă a temperaturii setate pentru scaunul șoferului, respectiv al pasagerului față, procedați în felul următor.

- Opriți indicatorul de sincronizare (3) (simbol afișat în alb) atingând ușor comutatorul de sincronizare cu temperatura setată pentru scaunul șoferului (SYNC) și comutatorul de reglare a temperaturii pentru pasagerul din față.
  - Indicator sincronizare (SYNC) aprins: Simbol afișat în portocaliu
  - Indicator sincronizare (SYNC) stins: Simbol afișat în alb

Reglarea sincronizată a temperaturii (SYNC aprins)

Atingeți ușor comutatorul de sincronizare cu temperatura setată pentru scaunul șoferului (SYNC) pentru a ilumina indicatorul de sincronizare (simbol afișat în portocaliu) (3). Temperatura setată pentru scaunul pasagerului va fi aceeași ca cea pentru scaunul șoferului.

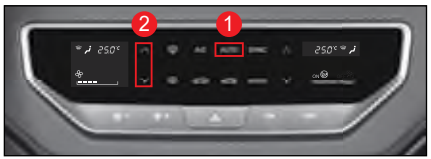
Notă

- **Pornirea/oprirea sistemului de climatizare, direcția de distribuire a aerului, modul recirculare sau admisie aer proaspăt sunt reglate automat pe baza temperaturii setate la scaunul șoferului.**
  - **Dacă temperatura setată este una scăzută (LO): sistemul de climatizare pornit, aerul direcționat către fața ocupanților, mod recirculare**
  - **Dacă temperatura setată este una ridicată (HI): sistemul de climatizare oprit, aerul direcționat către picioare, mod admisie aer proaspăt**

Mod AUTO

Pentru a activa modul AUTO procedați în felul următor, cu motorul pornit.

- Atingeți scurt comutatorul AUTO (1).
  - Mod AUTO activat: afișat în portocaliu
  - Mod AUTO dezactivat: afișat în alb
- Reglați temperatura dorită atingând ușor comutatorul de reglare a temperaturii (2).



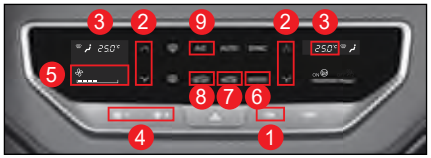
Notă

- **Când modul AUTO este activat, viteza ventilatorului, direcția de distribuire a aerului etc. sunt reglate automat în funcție de temperatura setată, temperatura din habitaclu și temperatura ambiantă.**
- **Dacă atingeți comutatorul de selectare a sursei de aer, comutatorul de reglare a vitezei ventilatorului, comutatorul de direcționare a aerului, comutatorul sistemului de climatizare sau comutatorul de dezghețare în modul de funcționare AUTO, modul AUTO este dezactivat și sistemul este comutat la modul Manual.**

Mod manual

Procedați în felul următor, cu motorul pornit.

- Atingeți comutatorul „ON” (1).
- Reglați temperatura din habitaclu atingând ușor comutatorul de reglare a temperaturii (2).
  - Este afișată temperatura setată curentă (3).
- Atingeți ușor comutatorul de reglare a vitezei ventilatorului - (scade viteza ventilatorului) / + (crește viteza ventilatorului) (4) pentru a modifica viteza ventilatorului câte o treaptă.
  - Viteza curentă a ventilatorului este afișată pe ecranul indicator de funcționare (5).
- Atingeți ușor comutatorul direcției de distribuire a aerului (6) pentru a selecta modul dorit. Sunt disponibile următoarele 4 direcții de distribuire:
  - Față
  - Față + picioare
  - Picioare
  - Parbriz + picioare
- Selectați modul de recirculare a aerului sau modul admisie aer proaspăt prin atingerea comutatorului Recirculare (7), respectiv comutatorul Admisie aer proaspăt (8).
  - Mod recirculare:
  - Mod admisie aer proaspăt:
- Pentru utilizarea sistemului de climatizare atingeți ușor comutatorul sistemului de climatizare (9).



Avertisment

- **Nu utilizați modul de recirculare mai mult decât este necesar. Acesta poate cauza dureri de cap sau amețeli din cauza lipsei de oxigen în habitaclu. De asemenea, pe geamuri se poate acumula umezeală, afectând vizibilitatea și putând duce la accidente.**
- **Aveți grijă să preveniți pătrunderea gazelor de eșapament în habitaclu. Acestea pot cauza intoxicare cu monoxid de carbon.**
- **Când vă deplasați într-o zonă cu praf sau fum, traversați zona respectivă utilizând modul de recirculare a aerului. Apoi comutați la mod admisie aer proaspăt pentru aerisire.**

Notă

- **Dacă atingeți ușor comutatorul AUTO în mod de funcționare manual, sistemul de climatizare trece în mod AUTO și funcțiile de climatizare sunt reglate automat conform temperaturii setate.**

Direcționarea aerului

Atingeți ușor comutatorul de direcționare a aerului (1) pentru a selecta direcția dorită a fluxului de aer.

Direcția de distribuire a aerului selectată este afișată pe ecranul indicator de funcționare (2).



1	Aerul este direcționat înspre parbriz și înspre geamurile ușilor. Când apăsați comutatorul de dezghețare, sistemul este comutat în mod automat la admisie aer proaspăt și sistemul de climatizare este pornit.
2	Direcționarea aerului către fața ocupanților (setare prestabilită pentru răcire)
3	Direcționarea aerului către față și picioare
4	Direcționarea aerului către picioare, parbriz și geamurile ușilor
5	Direcționarea aerului către picioare (setare prestabilită pentru încălzire)

Notă

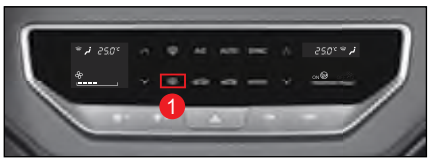
- **Dacă este selectată direcționarea aerului către picioare, o cantitate mică de aer este direcționată către parbriz și către geamurile ușilor, pentru a preveni acumularea umezelii.**

3

Activarea sistemului de încălzire a geamurilor

Când pe geam se formează gheață sau aburi, poate fi activat sistemul de încălzire a geamurilor pentru eliminarea acestora.

- Pentru activarea sistemului de încălzire a geamurilor atingeți ușor comutatorul de încălzire a geamurilor (1). (Sistemul de încălzire a geamurilor funcționează timp de cca 12 minute și simbolul se schimbă în portocaliu.)
- Pentru dezactivarea sistemului de încălzire a geamurilor atingeți ușor din nou comutatorul de încălzire a geamurilor (1). (Sistemul de încălzire a geamurilor se oprește și simbolul se schimbă în alb.)





Elemente de încălzire oglinzi retrovizoare exterioare

Notă

- **Încălzirea geamurilor funcționează numai când motorul este în funcțiune.**
- **Când sistemul de încălzire a geamurilor este activat, încălzirea lunetei și încălzirea oglinzilor retrovizoare exterioare funcționează simultan.**
- **În cazul punerii din nou în funcțiune a sistemului de încălzire a geamurilor după mai puțin de 10 minute de la încheierea funcționării timp de 12 minute, încălzirea va funcționa numai cca 6 minute.**

Dezumidificarea geamurilor

1 Atingeți ușor comutatorul de dezghețare și dezaburire (1).

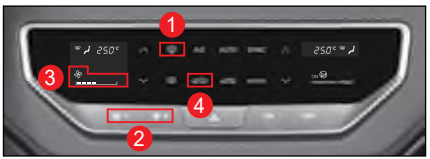
(Simbolul se schimbă în portocaliu.)

Ecranul indicator de funcționare afișează pictograma .

2 Atingeți ușor comutatorul de reglare a vitezei ventilatorului - (scade viteza ventilatorului) / + (crește viteza ventilatorului) (2) pentru a regla viteza ventilatorului.

Este afișată viteza curentă a ventilatorului (3).

- Pentru îndepărtarea rapidă a umezelii de pe geamuri, reglați ventilatorul la o viteză mare.
- Pentru dezghețarea exteriorului geamurilor laterale, setați temperatura la o valoare înaltă.



Notă

- **Dacă atingeți comutatorul de dezghețare și dezaburire (1), sistemul de climatizare se activează automat și este setat în mod admisie aer proaspăt și viteza ventilatorului la nivelul 6. Dacă atingeți din nou comutatorul, sistemul revine la starea anterioară.**
- **Pentru a preveni aburirea parbrizului în cursul deplasării normale, este recomandat să setați comutatorul sursei de aer (4) la modul admisie aer proaspăt.**

Avertisment

- **Dacă plouă sau umiditatea este mare, comutați la admisie aer proaspăt și direcționați aerul către parbriz. În condiții de ploaie sau de umiditate ridicată, geamurile și parbrizul se pot aburi chiar și cu sistemul de climatizare în funcțiune. În această situație este periculos să conduceți automobilul din cauza vizibilității frontale și laterale slabe.**

Atenție

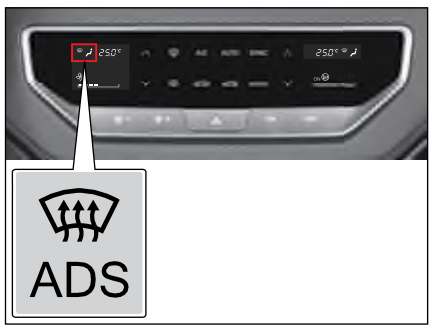
- **Dacă funcția de dezghețare și dezaburire este pornită și fluxul de aer este direcționat către picioare sau către picioare și parbriz, nu utilizați excesiv sistemul de climatizare. Aceasta poate cauza acumulare de umezeală pe suprafața exterioară a parbrizului din cauza diferenței de temperatură dintre interiorul și exteriorul automobilului. În acest caz, îndepărtați umezeala de pe exteriorul parbrizului cu ajutorul ștergătoarelor și comutați direcția fluxului de aer către față, pentru a reduce acumularea umezelii pe suprafața exterioară a parbrizului.**
- **Îndepărtați materialele străine (zăpadă, frunze căzute etc.) de la admisia de aer în timpul iernii și verii pentru a preveni acumularea de umezeală pe parbriz.**

Sistem automat de dezaburire

Sistemul automat de dezaburire este un dispozitiv auxiliar care îndepărtează aburul de pe suprafața interioară a parbrizului atunci când prezența acestuia este detectată, permițând condusul în siguranță.

Sistem automat de dezaburire

În sistemul de navigație InfoCon, ADS (Auto Defogger System, Sistem automat de dezaburire) este o funcție auxiliară care contribuie la siguranța în deplasare prin eliminarea automată a aburului detectat pe interiorul parbrizului în timp ce sistemul de încălzire și climatizare este în funcțiune. Pentru utilizarea acestei funcții trebuie să activați dezaburirea automată (prin bifare în meniul Vehicle Settings (Setări automobil) → Defogging (Dezaburire) → Auto Defogger (Dezaburire automată)).



Niveluri de funcționare ale sistemului automat de dezaburire

Pe măsura creșterii umezelii pe suprafața interioară a parbrizului, sistemul automat de dezaburire funcționează la niveluri ridicate. De exemplu, dacă umiditatea nu poate fi controlată prin comutarea la admisie de aer proaspăt, care este nivelul 1, se comută succesiv la nivelul 2 – 4 de funcționare pentru controlarea umidității.

- Nivelul 1 – Comutare la admisie aer proaspăt
- Nivelul 2 – Sistem de climatizare pornit
- Nivelul 3 – Aerul direcționat către parbriz
- Nivelul 4 – Creșterea vitezei ventilatorului cu aerul direcționat către parbriz

Avertisment

- **Nu comutați la modul de recirculare a aerului în timp ce sistemul automat de dezaburire este în funcțiune. Aceasta scade efectul de îndepărtare a umezelii, afectând vizibilitatea și putând duce la accidente.**
- **Nu îndepărtați cu forța capacul senzorului de pe partea de sus a parbrizului. Aceasta poate cauza avarierea senzorului de detectare a umezelii.**

Mod Eco

Aceasta este o funcție care menține modul de selecție a sursei de aer la modul recirculare pentru 20 de minute atunci când automobilul este pornit, pentru a scădea rapid temperatura în habitaclu în vreme călduroasă.

Condiții de activare

- Sursa de aer selectată: mod admisie aer proaspăt
- Temperatură ambiantă: 24°C sau mai ridicată
- Stare sistem de climatizare: pornit

Atenție

- **Automobilul intră în mod eco numai o dată la pornire, dacă sunt îndeplinite condițiile de activare de mai sus.**
- **Când sistemul de climatizare este comutat la modul admisie aer proaspăt cu modul eco activat, modul eco va fi dezactivat.**
- **După 20 de minute de funcționare în mod eco (mod recirculare aer), sursa de aer se schimbă la setarea anterioară activării modului eco.**

Comutatoare sistem de încălzire și climatizare (manual)



1. Comutator ventilator
2. Comutator creștere/scădere temperatură față
3. Comutator dezghețare/dezaburire față
4. Comutator dezghețare spate
5. Comutator „MODE”
6. Comutator oprire sistem
7. Comutator Recirculare aer
8. Comutator Admisie aer proaspăt
9. Comutator „MAX A/C”
10. Comutator climatizare

Reglarea/utilizarea sistemului de încălzire și climatizare

Se utilizează în felul următor, cu motorul în funcțiune.

- Reglați viteza ventilatorului cu comutatorul (1).
- Reglați temperatura cu comutatorul pentru temperatură (2).
- Selectați direcția dorită a fluxului de aer apăsând butonul de direcționare a aerului potrivit (5).
- Selectați modul de recirculare a aerului sau modul admisie aer proaspăt prin apăsarea comutatorului Recirculare aer, respectiv Admisie aer proaspăt (7, 8).
- Dacă doriți să utilizați sistemul de climatizare, apăsați comutatorul sistemului de climatizare (6).

Indicatorul de funcționare se aprinde sau se stinge la fiecare apăsare a comutatorului sau butonului.



Avertisment

- **Nu utilizați modul de recirculare mai mult decât este necesar. Acesta poate cauza dureri de cap sau amețeli din cauza lipsei de oxigen în habitaclu. De asemenea, pe geamuri se poate acumula umezeală, afectând vizibilitatea și putând duce la accidente.**

Notă

- **Când comutatorul sistemului de climatizare (10) nu este apăsat, sistemul de climatizare nu funcționează, chiar dacă se acționează comutatorul de reglare a vitezei ventilatorului (1). Va exista doar un flux de aer datorită funcționării ventilatorului.**

Reglarea vitezei ventilatorului (1)



- Apăsați comutatorul de creștere sau scădere a vitezei ventilatorului pentru reglarea vitezei.

Reglarea temperaturii (2)



- Apăsați comutatorul de creștere sau scădere a temperaturii pentru a regla temperatura.

Dezgheţare şi dezaburire (3)

- Dacă apăsaţi comutatorul de dezgheţare şi dezaburire, indicatorul de funcţionare se aprinde, iar direcţionarea aerului este schimbată către parbriz şi geamurile uşilor. Sistemul de climatizare este activat, cu sursa de aer comutată la modul admisie aer proaspăt.
- Pentru oprirea funcţiei de dezgheţare şi dezaburire, apăsaţi oricare dintre butoanele de direcţionare a aerului sau comutatorul „MAX A/C".



Comutarea între recircularea aerului şi admisia de aer proaspăt (7, 8)

- Dacă apăsaţi comutatorul Recirculare aer / Admisie aer proaspăt, indicatorul de funcţionare se aprinde şi modul de funcţionare se schimbă la mod recirculare.



Avertisment

- **Nu utilizaţi modul de recirculare mai mult decât este necesar. Acesta poate cauza dureri de cap sau ameţeli din cauza lipsei de oxigen în habitaclu. De asemenea, pe geamuri se poate acumula umezeală, afectând vizibilitatea şi putând duce la accidente.**
- **Aveţi grijă să preveniţi pătrunderea gazelor de eşapament în habitaclu. Acestea pot cauza intoxicare cu monoxid de carbon.**
- **Când vă deplasaţi într-o zonă cu praf sau fum, traversaţi zona respectivă utilizând modul de recirculare a aerului. Apoi comutaţi la mod admisie aer proaspăt pentru aerisire.**

Comutator „MAX A/C" (9)

Dacă apăsaţi comutatorul „MAX A/C" în timpul funcţionării sistemului de încălzire şi climatizare, sistemul va funcţiona în felul următor:

- Porneşte sistemul de climatizare
- Comută la mod recirculare
- Comută direcţia de distribuire a aerului către faţa ocupanţilor
- Funcţionează la cea mai scăzută temperatură



Selectarea direcției de distribuire a aerului (5)

Apăsați comutatorul de direcționare a aerului corespunzător direcției dorite.

Indicatorul de funcționare se aprinde.



1	Direcționarea aerului către picioare, parbriz și geamurile ușilor
2	Direcționarea aerului către fața ocupanților (setare prestabilită pentru răcire)
3	Direcționarea aerului către față și picioare
4	Direcționarea aerului către picioare (setare prestabilită pentru încălzire)

Notă

- **Dacă este selectată direcționarea aerului către picioare, o cantitate mică de aer este direcționată către parbriz și către geamurile ușilor, pentru a preveni acumularea umezelii pe parbriz.**

Utilizarea sistemului de încălzire a geamurilor (4)

Dacă geamul este aburit sau acoperit de chiciură, puteți îndepărta chiciura sau aburii utilizând sistemul de încălzire a geamurilor.

- Pentru utilizarea sistemului de încălzire a geamurilor apăsați comutatorul de încălzire a geamurilor.
  Indicatorul de funcționare se aprinde și încălzirea geamurilor funcționează timp de cca 12 minute.
- Pentru a opri încălzirea geamurilor, apăsați din nou comutatorul de încălzire a geamurilor.
  Indicatorul de funcționare se stinge și încălzirea geamurilor se oprește.



Element de încălzire lunetă



Elemente de încălzire oglinzi retrovizoare exterioare

Notă

- **Încălzirea geamurilor funcționează numai când motorul este în funcțiune.**
- **Atunci când utilizați sistemul de încălzire a geamurilor, încălzirea lunetei și a oglinzilor retrovizoare exterioare funcționează simultan.**
- **În cazul punerii din nou în funcțiune a sistemului de încălzire a geamurilor după mai puțin de 10 minute de la încheierea funcționării timp de 12 minute, încălzirea va funcționa numai cca 6 minute.**

Eliminarea umezelii de pe geamuri

1 Apăsați comutatorul de dezghețare și dezaburire (3).

Indicatorul de funcționare se aprinde.

2 Reglați comutatorul de reglare a vitezei ventilatorului (1) la orice poziția cu excepția „OFF" (oprit).

- Pentru îndepărtarea rapidă a umezelii de pe geamuri, reglați ventilatorul la o viteză mare.
- Pentru îndepărtarea aburului sau chiciurii de pe exteriorul parbrizului reglați temperatura la o valoare înaltă.



Notă

- **Când apăsați comutatorul de dezghețare și dezaburire (1), sistemul de climatizare este activat automat, cu admisie de aer proaspăt și viteza ventilatorului la 1 sau mai mare. Dacă apăsați din nou comutatorul, sistemul revine la starea anterioară.**
- **Pentru a preveni acumularea umezelii pe geamuri în general, se recomandă reglarea comutatorului sursei de aer (8) la admisie de aer proaspăt.**

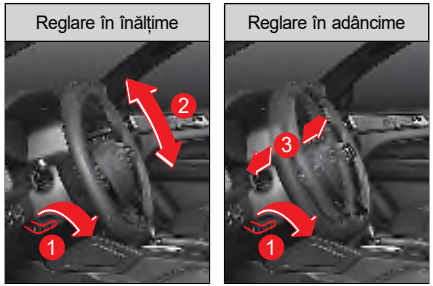
Avertisment

- **Dacă plouă sau umiditatea aerului este mare, poziționați comutatorul sursei de aer la admisie aer proaspăt și reglați direcția aerului către parbriz. Dacă plouă sau umiditatea aerului este mare, poate apărea umezeală pe parbriz și pe alte geamuri, chiar dacă sistemul de climatizare este pornit. Aceasta poate duce la vizibilitate scăzută în față, lateral sau în spate, producând o situație foarte periculoasă.**

Atenție

- **Dacă funcția de dezghețare și dezaburire este pornită și fluxul de aer este direcționat către picioare sau către picioare și parbriz, nu utilizați excesiv sistemul de climatizare. Aceasta poate cauza acumulare de umezeală pe suprafața exterioară a parbrizului din cauza diferenței de temperatură dintre interiorul și exteriorul automobilului. În acest caz, îndepărtați imediat umezeala de pe exteriorul parbrizului cu ajutorul ștergătoarelor și comutați direcția fluxului de aer către față, pentru a reduce acumularea umezelii pe suprafața exterioară a parbrizului.**
- **Îndepărtați materialele străine (zăpadă, frunze căzute etc.) de la admisia de aer în timpul iernii și verii pentru a preveni acumularea de umezeală pe parbriz.**

Reglarea volanului în înălțime/ adâncime



1 Apăsați în jos maneta de blocare/deblocare a volanului (1) pentru a regla volanul în adâncime/înălțime.

2 Reglați poziția volanului în sus și în jos (2), respectiv în față și în spate (3) conform necesităților.

3 Ridicați în sus maneta de blocare/deblocare a volanului (1).

După reglarea volanului, verificați ca volanul să fie bine fixat.

Avertisment

- **Verificați ca volanul să fie bine fixat înainte de a porni la drum.**
- **Nu reglați poziția volanului în timp ce conduceți. Dacă faceți acest lucru, se poate produce un accident grav.**

Atenție

- **Nu țineți volanul la capătul cursei în stânga sau dreapta timp de 10 secunde sau mai mult cu motorul pornit. Aceasta poate avaria prin suprasolicitare sistemul de direcție asistată.**
- **Iarna (la temperaturi de -10°C sau mai scăzute), demararea cu automobilul imediat după pornirea motorului, când lichidul de servodirecție este încă rece, poate cauza uneori o întârziere temporară a servodirecției. Din acest motiv lăsați motorul să meargă în gol înainte de a demara.**

Încălzire volan*



- Pentru a activa încălzirea volanului, apăsați comutatorul de încălzire volan în timp ce motorul este în funcțiune.

  Pe panoul de instrumente se aprinde indicatorul de funcționare.

- Pentru a dezactiva încălzirea volanului, apăsați din nou comutatorul de încălzire volan.

  Pe panoul de instrumente se stinge indicatorul de funcționare.

Atenție

- **Nu montați mâner pentru volan pe volanul automobilului. Acesta poate deteriora elementul de încălzire din volan și poate împiedica manevrarea în condiții de siguranță.**

Notă

- **Starea comutatorului de încălzire volan se menține chiar dacă motorul este oprit și repornit.**

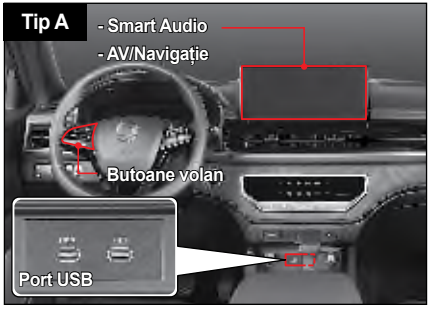
Claxon

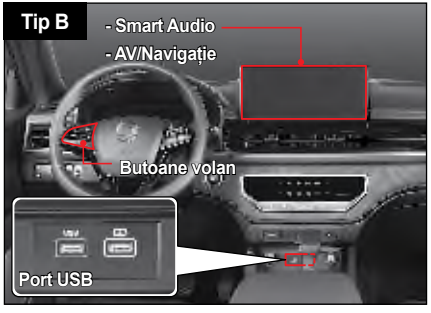
Claxonul de avertizare sună atât timp cât este apăsat claxonul.

Atenție

- **Utilizarea claxonului îi poate speria pe pietoni. Utilizați-l prudent, numai când este necesar.**

Smart Audio





Atenție

- **Android Auto și CarPlay s-ar putea să nu funcționeze sau unele funcții s-ar putea să nu fie compatibile în funcție de specificațiile sau caracteristicile dispozitivului utilizat.**
- **Conectarea dispozitivelor la automobil s-ar putea să nu funcționeze sau unele funcții s-ar putea să nu fie compatibile în funcție de specificațiile sau caracteristicile dispozitivului de redare video, MP3 sau CD utilizat.**
- **Modul de utilizare poate diferi sau conectarea la automobil s-ar putea să nu fie posibilă în funcție de specificațiile sau caracteristicile dispozitivului Bluetooth utilizat.**
- **Unele dispozitive de memorie USB și carduri SD s-ar putea să nu fie compatibile cu dispozitivul din automobil. Dacă utilizați un card de memorie necompatibil, acest lucru poate cauza deteriorarea dispozitivului aferent din automobil, a cardului de memorie sau a datelor salvate pe acesta.**

Notă

- **Pentru explicații detaliate cu privire la sistemul infotainment din automobil, inclusiv Smart Audio, AV/Navigație și sloturile multimedia, consultați manualul utilizatorului furnizat separat pentru acesta.**
- **Dacă doriți să conectați un dispozitiv extern la sistemul infotainment din automobil, inclusiv Smart Audio, AV/ Navigație și sloturile multimedia, consultați manualul utilizatorului furnizat pentru dispozitivul respectiv privind conectarea și utilizarea acestora.**

- Puteți utiliza sistemul Smart Audio folosind ecranul tactil de 8” și butoanele de pe volan.
- Prin portul USB puteți conecta la sloturile multimedia un dispozitiv extern (sunt acceptate iPod, iPhone și iPad).
- Sunt acceptate și Android auto (dispozitive Android) și CarPlay (iPhone), precum și Bluetooth, cameră video retrovizoare și cameră video cu vedere de jur împrejur.

Informațiile privind funcționarea sistemului Smart Audio sunt afișate pe panoul de instrumente.

Atenție

- **Nu utilizați sistemul audio un timp îndelungat când motorul este oprit. Aceasta poate duce la descărcarea bateriei din automobil.**

Sistem MP3 Audio

Pentru informații detaliate privind sistemul audio, consultați manualul utilizatorului furnizat de producătorul sistemului audio.

Fiind echipat cu port USB și funcție de conectare pentru iPod, acest sistem audio poate fi controlat atât cu ajutorul comutatoarelor de la sistemul audio, cât și cu cele de pe volan.

Notă

- **Sistemul MP3 audio permite utilizarea cu iPod prin intermediul portului USB.**

- Modelele iPod care pot fi conectate la sistemul audio sunt: Nano, iPod, iPod Touch, iPhone etc.
- S-ar putea ca acest sistem audio să nu fie compatibil cu unele produse iPod/iPhone. Pentru conectarea dispozitivului iPod la sistemul audio, utilizați întotdeauna cablul furnizat cu dispozitivul iPod. Alte cabluri s-ar putea să nu fie compatibile și astfel sistemul audio să nu funcționeze.
- Aparatul iPod nu poate fi încărcat prin cablul de conectare.

Sistem AV/Navigație

- Puteți controla sistemul AV/Navigație prin ecranul tactil de 9” și cu butoanele de pe volan (este acceptată și funcția de recunoaștere a comenzilor vocale).
- Prin portul USB puteți conecta la sloturile multimedia un dispozitiv extern (sunt acceptate iPod, iPhone și iPad).
- Sunt acceptate și Android auto (dispozitive Android) și CarPlay (iPhone), precum și Bluetooth, carduri SD (pentru navigație), cameră video retrovizoare și cameră video cu vedere de jur împrejur.

Informațiile privind funcționarea sistemului AV/Navigație sunt afișate pe panoul de instrumente.

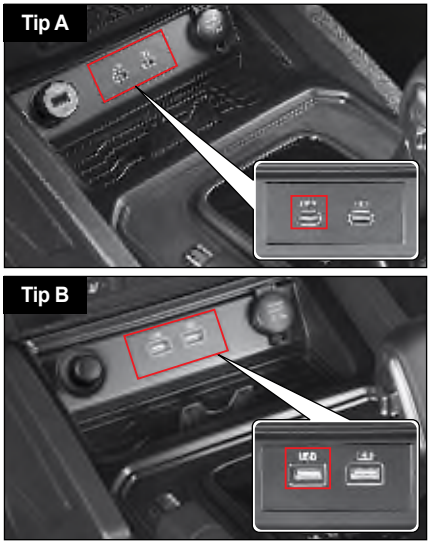
Avertisment

- **Pentru siguranța la volan, utilizați funcțiile legate de navigație și video numai după oprirea sau parcarea automobilului într-un loc sigur.**

Atenție

- **Nu utilizați sistemul AV/Navigație un timp îndelungat când motorul este oprit. Aceasta poate duce la descărcarea bateriei din automobil.**

Sloturi multimedia



Prin portul USB puteți conecta la automobil un dispozitiv extern audio sau video ca iPod/iPhone/ iPad sau un MP3 player.

Atenție

- **Unele memorii USB și dispozitive externe de redare muzică/video nu pot fi redate prin portul USB.**

Controlul de la volan



1. Buton comenzi vocale
2. Comutator de reglare a volumului
3. Buton Bluetooth handsfree
4. Buton de amuțire
5. Buton de selectare mod / Comutator de căutare media („SEEK”)

Funcția de comenzi vocale

Această funcție comodă vă permite să utilizați diferite funcții ale sistemului infotainment prin comenzi vocale.

În mod Apple CarPlay

- controlează funcția Siri

În mod Android Auto

- controlează funcția Google Voice

VOL Reglarea volumului

Crește sau scade volumul.

Sistem handsfree Bluetooth

Puteți conecta și utiliza telefonul mobil în automobil prin Bluetooth.

Notă
• **Pentru explicații detaliate privind sistemul handsfree Bluetooth, consultați manualul utilizatorului furnizat separat.**

MUTE Amuțire

- Dacă apăsați scurt butonul „MUTE” cu sistemul audio în funcțiune, sunetul este oprit. Dacă îl apăsați din nou, sunetul este pornit.
- Dacă apăsați și țineți apăsat butonul „MUTE” cu sistemul audio în funcțiune, sistemul audio este oprit.

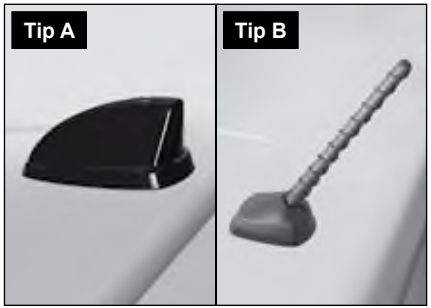
MODE Selectarea modului de funcționare

- Modul AV se schimbă la fiecare apăsare a butonului „MODE”.
- Dacă apăsați scurt butonul „MODE” cu sistemul AV oprit, sistemul AV pornește.

^ SEEK v Căutare media („SEEK”)

Situație de utilizare	Apăsarea scurtă în sus/jos a comutatorului „SEEK”	Împingerea în sus/jos a comutatorului „SEEK”
La redarea pe ecranul multimedia	Redarea piesei anterioare/următoare	Trecere la lista anterioară/ următoare de piese (redarea curentă se menține)
La redarea pe alt ecran decât ecranul multimedia	Redarea piesei următoare/anterioare	Trecere la lista următoare/ anterioară de piese (redarea curentă se menține)
La ascultarea pe ecranul radio	Trecere la anteriorul/ următorul post salvat	Trecere la frecvența radio următoare/anterioară disponibilă
La ascultarea pe alte ecrane decât ecranul radio	Trecere la următorul/ anteriorul post salvat	

Antenă*



Când sistemul audio este pornit, antena recepționează următoarele unde radio:

Tip A

- La automobilele cu sistem Smart Audio: GPS (GNSS), semnal radio, DAB (UE)
- La automobilele cu sistem AV/Navigație: GPS (GNSS), semnal radio, DAB (UE)

Tip B

- La automobilele cu sistem MP3 audio: semnal radio

Priză de curent

Față



Există o priză de curent suplimentară pentru alte aparate electrice. Aceasta furnizează curent când cheia de contact este la poziția „ACC” sau „ON”.

⚠ Avertisment

- **Utilizați această priză de curent pentru dispozitivele electrice suplimentare. În cazul în care modificați cablajul automobilului și lăsați conductoare atârnând liber, acestea pot provoca incendii sau alte accidente.**
- **Respectați capacitatea nominală de 12 V – 120 W.**
- **Nu introduceți degetul în priză. Puteți suferi un șoc electric.**
- **În cazul în care priza de curent este utilizată excesiv când motorul nu funcționează, bateria se poate descărca.**

⚠ Atenție

- **Capacul prizei de curent trebuie să fie închis când priza nu este în folosință. Dacă în priză pătrunde apă sau alte obiecte decât fișele corespunzătoare, se pot produce defecțiuni la sistemul electric. Capacul previne blocarea sau scurtcircuitarea prizei.**

Brichetă*



Pentru a utiliza bricheta, apăsați-o în priză până la ciocnire. Când se încălzește, este expulzată automat și poate fi utilizată.

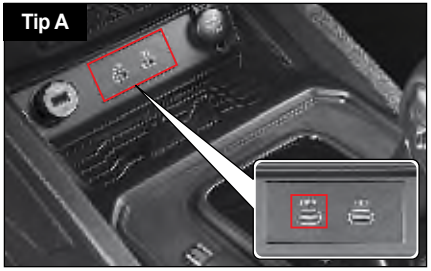
⚠ Avertisment

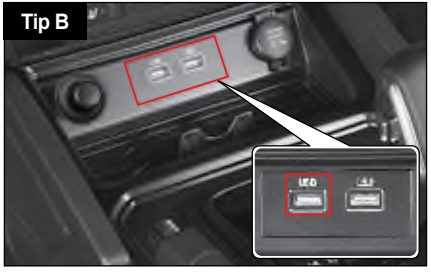
- **Dacă bricheta nu este expulzată automat după 30 de secunde, există riscul supraîncălzirii. Dacă se întâmplă acest lucru, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru rezolvarea problemei.**
- **Dacă introduceți degetul în priza brichetei, puteți suferi arsuri sau electrocutare.**
- **Cilindrul brichetei devine foarte fierbinte când bricheta este complet încălzită. Dacă este atins sau cade pe pielea neprotejată, poate provoca arsuri. Bricheta fierbinte poate deteriora scaunele din automobil sau chiar provoca un incendiu.**
- **Utilizați numai bricheta originală în priza brichetei. Pentru a preveni avarierea sistemului electric și incendiile, nu o utilizați niciodată pentru alte aparate electrice, de exemplu aparat de bărbierit, aspirator sau cafetieră.**

⚠ Atenție

- **Nu loviți cu putere bricheta pentru a o curăța. Bobina de încălzire se poate deteriora.**

Port de încărcare USB





Puteți încărca dispozitive ca smartphone sau tablete utilizând portul de încărcare USB.

- Pentru încărcare, conectați cablul de încărcare al dispozitivului de încărcat la portul de încărcare USB aflat în partea din față a suportului pentru pahare al scaunelor din față, cu motorul pornit.
- Cu motorul pornit, conectați cablul de încărcare al unui dispozitiv pe care doriți să-l încărcați la portul de încărcare USB aflat în partea din spate a consolei centrale.
- Pentru informații privind finalizarea și progresul încărcării urmăriți ecranul dispozitivului încărcat.

Tip A	5 V/2,9 A, 27 W
Tip B	5 V/2,1 A, 10,5 W

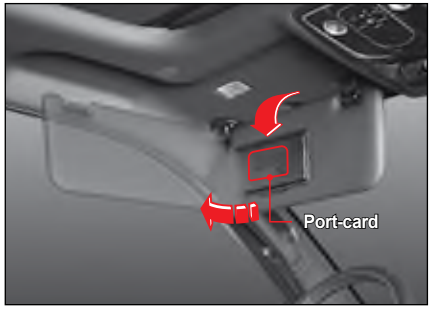
Atenție

- **Conectați un dispozitiv pe care doriți să-l încărcați la portul de încărcare USB după pornirea motorului și îndepărtați dispozitivul înainte de oprirea motorului. În caz contrar dispozitivul încărcat poate fi avariat din cauza fluctuației tensiunii în momentul pornirii sau opririi motorului.**
- **Aveți în vedere faptul că utilizarea portului de încărcare USB cu motorul oprit poate duce la descărcarea bateriei.**
- **Nu încărcați la portul de încărcare USB dispozitive ale căror consum de energie electrică depășește 2,9 A. În caz contrar încărcarea poate fi dezactivată, durata de încărcare se poate prelungi sau se poate avaria portul de încărcare USB și dispozitivul conectat.**
- **Conectarea incorectă a cablului de încărcare USB poate cauza avarierea siguranțelor fuzibile din automobil sau ale dispozitivului încărcat printr-un scurtcircuit.**
- **Dacă pătrund materiale străine sau lichide, de exemplu apă, în portul de încărcare USB, portul de încărcare și dispozitivul se pot avaria.**

Notă

- **Viteza de încărcare a portului de încărcare USB poate varia în funcție de tipul și compatibilitatea dispozitivului conectat, ale cablului de încărcare și alte condiții legate de automobil.**

Parasolar și port-card (la scaunul șoferului)



Parasolar

Vă puteți proteja de razele soarelui din față sau din lateral prin rabatarea parasolarului.

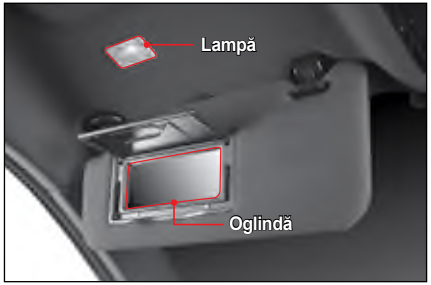
Port-card

Port-cardul se găsește pe partea interioară a parasolarului. Este un loc comod pentru depozitarea bonului de plată a taxei de autostradă sau a unui card.

Atenție

- **Reglarea poziției parasolarului sau utilizarea port-cardului sau a oglinzii în timpul condusului poate duce la neatenție la volan sau poate bloca vederea șoferului, ducând la un accident.**
- **Reglați sau utilizați parasolarul și port-cardul după oprirea sau parcarea automobilului.**

Oglindă și lampă

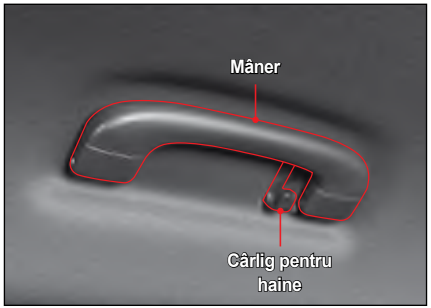


- Puteți utiliza oglinda după rabatarea parasolarului și ridicarea capacului oglinzii.
- Când deschideți capacul oglinzii, lampa aferentă se aprinde.

Atenție

- **Verificați că ați închis capacul oglinzii după utilizarea oglinzii din parasolar. În caz contrar lampa parasolarului rămâne aprinsă și bateria se poate descărca. De asemenea, oglinda deschisă poate cauza răniri.**

Mâner / cârlig pentru haine



- Mânerul este instalat lateral pe pavilion lângă locurile din spate (pe tapițeria pavilionului).
- Cârligul pentru haine este integrat în mânerele de la bancheta din spate.

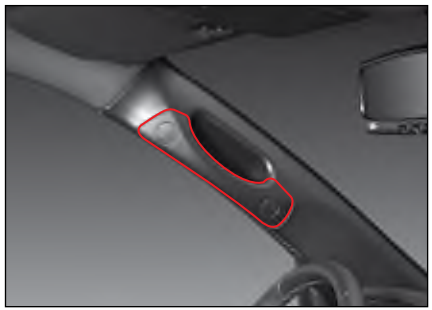
Avertisment

- **Nu agățați alte obiecte decât haine pe cârligul pentru haine. În caz contrar airbagul lateral se poate declanșa de la un impact produs într-un accident, provocând daune automobilului. precum și rănirea sau moartea unui ocupant al automobilului.**

Atenție

- **Nu agățați haine grele pe cârligul pentru haine. Acestea ar putea avaria cârligul și pavilionul (tapițeria pavilionului).**

Mâner lateral la scaunele din față



Există un mâner instalat în față lângă scaun pentru ușurarea urcării și coborârii din automobil.

Mâner lateral la scaunele din spate



Mânerul este instalat lateral, în fața banchetei din spate, pentru ușurarea urcării și coborârii din automobil.

Tavă spate*

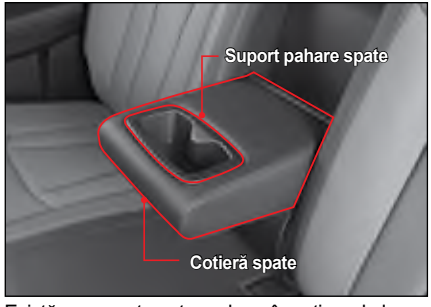


Dacă rabatați bancheta din spate, găsiți un compartiment de depozitare în care pot fi păstrate obiecte mici.

Suport pahare la scaunele din față/spate



Suportul pentru pahare se găsește în fața consolei centrale.



Există un suport pentru pahare în cotiera de la bancheta din spate, accesibil când aceasta este rabatată.

Atenție

- **Lichidul fierbinte din pahar se poate vărsa sau poate stropi, cauzând arsuri.**
- **Procedați cu atenție deosebită în timpul deplasării, fiindcă paharul poate cădea și lichidul din pahar se poate vărsa.**
- **Dacă lichidul din pahar se varsă pe comutatoarele sau butoanele de comandă, poate cauza defecțiuni la funcțiile sistemului.**

Compartiment de depozitare față



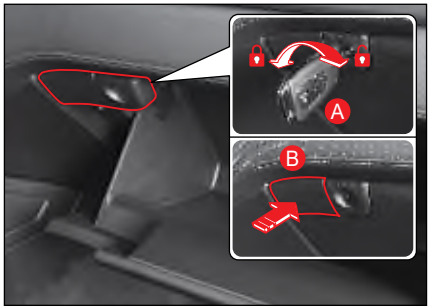


Compartimentul de depozitare față se găsește în apropierea selectorului de trepte. Utilizați-l pentru a depozita un obiect mic.

Atenție

- **Aveți în vedere faptul că obiectul din compartimentul de depozitare față poate cădea sau poate împiedica acționarea selectorului de trepte.**

Torpedou



Torpedoul poate fi utilizat pentru depozitarea comodă a documentelor legate de înmatricularea automobilului sau a unor obiecte utilizate în automobil.

- Torpedoul poate fi încuiat sau descuiat cu ajutorul cheii de urgență (A).
- Pentru deschiderea torpedoului apăsați butonul (B).

Atenție

- **Circulația cu capacul torpedoului deschis poate duce la rănirea ocupantului în cazul unui accident sau al unei frânări bruște. Țineți torpedoul închis în timpul deplasării.**
- **Nu depozitați materiale inflamabile sau brichetă etc. în torpedou, în consolă sau în interiorul automobilului. Acestea ar putea cauza o explozie în timpul verii sau dacă aerul din interiorul automobilului se încălzește.**

Notă

- **Lampa din torpedou se aprinde atunci când deschideți torpedoul și farurile sau lămpile de poziție spate sunt aprinse.**

Consolă



Articole utilizate de ocupanți pot fi depozitate în mod convenabil pe consola dintre scaunele din față și spate.

Atenție

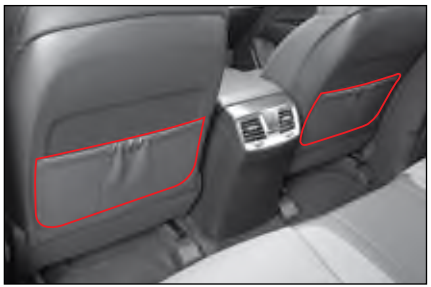
- **Pentru a preveni furtul, nu depozitați obiecte de valoare în consolă.**
- **Nu depozitați obiecte care se pot deteriora ușor sau care produc zgomote în consolă prin mișcarea lor în timpul deplasării.**
- **Nu depozitați materiale inflamabile sau brichete etc. în consolă, în torpedou sau în interiorul automobilului. Acestea ar putea cauza o explozie în timpul verii sau dacă aerul din interiorul automobilului se încălzește.**

Buzunar pentru hartă pe ușă



În buzunar (compartiment pentru flacoane) pot fi depozitate cărți, reviste, flacoane cu apă sau alte băuturi.

Buzunar pe spătarul scaunului



Poate fi utilizat pentru depozitarea comodă a revistelor sau ziarelor.

Atenție

- **Nu păstrați foarfeci, cuțite sau obiecte de mărimi nepotrivite în buzunarul de pe spătarul scaunului. În cazul unei frânări bruște sau al unei coliziuni, aceste obiecte ar putea răni ocupanții.**

Portbagaj de acoperiș*



Bagajele pot fi transportate pe acoperișul automobilului utilizând portbagajul de acoperiș.

De asemenea, articole sportive de agrement ca biciclete, snowboard sau schiuri pot fi transportate cu ajutorul unor suporturi separate montate pe portbagajul de acoperiș.

- Capacitatea maximă de încărcare a portbagajului de acoperiș este de 100 kg.

⚠ Avertisment

- **Bagajele încărcate pe portbagajul de acoperiș trebuie să se încadreze în capacitatea maximă de încărcare. Bagajele încărcate pe portbagajul de acoperiș nu trebuie să se extindă în afara limitelor acoperișului. În cazul depășirii capacității maxime de încărcare sau al extinderii bagajelor în afara portbagajului de acoperiș, automobilul dvs. sau alte vehicule pot fi avariate. De asemenea, acest lucru afectează negativ stabilitatea în mers a automobilului și poate cauza un accident în timpul deplasării.**
- **Fixați sigur bagajele pe portbagajul de acoperiș, iar în cazul unei deplasări lungi, verificați frecvent starea de fixare a bagajelor. Dacă bagajul încărcat pe portbagajul de acoperiș cade de pe automobil, alte vehicule pot fi avariate sau un pieton poate fi rănit. De asemenea, se poate produce un accident mai grav.**
- **Când există bagaje încărcate pe portbagajul de acoperiș, centrul de greutate al automobilului va fi mai sus. Dacă manevrați brusc volanul în timp ce frânați brusc, efectuați un viraj strâns sau conduceți cu viteză mare, automobilul poate deveni instabil și se poate produce un accident sau se poate răsturna.**
- **Dacă există bagaje pe portbagajul de acoperiș, verificați frecvent strângerea șuruburilor și piulițelor de fixare a portbagajului de acoperiș.**
- **Pe cât posibil, conduceți automobilul la o viteză redusă atunci când există bagaje pe portbagajul de acoperiș.**

⚠ Atenție

- **Aveți grijă în cazul încărcării bagajelor pe portbagajul de acoperiș dacă automobilul este dotat cu trapă de acoperiș. Bagajele nu trebuie să împiedice acționarea trapei de acoperiș.**

Notă

- **Puteți amplasa echipamente de protecție cum ar fi o pernă sau o pătură între bagaje și portbagajul de acoperiș pentru a preveni deteriorarea automobilului din cauza contactului între bagajele de pe portbagajul de acoperiș și acoperișul automobilului.**

4. Demararea și conducerea automobilului

Aici găsiți informații privind echipamentele de bază pentru siguranța la volan, echipamente auxiliare care vă ajută să conduceți confortabil și modul de utilizare a acestor echipamente.

Sunt oferite explicații privind butonul de pornire/oprire a motorului și cheia inteligentă, precum și sistemul de conducere, inclusiv panoul de instrumente, selectorul de trepte, tracțiunea integrală, tempomatul, sisteme auxiliare ca frânele și sistemul de frânare de urgență autonomă, sistemul de avertizare spate și lateral, sistemul de avertizare la părăsirea benzii de circulație și sistemul de asistență la parcare.

Pornirea motorului (REKES)

1 Cuplați frâna de parcare.

2 Asigurați-vă că nu există persoane sau obstacole în zona de pericol din jurul automobilului.

Atenție

- **în cazul automobilelor echipate cu transmisie automată, motorul poate fi pornit numai dacă selectorul de trepte se află în poziția „P” sau „N”. în cazul automobilelor cu transmisie manuală, motorul poate fi pornit numai dacă pedala de ambreiaj este apăsată complet.**
- **Nu întoarceți cheia la poziția „START” în timp ce motorul funcționează. în caz contrar motorul poate fi grav avariat.**

3 *** Automobil echipat cu transmisie automată**

Așezați selectorul de trepte în poziția „P” și apăsați pedala de frână.

*** Automobil echipat cu transmisie manuală**

Mutați schimbătorul de viteze în poziția neutră și apăsați complet pedala de frână și cea de ambreiaj.

Avertisment

- **Apăsați pedala de frână cu selectorul de trepte în poziția „P” (T.A.), respectiv schimbătorul în poziția neutră (T.M,). Nu apăsați niciodată pedala de accelerație.**

4 *** Automobil echipat cu motor pe benzină**

Introduceți cheia de contact în butucul de contact, întoarceți-o la poziția „START” și țineți-o în această poziție, fără a apăsa pedala de accelerație, până când motorul pornește (dar cel mult 10 secunde), apoi eliberați cheia.

* Automobil echipat cu motor diesel

Introduceți cheia de contact în butucul de contact și întoarceți-o la poziția **„ON”**. După stingerea indicatorului de preîncălzire (), întoarceți cheia la poziția **„START”** și țineți-o în această poziție, fără a apăsa pedala de accelerație, până când motorul pornește (dar cel mult 10 secunde), apoi eliberați cheia.

Atenție

- **Dacă motorul nu pornește, readuceți cheia la poziția „LOCK” și așteptați 10 secunde. Numai după aceea încercați din nou să porniți motorul.**

5 încălziți motorul în mod corespunzător, în funcție de temperatura ambiantă.

Pornirea motorului (cu cheia inteligentă)

1 Cuplați frâna de parcare.

2 Asigurați-vă că nu există persoane sau obstacole în zona de pericol din jurul automobilului.

Atenție

- **în cazul automobilelor echipate cu transmisie automată, motorul poate fi pornit numai dacă selectorul de trepte se află în poziția „P” sau „N”.**
- **Nu apăsați butonul de pornire/oprire a motorului în timpul funcționării motorului. în caz contrar motorul poate fi grav avariat.**

3 Așezați selectorul de trepte în poziția **„P”** și apăsați pedala de frână.

Avertisment

- **Apăsați pedala de frână cu selectorul de trepte în poziția „P”. Nu apăsați niciodată pedala de accelerație.**

4 Apăsați butonul de pornire/oprire a motorului și verificați că pe buton se aprinde indicatorul de culoare verde (starea „ON” a butonului de pornire/oprire).

5 Pentru pornirea motorului, apăsați butonul de pornire/oprire a motorului cu butonul în starea „ON” (indicator aprins). în momentul pornirii motorului, indicatorul de pe buton se stinge.

Atenție

- **Nu țineți apăsat butonul de pornire/oprire a motorului un timp îndelungat, chiar dacă motorul nu pornește.**
- **Dacă lăsați butonul de pornire/oprire a motorului un timp îndelungat în starea „ACC” sau „ON” și motorul nu este pornit, bateria automobilului se poate descărca.**

Avertisment

- **Motorul pornește prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului numai în cazul în care cheia inteligentă este în automobil. Nu lăsați copii sau persoane care nu cunosc funcționarea automobilului să atingă butonul de pornire/oprire a motorului sau alte piese legate de acesta.**
- **Dacă mesajul de avertizare ESCL apare pe ecran, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului.**
- **Deplasarea continuă cu acest mesaj poate duce la avarierea gravă a sistemului de direcție.**

Notă

- **Pentru ca motorul să pornească ușor, în vreme foarte geroasă procedați în felul următor:**
  1. **Apăsați butonul de pornire/oprire a motorului de două ori fără a apăsa pedala de frână.**
  2. **Butonul de pornire/oprire a motorului ajunge în starea „ON” și se aprinde indicatorul de preîncălzire de pe panoul de instrumente.**
  3. **Așteptați stingerea indicatorului, apoi apăsați pedala de frână și apăsați butonul de pornire/oprire a motorului.**
- **în cazul automobilelor echipate cu sistem ESCL (Electrical Steering Column Lock = blocare electrică a coloanei de direcție), la pornirea și oprirea motorului se poate auzi un zgomot de funcționare a motorului. Acesta este un fenomen normal.**

Demararea

1 Asigurați-vă că nu există persoane sau obstacole în zona de pericol din jurul automobilului.

2 Eliberați frâna de parcare.

3 *** Automobil echipat cu transmisie automată**

Țineți pedala de frână apăsată și mutați selectorul de trepte în poziția **„D”** sau **„R”**. Asigurați-vă că s-a aprins indicatorul de poziție **„D”** sau **„R”**. Eliberați lent pedala de frână și automobilul va începe să ruleze.

*** Automobil echipat cu transmisie manuală**

Țineți pedala de frână și cea de ambreiaj apăsată și mutați schimbătorul de viteze în poziția **„1”** sau **„R”**. Eliberați pedala de frână și apăsați treptat pedala de accelerație în timp ce eliberați treptat ambreiajul pentru a porni.

Oprirea motorului

1 Apăsați pedala de frână pentru a opri automobilul.

2 *** Automobil echipat cu transmisie automată**

Mutați selectorul de trepte în poziția „P”.

*** Automobil echipat cu transmisie manuală**

Mutați schimbătorul de viteze în poziția neutră.

3 *** Automobil echipat cu sistem REKES**

Întoarceți cheia de contact la poziția **„LOCK”**.

*** Automobil echipat cu cheie inteligentă**

Apăsați butonul de pornire/oprire a motorului.

4 Cuplați frâna de parcare.

5 Scoateți cheia de contact din butucul de contact (REKES).

Notă

- **Modul de lucru învățare la motoare diesel: Injectorul de carburant intră în modul de lucru învățare în timpul deplasării cu automobilul sau în timpul staționării, pentru a menține motorul în stare optimă. Acest mod de lucru poate avea ca efect un ușor zgomot și vibrație a motorului. Acesta este un fenomen normal.**

Atenție

- **în cazul pornirii în timpul iernii sau al funcționării sistemului de climatizare în timpul verii, motorul funcționează la turații mai mari. în aceste situații șoferul trebuie să fie foarte atent, fiindcă automobilul se poate deplasa mai repede decât în mod normal.**
- **Orice modificări sau schimbări ale acestui automobil, inclusiv instalarea unor dispozitive electronice cum ar fi un dispozitiv de pornire de la distanță, pot afecta grav performanța și siguranța automobilului, putând duce la răniri grave sau deces.**
- **Utilizarea telefonului mobil sau a stațiilor de emisie-recepție radio necesită precauție. La sistemul electronic de comandă al automobilului pot surveni erori din cauza interferențelor electronice cauzate de utilizarea necorespunzătoare a acestor dispozitive, iar undele electromagnetice pot fi dăunătoare organismului uman.**
- **în cazul în care lăsați automobilul nesupravegheat, opriți întotdeauna motorul pentru a preveni deplasarea accidentală a acestuia.**
- **La oprirea automobilului, cuplați întotdeauna frâna de parcare cu pedala de frână apăsată.**
- **Nu păstrați obiecte personale și de valoare în interiorul automobilului. în cazul în care lăsați automobilul nesupravegheat, verificați întotdeauna ca toate ușile, inclusiv hayonul, să fie închise și blocate.**
- **Alinierea incorectă a amortizoarelor de vibrații ale sistemului de eșapament (consolă de suspensie din cauciuc) poate cauza probleme serioase de vibrații. La reinstalarea sistemului de eșapament după aplicarea unui strat protector, verificați alinierea amortizoarelor.**
- **înainte de a porni automobilul, verificați întotdeauna cu piciorul drept poziția pedalelor de accelerație și de frână. Chiar și un șofer experimentat poate apăsa accidental pedala greșită în cazul în care conduce alternativ diferite automobile.**
- **Grupul propulsor al automobilului funcționează independent de sistemul de frânare al acestuia, așa că apăsați în mod calm pedala de frână pentru a opri automobilul când acesta se mișcă neintenționat din cauza unei erori a șoferului, inclusiv apăsarea pedalei greșite, sau din cauza unei defecțiuni.**

Atenție

- **Dacă automobilul dvs. rămâne împotmolit în zăpadă, nisip sau noroi, apăsarea mai puternică a pedalei de accelerație doar accentuează alunecarea roților, ceea ce poate duce la avarierea sistemului de transmisie. Dacă se întâmplă acest lucru, tractați automobilul sau luați alte măsuri în funcție de situație.**
- **Pentru completarea sau înlocuirea lichidului de transmisie apelați întotdeauna la cel mai apropiat Dealer SsangYong sau Centru de service autorizat SsangYong. Un lichid de transmisie diferit de cel original poate cauza diferite probleme, inclusiv defecțiunea sau scăderea performanței sistemului de transmisie, care nu sunt acoperite de garanție.**
- **Instalarea unei folii de nuanțare, mai ales a unei folii metalice, poate afecta semnalele radio. Filmele cu un grad redus de transmisie a luminii vizibile (VLT) pot cauza funcționarea greșită a farurilor. De asemenea, aveți grijă ca soluția de aplicare a foliei de nuanțare să nu pătrundă în componentele electronice ale automobilului, pentru a preveni erorile sau defecțiunile acestora.**
- **Geamul nuanțat cu un grad foarte redus de transmisie a luminii vizibile și caracteristici avansate de control al radiației solare reduce în mod semnificativ vizibilitatea prin geam, mai ales noaptea sau pe vreme ploioasă, putând cauza probleme neprevăzute de siguranță.**

- **Materialele din interiorul unui automobil nou pot elibera compuși organici volatili (COV) în cursul primului an de folosință. Din acest motiv, înainte de a vă așeza în automobil, aerisiți întotdeauna automobilul prin deschiderea tuturor geamurilor. Aceste substanțe chimice pot cauza dureri de cap și amețeli, mai ales dacă automobilul a fost parcat un timp îndelungat la soare. Astfel, pentru a preveni expunerea șoferului și pasagerilor la aceste substanțe chimice și pentru a păstra condiții plăcute în habitaclu, țineți comutatorul de selectare a sursei de aer cât mai mult timp la poziția Admisie aer proaspăt sau deschideți periodic geamurile în cursul deplasării.**

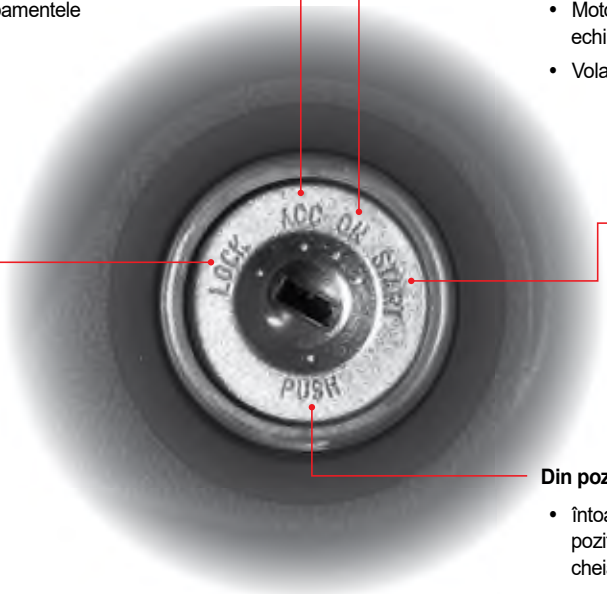
Funcțiile cheii de contact

Poziția „ACC”

- Volanul este deblocat și echipamentele electrice devin funcționale.
- Cheia de contact nu poate fi îndepărtată din contact.

Poziția „ON”

- Motorul este pornit și toate echipamentele electrice pot fi utilizate.
- Volanul este deblocat.



Poziția „START”

- întoarceți cheia la această poziție pentru a porni motorul. Demarorul va funcționa până când eliberați cheia, apoi cheia revine automat la poziția „ON”.

Poziția „LOCK”

- Cheia de contact poate fi introdusă sau scoasă din contact numai în această poziție.
- Volanul poate fi blocat.

Din poziția „ACC” în „LOCK”

- întoarceți cheia din poziția „ACC” în poziția „LOCK” în timp ce împingeți cheia în contact.

Deblocarea volanului

Pentru a debloca volanul, introduceți cheia în contact și întoarceți-o cu grijă la poziția „ACC” sau „ON” în timp ce mișcați ușor volanul în stânga și în dreapta.

Iluminarea contactului

Iluminarea contactului se aprinde la deschiderea ușii. Lampa se stinge la cca 10 secunde după închiderea ușii.

Avertisment cheie

Dacă ușa șoferului este deschisă când cheia este în contact (în poziția „ACC” sau „LOCK”), se va auzi un avertisment sonor.

La pornirea motorului

Atenție

- Pentru a debloca volanul, introduceți cheia în contact și întoarceți-o cu grijă la poziția „ACC” în timp ce rotiți ușor volanul spre stânga și dreapta.
- în cazul automobilelor cu transmisie manuală, motorul poate fi pornit numai dacă pedala de ambreiaj este apăsată complet.
- Automobil echipat cu motor diesel: întoarceți cheia de contact la poziția „ON” și așteptați stingerea indicatorului de preîncălzire. Apoi întoarceți cheia de contact la poziția „START” și țineți-o în această poziție până la pornirea motorului. însă nu țineți cheia de contact la poziția „START” mai mult de 10 secunde.
- în cazul automobilelor echipate cu transmisie automată, motorul poate fi pornit numai dacă selectorul de trepte se află în poziția „P” sau „N”.
- Țineți apăsată pedala de frână atunci când porniți motorul.
- Dacă motorul nu pornește, readuceți cheia la poziția „LOCK” și așteptați 10 secunde. Numai după aceea încercați din nou să porniți motorul.
- După pornirea motorului, lăsați-l să funcționeze în gol aprox. 2 minute. Nu apăsați pedala de accelerație în timpul încălzirii motorului.

- Dacă ușa șoferului este deschisă când cheia de contact se află la poziția „ACC” sau „LOCK” se va auzi un avertisment sonor.
- Nu lăsați cheia la poziția „ACC” sau „ON” atunci când motorul este oprit. în caz contrar bateria se poate descărca.
- Nu apăsați niciodată pedala de accelerație în timpul pornirii motorului.

Atenție

- Nu acționați demarorul încontinuu mai mult de 10 secunde. (Demarorul se poate deteriora.)
- Pentru a preveni avarierea demarorului, puneți contactul la poziția „LOCK” și așteptați cel puțin 10 secunde înainte de a încerca din nou să porniți motorul.
- Niciodată nu întoarceți cheia la poziția „LOCK” și nu scoateți cheia din contact în timpul deplasării. Volanul se blochează și puteți fi grav răniți.
- Nu utilizați niciodată chei duplicate care nu au fost furnizate de KG Mobility Corporation.
- Cheile duplicate s-ar putea să nu revină la poziția „ON”. Acestea ar putea cauza incendiu datorită supraîncărcării circuitului electric. în plus, motorul cu sistem de imobilizare nu poate fi pornit cu o cheie copiată.

- în cazul automobilelor cu transmisie automată, cuplați frâna de parcare cu selectorul de trepte în poziția „P”. în caz contrar automobilul se poate mișca neașteptat și produce un accident grav.
- Nu manipulați contactul sau alte comutatoare în timp ce conduceți. Nu veți putea controla volanul sau automobilul și puteți suferi răni grave sau chiar fatale.
- Nu depozitați bagaje sau alte obiecte în jurul scaunului șoferului. Asemenea obiecte ar putea împiedica acționarea comenzilor automobilului și pot provoca daune.

înlocuirea bateriei în cheia REKES

Dacă raza de acțiune scade în mod simțitor sau uneori nu mai funcționează telecomanda, înlocuiți bateria cu una nouă.

Circuitul intern al cheii cu telecomandă este vulnerabil la electricitatea statică. Dacă nu știți cum să înlocuiți bateria, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong.



Procedura de înlocuire a bateriei:

1 Îndepărtați carcasa de pe spatele cheii REKES cu o șurubelniță plată mică, având grijă să nu deteriorați carcasa.

2 Îndepărtați carcasa din spate și înlocuiți bateria.



3 Utilizați numai baterii de tipul specificat (CR2032). Verificați ca bateria să fie instalată în direcția corectă.

4 După înlocuirea bateriei montați capacul la loc.

⚠ Atenție

- **Utilizați numai baterii de tipul specificat, în caz contrar cheia cu telecomandă ar putea să funcționeze incorect.**
- **Verificați ca bateria să fie instalată în direcția corectă.**
- **Eliminați bateria uzată conform reglementărilor locale.**
- **Nici cheia REKES, nici cheia inteligentă nu sunt complet impermeabile la apă. Repararea sau înlocuirea unei chei deteriorate de pătrunderea lichidelor (de ex. băutură, umezeală etc.) nu este acoperită de garanție.**

Buton de pornire/oprire a motorului

Starea „OFF”

Alimentarea cu energie electrică este oprită.



Indicatorul este stins.

- Echipamentele electrice ale automobilului nu sunt alimentate cu energie electrică.

Atenție

- **Dacă selectorul de trepte nu este în poziția „P” (parcare), butonul de pornire/oprire a motorului nu poate fi comutat în starea „OFF”. De asemenea, ușile automobilului nu pot fi blocate și nu poate fi activat modul monitorizare antifurt.**

Notă

- **Cu motorul pornit, mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) și opriți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului.**

Starea „ACC”

Unele echipamente electrice pot fi utilizate.



Se aprinde indicatorul „ACC” portocaliu.

- Cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „OFF”, apăsați o dată butonul de pornire/oprire a motorului fără a apăsa pedala de frână.
- Automobilul este alimentat cu energie electrică și unele echipamente electrice pot fi utilizate.

Atenție

- **Starea „ACC” a butonului de pornire/oprire a motorului nu este starea în care motorul este pornit. Utilizarea îndelungată a unui echipament electric în automobil în această stare poate duce la descărcarea bateriei.**

Starea „ON”

Majoritatea echipamentelor electrice pot fi utilizate.



Se aprinde indicatorul „ON” roșu.

- Cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „OFF”, apăsați de două ori butonul de pornire/oprire a motorului fără a apăsa pedala de frână.
- Automobilul este alimentat cu energie electrică și majoritatea echipamentelor electrice pot fi utilizate.

Atenție

- **Starea „ON” a butonului de pornire/oprire a motorului nu este starea în care motorul este pornit. Utilizarea îndelungată a unui echipament electric în automobil în această stare poate duce la descărcarea bateriei.**
- **Dacă există anomalii în sistemul cheii inteligente, indicatorul clipește de 5 ori cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Starea „READY”

Motorul poate fi pornit.



Se aprinde indicatorul „READY” verde.

- În această stare, cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru), apăsați pedala de frână pentru pornirea motorului.

Avertisment

- **Motorul poate fi pornit și cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Însă pentru siguranță porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**

Notă

- **După pornirea motorului, indicatorul „READY” se stinge.**

Pornirea motorului

Cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru), țineți apăsată pedala de frână și apăsați butonul de pornire/oprire a motorului pentru a porni motorul.

Pornirea motorului

1. Urcați-vă în automobil cu cheia inteligentă asupra dvs.
2. Verificați că toți ocupanții și-au cuplat centurile de siguranță.
3. Pentru siguranță, verificați că frâna de parcare este cuplată.
4. Opriți toate echipamentele electrice.
5. Așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru).
6. Apăsați pedala de frână.
7. Verificați dacă este aprins indicatorul „READY” de pe butonul de pornire/oprire a motorului.
8. Dacă indicatorul „READY” este aprins, porniți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului.

   După pornirea motorului, indicatorul „READY” se stinge.

Avertisment

- **Motorul poate fi pornit și cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Însă pentru siguranță porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**

Notă

- **Un automobil cu motor diesel necesită preîncălzire înainte de pornirea motorului dacă motorul este rece. Automobilul trebuie condus numai după încălzirea motorului.**

Repornirea motorului după o pornire eșuată

Pentru a preveni avarierea demarorului, așteptați mai mult de 10 secunde cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „OFF”, apoi apăsați din nou butonul de pornire/oprire.

Atenție

- **Nu apăsați și țineți apăsat butonul de pornire/oprire a motorului și nu îl apăsați în mod repetat dacă motorul nu pornește.**
- **Comunicația sistemului cheii inteligente nu este corespunzătoare când cheia este pe scaunul cu funcția de încălzire activată, respectiv în apropierea pedalelor, în aceste cazuri performanța de recunoaștere a cheii inteligente poate fi scăzută.**
- **Dacă motorul nu poate fi pornit prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului, apăsați butonul de pornire/oprire a motorului cu cheia inteligentă sau apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Menținerea butonului de pornire/oprire a motorului în starea „ACC” sau „ON” și utilizarea sistemului audio cu motorul oprit poate duce la descărcarea bateriei.**

Pornirea motorului în timpul iernii

În vreme rece, dacă apăsați butonul de pornire/oprire a motorului cu pedala de frână apăsată, motorul nu pornește imediat și se aprinde indicatorul de preîncălzire (ʊʊ) pe panoul de instrumente.

În acest caz, dacă apăsați pedala de frână înainte de stingerea indicatorului de preîncălzire, motorul va porni numai după stingerea indicatorului de preîncălzire.

În caz de ger puternic, procedați în felul următor pentru a porni motorul lin.

1. Apăsați butonul de pornire/oprire a motorului de două ori fără a apăsa pedala de frână.

   Când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”, indicatorul de preîncălzire se aprinde pe panoul de instrumente.

2. Așteptați câteva secunde până la stingerea indicatorului de preîncălzire, apoi porniți motorul cu pedala de frână apăsată.

Notă

- **Dacă motorul este deja preîncălzit, s-ar putea ca indicatorul de preîncălzire să nu se aprindă.**
- **Durata de preîncălzire se poate prelungi dacă temperatura lichidului de răcire este scăzută. Dacă temperatura ambiantă este înaltă, de exemplu vara, motorul poate fi pornit imediat fără preîncălzire.**

Oprirea motorului

Motorul poate fi oprit numai când selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) și pedala de frână este apăsată.

1. După oprirea completă a automobilului, țineți pedala de frână apăsată.
2. Poziționați selectorul de trepte în „P” (parcare).
3. Cuplați frâna de parcare.
4. Opriți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului, apoi îndepărtați-vă piciorul de pe pedala de frână.

Verificați că motorul este oprit și că nu există alte anomalii, apoi părăsiți automobilul și luați cu dvs. cheia inteligentă.

Ce este modul învățare la motorul diesel?

Modul învățare al injectorului de carburant al motorului diesel se activează în timpul condusului sau cu automobilul oprit, pentru menținerea în condiții optime a motorului.

În acest timp pot apărea un ușor zgomot și vibrații la motor. Aceasta nu este o defecțiune a automobilului.

Care este zgomotul funcției de autocurățire a motorului?

Când motorul se oprește după o deplasare, sistemul curăță în mod automat valva de admisie aer și de evacuare a gazelor de eșapament și efectuează învățare poziționlă.

În acest timp se aude un zgomot de funcționare de la motor în funcție de condiția motorului și de procesul de autocurățire. Aceasta nu este o defecțiune a automobilului.

Oprirea motorului în timpul mersului (într-o situație de urgență)

Dacă trebuie să opriți motorul într-o situație de urgență, cum ar fi un accident sau o defecțiune a automobilului survenită în timpul mersului, apăsați și țineți apăsat butonul de pornire/oprire a motorului timp de cel puțin 3 secunde, sau apăsați-l de trei ori în termen de 1,5 secunde.

Motorul se oprește și butonul de pornire/oprire a motorului este comutat în starea „ACC”.

Avertisment

- **Nu opriți niciodată motorul în timpul mersului decât în cazul unei situații de urgență cum ar fi un accident sau o defecțiune a automobilului. Cu motorul oprit, volanul poate deveni mai dificil de manevrat și performanța de frânare poate scădea, deplasarea devenind extrem de periculoasă.**

Notă

- **Dacă automobilul se deplasează în continuare cu motorul oprit, puteți reporni motorul mutând selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) și apăsând butonul de pornire/oprire a motorului fără a apăsa pedala de frână.**

Mod avarie sistem

Dacă se produce o defecțiune critică de sistem sau dacă există anomalii în sistemele principale electrice și de alimentare cu carburant, sistemul intră în mod avarie pentru a proteja sistemele automobilului.

Când automobilul intră în mod avarie sistem, lumina de avertizare avarie motor se poate aprinde, performanța motorului poate scădea sau motorul se poate opri.

Atenție

- **Când automobilul intră în mod avarie sistem, opriți imediat automobilul într-un loc sigur, opriți motorul și apelați la serviciul de asistență rutieră pentru tractarea automobilului la un Centru de service autorizat SsangYong în vederea verificării și reparației sistemului defect.**
- **În cazul în care conduceți automobilul în mod avarie sistem, turația motorului este fixată, condusul normal fiind imposibil și motorul se poate opri. Conducerea în continuare a automobilului poate cauza avarii grave la sistem.**

Atenționări privind utilizarea butonului de pornire/oprire a motorului

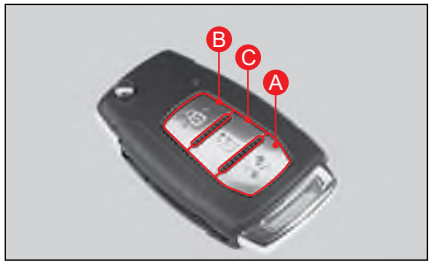
Avertisment

- **Sistemul cheii inteligente permite pornirea motorului prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului dacă pedala de frână este apăsată și cheia inteligentă este în raza de acțiune a sistemului. Aveți grijă ca o persoană care nu cunoaște sisteme precum cel de verificare a motorului și alte situații, în special un copil, să nu poată porni motorul.**
- **Nu apăsați niciodată butonul de pornire/oprire a motorului în timpul mersului. Acest lucru poate crea o situație periculoasă prin întreruperea alimentării cu energie electrică.**

Atenție

- **Porniți motorul cu pedala de frână apăsată.**
- **Nu apăsați pedala de accelerație la pornirea motorului.**
- **Dacă motorul nu poate fi pornit, așteptați cel puțin 10 secunde înainte de a încerca din nou să porniți motorul, pentru a preveni avarierea demarorului.**
- **După pornirea motorului, lăsați motorul să meargă în gol 1–2 minute și apoi demarați. În special, conduceți automobilul lent pe primele 300 m după pornire pentru a asigura funcționarea lină a motorului și a altor elemente ale sistemului de tracțiune în timpul iernii.**
- **Dacă deschideți ușa și părăsiți automobilul cu cheia inteligentă în timp ce butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON" sau motorul este în funcțiune, pe panoul de instrumente este afișat un mesaj de avertizare și se aude un avertisment sonor.**
- **Aveți deosebită grijă să nu porniți motorul în timp ce verificați automobilul din exterior, în special compartimentul motorului.**
- **Nu utilizați chei inteligente care nu sunt originale sau care sunt copiate.**
- **Comunicația sistemului cheii inteligente nu este corespunzătoare când cheia este pe scaunul cu funcția de încălzire activată, respectiv în apropierea pedalelor, în aceste cazuri performanța de recunoaștere a cheii inteligente poate fi scăzută.**

- **Automobilul este controlat de o serie de unități de control electronice. În cazul conectării și utilizării unui dispozitiv care creează unde radio sau unde electromagnetice în apropierea cheii inteligente sau a automobilului, diferite sisteme de control ale automobilului pot funcționa defectuos.**
- **Atunci când acționați butonul de pornire/oprire a motorului cu un smartphone plasat în apropierea cheii inteligente sau în timp ce încărcați bateria smartphone-ului la priza din automobil, uneori motorul nu poate fi oprit.**



A Butonul de panică

Funcția de panică (țineți butonul apăsat)

Dacă țineți apăsat acest buton timp de cca 1 secundă, luminile de avarie clipesc și sirena va suna timp de cca 30 de secunde.

Funcția de panică se dezactivează numai prin apăsarea butonului de panică de pe cheia cu telecomandă.

BUTON DE PANICĂ (UE) (Funcționează numai când cheia de contact este în butucul de contact)

B Butonul de blocare a ușilor

Blocare (apăsați scurt)

Dacă apăsați scurt acest buton, toate ușile și hayonul vor fi blocate și se armează sistemul antifurt.

În momentul armării sistemului antifurt, luminile de avarie clipesc de două ori. Dacă apăsați același buton din nou în termen de 4 secunde, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.

Atenție

- **Pentru a arma sistemul antifurt, cheia de contact trebuie să fie scoasă din contact și toate ușile, hayonul și capota motorului trebuie să fie închise complet. Dacă apăsați butonul în timp ce hayonul sau capota motorului sunt deschise, ușile vor fi blocate, dar nu se armează sistemul antifurt. în acest caz, atunci când închideți hayonul sau capota motorului, sistemul antifurt se armează automat, semnalizată de clipirea de două ori a luminilor de avarie.**
- **Pentru a preveni avarierea cheii REKES, feriți cheia de temperaturi înalte și umezeală.**
- **în cazul blocării ușilor cu cheia REKES, verificați neapărat ca acestea să fie într-adevăr blocate, inclusiv hayonul, pentru a preveni un eventual furt.**
- **Dacă o cheie REKES se află în butucul de contact, ușile nu pot fi blocate utilizând cealaltă cheie REKES.**

Notă

- **Pentru setarea rabatării automate a oglinzilor retrovizoare exterioare consultați capitolul 4.**
- **Blocarea ușilor de la ușa șoferului utilizând cheia de contact funcționează în același fel.**

C Butonul de deblocare a ușilor

Deblocare (apăsați scurt)

- Dacă apăsați scurt acest buton, toate ușile și hayonul vor fi deblocate și se dezarmează sistemul antifurt.
- Dacă este selectată rabatarea automată a oglinzilor retrovizoare, acestea vor fi deschise.
- în momentul dezarmării sistemului antifurt, luminile de avarie clipesc o dată.
- Dacă nu deschideți o ușă sau hayonul în termen de 30 de secunde după deblocarea ușilor și dezarmarea sistemului antifurt cu cheia REKES (cheia de contact), toate ușile vor fi blocate automat, luminile de avarie vor clipi de două ori și se va auzi un semnal sonor (sistemul antifurt se armează din nou).

Notă

- **Pentru setarea rabatării automate a oglinzilor retrovizoare exterioare consultați capitolul 4.**

Apăsarea scurtă a butonului de DEBLOCARE

- Ușile și hayonul sunt deblocate și se dezarmează sistemul antifurt.
- Oglinzile retrovizoare se deschid automat (comutatorul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare nu este apăsat).
- Luminile de avarie clipesc o dată și se aud două semnale sonore indicând dezarmarea sistemului antifurt.

Notă

- **Consultați „Comutator de reglare a oglinzilor retrovizoare exterioare” în capitolul 4 pentru detalii privind configurarea controlului rabatării/ deschiderii AUTOMATE a oglinzilor retrovizoare exterioare.**



Pentru a utiliza cheia mecanică:

Apăsați butonul. Cheia mecanică se deschide automat.

Pentru a ascunde cheia mecanică:

Apăsați butonul și împingeți cheia în locașul său.

⚠ Atenție

- **Dacă încercați să pliați cheia fără a apăsa butonul, cheia se poate rupe.**

Atenție

- **în următoarele situații, cheia cu telecomandă nu funcționează:**
  - **Când cheia se află în contact**
  - **Când vă aflați prea departe de automobil (peste 10 m)**
  - **Când bateria din cheia cu telecomandă este descărcată**
  - **Când automobilul dvs. se află în spatele altor vehicule sau obstacole**
  - **în vreme foarte geroasă**
- **Cheia cu telecomandă poate fi ușor deteriorată de umezeală și căldură. Feriți cheia de aceste efecte.**
- **Raza de acțiune se poate modifica în funcție de condițiile de teren. Este recomandat să utilizați cheia cu telecomandă la o distanță de sub 10 m față de automobil.**
- **în următoarele situații, cheia cu telecomandă s-ar putea să nu funcționeze din cauza unei alte unde radio. în aceste cazuri deblocați ușile utilizând cheia și broasca de pe ușă:**
  - **în apropierea posturilor de poliție, a unor clădiri ale administrației centrale sau locale, a stațiilor de radiodifuziune, a bazelor militare, a turnurilor de telecomunicații, a aeroporturi lor sau porturilor**
  - **în cazul în care cheia cu telecomandă se află lângă un aparat de radio sau un telefon mobil**
  - **în cazul utilizării unei alte chei cu telecomandă în apropierea automobilului dvs.**

Atenție

- **în cazul în care cheia cu telecomandă nu funcționează în mod corespunzător, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului.**
- **Deschiderea hayonului nu declanșează alarma antifurt, chiar dacă sistemul antifurt este armat.**

în cazul pierderii cheii cu telecomandă

Dacă pierdeți una dintre cheile cu telecomandă și cumpărați una nouă, aduceți cealaltă cheie veche la cel mai apropiat Dealer SsangYong sau Centru de service autorizat SsangYong, pentru a fi reprogramată. în caz contrar cheia veche nu va funcționa.

Pentru a preveni furtul automobilului cu cheia pierdută, cereți imediat reprogramarea pentru noua cheie.

Atenție

- **Dacă pierdeți o cheie, trebuie să înlocuiți întregul set de chei pentru a preveni furtul automobilului.**

Aprinderea plafonierei

în cazul în care comutatorul plafonierei de pe consola din plafon este în poziția DOOR (ușă), plafoniera din față și cea din centrul habitaclului se aprind pentru 30 de secunde în cazul apăsării butonului de deblocare de pe cheia cu telecomandă. Lămpile se sting imediat în momentul apăsării butonului de blocare de pe telecomandă.

Funcția de iluminare a solului

Lămpile pentru iluminarea solului, situate pe partea de jos a carcasei oglinzilor retrovizoare exterioare, se aprind pentru 30 de secunde în momentul deblocării ușilor cu ajutorul cheii inteligente, sau în cazul deschiderii ușii șoferului după trecerea butonului de pornire/oprire a motorului din starea „ON” în starea „OFF”. Lămpile se sting imediat când apăsați butonul de blocare a ușilor sau porniți motorul.

Lămpile pentru iluminarea solului se aprind când vă apropiați de automobil cu cheia inteligentă.

Cheia inteligentă este un dispozitiv proiectat să blocheze/deblocheze ușile și să pornească motorul prin simpla prezență.

De asemenea, funcțiile comune ale cheii cu telecomandă sunt disponibile utilizând butoanele cheii inteligente.

Tip A



Tip B



A Apăsarea scurtă a butonului de BLOCARE (blocarea ușilor)

- Toate ușile și hayonul sunt blocate și se armează sistemul antifurt.
- Oglinzile retrovizoare exterioare se rabatează automat (comutatorul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare nu este apăsat).
- Luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor, indicând armarea sistemului antifurt.

Notă

- **Consultați „Comutator de reglare a oglinzilor retrovizoare exterioare” în capitolul 4 pentru detalii privind configurarea controlului rabatării/ deschiderii AUTOMATE a oglinzilor retrovizoare exterioare.**

Atenție

- **Toate ușile, inclusiv capota motorului trebuie să fie închise pentru a arma sistemul antifurt. Dacă blocați ușile utilizând cheia inteligentă când capota motorului este deschisă, vor fi doar blocate ușile și sistemul antifurt nu va fi armat. Dacă închideți capota motorului după blocarea ușilor cu cheia inteligentă, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor indicând armarea sistemului antifurt.**
- **Blocarea ușilor cu butonul de blocare de pe cheia inteligentă nu este posibilă atunci când contactul este în starea „ACC” sau „ON” sau dacă motorul este în funcțiune.**
- **Starea deschisă sau închisă a hayonului benei nu influențează armarea sistemului antifurt.**

Ⓑ Apăsarea scurtă a butonului de DEBLOCARE

- Ușile și hayonul sunt deblocate și se dezarmează sistemul antifurt.
- Oglinzile retrovizoare se deschid automat (comutatorul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare nu este apăsat).
- Luminile de avarie clipesc o dată și se aud două semnale sonore indicând dezarmarea sistemului antifurt.

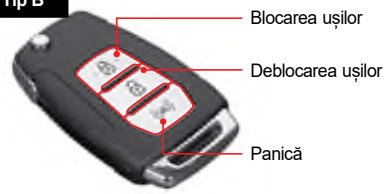
Notă

- **Consultați „Comutator de reglare a oglinzilor retrovizoare exterioare” în capitolul 4 pentru detalii privind configurarea controlului rabatării/ deschiderii AUTOMATE a oglinzilor retrovizoare exterioare.**

Ⓒ Buton de panică (tip B)

- Dacă apăsați și țineți apăsat butonul, luminile de avarie clipesc și sirena va suna timp de 30 sec.
- Pentru dezactivarea alarmei antifurt, apăsați din țineți apăsat din nou butonul de panică.

Tip B



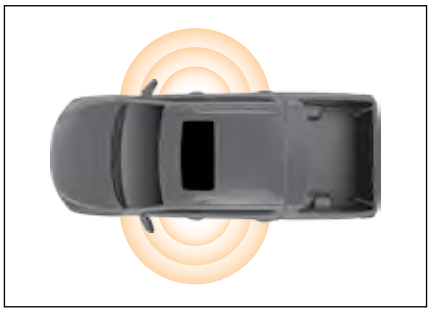
Nume buton		Apăsare scurtă	Apăsare lungă
Blocarea ușilor		Blocarea ușilor	–
Deblocarea ușilor		Deblocarea ușilor (Dacă DEBLOCAREA de siguranță este activată, se deblochează numai ușa șoferului)	–
Tip B	**Panică**	–	Panică (pornire/ oprire)

Atenție

- **Pentru a preveni avarierea cheii inteligente, feriți-o de locurile cu temperatură și umiditate ridicate.**
- **Verificați întotdeauna că ușile și hayonul sunt blocate după blocarea lor cu cheia inteligentă. Dacă ușile nu sunt blocate, automobilul însuși sau obiectele dvs. personale din automobil pot fi furate.**
- **Dacă o cheie se pierde, nu puteți deschide ușile automobilului și nu puteți porni motorul. Dacă nu aveți cheie de rezervă, duceți automobilul pe platformă la un Centru de service autorizat SsangYong pentru reparații. De asemenea, luați măsurile necesare pentru a preveni furtul automobilului și al obiectelor dvs. personale.**
- **Verificați întotdeauna că ați comutat contactul la starea „OFF” și că aveți la dvs. o cheie inteligentă înregistrată atunci când părăsiți automobilul.**
- **Purtați la dvs. o singură cheie inteligentă.**
- **În cazul în care cheia inteligentă care a fost utilizată ultima dată este în interiorul automobilului și automobilul este blocat cu o altă cheie înregistrată, ușa va fi blocată în mod corespunzător, dar nu veți putea utiliza cheia din interiorul automobilului decât după următoarea pornire. Aceasta este o măsură de siguranță împotriva furtului.**

Funcțiile suplimentare ale cheii inteligente*

Blocare AUTOMATĂ inteligentă a ușilor (închidere AUTOMATĂ)



Dacă vă îndepărtați la o anumită distanță de automobil în timp ce purtați la dvs. o cheie inteligentă și toate ușile, inclusiv hayonul sunt închise, toate ușile, inclusiv hayonul vor fi blocate și sistemul antifurt va fi armat.

Dacă rămâneți în zona de detecție a cheii timp de 1 minut sau mai mult în aceleași condiții, funcția de blocare AUTOMATĂ este activată pentru protecție împotriva furtului.

Luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor, indicând armarea sistemului antifurt.

Notă

- **Consultați „Comutator de reglare a oglinzilor retrovizoare exterioare” în capitolul 4 pentru detalii privind configurarea controlului rabatării/ deschiderii AUTOMATE a oglinzilor retrovizoare exterioare.**

Activarea funcției de blocare automată inteligentă a ușilor (activare de la panoul de instrumente)

- **Panoul Supervision**
  Bifați caseta la opțiunea **Vehicle setting (Setări automobil) → Door / Tailgate (Ușă / hayon) → Smart door auto lock (Blocare automată inteligentă a ușilor)** în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.
- **Panoul Standard**
  Bifați caseta la opțiunea **Door / Tailgate (Ușă / hayon) → Smart door auto lock (Blocare automată inteligentă a ușilor)** în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.

Activarea funcției de blocare automată inteligentă a ușilor (activare cu cheia inteligentă)

1. Cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, apăsați comutatorul luminilor de avarie.
   Luminile de avarie se aprind.
2. Apăsați butonul de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă de 3 ori consecutiv în termen de 2 secunde.

Avertisment

- **În cazul în care cheia inteligentă se află în benă sau în portbagaj și funcția de blocare automată inteligentă a ușilor este activată, hayonul nu poate fi deschis utilizând funcția de blocare automată inteligentă a ușilor. Nu lăsați cheia inteligentă în benă (în portbagaj) când funcția de blocare automată inteligentă a ușilor este activată.**

Atenție

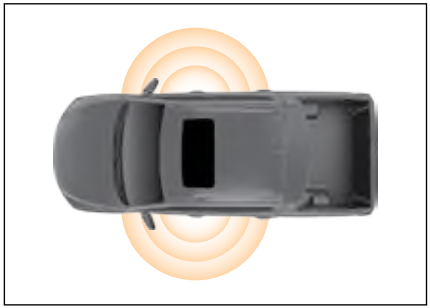
- **Distanța de detectare a cheii inteligente poate varia în funcție de viteza de mers pe jos și de mediul înconjurător.**
- **Dacă utilizați funcția de blocare AUTOMATĂ inteligentă a ușilor, verificați întotdeauna dacă ușile și hayonul sunt blocate după ce ați văzut luminile de avarie clipind (de două ori) și ați auzit semnalul sonor (o dată).**
- **Dacă o cheie inteligentă a fost lăsată în interiorul automobilului, funcția de blocare AUTOMATĂ inteligentă a ușilor nu va fi activată.**
- **Când bateria cheii inteligente este complet descărcată, funcția de blocare AUTOMATĂ inteligentă a ușilor este dezactivată automat. Din acest motiv, după înlocuirea bateriei din cheia inteligentă trebuie să setați din nou opțiunea în meniul panoului de instrumente.**

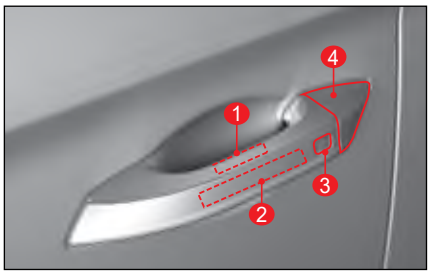
Atenție

- **Dacă șoferul se apropie de hayon având asupra sa o cheie inteligentă și blocarea AUTOMATĂ inteligentă a ușilor este activată, atunci funcția de blocare AUTOMATĂ inteligentă a ușilor poate fi activată.**
- **Dacă sistemul nu poate detecta o cheie inteligentă valabilă din cauza diferitelor circumstanțe, cum ar fi interferență cu unde electromagnetice din apropiere sau descărcarea bateriei, funcția de blocare AUTOMATĂ a ușilor nu poate fi activată.**

Verificați întotdeauna că ușile sunt blocate înainte de a părăsi automobilul.

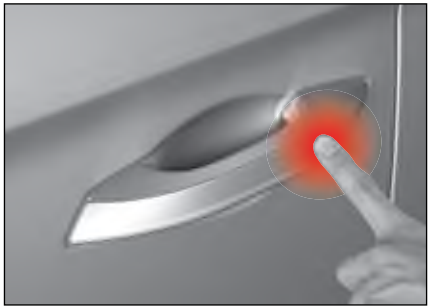
Blocarea/deblocarea ușilor cu butonul din mânerul ușii (Tip A)





1. Senzor tactil pe mânerul ușii (deblocare)
2. Antenă exterioară
3. Senzor tactil pe mânerul ușii (blocare)
4. Masca pentru gaura cheii de urgență

Blocarea ușilor cu senzorul tactil



1 Stați în raza de acțiune a antenei exterioare a automobilului (cca 1,5 m) având o cheie inteligentă la dvs.

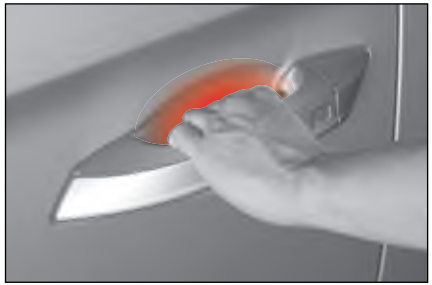
2 Cu toate ușile și hayonul închise, atingeți ușor senzorul tactil (blocare) de pe ușa șoferului (1).

- După atingere, în cca 1 secundă se realizează autentificarea (validarea) cheii inteligente valabile în raza de acțiune a antenei exterioare.
- După autentificarea cheii inteligente, toate ușile și hayonul vor fi blocate.
- Când modul monitorizare antifurt se activează, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.

Notă

- **Autentificarea cheii inteligente durează un anumit timp. Dacă o acționați prea repede, s-ar putea ca sistemul aferent să nu funcționeze.**
- **Senzorul tactil de deblocare nu funcționează timp de cca 3 secunde după blocarea ușii utilizând senzorul tactil.**
- **în oricare dintre următoarele cazuri, ușile nu pot fi blocate chiar dacă atingeți senzorul tactil.**
  - **Când încercați să blocați ușile în timp ce cheia inteligentă este în habitaclu**
  - **Când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ACC" sau „ON" sau motorul este în funcțiune**
  - **Când oricare ușă este deschisă**

Deblocarea ușilor cu senzorul tactil



1 Stați în raza de acțiune a antenei exterioare a automobilului (cca 1,5 m) având o cheie inteligentă la dvs.

2 Atingeți ușor senzorul tactil (deblocare) de pe mânerul ușii șoferului (2).

- După atingere, în cca 1 secundă se realizează autentificarea (validarea) cheii inteligente valabile în raza de acțiune a antenei exterioare.
- După autentificarea cheii inteligente, numai ușa șoferului va fi deblocată.
- Când modul monitorizare antifurt este dezactivat, luminile de avarie clipesc o dată și se aud două semnale sonore.

3 Deschideți ușa șoferului trăgând încet de mânerul ușii.

Notă

- **Autentificarea cheii inteligente durează un anumit timp. Dacă trageți prea repede de mânerul ușii, s-ar putea ca sistemul aferent să nu funcționeze.**
- **Senzorul tactil de deblocare nu funcționează timp de cca 1 secundă după blocarea ușii utilizând senzorul tactil.**
- **Dacă aveți la dvs. o cheie inteligentă valabilă, la acționarea senzorului tactil de pe mânerul oricărei uși cu excepția ușii șoferului, toate ușile vor fi deblocate, chiar dacă funcția de deblocare de siguranță este activată.**

Atenționări privind utilizarea sistemului cu cheie inteligentă (senzor tactil)

Avertisment

- Nu părăsiți automobilul lăsând cheia inteligentă în automobil când o persoană (în special un copil) care nu cunoaște sistemul este prezentă în automobil. Dacă este apăsat butonul de pornire/oprire a motorului cu pedala de frână apăsată când o cheie inteligentă este în automobil, motorul pornește. Se pot produce alte manevrări incorecte ale automobilului. Într-un astfel de caz, se poate produce un accident grav. Din acest motiv, procedați întotdeauna cu precauție.

Atenție

Dacă cheia inteligentă nu funcționează sau nu este recunoscută

- Atunci când blocați ușile cu ajutorul unei chei inteligente din afara automobilului sau cu senzorul tactil de pe mânerul ușii în timp ce o altă cheie inteligentă se află în habitaclu, funcțiile cheii inteligente disponibile prin simpla purtare (inclusiv funcția de telecomandă) vor fi dezactivate temporar (se aude avertisment sonor). Pentru repunerea în funcțiune a cheii inteligente, dezactivați modul monitorizare antifurt cu cheia inteligentă din afara automobilului sau cu senzorul tactil de pe mânerul ușii.
- Dacă automobilul se află într-o zonă în care sunt transmise sau recepționate unde radio puternice, dacă automobilul este echipat cu dispozitive de emisie-recepție radio sau dacă o cheie inteligentă este utilizată la un alt vehicul situat în apropiere, sistemul cheii inteligente s-ar putea să nu funcționeze normal.
- Performanța de detectare a cheii inteligente poate scădea când cheia este într-o zonă oarbă deasupra scaunelor cu funcția de încălzire activată, sau pe podeaua automobilului în apropierea pedalelor; în aceste cazuri cheia inteligentă s-ar putea să nu funcționeze. În aceste cazuri puneți cheia inteligentă în buzunar sau într-un alt loc din habitaclu.
- Dacă motorul nu poate fi pornit, deși cheia inteligentă este în interiorul automobilului sau asupra dvs., apăsați butonul de pornire/oprire a motorului direct cu cheia inteligentă.

Utilizarea cheii inteligente

- Purtați la dvs. o singură cheie inteligentă.
- Păstrați cheile inteligente separate. Dacă blocați ușa cu ajutorul senzorului tactil de pe mânerul ușii în loc de butonul de blocare a ușii de pe cheia inteligentă, aveți grijă să nu lăsați cheia inteligentă în automobil.
- Dacă părăsiți automobilul, chiar și pentru un moment, întotdeauna opriți motorul și purtați cheia inteligentă asupra dvs. și nu lăsați cheia inteligentă de rezervă în interiorul automobilului. În caz contrar automobilul poate fi furat sau poate funcționa defectuos.
- Dacă utilizați 2 chei inteligente furnizate de KG Mobility Corporation pe același breloc în același timp, acest lucru poate cauza funcționarea defectuoasă a sistemului cheii inteligente sau imposibilitatea pornirii motorului.

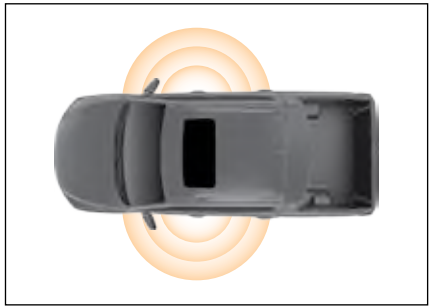
Gestionarea cheii inteligente

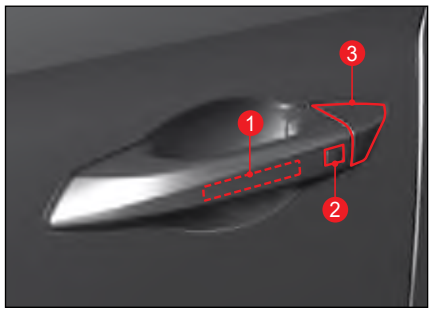
- Când blocați ușile cu o altă cheie inteligentă în timp ce cheia inteligentă utilizată anterior este în automobil, ușa poate fi blocată în modul obișnuit, dar nu veți putea porni motorul cu cheia rămasă în automobil până nu va fi utilizată normal din nou. Aceasta este o măsură de siguranță pentru prevenirea furtului.
- Nu permiteți pătrunderea apei sau lichidelor în cheia inteligentă. Cheia nu este complet impermeabilă. Dacă pătrunde umezeală sau apă în cheie, pot apărea defecțiuni care nu sunt acoperite de garanție.
- Sistemele electronice din cheia inteligentă sunt vulnerabile la umezeală și la căldură, deci amplasarea cheii inteligente într-un loc cu umezeală sau temperatură ridicată poate cauza o defecțiune.
- Dacă se pierde cheia inteligentă, nu puteți deschide ușile și nu puteți porni motorul. Dacă nu aveți o cheie inteligentă de rezervă, trebuie să transportați automobilul la un Centru de service autorizat SsangYong pentru reparații. De asemenea, automobilul sau orice obiecte din automobil se pot pierde din cauza pierderii cheii inteligente, deci luați măsuri imediat.

Utilizarea și îngrijirea senzorului tactil de pe mânerul ușii

- **O altă persoană aflată în raza de acțiune a cheii inteligente poate debloca ușile cu senzorul tactil. Aveți în vedere riscul de furt al bunurilor din automobil.**
- **Nu utilizați concomitent senzorii tactili de blocare și de deblocare a ușilor. Acest lucru poate cauza eroare de sistem și s-ar putea ca senzorii să nu funcționeze.**
- **După blocarea sau deblocarea ușilor, senzorii tactili sunt nefuncționali un anumit timp. Utilizați-le numai cu câtva timp mai târziu.**
- **S-ar putea ca senzorul tactil să nu funcționeze dacă purtați mănuși groase. Scoateți mănușile pentru utilizarea senzorului tactil.**
- **Senzorul tactil poate fi acționat accidental la spălătorul de mașini (stropirea automobilului la înaltă presiune), în caz de ploaie abundentă sau un jet puternic de apă.**
- **Dacă ajung materiale străine (apă, praf etc.) pe suprafața interioară a mânerului ușii, acestea pot afecta detectarea atingerii de către senzorul tactil, astfel că s-ar putea ca senzorul tactil să nu funcționeze normal.**
- **Dacă senzorul tactil nu funcționează, ștergeți suprafața senzorului tactil cu o lavetă curată. Dacă senzorul tactil nu funcționează nici după ștergerea suprafeței acestuia, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Blocarea/deblocarea ușilor cu butonul din mânerul ușii (Tip B)





1. Antenă exterioară
2. Buton de blocare/deblocare a ușii
3. Butuc cheie mecanică

Blocare cu butonul din mânerul ușii

1. Stați în raza de acțiune a antenei exterioare a automobilului (cca 1 m) având o cheie inteligentă la dvs.
2. Apăsați butonul de blocare/deblocare a ușilor (2) având toate ușile și hayonul închise.
3. Toate ușile și hayonul vor fi blocate.
   - Când modul monitorizare antifurt se activează, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.
   - Dacă butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare este în poziția neutră, oglinzile retrovizoare exterioare vor fi rabatate.

☞ Consultați „Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare” (p. 3-48)

Notă

- **Blocarea ușilor cu butonul de blocare nu este posibilă atunci când contactul este în starea „ACC” sau „ON” sau dacă motorul este în funcțiune.**

Notă

Apăsarea butonului de BLOCARE/ DEBLOCARE nu blochează ușile dacă:

- **Încercați să blocați ușile în timp ce cheia inteligentă este în habitaclu**
- **Contactul este în starea „ACC”/„ON” sau motorul este pornit**
- **Oricare ușă este deschisă**

Atenție

- **Verificați întotdeauna că ați comutat contactul la starea „OFF” și că aveți la dvs. o cheie inteligentă înregistrată atunci când părăsiți automobilul.**
- **Purtați la dvs. o singură cheie inteligentă.**
- **În cazul în care cheia inteligentă care a fost utilizată ultima dată este în interiorul automobilului și automobilul este blocat cu o altă cheie înregistrată, ușa va fi blocată în mod corespunzător, dar nu veți putea utiliza cheia din interiorul automobilului decât după următoarea pornire. Aceasta este o măsură de siguranță împotriva furtului.**

Deblocarea ușii cu butonul de pe mânerul exterior al ușii (deblocare de siguranță dezactivată)

1. Stați în raza de acțiune a antenei exterioare a automobilului (până la cca 1 m) având o cheie inteligentă la dvs.
2. Apăsați butonul de BLOCARE/ DEBLOCARE a ușii de pe mânerul exterior al ușii din față/spate.
3. Luminile de avarie clipesc o dată și se aud două semnale sonore indicând deblocarea tuturor ușilor și a hayonului. Trageți de mâner pentru a deschide ușa.

Atenție

- **Dacă ușile sunt deblocate utilizând această funcție, orice persoană aflată în raza de acțiune a cheii inteligente poate să deschidă ușile. Aveți în vedere riscul de furt.**

Atenționări privind utilizarea cheii inteligente

Atenție

- **Dacă blocați ușile prin apăsarea butonului de BLOCARE a ușii de pe mânerul exterior al ușii sau de pe cheia inteligentă din afara automobilului, cu o altă cheie inteligentă aflată în habitaclu, funcțiile cheii inteligente disponibile prin simpla purtare, inclusiv funcția de telecomandă, vor fi dezactivate temporar (semnale sonore). Pentru reactivarea funcțiilor, dezarmați sistemul antifurt prin apăsarea butonului de pe mânerul exterior al ușii sau de pe cheia inteligentă.**
- **Dacă motorul nu pornește când o cheie inteligentă se află în habitaclu sau la șofer, porniți motorul atingând butonul de pornire/ oprire a motorului cu cheia inteligentă și apăsându-l pentru a-l acționa.**
- **Cheia inteligentă s-ar putea să nu funcționeze dacă automobilul se află într-o zonă cu unde electromagnetice sau zgomot electromagnetic puternic, automobilul este echipat cu dispozitive de emisie-recepție radio sau dacă este utilizată cheia inteligentă a unui alt vehicul situat în apropiere.**
- **În cazul în care cheia inteligentă este situată în apropierea pedalei de accelerație/frână, pe podeaua automobilului sau pe scaunul dotat cu fire de încălzire, cheia poate să nu fie detectată. În acest caz puneți cheia inteligentă în buzunar sau într-un alt loc din habitaclu.**

Atenție

- **Alte chei inteligente ținute pe același breloc pot cauza deranjamente legate de cheie și pot împiedica pornirea motorului.**
- **Din acest motiv, cheile inteligente trebuie ținute separat și nu trebuie să rămână chei inteligente în habitaclu atunci când ușile automobilului sunt blocate cu butonul de BLOCARE de pe mânerul exterior al ușii.**
- **Dacă o cheie inteligentă se află în habitaclu, puteți porni motorul apăsând butonul de pornire/oprire a motorului în timp ce țineți apăsată pedala de frână. Nu lăsați alte persoane care nu cunosc sistemul, în special copii, cu o cheie inteligentă în automobilul parcat. Motorul poate fi pornit accidental sau automobilul poate fi manevrat incorect. Acestea pot duce la accidente grave.**
- **Dacă părăsiți automobilul, chiar și pentru un timp foarte scurt, întotdeauna comutați contactul la starea „OFF", purtați cheia inteligentă în buzunar și nu lăsați cheia de rezervă în interiorul automobilului. În caz contrar, automobilul și obiectele de valoare din acesta pot fi furate sau se pot produce defecțiuni.**
- **Aveți grijă să nu pătrundă apă sau lichide în cheia inteligentă. În caz contrar cheia inteligentă se poate avaria, această avarie nefiind acoperită de garanție.**
- **În cazul pierderii unei chei nu puteți porni motorul. Contactați cel mai apropiat dealer SsangYong.**

Utilizarea cheii de urgență (cheie inteligentă)*

Scoaterea cheii de urgență



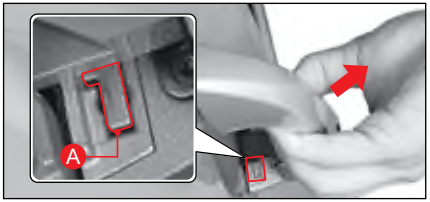
- Scoateți cheia de urgență apăsând butonul cheii de urgență.
- Pentru rabatarea cheii de urgență apăsați și țineți apăsat butonul.

Atenție

- **Dacă încercați să rabatați cheia fără a apăsa butonul, cheia de urgență poate fi avariată.**

Blocarea/deblocarea ușilor cu cheia de urgență

În caz de urgență urmați procedurile pentru blocarea/deblocarea ușilor cu îndepărtarea capacului de pe mânerul ușii șoferului.



1 Trageți în afară mânerul ușii șoferului în direcția indicată de săgeată pentru a accesa maneta de eliberare a capacului butucului pentru cheia de urgență (A).



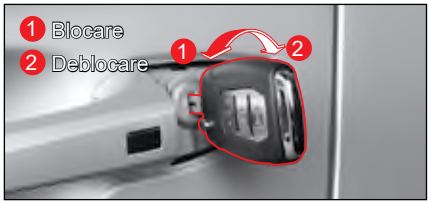
2 Introduceți cheia de urgență sau o șurubelniță plată (A) în maneta de eliberare a capacului și apăsați maneta (A).

Atenție

- **Aveți grijă să nu zgâriați panoul ușii și să nu pierdeți capacul demontat de pe mânerul ușii.**



3 În timp ce apăsați maneta (A), împingeți în jos partea de sus a capacului pentru a-l îndepărta.



4 Introduceți cheia de urgență în butuc și întoarceți-o în sens contrar acelor de ceas, respectiv în sensul acelor de ceas pentru a bloca/debloca ușa.

Notă

- **În cazul în care comutatorul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare nu este apăsat, sistemul antifurt va fi dezactivat și oglinzile vor fi deschise.**

Bateria cheii inteligente descărcată

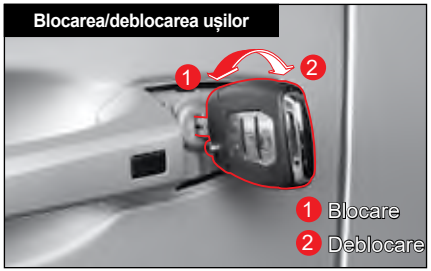
Pornirea motorului când bateria cheii inteligente este descărcată

Deblocarea/blocarea ușilor: Dacă nu puteți bloca/debloca ușile utilizând cheia inteligentă fiindcă bateria s-a descărcat sau din cauza unor interferențe de unde, utilizați cheia de urgență pentru blocarea/deblocarea ușilor conform instrucțiunilor de mai jos.

Pornirea motorului: Dacă nu puteți porni motorul chiar dacă o cheie inteligentă se află în interiorul automobilului fiindcă bateria este descărcată sau din cauza unor interferențe de unde, porniți motorul utilizând cheia inteligentă conform instrucțiunilor de mai jos.

Înlocuiți bateria sau verificați cheia inteligentă după blocarea sau deblocarea ușilor prin aceste metode.

Blocarea/deblocarea ușilor



Introduceți cheia de urgență în butuc și întoarceți-o în sensul acelor de ceas pentru a debloca ușa.

Notă

- **Dacă sistemul antifurt al automobilului este activat, va suna alarma.**

Pornirea motorului



Atingeți butonul de pornire/oprire a motorului cu un capăt al cheii inteligente și apăsați-l în timp ce țineți apăsată pedala de frână, cu selectorul de trepte în poziția „P” sau „N”. Dacă suna alarma, aceasta se oprește.

Notă

- **Dacă ușa este deschisă după pornirea motorului cu bateria cheii inteligente descărcată, va apărea mesajul de avertizare „No smart key inside vehicle” (Nu există cheie inteligentă în automobil). Mesajul dispare dacă opriți și apoi reporniți motorul.**

Înlocuirea bateriei cheii inteligente

Dacă raza de acțiune a cheii inteligente a scăzut dramatic sau cheia inteligentă funcționează doar intermitent, înlocuiți bateria cheii inteligente. Circuitul intern al cheii inteligente poate fi avariat de electricitatea statică. Din acest motiv, dacă nu sunteți sigur că știți să înlocuiți bateria, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong.

Tip A



Tip B



Atenție

- **Utilizați numai baterii de tipul specificat. Cheia inteligentă s-ar putea să nu funcționeze corect din cauza contactului necorespunzător în cazul utilizării unei baterii de alte dimensiuni decât bateria originală.**
- **Instalați bateria în direcția corectă.**
- **Bateriile uzate trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale.**
- **Cheia inteligentă nu este rezistentă la apă. Repararea sau înlocuirea unei chei deteriorate prin expunerea la apă (de ex. băuturi, umezeală etc.) nu este acoperită de garanție.**



1 Îndepărtați carcasa de pe spatele cheii inteligente cu o șurubelniță plată mică, având grijă să nu zgâriați carcasa.



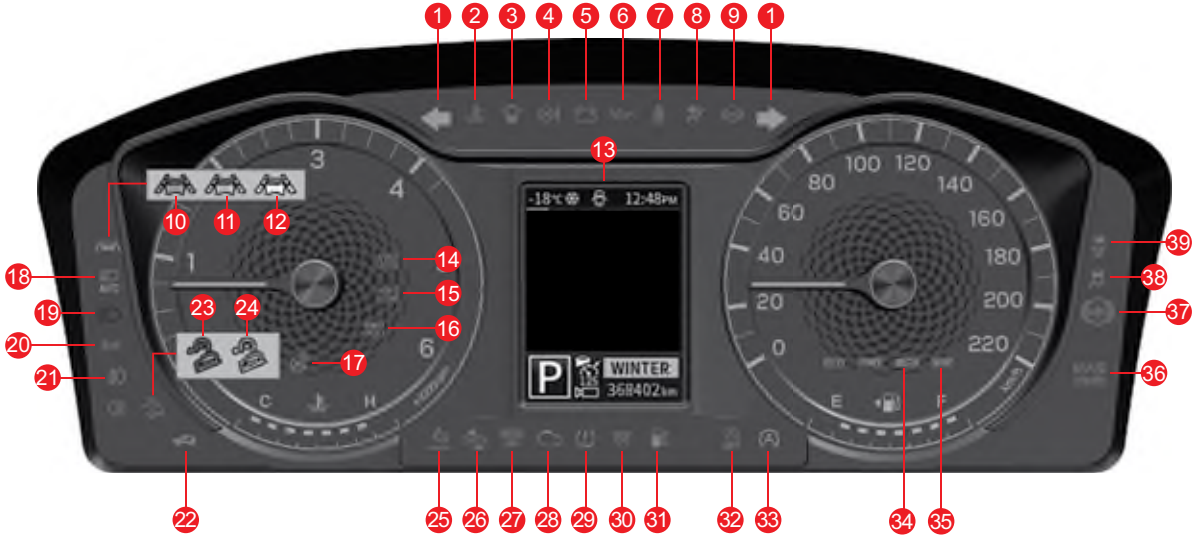
Specificație	O baterie (CR2032)

2 Îndepărtați carcasa din spate și înlocuiți bateria.

3 Instalați o baterie (una, de tip CR2032) care corespunde specificațiilor, cu polaritatea corectă.

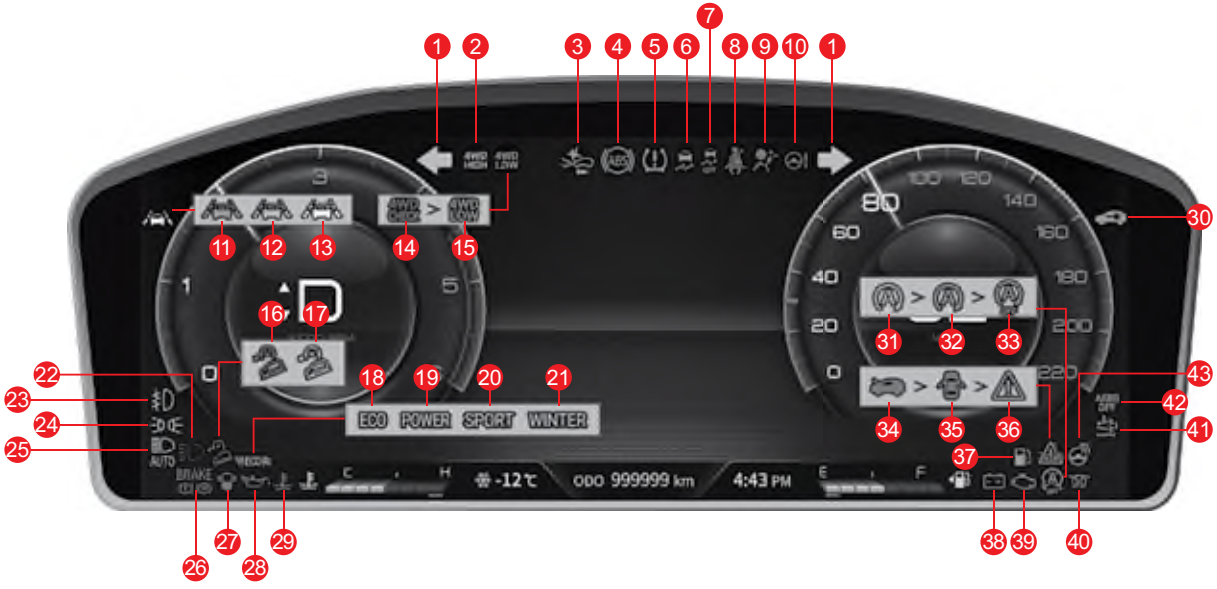
4 Efectuați procedura inversă pentru asamblare.

Panoul Standard



1. Indicator semnalizare viraj / lumini de avarie
2. Lumină de avertizare supraîncălzire motor
3. Lumină de avertizare separator de apă
4. Lumină de avertizare direcție asistată electric (EPS) (lumină de avertizare SSPS)
5. Lumină de avertizare încărcare baterie
6. Lumină de avertizare presiune ulei de motor
7. Lumină de avertizare centură de siguranță
8. Lumină de avertizare airbag
9. Lumină de avertizare privind ținerea volanului
10. Indicator LKA (LDW) activ (verde)
11. Lumină de avertizare LKA (LDW) (galben)
12. Lumină de avertizare LKA (LDW) pregătit (alb)
13. Simbol de avertizare ușă deschisă
14. Lumină de avertizare 4WD CHECK
15. Indicator luminos 4WD LOW
16. Indicator luminos 4WD HIGH
17. Indicator încălzire volan activă
18. Indicator SHB (Fază lungă inteligentă)
19. Indicator fază lungă
20. Indicator iluminare aprinsă
21. Indicator proiectoare ceață față aprinse
22. Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă
23. Lumină de avertizare HDC (roșu)
24. Indicator HDC activ (verde)
25. Lumină de avertizare sistem cu uree (SCR)
26. Lumină de avertizare AEBS
27. Indicator AEBS OFF
28. Lumină de avertizare avarie motor
29. Lumină de avertizare generală
30. Indicator încălzire
31. Lumină de avertizare nivel redus de carburant
32. Indicator ISG OFF
33. Indicator / lumină de avertizare ISG
34. Indicator mod iarnă (WINTER)
35. Indicator mod SPORT
36. Lumină de avertizare frână
37. Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)
38. Indicator / lumină de avertizare ESP
39. Indicator ESP OFF

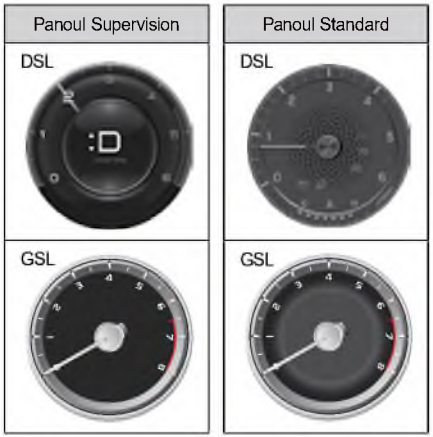
Panoul Supervision*



1. Indicator semnalizare viraj / lumini de avarie
2. Indicator luminos 4WD HIGH
3. Lumină de avertizare AEBS
4. Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)
5. Lumină de avertizare generală
6. Indicator / lumină de avertizare ESP
7. Indicator ESP OFF
8. Lumină de avertizare centură de siguranță
9. Lumină de avertizare airbag
10. Lumină de avertizare direcție asistată electric (EPS)
11. Indicator LKA (LDW) activ (verde)
12. Lumină de avertizare LKA (LDW) (galben)
13. Lumină de avertizare LKA (LDW) pregătit (alb)
14. Lumină de avertizare 4WD CHECK
15. Indicator luminos 4WD LOW
16. Lumină de avertizare HDC (roșu)
17. Indicator HDC activ (verde)
18. Indicator mod ECO
19. Indicator mod „POWER”
20. Indicator mod SPORT
21. Indicator mod iarnă (WINTER)
22. Indicator fază lungă
23. Indicator proiectoare ceață față aprinse
24. Indicator iluminare aprinsă
25. Indicator SHB (Fază lungă inteligentă)
26. Lumină de avertizare frână
27. Lumină de avertizare separator de apă
28. Lumină de avertizare presiune ulei de motor
29. Lumină de avertizare supraîncălzire motor
30. Lumină de avertizare ISG (galben)
31. Indicator ISG (verde)
32. Indicator ISG OFF
33. Lumină de avertizare capotă motor deschisă
34. Simbol de avertizare ușă deschisă
35. Simbol de avertizare
36. Lumină de avertizare nivel redus de carburant
37. Lumină de avertizare încărcare baterie
38. Lumină de avertizare avarie motor
39. Indicator încălzire
40. Indicator încălzire volan activă
41. Lumină de avertizare sistem cu uree (SCR)
42. Indicator AEBS OFF
43. Indicator încălzire volan

Fereastră de afișare a informațiilor privind deplasarea

Turația motorului



Indică numărul de rotații efectuate de motor pe minut. Dacă înmulțiți cu 1000 numărul indicat de ac, obțineți turația curentă a motorului.

Atenție

- **Nu lăsați ca acul să intre în zona roșie, se pot produce deteriorări grave la motor!**

Viteza de deplasare



Indică viteza curentă de deplasare a automobilului.

120 km/h

Lumină de avertizare viteză excesivă (numai GCC)

Inițial emite 5 avertismente sonore

Notă

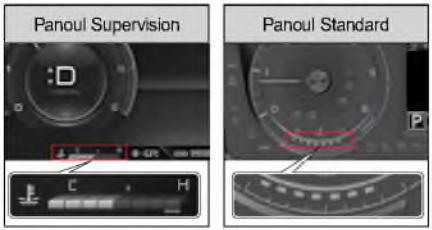
Pe baza panoului Standard:



Vitezometru – km/h

Vitezometru – MPH

Indicator temperatură lichid de răcire



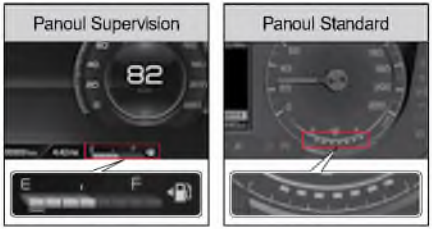
Indică temperatura lichidului de răcire a motorului.

Atenție

- **Dacă indicatorul temperaturii lichidului de răcire indică un nivel în apropierea nivelului de supraîncălzire a motorului (H) sau dacă se aprinde lumina de avertizare supraîncălzire motor, opriți imediat automobilul într-un loc sigur și lăsați motorul să se răcească. Conducerea în continuare a automobilului cu motorul supraîncălzit poate cauza deteriorări grave la motor.**

4

Indicator nivel carburant



Afișează nivelul carburantului rămas în rezervor atunci când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON" sau motorul este în funcțiune.

Realimentați cu carburant înainte ca indicatorul de nivel să ajungă la „E". Dacă se aprinde lumina de avertizare nivel redus de carburant, realimentați imediat.

Săgeata spre stânga de lângă pictograma stației de alimentare (◄⛽) indică faptul că admisia rezervorului de carburant se află pe partea stângă a automobilului.

⚠ Avertisment

- **Alimentați întotdeauna cu motorul oprit.**

⚠ Atenție

- **Dacă automobilul este pe un drum în rampă, s-ar putea ca nivelul carburantului rămas să nu fie afișat corect.**
- **Utilizați numai carburanții specificați și cu aditivii aprobați. În caz contrar rezervorul de carburant poate fi contaminat sau filtrul de carburant se poate înfunda, cauzând deteriorarea motorului.**
- **Conduceți automobilul cu o cantitate corespunzătoare de carburant în rezervor. În caz contrar se poate avaria convertorul catalitic din cauza nearderii sau arderii incomplete a carburantului.**

Distanța totală parcursă

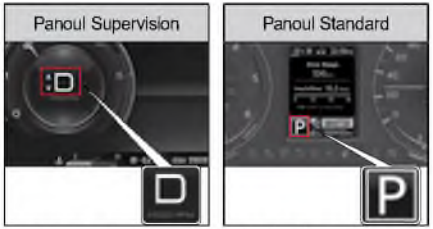


Distanța totală parcursă de automobil este afișată în kilometri. Distanța maximă care poate fi afișată este 999999 km.

Notă

- **Este normal ca la livrare distanța totală parcursă să fie sub 50 km.**

Poziția selectorului de trepte



Afișează poziția curentă (P, R, N, D) a selectorului de trepte și treapta (1–6) în mod „M" (Manual).

Notă

- **La intrarea în modul „M" (Manual), transmisia schimbă o treaptă în jos față de poziția curentă.**

Transmisie automată

Acest indicator arată poziția curentă a selectorului de trepte.

În mod de funcționare normală: P, R, N, D

Indicatorul treptei de viteză în mod „M": 1, 2, 3, 4, 5, 6

P: parcare R: marșarier N: neutru D: deplasare (T.A. 6) (comutare între treptele 1–6)	1: treapta 1 2: treapta a 2-a 3: treapta a 3-a 4: treapta a 4-a 5: treapta a 5-a 6: treapta a 6-a

Indicator punct de schimbare a treptei de viteză

Indicatorul punctului de schimbare a treptei de viteză este o funcție suplimentară care indică punctul optim de schimbare a treptei pentru a economisi carburant. Pentru a utiliza această funcție, schimbarea de trepte trebuie să se realizeze manual în funcție de condițiile de drum și de deplasare.



- **Transmisie manuală:** indică momentul optim (țintă) pentru schimbarea la treapta a 3-a în timpul deplasării în treapta 1 sau a 2-a
- **Transmisie automată cu 6 trepte (în mod „M"):** indică momentul optim (țintă) pentru schimbarea la treapta a 4-a în timpul deplasării în treapta a 3-a

Notă

- **În timpul deplasării în treptele de viteză 1–6 fără a schimba treapta la transmisia automată (în mod „M"), transmisia poate schimba treapta în sus în mod automat pentru a proteja sistemul, dacă turația motorului devine prea înaltă.**



- **Transmisie manuală:** indică momentul optim (țintă) pentru schimbarea la treapta a 3-a în timpul deplasării în treapta a 4-a sau superioară

Notă
• **În timpul deplasării în treptele de viteză 2–6 cu automobilul cu transmisie automată (în mod „M"), indicatorul ▼ (săgeată) nu apare pe ecran la schimbarea în jos a treptelor. Schimbați treptele în jos manual în funcție de condițiile de deplasare. În cazul în care nu schimbați treptele manual, turația va scădea și sistemul va schimba automat treptele în jos.**

Afișaj la transmisie manuală



Afișaj la transmisie automată



Notă
• **În cazul automobilelor cu transmisie manuală, indicatorul apare numai la schimbarea treptelor sau când schimbătorul este în poziția „R".**

Lumini de avertizare și indicatoare

Lumină de avertizare centură de siguranță



Dacă ocupanții scaunului șoferului și scaunului pasagerului din față nu își cuplează centurile de siguranță, lumina de avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță clipește și se aude un avertisment sonor.

Dacă vă cuplați centura de siguranță, avertismentul sonor încetează, iar lumina de avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță clipește până la expirarea duratei de funcționare.

☞Consultați „Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță” (p. 2-2)

Lumină de avertizare airbag*



Lumina de avertizare airbag se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge dacă nu există anomalii în sistemul airbag.

Dacă lumina de avertizare rămâne aprinsă după pornirea motorului, există anomalii în sistemul airbag. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

☞ Consultați „Airbag*” (p. 2-18)

Lumină de avertizare presiune ulei de motor



Lumina de avertizare presiune ulei de motor se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge când motorul este pornit.

Această lumină de avertizare se aprinde când cantitatea de ulei de motor este insuficientă sau când există anomalii în sistemul de lubrifiere a motorului.

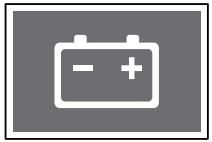
Când această lumină de avertizare se aprinde în timpul deplasării, parcați automobilul într-un loc sigur, verificați nivelul uleiului de motor și adăugați imediat ulei de motor dacă este insuficient.

☞ Consultați „Completare” (p. 6-19)

⚠ Atenție

- **Dacă lumina de avertizare rămâne aprinsă după adăugarea de ulei de motor, opriți imediat automobilul și apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **În cazul în care continuați să utilizați automobilul cu lumina de avertizare presiune ulei de motor aprinsă, acest lucru poate cauza deteriorarea gravă a motorului.**

Lumină de avertizare încărcare baterie



Lumina de avertizare încărcare baterie se aprinde când bateria automobilului este descărcată sau există anomalii la sistemul de încărcare.

Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare încărcare baterie, aceasta indică faptul că există anomalii la sistemul de încărcare. Apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Chiar dacă lumina de avertizare încărcare baterie nu se aprinde, motorul nu poate fi pornit dacă încărcarea bateriei nu funcționează corespunzător din cauza tensiunii insuficiente a curelei de ventilator.**

Lumină de avertizare ușă deschisă



Această lumină se aprinde când o ușă sau hayonul sunt deschise sau nu sunt complet închise.

Avertisment

- **Verificați că toate ușile și hayonul sunt complet închise înainte de a demara. Conducerea automobilului cu o ușă deschisă sau cu hayonul deschis poate reprezenta un risc grav privind siguranța ocupanților.**

Motor de avertizare capotă motor deschisă



Această lumină se aprinde când capota motorului este deschisă sau nu este complet închisă.

Avertisment

- **Verificați închiderea corectă a capotei motorului înainte de a porni la drum. În cazul în care conduceți automobilul cu capota motorului deschisă, automobilul poate fi avariat și capota motorului poate bloca vizibilitatea șoferului, cauzând un accident grav.**

Lumină de avertizare SCR*



Lumina de avertizare SCR se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge când motorul este pornit.

Această lumină de avertizare se aprinde când nivelul soluției de uree este scăzut sau când există anomalii la sistemul cu uree.

☞ Consultați „Avertizare privind nivelul scăzut al soluției de uree” (p. 6-63)

Atenție

- **În cazul în care continuați să utilizați automobilul cu lumina de avertizare SCR aprinsă, aceasta poate duce la avarierea gravă a sistemului cu uree sau imposibilitatea utilizării automobilului. Dacă această lumină de avertizare se aprinde, adăugați uree sau apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Lumină de avertizare supraîncălzire motor



Când temperatura lichidului de răcire este anormal de înaltă, lumina de avertizare supraîncălzire motor clipește și se aude un avertisment sonor.

Dacă această lumină de avertizare se aprinde, parcați automobilul imediat într-un loc sigur și lăsați motorul să se răcească.

☞ Consultați „Când motorul este supraîncălzit și s-a aprins lumina de avertizare” (p. 5-6)

Atenție

- **Dacă indicatorul temperaturii lichidului de răcire indică un nivel în apropierea nivelului de supraîncălzire a motorului (H), opriți imediat automobilul într-un loc sigur și lăsați motorul să se răcească.**
- **Conducerea în continuare a automobilului cu motorul supraîncălzit poate cauza deteriorări grave la motor. Lăsați motorul să se răcească suficient și apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Lumină de avertizare SSPS* (fără EPS)



Dacă SSPS (Speed Sensing Power Steering – direcție asistată electric variabilă) funcționează anormal, se aprinde lumina de avertizare SSPS și volanul devine mai dificil de manevrat.

Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare SSPS sau volanul devine mai dificil de manevrat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Ce este direcția asistată electric variabilă (SSPS)?**
  SSPS este un echipament care îmbunătățește condițiile de deplasare și stabilitatea direcției prin faptul că mișcarea volanului este mai grea la viteze mari, respectiv mai ușoară la viteze mici.

Lumină de avertizare direcție asistată electric



Această lumină de avertizare se aprinde când contactul este comutat la starea „ON” și se stinge la pornirea motorului.

Această lumină de avertizare se aprinde în cazul în care există o defecțiune la sistemul de direcție asistată electric (EPS).

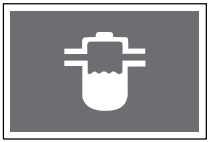
⚠ Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EPS sau dacă manevrarea volanului devine mai greoaie, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Dacă rotiți volanul până la capătul cursei spre dreapta sau spre stânga și îl țineți în această poziție când automobilul staționează, lumina de avertizare va clipi și volanul va deveni mai greu de manevrat. Aceasta este o funcție de siguranță pentru a proteja sistemul; după un timp, volanul va reveni la funcționarea normală.**
- **Sistemul EPS (direcție asistată electronic) este montat în volan. Acest sistem cuprinde funcții pentru compensarea puterii necesare pentru manevrarea volanului, precum și pentru conlucrarea cu ESP, sistemul suplimentar pentru conducere în siguranță, în cazul virajelor sau frânării pe drumuri cu condiții de frecare diferite. Puteți simți diferențe în controlul direcției atunci când aceste sisteme sunt în funcțiune.**

Lumină de avertizare separator de apă (numai DSL)



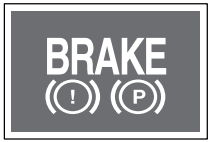
Lumina de avertizare separator de apă se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Dacă apa din filtrul de carburant depășește un anumit nivel, se aprinde lumina de avertizare separator de apă și se aude un avertisment sonor. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

⚠ Atenție

- **În cazul în care continuați să utilizați automobilul cu lumina de avertizare separator de apă aprins, se pot produce avarii grave la sistemul de alimentare cu carburant și la motorul automobilului.**
- **Dacă utilizați carburant de calitate slabă care conține multă apă, lumina de avertizare separator de apă se va aprinde mai repede. Nu utilizați niciodată carburant de calitate slabă.**
- **Dacă apa din filtrul de carburant depășește un anumit nivel, pe lângă aprinderea luminii de avertizare și avertismentul sonor, puterea motorului scade.**

Lumină de avertizare frână



Lumina de avertizare frână se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Această lumină de avertizare se aprinde când frâna de parcare este cuplată sau când lichidul de frână este insuficient.

Avertisment

- **Dacă lumina de avertizare frână rămâne aprinsă după eliberarea frânei de parcare, înseamnă că lichidul de frână este insuficient. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **În cazul în care conduceți în continuare automobilul cu o cantitate insuficientă de lichid de frână, performanța de frânare va fi redusă din cauză că presiunea lichidului de frână nu poate fi transmisă normal.**

Notă

În cazul în care conduceți automobilul cu lichid de frână insuficient, lumina de avertizare frână va funcționa în felul următor.

- **Se aprinde: când conduceți automobilul la o viteză de cel mult 10 km/h**
- **Clipește: când conduceți automobilul la o viteză de 10 km/h sau mai mare timp de cel puțin 2 secunde**

Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)*



Lumina de avertizare ABS se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Această lumină de avertizare se aprinde când există anomalii în sistemul ABS.

Avertisment

- **Dacă lumina de avertizare ABS se aprinde, funcția ABS nu funcționează, este disponibilă numai funcția normală de frânare. În asemenea cazuri apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Un automobil echipat cu sistemul ABS dispune de o funcție de autodiagnostic pentru a verifica dacă există anomalii în sistemul hidraulic intern, prin transferul presiunii hidraulice către sistemul hidraulic intern după pornirea motorului. În cursul acestui proces pot apărea vibrații și zgomot la pedala de frână. Acest lucru înseamnă că sistemul ABS funcționează corect.**

Lumină de avertizare EBD (distribuția electronică a forței de frânare)*



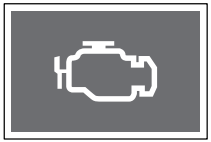
Dacă există anomalii în sistemul EBD, lumina de avertizare ABS și lumina de avertizare frână se aprind simultan.

În acest caz, conduceți automobilul cu grijă, fiindcă automobilul poate deveni instabil dacă frânați brusc.

Avertisment

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EBD, apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EBD, funcția EBD și funcția ABS nu sunt disponibile.**

Indicator avarie motor



Indicatorul avarie motor se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge când motorul este pornit.

Acest indicator se aprinde când apar anomalii la diferiți senzori și echipamente legate de controlul motorului (inclusiv transmisia automată).

☞ Consultați „Echipamente de reducere a emisiilor” (p. 6-62)

Avertisment

- **Dacă indicatorul avarie motor se aprinde când opriți motorului, realimentați și apoi conduceți din nou automobilul din cauza golirii rezervorului de carburant, puterea motorului poate scădea pe durata parcurgerii unei anumite distanțe (cca 30 km).**
- **Dacă indicatorul avarie motor se aprinde în timp ce conduceți sau ocazional, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Dacă indicatorul avarie motor se aprinde, puterea motorului poate scădea sau motorul poate cala. Acest simptom indică intrarea automobilului în mod avarie pentru a proteja sistemele automobilului. În acest caz apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator de avertizare 4WD CHECK*



Indicatorul 4WD CHECK se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Această lumină de avertizare se aprinde când există anomalii în sistemul 4WD. Dacă se aprinde lumina de avertizare 4WD CHECK, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

Indicator 4WD LOW*



Indicatorul 4WD LOW se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Acest indicator se aprinde atunci când rotiți comutatorul 4WD la poziția 4L.

Dacă indicatorul clipește temporar, înseamnă că modul de conducere se comută de la 4WD HIGH (4H) la 4WD LOW (4L).

Indicator 4WD HIGH*



Indicatorul 4WD HIGH se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Acest indicator se aprinde atunci când comutați la modul de conducere 4WD HIGH (4H).

Indicator încălzire volan*



Dacă apăsați butonul de încălzire a volanului cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON” sau cu motorul pornit, indicatorul încălzire volan se aprinde sau se stinge.

Notă

- **Când indicatorul încălzire volan se aprinde, pe partea de sus a ecranului panoului de instrumente este afișat pentru cca 5 secunde mesajul privind starea funcției de încălzire volan (activată/dezactivată).**

Indicator / lumină de avertizare ESP (sistemul de control electronic al stabilității)*



Indicatorul ESP se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

- Indicatorul clipește: când funcția ESP este activată
- Lumina de avertizare se aprinde: când există anomalii în sistemul ESP

Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare ESP, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator ESP OFF (sistemul de control electronic al stabilității dezactivat)*



Indicatorul ESP OFF se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Dacă apăsați și țineți apăsat comutatorul ESP OFF (timp de peste 3 secunde), funcția ESP este dezactivată și indicatorul ESP OFF se aprinde.

☞ Consultați „Când este necesară dezactivarea funcției ESP” (p. 4-154)

Lumină de avertizare nivel redus de carburant



Dacă nivelul carburantului rămas în rezervor este insuficient, se aprinde lumina de avertizare nivel redus de carburant. Momentul aprinderii luminii de avertizare poate varia în funcție de starea automobilului sau înclinația drumului.

Pe cât posibil, realimentați înainte de aprinderea luminii de avertizare nivel redus de carburant.

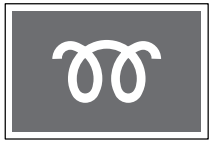
Dacă această lumină de avertizare se aprinde, nu conduceți automobilul pe o distanță lungă și realimentați imediat.

☞ Consultați „Admisia rezervorului de carburant” (p. 3-29)

Notă

- **În cazul în care conduceți automobilul pe un drum cu pantă abruptă sau pe drum accidentat cu un nivel redus de carburant, lumina de avertizare nivel redus de carburant se poate aprinde.**

Indicator preîncălzire (numai DSL)



Indicatorul de preîncălzire se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după încălzirea corespunzătoare a bujiilor incandescente. Porniți motorul după stingerea indicatorului de preîncălzire.

Timpul necesar pentru preîncălzire poate varia în funcție de temperatura lichidului de răcire.

Atenție

- **Dacă indicatorul de preîncălzire se aprinde în timp ce conduceți sau motorul nu pornește lin, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Dacă motorul este deja preîncălzit, s-ar putea ca indicatorul de preîncălzire să nu se aprindă.**

Lumină de avertizare generală*



Lumina de avertizare generală se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Dacă există anomalii la sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS), lumina de avertizare generală clipește (timp de cca 70 de secunde), apoi rămâne aprinsă. Această lumină de avertizare se aprinde și în cazul în care presiunea în anvelope este anormală (scăzută / prea înaltă / pană).

☞ Consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)*” (p. 2-26)

Avertisment

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare generală, parcați automobilul într-un loc sigur și verificați presiunea în anvelope. Dacă această lumină de avertizare rămâne aprinsă, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Lumină de avertizare AEB (Frânare de urgență autonomă)*



Lumina de avertizare AEB se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

În cazul în care este iminentă o coliziune cu vehiculul din față și funcția AEB este activată, lumina de avertizare AEB funcționează în felul următor, alături de un avertisment sonor:

- Clipește: AEB este în funcțiune (funcționează timp de 5 secunde la emiterea unei avertizări de coliziune)
- Se aprinde: există anomalii la sistemul AEB

☞ Consultați „Frânare de urgență autonomă (AEB)*” (p. 4-160)

Indicator AEB OFF (frânare de urgență autonomă dezactivată)*



Indicatorul AEB OFF se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Când AEB este dezactivat și funcția ESP este dezactivată, indicatorul AEB OFF se aprinde și AEB nu funcționează.

Indicator / lumină de avertizare HDC (Asistență la coborârea pantelor)*



Când apăsați comutatorul HDC, sistemul este comutat la starea pregătită de funcționare și indicatorul HDC verde se aprinde.

Când apăsați din nou comutatorul HDC, indicatorul se stinge și funcția HDC este dezactivată.

Indicatorul HDC funcționează în felul următor în funcție de starea sistemului:

- Indicatorul verde se aprinde: HDC pregătit.
- Indicatorul verde clipește: HDC funcționează.
- Se aprinde indicatorul roșu: sistemul HDC este supraîncălzit sau prezintă anomalii.

☞ Consultați „Asistență la coborârea pantelor (HDC)*” (p. 4-155)

Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare roșie, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator/lumină de avertizare părăsire bandă de circulație*



Dacă apăsați comutatorul de avertizare la părăsirea benzii de circulație, acest indicator va funcționa după cum urmează, în funcție de starea automobilului:

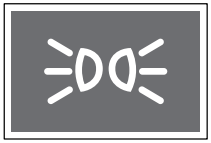
- Se aprinde indicatorul alb: sistemul LDWS este în stare pregătită (viteza automobilului este prea mică sau liniile separatoare nu sunt recunoscute).
- Se aprinde indicatorul verde: sistemul LDWS funcționează normal.
- Clipește lumina de avertizare galbenă: există anomalii în calibrarea modulului de cameră video frontală (FCM).
- Se aprinde lumina de avertizare galbenă: există anomalii în sistemul LDWS.

☞ Consultați „LDW (Avertizare la părăsirea benzii de circulație)*” (p. 4-177)

Avertisment

- **Dacă se aprinde sau clipește lumina de avertizare galbenă, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator iluminare aprinsă



Dacă aprindeți farurile sau lămpile de poziție spate cu comutatorul de iluminare, indicatorul de iluminare se aprinde.

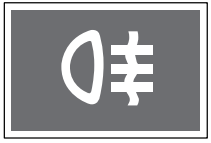
Indicator proiectoare ceață față aprinse*



Atunci când mutați comutatorul de iluminare în poziția (proiectoare ceață față) cu farurile față sau lămpile de poziție spate aprinse, proiectoarele de ceață față și indicatorul se aprind.

În cazul automobilului echipat cu lumini permanente de zi (DRL), când mutați comutatorul de iluminare în poziția (proiectoare ceață față) cu comutatorul în poziția „ON”, proiectoarele de ceață față se aprind.

Indicator lampă de ceață spate aprinsă*



Cu farurile aprinse, dacă apăsați comutatorul de iluminare la poziția , lampa de ceață spate se aprinde și comutatorul revine la poziția proiector ceață față. Lămpile de ceață față și spate se aprind simultan.

Indicator SHB*



Indicatorul SHB se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Când împingeți maneta de iluminare în direcția panoului de instrumente cu comutatorul de iluminare în poziția „AUTO”, SHB este activat și indicatorul se aprinde.

☞Consultați „Fază lungă inteligentă (SHB)*” (p. 3-37)

Atenție

În următoarele cazuri s-ar putea ca SHB să nu funcționeze normal.

- **Când parbrizul automobilului este deteriorat sau contaminat cu praf, aburi, ceață, etichete, zăpadă etc.**
- **Când luminile unui automobil care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului sunt avariate**
- **Când un vehicul care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului nu este în aria de vizibilitate a camerei video frontale**
- **Când un vehicul care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului este recunoscut doar parțial într-o intersecție sau pe un drum sinuos**
- **Când în fața automobilului se găsește o sursă de lumină similară cu o lumină a unui vehicul sau un reflector**
- **Când o sursă de lumină este instalată pe un sector de drum în lucru etc.**

Indicator fază lungă

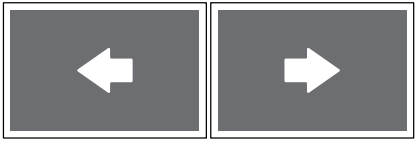


Dacă împingeți maneta de iluminare către panoul de instrumente și apoi o eliberați, se aprinde faza lungă a farurilor și se aprinde indicatorul fază lungă.

Avertisment

- **Conducerea automobilului cu faza lungă aprinsă poate bloca vizibilitatea șoferului unui vehicul care se apropie pe contrasens și poate afecta siguranța la volan. Din acest motiv utilizați faza lungă numai când este foarte întuneric în împrejurimi sau dacă este dificil să anticipați situația din fața automobilului atunci când conduceți noaptea.**

Indicator semnalizare viraj /lumini de avarie



- Dacă împingeți în jos maneta de iluminare, semnalizatoarele de viraj stânga luminează intermitent.
- Dacă împingeți în sus maneta de iluminare, semnalizatoarele de viraj dreapta luminează intermitent.
- Când apăsați comutatorul luminilor de avarie, semnalizatoarele de viraj stânga și dreapta luminează intermitent în același timp.

Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă

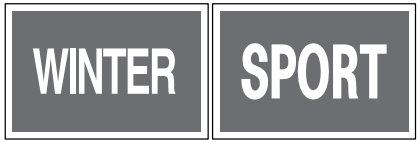


Dacă există anomalii la sistemul cheii inteligente sau autentificarea cheii inteligente (transponderului) eșuează, lumina de avertizare clipește.

Atenție

- **Dacă lumina de avertizare clipește încontinuu, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator luminos WINTER / SPORT (cu EPS)



Dacă apăsați comutatorul mod de conducere în condiții de deplasare normale, modul de conducere se va schimba după cum urmează:

- NORMAL → SPORT → WINTER → NORMAL

Modul WINTER (IARNĂ) este o funcție pentru minimizarea alunecării roților la pornirea pe o suprafață de drum alunecoasă în timpul iernii.

Atenție

- **Dacă indicatoarele modului WINTER (IARNĂ) și SPORT sunt aprinse simultan din cauza unei erori de sistem, apelați la un Dealer SsangYong sau Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Nu există indicator luminos pentru modul de conducere NORMAL.**

Indicator luminos mod WINTER* (fără EPS)



Dacă apăsați comutatorul de mod de conducere „W” de lângă selectorul de trepte, modul este comutat la mod iarnă și indicatorul modului iarnă se aprinde.

Modul iarnă se utilizează pentru a reduce alunecarea roților motoare atunci când conduceți automobilul pe un drum alunecos, iarna.

Indicator luminos mod POWER* (fără EPS)



Prin apăsarea o dată a comutatorului modului de conducere (E→ P→ W) de pe panoul de comutatoare stânga se aprinde indicatorul modului „POWER”.

Atenție

- **Dacă indicatoarele „Power” și „Winter” clipesc simultan din cauza unei defecțiuni a sistemului, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru repararea automobilului.**

Indicator luminos ECO (fără EPS)



Indicatorul ECO este disponibil în automobilele cu T.A. Indicatorul se aprinde pe panoul de instrumente la comutarea contactului la starea „ON”.

Comutatorul modului de conducere este instalat pe partea stângă a selectorului de trepte. La fiecare apăsare a comutatorului, modul de funcționare se schimbă în ciclul ECO (E) → POWER (P) → WINTER (W).

Notă

- **Când contactul este comutat la „OFF”, apoi din nou la „ON”, automobilul trece automat în modul E (ECO), nu revine la modul de conducere anterior repornirii.**

Indicator / lumină de avertizare ISG



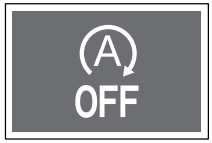
În funcție de starea de funcționare a ISG, indicatorul și lumina de avertizare ISG funcționează în felul următor:

- Indicator verde aprins: motorul se oprește datorită funcționării sistemului
- Lumină de avertizare galbenă aprinsă: sistem ISG defect

⚠ Atenție

- **Dacă lumina de avertizare galbenă este aprinsă, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator ISG OFF



Când apăsați comutatorul de activare/dezactivare ISG, indicatorul se aprinde. Apăsați comutatorul din nou pentru a stinge indicatorul.

Dacă nu doriți să utilizați sistemul ISG, apăsați comutatorul de activare/dezactivare ISG pentru a dezactiva sistemul ISG.

Lumină de avertizare viteză excesivă (numai GCC)



Lumina de avertizare clipește și se aud 5 semnale de avertisment sonor atunci când automobilul depășește viteza de 120 km/h.

Dacă lumina de avertizare clipește, încetiniți pentru propria siguranță.

Simbol de avertizare (panoul Supervision)



Dacă există un mesaj de avertizare legat de automobil, simbolul de avertizare este iluminat.

Dacă simbolul de avertizare este iluminat, verificați mesajul de avertizare al automobilului.

Notă

- **Puteți vizualiza mesajele de avertizare emise de automobil din meniul Setări utilizator (User Settings) al panoului de instrumente.**
- **Când nu sunt găsite mesaje de avertizare, indicatorul nu este iluminat.**

Meniul principal

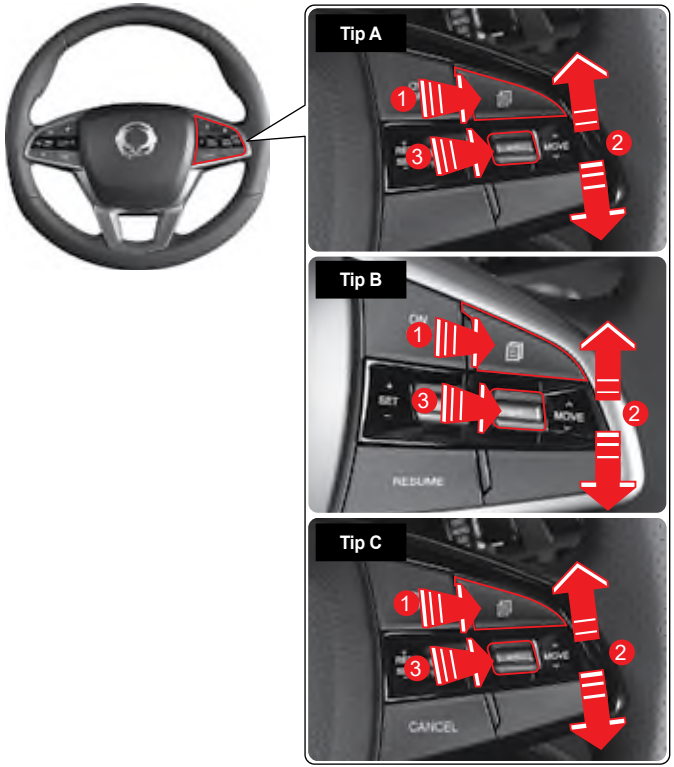
Puteți verifica informații privind condusul, inclusiv distanța parcursă și durata deplasării sau puteți modifica setări prin meniul principal de pe ecranul panoului de instrumente.

1 Apăsați butonul (meniu) de pe partea dreaptă a volanului.
Pe ecran sunt afișate opțiunile meniului principal.

2 Navigați la submeniul dorit prin acționarea comutatorului de mișcare.

3 Accesați meniul sau modificați setarea prin apăsarea scurtă a butonului (selectare).
Dacă apăsați și țineți apăsat butonul (selectare), informațiile privind deplasarea sunt inițializate.

Tip mesaj	Utilizare comutator	Funcție
1	Apăsare scurtă	Înapoi la meniul principal
2 MOVE	Apăsare sus/ jos	Navigare prin submeniuri
3	Apăsare scurtă	Accesare meniu Verificare setări Selectare setări
	Apăsare lungă	Inițializare element selectat

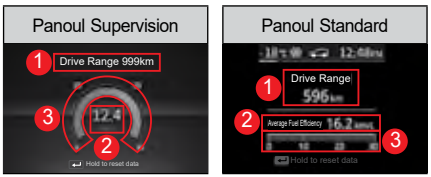


Opțiunile meniului principal

Meniul principal	Descriere
Informații computer de bord	• Distanță parcursă A / Viteză medie / Durata deplasării • Distanță parcursă B / Viteză medie / Durata deplasării • De la pornire • Afișare distanță până la golirea rezervorului / Consum mediu de carburant / Consum instantaneu de carburant • Afișare timp cumulat ISG • Afișarea stării sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) • Afișare nivel de uree
Vitezometru digital	• Afișarea vitezei curente a automobilului în format digital (2 moduri diferite)
Meniu Asistare la condus	• Afișarea stării de funcționare a sistemului de asistare a șoferului (LDW / LKA / ELK) • Afișarea nivelului de alertă privind atenția șoferului
Ecran AV	• Afișare ecran sistem audio (AV)
Setări utilizator	• Driving Assist (Asistare la condus) • Dashboard Settings & Info (Setări și informații panou de instrumente) • Vehicle Settings (Setări automobil) • Reset All Settings (Inițializarea tuturor setărilor)

Informații computer de bord

Distanță până la golirea rezervorului / Consum mediu de carburant / Consum instantaneu de carburant



1 Distanță până la golirea rezervorului

Distanța care poate fi parcursă de automobil, calculată pe baza cantității de carburant rămase, a consumului mediu de carburant și a informațiilor acumulate privind stilul de conducere al șoferului.

Valoarea afișată este între 0 km și 1500 km; dacă distanța rămasă este sub 50 km, atunci pe ecran clipește simbolul „---”.

Atenție

- **Cantitatea reală de carburant rămasă în rezervor poate diferi de valoarea estimată de calculatorul de parcurs din cauza unor factori ca înclinația automobilului față de orizontală și condițiile de deplasare. Utilizați distanța până la golirea rezervorului numai ca referință și realimentați înainte de aprinderea luminii de avertizare nivel redus de carburant.**

Notă

- **La panoul de instrumente de tip Supervision, distanța până la golirea rezervorului este afișată cu galben dacă este cca 100 km sau mai puțin, respectiv cu roșu atunci când se afișează „----”.**

2 Consum mediu de carburant

Consumul mediu de carburant calculat pe baza cantității totale de carburant consumate și a distanței parcurse de la inițializarea la „--.--”.

Indică distanța parcursă (în km) utilizând 1 litru de carburant sau cantitatea de carburant (în litri) utilizată pentru parcurgerea a 100 km. Valoarea de pe ecran este actualizată la fiecare 10 secunde.

Consumul mediu de carburant este calculat încontinuu cât timp motorul este în funcțiune, chiar dacă automobilul nu se deplasează.

3 Consum instantaneu de carburant

Consumul instantaneu de carburant este calculat pe baza distanței parcurse și a cantității de carburant consumate.

Valoarea este afișată atunci când automobilul se deplasează cu viteza de cel puțin 10 km/h; și valoarea de afișat este între 0 km/l și 30 km/l.

Inițializarea consumului mediu de carburant

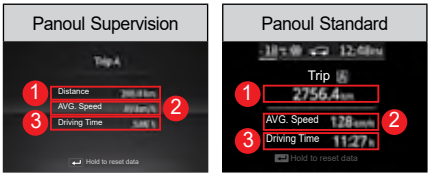
Apăsați și țineți apăsat butonul (selectare) în modul curent.

Consumul mediu de carburant este inițializat și este afișat „--.--”. După parcurgerea unei anumite distanțe cu automobilul, se va afișa consumul mediu de carburant.

Notă

- **Puteți opta pentru inițializarea automată a consumului de carburant în funcție de starea automobilului (la pornirea motorului, la realimentare). Inițializarea automată a consumului de carburant poate fi configurată în meniul (Setări utilizator) → Instrument cluster settings & information (Setări și informații panou de instrumente) → Automatic average fuel economy reset (Inițializarea automată a consumului mediu de carburant) în panoul de instrumente.**

Distanță parcursă / Viteză medie / Durata deplasării



1 Distanță parcursă (A/B)

Sunt afișate distanța parcursă de automobil (în km), viteza medie (km/h) și durata deplasării (hh:mm).

Sunt afișate distanțe între 0,0 km și 9999,9 km.

Când distanța depășește 9999,9 km, afișajul revine la 0,0 km.

2 Viteză medie (A/B)

Viteza medie calculată pe baza timpului scurs și a distanței parcurse; este actualizată la fiecare 10 secunde.

3 Durata deplasării (A/B)

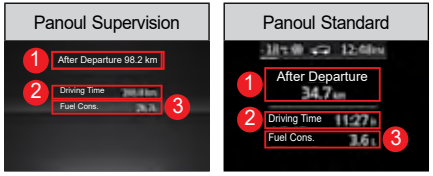
Timpul poate fi afișat între 0:00 și 99:59; când durata depășește acest interval, afișajul revine la 0:00.

Inițializarea distanței parcurse / vitezei medii / duratei deplasării

Apăsați și țineți apăsat butonul (selectare) în modul curent.

Viteza medie va fi inițializată la „---”, iar durata deplasării la „0:00”.

Informații privind deplasarea de la pornire



Sunt afișate: distanța parcursă de la pornirea motorului (km), ora pornirii (hh:mm), durata deplasării (hh:mm), consumul de carburant (l).

1 De la pornire

Este afișată distanța totală parcursă de la pornirea motorului.

Sunt afișate distanțe între 0,0 km și 9999,9 km.

2 Durata deplasării

Timpul poate fi afișat între 0:00 și 99:59; când durata depășește acest interval, afișajul revine la 0:00.

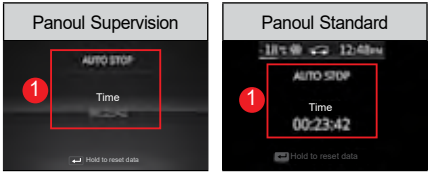
3 Consum de carburant

Este afișată cantitatea totală de carburant consumată de la pornirea motorului, în litri (L).

Inițializarea informațiilor privind deplasarea de la pornire

Informațiile sunt inițializate automat la oprirea și repornirea motorului.

Timp cumulat ISG



1 Timp cumulat ISG

Afișează durata cumulată de oprire a motorului de către sistemul ISG de la pornire.

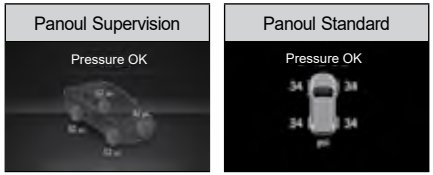
Inițializarea timpului cumulat ISG

Apăsați și țineți apăsat comutatorul ↵ (selectare) în modul curent.

Timpul cumulat ISG este inițializat la „00:00:00”.

4

Stare TPMS



Este afișat un mesaj indicând starea presiunii în anvelope.

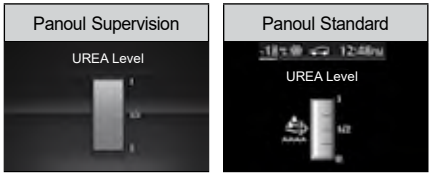
- Dacă presiunea în anvelope este normală, este afișat mesajul „Tire pressure OK” (presiunea în anvelope în regulă).
- Dacă presiunea în anvelope este anormală, este afișat mesajul corespunzător presiunii anormale. Acest mesaj rămâne afișat sau este afișat intermitent în funcție de starea presiunii în anvelope.

☞ Consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)*” (p. 2-26)

Notă

- **La cca 15 secunde după afișarea stării presiunii în anvelope, sistemul comută automat la afișarea distanței până la golirea rezervorului / consumului mediu de carburant / consumului instantaneu de carburant.**

Nivel uree



Afișează cantitatea de uree rămasă.

Avertisment

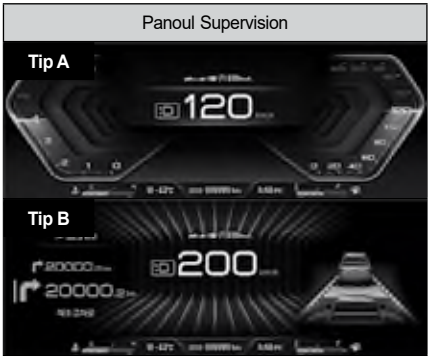
- **Dacă se declanșează avertizarea de nivel 1, adăugați imediat cel puțin 6 litri de uree (condiție pentru anularea avertizării).**
- **Dacă se declanșează avertizarea de nivel 2, adăugați imediat cel puțin 10 litri de uree (condiție pentru prevenirea declanșării avertizării de nivel 3 și a restricționării repornirii).**

☞ **Consultați „Avertizare privind nivelul scăzut al soluției de uree” (p. 6-63)**

Notă

- **La panoul de instrumente de tip Supervision, avertizările de nivel 1 și 2 privind nivelul de uree sunt afișate cu roșu, iar avertizarea de nivel 3 cu albastru.**
- **Capacitatea rezervorului de uree din acest automobil este de până la 25 l, iar pe panoul de instrumente se afișează până la 20 l.**
- **Gura de admisie a rezervorului de uree se găsește lângă gura de admisie a rezervorului de carburant.**

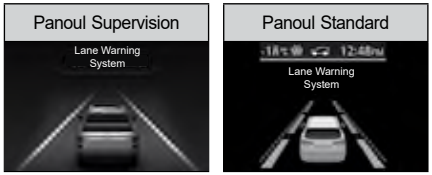
Vitezometru digital





- Afișează viteza curentă a automobilului în cifre.
  - Panoul Supervision: Sunt disponibile două modele.
  - Panoul Standard: Este disponibil un model.

Asistare la condus



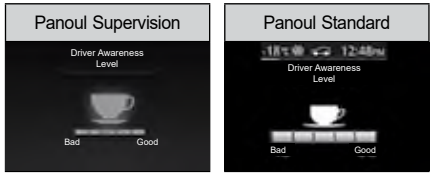
La detectarea liniilor separatoare de bandă în funcție de starea automobilului, linia separatoare detectată este afișată în alb și pot fi emise alerte privind linia separatoare detectată.

În funcție de sistemul aflat în funcțiune, este afișat vehiculul din față.

Următoarele sisteme sunt capabile să afișeze vehiculul din față în meniul de asistare la condus:

- Avertizare la părăsirea benzii de circulație (LDW)
- Asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA)
- Menținerea pe bandă în situații de urgență (ELK)
- Alertă LKA privind ținerea volanului
- Tempomat

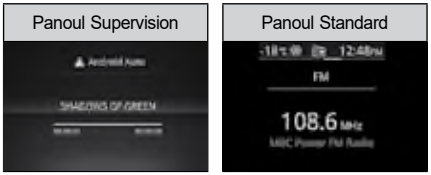
Alertă privind atenția șoferului



„Nivelul de conducere prudentă” a șoferului este afișat în 5 pași și șoferul își poate determina propriul nivel de conducere prudentă.

„Nivelul de conducere prudentă” scade către „slab” pe baza analizei stilului de conducere al șoferului și când șoferul conduce mult timp fără pauze de odihnă.

Ecran AV



Este afișat ecranul audio (AV) conectat la sistemul audio (AV).

4

Imaginea afișată în poziția meniului principal în partea de sus variază după cum urmează, în funcție de modul sau funcția utilizată în momentul respectiv.

Imagine	Mod/funcție
	Mod radio
	Mod iPod
	Mod redare muzică Bluetooth
	Mod USB
	Mod foto USB/SD
	Mod handsfree Bluetooth
	Oncar (oglindire inteligentă)
	Conectivitate (mod Apple CarPlay)
	Mod video USB/SD
	Mod muzică USB/SD
	MY MUSIC
	Android Auto

Setări utilizator

※ Configurația meniului poate varia în funcție de specificațiile panoului de instrumente.

Dashboard Lighting (Iluminare panou de bord)

Meniul Setări utilizator	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Dashboard Lighting (Iluminare panou de bord)	Pop-up grafic	–	–
	HELP (AJUTOR)	–	–

Meniul Setări utilizator	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Driving Assist Setting (Setări asistare la condus)	Front Safety Aid (Ajutor siguranță față)	AEBS ☑	Bifat/nebifat (lumina de avertizare AEBS OFF este aprinsă când e nebifat)
		Forward Collision Sensitivity (Sensibilitatea avertizării de coliziune frontală) >	● SLOW (lentă) ○ MEDIUM (medie) ○ FAST (rapidă)
		LDW & LKA Setting (Setări LDW și LKA)	● LDW ○ LKA ○ ELK ☐ Lane departure control (Control părăsire bandă)
		Adaptive Cruise Level (Nivel tempomat adaptiv)	● COMPORT ○ NORMAL ○ DYNAMIC
		Intelligent Adaptive Cruise (Tempomat adaptiv inteligent) ☑	Bifați / debifați

Meniul Setări utilizator	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Driving Assist Setting (Setări asistare la condus)	Front Safety Aid (Ajutor siguranță față)	TSR ☑	Bifați / debifați
		TSR Warning (Avertisment TSR) ☑	Bifați / debifați
		Front Vehicle Start Warning (Alertă la pornirea vehiculului din față) ☑	Bifați / debifați
		Avertisment privind atenția șoferului (DAW) ☑	Bifați / debifați
		Avertisment privind distanța de siguranță (SDW) ☑	Bifați / debifați
		HELP (AJUTOR)	–
	Rear Side Safety Aid (Ajutor siguranță spate-lateral)	Rear Side Warning and Collision Assist (Avertisment și asistență coliziune spate-lateral)	● OFF (dezactivat) ○ Collision Warning (Avertisment coliziune) ○ Collision Assist (Asistență coliziune)
		Rear Cross Traffic Warning & Collision Assist (Avertisment și asistență la prevenirea coliziunii cu traficul în spatele automobilului)	● OFF (dezactivat) ○ Collision Warning (Avertisment coliziune) ○ Collision Assist (Asistență coliziune)
		Safety Exit Warning (Avertizare la ieșirea din automobil) ☑	● OFF (dezactivat) ○ ON (activat)
		HELP (AJUTOR)	–
	Parking Safety Aid (Ajutor siguranță parcare)	Front Obstacle Warning Auto-On (Avertisment obstacol față activat automat) ☑	Bifați / debifați
		HELP (AJUTOR)	–

Dashboard Settings (Setări panou de instrumente)

Meniul Setări utilizator	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Dashboard Settings (Setări panou de instrumente)	Setări și informații panou de instrumente	Fuel Economy Reset (Inițializare consum de carburant)	● OFF (dezactivat) ○ Reset After Refueling (după alimentare) ○ Reset After Ignition (după pornirea motorului)
		Fuel Economy Unit (UM consum de carburant)	● km/L ○ L/100km
		Temperature Unit (UM temperatură)	● °C ○ °F
		Tire Pressure Unit (UM presiune în anvelope)	● psi ○ kPa ○ bar ○ kgf/cm^2
		Warning Light Info (Informații lumină de avertizare)	–
		HELP (AJUTOR)	–
	Alertă verificări	Activate Checkup Alert (Activare alertă verificări) ☐	Bifați / debifați (La bifare se activează opțiunile subordonate)
		Oil & filter (Ulei și filtru ulei)	Nesetat – 99 500 km (increment: 500 km)
		Tire (Anvelope)	
		Others (Diverse)	
		HELP (AJUTOR)	–

Meniul Setări utilizator	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Dashboard Settings (Setări panou de instrumente)	Sunet	Warning Sound Type (Tip sunet avertisment)	● Basic ○ Natural ○ Classic ○ Trendy ○ Korean ○ Luxury
		Turn Signal Sound Volume (Volum sunet semnalizator viraj)	Nivel 1 / 2 / 3
		Dashboard Voice Volume (Volum voce panou de instrumente)	
		Blind Spot System Sound (Sunet sistem unghi mort)	BSW audible alert (Avertizare sonoră BSW)☑
			RCTW audible alert (Avertizare sonoră RCTW) ☐
			SEW audible alert (Avertizare sonoră SEW)☑
		Welcome & Goodbye Sound (Sunet întâmpinare și despărțire) ☑	–
		HELP (AJUTOR)	–

Display settings (Setări ecran)

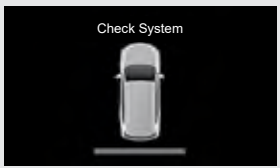
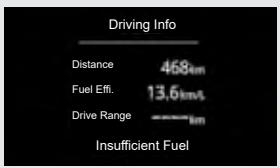
Meniul Setări utilizator	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Valoare inițializare / Valoarea resetare B+
Display Settings (Setări ecran)	Day/Night Mode (Mod zi/ noapte)	● Automatic Switching (Comutare automată) ○ Day Mode (Mod zi) ○ Night Mode (Mod noapte)	–	AUTO / Last mode (AUTO / ultimul mod)
	HELP (AJUTOR)	–	–	–

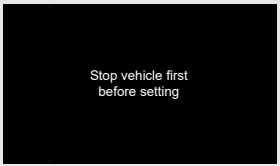
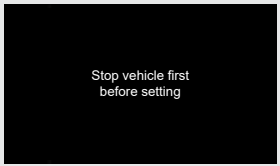
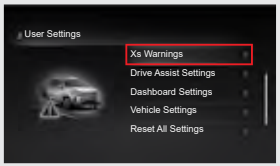
Vehicle Settings (Setări automobil)

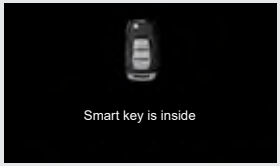
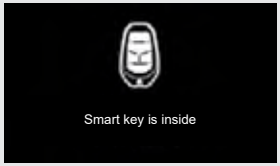
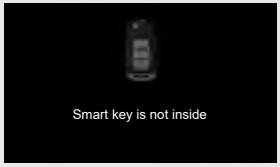
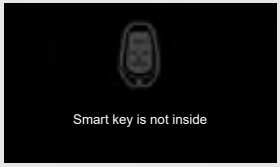
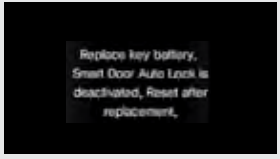
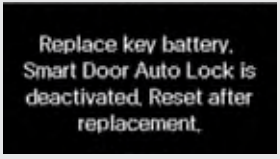
Meniul Setări utilizator	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Vehicle Settings (Setări automobil)	Ușă/hayon	Auto Lock (Blocare automată)	● OFF (dezactivat) ○ Driving (deplasare) ○ Shifting to R,N,D (comutare în R, N, D)
		Auto Unlock (Deblocare automată)	● OFF (dezactivat) ○ Engine Off (oprire motor) ○ Shifting to P (comutare în P)
		Auto Lock Speed Setting (Setare viteză blocare automată)	● 10 km/h ○ 20 km/h ○ 30 km/h ○ 40 km/h ○ 50 km/h
		Lock/Unlock Sound (Sunet blocare/deblocare) ☑	–
		Press key twice to unlock (Deblocare cu două apăsări de buton) ☑	–
	Confort	Steering Wheel Alignment Alert (Alertă aliniere volan) ☑	Bifați / debifați
		Wiper Mode Display (Afișare mod ștergător) ☑	Bifați / debifați
		Light Mode Display (Afișare mod iluminare) ☑	Bifați / debifați
		Approach Welcome (Lampă întâmpinare) ☑	Bifați / debifați
		Auto Approach Welcome (Lampă întâmpinare automată) ☑	Bifați / debifați
		Long-Term Parking (Parcare pe termen lung) ☑	Bifați / debifați
		HELP (AJUTOR)	–
Reset All Settings (Inițializarea tuturor setărilor)	Yes/No (Da/Nu)	–	–

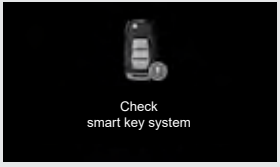
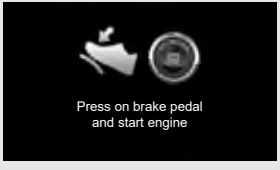
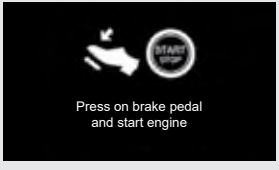
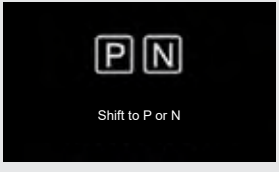
Mesaje afișate pe ecranul panoului de instrumente

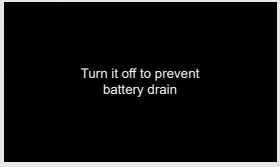
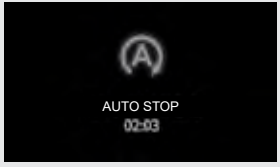
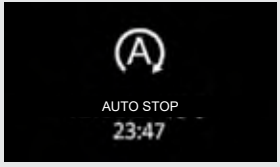
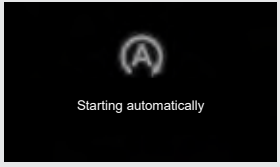
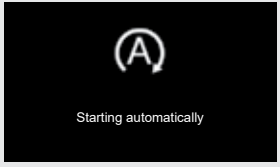
Mesaje afișate pe ecranul panoului de instrumente

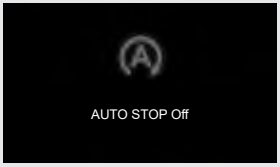
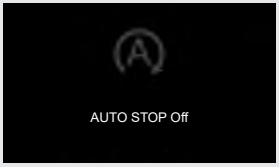
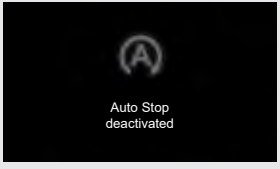
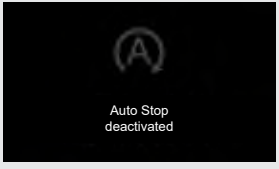
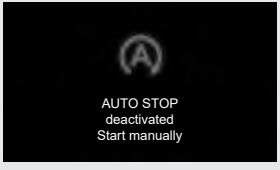
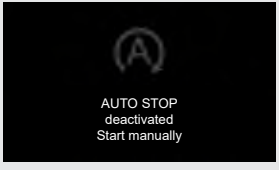
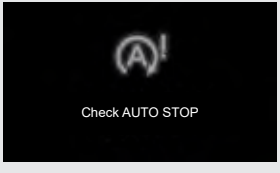
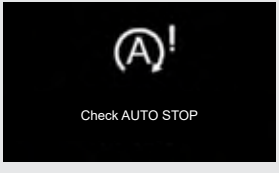
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Mesaj și sunet de întâmpinare			• Dacă bifați caseta din meniul Sound (Sunet) → Welcome & Goodbye Sound (Sunet întâmpinare și despărțire) din meniul Setări utilizator al panoului de instrumente, acest mesaj va fi afișat timp de 4 secunde la dezactivarea modului monitorizare antifurt și deschiderea și închiderea ușii șoferului. • Când comutați butonul de pornire/oprire a motorului la starea „ON” în timp ce mesajul este afișat, mesajul dispare de pe ecran, dar sunetul este redat până la sfârșit.
VERIFICARE SISTEM	–		• Când contactul este comutat la starea „ON”, acest mesaj este afișat o singură dată timp de 4 secunde. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru repararea automobilului.
Informații privind deplasarea	–		• Dacă **Instrument Cluster Settings & Information (Setări și informații panou de instrumente) → Show Driving Information (Afișare informații deplasare)** este bifat în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente, mesajul „Driving Information” (Informații deplasare) este afișat timp de cca 4 secunde atunci când contactul este comutat la „OFF”. • Mesajul „Low fuel” (Nivel redus de carburant) va fi afișat în partea de jos a ecranului numai dacă este aprinsă lumina de avertizare nivel redus de carburant.

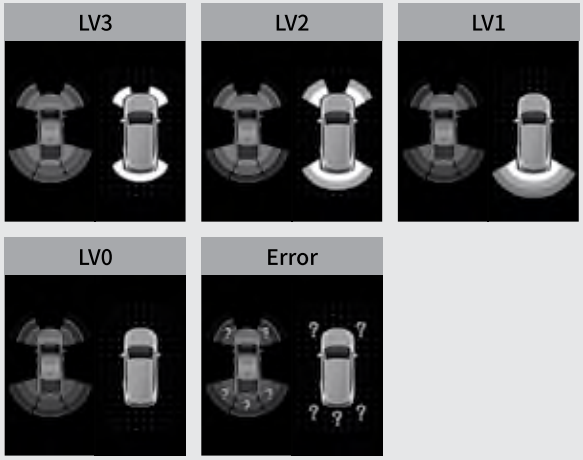
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Avertizare interval de întreținere	–		• Dacă bifați opțiunea **Enable Service Interval Notification (Activare avertizare interval de întreținere)** din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente, mesajul „Service Interval Notification” (Avertizare interval de întreținere) este afișat atunci când contactul este comutat la „OFF”. Însă acest mesaj nu este afișat dacă mai sunt peste 300 km până la următoarea întreținere. • Dacă verificarea este trecută de scadență, numărul este precedat de „–".
Setări panou de instrumente			• Dacă după accesarea meniului Setări utilizator, sistemul detectează o viteză a automobilului de peste 0 km/h, pe ecranul LCD este afișat acest mesaj timp de 5 secunde. Însă mesajul nu apare pentru meniurile legate de iluminarea panoului de instrumente, asistare la condus și avertismente automobil.
Simbol de avertizare gheață		–	• Un avertisment GHEAȚĂ (1) este afișat ca un mesaj pop-up timp de 5 secunde când temperatura ambiantă scade la sau sub 3 °C. • Simbolul de avertizare gheață (2) este afișat lângă temperatura ambiantă în partea de sus a ecranului panoului de instrumente. • Simbolul de avertizare gheață dispare când temperatura ambiantă este egală sau mai mare de 5 °C.
Jurnal avertismente automobil			• Puteți vizualiza mesajele de avertizare emise de automobil din meniul Setări utilizator (User Settings) al panoului de instrumente. - Când există mesaje de avertizare, simbolul meniului Setări utilizator este înlocuit cu simbolul de avertizare. - Când nu există mesaje de avertizare, elementul respectiv nu este afișat.

Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Avertisment cheie inteligentă			• Când vă pregătiți să închideți ușa cu o cheie inteligentă autentificată sau cu butonul de pe mânerul ușii, având toate ușile închise și o altă cheie inteligentă autentificată se află în interiorul automobilului, acest mesaj va fi afișat timp de 5 secunde.
			• Acest mesaj este afișat dacă nu este detectată nicio cheie inteligentă în interiorul automobilului și contactul este în starea „ON” sau motorul este pornit.
			• Dacă apăsați butonul de pornire/oprire a motorului și nu este detectată nicio cheie inteligentă valabilă în interiorul automobilului, acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde.
			• Dacă bateria cheii inteligente este aproape epuizată și funcția AUTO LOCK este activată, acest mesaj este afișat pe ecranul LCD timp de 10 secunde. • Acest mesaj este afișat timp de 10 secunde când funcția AUTO LOCK este dezactivată → activată cu bateria cheii inteligente aproape epuizată.

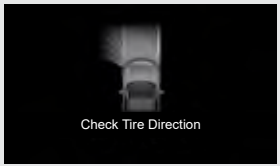
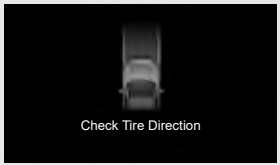
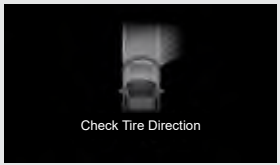
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Avertisment cheie inteligentă			• Dacă modulul cheii inteligente nu recepționează semnale sau recepționează semnale greșite/incorecte de la sistemul de control al alimentării cu energie electrică a automobilului sau de la contact după autentificarea cheii inteligente, acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru repararea automobilului.
			• Dacă bateria cheii inteligente este aproape epuizată și funcția de blocare automată este dezactivată, acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde.
Ignition Switch Warning (Avertisment buton de pornire/oprire a motorului)			• La automobilele cu transmisie automată, când contactul este comutat la starea „ACC” pentru a doua oară prin apăsarea repetată a butonului de pornire/oprire a motorului fără a apăsa pedala de frână, acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde. • Acest mesaj informează șoferul că pentru pornirea motorului pedala de frână trebuie să fie apăsată și trebuie apăsat butonul de pornire/oprire a motorului.
			• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde atunci când încercați să porniți motorul cu selectorul de trepte în altă poziție decât „P” (parcare) sau „N” (neutru). • Acest mesaj informează șoferul că pentru pornirea motorului, selectorul de trepte trebuie să fie în poziția „P” sau „N” înainte de apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului.

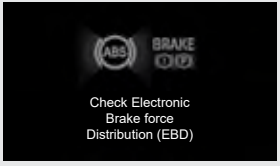
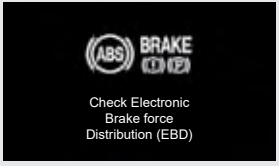
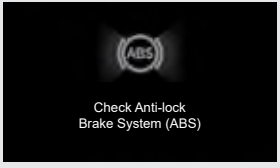
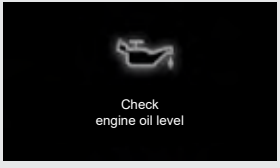
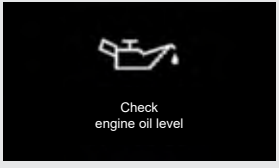
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Ignition Switch Warning (Avertisment buton de pornire/oprire a motorului)			• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde atunci când șoferul oprește motorul cu selectorul de trepte în altă poziție decât „P”. • Acest mesaj informează șoferul că pentru oprirea motorului, selectorul de trepte trebuie să fie în poziția „P” și trebuie apăsat butonul de pornire/oprire a motorului.
			• Acest mesaj este afișat timp de 5 secunde când contactul este în starea „ACC” timp de 12 minute sau mai mult, sau dacă ușa șoferului este deschisă cu „ACC ON”, pentru a preveni descărcarea bateriei.
Sistemul ISG			• Mesajul care indică durata cumulată de oprire a motorului este afișat când sistemul ISG funcționează normal.
			• Acest mesaj este afișat când motorul este oprit și apoi este repornit automat când sistemul ISG funcționează normal.

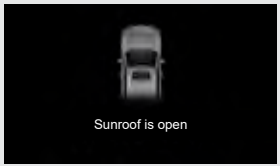
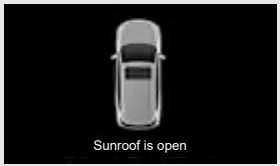
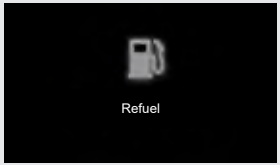
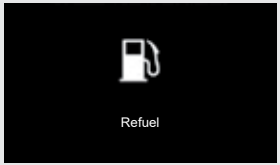
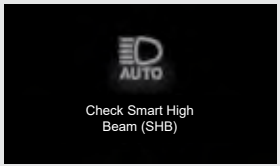
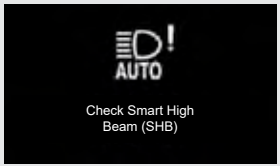
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Sistemul ISG			• Dacă apăsați butonul ISG OFF, sistemul ISG este dezactivat și mesajul de dezactivare a sistemului este afișat timp de cca 5 secunde. Însă indicatorul din butonul ISG OFF va fi iluminat chiar dacă mesajul aferent nu este afișat conform priorității mesajelor pop-up.
			• Acest mesaj este afișat dacă starea curentă a automobilului nu corespunde condițiilor de funcționare a sistemului ISG.
			• Acest mesaj este afișat când motorul este oprit și nu este repornit automat, în funcție de starea automobilului, când sistemul ISG funcționează normal.
			• Acest mesaj este afișat în cazul unei defecțiuni la sistemul ISG. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.

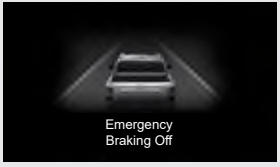
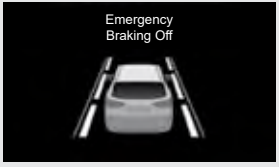
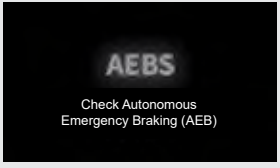
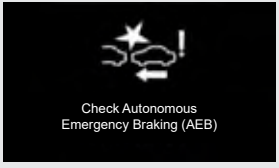
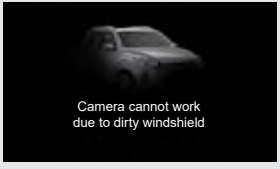
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Front/rear Obstacle Detection (Detectarea obstacolelor față/spate)	**În poziția R (marșarier)** 		• **PAS spate** (când selectorul de trepte este în poziția „R” și contactul în starea „ON”) - Când selectorul de trepte este mutat în poziția „R” (marșarier), se aude un scurt avertisment sonor și dacă este detectat un obstacol în apropierea automobilului, poziția și distanța față de obstacol sunt afișate în 4 niveluri (0–3). - La nivelul 1 al PAS spate, rezultatele detecției PAS față nu sunt afișate, iar la nivelul 0 al PAS spate este afișat numai conturul automobilului. - Când un senzor de detectare a obstacolelor este defect, pentru senzorul respectiv este afișat „?”.
	În poziția „D” (deplasare) 		• **PAS față** (când selectorul de trepte este în poziția „D” și contactul în starea „ON”) - Când este detectat un obstacol în fața automobilului, poziția și distanța față de obstacol sunt afișate la nivelurile 2 și 3; ele nu sunt afișate la nivelurile 1 și 0. - PAS față nu este disponibilă când viteza automobilului depășește 15 km/h. ☞ Consultați „Sistem de asistență la parcare*” (p. 4-194) - Când un senzor de detectare a obstacolelor este defect, pentru senzorul respectiv este afișat „?”.

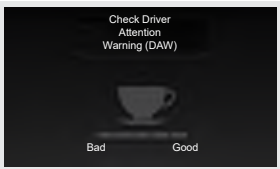
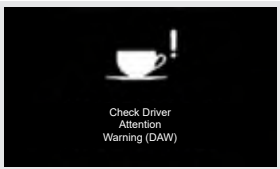
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Indicator ușă / capotă motor / hayon deschise	**Ușă șofer deschisă** 	**Ușă pasager față deschisă** 	• Panoul Supervision - Dacă o ușă, capotei motorului sau hayonul automobilului sunt deschise, imaginea corespunzătoare este afișată sub formă de animație. • Panoul Standard - Afișează ușa care este deschisă. - Când capota motorului sau hayonul este deschis, poziția respectivă clipește. • Dacă toate ușile sunt închise, silueta automobilului cu toate ușile închise este afișată timp de 1 secundă. • Când ușa este deschisă, simbolul de avertizare ușă deschisă este afișat pe ecranul LCD (în poziția simbolului meniului principal). (Simbolul meniului principal s-a schimbat în simbolul de avertizare ușă deschisă.)
	Ușă spate stânga deschisă 	**Ușă spate dreapta deschisă** 	
	Capotă motor deschisă 	**Hayon deschis** 	
	Panoul Standard 		

Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Afișarea poziției roților	**Nivel 5 stg.** 	**Nivel 5 stg.** 	• Când contactul este comutat din starea „OFF” la starea „ON”, mesajul este afișat conform unghiului roților de la nivelul 1 la nivelul 5. Nu este afișat niciun mesaj dacă unghiul roților este la nivelul 0. • Până la nivelul 2, mesajul este afișat timp de 5 secunde, iar de la nivelul 3 în sus mesajul rămâne afișat până la rezolvarea situației. • Mesajul este afișat numai când selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru).
	Nivel 0 	**Nivel 0** 	
	Nivel 5 dr. 	**Nivel 5 dr.** 	

Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Avertisment sistem ESP			• Dacă există o defecțiune în sistemul ESP, simbolul de avertizare este iluminat și un mesaj este afișat la 3 secunde după pornirea motorului.
Avertisment sistem EBD			• Dacă există o defecțiune în sistemul EBD, simbolul de avertizare este iluminat și un mesaj este afișat la 3 secunde după pornirea motorului.
Avertisment ABS			• Dacă există o defecțiune în sistemul ABS, simbolul de avertizare este iluminat și un mesaj este afișat la 3 secunde după pornirea motorului.
Verificare nivel ulei de motor			• Dacă nivelul uleiului de motor este scăzut sau dacă presiunea uleiului este anormală, simbolul de avertizare este iluminat și un mesaj este afișat la 3 secunde după pornirea motorului.

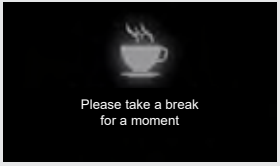
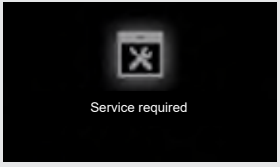
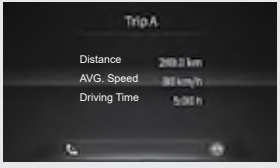
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Lumini exterioare aprinse			• Acest mesaj este afișat dacă luminile exterioare sunt aprinse când motorul este oprit și ușa șoferului este deschisă.
Avertisment privind trapa de acoperiș deschisă			• Mesajul va fi afișat dacă trapa de acoperiș este deschisă după oprirea motorului.
Nivel redus de carburant			• Dacă nivelul carburantului este scăzut, simbolul de avertizare este iluminat și un mesaj este afișat la 3 secunde după pornirea motorului.
Nivel redus de carburant (distanța până la golire sub 30 km)			• Mesajul este afișat în momentul în care distanța până la golirea rezervorului este mai mică decât 30 km.
Avertisment sistem SHB (fază lungă inteligentă)			• Dacă există o defecțiune în sistemul SHB, simbolul de avertizare este iluminat și un mesaj este afișat la 3 secunde după pornirea motorului.

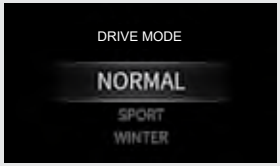
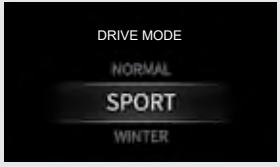
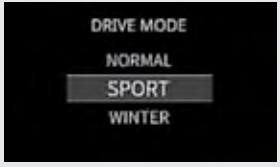
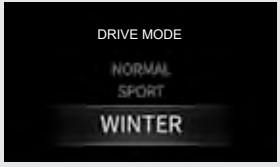
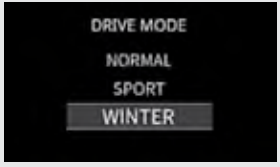
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Autonomous Emergency Braking (AEB) (Frânare de urgență autonomă)			• Când condițiile de funcționare ale sistemului de frânare de urgență autonomă (AEB) sunt îndeplinite, un mesaj „Collision Alert" (Alertă coliziune) este afișat timp de 5 secunde. De asemenea, lumina de avertizare AEB clipește timp de 5 secunde. • Dacă în timpul afișării mesajului de avertisment (5 secunde) sunt îndeplinite din nou condițiile pentru afișarea mesajului de avertisment, noul mesaj de avertisment este afișat pentru încă 5 secunde în timp ce indicatorul clipește.
			• Acest mesaj este afișat după ce automobilul s-a oprit din cauza activării frânei de urgență (control maxim al frânării) la al 3-lea avertisment al AEB.
			• Dacă survine o defecțiune în sistemul AEB, cu 3 secunde după pornirea motorului, va fi afișat mesajul de avertisment.
			• Acest mesaj este afișat când modulul de cameră video frontală (FCM) nu poate detecta marcajele benzii de circulație, respectiv automobilele, oamenii etc. din față din cauza impurităților de pe parbriz.

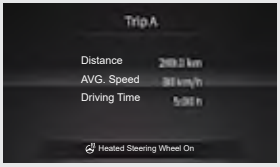
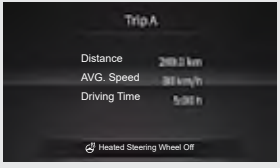
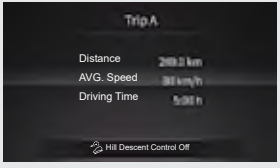
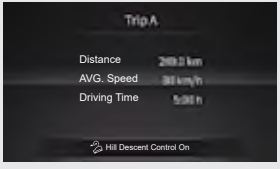
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Avertisment privind atenția șoferului (DAW)			• Acest mesaj este afișat când debifați caseta opțiunii Driving assistance (Asistare la condus) > Driver attention alert (Alertă privind atenția șoferului) din meniul Setări utilizator al panoului de instrumente și selectați meniul principal (meniul Asistare la condus).
			• Avertismentul privind atenția șoferului (DAW) afișează „nivelul de conducere prudentă” cu 5 bare (5 niveluri); dacă nu apare nicio bară, șoferul este alertat cu un mesaj de avertizare și un avertisment sonor. (Însă nivelul de alertare va fi inițializat când motorul este oprit sau centura de siguranță a șoferului este eliberată și ușa șoferului este deschisă.)
			• Mesajul este afișat în cazul unei defecțiuni la sistemul DAW. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.

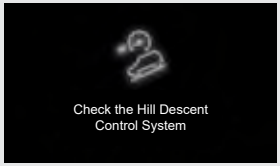
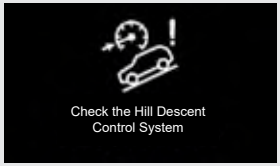
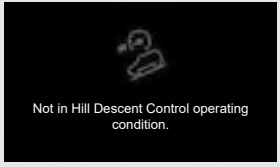
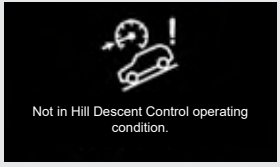
Avertisment privind atenția șoferului (DAW)

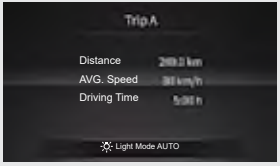
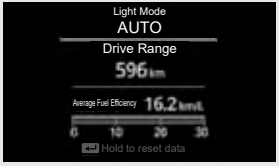
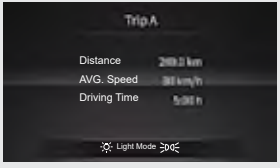
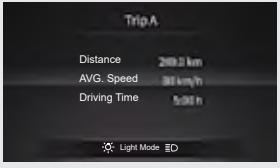
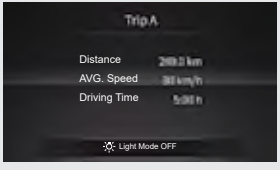
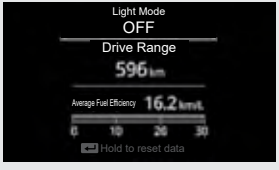
O funcție care avertizează și îndeamnă șoferul să se odihnească prin afișarea unui avertisment pe baza analizei informațiilor automobilului și a comportamentului șoferului.

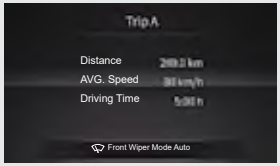
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Alertă pauză			• Mesajul care recomandă o pauză este afișat timp de 10 secunde în vederea siguranței dvs. după ce ați condus un anumit timp. • Interval de alertare: - Numai automobilele fără DAA vor afișa mesajul la fiecare 2 ore de la prima pornire a motorului cu contactul în starea „ON”. - Pentru automobilele echipate cu DAA, mesajul pop-up de avertizare este afișat de sistemul DAA.
Avertizare interval de întreținere			• Când opțiunea „Enable service interval alert” (Activare avertizare interval de întreținere) din meniul Setări utilizator al panoului de instrumente este bifată și distanța rămasă ajunge la 0 km, acest mesaj este afișat o dată (când butonul de pornire/oprire a motorului este comutat din starea „OFF” în starea „ON”).
Preluare apel telefonic Bluetooth			• Când primiți un apel telefonic cu sistemul handsfree conectat, numele sau numărul de telefon al apelantului este afișat pe durata menținerii apelului. Dacă numele apelantului și numărul de telefon sunt primite în același timp, este afișat doar numele. • În ecranul AV (meniul principal), mesajul pop-up nu este afișat.

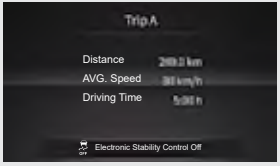
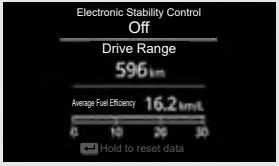
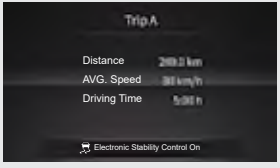
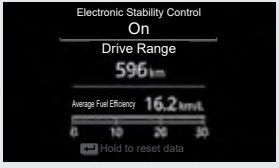
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Mod de conducere			• Mod de conducere (cu EPS) Este afișat „ECO”, „SPORT” sau „WINTER” în funcție de acționarea comutatorului modului de conducere în timpul deplasării. • Mod de conducere (fără EPS) Este afișat „NORMAL”, „SPORT” sau „WINTER” în funcție de acționarea comutatorului modului de conducere în timpul deplasării.
			
			

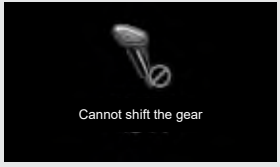
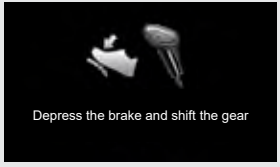
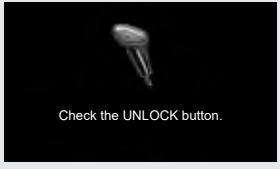
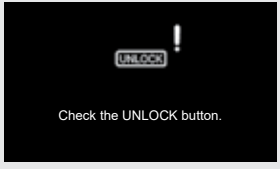
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Volan cu încălzire			• Mesajul este afișat timp de 5 secunde conform stării de funcționare a încălzirii volanului cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON” sau cu motorul pornit.
			
Activare/ dezactivare HDC			• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde conform stării de activare/dezactivare a sistemului HDC. • Culoarea indicatorului se poate schimba în funcție de starea de funcționare a HDC. - Indicator HDC, verde, aprins: HDC pregătit - Indicator HDC, verde, clipește: HDC în funcțiune - Lumina de avertizare HDC, roșie, aprinsă: supraîncălzire HDC și eroare sistem
			

Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Sistem HDC			• Acest mesaj este afișat dacă există anomalii la sistemul HDC (Asistență la coborârea pantelor). • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.
			• Acest mesaj este afișat dacă nu sunt îndeplinite condițiile de funcționare ale sistemului HDC.

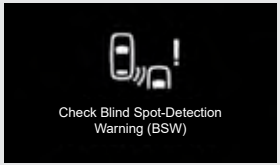
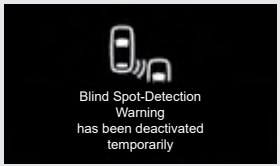
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Mod de funcționare iluminare			• Starea curentă a iluminării dintre cele 4 posibile este afișată timp de cca 5 secunde conform poziției comutatorului de iluminare.
			
			
			

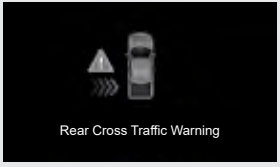
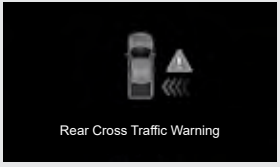
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Mod de funcționare ștergătoare de parbriz			• Modul curent de funcționare a ștergătoarelor dintre cele 4 posibile este afișată timp de cca 5 secunde conform poziției manetei ștergătoarelor.
			
			
			

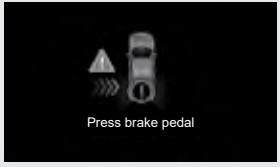
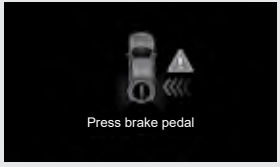
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Sistem ESP activat/ dezactivat			• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde conform stării comutatorului ESP OFF
			

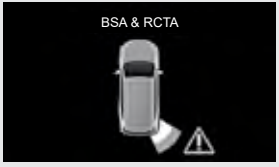
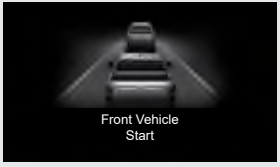
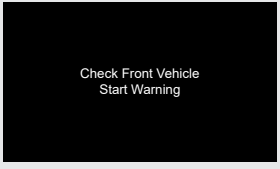
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Selectorul de trepte			• Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.
			• Acest mesaj este afișat dacă starea curentă a automobilului nu corespunde condițiilor pentru schimbarea treptei prin sistemul selectorului de trepte.
			• Când este acționat selectorul de trepte electronic, acest mesaj este afișat dacă selectorul de trepte este acționat fără acționarea frânei.
			• Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.

Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Avertizare la ieșirea din automobil (SEW)			• Dacă urmează să deschideți ușa pentru a părăsi automobilul când un vehicul se apropie din spate, sistemul de alertă la ieșirea din automobil afișează un mesaj și generează un avertisment sonor. Acest mesaj este afișat numai când selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru).
			
			

Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Avertizare detecție în unghiul mort (BSW)			• Mesajul este afișat în cazul unei defecțiuni la sistemul BSW. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.
			• Acest mesaj este afișat când sistemul BSW este activat și senzorul nu poate detecta unghiurile moarte: când există materiale străine pe exteriorul sau interiorul barei de protecție spate, o remorcă sau alt echipament este instalat în spatele automobilului, lățimea drumului este mare, ninge sau plouă abundent etc.

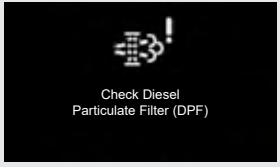
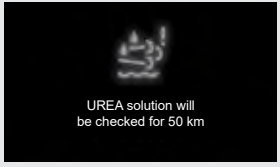
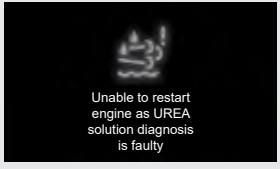
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Avertizare trafic în spatele automobilului (RCTW)			• Acest mesaj este afișat atunci când un automobil sau un obiect se apropie din stânga și/sau din dreapta în spatele automobilului în timpul funcționării sistemului RCTW.
			
			

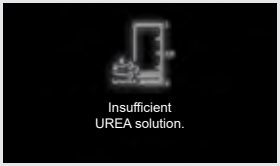
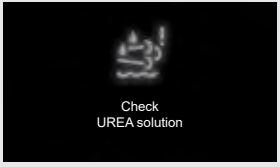
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Intervenție la alertă privind traficul în spatele automobilului (RCTA)			• Dacă este detectat risc de coliziune din cauza unui vehicul care se apropie în timp ce sistemul RCTA este activat, se efectuează frânare de urgență (asistență la frânare) în timp ce este afișat mesajul corespunzător.
			
			

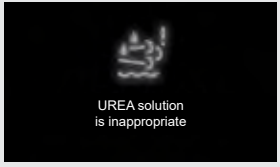
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Asistență pentru prevenirea coliziunii în unghiul mort (BSA)			• Dacă este detectat risc de coliziune din cauza unui vehicul care se apropie în timp ce sistemul BSA este în funcțiune, sistemul preia controlul direcției în timp ce este declanșat avertizarea corespunzătoare.
			
Avertizare la pornirea vehiculului din față (FVSW)			• Această funcție este activată dacă bifați caseta opțiunii Driving assistance (Asistare la condus) > Front vehicle start alarm (Avertizare la pornirea vehiculului din față) din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.
			• Acest mesaj este afișat dacă există o defecțiune la sistemul FVSW. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.

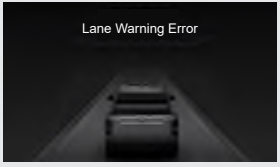
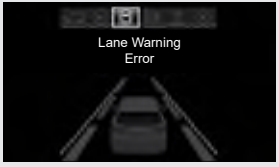
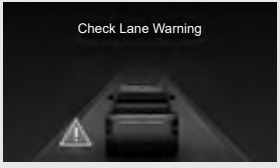
Avertizare la pornirea vehiculului din față (FVSW)

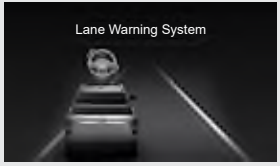
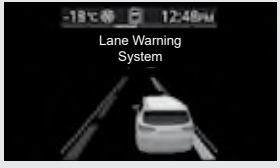
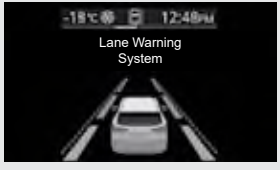
Este o funcție care emite un semnal sonor și afișează un mesaj dacă șoferul nu pornește cu automobilul după ce vehiculul din față a pornit și s-a îndepărtat la o anumită distanță.

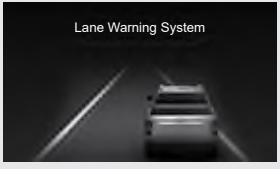
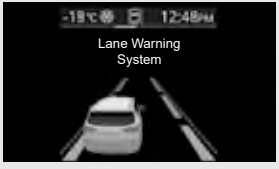
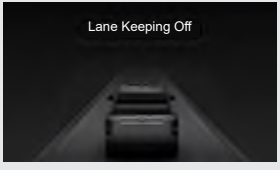
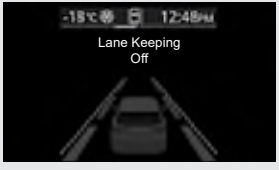
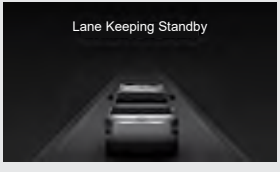
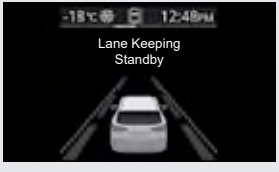
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Solicitare de activare a sistemului de posttratare a gazelor de eșapament			• Acest mesaj este afișat când în sistemul de posttratare a gazelor de eșapament s-a acumulat funinginea și alte materiale și trebuie utilizat sistemul de posttratare.
Avertisment din cauza înfundării sistemului de posttratare a gazelor de eșapament			• Mesajul este afișat în cazul unei defecțiuni la sistemul de posttratare a gazelor de eșapament.
Mesaj de progres al verificării sistemului cu uree			• După restabilirea stării normale (a dispărut mesajul de avertizare) după o alertă privind o defecțiune la sistemul cu uree, pe durata parcurgerii a 50 km este afișat un mesaj care indică faptul că sistemul cu uree este verificat.
Alertă dacă rezultatul diagnosticului indică faptul că sistemul cu uree nu funcționează.			• Dacă sistemul cu uree este în continuare defect după verificarea sistemului cu uree pe durata parcurgerii a 50 km, este afișat un mesaj de avertizare și motorul nu poate fi repornit.

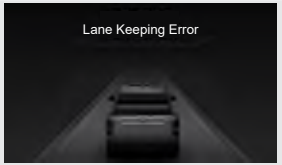
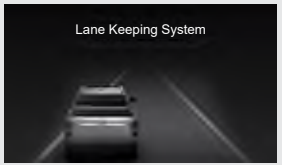
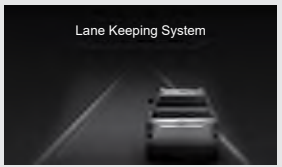
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Avertizare nivel de uree scăzut			• Dacă există anomalii în sistemul cu uree, sunt afișate mesaje de avertizare pentru 6 situații diferite. • Fiecare avertizare cuprinde 3 niveluri în funcție de gravitate. La nivelul 3 automobilul nu poate fi utilizat. • Dacă se aprinde o lumină de avertizare sau se afișează un mesaj de avertizare, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea automobilului. ☞ Consultați „Sistem de posttratare a gazelor de eșapament II (SCR)*" (p. 6-63)
Avertizare din cauza sistemului de uree (DCU și defecțiune electrică)			

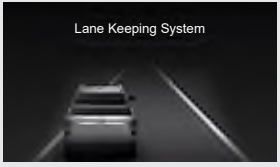
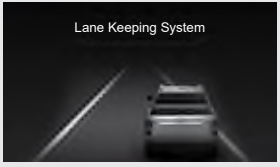
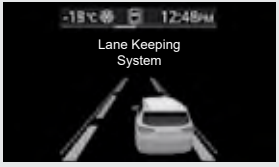
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Avertizări din cauza sistemului de injecție de uree			• Dacă există anomalii în sistemul cu uree, sunt afișate mesaje de avertizare pentru 6 situații diferite. • Fiecare avertizare cuprinde 3 niveluri în funcție de gravitate. La nivelul 3 automobilul nu poate fi utilizat. • Dacă se aprinde o lumină de avertizare sau se afișează un mesaj de avertizare, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea automobilului. ☞ Consultați „Sistem de posttratare a gazelor de eșapament II (SCR)*” (p. 6-63)
Avertisment din cauza reactivului nepotrivit			
Eficiență redusă a purificării catalitice SCR			
Avertizare emisii anormale de gaze de eșapament			

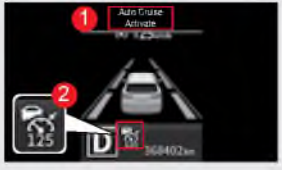
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Avertizare la părăsirea benzii de circulație (LDW)			• Se afișează când sistemul de avertizare la părăsirea benzii de circulație este dezactivat.
			• Liniile separatoare sunt afișate umbrit dacă automobilul se deplasează cu viteză redusă, sub 40 km/h sau cu viteză mare de peste 180 km/h sau dacă nu sunt detectate ambele linii separatoare de bandă.
			• Se afișează când sistemul de avertizare la părăsirea benzii de circulație este dezactivat.
			• Acest mesaj este afișat întotdeauna în cazul unei defecțiuni la sistemul LDW. • Se afișează ca mesaj pop-up la 3 secunde după pornirea motorului dacă există o defecțiune la sistemul de avertizare la părăsirea benzii de circulație. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.

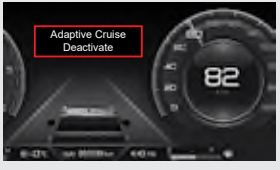
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Zonă de afișare bandă de circulație LDW			• Dacă este detectată doar linia separatoare din stânga, linia din stânga detectată este afișată. (Panoul Supervision: verde, panoul Standard: alb) • Dacă șoferul nu acționează semnalizatorul de viraj sau dacă activează semnalizatorul de viraj dreapta și se apropie de linia separatoare din stânga, linia separatoare clipește. (Panoul Supervision: verde ↔ roșu, panoul Standard: nuanțe de alb)
			• Dacă este detectată doar linia separatoare din dreapta, linia dreaptă detectată este afișată în verde. (Panoul Supervision: verde, panoul Standard: alb) • Dacă șoferul nu acționează semnalizatorul de viraj sau dacă activează semnalizatorul de viraj stânga și se apropie de linia separatoare din stânga, linia separatoare clipește. (Panoul Supervision: verde ↔ roșu, panoul Standard: nuanțe de alb)
			• Dacă sunt detectate ambele linii separatoare, ambele linii detectate vor fi afișate. (Panoul Supervision: verde, panoul Standard: alb)

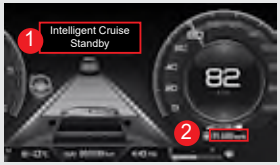
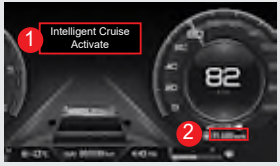
Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Zonă de afișare bandă de circulație LDW			• Dacă ambele linii separatoare sunt detectate și șoferul se apropie de linia din stânga sau din dreapta fără a acționa semnalizatorul de viraj, linia separatoare va clipi. (Panoul Supervision: verde ↔ roșu, panoul Standard: nuanțe de alb)
			
LKA (Asistență pentru menținerea pe banda de circulație)			• Se afișează când sistemul de asistență la menținerea pe banda de circulație este dezactivat.
			• Liniile separatoare sunt afișate umbrit dacă automobilul se deplasează cu viteză redusă, sub 40 km/h sau cu viteză mare de peste 180 km/h sau dacă nu sunt detectate ambele linii separatoare de bandă.

Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA)			• Se afișează când sistemul de asistență la menținerea pe banda de circulație este dezactivat.
			• Se afișează ca mesaj pop-up la 3 secunde după pornirea motorului dacă există o defecțiune la sistemul de asistență pentru menținerea pe banda de circulație. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.
Zonă de afișare bandă de circulație LKA			• Dacă este detectată doar linia separatoare din stânga, linia din stânga detectată este afișată. (Panoul Supervision: verde, panoul Standard: alb) (Nu vor fi afișate mesaje pop-up.) • Dacă șoferul nu acționează semnalizatorul de viraj sau dacă activează semnalizatorul de viraj dreapta și se apropie de linia separatoare din stânga, linia separatoare clipește. (Panoul Supervision: verde ↔ roșu, panoul Standard: nuanțe de alb) (Va fi afișat mesaj pop-up.)
			• Dacă este detectată doar linia separatoare din dreapta, linia din dreapta detectată este afișată. (Panoul Supervision: verde, panoul Standard: alb) (Nu vor fi afișate mesaje pop-up.) • Dacă șoferul nu acționează semnalizatorul de viraj sau dacă activează semnalizatorul de viraj stânga și se apropie de linia separatoare din dreapta, linia separatoare clipește. (Panoul Supervision: verde ↔ roșu, panoul Standard: nuanțe de alb) (Va fi afișat mesaj pop-up.)

Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Zonă de afișare bandă de circulație LKA			• Dacă sunt detectate ambele linii separatoare, ambele linii detectate vor fi afișate. (Panoul Supervision: verde, panoul Standard: alb)
			• Dacă ambele linii separatoare sunt detectate și șoferul se apropie de linia din stânga sau din dreapta fără a acționa semnalizatorul de viraj, linia separatoare va clipi. (Panoul Supervision: verde ↔ roșu, panoul Standard: nuanțe de alb) (Va fi afișat mesaj pop-up.)
			

Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Tempomat (fără radar)			• Când apăsați comutatorul de activare/dezactivare a tempomatului cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, sunt afișate mesajul „Auto cruise ready” (Tempomat pregătit) (1) și simbolul (2) și tempomatul este pregătit pentru funcționare.
			• Când apăsați în jos comutatorul de reglare a vitezei cu tempomatul pregătit, sunt afișate mesajul „Auto cruise set” (Tempomat setat) (1), simbolul și viteza setată (2) și tempomatul este activat. • Reglați viteza automobilului trăgând în sus sau apăsând în jos comutatorul de reglare a vitezei.
			• Dacă dezactivați tempomatul când acesta este în funcțiune (ready/auto), este afișat mesajul „Auto cruise disabled” (Tempomat dezactivat) și tempomatul este dezactivat.

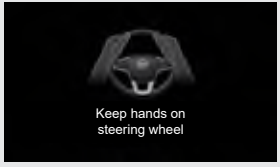
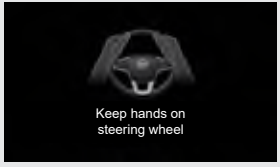
Sistem	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Tempomat adaptiv (ACC) (cu radar)		–	• În timpul funcționării tempomatului adaptiv (ACC), când sunt îndeplinite condițiile pentru starea pregătită, cum ar fi pedala de frână, sunt afișate mesajul „Adaptive Cruise Control Ready” (Tempomat adaptiv pregătit) (1) și simbolul (2) și tempomatul adaptiv (ACC) intră în starea Pregătit. • În timp ce tempomatul adaptiv (ACC) este în starea Pregătit, dacă apăsați în sus comutatorul de reglare a vitezei în direcția „RES+”, tempomatul adaptiv (ACC) va fi activat.
		–	• Când trageți în jos comutatorul de reglare a vitezei cu tempomatul pregătit, sunt afișate mesajul „Adaptive cruise set” (Tempomat adaptiv setat) (1) și viteza setată (2) și tempomatul adaptiv este activat. • Dacă nu există vehicule în fața automobilului, acesta se va deplasa cu viteza setată. • Dacă în fața automobilului circulă un vehicul cu o viteză mai mică decât viteza setată, automobilul se va deplasa păstrând distanța setată față de vehiculul din față.
		–	• Dacă dezactivați tempomatul adaptiv în timpul funcționării acestuia (ready/auto), este afișat mesajul „Adaptive cruise disabled” (Tempomat adaptiv dezactivat) și tempomatul adaptiv este dezactivat.

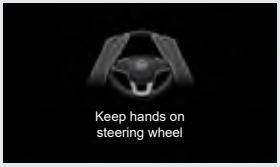
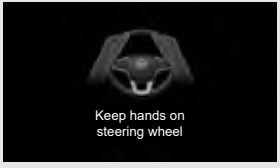
Sistem	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Tempomat inteligent (iACC) (cu radar)		–	• În timpul funcționării tempomatului inteligent (IACC), când sunt îndeplinite condițiile pentru starea pregătită, cum ar fi pedala de frână, sunt afișate mesajul „Intelligent Cruise Control Ready” (Tempomat inteligent pregătit) (1) și simbolul (2) și tempomatul inteligent (IACC) intră în starea Pregătit. • În timp ce tempomatul inteligent (IACC) este în starea Pregătit, dacă apăsați în sus comutatorul de reglare a vitezei în direcția „RES+”, tempomatul inteligent (IACC) va fi activat.
		–	• Când trageți în jos comutatorul de reglare a vitezei cu tempomatul inteligent pregătit, sunt afișate mesajul „Intelligent cruise set” (Tempomat inteligent setat) (1) și viteza setată (2) și tempomatul inteligent este activat. • Dacă nu există vehicule în fața automobilului, acesta se va deplasa cu viteza setată. • Dacă în fața automobilului circulă un vehicul cu o viteză mai mică decât viteza setată, automobilul se va deplasa păstrând distanța setată față de vehiculul din față.
		–	• Dacă dezactivați tempomatul inteligent în timpul funcționării acestuia (ready/auto), este afișat mesajul „Intelligent cruise disabled” (Tempomat inteligent dezactivat) și tempomatul inteligent este dezactivat.

Sistem	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Controlul direcției asistate inteligente		–	• Simbolul direcției asistate este afișat în 3 niveluri (Pregătit pentru setare, Setat și Activat) în funcție de starea de funcționare a tempomatului inteligent. - Nivelul 1 (1) : Când tempomatul inteligent este în modul Pregătit în meniul principal de asistare a șoferului - Nivelul 2 (2) : Când tempomatul inteligent este setat - Nivelul 3 (3) : Când conduceți menținând automobilul în centrul benzii de circulație cu tempomatul inteligent setat
		–	
		–	

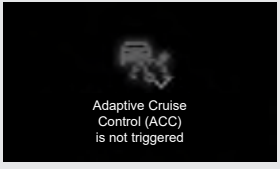
Sistem	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Afișarea distanței cu tempomatul inteligent (vehiculul din față nu este afișat)		-	• Când apăsați butonul de setare a distanței de siguranță cu tempomatul inteligent activat, mesajul aferent este afișat în timp ce setarea este comutată în ordinea nivelul 5 → nivelul 4 → nivelul 3 → nivelul 2 → nivelul 1 → nivelul 5. • Este la fel ca în cazul în care tempomatul inteligent este în funcțiune și un simbol circular apare pe automobilul conducătorului.
		-	
		-	
		-	
		-	

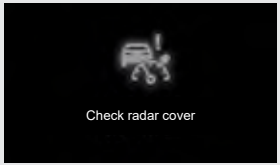
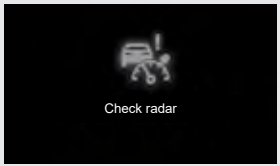
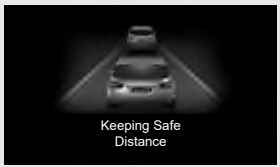
Sistem	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Afișarea distanței cu tempomatul inteligent (cu vehiculul din față afișat)		-	• Când apăsați butonul de setare a distanței de siguranță cu tempomatul inteligent activat, mesajul aferent este afișat în timp ce setarea este comutată în ordinea nivelul 5 → nivelul 4 → nivelul 3 → nivelul 2 → nivelul 1 → nivelul 5. În acest caz vehiculul din față este de asemenea afișat în mesaj. • Este la fel ca în cazul în care tempomatul inteligent este în funcțiune și un simbol circular apare pe automobilul conducătorului.
		-	
		-	
		-	
		-	

Sistem	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Menținerea pe bandă în situații de urgență (ELK)			• Dacă sistemul detectează că șoferul nu ține volanul când sistemul de asistență pentru menținerea pe banda de circulație este activat, este afișat un mesaj de avertizare de nivel 1.
			• După trecerea unui anumit timp de la avertizarea de nivel 1, mesajul este afișat și se aude un avertisment sonor ca avertizare de nivel 2.
			• După avertizarea de nivel 2, pentru siguranță, sistemul tempomat inteligent este dezactivat și este afișat mesajul corespunzător.
			• După avertizarea de nivel 3, pentru siguranță, LKAS este dezactivat și este afișat mesajul corespunzător.

Sistem	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Tempomat inteligent – mâinile pe volan		–	• Dacă sistemul detectează că șoferul nu ține volanul când tempomatul inteligent este activat, este afișat un mesaj de avertizare de nivel 1.
		–	• După trecerea unui anumit timp de la avertizarea de nivel 1, mesajul este afișat și se aude un avertisment sonor ca avertizare de nivel 2.
		–	• După avertizarea de nivel 2, pentru siguranță, sistemul tempomat inteligent este dezactivat și este afișat mesajul corespunzător.
		–	• După avertizarea de nivel 3, pentru siguranță, sistemul tempomat inteligent este dezactivat temporar și este afișat mesajul corespunzător.

Sistem	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Mesaj pop-up de alertare al tempomatului adaptiv		-	• Când vehiculul din față nu mai este detectat, de exemplu din cauza schimbării benzii de circulație, în timpul funcționării tempomatului adaptiv, mesajul este afișat.
		-	• Dacă automobilul se oprește în timpul funcționării tempomatului adaptiv (sau cu ISG), după un anumit timp sistemul vă va avertiza să apăsați pedala de accelerație sau să împingeți în sus sau în jos comutatorul tempomatului pentru pornire.
		-	• Mesajul este afișat când distanța dintre automobil și vehiculul din față scade cu tempomatul adaptiv activat.
		-	• Mesajul este afișat când șoferul apasă pedala de accelerație cu tempomatul adaptiv activat.

Sistem	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Mesaj pop-up de alertare al tempomatului adaptiv		-	• Mesajul este afișat când tempomatul adaptiv este dezactivat automat.
		-	• Mesajul este afișat când nu sunt îndeplinite condițiile de funcționare în timpul funcționării tempomatului adaptiv.
		-	• Mesajul este afișat când nu sunt îndeplinite condițiile de funcționare în timpul funcționării tempomatului adaptiv.

Sistem	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Mesaj pop-up de verificare a tempomatului adaptiv		-	• Când partea frontală a carcasei camerei video este contaminată cu praf, murdărie sau alte materiale și radarul nu poate detecta banda de circulație, vehiculul din față sau pietonii etc., este afișat un mesaj.
		-	• Mesajul este afișat în cazul unei defecțiuni la sistemul radarului. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.
Alertă privind distanța de siguranță		-	• Această funcție este activată când bifați caseta opțiunii Driving assistance (Asistare la condus) → Safety distance alert (Alertă distanță de siguranță) din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente. • Mesajul este afișat când vă apropiați cu automobilul de vehiculul din față.
		-	• Mesajul este afișat când sistemul de atenționare privind distanța de siguranță este defect. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.

SDA (Alertă privind distanța de siguranță)

Este o funcție care afișează un mesaj pentru șofer când sistemul detectează că nu este respectată distanța de siguranță, pe baza analizei unor informații ca distanța față de vehiculul din față, viteză și poziție.

Schimbătorul de viteze la transmisia manuală

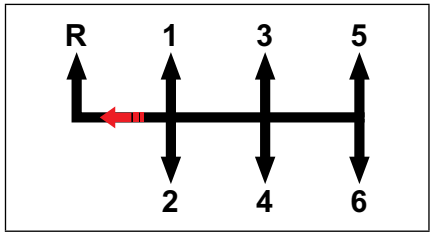
Transmisia manuală din automobilul dvs. are 6 trepte de viteză pentru mersul înainte și 1 treaptă pentru mersul înapoi. Pentru a schimba treapta de viteză, apăsați complet pedala de ambreiaj. Apoi mutați maneta schimbătorului de viteze la treapta dorită. După poziționarea manetei eliberați lent pedala de ambreiaj.



Poziția neutră

Poziția pentru pornirea motorului, oprirea și parcarea automobilului.

1. Treapta de marșarier
2. Treapta 1
3. Treapta a 3-a
4. Treapta a 5-a
5. Treapta a 6-a
6. Treapta a 4-a
7. Treapta a 2-a



Treapta de marșarier

Poziția pentru mersul înapoi.

Schimbarea în „R" (marșarier)

Pentru siguranța schimbării în marșarier, schimbătorul de viteze este proiectat în așa fel încât schimbarea în marșarier necesită o forță mai mare decât schimbarea în celelalte trepte de viteză. Acest lucru permite șoferului să recunoască schimbarea în marșarier și să evite schimbările greșite. Furca marșarierului se găsește la stânga de furca treptei 1.
Când automobilul este complet oprit, mutați schimbătorul de viteze în poziția marșarier (R) trăgând schimbătorul de viteze spre stânga mai puternic decât la schimbarea în treapta 1 și apăsându-l înainte.

Atenție

- **Dacă șoferul încearcă să schimbe repede în treapta 1, din cauza caracteristicilor metodei schimbării în marșarier, utilizarea unei forțe mai mari poate avea ca rezultat schimbarea în marșarier în loc de treapta 1.**
- **La pornirea automobilului, familiarizați-vă cu poziția treptei 1 și a marșarierului.**
- **Înainte de a porni automobilul, apăsați pedala de frână și mutați schimbătorul de trepte în poziția „R". Apoi verificați că se aprinde indicatorul marșarierului pe panoul de instrumente și că se aude un semnal sonor. În caz contrar, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Treapta 1

Poziția pentru demaraj și pentru o forță de tracțiune mare. Apăsați pedala de ambreiaj până la capătul cursei și mutați schimbătorul la poziția „1". Apoi eliberați lent pedala de ambreiaj în timp ce apăsați ușor pedala de accelerație pentru a porni.

Treapta a 3-a

Pentru circulația cu viteze mici sau medii.
La schimbarea din treapta a 2-a în treapta a 3-a aveți grijă să nu împingeți din greșeală în direcție laterală schimbătorul de viteze, pentru a nu schimba în treapta a 5-a.

Treapta a 5-a

Poziția pentru deplasarea cu viteză mare pe șosea. La schimbarea din treapta a 5-a în treapta a 4-a aveți grijă să nu împingeți din greșeală în direcție laterală schimbătorul de viteze, pentru a nu schimba în treapta a 2-a.

Treapta a 6-a

Poziția pentru deplasare cu viteză foarte mare pe șosea.

Treapta a 4-a

Poziția pentru deplasare cu viteză normală și mare.

Treapta a 2-a

Poziția pentru deplasare cu viteză redusă.

Notă
• **Automobilul dvs. este echipat cu un indicator al punctului optim de schimbare a treptei de viteză, care poate fi afișat pe ecranul LCD. Consultați capitolul 5 „Panoul de instrumente” pentru detalii.**

Schimbarea într-o treaptă inferioară

Când trebuie să încetiniți în trafic aglomerat sau la urcarea unor pante abrupte, schimbați într-o treaptă inferioară de viteză pentru a scădea solicitarea motorului. Schimbarea într-o treaptă inferioară reduce pericolul calării motorului și asigură o accelerație mai bună atunci când trebuie să măriți din nou viteza automobilului. Atunci când coborâți pante abrupte cu automobilul, schimbarea într-o treaptă inferioară asigură menținerea vitezei la valori sigure și prelungește durata de viață a sistemului de frânare.

Poziția schimbătorului de viteze la parcare

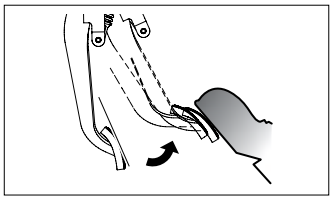
Pentru parcare cuplați întotdeauna complet frâna de parcare și opriți motorul. Poziționați schimbătorul de viteze în treapta 1 dacă parcați pe teren orizontal sau în rampă, respectiv în marșarier dacă parcați în pantă.

Utilizarea ambreiajului

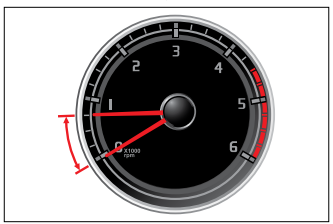
Ambreiajul trebuie apăsat până la finalul cursei înainte de schimbarea treptei de viteză. În timpul mersului, ambreiajul trebuie eliberat complet. Nu sprijiniți piciorul pe pedala de ambreiaj în timp ce conduceți. Acest lucru poate duce la uzura sistemului de ambreiaj. Nu acționați pedala de ambreiaj brusc și în mod repetat.

Recomandări pentru demararea normală sau demararea în rampă

1. Apăsați pedala de ambreiaj și cea de frână, porniți motorul și mutați schimbătorul de viteze în treapta 1 (în treapta de marșarier pentru mersul înapoi).
2. Dacă slăbiți puțin pedala de ambreiaj cu pedala de frână apăsată, turația motorului crește. (Gradul de creștere a turației variază în funcție de înclinația drumului.)



Slăbiți puțin pedala de ambreiaj



Turația motorului crește

3 Dacă apăsați pedala de accelerație în timp ce eliberați frâna, după ce ați verificat că turația motorului crește, automobilul începe să ruleze lin.

4 Eliberați complet ambreiajul după ce automobilul a pornit.

Notă

- **Automobilele echipate cu sistem ESP dispun de funcția HSA (Hill Start Assist – asistență la pornire în rampă), care menține presiunea de frânare un anumit timp pentru a preveni alunecarea automobilului la pornirea pe rampe abrupte în cursul pornirii motorului, pentru a vă permite să demarați în mai mare siguranță. Sistemul HSA se dezactivează automat după o funcționare de cca 3 secunde, sau dacă automobilul începe să ruleze cu pedala de accelerație apăsată.**
- **Funcția HSA nu funcționează dacă porniți automobilul parcat pe rampă în marșarier, sau dacă porniți automobilul pe pantă în treapta 1.**

Atenție

- **Deoarece acționarea frânei de către sistemul HSA încetează automat după cca 3 secunde, trebuie să eliberați pedala de frână și să apăsați pedala de accelerație pentru ca automobilul să nu alunece în jos pe pantă.**

Utilizarea frânei de parcare la condusul în rampă

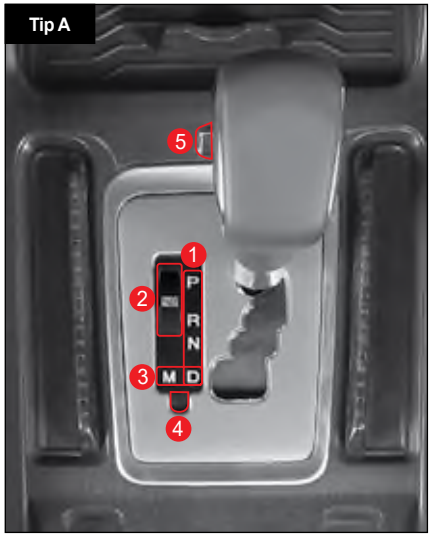
La urcarea unei pante abrupte, pentru mai multă siguranță este recomandată utilizarea frânei de parcare, în felul următor: cuplați frâna de parcare, urmați pașii de mai sus (la automobile cu transmisie manuală: pașii 1–3) și eliberați frâna de parcare când automobilul începe să ruleze.

Atenție

- **Pentru a porni motorul în automobilul echipat cu transmisie manuală, apăsați complet pedala de ambreiaj.**
- **Opriți complet automobilul și apăsați complet pedala de ambreiaj înainte de a schimba în treapta de marșarier.**
- **Dacă pedala de ambreiaj este în mod frecvent apăsată pe jumătate, discul de ambreiaj se va uza repede. Utilizați ambreiajul numai când este necesar.**
- **Nu puneți piciorul pe pedala de ambreiaj când nu schimbați treapta de viteză.**
- **Când schimbați dintr-o treaptă superioară într-una inferioară, aveți grijă ca acul turometrului să nu intre în zona roșie. Mai ales când schimbați din treapta a 5-a în treapta a 4-a, dacă deplasați schimbătorul de viteze prea mult spre stânga, puteți schimba accidental în treapta a 2-a. În acest caz, turația motorului va crește brusc, ceea ce poate avaria motorul și transmisia.**
- **Când temperatura uleiului de transmisie este foarte scăzută într-o zi geroasă, utilizarea schimbătorului poate fi dificilă. Acesta este un fenomen normal.**
- **Dacă aveți dificultăți cu schimbarea în treapta 1 sau în marșarier, puneți schimbătorul în poziția neutră și eliberați pedala de ambreiaj. Apoi apăsați din nou pedala și schimbați în treapta de viteză dorită.**
- **Nu puneți mâna pe schimbătorul de viteze în timp ce automobilul este în mișcare decât pentru a schimba treapta de viteză. În caz contrar, angrenajul din transmisie se poate degaja, putând fi avariate componente interne ale transmisiei.**
- **Nu schimbați cu două trepte în sus dintr-o treaptă de viteză inferioară. De asemenea, nu schimbați în trepte inferioare când motorul funcționează la turații mari.**
- **În cazul schimbării de viteze cu ambreiajul apăsat la jumătate din cursă, nu trebuie să apăsați brusc pedala de accelerație, fiindcă puterea motorului crește. În cazul utilizării frecvente a ambreiajului la jumătate din cursă, componentele interne pot fi uzate sau deteriorate. Nu este recomandată utilizarea frecventă a schimbului de viteze cu ambreiajul la jumătate din cursă.**

Selectorul de trepte la transmisia automată*

Tip A



Tip B



1. Pozițiile selectorului de trepte
2. Comutator mod de conducere
3. Selectarea funcției de schimbare manuală/ automată a treptelor de viteză
4. Buton de eliberare blocaj în pozițiile „P” și „N”
5. Manetă de schimbare manuală a treptei

Pozițiile selectorului de trepte

- **P**: parcare
- **R**: marșarier
- **N**: neutru
- **D**: deplasare

Comutator mod de conducere

Tip A

- N: mod Normal
- S: mod Sport
- W: mod iarnă (Winter)

În condiții normale de deplasare utilizați modul standard.

Tip B

- E: mod Eco
- P: mod putere (Power)
- W: mod iarnă (Winter)

În condiții normale de deplasare utilizați modul Eco.

Selectarea funcției de schimbare manuală/automată a treptelor de viteză

- **D**: Schimbare automată conform condițiilor de deplasare
- **M**: Schimbare manuală

Buton de eliberare blocaj în pozițiile „P” și „N”

Când selectorul de trepte este blocat în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru), mutați selectorul de trepte ținând apăsat butonul de deblocare cu cheia de urgență.

În acest caz opriți motorul și mutați selectorul de trepte cu pedala de frână apăsată.

Manetă de schimbare manuală a treptei

Puteți schimba treptele împingând sau trăgând maneta de schimbare manuală a treptei după mutarea selectorului de trepte din poziția „D” (deplasare) în poziția „M” (manual).

Poziția „P” (parcare)



Selectați această poziție pentru parcarea automobilului, pornirea sau încălzirea motorului sau pentru staționare îndelungată.

Avertisment

- **La mutarea selectorului de trepte din poziția „P” (parcare) în orice altă poziție aveți grijă să aveți pedala de frână apăsată și butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”. Nu aplicați forță excesivă asupra selectorului de trepte când acesta este fixat în poziția „P” (parcare). Aceasta poate deteriora selectorul de trepte și transmisia.**
- **Nu mutați niciodată selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) în timpul deplasării. Aceasta poate cauza avarii mecanice și accidente. Mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) numai după oprirea completă a automobilului.**
- **Nu utilizați poziția „P” (parcare) în locul frânei de parcare. Cuplați frâna de parcare când parcați sau opriți automobilul.**

Poziția „R” (marșarier)



Selectați această poziție pentru mersul înapoi.

Mutați selectorul de trepte din poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru) în poziția „R” (marșarier) având pedala de frână apăsată, după oprirea completă a automobilului.

Când mutați selectorul de trepte în poziția „R” (marșarier), PAS este activat.

Avertisment

- **Nu mutați selectorul de trepte în poziția „R” (marșarier) în timp ce automobilul rulează înainte. Acest lucru poate cauza șoc transmisiei și poate avaria transmisia.**
- **Dacă selectorul de trepte este mutat în poziția „R” (marșarier), automobilul rulează încet înapoi chiar dacă nu apăsați pedala de accelerație. Conduceți cu grijă, apăsând pedala de frână.**

Poziția „N” (neutru)



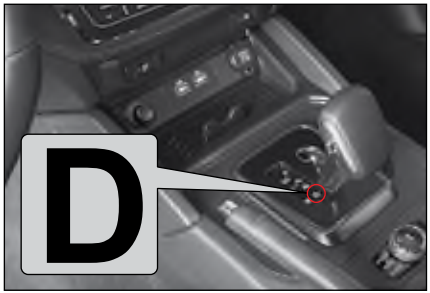
În această poziție nu există transfer de putere.

Deoarece nu există transfer de putere de la motor către roți în poziția „N” (neutru), automobilul nu se va mișca pe un drum orizontal. Dacă opriți automobilul cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru), apăsați pedala de frână pentru siguranță.

Avertisment

- **Nu aplicați forță excesivă asupra selectorului de trepte când acesta este fixat în poziția „N” (neutru). Aceasta poate deteriora selectorul de trepte și transmisia.**
- **Nu mutați selectorul de trepte din poziția „D” (deplasare) în poziția „N” (neutru) sau din poziția „N” (neutru) în poziția „D” (deplasare) când automobilul este în mișcare.**
- **Pentru a opri automobilul cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) pe un drum în pantă, apăsați neapărat pedala de frână.**
- **Nu mutați niciodată selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) în timpul deplasării. În această situație frâna de motor nu funcționează, putând rezulta într-un accident.**

Poziția „D” (deplasare)



Selectați această poziție pentru deplasarea pe drumuri normale sau autostrăzi.

Treptele de viteză (1–6) sunt schimbate automat conform vitezei automobilului și gradului de apăsare a pedalei de accelerație.

Avertisment

- **Când selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare), automobilul rulează încet înainte chiar dacă nu apăsați pedala de accelerație, deci conduceți automobilul cu grijă.**
- **Mutați selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) după oprirea completă a automobilului. În caz contrar transmisia poate fi avariată.**
- **Puteți muta selectorul de trepte din poziția „N” (neutru) în poziția „D” (deplasare) fără apăsarea pedalei de frână. Însă pentru siguranță, mișcați selectorul de trepte cu pedala de frână apăsată.**
- **Nu conduceți sau accelerați brusc cu automobilul după mutarea selectorului de trepte în poziția „D” (deplasare). În special, când conduceți automobilul după oprirea sau parcarea automobilului pe un drum în pantă, mutați selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) cu pedala de frână apăsată, așteptați câteva secunde până la transferul puterii către transmisie și conduceți automobilul cu viteză redusă.**
- **Chiar dacă selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare), automobilul poate rula înapoi pe un drum în rampă, deci apăsați pedala de frână.**

Poziția „M” (manual)



Puteți schimba treptele manual (treapta 1–6) împingând sau trăgând maneta de schimbare manuală după mutarea selectorului de trepte din poziția „D” (deplasare) în poziția „M” (manual).

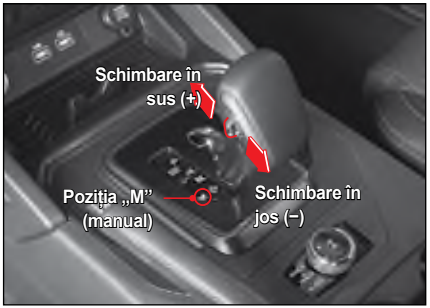
Avertisment

- **Aveți grijă să nu mutați selectorul de trepte în poziția „M” (manual) accidental în timpul deplasării. În caz contrar se va schimba treapta de viteză, automobilul putând deveni instabil și se poate produce un accident. Procedați cu atenție deosebită atunci când conduceți în timpul iernii.**

Atenție

- **Schimbarea în sus a treptei trebuie efectuată corect, conform condițiilor de drum și de deplasare. Aveți grijă să mențineți turația motorului sub zona roșie de pe turometru.**

Schimbarea treptei



Puteți schimba treptele împingând sau trăgând maneta de schimbare manuală a treptei după mutarea selectorului de trepte în poziția „M” (manual).

Notă

- **Dacă mutați selectorul de trepte la poziția „M” (manual) în timp ce automobilul se oprește, puteți schimba într-o treaptă inferioară și puteți porni din treapta a 2-a pe un drum înzăpezit sau umed (funcția mod iarnă /WINTER/).**
- **Uneori treapta nu poate fi schimbată când acționați „+” (schimbare în sus) conform vitezei automobilului, pentru a asigura performanța corespunzătoare în mers. De asemenea, treapta nu poate fi schimbată pentru a preveni turația excesivă a motorului chiar dacă schimbați treapta în jos conform vitezei automobilului.**

Afișarea poziției selectorului de trepte pe panoul de instrumente

Panoul Supervision



Panoul Standard



Avertisment

- **Nu schimbați treapta în jos (în treapta a 3-a, a 2-a și 1) brusc când automobilul se deplasează cu viteză mare. Acest lucru poate duce la avarierea gravă a automobilului. De asemenea, automobilul poate derapa, rezultând într-un accident (în special pe drumuri alunecoase).**

Atenție

- **La schimbarea manuală a treptelor, schimbați câte o treaptă odată. Dacă țineți selectorul de trepte apăsat, transmisia va schimba succesiv mai multe trepte de viteză.**
- **Puteți schimba o treaptă în sus dacă apăsați complet pedala de accelerație în timpul deplasării în treptele 1, 2, 3 sau 4.**
- **Dacă schimbați prea multe trepte în jos utilizând selectorul manual de trepte, s-ar putea ca treapta să nu fie schimbată pentru a proteja sistemele automobilului.**
- **Nu accelerați forțat cu selectorul de trepte într-o treaptă inferioară. Acest lucru poate avaria transmisia automată.**

Utilizarea frânei de motor

Pentru a utiliza frâna de motor, schimbați o treaptă în jos utilizând selectorul de trepte în poziția „+/–” (manual).

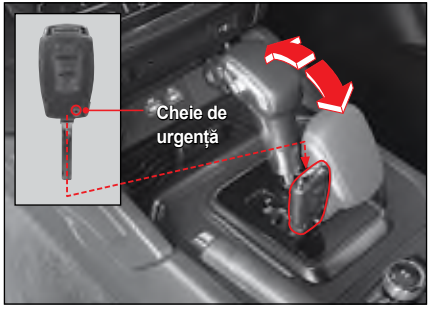
Avertisment

- **Evitați acționarea bruscă a frânei de motor. Aceasta poate duce la conducere instabilă. În special evitați utilizarea bruscă a frânei de motor când conduceți pe un drum acoperit de zăpadă sau gheață.**

Atenție

- **La schimbarea manuală a treptelor, schimbați câte o treaptă odată. Dacă țineți selectorul de trepte apăsat, transmisia va schimba succesiv mai multe trepte de viteză.**
- **Când utilizați frâna de motor, treptele de viteză pot fi schimbate în mod diferit în funcție de condițiile de deplasare ale automobilului și puteți simți un șoc puternic la schimbarea treptei.**

Dacă selectorul de trepte nu poate fi mutat din poziția „P” (parcare) în altă poziție



Dacă selectorul de trepte nu poate fi mutat din poziția „P” (parcare) în altă poziție chiar dacă butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și pedala de frână este apăsată, mutați selectorul de trepte manual în felul următor:

1. Opriți motorul și cuplați frâna de parcare.
2. Apăsați pedala de frână, apăsați butonul de deblocare cu cheia de urgență și mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru).
3. În poziția „N” (neutru), apăsați pedala de frână și porniți motorul.
4. Mutați selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare).
5. Eliberați frâna de parcare, luați piciorul de pe pedala de frână și conduceți automobilul.

Atenție

- **Dacă selectorul de trepte nu poate fi mutat din poziția „P” (parcare) în altă poziție, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru repararea automobilului.**

Conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată

Așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) și porniți motorul cu pedala de frână apăsată.

1 Verificați că turația motorului este în intervalul normal și mutați selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier) cu pedala de frână apăsată.

2 Eliberați frâna de parcare, luați piciorul de pe pedala de frână și porniți automobilul cu viteză redusă.

⚠ Avertisment

- **Nu apăsați pedala de accelerație la pornirea motorului. Aceasta ar putea cauza mișcarea bruscă a automobilului, ducând la un accident.**
- **Motorul poate fi pornit și cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Însă pentru siguranță porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**
- **Nu conduceți sau accelerați brusc cu automobilul după mutarea selectorului de trepte în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier).**

  În special, când conduceți automobilul după oprirea pe un drum în pantă, mutați selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier) cu pedala de frână apăsată, așteptați câteva secunde până la transferul puterii către transmisie și conduceți automobilul cu viteză redusă.

- **Aveți în vedere că automobilul poate rula în jos când este parcat pe un drum în pantă chiar dacă selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier).**
- **Când mutați selectorul de trepte cu automobilul oprit, apăsați pedala de frână pentru siguranță.**
- **Nu apăsați niciodată pedala de accelerație în timp ce mișcați selectorul de trepte.**
- **Cuplați frâna de parcare și apăsați pedala de frână când opriți pe un drum în pantă.**
- **Pe un drum cu înclinație mare, automobilul poate rula în direcția opusă direcției de deplasare chiar dacă apare fenomenul de târâre. Apăsați pedala de frână când opriți pe un drum în rampă sau în pantă.**
- **Nu mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) în timpul deplasării. În această situație frâna de motor nu funcționează, putând rezulta într-un accident. De asemenea, dispozitivele din transmisie nu sunt lubrifiate corespunzător, transmisia putând fi deteriorată.**

Notă

- **Luați piciorul de pe pedala de frână și conduceți automobilul cu viteză redusă, apăsând pedala de accelerație după ce ați verificat că automobilul rulează încet (fenomenul de târâre).**
- **Mutarea selectorului de trepte prin forță aplicată asupra sistemului de tracțiune al automobilului din cauza înclinației drumului, cum ar fi parcarea sau oprirea pe un drum în pantă, poate cauza șoc și zgomot. Acesta este un fenomen mecanic care apare în poziția „P” (parcare) a transmisiei automate și nu este o defecțiune a sistemului.**
- **Pentru a menține motorul în stare optimă, unitatea de control a motorului învață și memorează caracteristicile injectorului în concordanță cu diferiți factori legați de motor. Ușoare vibrații și zgomote pot apărea pentru un scurt timp la mersul în gol în acest proces. Acestea țin de funcționarea normală a sistemului motorului. Nu le interpretați greșit ca semn de defecțiune.**

Ce este fenomenul de târâre?

Fenomenul de târâre este mișcarea lentă a automobilului fără apăsarea pedalei de accelerație când selectorul de trepte este plasat în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier) cu motorul pornit.

Puteți mișca automobilul sau ajusta viteza acestuia prin acționarea pedalei de frână în trafic aglomerat sau când conduceți automobilul cu viteză redusă într-un loc îngust.

Ce este punctul de schimbare automată a treptei?

Punctul de schimbare automată a treptei la transmisia automată poate varia în funcție de diferite elemente ale deplasării, inclusiv condițiile de drum (drum orizontal, drum în pantă), poziția selectorului de trepte, viteza automobilului și gradul de apăsare a pedalei de accelerație. Aceasta reprezintă funcționarea normală pentru a asigura schimbarea lină și stabilă a treptelor, un consum redus de carburant și performanța corespunzătoare a automobilului.

Utilizarea frânei de motor

La coborârea unei pante lungi, utilizați simultan frâna de motor și pedala de frână. Când schimbați în jos treapta de viteză conform condițiilor de deplasare, frâna de motor acționează.

Ce este frâna de motor?

Frâna de motor este forța de încetinire care apare din cauza reducerii vitezei motorului când îndepărtați piciorul de pe pedala de accelerație în timpul condusului. Schimbarea în jos a treptei de viteză la coborârea pantelor poate produce un efect de frânare fără utilizarea frecventă a pedalei de frână, datorită forței de încetinire produse în motor. Cu cât este mai joasă treapta de viteză, cu atât este mai puternic efectul de frânare.

Avertisment

- **Nu utilizați excesiv pedala de frână la coborârea pantelor. Aceasta poate duce la apariția fenomenelor de „fading” sau „blocaj de vapori” din cauza supraîncălzirii sistemului de frânare, ducând la scăderea performanței de frânare.**
- **Frâna de motor nu funcționează când selectorul de trepte este în poziția „N” (neutru).**
- **Nu acționați brusc frâna de motor. Acest lucru poate cauza alunecarea roților, rezultând într-un accident.**

Utilizarea funcției Kickdown

Puteți utiliza funcția Kickdown prin apăsarea completă a pedalei de accelerație când aveți nevoie de forță de accelerație instantanee pentru depășirea unui alt vehicul.

Ce este funcția Kickdown?

Funcția Kickdown schimbă în jos una sau două trepte de viteză la apăsarea completă a pedalei de accelerație în timpul deplasării. Poate fi utilizată când este nevoie de forță de accelerație instantanee.

Avertisment

- **Nu utilizați funcția Kickdown când vă deplasați pe drumuri alunecoase sau cu curbe strânse. Dacă roțile alunecă, se poate produce un accident neașteptat.**
- **Utilizarea excesivă a funcției Kickdown poate afecta negativ durabilitatea și consumul de carburant al automobilului.**

Modul avarie al transmisiei automate

În cazul în care se produce o defecțiune electrică sau mecanică la transmisia automată, aceasta funcționează în mod avarie pentru a preveni avarierea transmisiei și pentru menținerea condițiilor minime de funcționare.

Când transmisia automată funcționează în mod avarie, pot apărea oricare din următoarele simptome:

- Se produce un șoc semnificativ la mișcarea selectorului de trepte.
- Forța de tracțiune este redusă în cazul deplasării cu viteze mari.
- Când selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier), viteza automobilului nu crește, chiar dacă pedala de accelerație este apăsată (viteza este fixată la o viteză medie).

Atenție

- **Dacă simptomele modului avarie apar din cauza unei defecțiuni electrice sau mecanice a transmisiei automate, nu conduceți automobilul și apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Inițializarea modului avarie când selectorul de trepte este fixat într-o poziție

Inițializarea modului avarie

1. Opriți automobilul și mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).
2. Opriți motorul și așteptați cel puțin 10 secunde.
3. Porniți motorul.

După inițializarea modului avarie puteți conduce automobilul în mod normal.

Dacă fenomenul fixării selectorului de trepte apare după inițializarea modului avarie

Următorul simptom al fixării selectorului de trepte apare după inițializarea modului avarie:

- Selectorul de trepte este fixat în poziția „D” (deplasare)
- Selectorul de trepte este fixat în poziția „R” (marșarier)

În acest caz apelați la un Centru de service autorizat SsangYong din apropiere pentru verificarea și repararea automobilului.

Atenție

- **Dacă simptomele modului avarie persistă după inițializarea modului avarie, nu forțați conducerea automobilului și apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Atenționări privind conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată

Avertisment

- Nu mutați niciodată selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru) în timpul deplasării. Aceasta poate cauza avarii mecanice și accidente.
- Automobilul poate fi pornit când selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru). Pentru siguranță, porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).
- Nu schimbați treapta în jos brusc în timp ce conduceți automobilul cu viteză mare. Acest lucru poate duce la avarierea gravă a automobilului. De asemenea, manevra poate duce la conducere instabilă și rezulta într-un accident.

Atenție

- Nu mutați selectorul de trepte în poziția „R” (marșarier) în timp ce automobilul rulează înainte. Acest lucru poate cauza șoc transmisiei și poate avaria transmisia.
- Nu mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) când conduceți pe un drum în pantă sau în rampă. Mutarea selectorului de trepte înapoi în poziția „D” (deplasare) pentru conducere după plasarea în poziția „N” (neutru) poate cauza un șoc în transmisie și avaria sistemul de tracțiune.
- Pentru siguranța în deplasare, funcțiile „P Lock” (P → R), respectiv „R Lock” (N → R) permit mutarea selectorului de trepte între aceste poziții numai cu pedala de frână apăsată.
- Când deblocați selectorul de trepte blocat de funcțiile „P Lock” și „R Lock” prin apăsarea pedalei de frână, poate apărea un zgomot de blocare și deblocare a selectorului de trepte care ține de funcționarea normală.
- Când mutați rapid selectorul de trepte din poziția „D” (deplasare) în poziția „P” (parcare), funcția „R Lock” poate cauza blocarea temporară a selectorului de trepte în poziția „N” (neutru). Acesta este un fenomen normal pentru siguranță și pentru protecția transmisiei. Totuși, pe cât posibil, evitați acționarea bruscă a selectorului de trepte.

Sistemul 4WD este sistemul care distribuie în mod adecvat puterea motorului la cele patru roți, prin distribuirea puterii transferate la roțile din spate și către roțile din față prin intermediul cutiei de transfer.

Utilizarea sistemului 4WD pe un drum alunecos, cum ar fi un drum înzăpezit sau ud, vă permite să mențineți o mai bună stabilitate în mers a automobilului decât în mod 2WD (tracțiune pe 2 roți). Puteți schimba la modul 4WD LOW pentru putere de tracțiune maximă.

Ce este cutia de transfer „part time”?

Cutia de transfer „part time” este sistemul care comută modul de tracțiune la 4WD HIGH (4H) sau 4WD LOW (4L) prin acționarea comutatorului atunci când este necesar, în mod normal automobilul funcționând în mod 2WD.

Sistemul este echipat cu o unitate de control pentru schimbarea modului; în mod 4WD, sistemul distribuie forța de propulsie între roțile din față (50%) și cele din spate (50%).

Comutarea la 4WD

Selectați modul de tracțiune corect prin acționarea comutatorului 4WD conform condițiilor de drum (drum alunecos, pantă abruptă, denivelări).



1. Mod 2WD (2H)
2. Mod 4WD HIGH (4H)
3. Mod 4WD LOW (4L)

Comutarea între modurile 2H ⇔ 4H

Alegeți modul 2H sau 4H prin rotirea comutatorului 4WD când viteza automobilului este de cel mult 70 km/h.

Comutarea între modurile 2H și 4H ⇔ 4L

Opriți automobilul pe un teren orizontal, mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) și selectați modul de tracțiune dorit prin acționarea comutatorului 4WD.

⚠ Atenție

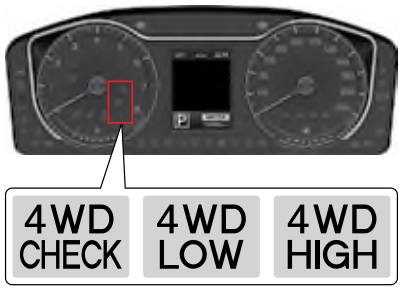
- **Când comutați la modul 4WD (4L sau 4H), demarați cu automobilul numai după aprinderea indicatorului 4WD. Pornirea înainte de aprinderea indicatorului poate cauza uzura anormală sau arderea transmisiei.**

Moduri de funcționare și indicatoare

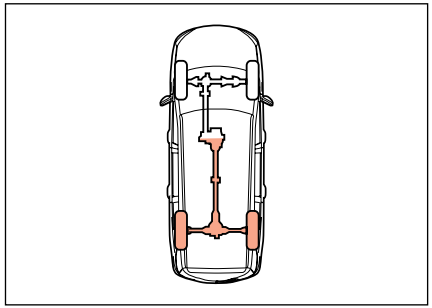
Panoul Supervision



Panoul Standard



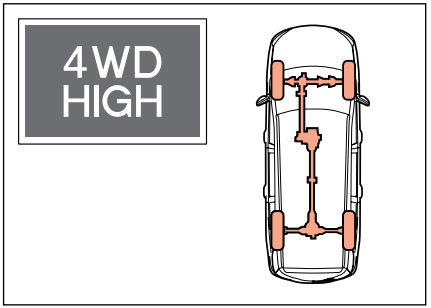
Mod 2WD (2H)



Modul 2WD (2H) este destinat conducerii la viteză mare cu tracțiune pe 2 roți. Selectați această poziție pentru deplasarea la viteză mare pe drumuri normale sau autostrăzi.

Notă
• **Indicatorul nu se aprinde în modul 2WD (2H)**

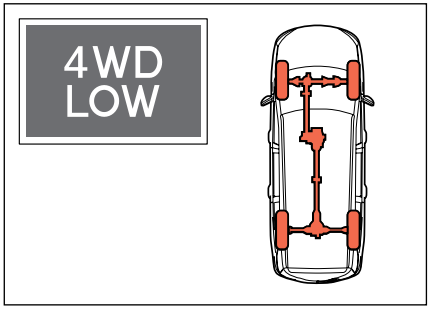
Mod 4WD HIGH (4H)



Utilizați modul 4WD HIGH (4H) pentru a conduce pe drumuri noroioase, nisipoase sau înzăpezite.

- Când comutați de la modul 2WD (2H) la 4WD HIGH (4H), indicatorul 4WD HIGH se aprinde.
- Când comutați de la modul 4WD LOW (4L) la 4WD HIGH (4H), indicatorul 4WD HIGH clipește, iar când este complet comutat, indicatorul 4WD HIGH se aprinde.

Mod 4WD LOW (4L)



Utilizați modul 4WD LOW (4L) atunci când aveți nevoie de forță maximă de tracțiune.

- Când comutați la modul 4WD LOW (4L), indicatorul 4WD LOW clipește, iar când este complet comutat, indicatorul 4WD LOW se aprinde.
- Dacă indicatorul 4WD LOW (4L) clipește temporar, înseamnă că modul de tracțiune este în curs de comutare la 4WD LOW (4L).

Atenție

- **În modul 4WD LOW (4L) evitați utilizarea treapta a 5-a și treptele superioare în mod M (manual) pentru a evita avarierea sistemului de tracțiune.**

Ce sunt virajele strânse?

În mod 4WD (4L sau 4H), la trecerea prin viraje pot apărea vibrații, derapaj sau șocuri în sistemul de tracțiune.

Acestea sunt cauzate de rezistența sistemului intern de transmisie la diferența dintre vitezele de rotație ale roților din față și din spate și indică faptul că 4WD funcționează normal.

Evitați virajele rapide în mod 4WD, fiindcă acestea pot avaria sistemul de propulsie.

Indicator de avertizare 4WD CHECK



Indicatorul de avertizare 4WD CHECK se aprinde dacă există anomalii în unitatea de control al sistemului 4WD.

Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare 4WD CHECK, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Atenționări privind utilizarea sistemului 4WD

Atenție

- **Acționați comutatorul 4WD pentru utilizarea modului 4WD numai după pornirea motorului. Totuși, modul 4WD poate fi dezactivat și într-un automobil al cărui motor nu poate fi pornit, când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”.**
- **Când acționați comutatorul 4WD, se pot produce zgomote mecanice și șocuri aferente procesului de comutare. Acesta este un fenomen normal care apare atunci când se schimbă modul de tracțiune.**
- **Pe drumuri normale conduceți automobilul în mod 2WD, nu 4WD. Conducerea automobilului în mod 4WD pe drumuri normale, când suprafața drumului nu este alunecoasă, poate duce la avarierea sistemului de conducere.**
- **Conducerea automobilului în mod 4WD pe drumuri normale poate cauza zgomote, uzura anvelopelor și creșterea consumului de carburant.**
- **Pentru comutarea tracțiunii la modul 4WD LOW sau de la modul 4WD LOW la alt mod, opriți complet automobilul și țineți apăsată pedala de frână.**

- **Evitați virajele strânse în modul 4WD, fiindcă acestea pot avaria sistemul de propulsie.**
- **Dacă nu se poate comuta la mod 4WD sau indicatorul 4WD nu își schimbă starea, deplasați-vă puțin cu automobilul și schimbați modul cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Acest lucru se întâmplă atunci când roțile dințate nu sunt angrenate pe moment.**
- **Dacă indicatorul de avertizare 4WD CHECK se aprinde, funcția 4WD nu poate fi utilizată. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Automobilele echipate cu sistem 4WD trebuie tractate pe platformă.**

☞ Consultați „Când automobilul trebuie tractat” (p. 5-28)





Cărucior

- **Dacă se utilizează modul 4WD, performanța automobilului este afectată în mod semnificativ de starea anvelopelor.**
  - **Verificați periodic gradul de uzură a anvelopelor și presiunea în anvelope.**
  - **Utilizați anvelope de aceeași dimensiune și de același tip, de la același producător pe toate roțile automobilului 4WD pentru a preveni deteriorarea sistemului de tracțiune. La înlocuirea anvelopelor și roților, înlocuiți toate roțile deodată, în același mod.**

LD (Diferențial autoblocant)*

Dacă o roată alunecă sau este în aer, diferențialul autoblocant îmbunătățește forța de tracțiune a automobilului prin transferarea majorității forței de tracțiune la roata de pe partea opusă.

Diferențialul autoblocant se activează când diferența de viteză între cele două roți de pe aceeași axă crește rapid. În alte cazuri, sistemul funcționează la fel ca în cazul automobilelor fără LD.

Caracteristici

- Previne alunecarea pe drumuri înzăpezite
- Manevrabilitate mai bună pe suprafețe de drum alunecoase
- Forță de tracțiune îmbunătățită (aderență, capacitate de urcare în rampă)
- Siguranță mai mare la deplasarea în viraje în condiții de vânt lateral

Atenție

- **Dacă o roată de pe o axă se învârte mai repede decât cealaltă, evitați menținerea vitezei mari de rotație a roților, Diferențialul autoblocant se poate defecta.**
- **Dacă accelerați brusc la ieșirea de pe drumuri accidentate, automobilul se poate legăna.**
- **LD se activează atunci când există o diferență de viteză între roțile de pe aceeași axă.**

Avertisment

- **La automobilele echipate cu LD, rotirea roții ridicate cu cricul de pe sol este interzisă. Activarea LD transferă forța motoare către cealaltă roată de pe axă și automobilul se poate mișca brusc, rezultând în răniri grave sau deces.**

Mod de conducere (cu EPS)

Dacă apăsați comutatorul mod de conducere în condiții de deplasare normale, modul de conducere se va schimba după cum urmează:

- NORMAL → SPORT → WINTER → NORMAL



Atenție

- **Modul de conducere este un sistem în care funcționarea direcției asistate electronic (EPS) este interconectată cu schema de schimbare a treptelor în transmisia automată; senzația conducerii automobilului poate varia ușor în funcție de modul de conducere selectat de șofer.**

Mod de conducere (fără EPS)

Dacă apăsați comutatorul mod de conducere în condiții de deplasare normale, modul de conducere se va schimba după cum urmează:

- ECO → POWER → WINTER → ECO

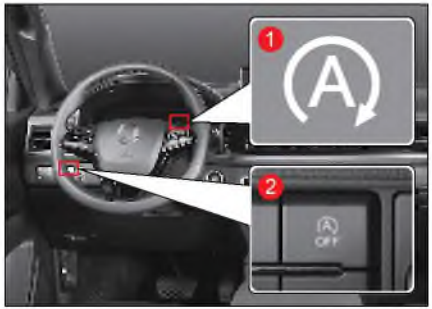


Notă

- **Modul iarnă este o funcție pentru minimizarea alunecării roților la pornirea pe o suprafață de drum alunecoasă în timpul iernii.**

Sistemul ISG (Oprire și pornire automată a motorului)*

Sistemul ISG (Idle Stop & Go – oprirea și pornirea automată a motorului) oprește temporar motorul atunci când automobilul staționează și apoi îl repornește, pentru a reduce consumul de carburant și emisiile de noxe.



1 Indicator ISG

2 Comutator ISG OFF

Atenție

- **Unele lumini de avertizare se pot aprinde pentru un moment atunci când sistemul ISG repornește motorul. Acesta este un fenomen normal cauzat de consumul de energie electrică din momentul pornirii.**

Oprirea automată a motorului

Dacă viteza automobilului este 0 km/h (automobilul staționează) și pedala de frână este apăsată în timp ce sistemul ISG este activat, motorul se oprește automat și indicatorul ISG verde (1) se aprinde pe panoul de instrumente.

În acest moment este afișată durata cumulată de oprire a motorului (2).

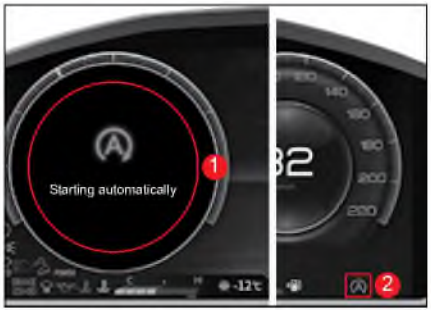


Notă

- **Oprirea automată a motorului de către sistemul ISG este menținută timp de cel mult 3 minute și motorul repornește automat după 3 minute.**

Repornirea automată a motorului

Când motorul este oprit automat, la eliberarea pedalei de frână motorul va fi repornit automat. În acest moment indicatorul ISG verde (1) se aprinde pe panoul de instrumente și este afișat un mesaj de repornire (2).



Notă

Motorul repornește automat când:

- **Eliberați pedala de frână (AUTO HOLD este dezactivat la automobilele cu EPB) (repornire după schimbarea culorii indicatorului verde → alb)**
- **Mutați selectorului de trepte în poziția „R" sau „+/-" (manual) în timp ce apăsați pedala de frână**
- **Apăsați pedala de accelerație în timp ce apăsați pedala de frână**

Sistem ISG dezactivat

1 Când apăsați comutatorul ISG OFF (1) pentru dezactivarea sistemului ISG, indicatorul ISG OFF (2) se aprinde.

2 Dacă apăsați din nou comutatorul ISG OFF, sistemul ISG revine la funcționarea normală și indicatorul ISG OFF de pe panoul de instrumente se stinge.





Condițiile activării sistemului ISG

- Centura de siguranță a șoferului este cuplată
- Ușa șoferului este închisă
- Capota motorului este închisă
- Pedala de accelerație este apăsată în proporție de cel mult 10 %
- Turația la mers în gol a motorului este mai mică sau egală cu 1350 rpm
- Temperatura lichidului de răcire este între 15 °C și 105 °C
- Nivel adecvat de presiune negativă de frânare
- Senzorul bateriei este activ și îndeplinește condițiile ISG
- Volan la 180° sau mai puțin în staționare
- Nu există semnal clar către sistemul de încălzire
- Drum cu înclinație mică
- Temperatura bateriei între -5 °C și 60 °C
- Temperatură ambiantă de -2 °C sau mai ridicată
- Automobilul se oprește după ce a parcurs cel puțin 1 m (numai GSL)
- Automobilul se oprește după ce a atins o viteză de peste 13 km/h
- Nu există defecțiuni la componente legate de sistemul ISG
- Selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare) sau „N” (neutru)

Condiții de repornire forțată

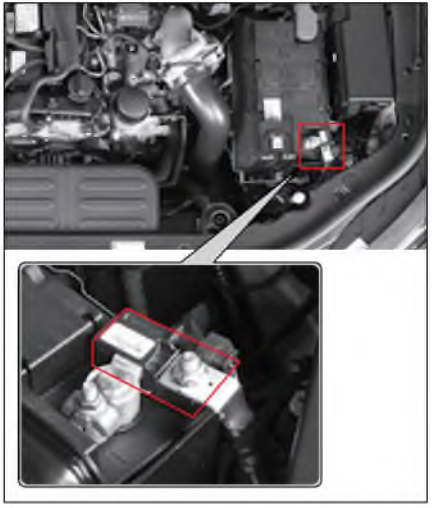
- Apăsarea comutatorului ISG OFF pentru a dezactiva sistemul ISG
- Temperatura lichidului de răcire peste 110 °C
- Sistemul de încălzire și climatizare funcționează la nivel maxim (temperatura setată „Hi” sau „Lo”)
  - Control automat al climatizării: temperatura setată „Hi” sau „Lo” și viteza ventilatorului peste nivelul 6
  - Control manual al climatizării: temperatura setată cea mai înaltă sau cea mai joasă și viteza ventilatorului peste nivelul 5
- Sistemul de dezghețare este în funcțiune
- Sistem de climatizare în funcțiune
- Schimbarea rapidă a temperaturii din interior/exterior (conform senzorului de temperatură)
- Nivelul de încărcare a bateriei este scăzut
- Viteza automobilului peste 2 km/h
- A trecut durata maximă de oprire automată a motorului (3 min)
- Defecțiuni la componente ale sistemului ISG sau ale sistemului de demaraj
- Eliberarea pedalei de frână și apăsarea ușoară a pedalei de accelerație în timpul funcționării AUTO HOLD
- Centura de siguranță a șoferului este decuplată sau ușa șoferului este deschisă
- Unghiul volanului mai mare sau egal cu 180°
- EPG în funcțiune

Senzor baterie (BSC)

Senzorul bateriei (BSC) este montat pe borna negativă (-) a bateriei și monitorizează informațiile despre baterie (de exemplu voltaj, curent, temperatură și stare de încărcare) și comunică cu SCM pentru utilizare sistemului ISG.

Când deconectați conectorul senzorului bateriei pentru repararea automobilului sau îndepărtați și reinstalați clema pe borna negativă (-) a bateriei, senzorul bateriei va fi dezactivat și sistemul ISG poate avea funcționalitate limitată.

Dacă senzorul bateriei este dezactivat, consultați condițiile de activare pentru a-l activa înainte de utilizarea sistemului ISG.



Condiții de activare a senzorului bateriei (BSC)

Când echipamentul electric aflat în aceeași stare ca la livrarea din fabrică este conectat după reinstalarea bateriei cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „OFF", dacă automobilul monitorizează tensiunea bateriei timp de peste 3 ore și constată că tensiunea este stabilizată, senzorul bateriei va fi activat.

Atenție

- **Dacă sistemul ISG nu funcționează după îndeplinirea condițiilor de activare a senzorului bateriei, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.**

Avertisment

- **La înlocuirea bateriei, înlocuiți-o întotdeauna cu o baterie originală SsangYong pentru sistemul ISG (AGM). În caz contrar pot apărea defecțiuni grave în sistem, bateria poate fi avariată și poate exploda din cauza supraîncărcării etc.**

Sistemul tempomat este un sistem auxiliar de confort care permite șoferului să conducă automobilul la o viteză setată, fără apăsarea pedalei de accelerație, în fluxul traficului, cu păstrarea unei distanțe de siguranță mai mari decât distanța legală.

Sistemul tempomat nu este un sistem pentru conducere în siguranță. Urmăriți întotdeauna cu atenție viteza automobilului și situațiile din apropierea automobilului în timp ce conduceți automobilul.

Sistemul tempomat poate fi activat când automobilul este condus cu viteze între cca 40 km/h și 180 km/h.

Condiții de utilizare a tempomatului

Utilizați tempomatul numai în următoarele condiții de drum și trafic:

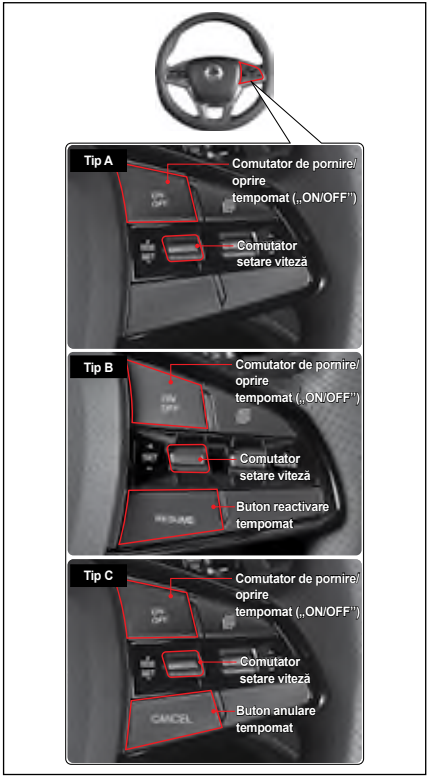
- Utilizați tempomatul în condiții de trafic ușor.
- Utilizați-l numai pe șosele sau autostrăzi unde nu intervin modificări în condițiile de deplasare din cauza semafoarelor, vehiculelor, pietonilor sau altor factori.
- Nu îl utilizați pe drumuri normale.

⚠ Avertisment

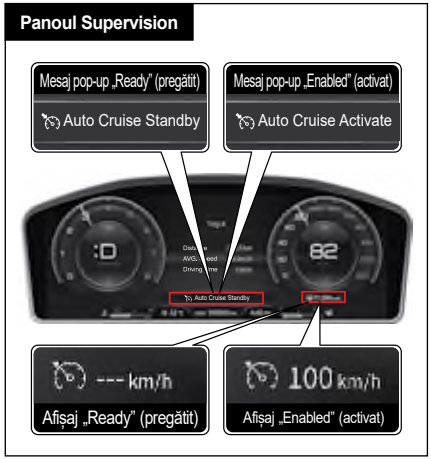
- **Utilizați sistemul tempomat numai pe șosele și autostrăzi aflate în stare bună.**
- **Dezactivați sistemul tempomat în următoarele condiții de drum, deoarece controlul poate deveni imposibil, cauzând un accident.**
  - **În vânt puternic sau vânt lateral**
  - **Când traficul este congestionat**
  - **Pe drumuri alunecoase, drumuri în pantă sau drumuri sinuoase**

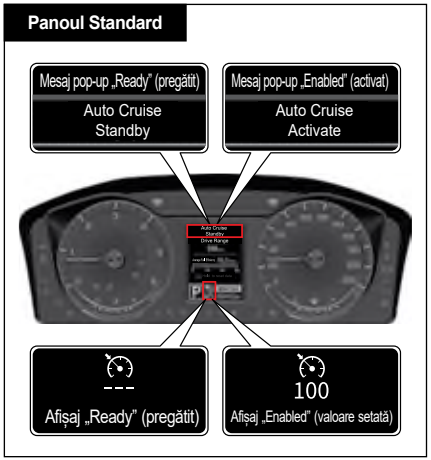
Comutator și indicator tempomat

Comutator tempomat



Afișaj Tempomat pregătit/ activat





Tempomat PREGĂTIT

Următorul mesaj este afișat pe ecranul LCD al panoului de instrumente și sistemul intră în modul de funcționare Tempomat pregătit atunci când apăsați comutatorul de pornire/oprire a tempomatului:

- Este afișat mesajul pop-up „Auto cruise ready” (Tempomat pregătit)
- Este afișat simbolul și „--- km/h”, indicând că sistemul este pregătit să afișeze viteza

Tempomat ACTIVAT

Când tempomatul este în starea Pregătit și comutatorul de reglare a vitezei este acționat în jos, următorul mesaj este afișat pe ecranul LCD al panoului de instrumente și tempomatul este activat.

- Este afișat mesajul pop-up „Set Auto Cruise” (Setare viteză tempomat)
- Este afișat simbolul și viteza setată „100 km/h”

Tempomatul funcționează la o viteză a automobilului de 40 km/h sau mai mare.

Setarea vitezei de deplasare pentru tempomat

1 Apăsați comutatorul de pornire/oprire tempomat („ON/OFF”).

Pe panoul de instrumente se aprinde indicatorul „READY” (pregătit).

2 Reglați viteza automobilului având în vedere faptul tempomatul funcționează la viteze între cca. 40 km/h și 180 km/h.

3 Setați viteza de deplasare dorită prin apăsarea în sus sau în jos a comutatorului de reglare a vitezei tempomatului în direcția „RES+” („SET+”) sau „SET-”.

Acum automobilul se va deplasa cu viteza setată fără apăsarea pedalei de accelerație.



Avertisment

- **Activați sau dezactivați funcția după ce v-ați familiarizat complet cu sistemul tempomat. Viteza de funcționare a tempomatului trebuie setată în timpul deplasării. Utilizarea incorectă sau fără să vă fi familiarizat cu modul de funcționare a sistemului poate duce la un accident.**
- **Când activați tempomatul în timpul deplasării, nu mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Sistemul aferent poate fi avariat sau se poate produce un accident.**
- **Când conduceți automobilul la o viteză fixată cu sistemul tempomat activat, aveți grijă să conduceți în siguranță pentru a putea reacționa la orice situație care se poate ivi pe drum și conduceți automobilul în așa fel încât să puteți acționa imediat pedala de frână și pedala de accelerație.**
- **Păstrați întotdeauna o distanță de frânare sigură, apăsați pedala de frână în caz de nevoie.**
- **Viteza efectivă la urcarea sau coborârea unui drum înclinat poate fi puțin diferită de viteza setată. Pe cât posibil, evitați utilizarea tempomatului pe drumuri deluroase.**

  Utilizați frâna de motor și pedala de frână pe drumuri cu pantă abruptă pentru a conduce în siguranță și pentru a proteja sistemele automobilului.

Atenție

- **Atunci când nu utilizați tempomatul, apăsați comutatorul de pornire/oprire a tempomatului („ON/OFF”) pentru a stinge indicatorul „READY”.**

Notă

- **Pentru a inițializa viteza de funcționare a tempomatului, efectuați din nou pașii 2 și 3 cu tempomatul activat.**
- **Citiți indicațiile detaliate de mai jos pentru fiecare condiție de utilizare a automobilului.**

Procesul de creștere a vitezei tempomatului

Când sistemul tempomat este activat

Pentru a mări viteza setată în timpul deplasării cu tempomatul activat, apăsați comutatorul de reglare a vitezei în sus către „RES+” („SET+”) fără a apăsa pedala de accelerație.



- Dacă apăsați o dată scurt în sus comutatorul de reglare a vitezei, viteza crește cu 1 km/h.
- Dacă apăsați și țineți apăsat comutatorul de reglare a vitezei, viteza setată a automobilului crește continuu.

Când tempomatul nu este activat

Următorii pași descriu modul de activare a sistemului tempomat când acesta nu este activat și modul de mărire a vitezei setate.

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire tempomat („ON/OFF”).

   Pe panoul de instrumente se aprinde indicatorul „READY” (pregătit).

2. Apăsați pedala de accelerație până când viteza automobilului atinge sau depășește 40 km/h pentru a activa tempomatul.

3. Când atingeți viteza setată dorită, ajustați viteza apăsând comutatorul de reglare a vitezei în direcția „RES+” („SET+”) sau „SET-”.

   Dacă apăsați și țineți apăsat în sus către „RES+” („SET+”) comutatorul de reglare a vitezei, viteza setată a automobilului crește lent.

4. După setarea vitezei, îndepărtați încet piciorul de pe pedala de accelerație.

Creșterea în trepte a vitezei setate cu tempomatul activat

Pentru creșterea în trepte a vitezei setate a tempomatului cu tempomatul activat, efectuați următorii pași.

- Apăsați scurt în sus comutatorul de reglare a vitezei în direcția „RES+” („SET+”) (mai puțin de 0,5 secunde). Viteza setată a automobilului crește cu cca 1 km/h la fiecare apăsare în sus a comutatorului de reglare a vitezei.
- De exemplu, dacă doriți să măriți viteza setată cu cca 10 km/h, apăsați scurt în sus comutatorul de reglare a vitezei în direcția „SET+” de 10 ori.

Scăderea vitezei tempomatului

Când sistemul tempomat este activat

Pentru a scădea viteza setată cu tempomatul activat, apăsați comutatorul de reglare a vitezei în jos către „SET−” fără a apăsa pedala de frână.



- Viteza setată a automobilului scade cu 1 km/h la fiecare apăsare în jos a comutatorului de reglare a vitezei.
- Dacă apăsați și țineți apăsat în jos comutatorul de reglare a vitezei, viteza setată a automobilului scade continuu.

  Însă dacă viteza automobilului scade la cca 34 km/h sau mai puțin, funcția tempomat este dezactivată.

Scăderea în trepte a vitezei setate cu tempomatul activat

Pentru scăderea în trepte a vitezei setate a tempomatului cu tempomatul activat, efectuați următorii pași.

- Apăsați scurt în jos comutatorul de reglare a vitezei în direcția „SET−” (mai puțin de 0,5 secunde). Viteza setată a automobilului scade cu cca 1 km/h la fiecare apăsare în jos a comutatorului de reglare a vitezei.
- De exemplu, dacă doriți să reduceți viteza setată cu cca 10 km/h, apăsați scurt în jos comutatorul de reglare a vitezei în direcția „SET−” de 10 ori.

Dezactivarea tempomatului

Cu tempomatul activat, sistemul este dezactivat (se aprinde indicatorul „READY”) la recepționarea următoarelor semnale de dezactivare:

Condiții de dezactivare

- Apăsarea pedalei de frână pentru frânare
- Acționarea o dată a comutatorului de pornire/oprire a tempomatului (apăsarea de două ori oprește funcția).
- Când selectorul de trepte este mutat în poziția „N” (neutru) în timpul deplasării.

Alte condiții de dezactivare în funcție de starea automobilului

- Când se activează sistemul electronic de control al stabilității (ESP)
- Când viteza automobilului scade la cca 34 km/h sau mai puțin
- Când este cuplată frâna de parcare în timpul deplasării
- Când este apăsată pedala de ambreiaj pentru schimbarea treptei de viteză (numai la T.M.)

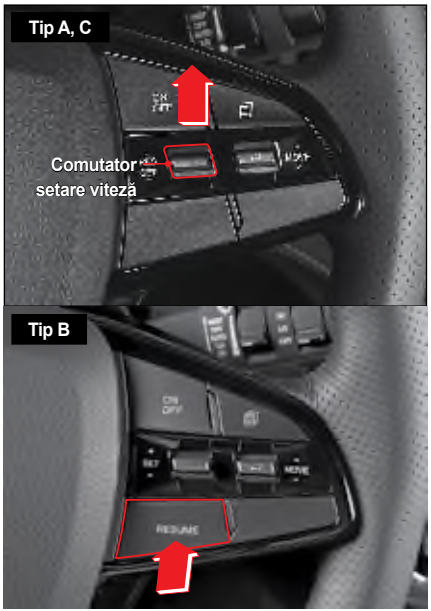
- Când viteza crește sau scade drastic (numai la GSL)
  - în cazul deplasării cu o viteză cu peste 20 km/h mai mare decât viteza setată
  - în cazul deplasării cu o viteză cu peste 20 km/h mai mică decât viteza setată
  - în cazul deplasării timp de 4 minute sau mai mult cu viteza de 140 km/h
- Când există anomalii la comutatorul tempomatului
- Când este detectat un semnal anormal de la sistemul de frânare
- Când turația motorului este de cca 4400 rpm sau mai mare

Dacă nu sunt îndeplinite condițiile normale pentru dezactivarea tempomatului sau apar defecțiuni intermitente, opriți motorul, așteptați puțin și apoi reporniți motorul. Sistemul se inițializează și veți putea activa sistemul în mod normal.

Reactivarea tempomatului

Când tempomatul este dezactivat în urma unui semnal de dezactivare a tempomatului, tempomatul poate fi reactivat.

Apăsați butonul „RESUME” („CANCEL”) la o viteză a automobilului de cca 40 km/h sau mai mare, fără a apăsa pedala de frână sau pedala de accelerație.



- Se va restabili ultima viteză memorată înainte de dezactivarea tempomatului.
- Pe panoul de instrumente se aprinde indicatorul tempomatului.

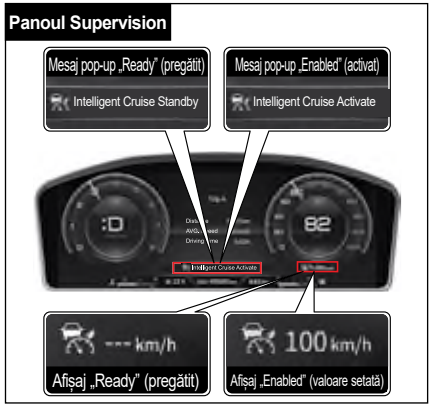
Sistem tempomat inteligent

Sistemul menține viteza automobilului constantă chiar dacă șoferul nu apasă pedala de accelerație și pedala de frână. Când este detectat un vehicul care circulă în fața automobilului, sistemul menține constantă distanța față de vehiculul din față la valoarea setată în prealabil. Permite automobilului să circule în centrul benzii de circulație prin controlul volanului (al forței de manevrare).

Sistem tempomat adaptiv

Acesta este un dispozitiv de confort care menține viteza automobilului constantă chiar dacă șoferul nu apasă pedala de accelerație și pedala de frână. Când este detectat un vehicul care circulă în fața automobilului, sistemul menține constantă distanța față de vehiculul din față la valoarea setată în prealabil.

Afișaj Tempomat inteligent pregătit/activat



Tempomat inteligent pregătit

În timpul funcționării tempomatului inteligent (IACC), când sunt îndeplinite condițiile pentru starea pregătită, cum ar fi pedala de frână, următoarele mesaje sunt afișate pe ecranul LCD al panoului de instrumente și tempomatul inteligent (IACC) intră în starea Pregătit.

- Este afișat mesajul pop-up „Intelligent cruise ready" (Tempomat inteligent pregătit)
- Este afișat simbolul și „--- km/h", indicând că sistemul este pregătit să afișeze viteza

Tempomat inteligent setat (activat)

Când tempomatul inteligent este în starea Pregătit și comutatorul de reglare a vitezei este acționat în jos, următorul mesaj este afișat pe ecranul LCD al panoului de instrumente și tempomatul inteligent este activat.

- Este afișat mesajul pop-up „Intelligent cruise set" (Tempomat inteligent setat)
- Este afișat simbolul și viteza setată

Tempomatul inteligent funcționează la o viteză a automobilului de 10 km/h sau mai mare.

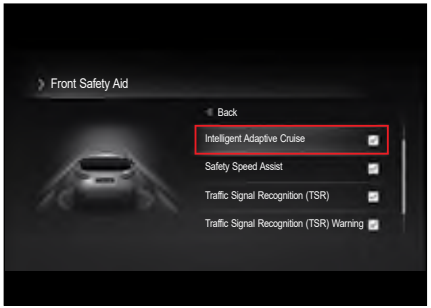
Notă

- **Descrierea din această secțiune este bazată pe tempomatul inteligent. Controlul volanului (forței de manevrare) nu funcționează atunci când tempomatul adaptiv este în funcțiune.**

Pentru activarea tempomatului inteligent pe panoul de instrumente

- Panoul Supervision / Panoul Standard

  Accesați opțiunea Driving Assist (Asistare la condus) → Intelligent Adaptive Cruise Control (Tempomat inteligent adaptiv) din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și bifați caseta.



Setarea tempomatului inteligent

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire a tempomatului. Tempomatul inteligent adaptiv (IACC) este activat.
2. Reglați viteza automobilului pentru a fi în intervalul de funcționare a tempomatului inteligent.
   - Viteza setată (30 km/h – 180 km/h)
   - Viteza de funcționare (0 km/h – 150 km/h)
3. Apăsați în jos comutatorul de reglare a vitezei către „SET−” pentru a activa tempomatul.
   - Pe ecranul panoului de instrumente este afișat mesajul „Intelligent cruise control set” (Tempomat inteligent setat).
   - După aceasta, automobilul va menține viteza setată fără a fi necesară apăsarea pedalei de accelerație și se va menține în centrul benzii de circulație datorită controlului volanului (forței de manevrare).
   - Dacă este detectat un vehicul în fața automobilului, automobilul se va deplasa păstrând distanța setată față de vehiculul din față.

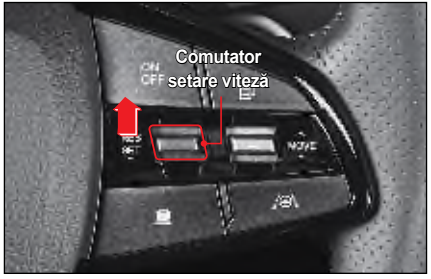


Atenție

- **Viteza automobilului poate scădea sau crește temporar la deplasarea pe porțiuni de drum în rampă sau în pantă în timp ce tempomatul inteligent este în funcțiune.**

Creșterea vitezei

Pentru a crește viteza setată în timpul funcționării tempomatului inteligent, apăsați comutatorul de reglare a vitezei în sus către „RES+” fără a apăsa pedala de accelerație.



- La fiecare apăsare scurtă în sus a comutatorului de reglare a vitezei, viteza crește cu 5 km/h.
- Dacă apăsați lung în sus comutatorul de reglare a vitezei, viteza crește cu 10 km/h. Viteza setată a automobilului crește încontinuu în timp ce apăsați în sus comutatorul. (Viteza setată crește cu câte 10.)
- Puteți seta viteze de până la 180 km/h.

Atenție

- **Având în vedere că dacă apăsați și țineți apăsat comutatorul, viteza automobilului crește rapid, acordați atenție situației din jur în timpul acționării comutatorului.**

Scăderea vitezei

Pentru a scădea viteza setată în timpul funcționării tempomatului inteligent, apăsați comutatorul de reglare a vitezei în jos către „SET−” fără a apăsa pedala de accelerație.



- La fiecare apăsare scurtă în jos a comutatorului de reglare a vitezei, viteza scade cu 5 km/h.
- Dacă apăsați lung în jos comutatorul de reglare a vitezei, viteza scade cu 10 km/h. Viteza setată a automobilului scade încontinuu în timp ce apăsați în jos comutatorul. (Viteza setată scade cu câte 10.)
- Cea mai mică viteză care poate fi setată este 30 km/h.

Accelerare temporară (comandă manuală)

Apăsați pedala de accelerație pentru a crește temporar viteza automobilului în timp ce tempomatul inteligent este în funcțiune.

Accelerarea temporară este posibilă atunci când șoferul dorește, fără a afecta viteza setată.

Pentru a reveni la viteza setată, eliberați pedala de accelerație. Automobilul va circula cu viteza setată.

Atenție

- **Dacă țineți apăsată pedala de accelerație mai mult de cca 60 de secunde pentru accelerare temporară, funcționarea tempomatului inteligent va înceta.**

Dezactivare

Dacă sunt detectate semnalele de dezactivare de mai jos în timp ce tempomatul inteligent (iACC) este în funcțiune, tempomatul inteligent (iACC) va fi dezactivat. (Intră în starea Pregătit)

Condiții de dezactivare

- Apăsarea pedalei de frână pentru frânare
- Acționarea o dată a comutatorului de pornire/oprire a tempomatului (apăsarea de două ori oprește sistemul)
- Apăsarea pedalei de accelerație timp de peste 60 sec (comandă manuală)
- Activarea unui sistem electric de control al stabilității poziției automobilului (de ex. ESP, TCS și ABS)
- Dezactivarea unui sistem electric de control al stabilității poziției automobilului (cu comutatorul ESP OFF)
- Mutarea selectorului de trepte în altă poziție decât „D” (deplasare)
- Cuplarea EPB
- Deschiderea ușii șoferului
- Depășirea vitezei maxime a tempomatului adaptiv (180 km/h)
- Scăderea turației motorului sub 350 rpm sau creșterea sa peste 7000 rpm
- Avertisment de nivel 3, aplicarea frânării de urgență AEBS
- Sistemul HDC în funcțiune
- Carcasa senzorului cu radar puternic contaminată

Alte condiții de dezactivare

- Nu există alt vehicul în fața automobilului la momentul repornirii după oprirea automobilului de către sistemul de comandă
- Distanța față de vehiculul din față este prea mare sau prea mică în timpul opririi automobilului de către sistemul de comandă
- Oprirea frecventă a automobilului de către sistem

Notă

- **Dacă mesajul „Intelligent cruise control READY” (Tempomat inteligent pregătit) este afișat pe ecranul panoului de instrumente și sunt îndeplinite condițiile de dezactivare, dacă apăsați scurt în sus comutatorul de reglare a vitezei către „RES+”, tempomatul inteligent va fi reactivat.**

Dacă tempomatul inteligent este dezactivat, verificați situația din trafic și condițiile de deplasare. De asemenea, apăsați pedala de frână pentru a ajusta viteza automobilului în mod corespunzător.

Panoul Supervision



Notă

- **Mesajul este afișat dacă tempomatul inteligent a fost dezactivat în mod anormal.**

Reactivare

Dacă tempomatul inteligent este dezactivat (Tempomat inteligent pregătit), îl puteți reactiva.

Apăsați scurt comutatorul de reglare a vitezei către „RES+” la o viteză a automobilului de cca 10 km/h sau mai mare, fără a apăsa pedala de frână sau pedala de accelerație.



- Viteza setată revine la valoarea de dinainte de dezactivarea tempomatului inteligent.

Atenție

- **La reactivare, viteza automobilului poate crește sau scădea rapid până la viteza setată anterior dezactivării. Urmăriți cu atenție condițiile de drum înainte de reactivare.**

Dacă următorul mesaj este afișat pe ecranul panoului de instrumente când automobilul staționează, apăsați scurt în sus sau în jos comutatorul de reglare a vitezei către „RES+” sau „SET−”.

Tempomatul inteligent se reactivează.

De asemenea, apăsarea pedalei de accelerație reactivează tempomatul inteligent.



Pentru dezactivare

Pentru a dezactiva complet tempomatul inteligent (IACC), apăsați comutatorul de pornire/oprire a tempomatului.

- Mesajul pop-up privind tempomatul inteligent dispare de pe ecranul panoului de instrumente.

Atunci când nu utilizați tempomatul, apăsați întotdeauna comutatorul de pornire/oprire a tempomatului pentru a-l dezactiva.

Atenție

- **Dacă țineți apăsată pedala de accelerație mai mult de cca 60 de secunde pentru accelerare temporară, funcționarea tempomatului inteligent va înceta.**

Avertisment

- **Atunci când nu utilizați tempomatul inteligent, opriți întotdeauna sistemul.**
- **Reglați viteza setată a tempomatului inteligent la valori care se încadrează în limitele prevăzute de lege.**
- **Verificați condițiile de drum înainte de a utiliza tempomatul inteligent.**
- **Nu utilizați tempomatul inteligent în următoarele situații:**
  - **În apropierea nodurilor rutiere și a porților de taxare de pe autostrăzi**
  - **Dacă există multe metale în jurul drumului, cum ar fi șantiere de construcții sau tuneluri din fier**
  - **Unde parapetele sunt foarte aproape de banda de circulație**
  - **Unde nu sunt benzi marcate, de exemplu în parcări**
  - **Pe drumuri cu înclinație mare în rampă sau în pantă**
  - **Vizibilitate redusă din cauza unor factori cum ar fi ceață, ploaie abundentă, ninsoare abundentă etc.**
- **Tempomatul inteligent este o funcție de confort pentru șofer, Nu îl utilizați ca dispozitiv de siguranță.**
- **Șoferul trebuie să mențină controlul asupra automobilului conform propriului discernământ. Dacă vă bizuiți exclusiv pe tempomatul inteligent, crește riscul de accidente.**

Alertă privind controlul volanului (forței de manevrare)

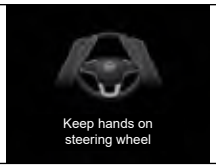
Dacă șoferul nu ține volanul în timpul deplasării când tempomatul inteligent controlează volanul, alerta privind ținerea volanului va fi afișată șoferului în 3 niveluri și tempomatul inteligent va fi dezactivat.

Panoul Supervision



Nivelul 1: Mesaj

- Este afișat mesajul de avertizare.



Nivelul 2: Mesaj + avertisment sonor

- Este afișat mesajul de avertizare și se aude avertisment sonor.

Panoul Supervision



Nivelul 3: Mesaj + avertisment sonor (diferit de cel de la nivelul 2)

- Este afișat mesajul de avertizare și se aude avertisment sonor diferit de cel de la nivelul 2.



Sistem dezactivat: Mesaj + sistem dezactivat

- Este afișat mesajul „Intelligent Adaptive Cruise Control (IACC) has been deactivated” (Tempomat inteligent adaptiv dezactivat) și, concomitent, controlul volanului este dezactivat. Însă tempomatul rămâne în funcțiune.

Atenție

- Dacă șoferul ține volanul atât de slab încât nu există mișcare spre stânga sau spre dreapta la deplasarea pe un drum drept, sistemul poate considera că șoferul nu ține volanul și poate declanșa o alertă privind ținerea volanului.
- Alerta privind ținerea volanului poate fi declanșată cu întârziere în funcție de condițiile de drum. Țineți întotdeauna volanul în timp ce conduceți.

Atenție

Sistemul de control al volanului (forței de manevrare) s-ar putea să nu funcționeze sau să intervină inutil în următoarele situații:

- Sistemul nu poate recunoaște liniile separatoare din cauza ploii, zăpezii, prafului, bălților sau altor obstacole de pe drum.
- Culoarea liniilor separatoare nu se distinge clar de culoarea drumului.
- Liniile separatoare nu sunt clare sau sunt modificate de trafic, sau sunt 2 sau mai multe marcaje pe o parte a benzii de circulație.
- Pe drum se găsesc alte marcaje asemănătoare liniilor separatoare.
- Liniile separatoare sunt acoperite de umbrele separatoarelor mediane, ale parapetelor, ale pereților fonoizolanți, ale copacilor de la marginea drumului.
- Pe drum există bariere de mediu, de exemplu borne.
- Traficul este aglomerat din cauza construcțiilor din zonă sau dacă fluxurile de trafic sunt separate de elemente de dirijare a traficului, cum ar fi conurile de trafic.
- Liniile separatoare sunt întrerupte brusc la sensuri giratorii sau intersecții.
- Automobilul trece prin anumite secțiuni, de exemplu noduri rutiere, unde numărul de benzi de circulație se mărește sau se reduce.
- Banda de circulație este prea îngustă sau prea lată.
- Distanța față de vehiculul din față este prea mică sau o roată a vehiculului din față atinge linia separatoare.
- Există alte marcaje rutiere pe drum, de exemplu treceri de pietoni, săgeți, simboluri, pe lângă liniile separatoare.
- Vizibilitate redusă din cauza unor factori cum ar fi ceață, ploaie abundentă, ninsoare abundentă etc.
- Recunoașterea altor vehicule și a pietonilor este foarte dificilă din cauza vizibilității scăzute.
- Intervine o schimbare bruscă a condițiilor de iluminare, de exemplu la intrarea sau ieșirea din tunel.
- Farurile nu sunt aprinse sau intensitatea luminii lor este prea scăzută în cazul circulației pe timp de noapte sau la trecerea prin tuneluri.
- Când circulați în banda rezervată autobuzelor sau în apropierea marginii exterioare a acesteia.
- Automobilul se deplasează pe pante abrupte sau în viraje strânse.
- Automobilul se deplasează în anumite condiții care cauzează vibrații puternice.
- Pe panoul de bord sunt amplasate obiecte cu suprafața reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.).
- Zona parbrizului din fața modulului de cameră video frontală este acoperită de gheață, zăpadă, mâzgă, noroi, praf sau impurități.
- Ceață sau aburirea parbrizului.
- Temperatura din fața camerei video frontale este prea înaltă din cauza soarelui.
- Automobilul se îndreaptă către o sursă de lumină.
- Lumina soarelui, a lămpilor stradale sau a farurilor de la vehiculele de pe contrasens se reflectă pe suprafața umedă a drumului.
- Curbe, de exemplu o curbă strânsă în S.

Setarea distanței de siguranță față de vehiculul din față

Dacă este detectat un vehicul în fața automobilului când tempomatul inteligent este în funcțiune, sistemul asigură menținerea unei distanțe constante față de vehiculul din față.

Dacă tempomatul inteligent este activat, acesta va funcționa în continuare cu distanța de siguranță setată anterior fără a necesita acționare separată. În caz de nevoie apăsați butonul de setare pentru a schimba distanța păstrată între vehicule (distanța setată) în 5 niveluri.

Setați distanța de siguranță în concordanță cu viteza curentă a automobilului.



Nivelul 5 → Nivelul 4 → Nivelul 3 → Nivelul 2 → Nivelul 1

Panoul Supervision











- Dacă nu este detectat niciun vehicul în fața automobilului, automobilul se deplasează cu viteza setată pentru tempomatul inteligent.
- Când vehiculul din față accelerează și distanța dintre vehicule crește, automobilul șoferului accelerează numai până la viteza setată și apoi se deplasează cu viteză constantă.

Atenționare privind situația din față



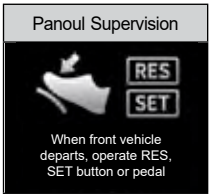
Dacă distanța față de vehiculul din față este atât de mică încât se poate produce o coliziune sau dacă vehiculul din față dispare din câmpul vizual, de exemplu datorită schimbării benzii de circulație, în timp ce tempomatul inteligent este activat, mesajul este afișat pe ecranul panoului de instrumente.

- Dacă șoferul trebuie să acționeze pedala de frână sau volanul, reduce imediat viteza automobilului sau schimbă direcția de deplasare.

Atenție

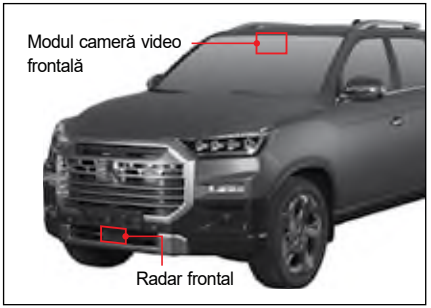
- **Dacă vehiculul din față dispare din câmpul vizual, de exemplu datorită schimbării benzii de circulație, în timp ce automobilul se deplasează păstrând o distanță constantă față de vehiculul din față la o viteză redusă, automobilul poate intra în coliziune cu un vehicul sau obiect staționar care apare brusc în față.**

Pornirea în trafic congestionat



Când tempomatul inteligent este în funcțiune, în zone cu trafic congestionat, conduceți automobilul păstrând o distanță constantă față de vehiculul din față. Apăsați pedala de accelerație sau apăsați scurt în sus comutatorul de reglare a vitezei către „RES+” sau apăsați-l scurt în jos către „SET−” pentru a reporni automobilul la 3 secunde după oprirea automobilului din cauza vehiculului oprit în față.

Senzor frontal (radar frontal + cameră video frontală)



Radar frontal

Este un senzor care detectează vehiculul din față și permite ca automobilul șoferului să mențină o distanță constantă față de acesta, urmându-l. Dacă în zona senzorului frontal se găsește zăpadă, apă de ploaie sau obiecte străine, performanța de detectare a senzorului poate scădea și s-ar putea ca tempomatul inteligent să nu funcționeze sau să fie dezactivat temporar. Păstrați întotdeauna curată zona senzorului radarului frontal.

Cameră video frontală

Camera video detectează banda de circulație prin senzorul modulului de cameră video frontală (FCM), permițând menținerea automobilului în centrul benzii de circulație în timpul funcționării tempomatului inteligent. Păstrați întotdeauna curată zona modulului de cameră video frontală.



Atenție

- **Păstrați întotdeauna curată zona senzorului de detecție frontală și nu fixați niciodată accesorii (suport pentru numărul de înmatriculare, autocolante etc.) în această zonă.**
- **Aveți grijă să nu deteriorați senzorul prin spălarea la înaltă presiune și să preveniți pătrunderea apei în timpul spălării părții de jos a automobilului.**
- **După spălarea automobilului ștergeți umezeala din zona senzorului.**
- **Evitați supunerea barei de protecție față la impacturi. Acestea pot modifica aria de detecție a senzorului.**
- **Utilizați numai senzori originali.**
- **Nu vopsiți bara de protecție față în mod arbitrar.**

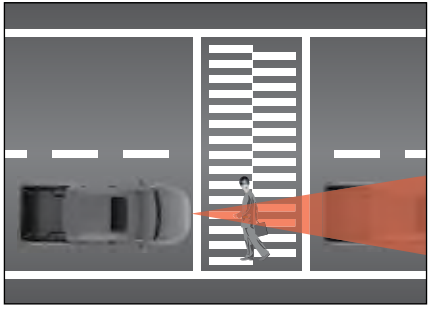
Detectarea unui vehicul este dificilă în următoarele circumstanțe:

- Deplasare pe pante abrupte sau în viraje strânse
- Deplasare în anumite condiții care cauzează vibrații puternice ale automobilului
- Un vehicul sau un pieton vă taie calea în mod imprudent
- Un vehicul se apropie cu fața sau în mers înapoi
- Un vehicul cu formă arbitrară
- Vehicul care se deplasează aproape de o margine a benzii de circulație
- Vehicul care se deplasează cu o viteză foarte mică sau care încetinește brusc
- Vehicul care staționează
- Vehicul cu o structură îngustă în spate (remorcă, motocicletă, bicicletă etc.)
- La deplasarea pe un drum îngust sau un drum cu o curbă strânsă
- Când acționați volanul
- Când partea din față a automobilului este ridicată în sus din cauza încărcăturii cu greutate excesivă în portbagaj
- Obiect străin lipit pe senzor: zăpadă, ploaie, ceață etc.
- Vehicul care se mișcă sau este parcat perpendicular pe direcția de deplasare a automobilului

Atenție

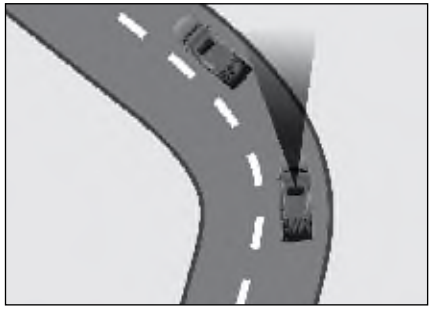
- **S-ar putea ca sistemul să nu recunoască vehiculul din față în situațiile descrise în prealabil. Aveți deosebită grijă. Acordați întotdeauna atenție circulației vehiculelor cu motor și reduceți viteza automobilului apăsând pedala de frână în caz de nevoie.**

Pieton nedetectat în fața automobilului

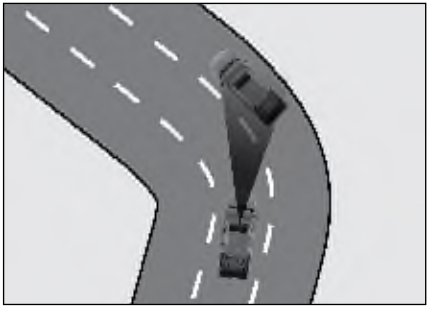


- S-ar putea ca tempomatul inteligent să nu detecteze oameni.
- În timpul deplasării cu păstrarea distanței constante între vehicule, dacă apare un pieton în fața automobilului, se poate produce o situație periculoasă.

Drumuri sinuoase

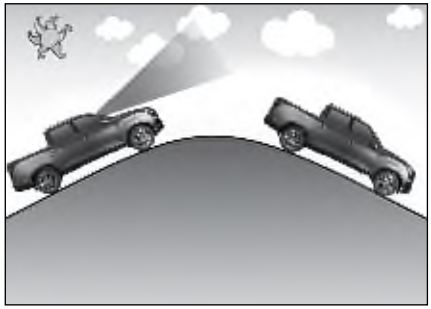


- S-ar putea ca sistemul să nu recunoască un vehicul din față care se deplasează pe aceeași bandă de circulație pe un drum sinuos, ducând la accelerarea rapidă a automobilului până la viteza setată.
- Dacă vehiculul din față este detectat brusc, viteza automobilului poate scădea rapid.
- Acordați întotdeauna atenție circulației vehiculelor cu motor și reduceți viteza automobilului apăsând pedala de frână în caz de nevoie.



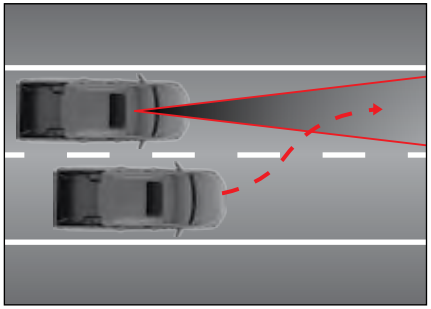
- Sistemul poate detecta un vehicul dintr-o altă bandă de circulație într-o curbă, afectând viteza automobilului. Acordați întotdeauna atenție circulației vehiculelor cu motor și reduceți viteza automobilului apăsând pedala de frână.
- În asemenea cazuri, verificați condițiile de trafic din jurul automobilului, apoi apăsați pedala de accelerație pentru a preveni încetinirea inutilă.

În rampă sau în pantă

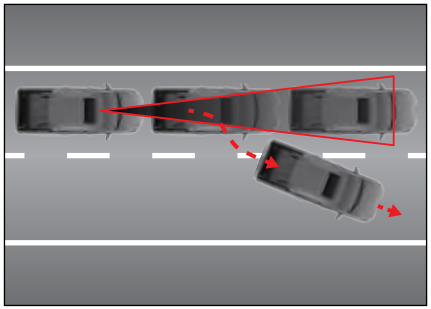


- Automobilul poate accelera rapid până la viteza setată din cauză că nu recunoaște un vehicul care circulă în față pe aceeași bandă de circulație pe un drum în rampă sau în pantă.
- Dacă vehiculul din față este detectat brusc, viteza automobilului poate scădea rapid.
- Acordați întotdeauna atenție circulației vehiculelor cu motor pe drumuri cu înclinație mare și reduceți viteza automobilului apăsând pedala de frână în caz de nevoie.

La schimbarea benzii de circulație

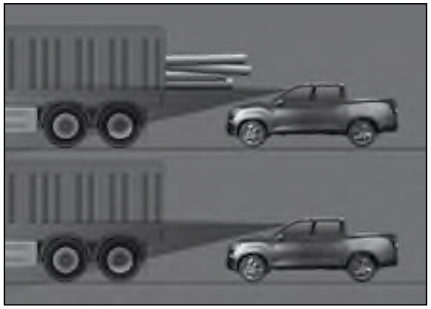


- Când un vehicul de pe banda vecină intră pe banda dvs., sistemul s-ar putea să nu recunoască acest vehicul decât după ce pătrunde în aria de detecție a senzorilor.
- Aveți grijă tot timpul, pentru că senzorul s-ar putea să nu detecteze un vehicul care vă taie calea brusc.
- Reduceți viteza pentru a menține distanța între vehicule atunci când viteza unui vehicul care intră pe banda de circulație este mai mică decât viteza de deplasare a automobilului.
- Respectați viteza setată pentru a menține distanța față de vehiculul din față atunci când viteza unui vehicul care intră pe banda de circulație este mai mare decât viteza de deplasare a automobilului.



- Dacă vehiculul din față părăsește banda de circulație prin schimbarea benzii etc., aveți grijă fiindcă există risc de coliziune pentru că sistemul nu poate detecta un alt vehicul care circulă în față.

Detectarea vehiculul din față



- Atenția dvs. este întotdeauna necesară când conduceți în spatele unui vehicul care transportă o încărcătură mai lungă decât platforma de transport sau cu gardă la sol înaltă, fiindcă s-ar putea ca AEB să nu funcționeze corect.

Avertisment

- **În cazul unei urgențe opriți întotdeauna automobilul apăsând pedala de frână.**
- **Păstrați întotdeauna distanța de siguranță. În special, dacă setați distanța față de vehiculul din față la o valoare mică în cazul deplasării cu mare viteză, se pot produce situații foarte periculoase, de exemplu o coliziune cu vehiculul din față.**
- **Sistemul tempomat adaptiv nu poate gestiona situațiile create de vehicule parcate în fața automobilului, vehicule care se opresc brusc, pietoni, vehicule care se apropie pe contrasens etc. Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent, să anticipeze și să reacționeze la situațiile neprevăzute.**
- **Dacă vehiculul din față schimbă frecvent benzile de circulație, reacția de detecție a senzorului poate încetini. Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent, să anticipeze și să reacționeze la situațiile neprevăzute.**
- **Tempomatul adaptiv este un dispozitiv de confort pentru șofer și nu un dispozitiv de siguranță. Manevrarea în siguranță și controlul automobilului sunt întotdeauna responsabilitatea șoferului.**

Avertisment

- **Șoferul trebuie să cunoască întotdeauna viteza setată a tempomatului adaptiv și distanța setată față de vehiculul din față.**
- **Întotdeauna păstrați o distanță suplimentară între automobil și vehiculul din față. Reduceți viteza automobilului apăsând pedala de frână în caz de nevoie.**
- **Tempomatul adaptiv nu poate recunoaște situații complicate în trafic, de aceea urmăriți întotdeauna cu atenție condițiile de trafic atunci când tempomatul adaptiv funcționează și ajustați personal viteza automobilului în situații periculoase.**
- **Pentru a utiliza în mai mare siguranță tempomatul adaptiv, citiți manualul utilizatorului și familiarizați-vă cu utilizarea sistemului înainte de a-l folosi.**

Atenție

- **Tempomatul adaptiv poate fi dezactivat brusc de unde electromagnetice puternice.**

Lumini de avertizare și indicatoare legate de frâne



Lumină de avertizare ABS



Lumină de avertizare frână



Lumină de avertizare EBD



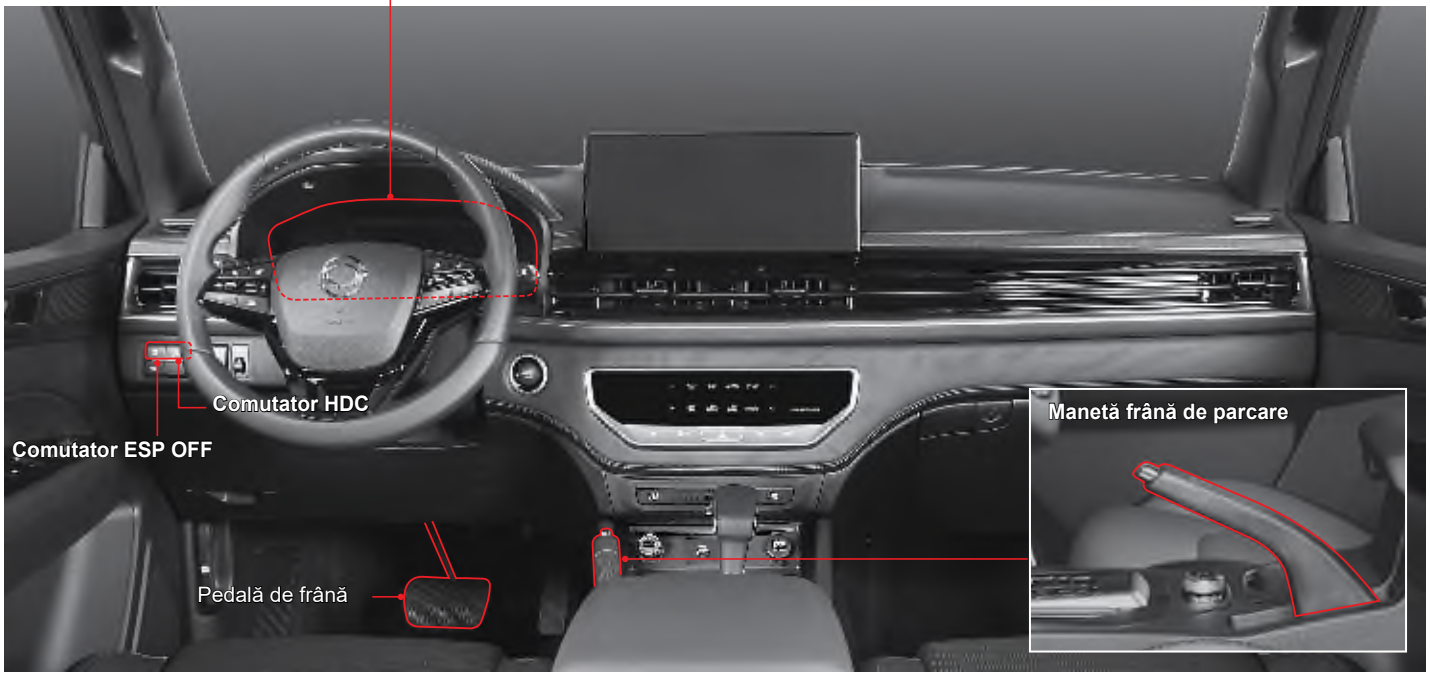
Lumină de avertizare ESP



Indicator ESP OFF



Indicator HDC



Pedală de frână

Prin apăsarea pedalei de frână puteți reduce viteza sau puteți opri automobilul.

Dacă utilizați îndelung pedala de frână pe un drum lung în pantă, pot apărea fenomenele „fading" sau „blocaj de vapori" din cauza supraîncălzirii sistemului de frânare, ducând la scăderea performanței de frânare și putând rezulta într-un accident.

Pe drumuri lungi în pantă, concomitent cu pedala de frână, utilizați frâna de motor prin comutarea la o treaptă de viteză inferioară.

Atenție

- **Reduceți viteza în mod corespunzător utilizând frâna de motor pe drumuri alunecoase, de exemplu acoperite de gheață sau zăpadă.**

Ce este fenomenul „fading"?

Fenomenul de „fading" este reducerea forței de frânare din cauza scăderii forței de frecare, cauzată de creșterea temperaturii pe suprafața de frecare a frânei când frâna este utilizată excesiv pe un drum lung în pantă.

Ce este fenomenul „blocaj de vapori"?

Fenomenul „blocaj de vapori" este situația în care, în urma utilizării excesive a frânei pe un drum în pantă, se formează bule de aer în lichidul de frână, în cilindrul de frână sau în conducta de frână a frânei hidraulice, astfel că presiunea hidraulică nu mai poate fi transferată corect, iar din această cauză sistemul de frânare nu funcționează în mod corespunzător chiar dacă pedala este apăsată.

Avertisment

Eliminarea materialelor străine din zona de acțiune a pedalelor



- **Înainte de a conduce automobilul, curățați zona de acțiune a pedalei de frână și a pedalei de accelerație. Dacă un flacon gol sau alt obiect se află sub pedală, acesta poate împiedica funcționarea pedalei, cauzând un accident. Verificați acest lucru înainte de a conduce automobilul.**

Verificarea și înlocuirea plăcuțelor/ discurilor de frână

Verificați plăcuțele și discurile de frână după fiecare 10 000 km parcurși și înlocuiți-le în caz de nevoie. La înlocuirea plăcuțelor de frână, înlocuiți în același timp pe cele din stânga și din dreapta.

Intervalele de înlocuire a plăcuțelor și discurilor de frână poate varia în funcție de stilul de conducere al șoferului.

Avertisment

- **Dacă auziți un scrâșnet când apăsați pedala de frână, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului. În caz contrar s-ar putea ca frâna să nu funcționeze, putând cauza un accident grav.**

Dacă frâna nu funcționează

Dacă frâna de picior nu funcționează, reduceți viteza automobilului utilizând efectul de frână de motor, apoi opriți automobilul prin cuplarea treptată a frânei de parcare.

ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)*

La frânarea bruscă sau la frânarea pe drum alunecos, automobilul continuă să se deplaseze înainte, dar roțile se blochează și nu se învârt. În acest caz direcția automobilului nu poate fi controlată, automobilul se poate învârti, cauzând un accident.

În aceste cazuri, ABS controlează blocarea roților pentru a menține controlul direcției și pentru a îmbunătăți stabilitatea direcției automobilului.

În condiții normale de deplasare, sistemul de frânare al automobilului echipat cu ABS funcționează la fel ca sistemul de frânare al unui automobil obișnuit.

Avertisment

- **Sistemul ABS previne apariția situației de blocare a roților, situație în care direcția automobilului nu mai poate fi controlată după aplicarea frânei. Astfel, sistemul ABS nu scurtează în mod semnificativ distanța de oprire.**
- **Când sistemul ABS funcționează și se creează forță de frânare, distanța de oprire poate fi mai lungă sau mai scurtă decât distanța de oprire a unui vehicul fără sistem ABS, în funcție de starea suprafeței drumului.**
- **La o frânare bruscă, apăsați puternic pedala de frână până la oprirea completă a automobilului. Nu îndepărtați niciodată piciorul de pe pedală și nu frânați printr-o mișcare de pompare.**
- **Chiar și la un automobil echipat cu sistem ABS există riscul derapajului lateral al automobilului. Pe drumuri alunecoase aveți grijă să păstrați o distanță de siguranță adecvată față de vehiculul din față și conduceți automobilul cu viteză redusă.**

Atenție

- **După pornirea motorului și înainte de a porni la drum, automobilul echipat cu sistem ABS efectuează un autodiagnostic pentru a verifica funcționarea fără anomalii a sistemului. În acest proces, se transferă presiune hidraulică spre sistemul hidraulic intern și motorul funcționează în mod corespunzător, ceea ce poate produce zgomote și vibrații la pedala de frână. Acest lucru înseamnă că sistemul ABS funcționează corect.**
- **Când sistemul ABS este în funcțiune, puteți simți pulsații în pedala de frână și puteți auzi zgomote. Acesta este un fenomen normal care apare atunci când sistemul ABS funcționează.**

Lumină de avertizare ABS



Această lumină de avertizare se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge dacă sistemul este normal.

Avertisment

- **Dacă lumina de avertizare ABS rămâne aprinsă după pornirea motorului sau se aprinde în timpul deplasării, indică faptul că un sistem legat de ABS este anormal și sistemul ABS nu funcționează sau este disponibilă numai funcția de frânare normală. În acest caz apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Distribuție electronică a forței de frânare (EBD)

Sistemul EBD distribuie eficient forța de frânare către roțile din față și din spate prin controlul electronic al presiunii de frânare atunci când este apăsată pedala de frână.

Sistemul EBD se activează când diferența de viteză între cea mai rapidă roată din față și cea mai lentă roată din spate este de cca 1 km/h sau mai mare și se dezactivează când ABS funcționează.

Lumină de avertizare EBD*



Când lumina de avertizare ABS și lumina de avertizare frână se aprind simultan, acest lucru indică o anomalie la sistemul EBD. (Nu există lumină de avertizare EBD separată.)

Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EBD, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Semnal de oprire de urgență (ESS)*

Funcția ESS avertizează vehiculul din spatele automobilului cu privire la o situație periculoasă, prin clipirea rapidă a lămpii de frânare de urgență la frânarea bruscă sau la activarea sistemului ABS în timpul deplasării.

Funcția ESS se activează când viteza automobilului este de 50 km/h sau mai mare și funcționează în succesiunea: Intrare semnal ESS → Acționare lampă de frânare de urgență → Acționare lumini de avarie.

Notă
• **Dacă luminile de avarie sunt aprinse, funcția ESS nu se activează.**

Condiții de activare și dezactivare

	Lampă de frânare de urgență
Condiții de activare	• Viteza automobilului atinge sau depășește 50 km/h • Când se frânează brusc, cu o decelerație de cel puțin 6,5 m/s2 • Sistemul ABS funcționează în timpul frânării
Condiții de dezactivare	• Nu există semnal ESS de la automobil • Sunt activate luminile de avarie • Funcționarea ABS s-a încheiat

	Lumini de avarie
Condiții de activare	• Viteza automobilului este de cel mult 50 km/h la momentul în care indicatorul lumini de avarie se stinge • Luminile de avarie clipesc timp de 10 secunde
Condiții de dezactivare	• Sunt activate luminile de avarie • Au trecut 10 secunde de la activarea luminilor de avarie • Viteza automobilului a crescut cu cel puțin 10 km/h de la activarea luminilor de avarie

Sistem de control electronic al stabilității (ESP)*

Sistemul ESP este un sistem auxiliar pentru siguranța în circulație care controlează frânarea fiecărei roți sau puterea transmisă roților de la motor pentru a corecta stabilitatea automobilului atunci când acesta devine instabil, de exemplu în cazul virajelor la viteze mari, ajutând evitarea unor situații periculoase.

- Funcția ESP este activată numai când automobilul devine extrem de instabil și nu se activează în condiții normale de deplasare. Activarea ESP este confirmată de clipirea indicatorului ESP pe panoul de instrumente.

Indicator / lumină de avertizare ESP



- Indicatorul clipește: când funcția ESP este activată
- Lumina de avertizare se aprinde: când există anomalii în sistemul ESP

Atenție

- **Dacă indicatorul ESP clipește, conduceți încet fără a accelera.**
- **Dacă se aprinde lumina de avertizare ESP, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Lumina de avarie clipește timp de cca 10 secunde pentru a permite vehiculului din spate sau din apropiere să se pregătească pentru frânarea bruscă a automobilului la o viteză de 50 km/h sau mai mare sau dacă funcționează sistemul ABS. (Semnal de oprire de urgență)**

Indicator ESP OFF



Când dezactivați funcția ESP prin apăsarea și ținerea comutatorului ESP OFF (timp de peste 3 secunde), indicatorul se aprinde.

Atenție

- **Dacă indicatorul ESP OFF rămâne aprins, deși nu ați dezactivat funcția ESP, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Dacă apăsați și țineți apăsat comutatorul ESP OFF timp de 3 secunde, indicatoarele ESP OFF și AEBS OFF se aprind simultan și funcțiile ESP și AEBS sunt dezactivate.**

Fenomene care apar când ESP este activat

Dacă ESP este activat din cauza unui viraj strâns, ESP controlează fiecare roată, astfel că puteți simți că frânarea este aplicată asupra roții relevante și pot apărea vibrații la pedala de frână și zgomote din cauza modificării presiunii hidraulice din sistem.

De asemenea, s-ar putea ca turația motorului să nu crească atunci când apăsați pedala de accelerație, datorită preluării controlului asupra puterii motorului.

Când este necesară dezactivarea funcției ESP

Dacă roțile acționate din stânga și din dreapta alunecă pe un drum acoperit cu zăpadă sau gheață, funcția ESP este activată pentru a controla puterea transmisă roților de la motor. Prin urmare, turația motorului nu poate fi mărită chiar dacă apăsați pedala de accelerație și nu puteți conduce automobilul.

În astfel de cazuri dezactivați funcția ESP pentru a restabili puterea transmisă de la motor și a putea conduce automobilul.

- Pentru dezactivarea funcției ESP, apăsați și țineți apăsat comutatorul ESP OFF (timp de cel puțin 3 secunde).
  Indicatorul ESP OFF de pe panoul de instrumente se aprinde și funcția ESP este dezactivată.
- Dacă apăsați din nou comutatorul ESP OFF, funcția ESP este activată din nou.



Avertisment

- **Nu apăsați comutatorul ESP OFF în timpul funcționării ESP. Dacă dezactivați funcția ESP prin apăsarea comutatorului ESP OFF în timp ce accelerați brusc sau efectuați un viraj strâns, automobilul poate derapa brusc, cauzând o situație foarte periculoasă. Pentru a dezactiva funcția ESP apăsați comutatorul ESP OFF numai în timp ce conduceți automobilul cu viteză constantă, pe un drum drept și plan.**

Notă

Automobilul echipat cu ESP cuprinde diferite funcții auxiliare pentru îmbunătățirea siguranței în conducere a automobilului. Funcțiile tipice sunt următoarele:

- **BAS (Brake Assist System – sistem de asistență la frânare)**

Funcția BAS detectează o situație de frânare bruscă și mărește presiunea de frânare pentru șoferii care nu au suficientă forță în picioare pentru a apăsa brusc pedala de frână într-o situație de frânare bruscă.

- **ARP (Active Roll-over Protection – protecție activă contra răsturnării)**

ARP este o funcție auxiliară de siguranță care ajută automobilul în menținerea stabilității normale înainte de activarea ESP când automobilul se deplasează foarte instabil.

Atenție

- **ESP este doar un sistem de asistență pentru condusul în siguranță și nu poate controla automobilul în afara limitărilor fizice ale acestuia. Nu vă bizuiți prea mult pe acest sistem și conduceți prudent.**
- **Activarea ESP (când indicatorul ESP clipește) indică faptul că automobilul este foarte instabil. În acest caz reduceți viteza automobilului și conduceți prudent.**
- **ESP nu se activează la mersul înapoi.**
- **Nu demarați cu automobilul imediat după pornirea motorului. Dacă demarați cu automobilul la mai puțin de 2 secunde după pornirea motorului, funcția de autodiagnostic a sistemului ESP nu este executată și ESP se activează în timpul deplasării, producând simptome cum ar fi aprinderea luminii de avertizare ESP, emiterea unui avertisment sonor și aplicarea forței de frânare la fiecare roată.**
- **Când funcția ARP este activată, frânarea motorului și fiecare roată sunt controlate mai puternic în comparație cu funcționarea normală a ESP, astfel că viteza automobilului poate scădea rapid sau se generează forță de frânare puternică la fiecare roată, direcția devenind instabilă.**
- **Când ESP este în funcțiune, pot apărea vibrații și zgomote la pedala de frână și la alte dispozitive implicate, din cauza modificării presiunii hidraulice în interiorul dispozitivelor.**
- **Automobilul echipat cu ESP poate prezenta ușoare vibrații în timpul efectuării funcției de autodiagnostic a sistemului; acesta este un fenomen normal.**

Asistență la coborârea pantelor (HDC)*

HDC este sistemul care încetinește automat automobilul pentru a permite șoferului să conducă automobilul la viteză redusă fără a apăsa pedala de frână atunci când șoferul intenționează să conducă automobilul cu viteză redusă pe un drum în pantă abruptă.

Sistemul HDC variabil instalat în acest automobil funcționează flexibil în intervalul 5–30 km/h în funcție de starea automobilului (acționarea pedalei de frână sau a pedalei de accelerație).

Avertisment

- **Nu utilizați funcția HDC pe drumuri normale. Funcția HDC este prevăzută pentru deplasarea pe drumuri în pantă; utilizarea acesteia pe drumuri normale poate cauza o coliziune cu vehiculul care circulă în spatele automobilului.**

Activarea/dezactivarea funcției HDC

- Dacă apăsați comutatorul HDC, indicatorul HDC verde de pe panoul de instrumente se aprinde și sistemul HDC este pus în stare pregătită.
- Apăsați din nou comutatorul HDC pentru a stinge indicatorul și a dezactiva funcția HDC.



Indicator / lumină de avertizare HDC



- Indicatorul verde se aprinde: HDC pregătit.
- Indicatorul verde clipește: HDC funcționează.
- Se aprinde indicatorul roșu: sistemul HDC este supraîncălzit sau prezintă anomalii.

Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare roșie, funcția HDC nu este activată.**
- **Dacă se aprinde indicatorul HDC roșu, sistemul HDC este supraîncălzit sau funcționează anormal. Dacă indicatorul HDC roșu rămâne aprins chiar și după ce sistemele legate de HDC s-au răcit suficient, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Condițiile de activare HDC

- Când funcția HDC este activată (indicatorul HDC verde se aprinde)
- La pante peste o anumită înclinație și în intervalul de viteze de funcționare (cca 5 km/h – 70 km/h)
- Când funcția ESP (inclusiv funcția BAS) nu este activată

Condițiile de dezactivare HDC

- Când funcția HDC este dezactivată (indicatorul HDC verde se stinge)
- Când înclinația pantei este sub condiția de activare a HDC
- Când viteza automobilului este sub 5 km/h sau peste 70 km/h
- Când există anomalii la sistemul HDC
- Când sistemul HDC este supraîncălzit

Notă

- **În timpul activării funcției HDC, șoferul poate accelera sau încetini automobilul la viteza de deplasare dorită (cca 5–30 km/h) prin apăsarea pedalei de frână sau a pedalei de accelerație. Însă dacă viteza automobilului este sub 2 km/h sau peste 70 km/h, funcția HDC va fi dezactivată.**

Funcționarea HDC

Dacă sunt îndeplinite condițiile pentru activarea HDC, HDC este activat și indicatorul HDC de culoare verde clipește pe panoul de instrumente. Dacă viteza automobilului scade sub 2 km/h sau depășește 70 km/h sau dacă panta drumului devine mai puțin abruptă în timp ce funcția HDC este activată, funcționarea HDC se oprește.

În timpul funcționării HDC se produc zgomote puternice de funcționare și vibrații la frână; acesta este un fenomen normal în timpul funcționării HDC.

Atenție

- **Funcția HDC este prevăzută pentru deplasări pe teren sau pe drumuri cu pantă abruptă.**
- **Dacă funcția HDC este utilizată frecvent, s-ar putea ca sistemul de frânare sau ESP să nu funcționeze normal.**
- **Evitați utilizarea funcției HDC când vă deplasați pe drum normal. În cazul în care conduceți automobilul în starea HDC pregătită pe un drum orizontal, funcția HDC poate fi activată la un viraj strâns sau dacă treceți peste un limitator de viteză.**
- **Când funcția HDC este activată, apar vibrații și zgomote la pedala de frână și la alte dispozitive implicate din cauza modificării presiunii hidraulice în interiorul dispozitivelor. Acesta este un fenomen normal la activarea HDC.**

Frână de parcare manuală



Cuplarea frânei de parcare manuale

1 Parcați automobilul pe un teren orizontal și sigur.

2 Trageți de maneta frânei de parcare manuale.

Lumina de avertizare frână de parcare se aprinde pe panoul de instrumente, indicând cuplarea frânei de parcare.

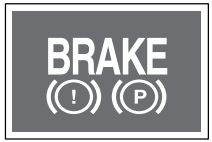
Eliberarea frânei de parcare manuale

1 Apăsați pedala de frână.

2 Apăsați butonul de eliberare în timp ce trageți în sus maneta frânei de parcare manuale și coborâți maneta.

Lumina de avertizare frână de parcare se stinge pe panoul de instrumente, indicând eliberarea frânei de parcare.

Lumină de avertizare frână



Lumina de avertizare se aprinde când:

- Frâna de parcare este cuplată
- Nivelul lichidului de frână este scăzut
- În cazul conducerii automobilului cu frâna de parcare cuplată (cu viteză de peste 10 km/h timp de peste 2 secunde), lumina de avertizare clipește și se aude un avertisment sonor. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți imediat automobilul și eliberați frâna de parcare.

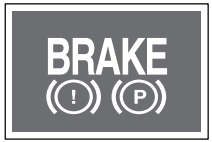
Atenție

- **Înainte de a porni la drum, verificați ca lumina de avertizare frână de parcare sau nivel scăzut al lichidului de frână să fie stinsă.**
- **Întotdeauna eliberați frâna de parcare înainte de a porni la drum. Deplasarea cu frâna de parcare cuplată poate duce la avarierea sistemului de frânare.**

Atenție

- **Când utilizați frâna de parcare pentru a opri automobilul, mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru) pentru siguranță.**
- **Utilizarea repetată a frânei de parcare pentru perioade lungi de timp poate cauza întinderea cablului frânei de parcare și deteriorarea performanței frânei de parcare. Din acest motiv, cablul frânei de parcare trebuie verificat periodic și ajustat în caz de nevoie.**
- **Dacă lumina de avertizare frână nu se stinge după eliberarea frânei de parcare, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului de frânare.**
- **Nu încercați să înlocuiți frâna de parcare cu plasarea selectorului de trepte în poziția „P” (parcare). Întotdeauna cuplați ferm frâna de parcare atunci când parcați/opriți automobilul.**
- **Când parcați automobilul cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru), comutați contactul în starea „OFF” și mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru), în timp ce apăsați butonul de deblocare a selectorului de trepte.**
- **Când parcați/opriți automobilul, întotdeauna mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare). În caz contrar automobilul poate rula sub efectul unui impact exterior sau al condițiilor de drum.**

Lumină de avertizare frână



Lumina de avertizare frână se aprinde în oricare din următoarele situații:

- Când frâna de parcare funcționează normal
- Când lichidul de frână este insuficient
- Dacă automobilul este condus timp de peste 2 secunde cu viteză de peste 10 km/h având frâna de parcare cuplată, se aprinde lumina de avertizare frână de parcare și se aude un avertisment sonor. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți imediat automobilul și eliberați frâna de parcare.

Atenție

- **Când temperatura scade sub zero, de exemplu în timpul iernii, este posibil ca frâna de parcare să nu poată fi eliberată din cauza înghețării dispozitivelor aferente.**
- **Dacă porniți automobilul forțat, fără a elibera frâna de parcare înghețată, se pot produce avarii la piesele aferente. De asemenea, se poate produce zgomot.**
- **Când parcați automobilul pe o suprafață orizontală într-un loc sigur la temperaturi sub zero grade, utilizați pene pentru blocarea roților în loc de cuplarea frânei de parcare.**

Atenție

- **Înainte de a conduce, verificați dacă lumina de avertizare frână de parcare și lumina de avertizare nivel scăzut ulei de motor sunt aprinse pe panoul de instrumente.**
- **Verificați eliberarea frânei de parcare înainte de a porni la drum. Condusul automobilului cu frâna de parcare cuplată poate duce la avarierea sistemului de frânare.**
- **Când utilizați frâna de parcare pentru a opri automobilul în timpul deplasării, mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru) pentru siguranță.**
- **Nu utilizați poziția „P” (parcare) a selectorului de trepte în locul frânei de parcare. Cuplați ferm frâna de parcare atunci când opriți sau parcați automobilul.**
- **Dacă intenționați să plasați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) și să parcați automobilul, opriți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare), apăsați butonul de deblocare a selectorului de trepte și mutați selectorul în poziția „N” (neutru).**
- **Plasați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) atunci când parcați sau opriți automobilul. Dacă selectorul de trepte nu este în poziția „P” (parcare) atunci când parcați sau staționați, automobilul poate rula sub efectul unui impact exterior sau al înclinației drumului.**

Când parcați automobilul pe un drum în rampă

- **Când parcați automobilul pe un drum în rampă, parcați automobilul cu volanul rotit în direcție opusă bordurii.**



Când parcați automobilul pe un drum în pantă

- **Când parcați automobilul pe un drum în pantă, parcați automobilul cu volanul rotit în direcția bordurii.**



Parcare fără imobilizare

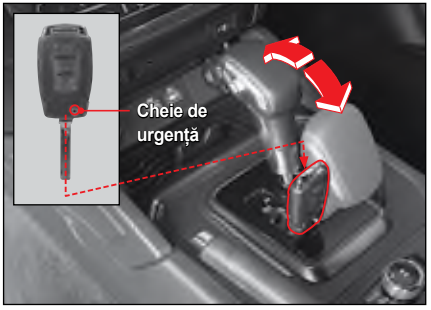
Pentru a parca automobilul în fața unui alt vehicul parcat, permițând mutarea automobilului prin împingere sau tragere, efectuați următoarea procedură:



1 Opriți motorul cu pedala de frână apăsată și selectorul de trepte în poziția „P”.

Notă

- **Dacă selectorul de trepte este în altă poziție decât „P”, nu va fi întreruptă alimentarea cu energie electrică a automobilului.**



2 Mutați selectorul de trepte în poziția „N” după apăsarea butonului de eliberare a selectorului, cu pedala de frână apăsată.

Atenție

- **În acest mod de parcare, automobilul se poate deplasa. Din acest motiv, automobilul trebuie parcat pe o suprafață orizontală și trebuie luate măsurile necesare, cum ar fi amplasarea penelor sub roți.**

Frânare de urgență autonomă (AEB)*

AEB (Autonomous Emergency Braking – Frânare de urgență autonomă) este un dispozitiv de asistență care avertizează șoferul privind riscul unei coliziuni atunci când senzorul frontal al modulului de senzor frontal (modulul de cameră video frontală și radar frontal) indică iminența unei coliziuni cu vehiculul din față sau cu un pieton.

Sistemul informează șoferul cu privire la riscul de coliziune printr-un mesaj de avertizare și avertisment sonor conform nivelului de risc de coliziune. Dacă riscul de coliziune persistă, sistemul preia controlul asupra forței de frânare pentru a evita coliziunea sau pentru a reduce șocul la producerea coliziunii, îmbunătățind siguranța șoferului și a pietonilor.

1: Alertă coliziune → 2: Avertisment coliziune → 3: Frânare de urgență → Oprirea automobilului



Avertisment

- **AEBS este doar un sistem auxiliar care ajută șoferul să păstreze siguranța în situații periculoase și nu evită automat o situație de coliziune. Șoferul este responsabil pentru siguranța și controlul automobilului.**

Notă

- **Conform setării din fabrică, AEBS este activat și sensibilitatea avertismentului de coliziune frontală este „Medium” (Medie).**

Indicator / lumină de avertizare AEB

Indicator AEB OFF



Când sistemul AEBS și funcția ESP sunt dezactivate, indicatorul AEBS OFF de pe panoul de instrumente se aprinde.

Notă

- **Dacă apăsați și țineți apăsat comutatorul ESP OFF timp de 3 secunde, indicatoarele ESP OFF și AEBS OFF se aprind simultan și funcțiile ESP și AEBS sunt dezactivate.**

Indicator / lumină de avertizare AEB

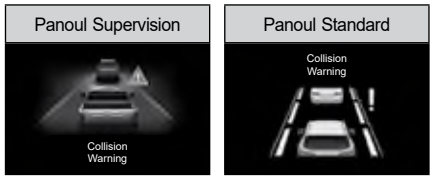


Indicatorul și lumina de avertizare AEB funcționează în felul următor, în funcție de starea AEB:

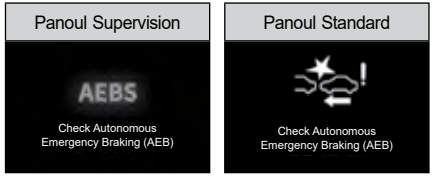
- Clipește: AEB este în funcțiune
- Se aprinde: există anomalii la sistemul AEB

Un mesaj de avertizare este afișat pe ecranul panoului de instrumente în felul următor, în funcție de starea AEB:

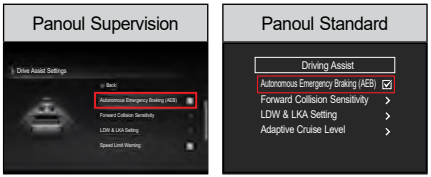
AEB în funcțiune



Anomalii la AEB



AEB activat



Dacă bifați opțiunea (Setări utilizator) → **Driving assist (Asistare la condus) → AEB** din panoul de instrumente, funcția este activată și indicatorul AEBS OFF de pe panoul de instrumente se stinge.

Dacă debifați opțiunea **AEB**, funcția este dezactivată și indicatorul AEBS OFF se aprinde.

Atenție

- **Pentru siguranță, activați sau dezactivați sistemul AEB înainte de a conduce automobilul sau după oprirea acestuia într-un loc sigur.**
- **Când funcția ESP este dezactivată, funcția AEB este de asemenea dezactivată automat, chiar dacă în prealabil era activată. Funcția AEB poate fi activată și din meniul Setări utilizator din panoul de instrumente.**

Setarea sensibilității avertismentului de coliziune frontală



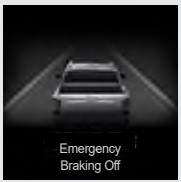
Puteți modifica setarea în (Setări utilizator) → **Driving assist (Asistare la condus)** → **Forward Collision Sensitivity (Sensibilitatea avertizării de coliziune frontală)** pe panoul de instrumente.

- Dacă este selectată opțiunea **Fast (Rapidă)**, avertismentul AEB este emis repede.
- Dacă avertismentul AEB este dat prea repede, selectați opțiunea **Medium (Medie)** sau **Slow (Lentă)**.

Atenție

- **Chiar dacă este setată opțiunea Fast (Rapidă) pentru sensibilitatea avertismentului AEB, puteți avea senzația că ea vine târziu atunci când un vehicul din față frânează brusc.**

Funcționarea AEBS

Situație de utilizare	Alertă coliziune (primul avertisment)	Alertă coliziune (al 2-lea avertisment)	Frânare de urgență (al 3-lea avertisment)	Oprirea automobilului
		Gradul riscului de coliziune → 		
Ecranul panoului de instrumente				
Avertisment sonor	7 semnale acustice timp de 1 secundă			–
Controlul automobilului	–	–	Controlul complet al frânelor înainte de coliziune.	Menținerea forței de frânare timp de cca 2 secunde după oprirea automobilului.

Avertisment

- **AEB este un sistem auxiliar care ajută șoferul să păstreze siguranța în situații periculoase și nu garantează siguranța.**
- **AEB nu recunoaște toate situațiile de urgență și periculoase.**
- **Nu încercați să conduceți periculos pentru activarea AEB.**
- **AEB nu evită automat o situație de coliziune. Șoferul este responsabil pentru siguranța și controlul automobilului.**
- **Păstrați întotdeauna o distanță sigură de frânare și apăsați pedala de frână pentru a reduce viteza automobilului în caz de nevoie.**
- **AEB este activat conform distanței față de vehiculul din față sau față de un pieton, viteza relativă și reacția șoferului.**
- **AEB detectează situația din trafic prin modulul de senzor frontal (modulul de cameră video frontală și radarul frontal). Dacă situația din trafic nu este detectată de camera video frontală, performanța sistemului poate scădea.**

Condiții de activare

Când sunt îndeplinite următoarele condiții după activarea AEB, sistemul funcționează normal.

- Când se activează AEB
- Când se activează sistemul electronic de control al stabilității (ESP)
- Când modulul de cameră video frontală (FCM) recunoaște în mod normal un vehicul sau un pieton în față
- Când viteza automobilului este între 8 km/h și 60 km/h

Notă

- **AEB este pregătit pentru funcționare pentru eventualitatea producerii unei situații de urgență (periculoase) și când șoferul apasă pedala de frână, acest sistem auxiliar reacționează prompt.**
- **Când AEB este activat, acesta completează forța optimă de frânare necesară pentru încetinirea automobilului.**
- **Când situația de urgență (periculoasă) este înlăturată, controlul AEB încetează.**
- **Primul avertisment se activează până la o viteză a automobilului de 180 km/h.**

Condiții de dezactivare

Când sunt îndeplinite următoarele condiții după activarea AEBS, sistemul este dezactivat și AEB nu funcționează.

- Când se dezactivează AEB
- Când se dezactivează sistemul electronic de control al stabilității (ESC)
- Când viteza automobilului depășește 60 km/h
- Când este acționat volanul
- Când selectorul de trepte este mutat în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru)
- Când este apăsată pedala de accelerație

AEB nu poate detecta corect un vehicul:

- Pe secțiuni de drum sinuoase sau cu pantă abruptă
- Când automobilul se leagănă puternic
- Când lămpile din spate ale vehiculului din față sunt asimetrice sau nu sunt aprinse noaptea
- Când spatele vehiculului din față este asimetric
- Când un vehicul intră brusc în fața automobilului
- Un animal, un obiect sau un vehicul în mers, sau când vehiculul se deplasează în direcția opusă
- Un vehicul care se apropie sau efectuează manevra de mers înapoi
- Un vehicul din față cu formă neobișnuită
- Când condițiile de iluminare se schimbă brusc (intrare într-un tunel etc.)
- Când forma nu este vizibilă din cauza umbrei sub o pasarelă
- Când vizibilitatea este slabă din cauza fenomenelor meteorologice ca ninsoare, ploaie sau ceață
- Când umezeala formată pe parbriz nu este complet îndepărtată
- Când reflexia unui obiect amplasat pe bord obstrucționează detectarea de către modulul de cameră video frontală (FCM)
- Când în fața automobilului se află un obiect îngust, de exemplu o motocicletă sau o bicicletă
- Când un vehicul se mișcă sau se oprește perpendicular pe direcția de deplasare a automobilului într-o intersecție

⚠ Atenție

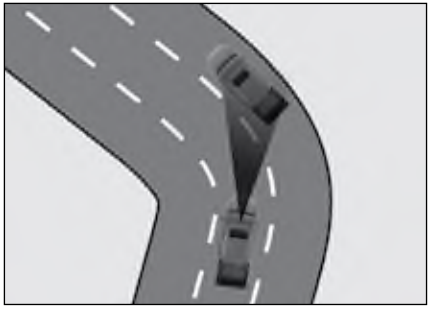
- **Atenția șoferului este necesară, fiindcă s-ar putea ca AEB să nu reacționeze normal sau sistemul să funcționeze defectuos atunci când detectarea vehiculelor este dificilă.**

Drumuri sinuoase



Pe un drum sinuos, un vehicul care circulă în față pe aceeași bandă nu poate fi detectat și performanța AEBS este mai slabă, astfel că se produc avertizări și frânări inutile sau sistemul nu funcționează.

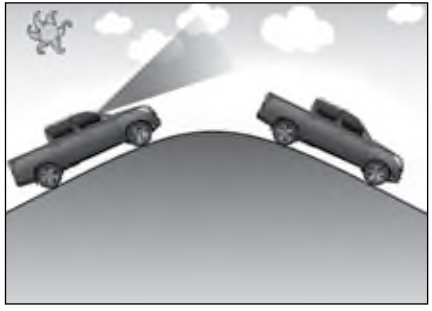
Supravegheați drumul din față și condițiile de deplasare pe drumuri sinuoase și ajustați viteza automobilului direct prin apăsarea pedalei de frână în caz de nevoie.



Un vehicul de pe o altă bandă poate fi detectat, afectând viteza. Supravegheați drumul din față și condițiile de deplasare și ajustați viteza automobilului direct prin apăsarea pedalei de frână în caz de nevoie.

În acest caz puteți preveni încetinirea inutilă prin apăsarea pedalei de accelerație.

Drumuri în rampă sau în pantă

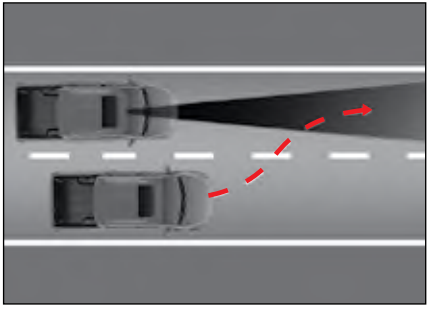


Pe un drum în pantă sau în rampă, un vehicul care circulă pe aceeași bandă nu poate fi detectat și performanța AEBS este mai slabă, astfel că se produc avertizări și frânări inutile sau sistemul nu funcționează.

De asemenea, un vehicul din față poate fi detectat brusc, ducând la avertizare și frânare.

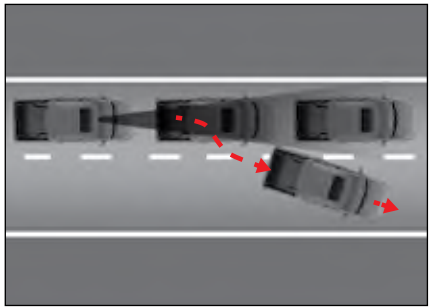
Supravegheați drumul din față și condițiile de deplasare pe drumuri în rampă sau în pantă și ajustați viteza automobilului direct prin apăsarea pedalei de frână în caz de nevoie.

La schimbarea benzii de circulație



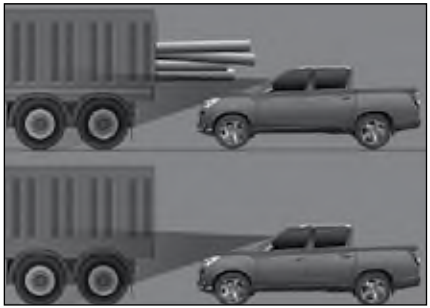
Când un vehicul din banda vecină trece pe banda în care circulați, vehiculul nu poate fi detectat decât atunci când intră în aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM).

Conduceți întotdeauna cu atenție, fiindcă un vehicul care intră brusc în fața dvs. poate fi detectat târziu.



Aveți grijă, fiindcă dacă există un vehicul oprit în fața vehiculului care circulă în fața dvs. și vehiculul din față părăsește banda pe care circulați în timp ce automobilul dvs. a fost încetinit datorită funcționării AEBS, vehiculul oprit din față nu este selectat ca țintă de control și poate apărea risc de coliziune.

Recunoașterea vehiculului din față



Aveți grijă, un vehicul înalt sau un vehicul cu încărcătură care se extinde în spate în afara vehiculului pot cauza o situație periculoasă.

AEB nu poate detecta un pieton

- care nu stă în poziție normală
- al cărui corp este ascuns sau care nu merge în poziție verticală
- care se mișcă repede
- care intră brusc în fața dvs.
- care poartă îmbrăcăminte în culori similare cu mediul înconjurător
- când intensitatea luminii ambientale este prea mare sau prea mică
- noaptea sau în întuneric
- dacă există o structură asemănătoare cu o persoană
- dacă este scund
- care are un comportament instabil
- când există o situație care împiedică detectarea de către AEB a pietonilor
- când mai multe persoane stau într-un grup compact
- când pietonul trage sau împinge un obiect (căruță, bicicletă, trotinetă, geamantan, cărucior etc.)

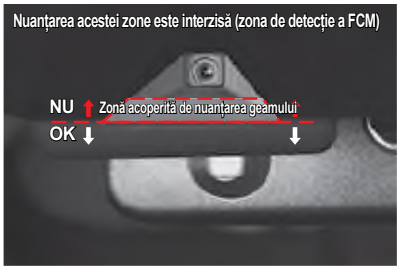
Avertisment

- AEB nu se activează în toate situațiile. Din acest motiv nu testați funcția AEB țintind o persoană sau un obiect. Acest lucru poate cauza răniri grave sau moarte.
- Când porniți motorul, AEB este întotdeauna activat automat. Dacă trebuie să dezactivați funcția, utilizați meniul Setări utilizator al panoului de instrumente.
- Dacă AEB este activat și frânați brusc, ocupanții automobilului pot fi în pericol. Prin urmare, procedați întotdeauna cu precauție, pentru orice eventualitate.
- În cazul în care camera video frontală este contaminată cu materiale străine, capacitatea de detecție a acesteia este redusă și AEB este dezactivat temporar. Întotdeauna mențineți camera video curată.
- În cazul în care camera video frontală s-a mișcat din poziția sa normală din cauza unui șoc, sistemul s-ar putea să nu funcționeze normal, chiar dacă lumina de avertizare nu se aprinde și nu este afișat mesajul de avertizare pe panoul de instrumente.
- Pe timpul nopții, performanța de detectare a vehiculelor și pietonilor poate fi mai slabă, condițiile de iluminare fiind slabe față de zi.
- Dacă se formează gheață pe parbriz în timpul iernii, funcția de detecție a camerei video frontale s-ar putea să nu funcționeze normal. Îndepărtați gheața.

- În caz contrar pot apărea avertismente și frânări inutile sau avertismentele și frânarea pot lipsi din cauza limitărilor de detecție a senzorului.
- Dacă vehiculul din față frânează brusc, s-ar putea ca frânarea să nu fie corespunzătoare, ducând la coliziune. Procedați întotdeauna cu atenție pentru a anticipa situațiile periculoase.
- Dacă tractați un alt vehicul sau o remorcă, dezactivați AEB. Frânarea în timpul tractării poate scădea siguranța automobilului.
- Când încărcați automobilul pe un camion, tren sau vapor pentru transport, dezactivați AEB. Sistemul poate fi activat la contact în cursul încărcării.

Atenție

- Undele electromagnetice puternice pot dezactiva temporar funcția AEB.
- Nu aplicați nuanțare pe aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM). Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă sau nefuncționarea sistemului aferent.



Sistem de avertizare spate și lateral*

Sistemul de avertizare spate și lateral este un sistem auxiliar care detectează și furnizează informații privind zona de unghi mort care nu poate fi supravegheată de șofer, utilizând senzorul de detectare din interiorul celor două capete ale barei de protecție spate.

- Sistemul de avertizare spate și lateral cuprinde următoarele sisteme de avertizare:
  - Sistem de avertizare detecție în unghiul mort (BSW)
  - Sistem de asistență pentru prevenirea coliziunii în unghiul mort (BSA)
  - Sistem de avertizare la schimbarea benzii de circulație (LCW)
  - Sistem de avertizare la trafic în spatele automobilului (RCTW)
  - Sistem de asistare la trafic în spatele automobilului (RCTA)
  - Sistem de avertizare la ieșirea din automobil (SEW)

Afișarea activării sistemului de avertizare spate și lateral



1 Lumină de avertizare în oglinda retrovizoare exterioară



Când lumina de avertizare din oglinda retrovizoare exterioară clipește de două ori cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON” sau cu motorul pornit, aceasta indică funcționarea normală a sistemului de avertizare spate și lateral.

Notă

- **Puteți vizualiza setările sistemului BSW în meniul Setări utilizator al panoului de instrumente.**

Avertisment

- **Sistemul de avertizare spate și lateral este un sistem auxiliar care ajută șoferul să conducă automobilul în siguranță. Evitați să depindeți de sistemul de avertizare spate și lateral și urmăriți condițiile de deplasare în timpul condusului.**

Atenție

- **Întotdeauna mențineți bara de protecție spate curată. Senzorul care detectează zona din spatele și de pe cele două părți laterale ale automobilului sunt montate în cele două colțuri ale barei de protecție spate. Dacă bara de protecție spate este contaminată cu materiale străine, s-ar putea ca senzorii să nu funcționeze normal.**
- **În cazul înlocuirii, vopsirii sau reparării barei de protecție spate, performanța de funcționare a sistemului poate scădea.**
- **Senzorii de detecție ai sistemului s-ar putea să nu funcționeze din cauza unor factori din mediu. Conduceți automobilul urmărind în mod direct condițiile de drum pentru a preveni situațiile de urgență.**
- **Sistemul poate funcționa defectuos din cauza unor unde electromagnetice puternice.**

Activarea/dezactivarea avertismentului sonor al sistemului de avertizare spate și lateral

- **Panoul Supervision**
  Accesați opțiunea **Instrument Cluster Settings (Setări panou de instrumente) → Sound (Sunet) → Blind Spot System Sound (Sunet sistem unghi mort) → BSW Audible Alert / RCTW Audible Alert / SEW Audible Alert (Avertizare sonoră BSW / RCTW / SEW)** în meniul (User Settings) al panoului de instrumente și bifați casetele corespunzătoare.
- **Panoul Standard**
  Accesați opțiunea **Sound (Sunet) → Blind Spot System Sound (Sunet sistem unghi mort) → BSW Audible Alert / RCTW Audible Alert / SEW Audible Alert (Avertizare sonoră BSW / RCTW / SEW)** în meniul (User Settings) al panoului de instrumente și bifați casetele corespunzătoare.

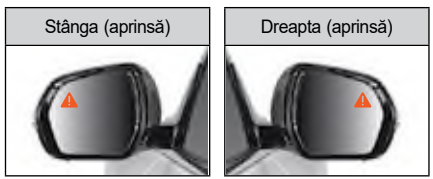
Notă

- **Mesajul „Rear and side warning system ON" (Sistem de avertizare spate și lateral activat) sau „Rear and side warning system OFF" (Sistem de avertizare spate și lateral dezactivat) este afișat pentru cca 2 secunde în partea de sus a ecranului panoului de instrumente, conform stării sistemului de avertizare spate și lateral. De asemenea, lumina de avertizare din oglinda retrovizoare exterioară clipește de două ori.**
- **Dacă nu utilizați sistemul de avertizare spate și lateral, dezactivați sistemul.**
- **Dacă doriți să cuplați o remorcă la automobil, dezactivați sistemul pentru a preveni funcționarea defectuoasă a acestuia.**

Niveluri de avertizare ale sistemului de avertizare spate și lateral

Când sistemul de monitorizare a unghiului mort detectează un vehicul în unghiul mort din stânga sau din dreapta automobilului sau un vehicul care se apropie cu viteză mare când sistemele BSD și LCA sunt activate și automobilul se deplasează cu o viteză de cca 30 km/h sau mai mare, sistemul de avertizare spate și lateral este activat.

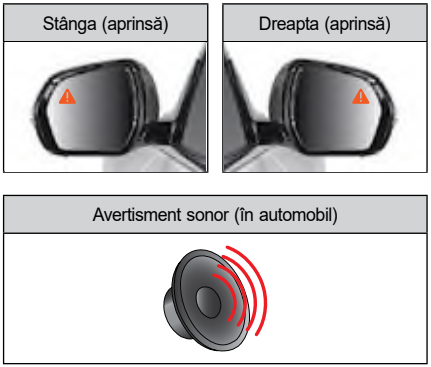
Avertizare de nivel 1



Când un vehicul este detectat în zona de avertizare spate și lateral a automobilului, lumina de avertizare galbenă din oglinda retrovizoare exterioară se aprinde.

Când vehiculul respectiv părăsește zona de avertizare în timpul funcționării avertizării de nivel 1, avertizarea se oprește după un anumit timp în funcție de condițiile de deplasare.

Avertizare de nivel 2

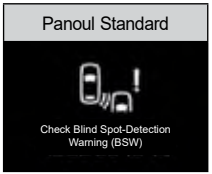


Dacă acționați comutatorul de semnalizare viraj în timpul avertizării de nivel 1 (lumina de avertizare galbenă din oglinda retrovizoare exterioară aprinsă), se declanșează avertizarea de nivel 2 în felul următor:

- Lumina de avertizare galbenă din oglinda retrovizoare exterioară clipește
- Avertismentul sonor sună în interiorul automobilului

Când readuceți comutatorul de semnalizare viraj la poziția originală (starea „OFF") în timpul avertizării de nivel 2, avertizarea de nivel 2 încetează.

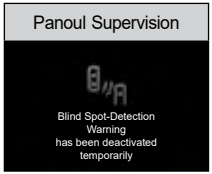
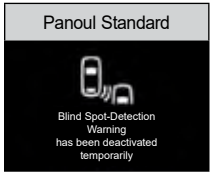
Când există anomalii la sistemul de avertizare spate și lateral

Panoul Supervision	Panoul Standard
	
Check Blind Spot-Detection Warning (BSW)	Check Blind Spot-Detection Warning (BSW)

Când există anomalii la sistemul de avertizare spate și lateral, pe ecranul panoului de instrumente este afișat un mesaj de avertizare.

Atenție

- **Când este afișat mesajul de avertizare privind defecțiunea sistemului RCTW, toate funcțiile RCTW sunt dezactivate.**
- **Dacă mesajul de avertizare rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Panoul Supervision	Panoul Standard
	
Blind Spot-Detection Warning has been deactivated temporarily	Blind Spot-Detection Warning has been deactivated temporarily

Dacă senzorul nu poate detecta normal zonele din spatele și din cele două părți laterale ale automobilului cu sistemul de avertizare spate și lateral activat, mesajul este afișat pe ecranul panoului de instrumente.

- Când există materiale străine pe exteriorul sau interiorul barei de protecție spate
- Când o remorcă sau alt echipament este instalat în spatele automobilului
- Când vă deplasați în zone deschise unde nu există obiecte lângă drum (de ex. deșert, câmpie)
- Când ninge sau plouă abundent
- Când lățimea drumului este mare

Sistem de avertizare detecție în unghiul mort (BSW)

Sistemul BSW detectează vehiculele care se apropie în unghiul mort din spatele și din părțile laterale ale automobilului și avertizează șoferul prin aprinderea luminilor de avertizare din oglinda retrovizoare exterioară.



Condiții de activare

Sistemul BSW se activează la îndeplinirea următoarelor condiții:

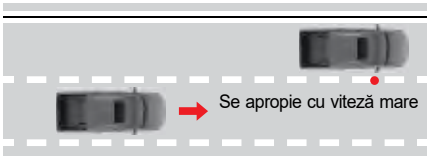
- Când este activat sistemul de avertizare spate și lateral
- Când viteza automobilului este între 30 km/h și 255 km/h
- Când un vehicul este prezent în zona de detecție a unghiului mort

Avertisment

- **Sistemul de avertizare detecție în unghiul mort (BSW) poate furniza avertizări numai pentru o zonă limitată și funcția de avertizare s-ar putea să nu funcționeze pentru un vehicul care se apropie în unghiul mort din spate în funcție de situația din jurul automobilului și condițiile de deplasare.**

Sistem de avertizare la schimbarea benzii de circulație (LCW)

Sistemul LCW (Lane Change Warning – Avertizare la schimbarea benzii de circulație) are rolul de a avertiza șoferul prin clipirea luminilor de avertizare din oglinzile retrovizoare exterioare și emiterea unui avertisment sonor atunci când este detectat un vehicul care se apropie rapid din spate lângă automobil.



Condiții de funcționare

Sistemul LCW activează sistemul de avertizare la îndeplinirea următoarelor condiții:

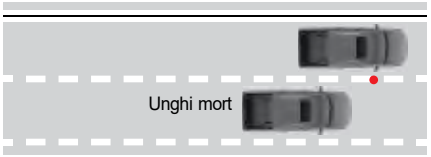
- Sistemul BSW este activat.
- Viteza automobilului este între 30 km/h și 255 km/h.
- Când un vehicul se apropie cu viteză mare în zona de detecție.
- Automobilul se deplasează pe un drum drept.

Avertisment

- **Acest sistem este un ajutor care asigură comoditatea șoferului. Dacă vă bizuiți pe acest sistem, se pot produce accidente. Verificați întotdeauna împrejurimile uitându-vă în oglinzile retrovizoare exterioare la schimbarea benzii de circulație.**

Sistem BSA

Sistemul BSA (Blind Spot-collision Assist – Asistență pentru prevenirea coliziunii în unghiul mort) este un sistem care, atunci când automobilul șoferului se apropie neintenționat de separatorul benzii de circulație, dirijează automobilul către centrul benzii prin frânarea roților de pe o parte, pentru a evita o coliziune cu automobilului detectat în unghiul mort și atenționează șoferul prin aprinderea luminii de avertizare din oglinda retrovizoare exterioară.



Condiții de funcționare

Sistemul BSA emite o avertizare atunci când:

- Sistemul BSA este activat.
- Viteza automobilului este între 60 km/h și 140 km/h.
- Automobilul se deplasează pe un drum pe care ambele benzi de circulație sunt recunoscute normal și nu este acționată frâna (inclusiv AEB și ACC).

BSA va fi dezactivată atunci când:

- Șoferul acționează cu putere volanul.
- O parte a automobilului a trecut deja pe cealaltă bandă de circulație.
- Este apăsată pedala de frână.
- O funcție legată de frânare este activată (cum ar fi ACC, AEB, ESP și ABS).

Atenție

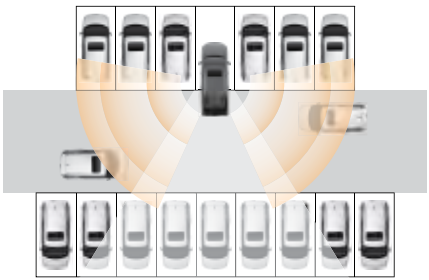
- **După schimbarea benzii de circulație, poziționați automobilul în centrul benzii. S-ar putea ca sistemul să nu funcționeze dacă automobilul continuă să circule în apropierea liniei separatoare.**

Avertisment

- **Controlul frânării s-ar putea să nu funcționeze din cauza controlului electronic al stabilității (ESP).**
- **Când lumina de avertizare ESP (controlul electronic al stabilității) se aprinde, controlul frânării nu funcționează.**
- **Când sistemul ESP efectuează o altă operație, controlul frânării nu funcționează.**

Sistem RCTW

Sistemul RCTW (Rear Cross Traffic Warning – Avertizare trafic în spatele automobilului) este un sistem care afișează un mesaj de avertizare pe ecranul panoului de instrumente, emite un avertisment sonor și aprinde luminile de avertizare din oglinzile retrovizoare exterioare pentru a informa șoferul că un vehicul care se apropie în spatele automobilului din stânga sau din dreapta în timp ce șoferul efectuează manevra de mers înapoi.



Activarea/dezactivarea sistemului RCTW

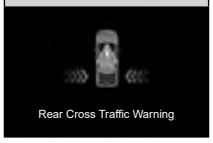


- Accesați opțiunea **Driving Assist Setting (Setări asistare la condus)→ Blind-Spot Collision Assist (Asistență pentru prevenirea coliziunii în unghiul mort) → Blind Spot Detection & Collision Assist (Avertizare detecție în unghiul mort și Asistență pentru prevenirea coliziunii în unghiul mort) → Enable Collision Warning (Avertizare coliziune)** în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și bifați caseta.

Condiții de activare

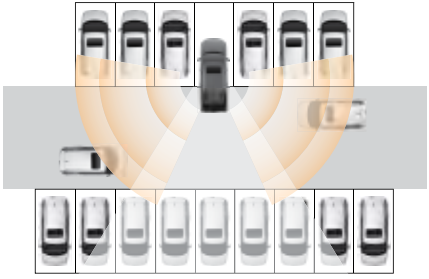
- Sistemul RCTW este activat.
- Dacă selectorul de trepte este în poziția „R” (marșarier)
- Când viteza automobilului este sub 10 km/h
- Dacă un vehicul se află în zona de detecție RCTW și viteza vehiculului care se apropie este de 24 km/h sau mai puțin

Dacă este detectat un vehicul care se apropie, mesajul de apropiere din partea în cauză este afișat pe ecranul panoului de instrumente.

Panoul Supervision	Panoul Standard
	
	
	

Sistem RCTA

Sistemul RCTA (Rear Cross Traffic-collision Assist – Asistență la prevenirea coliziunii cu traficul în spatele automobilului) este un dispozitiv de asistență care emite un mesaj de avertizare și un avertisment sonor pentru a informa șoferul asupra riscului de coliziune cu un vehicul care se apropie din lateral în timpul manevrei de mers înapoi și ajută la evitarea coliziunii sau reducerea daunelor prin aplicarea asistenței la frânare.



Activarea/dezactivarea sistemului RCTA



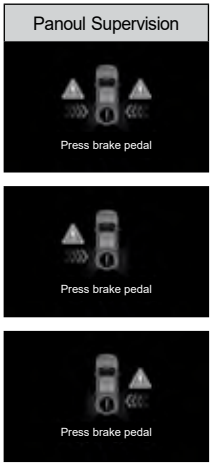
- Accesați opțiunea **Driving Assist Setting (Setări asistare la condus)→ Blind-Spot Collision Assist (Asistență pentru prevenirea coliziunii în unghiul mort) → Blind Spot Detection & Collision Assist (Avertizare detecție în unghiul mort și Asistență pentru prevenirea coliziunii în unghiul mort) → Enable Collision Assist (Activare asistență pentru prevenirea coliziunii)** în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și bifați caseta.

Condiții de funcționare:

- Selectorul de trepte în poziția „R” (marșarier)
- Viteza automobilului: sub 8 km/h
- Vehicul în zona de avertizare cu viteză de apropiere mai mică de 24 km/h

Dacă este detectat risc de coliziune din cauza unui vehicul care se apropie în timp ce sistemul RCTA este activat, se efectuează frânare de urgență (asistență la frânare).

- Asistența la frânare nu se reia timp de 10 secunde după ce a acționat.



Notă

- **Acest sistem s-ar putea să nu funcționeze în funcție de starea sistemului ESC:**
  - **Când lumina de avertizare ESC se aprinde**
  - **Când sistemul ESC este în funcțiune**

Cazuri în care sistemul RCTA nu funcționează

În următoarele cazuri, s-ar putea ca RCTA să nu funcționeze.

- Dacă vehiculul-țintă este în afara zonei de detecție RCTA
- Dacă vehiculul-țintă este chiar în spatele automobilului
- Dacă vehiculul-țintă se mișcă în aceeași direcție
- Dacă vehiculul-țintă are viteză mare
- Dacă viteza vehiculului-țintă scade brusc
- Dacă senzorul de detecție este acoperit de un obstacol

Cazuri în care sistemul RCTA funcționează defectuos

În următoarele cazuri sistemul poate funcționa defectuos, deci este necesară atenția șoferului:

- Dacă pe bara de protecție spate se află materiale străine (ploaie, zăpadă, praf, etichete etc.)
- Când o remorcă sau alt echipament este instalat în spatele automobilului
- Când bara de protecție spate este avariată sau caroseria automobilului este deformată
- Curbă strânsă, intrare și ieșire prin porți de taxare
- Presiune inegală în anvelope și supraîncărcare
- Condiții meteorologice dificile (ninsoare sau ploaie abundentă)
- Când există obiecte fixate pe drum (separatoare mediane, parapete, pereți fonoizolanți) sau drum în construcție
- Când un vehicul mare sau o motocicletă mică (bicicletă) se deplasează în apropiere
- Când automobilul trece pe lângă o remorcă de mare tonaj
- Când accelerați în același timp cu un vehicul din direcția opusă
- Când viteza vehiculului din spate este foarte mare (în trecere)
- Când schimbați banda de circulație
- Pe drumuri în rampă sau pantă abruptă sau

drum pe care înălțimea benzilor de circulație este diferită

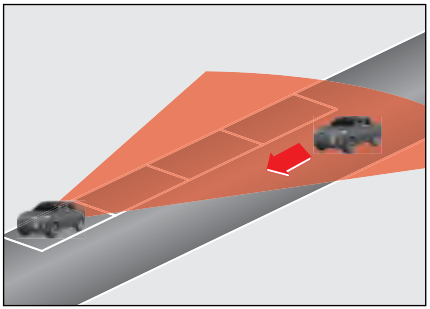
- Când un vehicul de pe contrasens trece foarte aproape de partea din spate a automobilului
- Când un vehicul din spate trece foarte aproape pe lângă automobil
- Când zona din apropierea senzorului este acoperită de un vehicul, o coloană sau un perete în parcare
- Un vehicul care se deplasează în aceeași direcție când automobilul execută manevra de mers înapoi
- Un obiect mic în mișcare, cum ar fi o persoană, un cărucior de cumpărături sau un cărucior pentru copii
- În condiții de parcare complicate (parcare diagonală, în apropierea rampei, obstacol etc.)
- Un vehicul cu caroseria foarte joasă
- Un drum îngust acoperit dens cu copaci sau iarbă
- Când lățimea drumului este foarte mare
- Când suprafața drumului este umedă
- Când zona de detecție a senzorului s-a schimbat din cauza unei coliziuni din spate

Avertisment

- **Sistemul RCTW (Avertizare trafic în spatele automobilului) nu emite avertisment pentru obiecte învecinate cu automobilul și funcția de avertizare s-ar putea să nu se activeze pentru un vehicul care se apropie cu viteză mare din spate.**
- **BSW și RCTW sunt dispozitive pentru asistarea șoferului, nu dispozitive de siguranță. Dacă vă bizuiți pe aceste sisteme, se pot produce accidente. Șoferul este responsabil pentru conducerea în siguranță a automobilului prin utilizarea pedalei de frână. În funcție de mediul înconjurător și de condițiile de deplasare, funcțiile de avertizare și control ale sistemului s-ar putea să nu funcționeze sau pot funcționa inutil. Întotdeauna urmăriți împrejurimile în timp ce conduceți.**

Sistem SEW

Sistemul SEW (Avertizare la ieșirea din automobil) este un dispozitiv de asistare care avertizează șoferul și pasagerii privind riscul producerii unui accident, prin afișarea unui mesaj de avertizare pe panoul de instrumente concomitent cu un avertisment sonor, dacă un vehicul se apropie din spate lângă automobil când șoferul sau pasagerul coboară din automobil.



Atenție

- **Funcția de asistare la ieșirea din automobil funcționează timp de cca 10 minute după comutarea contactului la starea „OFF”. După cca 10 minute, funcția de asistare la ieșirea din automobil nu mai funcționează, pentru a preveni descărcarea bateriei.**
- **Când blocați ușile cu cheia inteligentă, funcția de asistare la ieșirea din automobil va fi dezactivată imediat.**

Activarea/dezactivarea sistemului SEW

- Accesați opțiunea **Driving Assist Setting (Setări asistare la condus)→ Blind-Spot Collision Assist (Asistență pentru prevenirea coliziunii în unghiul mort) → Enable SEW (Activare SEW)** în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și bifați caseta.

Condiții de funcționare:

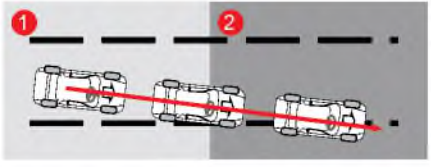
- Selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru)
- Automobilul este parcat
- Vă pregătiți să deschideți ușa pentru a părăsi automobilul când un vehicul se apropie din spate

Dacă este detectat un vehicul care se apropie din partea laterală, un mesaj de avertizare este afișat pe ecranul panoului de instrumente și se aude un avertisment sonor pentru a informa șoferul și pasagerii.



LDW (Avertizare la părăsirea benzii de circulație)*

LDW este un sistem de asistare a șoferului care utilizează modulul de cameră video frontală (FCM) pentru a detecta banda de circulație și emite un mesaj de avertizare și un avertisment sonor, pentru a ajuta șoferul să conducă menținând automobilul pe banda de circulație, atunci când acesta se abate de la banda de circulație fără semnalizare de viraj.



1. Detectarea abaterii de la banda de circulație fără activarea semnalizatoarelor de viraj
2. Afișarea unui mesaj de avertizare și emiterea unui avertisment sonor

Avertisment

- **LDW previne părăsirea benzii de circulație, avertizează șoferul și emite un avertisment sonor. Nu depindeți niciodată de sistemul de avertizare privind părăsirea benzii de circulație și urmăriți condițiile de deplasare în timpul condusului.**

Pentru activarea/dezactivarea avertizării la părăsirea benzii de circulație (LDW):

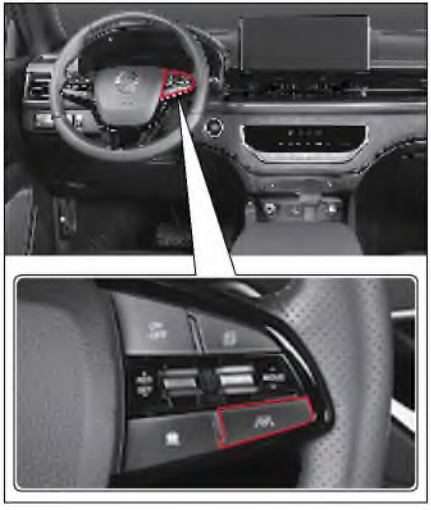


- Accesați opțiunea Driving Assist Setting (Setări asistare la condus)→ Forward Safety Assist (Asistență pentru siguranță la mersul înainte) → Enable LKAS (Activare LKAS) în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și bifați caseta LDW.

Activarea/dezactivarea LDW

Cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, apăsați comutatorul LDWS pentru a activa sistemul. Când sistemul este activat, indicatorul LDWS este iluminat pe panoul de instrumente.

Dacă apăsați comutatorul din nou cu LDWS activat, sistemul este dezactivat și indicatorul LDWS se stinge.



Indicator LDW



Când sistemul LDW este activat, indicatorul se aprinde pe panoul de instrumente.

- Indicatorul alb se aprinde: sistemul LDW este în stare pregătită (viteza automobilului este prea mică sau liniile separatoare nu sunt recunoscute).
- Indicatorul verde se aprinde: sistemul LDW funcționează normal.
- Lumina de avertizare galbenă se aprinde/ clipește: există anomalii la sistemul LDW.

Condiții de activare

Dacă sunt îndeplinite următoarele condiții, LDW se activează:

- Când LDW este activat
- Când viteza automobilului este între 40 km/h și 175 km/h
- Când camera video frontală recunoaște liniile separatoare din stânga și din dreapta
- Drumul este drept sau cu viraje largi

☞ Consultați „Indicator/lumină de avertizare părăsire bandă de circulație*" (p. 4-43)

Notă

- **Condiții de activare și dezactivare în funcție de viteza automobilului**
  - **Activare: cel puțin 40 km/h, cel mult 175 km/h**
  - **Dezactivare: viteză de 35 km/h sau mai mică, respectiv 185 km/h sau mai mare**

Avertisment

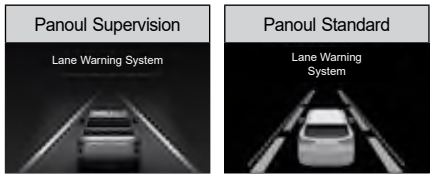
- **Țineți întotdeauna volanul în timp ce conduceți.**
- **Șoferul este responsabil pentru conducerea în siguranță a automobilului prin manevrarea volanului.**
- **Nu efectuați manevre rapide cu volanul când LDW este activat.**
- **LDW doar afișează un mesaj de avertizare și emite un avertisment sonor. Șoferul trebuie să mențină automobilul pe banda de circulație manevrând cu grijă volanul în timpul deplasării.**
- **LDW poate fi dezactivat, poate să nu funcționeze sau poate să funcționeze inutil în funcție de condițiile de drum și de mediul înconjurător. Prin urmare, conduceți cu atenție.**
- **Nu încercați să conduceți periculos pentru activarea LDW.**

Atenție

- **Nu aplicați nuanțare și nu lipiți etichete sau accesorii pe zona de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM). Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă a sistemului aferent.**
- **LDWS recunoaște banda de circulație cu ajutorul camerei video și dacă liniile separatoare nu sunt recunoscute corect, sistemul poate fi dezactivat sau poate funcționa inutil, deci utilizați sistemul cu grijă.**
- **Dacă banda de circulație nu este recunoscută corect, verificați condițiile pentru atenția șoferului.**
- **Nu îndepărtați nicio componentă a LDW și nu loviți LDW.**
- **Nu așezați obiecte cu suprafață reflectantă (hârtie albă sau oglindă) pe bord. În caz contrar sistemul poate funcționa defectuos din cauza reflecției luminii.**
- **Avertismentul sonor al LDW s-ar putea să nu fie auzită dacă sistemul audio este utilizat la un volum foarte ridicat.**

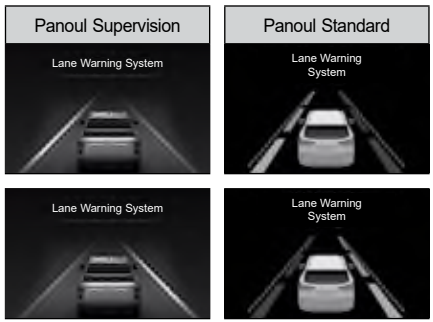
Mesaj pe panoul de instrumente

Ambele linii separatoare sunt detectate



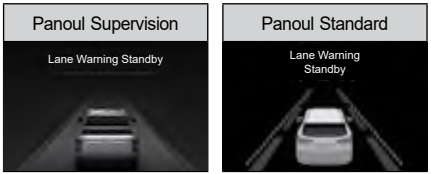
Dacă ambele linii separatoare de bandă sunt detectate și automobilul se deplasează cu viteză de cel puțin 40 km/h, ambele linii separatoare sunt afișate în verde.

Numai o linie separatoare este detectată



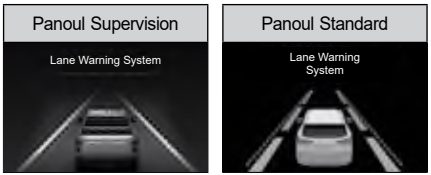
Dacă numai o linie separatoare de bandă este detectată și automobilul se deplasează cu viteză de cel puțin 40 km/h, marcajul liniei separatoare respective este afișat în verde.

Deplasare cu viteză redusă sau nu sunt detectate linii separatoare



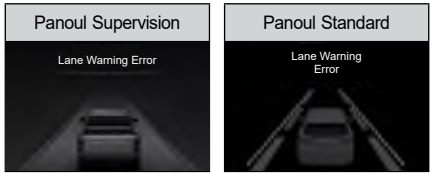
Dacă automobilul se deplasează cu o viteză mai mică decât 40 km/h (condiții de viteză redusă) sau dacă niciuna dintre liniile separatoare nu este detectată, liniile separatoare sunt afișate umbrit.

Apropierea de o linie separatoare fără acționarea semnalizatorului



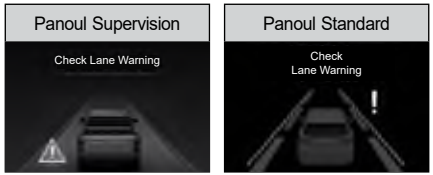
Este activat dacă nu este acționat semnalizatorul și automobilul deviază de la centrul benzii de circulație.

LDW indisponibil



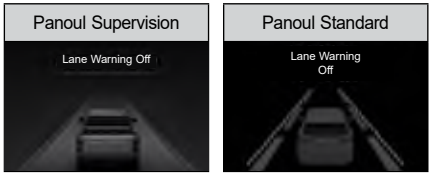
Acest mesaj este afișat când LDW nu este disponibil.

Verificare sistem în curs



Acest mesaj este afișat când LDW este în curs de verificare.

Sistem oprit



Acest mesaj este afișat când LDW este dezactivat.

Cazuri în care sistemul nu se activează

- Când semnalizatoarele de viraj și luminile de avarie sunt utilizate la schimbarea benzii de circulație
- Când nu sunt recunoscute ambele linii separatoare, cea din stânga și cea din dreapta
- Când automobilul este condus încontinuu pe o parte a benzii de circulație fără a se poziționa în centrul benzii de circulație după schimbarea benzii
- Dacă volanul este acționat brusc pentru schimbarea benzii de circulație (sistemul nu este activat pe moment)
- Când sistemul electronic de control al stabilității (ESC) este activat
- Când automobilul circulă rapid pe un drum în curbă
- Când viteza automobilului este sub 35 km/h sau peste 180 km/h
- Când trebuie să schimbați rapid banda de circulație
- Când lățimea benzii de circulație este prea mică sau prea mare pentru a fi detectată
- Când există 2 sau mai multe marcaje de bandă (de exemplu: secțiuni de drum în lucru)
- Dacă raza de curbură a drumului este prea mică

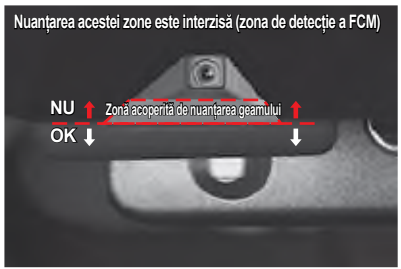
- În cazul drumurilor în pantă abruptă
- Când viteza automobilului scade rapid
- Când partea nuanțată a parbrizului acoperă o parte din aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM)

Avertisment

- **Schimbați banda de circulație după acționarea comutatorului de semnalizare viraj.**

Atenție

- **Nu aplicați nuanțare pe aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM). Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă sau nefuncționarea sistemului aferent.**



Cazuri în care este necesară atenția șoferului

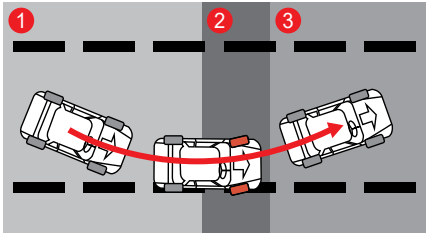
În următoarele cazuri, s-ar putea ca sistemul să nu funcționeze sau să funcționeze inutil. Din acest motiv este necesară atenția șoferului.

- Dacă liniile separatoare nu sunt vizibile din cauza unor substanțe străine (ploaie, zăpadă, praf, baltă, suprafață de drum umedă)
- Dacă nu se poate distinge culoarea liniilor separatoare de culoarea drumului
- Dacă liniile separatoare nu sunt clare sau sunt deteriorate sau există două sau mai multe marcaje pe o parte a benzii de circulație
- Dacă există alte marcaje asemănătoare liniilor separatoare lângă banda de circulație
- Dacă liniile separatoare sunt acoperite de umbrele separatoarelor mediane, ale parapetelor, ale pereților fonoizolanți, ale altor structuri sau ale copacilor de la marginea drumului
- Dacă există structuri de delimitare cum ar fi borduri de trotuar
- Dacă banda de circulație este aglomerată din cauza secțiunilor de drum în lucru sau dacă unele benzi de circulație sunt înlocuite de structuri
- Când liniile separatoare dispar brusc sau nu sunt vizibile în intersecții
- Există o secțiune de drum pe care numărul benzilor de circulație crește sau scade sau benzile de circulație se intersectează într-un mod complicat (intrare la porți de taxare, intersecții, drumuri care fuzionează etc.)
- Dacă banda de circulație este prea îngustă sau prea lată
- Dacă distanța față de vehiculul din față este foarte mică sau un vehicul din față circulă mascând linia separatoare
- Dacă există marcaj de trecere de pietoni sau indicatoare rutiere vopsite pe suprafața drumului
- Dacă vizibilitatea este redusă din cauza fenomenelor meteorologice ca ceață, ploaie torențială sau ninsoare abundentă
- Dacă vizibilitatea este redusă și liniile separatoare nu pot fi recunoscute
- Când intensitatea luminii în exteriorul automobilului se schimbă brusc, de exemplu la intrarea într-un tunel
- Când lumina este slabă sau farurile automobilului nu sunt utilizate noaptea sau într-un tunel

- Când conduceți automobilul pe banda rezervată autobuzelor sau pe banda din stânga sau dreapta benzii rezervate autobuzelor
- Pe secțiuni de drum sinuoase sau cu pantă abruptă
- Când automobilul se leagănă puternic
- Când pe bord sunt amplasate obiecte cu suprafața reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.).
- Când porțiunea de parbriz din fața obiectivului camerei video frontale este contaminată cu praf
- Când umezeala formată pe parbriz nu este complet îndepărtată
- Când temperatura în apropierea camerei video este foarte înaltă din cauza acțiunii directe a soarelui
- Când există o sursă de lumină în direcția de deplasare a automobilului
- Când lumina soarelui, a lămpilor stradale sau a farurilor unui vehicul de pe contrasens este reflectată de apa de pe suprafața drumului
- După intervenții neautorizate asupra camerei video frontale (Apelați neapărat la un centru de service autorizat pentru calibrarea camerei video frontale. În caz contrar camera poate funcționa defectuos.)

Asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA)*

LKA (Asistență pentru menținerea pe banda de circulație) este o tehnologie asistivă de manevrare a vehiculului care detectează vehiculele din față utilizând FCM (modulul de cameră video frontală) și când sistemul detectează îndepărtarea automobilului din banda curentă de circulație fără semnalizarea schimbării de bandă, șoferul este avertizat cu semnale vizuale și auditive prin LDW (Avertizare la părăsirea benzii de circulație), iar dacă automobilul continuă părăsirea benzii de circulație, sistemul îl menține în banda curentă preluând controlul prin sistemul EPS (direcție asistată electronic).

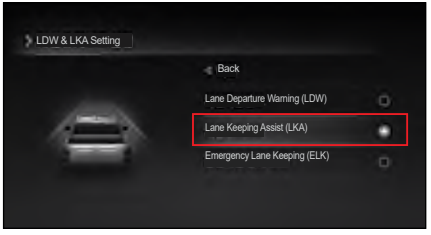


1. S-a detectat părăsirea benzii de circulație fără activarea semnalizatorului de viraj
2. Controlul direcției de către EPS, mesaj de avertizare și avertisment sonor
3. Automobilul este dirijat către centrul benzii de circulație

Avertisment

- **LKA ajută șoferul cu avertismente acustice și vizuale pentru ca automobilul să nu părăsească neintenționat banda de circulație. Nu conduceți automobilul într-un mod periculos sau imprudent, bazându-vă pe LKA. Conduceți întotdeauna cu precauție, luând în considerare condițiile de drum.**
- **LKA este un dispozitiv de asistare a șoferului care controlează precis volanul pentru ca automobilul să nu părăsească banda de circulație fără intenția șoferului.**

Pentru setarea/anularea asistenței pentru menținerea pe banda de circulație (LKA)

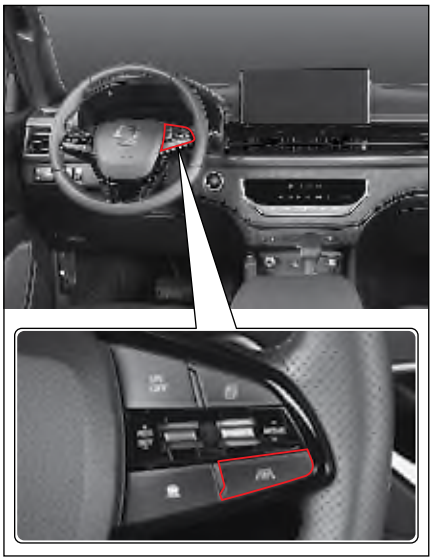


- Accesați opțiunea Driving Assist Setting (Setări asistare la condus)→ Forward Safety Assist (Asistență pentru siguranță la mersul înainte) → Enable LKAS (Activare LKAS) în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și bifați caseta LKA.

Activarea/dezactivarea LKA

Apăsați comutatorul LKA cu contactul în starea „ON”. Dacă sistemul este activat, indicatorul LKA este iluminat pe panoul de instrumente.

Când comutatorul este apăsat din nou cu LKA activ, sistemul este dezactivat și indicatorul LKA se stinge.



Indicator LKA



Acest indicator se aprinde pe panoul de instrumente când LKA este activat.

- Indicator APRINS, lumină albă: sistem pregătit (viteza automobilului este sub valoarea specificată sau nu sunt detectate benzi)
- Indicator APRINS, lumină verde: LKA funcționează normal
- Indicator APRINS, lumină galbenă / clipește: defecțiune în sistemul LKA

Condiții de funcționare

Sistemul LKA se activează când:

- LKA este activat
- Viteza automobilului este între 40 km/h și 175 km/h
- Camera video frontală recunoaște liniile separatoare de bandă din stânga/dreapta
- Vă deplasați pe un drum drept sau cu viraje largi
- Semnalizatorul de viraj nu este acționat

☞ Consultați „Indicator/lumină de avertizare părăsire bandă de circulație*” (p. 4-43)

Notă

- **Condiții de activare și dezactivare în funcție de viteza automobilului**
  - **Activare: cel puțin 40 km/h, cel mult 175 km/h**
  - **Dezactivare: viteză de 35 km/h sau mai mică, respectiv 180 km/h sau mai mare**

Avertisment

- **Nu vă luați mâinile de pe volan în timp ce conduceți.**
- **Șoferul este responsabil pentru conducerea în siguranță a automobilului prin manevrarea volanului.**
- **Nu efectuați manevre rapide cu volanul când LKA este activat.**
- **LKA nu controlează întotdeauna automat volanul.**

Avertisment

- **LKA este doar un dispozitiv care ajută la manevrarea volanului, șoferul poartă întreaga răspundere pentru menținerea pe banda de circulație prin acționarea volanului.**
- **LKA se poate dezactiva, se poate să nu funcționeze deloc sau să se activeze nedorit în funcție de condițiile de drum și de mediul înconjurător.**
- **Nu conduceți niciodată automobilul într-un mod periculos sau imprudent pentru a testa LKA.**
- **Când sunt înlocuite piese relevante din sistemul de direcție, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.**

Atenție

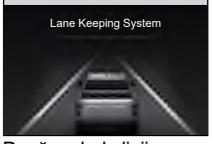
- **Nu aplicați etichete, accesorii sau folii de nuanțare în aria de detecție a FCM. Acest lucru poate cauza defecțiuni sau funcționarea anormală a sistemelor aferente.**
- **LDW recunoaște benzile de circulație utilizând imaginile captate de camerele video. Aveți în vedere faptul că LDW se poate dezactiva sau activa când nu se dorește acest lucru, dacă benzile de circulație nu sunt recunoscute cu succes.**
- **Aveți grijă în special atunci când LKA nu reușește să detecteze liniile separatoare ale benzilor.**

Atenție

- **Nu îndepărtați și nu loviți nicio componentă a LDW.**
- **Nu puneți niciun obiect cu suprafață reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.) pe panoul de instrumente. Luminile reflectate pot cauza funcționarea defectuoasă a sistemului.**
- **S-ar putea să nu auziți avertismentul sonor dacă volumul sunetului de la sistemul audio este prea înalt.**
- **În cazul în care conduceți prea mult timp fără să țineți volanul, LKA va fi dezactivat automat după afișarea mesajului de avertizare privind ținerea volanului.**
- **Când vă deplasați cu viteză mare, forța pentru direcția asistată de la sistemul LKAS poate fi redusă, ceea ce poate cauza ieșirea automobilului de pe banda de circulație.**
- **Șoferul este responsabil pentru manevrarea volanului.**
- **Șoferul poate să manevreze automobilul chiar dacă există o defecțiune la LKA.**
- **Manevrați volanul cu mâinile fără utilizarea LKA când:**
  - **Vremea este rea**
  - **Condițiile de drum sunt dificile**
  - **Este necesară acționarea frecventă a volanului**
- **Puteți simți că volanul este mai greu sau mai ușor de manevrat când LKA nu este în funcțiune.**

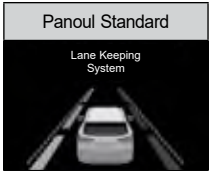
Mesaj pe panoul de instrumente

Ambele linii separatoare sunt detectate

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

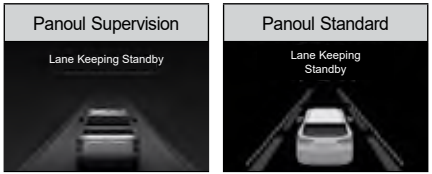
Dacă ambele linii separatoare de bandă sunt detectate și automobilul se deplasează cu viteză de cel puțin 40 km/h, ambele linii separatoare sunt afișate în verde.

Numai o linie separatoare este detectată

Panoul Supervision	Panoul Standard
	
	

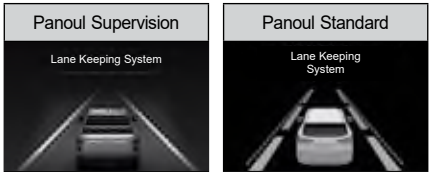
Dacă numai o linie separatoare de bandă este detectată și automobilul se deplasează cu viteză de cel puțin 40 km/h, marcajul liniei separatoare respective este afișat în verde.

Deplasare cu viteză redusă sau nu sunt detectate linii separatoare



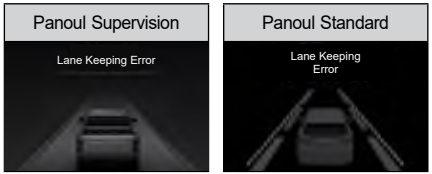
Dacă automobilul se deplasează cu o viteză mai mică decât 40 km/h (condiții de viteză redusă) sau dacă niciuna dintre liniile separatoare nu este detectată, liniile separatoare sunt afișate umbrit.

Apropierea de o linie separatoare fără acționarea semnalizatorului



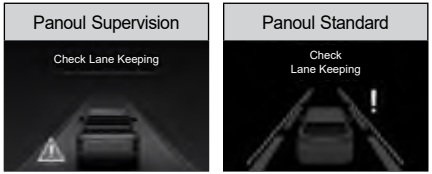
Dacă vă apropiați cu automobilul de oricare margine a benzii de circulație fără a acționa semnalizatorul corespunzător și LKA este în funcțiune, marcajul liniei separatoare corespunzătoare va clipi (verde ↔ roșu).

LKA indisponibil



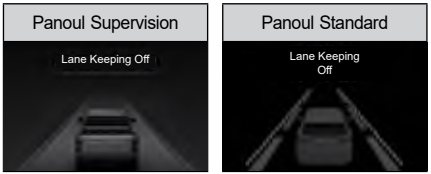
Acest mesaj este afișat când LKA nu este disponibil.

Verificare sistem în curs



Acest mesaj este afișat când LKA este în curs de verificare.

Sistem oprit



Acest mesaj este afișat când LKA este dezactivat.

Cazuri în care sistemul nu se activează

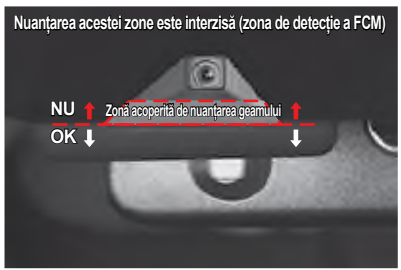
- Când semnalizatoarele de viraj și luminile de avarie sunt utilizate la schimbarea benzii de circulație
- Când nu sunt recunoscute ambele linii separatoare, cea din stânga și cea din dreapta
- Când automobilul este condus încontinuu pe o parte a benzii de circulație fără a se poziționa în centrul benzii de circulație după schimbarea benzii
- Dacă volanul este acționat brusc pentru schimbarea benzii de circulație (sistemul nu este activat pe moment)
- Când sistemul electronic de control al stabilității (ESC) este activat
- Când automobilul circulă rapid pe un drum în curbă
- Când viteza automobilului este sub 35 km/h sau peste 165 km/h
- Când trebuie să schimbați rapid banda de circulație
- Când lățimea benzii de circulație este prea mică sau prea mare pentru a fi detectată
- Când există 2 sau mai multe marcaje de bandă (de exemplu: secțiuni de drum în lucru)
- Dacă raza de curbură a drumului este prea mică
- În cazul drumurilor în pantă abruptă
- Când viteza automobilului scade rapid
- Când partea nuanțată a parbrizului acoperă o parte din aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM)

Avertisment

- **Schimbați banda de circulație după acționarea comutatorului de semnalizare viraj.**

Atenție

- **Nu aplicați nuanțare pe aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM). Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă sau nefuncționarea sistemului aferent.**



Cazuri în care este necesară atenția șoferului

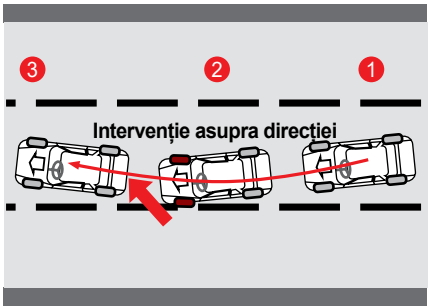
În următoarele cazuri, s-ar putea ca sistemul să nu funcționeze sau să funcționeze inutil. Din acest motiv este necesară atenția șoferului.

- Dacă liniile separatoare nu sunt vizibile din cauza unor substanțe străine (ploaie, zăpadă, praf, baltă, suprafață de drum umedă)
- Dacă nu se poate distinge culoarea liniilor separatoare de culoarea drumului
- Dacă liniile separatoare nu sunt clare sau sunt deteriorate sau există două sau mai multe marcaje pe o parte a benzii de circulație
- Dacă există alte marcaje asemănătoare liniilor separatoare lângă banda de circulație
- Dacă liniile separatoare sunt acoperite de umbrele separatoarelor mediane, ale parapetelor, ale pereților fonoizolanți, ale altor structuri sau ale copacilor de la marginea drumului
- Dacă există structuri de delimitare cum ar fi borduri de trotuar
- Dacă banda de circulație este aglomerată din cauza secțiunilor de drum în lucru sau dacă unele benzi de circulație sunt înlocuite de structuri

- Când liniile separatoare dispar brusc sau nu sunt vizibile în intersecții
- Există o secțiune de drum pe care numărul benzilor de circulație crește sau scade sau benzile de circulație se intersectează într-un mod complicat (intrare la porți de taxare, intersecții, drumuri care fuzionează etc.)
- Dacă banda de circulație este prea îngustă sau prea lată
- Dacă distanța față de vehiculul din față este foarte mică sau un vehicul din față circulă mascând linia separatoare
- Dacă există marcaj de trecere de pietoni sau indicatoare rutiere vopsite pe suprafața drumului
- Dacă vizibilitatea este redusă din cauza fenomenelor meteorologice ca ceață, ploaie torențială sau ninsoare abundentă
- Dacă vizibilitatea este redusă și liniile separatoare nu pot fi recunoscute
- Când intensitatea luminii în exteriorul automobilului se schimbă brusc, de exemplu la intrarea într-un tunel
- Când lumina este slabă sau farurile automobilului nu sunt utilizate noaptea sau într-un tunel
- Când conduceți automobilul pe banda rezervată autobuzelor sau pe banda din stânga sau dreapta benzii rezervate autobuzelor
- Pe secțiuni de drum sinuoase sau cu pantă abruptă
- Când automobilul se leagănă puternic
- Când pe bord sunt amplasate obiecte cu suprafața reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.).
- Când porțiunea de parbriz din fața obiectivului camerei video frontale este contaminată cu praf
- Când umezeala formată pe parbriz nu este complet îndepărtată
- Când temperatura în apropierea camerei video este foarte înaltă din cauza acțiunii directe a soarelui
- Când există o sursă de lumină în direcția de deplasare a automobilului
- Când lumina soarelui, a lămpilor stradale sau a farurilor unui vehicul de pe contrasens este reflectată de apa de pe suprafața drumului
- După intervenții neautorizate asupra camerei video frontale (Apelați neapărat la un centru de service autorizat pentru calibrarea camerei video frontale. În caz contrar camera poate funcționa defectuos.)

RKA-ROADEDGE (Asistență pentru menținerea pe bandă la marginea drumului)

RKA-ROADEDGE (Asistență pentru menținerea pe carosabil) este un sistem de asistare a șoferului care ajută la menținerea automobilului pe drum prin controlul direcției (EPS) atunci când modulul de cameră video frontală (FCM) detectează în față marginea din stânga și din dreapta a drumului și automobilul șoferului trace peste marcajul de margine fără acționarea semnalizatorului în direcția respectivă.



1. Se detectează trecerea peste marginea drumului fără acționarea semnalizatorului
2. Control direcție EPS
3. Automobilul revine în centrul drumului

Avertisment

- **RKA-ROADEDGE este un sistem de asistare care controlează cu precizie direcția pentru ca automobilul șoferului să nu părăsească drumul fără intenția șoferului.**

Activare/dezactivare

Pentru activarea ELK: Comutați contactul la „ON”.

Pentru dezactivarea ELK: Debifați „ELK” în meniul Setări utilizator (User settings) al panoului de instrumente.

Condiții de funcționare

Sistemul RKA-Roadedge se activează când:

- Viteza automobilului este între 60 km/h și 175 km/h
- Camera video frontală recunoaște marginea din stânga/dreapta a drumului
- Vă deplasați pe un drum drept sau cu viraje largi
- Semnalizatorul de viraj nu este acționat

Avertisment

- **Nu vă luați mâinile de pe volan în timp ce conduceți.**
- **Șoferul este responsabil pentru conducerea în siguranță a automobilului prin manevrarea volanului.**
- **RKA-Roadedge nu controlează întotdeauna automat volanul.**

Avertisment

- **RKA-Roadedge se poate dezactiva, se poate să nu funcționeze deloc sau să se activeze nedorit în funcție de condițiile de drum și de mediul înconjurător.**
- **Nu conduceți niciodată automobilul într-un mod periculos sau imprudent pentru a testa RKA-Roadedge.**
- **Când sunt înlocuite piese relevante din sistemul de direcție, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.**

Atenție

- **Nu aplicați etichete, accesorii sau folii de nuanțare în aria de detecție a FCM. Acest lucru poate cauza defecțiuni sau funcționarea anormală a sistemelor aferente.**
- **RKA-Roadedge recunoaște marginile drumului utilizând imaginile captate de camerele video. Aveți în vedere faptul că RKA-Roadedge se poate dezactiva sau activa când nu se dorește acest lucru, dacă marginile drumului nu sunt recunoscute cu succes.**

Atenție

- **Nu îndepărtați și nu loviți nicio componentă a RKA-Roadedge.**
- **Nu puneți niciun obiect cu suprafață reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.) pe panoul de instrumente. Luminile reflectate pot cauza funcționarea defectuoasă a sistemului.**
- **Când vă deplasați cu viteză mare, forța pentru direcția asistată de la sistemul RKA-Roadedge poate fi redusă, ceea ce poate cauza ieșirea automobilului de pe carosabil.**

Nu funcționează dacă:

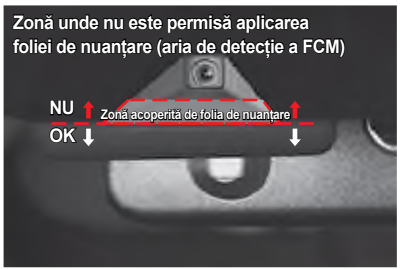
- Șoferul activează semnalizatoarele sau luminile de avarie.
- Automobilul este condus prea aproape de oricare margine a benzii de circulație după schimbarea benzii.
- Șoferul schimbă banda de circulație prin manevrarea bruscă a volanului (sistemul este dezactivat temporar).
- Sistemul ESP este activat.
- Automobilul trece printr-un viraj la mare viteză.
- Viteza automobilului este sub 55 km/h sau peste 180 km/h.
- Șoferul schimbă brusc banda de circulație.
- Dacă banda de circulație este prea îngustă sau prea lată pentru a fi recunoscută.
- Automobilul este condus într-un viraj cu o rază prea mică.
- Automobilul este condus pe dealuri abrupte.
- Automobilul încetinește brusc.
- Folia de nuanțare aplicată pe parbriz acoperă aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM).

Avertisment

- **Activați semnalizatoarele înainte de a încerca să schimbați banda de circulație.**

Atenție

- **Nu aplicați folie de nuanțare pe zona detectorului FCM. Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă sau nefuncționarea sistemului aferent.**



Alertă privind atenția șoferului

S-ar putea ca RKA-Roadedge să nu funcționeze deloc sau să se activeze nedorit în următoarele situații:

- Sistemul nu poate recunoaște marginile drumului din cauza ploii, zăpezii, prafului, bălților sau altor obstacole de pe drum.
- Culoarea marcajelor de la marginea drumului nu se distinge clar de culoarea drumului.
- Marcajele de la marginea drumului nu sunt clare.
- Marcajele de la marginea drumului sunt acoperite de umbrele separatoarelor mediane, ale parapetelor, ale pereților fonoizolanți, ale copacilor de la marginea drumului.
- Pe drum există bariere de mediu, de exemplu borne.
- Marcajele de la marginea drumului sunt întrerupte brusc la sensuri giratorii sau intersecții.
- Automobilul trece prin anumite secțiuni, de exemplu noduri rutiere, unde numărul de benzi de circulație se mărește sau se reduce.
- Distanța față de vehiculul din față este prea mică sau o roată a vehiculului din față atinge marcajul de la marginea drumului.
- Vizibilitate redusă din cauza unor factori cum ar fi ceață, ploaie abundentă, ninsoare abundentă etc.
- Intervine o schimbare bruscă a condițiilor de iluminare, de exemplu la intrarea sau ieșirea din tunel.
- Farurile nu sunt aprinse sau intensitatea luminii lor este prea scăzută în cazul circulației pe timp de noapte sau la trecerea prin tuneluri.
- Automobilul se deplasează pe pante abrupte sau în viraje strânse.
- Automobilul se deplasează în anumite condiții care cauzează vibrații puternice.
- Pe panoul de bord sunt amplasate obiecte cu suprafața reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.).
- Zona parbrizului din fața modulului de cameră video frontală este acoperită de gheață, zăpadă, mâzgă, noroi, praf sau impurități.
- Ceață sau aburirea parbrizului.
- Temperatura din fața camerei video frontale este prea înaltă din cauza soarelui.
- Automobilul se îndreaptă către o sursă de lumină.
- Lumina soarelui, a lămpilor stradale sau a farurilor de la vehiculele de pe contrasens se reflectă pe suprafața umedă a drumului.

TSR (Recunoașterea indicatoarelor rutiere)*

Acesta este sistemul care recunoaște indicatoarele rutiere privind limitele de viteză și alte indicatoare importante.

Indicator



Configurare

Șoferul poate configura funcționarea panoului de instrumente (User settings (Setări utilizator) → Driving Assist (Asistare la condus)) când motorul este pornit.





Notă

Indicatoare recunoscute

- **Indicatoare conforme cu Convenția de la Viena**
- **Indicatoare rutiere standard, indicatoare electronice, indicatoare reflectorizante**

Atenție

- **TSR nu recunoaște toate indicatoarele rutiere.**
- **Este posibil ca recunoașterea să nu fie disponibilă din cauza amplasării, culorii sau deteriorării indicatorului.**

FVSW (Avertizare la pornirea vehiculului din față)*

Este un sistem care atenționează șoferul atunci când șoferul nu observă că vehiculul din față a plecat în timp ce automobilul șoferului stă pe loc. Funcția utilizează senzorul (FCM) din partea frontală a automobilului.

FVSW: Avertizare la pornirea vehiculului din față

Setare



Puteți seta (bifa) sau anula (debifa) această funcție în meniul principal al panoului de instrumente: „User Settings (Setări utilizator) > Driving Assist (Asistare la condus) > Front Vehicle Depart Alert (Alertă la pornirea vehiculului din față)" când motorul este pornit.

Funcționare

Panoul Supervision



Panoul Standard



Dacă șoferul nu reacționează (nu pornește automobilul) timp de 1 secundă după ce vehiculul din față pornește, mesajul va fi afișat pe ecranul LCD și se va auzi un avertisment sonor.

Atenție

- **Pentru conducerea în siguranță, verificați condițiile de drum din fața și din împrejurul automobilului înainte de a porni.**

4

Sistem de detectare a obstacolelor față/spate

Sistemul de detectare a obstacolelor față/spate este un sistem de asistență la parcare, care detectează obstacolele cu ajutorul senzorilor cu ultrasunete montate în bara de protecție și informează șoferul printr-un avertisment sonor atunci când șoferul mută selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier) și conduce automobilul.

Ecranul panoului de instrumente

Supervision	Standard
	

Distanța față de obstacol este afișată pe panoul de instrumente concomitent cu avertismentul sonor.

Puteți activa sau dezactiva sistemul de detectare a obstacolelor în față. Când apăsați comutatorul și indicatorul „OFF” se aprinde, sistemul de detectare a obstacolelor în față este dezactivat.

Comutator de activare/dezactivare detectare obstacole față





Senzor de detectare obstacole față



Partea dreaptă Centru Partea stângă

- 4 senzori de detectare obstacole față
- Se activează la mișcarea înainte și la mersul înapoi
- Detectează la o viteză a automobilului de cel mult 15 km/h

- 4 senzori de detectare obstacole spate
- Se activează numai la mersul înapoi

Senzor de detectare obstacole spate



Partea stângă Centru Partea dreaptă

Activarea sistemului de detectare a obstacolelor

Când un obstacol este detectat de senzorul de detectare a obstacolelor față/spate, distanța față de obstacol și direcția sunt afișate pe ecran concomitent cu emiterea unui avertisment sonor conform distanței detectate.

Poziția „D” (deplasare)	4 senzori de detectare obstacole



Dacă selectorul de trepte se află în poziția „D” (deplasare), senzorul de detecție funcționează atunci când:

- Automobilul începe să ruleze după demarare (la o viteză de cel mult 15 km/h).
- Selectorul de trepte este mutat de la poziția „R” (marșarier) la poziția „D” (deplasare) (la viteza automobilului de cel mult 15 km/h).
- Funcția de detectare a obstacolelor din față este activată (numai la viteza de cel mult 15 km/h).
  Însă funcția va rămână dezactivată după ce automobilul depășește 15 km/h.

Poziția „R” (marșarier)	6 senzori de detectare obstacole



Când selectorul de trepte este mutat în poziția „R” (marșarier), 2 senzori de detectare a obstacolelor din față și 4 senzori de detectare a obstacolelor din spate sunt activate simultan.

Notă

- **Senzorii de detectare a obstacolelor din față funcționează în timpul manevrei de mers înapoi chiar dacă avertizarea privind obstacolele din față este dezactivată (indicatorul „OFF” iluminat).**
- **Senzorii de detectare a obstacolelor din față funcționează întotdeauna la deplasarea cu viteză redusă. Un avertisment sonor poate suna intermitent în caz de ploaie; acest lucru nu este o defecțiune, ci funcționarea normală a sistemului.**

Informația afișată pe ecranul panoului de instrumente

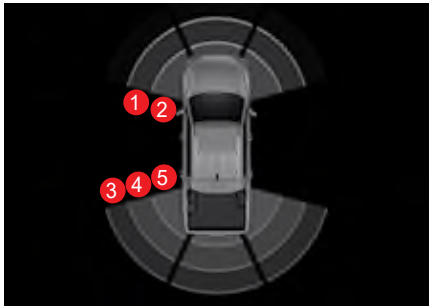
Când este detectat un obstacol, segmentul corespunzător distanței și direcției obstacolului clipește.

Panoul Standard



Ecranul panoului de instrumente	
Poziția „D” (deplasare)	Poziția „R” (marșarier)





Când nu sunt detectate obstacole



Raza de acțiune a senzorilor din față și din spate este afișată și clipește (fără avertisment sonor).

Dacă este detectat un obstacol la 40 cm de partea stângă față sau partea dreaptă față



Segmentul nr. 1 de pe partea stângă față este șters și segmentul nr. 2 clipește (se aude avertisment sonor)

Dacă este detectat un obstacol la 80 cm de partea stângă spate, partea din față sau partea dreaptă



Segmentul nr. 3 de pe partea dreaptă spate este șters și segmentul nr. 4 clipește (se aude avertisment sonor)

Frecvență avertismente sonore

Avertismentul sonor sună în felul următor, în funcție de distanța față de obstacol.

Senzor de detectare a obstacolelor din față (avertisment sonor de nivel 2)

Frecvență avertismente sonore	Distanța față de obstacol	
	Centru	Lateral
Fără avertisment sonor	100 cm	60 cm
1 0,15 secunde	50 cm – 100 cm	40 cm – 60 cm
2 încontinuu	25 cm – 50 cm	25 cm – 40 cm

Senzor de detectare a obstacolelor din spate (avertisment sonor de nivel 3)

Frecvență avertismente sonore	Distanța față de obstacol	
	Centru	Lateral
3 0,3 secunde	80 cm – 120 cm	–
4 0,15 secunde	50 cm – 80 cm	
5 încontinuu	25 cm – 50 cm	

La defecțiuni ale senzorilor sau ale sistemului

Panoul Standard



Ecranul panoului de instrumente	
Poziția „D” (deplasare)	Poziția „R” (marșarier)
	

Când există anomalii la senzorul de detectare a obstacolelor, pentru senzorul respectiv este afișat „?”. Dacă este afișat acest mesaj pe ecranul panoului de instrumente, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

Atenție

- **Dacă distanța dintre senzor și obstacol este cel mult 25 cm, avertismentul sonor nu sună. Însă dacă obstacolul este recunoscut clar, avertismentul sonor poate suna.**
- **Când se aude avertismentul sonor, distanța față de obstacol poate diferi de distanța reală cu cca ± 10 cm.**
- **Nu vă bizuiți prea mult pe sistemul de asistență la parcare și uitați-vă la spatele automobilului în timpul mersului înapoi.**
- **Dacă un avertisment sonor anormal, cu o durată diferită de cea care apare în urma detectării unui obstacol sau un avertisment sonor lung, cu durata de 3 secunde se produce atunci când selectorul de trepte este în poziția „R” (marșarier), acest lucru indică anomalii la sistemul de detectare a obstacolelor sau la senzorii de detectare. Automobilul trebuie verificat.**

Dacă sistemul nu funcționează sau funcționează defectuos

Nu poate fi detectat de senzor:

- Un obiect subțire, cum ar fi o sârmă din oțel, o frânghie sau un lanț
- Un obiect care absoarbe undele sonore, cum ar fi vată, burete, fibre sau zăpadă
- Un obiect care se găsește mai jos decât bara de protecție (exemplu: gură de canal sau baltă)

Senzorul nu poate detecta:

- Când este înghețat (revine la funcționarea normală după dezghețare)
- Când senzorul este acoperit cu materiale străine ca zăpadă, noroi sau picături de apă (revine la funcționarea normală după îndepărtarea acestora)

Aria de detecție a senzorului se îngustează:

- Când senzorul este parțial acoperit de zăpadă sau noroi, astfel că zona de detectare a semnalelor devine mai îngustă (revine la funcționarea normală după îndepărtarea impurităților)
- Când temperatura în apropierea senzorului este extrem de ridicată sau scăzută

Cazuri care pot duce la funcționare defectuoasă, deși nu există defecțiune de sistem

- Conducerea automobilului pe drumuri denivelate, acoperite cu pietriș, pe drumuri în coasta unui deal sau pe iarbă
- Când înălțimea barei de protecție este coborâtă de o încărcătură mare
- Când sunt recepționate alte unde ultrasonice (sunet metalic, sunetul frânelor cu aer comprimat la vehicule mari etc.)
- Când se utilizează un aparat radio de mare putere.
- Când plouă abundent
- Când un accesoriu este atașat în locul de instalare al senzorului sau în apropierea acestuia

Când tractați o remorcă

- Senzorul poate detecta remorca și avertizarea sonoră poate suna încontinuu.

Atenționări privind sistemul de detectare a obstacolelor față/spate

Atenție

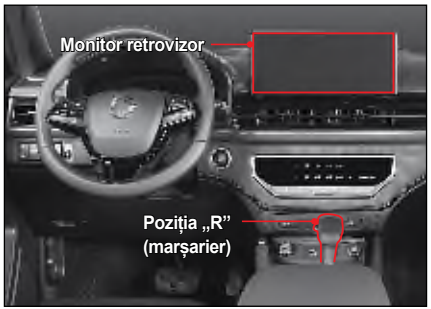
- **În timpul manevrelor de parcare sau mers înapoi cu automobilul, verificați să nu fie în apropiere persoane, animale sau mai ales copii. Dacă nu aveți vizibilitate adecvată, coborâți din automobil și verificați astfel.**
- **Sistemul de asistență la parcare este doar un sistem pentru comoditatea utilizatorului și nu garantează siguranța. Șoferul trebuie să fie atent la toate condițiile posibile.**
- **Când porțiunea din bara de protecție în care este instalat senzorul este apăsată cu putere, lovită sau expusă unui jet de apă la înaltă presiune în timpul spălării automobilului, senzorul poate fi avariat.**
- **Când sistemul este normal și selectorul de trepte este mutat în poziția „R" (marșarier) cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON", se aude un semnal sonor scurt.**
- **Dacă un avertisment sonor anormal, cu o durată diferită de cea care apare în urma detectării unui obstacol sau un avertisment sonor lung, cu durata de 3 secunde se produce atunci când selectorul de trepte este în poziția „R" (marșarier), acest lucru indică anomalii la sistemul de detectare a obstacolelor sau la senzorii de detectare. Automobilul trebuie verificat.**

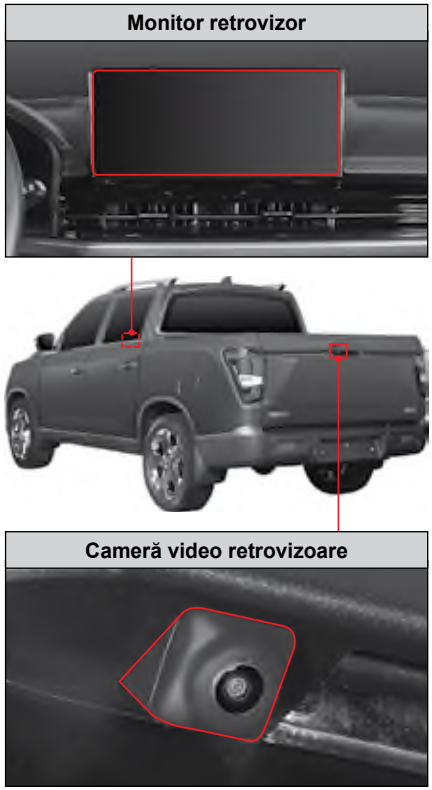
- **În locul de parcare ilustrat în imagine, partea de sus a automobilului poate lovi obstacolul înainte ca senzorul de detectare din partea de jos să intre în funcțiune. În timpul parcării automobilului verificați împrejurimile prin oglinda retrovizoare exterioară sau întorcând capul.**



Sistem cu cameră video retrovizoare

Sistemul cu cameră video retrovizoare este un sistem auxiliar de siguranță care permite șoferului să vizualizeze pe monitor situația din spatele automobilului prin camera video retrovizoare când selectorul de trepte este mutat în poziția „R” (marșarier).





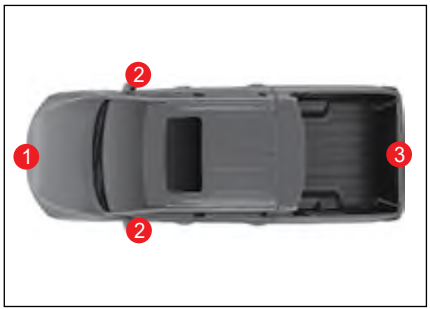
Atenție

- **Camera video retrovizoare utilizează un obiectiv cu unghi larg pentru a capta o imagine cu lățime mai mare, motiv pentru care distanța reală diferă față de distanța văzută pe ecran. Verificați cu ochii proprii spațiile din spatele, din stânga și din dreapta automobilului.**
- **Imaginea afișată pe ecran conține doar o parte din vederea din spatele automobilului, nu imaginea întreagă.**
- **Curățați frecvent obiectivul camerei video retrovizoare cu șervețele de curățat lentile pentru a preveni contaminarea.**

Sistem de monitorizare de jur împrejur (AVM)

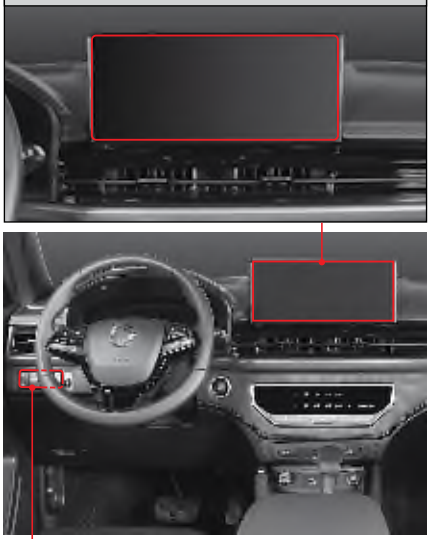
Sistemul AVM este un sistem de asistență la parcare, care ajută șoferul să parcheze automobilul în siguranță, permițând șoferului să vadă situația din afara automobilului prin intermediul monitorului.

Șoferul poate vedea informațiile primite de la 4 camere video instalate pe exteriorul automobilului prin intermediul monitorului. Șoferul poate activa vederea 3D și să verifice situația din afara automobilului în direcția dorită în caz de nevoie.



1. Cameră video frontală
2. Cameră video stânga/dreapta
3. Cameră video retrovizoare

Ecran



Comutator activare AVM



Atenție

- **Sistemul AVM combină imaginile de la 4 camere video și afișează pe monitor imaginea combinată. Astfel, poziția reală a automobilului și a liniilor de delimitare a parcării diferă de cele vizibile pe ecran. Pentru siguranță, la parcarea automobilului priviți direct spre spate, stânga și dreapta.**
- **Sistemul AVM utilizează un obiectiv cu unghi larg pentru a capta o imagine cu lățime mai mare, motiv pentru care distanța reală diferă față de distanța văzută pe ecran. Verificați cu ochii proprii vederea spre spatele, stânga și dreapta automobilului.**
- **Dacă suprafața obiectivului camerei este contaminată de materiale străine, poate apărea o eroare de sistem din cauza scăderii performanței. Întotdeauna mențineți obiectivele camerelor video curate.**

Condiții de activare

Dacă sunt îndeplinite următoarele condiții, sistemul AVM se activează:

- Când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON" sau motorul este în funcțiune
- Când viteza automobilului este sub 20 km/h
- Când comutatorul sistemului AVM este în poziția „ON" cu selectorul de trepte în poziția „P" (parcare), „R" (marșarier), „N" (neutru) sau „D" (deplasare)

Notă

- **Dacă selectorul de trepte este mutat în poziția „R" (marșarier), sistemul AVM este activat indiferent de poziția comutatorului.**
- **Dacă selectorul de trepte este în poziția „P" (parcare), sistemul AVM este activat, dar pe monitor este afișată vederea anterioară.**
- **Când conduceți automobilul la o viteză de 20 km/h sau mai mare cu sistemul AVM frontal activat, acesta se dezactivează. Chiar dacă viteza automobilului scade la cca 20 km/h sau mai mică în această stare, sistemul AVM rămâne dezactivat.**

Setări AVM

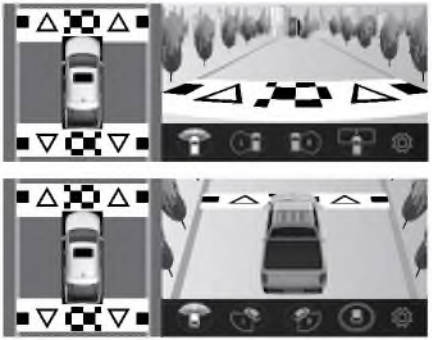
Pentru accesarea ecranului Setări AVM, apăsați butonul (Setări).



- **„Sync PGS Guidelines"**: activarea/dezactivarea funcționării în conexiune cu liniile de ghidare a sistemului de asistență la parcare.
- **„Display PAS"**: activarea/dezactivarea afișării avertismentelor de apropiere PAS.
- **„3D View"**: Când este bifat „3D View", pe ecran este afișată imaginea 3D.

Funcționarea sistemului AVM frontal

Sistemul AVM frontal se activează prin apăsarea butonului (cameră video) după pornirea motorului, cu selectorul de trepte în poziția „N" (neutru) sau „D" (deplasare).

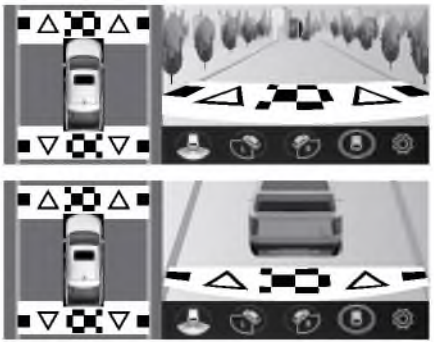


- Afișare informații PAS: sunt afișate informații privind obiectele detectate în fața și în spatele automobilului.
- Ecran cameră video frontală: este afișată imaginea transmisă de camera video frontală.
- Ecran cameră video stânga: este afișată imaginea transmisă de camera video stânga.

- Ecran cameră video dreapta: este afișată imaginea transmisă de camera video dreapta.
- Ecran complet față / 3D:
  - În mod 2D, este afișată vederea completă spre față.
  - În mod 3D, este afișată imaginea completă în 3D.
- (Setări): afișează ecranul de setări al sistemului AVM.

Funcționarea sistemului AVM spate

Când mutați selectorul de trepte în poziția „R" (marșarier) după pornirea motorului, sistemul AVM spate este activat.



- Afișare informații PAS: sunt afișate informații privind obiectele detectate în spatele automobilului.
- Ecran cameră video spate: este afișată imaginea transmisă de camera video retrovizoare.
- Ecran cameră video stânga: este afișată imaginea transmisă de camera video stânga.
- Ecran cameră video dreapta: este afișată imaginea transmisă de camera video dreapta.
- Ecran complet spate / 3D:
  - În mod 2D, este afișată vederea spre spate.
  - În mod 3D se afișează vederea 3D.
- (Setări): afișează ecranul de setări al sistemului AVM.

5. Măsuri de urgență în situații de urgență

Aici găsiți informații utile și măsuri de siguranță pentru diferite situații de urgență care pot surveni în timp ce conduceți.

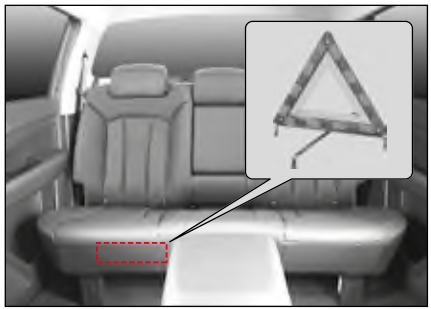
Sunt oferite informații privind triunghiul de semnalizare, uneltele OVM, procedura corectă în cazul descărcării bateriei, al supraîncălzirii motorului, al penelor de cauciuc și al tractării unui vehicul. De asemenea, sunt oferite explicații privind modul sigur de acționare în caz de incendiu, ninsoare abundentă, probleme cu automobilul și accident.

Triunghi de semnalizare*

Triunghiul de semnalizare este un semnal de oprire care trebuie amplasat în spatele automobilului pentru a preveni producerea unor accidente secundare în cazul unei situații de urgență cum ar fi defectarea automobilului sau producerea unui accident.

Legea privind traficul rutier prevede obligativitatea deținerii și amplasării triunghiului de semnalizare. În cazul nerespectării acestei prevederi riscați o amendă.

Locul de depozitare al triunghiului de semnalizare



Triunghiul de semnalizare este depozitat sub placa de portbagaj.

Atenție

- **Triunghiul de semnalizare standard KS pentru automobile (semnul pentru vehicul defect) trebuie depozitat în automobil, conform Legii privind traficul rutier. Lipsa acestuia se sancționează cu amendă.**
- **Cu atenție deosebită la condițiile de trafic din vecinătate, amplasați triunghiul de semnalizare într-o poziție în care elementele reflectorizante ale acestuia sunt clar vizibile pentru vehiculele care se apropie din spate.**
- **Pe timp de noapte amplasați și o lanternă lângă triunghiul de semnalizare.**
- **Dacă automobilul devine din nou funcțional sau problema este rezolvată, deplasați imediat automobilul acordând atenție sporită condițiilor de trafic.**

Unelte OVM

Uneltele OVM (Owner Vehicle Maintenance - Întreținere automobil efectuată de proprietar) sunt unelte sau aparate depozitate în automobil în vederea remedierii unor defecțiuni sau a unor situații de urgență care pot surveni în timp ce conduceți automobilul.



1. Cric
2. Compresor
3. Lichid de etanșare
4. Manivelă cric
5. Ochi de remorcare
6. Șurubelnițe („+” și „–”)
7. Cheie fixă
8. Portunelte OVM
9. Cheie roată

- Roată de rezervă*: 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9
- Trusă de reparație: 2, 3, 5, 6, 7, 8

※ Piese certificate CE, UKCA: Compresor (2), Cric (1)

(1) CE

- Reprezentant: KG Mobility European Parts Center B.V.
- Adresa: IABC 5253&5254, 4814RD Breda, Țările de Jos

(2) UKCA

- Importator: KG Mobility UK Ltd
- Adresa: G Offices, Parsonage Road, Stratton St. Margaret, Swindon, Wiltshire SN3 4RN

Locul de depozitare al uneltelor OVM



Scoateți și utilizați uneltele OVM oricând este necesar.

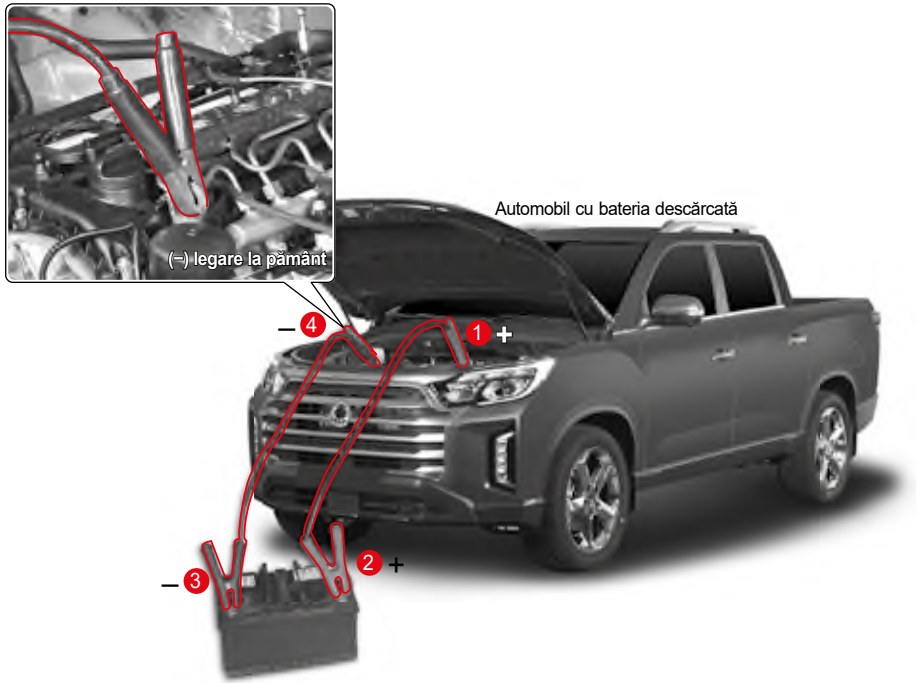
Când motorul nu poate fi pornit din cauza descărcării bateriei

Dacă motorul nu poate fi pornit din cauza descărcării bateriei, puteți porni motorul conectând o baterie de același tip și cu aceeași capacitate de la alt vehicul sau o baterie auxiliară utilizând cablurile de pornire.

Pornirea motorului cu cabluri de pornire

Apropiați un alt autovehicul dotat cu baterie de 12 V sau o baterie auxiliară de bateria descărcată în așa fel încât cele două baterii să poată fi conectate cu cablurile de pornire, apoi porniți motorul în felul următor:

1. Opriți toate accesoriile electrice ale automobilului cu bateria descărcată.
2. Poziționați selectorul de trepte în „P” (parcare) și cuplați frâna de parcare.
3. Conectați cablurile de pornire în următoarea ordine:
   - Borna „+” (1) a bateriei descărcate
   - Borna „+” (2) a bateriei din celălalt autovehicul sau a bateriei auxiliare care furnizează energia electrică
   - Borna „–” (3) a bateriei din celălalt autovehicul sau a bateriei auxiliare care furnizează energia electrică
   - Caroseria automobilului cu bateria descărcată (4) (într-un loc îndepărtat de baterie)
4. Dacă utilizați bateria dintr-un alt autovehicul, porniți motorul vehiculului respectiv și lăsați motorul să meargă în gol câteva minute.
5. Porniți motorul automobilului cu bateria descărcată.
6. După ce motorul a pornit, îndepărtați cablurile de pornire în următoarea ordine:
   - Cablul de pornire conectat la borna negativă (–)
   - Cablul de pornire conectat la borna pozitivă (+)



Avertisment

- La pornirea motorului utilizând cablurile de pornire aplicați procedura descrisă în manualul utilizatorului. În caz contrar bateria poate exploda, provocând răniri sau avarierea automobilului.
- Dacă bateria a înghețat, nu încercați să porniți motorul cu ajutorul cablurilor de pornire. Bateria poate crăpa sau exploda, provocând răniri grave.
- Purtați mănuși izolate atunci când porniți motorul utilizând cabluri de pornire pentru a preveni electrocutarea.
- Aveți grijă să nu se atingă cele două vehicule. Atingerea lor poate rezulta în legare la pământ, ducând la șoc electric și avarierea automobilelor.
- Utilizați cabluri de pornire corespunzătoare standardului specificat și o baterie de același tip și capacitate. În caz contrar, la conectarea cablurilor de pornire pot apărea scântei și gazul generat de baterie poate exploda.
- În cazul utilizării bateriei unui alt autovehicul, pentru siguranță, opriți motorul celuilalt autovehicul înainte de conectarea cablurilor de pornire.
- La conectarea cablurilor de pornire, aveți grijă să nu se atingă niciodată cablul pozitiv (+) cu cel negativ (−). În caz contrar poate apărea o scânteie electrică, ducând la explozia bateriei.

- Nu conectați cablul de pornire direct la borna negativă (−) a bateriei descărcate. În caz contrar poate apărea o scânteie electrică, ducând la explozia bateriei. Conectați cablul de pornire la caroseria automobilului cu bateria descărcată.
- Verificați fixarea sigură a cablurilor de pornire la bornele bateriilor. În caz contrar acestea se pot deconecta la pornirea motorului din cauza vibrației. În cazul în care cablul de pornire se desprinde și intră în contact cu caroseria automobilului, acesta poate fi supus unui șoc electric care duce la deteriorarea componentelor electrice și electronice.
- Lichidul din baterie este foarte acid; dacă intră în contact cu ochii sau pielea, îndepărtați imediat hainele stropite cu acid de baterie, clătiți încontinuu suprafața afectată cu apă curată abundentă și apelați la medic. În timpul transportului la spital, ștergeți în permanență suprafața afectată cu un textil sau burete moale înmuiat în apă.

Atenție

- La pornirea motorului, aveți grijă ca ventilatorul din compartimentul motorului să nu prindă cablul de pornire.
- După pornirea motorului cu ajutorul cablului de pornire, țineți motorul în funcțiune un anumit timp pentru a permite încărcarea bateriei descărcate. În caz contrar nu veți reuși să porniți din nou motorul dacă acesta nu este suficient încărcat.
- Dacă nu este clară cauza descărcării bateriei, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea automobilului.

Când motorul este supraîncălzit și s-a aprins lumina de avertizare



Când motorul este supraîncălzit, apar diferite simptome, cum ar fi aprinderea luminii de avertizare și ies aburi din motor.

În acest caz, parcați imediat automobilul într-un loc sigur și luați măsurile necesare.



Simptome care apar atunci când motorul este supraîncălzit

- Lumina de avertizare supraîncălzire motor clipește și se aude un avertisment sonor.
- Indicatorul temperaturii lichidului de răcire este în zona „H”.
- Ies aburi din motor.
- Scade puterea motorului.

Măsuri de urgență în cazul supraîncălzirii motorului

Amplasați triunghiul de semnalizare în spatele automobilului, evacuați toți ocupanții într-un loc sigur, verificați din nou siguranța în caz de nevoie și luați măsurile de urgență conform procedurii de mai jos.

1. Poziționați selectorul de trepte în „P” (parcare) și cuplați frâna de parcare.
2. Opriți încălzirea și climatizarea.
3. Ridicați capota motorului pentru aerisirea compartimentului motorului.

   Dacă ies aburi din motor, opriți motorul imediat.

   Dacă nu ies aburi, lăsați motorul să meargă în gol cu capota motorului ridicată.

   Dacă indicatorul temperaturii lichidului de răcire nu coboară în timp ce motorul merge în gol, opriți motorul și lăsați-l să se răcească bine.
4. Verificați nivelul lichidului de răcire în rezervor.

   Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, adăugați lichid de răcire și verificați dacă există scurgeri la conexiunile furtunurilor și la radiator.

   Acoperiți bușonul rezervorului cu o cârpă și rotiți puțin bușonul pentru a reduce presiunea în rezervor, scoateți bușonul și adăugați lichid de răcire. După adăugarea lichidului de răcire închideți bușonul rezervorului de lichid.

Dacă motorul este supraîncălzit deși nivelul lichidului de răcire este normal, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului de răcire (inclusiv ventilatorul electric și curelele).

⚠ Avertisment

- **La deschiderea capotei motorului aveți grijă pentru că pot ieși aburi sau lichid de răcire fierbinte de sub capotă.**
- **Aveți grijă ca hainele sau mâinile dvs. să nu ajungă în contact cu piesele în mișcare (curele etc.) ale motorului când deschideți capotei motorului în timp ce motorul este în funcțiune.**
- **Nu deșurubați rapid bușonul rezervorului de lichid de răcire când motorul este fierbinte. Pot ieși aburi sau apă fierbinte, provocând arsuri. Deschideți bușonul rezervorului de lichid de răcire lent, după oprirea motorului și răcirea suficientă a acestuia.**

Atenție

- **Dacă motorul se supraîncălzește și nivelul lichidului de răcire este scăzut, opriți imediat motorul, lăsați-l să se răcească și adăugați lichid de răcire.**
- **Nu adăugați lichid de răcire brusc atunci când motorul este supraîncălzit. Motorul sau radiatorul poate fi avariat.**
- **Utilizați numai lichid de răcire original SsangYong corespunzător standardului.**
- **Dacă motorul se supraîncălzește în mod repetat după aplicarea măsurilor de urgență, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Accident sau incendiu



în cazul în care automobilul dvs. ia foc, nu vă panicați. Evacuați toți ocupanții și utilizați extinctorul.

Accident

Aprindeți luminile de avarie. Pe cât posibil, duceți automobilul într-un loc sigur pentru a evita accidentele secundare.
în cazul în care există răniți, chemați ambulanța și contactați cea mai apropiată unitate de poliție.

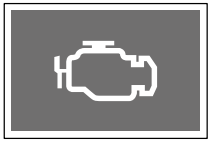
Incendiu

Opriți imediat într-un loc sigur. Opriți motorul. Utilizați extinctoare pentru stingerea incendiului. Dacă nu reușiți să stingeți incendiul, contactați cea mai apropiată unitate de pompieri sau de poliție.

Avertisment

- **în cazul unui accident pot exista scurgeri de carburant din automobil. Din acest motiv, opriți motorul și evitați producerea de scântei sau flăcări.**
- **Dacă ați suferit arsuri, oricât de ușoare, apelați la medic.**

Când se aprinde lumina de avertizare avarie motor



Lumina de avertizare avarie motor se aprinde când diferiți senzori (inclusiv cel al transmisiei automate) și echipamente legate de controlul motorului înregistrează valori anormale.

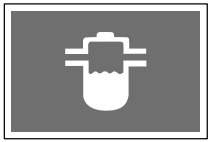
Dacă lumina de avertizare avarie motor se aprinde în timp ce conduceți, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

☞ Consultați „Echipamente de reducere a emisiilor” (p. 6-62)

Atenție

- **Dacă lumina de avertizare avarie motor se aprinde, puterea motorului poate scădea sau motorul poate cala.**

Când se aprinde lumina de avertizare separator de apă (automobil cu motor diesel)



Dacă apa din filtrul de carburant depășește un anumit nivel, se aprinde lumina de avertizare separator de apă, puterea motorului scade și se aude un avertisment sonor.

În această situație apa trebuie îndepărtată imediat din filtrul de carburant.

Apelați la un Centru de service autorizat SsangYong din apropiere pentru verificarea și repararea automobilului.

Atenție

- **În cazul în care continuați să utilizați automobilul cu lumina de avertizare separator de apă aprins, se pot produce avarii grave la sistemul de alimentare cu carburant și la motorul automobilului.**
- **Dacă utilizați carburant de calitate slabă care conține multă apă, apa se acumulează mai rapid în filtrul de carburant și se aprinde lumina de avertizare separator de apă. Nu utilizați niciodată carburant de calitate slabă.**

În caz de pană de cauciuc



Dacă o anvelopă se dezumflă în timp ce conduceți, păstrați-vă calmul și acționați în felul următor:

1 Aprindeți luminile de avarie.

2 Opriți automobilul într-un loc sigur.

Pentru aceasta, țineți ferm volanul, eliberați pedala de accelerație, reduceți lent viteza automobilului și apăsați ușor pedala de frână pentru a opri automobilul în siguranță.

3 Poziționați selectorul de trepte în „P” (parcare) și cuplați frâna de parcare.

4 Amplasați pene din față și din spate sub roata diagonal opusă celei defecte.

5 Amplasați triunghiul de semnalizare dacă vă aflați pe o șosea sau autostradă unde circulă alte vehicule.

Locul potrivit pentru poziționarea triunghiului de semnalizare este o poziție ușor vizibilă pentru șoferul vehiculului care se apropie, menținând o distanță de siguranță (la 100 m ziua, la 200 m în spatele automobilului noaptea).

6 Dacă există pasageri în automobil, evacuați-i într-un loc sigur.

7 Apreciați dacă anvelopa defectă poate fi reparată utilizând trusa de reparație anvelope (trusa se găsește în compartimentul de depozitare din portbagaj) și luați măsurile corespunzătoare.

⚠ Avertisment

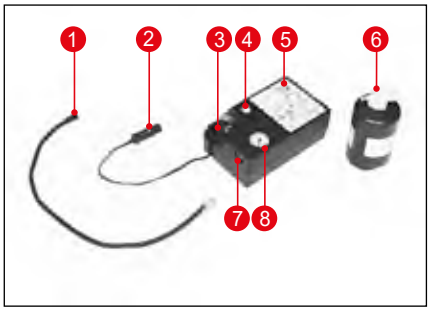
- **Dacă pana de cauciuc se produce în timpul deplasării, nu acționați volanul și nu apăsați brusc pedala de frână. Aceste manevre pot duce la pierderea stabilității automobilului și producerea unui accident.**
- **Nu vă deplasați cu o pană de cauciuc nici măcar pe o distanță scurtă. Aceasta poate cauza avarierea roților, iar automobilul nu poate fi condus în mod normal, putând surveni situații periculoase.**
- **Aprindeți luminile de avarie, opriți automobilul pe acostament sau într-un loc sigur și amplasați triunghiul de semnalizare într-o poziție în care este ușor de observat pentru șoferii vehiculelor care se apropie.**
- **Pe cât posibil parcați automobilul pe o suprafață plană, solidă, nealunecoasă și efectuați reparația anvelopei fără a avea pasageri în automobil.**

Notă

- **Dacă nu vă descurcați cu reparația anvelopelor defecte, contactați un Centru de service autorizat SsangYong sau compania dvs. de asigurare pentru asistență.**

Repararea/umflarea unei anvelope utilizând trusa de reparație

Componentele trusei de reparație anvelope (tip A)



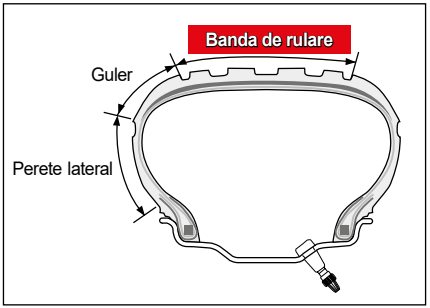
1. Furtun de aer
2. Cablu de alimentare
3. Racord pentru lichidul de etanșare
4. Comutator de eliberare aer
5. Compresor
6. Lichid de etanșare
7. Comutator de pornire
8. Manometru

Locul de depozitare al trusei de reparație



Trusa de reparație se găsește în compartimentul din spate din podea, care poate fi accesat prin rabatarea spătarului banchetei din spate.

Verificarea posibilității de a repara anvelopa cu trusa de reparație



Dacă o anvelopă s-a dezumflat, verificați mai întâi poziția găurii și utilizați trusa de reparație numai după ce ați constatat că poate fi reparată.

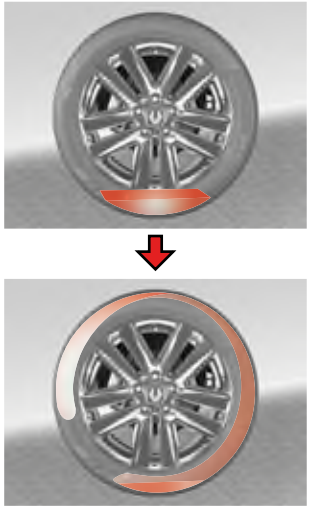
- Dacă gaura de pe banda de rulare a anvelopei este mai mică de 6 mm, aceasta poate fi reparată utilizând trusa de reparație.

Avertisment

- **Nu reparați anvelopa utilizând trusa de reparație dacă gulerul sau peretele lateral al anvelopei este rupt sau dacă prezintă semne de crăpături sau deteriorări. În aceste cazuri solicitați verificarea anvelopei la un Centru de service autorizat SsangYong sau contactați compania dvs. de asigurare.**

Principiul de funcționare al trusei de reparație

Atunci când conduceți automobilul după injectarea lichidului de etanșare în anvelopă cu ajutorul compresorului, lichidul de etanșare se distribuie pe suprafața interioară a anvelopei, astupă gaura și permite continuarea temporară a deplasării.



Repararea unei anvelope defecte

O anvelopă defectă poate fi reparată cu ajutorul trusei de reparație prin următoarea metodă:

1 Scoateți trusa de reparații din compartimentul din spate din podea (compartimentul de depozitare a uneltelor OVM și a trusei de reparație).



2 Desprindeți autocolantul cu limita de viteză de pe fundul flaconului cu lichid de etanșare și lipiți-l pe volan.

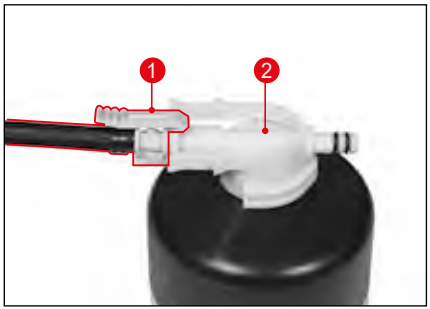


Atenție

- **Autocolantul cu limita de viteză avertizează șoferul că anvelopa a fost reparată cu ajutorul trusei de reparație și că trebuie să respecte limita de viteză. Nu conduceți automobilul cu viteză de peste 80 km/h.**

5

3 Racordați furtunul de aer (1) al trusei de reparație la racordul pentru flaconul cu lichid de etanșare (2).



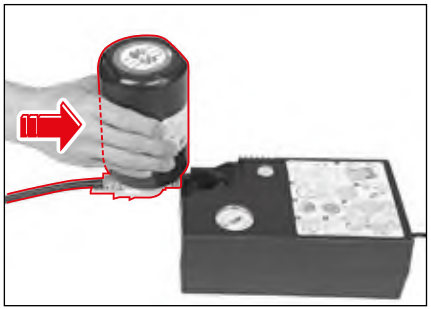
Atenție

- **Verificați data expirării lichidului de etanșare. Data expirării este înscrisă pe lateralul flaconului cu lichid de etanșare. Înlocuiți lichidul de etanșare expirat cu unul nou, fiindcă performanța de etanșare a lichidului de etanșare expirat poate fi redusă.**
- **Citiți avertismentele de pe flacon înainte de utilizarea lichidului de etanșare.**

Notă

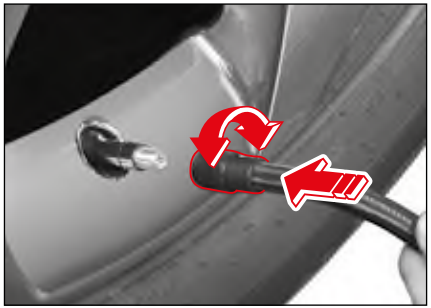
- **Înainte de utilizare, agitați bine flaconul pentru a omogeniza conținutul acestuia.**

4 Fixați bine flaconul cu lichid de etanșare pe corpul compresorului.



5 Îndepărtați bușonul de valvă de pe anvelopa defectă.

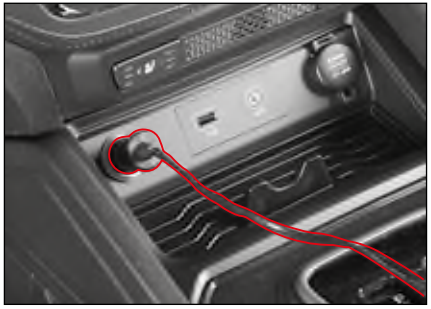
6 Conectați furtunul flaconului cu lichid de etanșare la valva anvelopei defecte.



Atenție

- **Comutatorul de pornire al trusei de reparație trebuie să fie în poziția „OFF”.**

7 Conectați cablul de alimentare al trusei de reparație la portul de încărcare USB din partea frontală a consolei centrale.



Avertisment

- **Nu conectați cablul de alimentare al trusei de reparație (12 V/20 A, 240 W) la priza de curent a automobilului (12 V/10 A, 120 W). În caz contrar sistemul electric al prizei poate fi supraîncărcat, ducând la incendiu sau la deteriorarea accesoriilor electrice.**

8 Porniți motorul.

Avertisment

- **Efectuați reparația anvelopei într-un loc cu ventilație bună. În caz contrar există pericol de sufocare cu gazele de eșapament după pornirea motorului.**

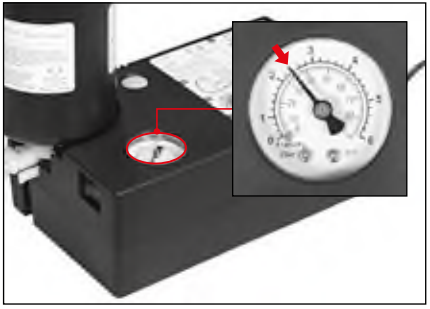
9 Acționați comutatorul de pornire al trusei de reparație pentru a activa compresorul.



Atenție

- **Nu țineți compresorul în funcțiune mai mult de 10 minute. Compresorul se poate supraîncălzi, ducând la funcționarea greșită a acestuia.**

10 Așteptați până când presiunea atinge valoarea specificată (34 psi, 2,3 bar) verificând manometrul de pe trusa de reparație.



Dacă presiunea în anvelopă este prea înaltă, apăsați butonul de eliberare a aerului pentru a ajusta presiunea.



11 La atingerea presiunii specificate, opriți trusa de reparație.

Atenție

- **Dacă presiunea în anvelopă nu depășește 26 psi după 10 minute de funcționare a compresorului, anvelopa nu poate fi reparată cu trusa de reparație. Apelați la un serviciu de asistență rutieră sau la un serviciu de tractare.**

12 Deconectați furtunul de aer de la anvelopă.

13 Montați bușonul de valvă pe anvelopă.

14 Opriți motorul.

15 Îndepărtați flaconul cu lichid de etanșare și furtunul de aer de pe trusa de reparație și așezați trusa de reparație la locul ei de depozitare (cutia de depozitare din partea din stânga spate a portbagajului).

16 Deplasați-vă imediat cu automobilul cca 10 km pentru ca lichidul de etanșare să acopere uniform suprafața interioară a anvelopei.

17 Opriți automobilul într-un loc sigur și verificați presiunea în anvelopă cu ajutorul trusei de reparație.

Avertisment

- **Utilizați trusa de reparație numai dacă s-a format o gaură mică (cel mult cca 6 mm) pe banda de rulare a anvelopei.**
- **Nu utilizați trusa de reparație dacă gulerul sau peretele lateral al anvelopei este rupt sau dacă gaura este prea mare. În asemenea cazuri apelați la un serviciu de tractare sau prezentați automobilul la un Centru de service autorizat SsangYong pentru reparații.**
- **Dacă aveți pe automobil o anvelopă reparată cu trusa de reparație, conduceți automobilul cu viteză mai mică de 80 km/h.**
- **Trusa de reparație servește numai pentru reparații temporare. Distanța maximă care poate fi parcursă cu o anvelopă reparată prin injectarea lichidului de etanșare este de cca 200 km.**
- **Dacă simțiți vibrații, instabilitate în direcție și zgomot în timpul deplasării, opriți imediat automobilul. Apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru reparații.**

Atenție

- **Îndepărtați cu grijă flaconul cu lichid de etanșare pentru a evita ca lichidul de etanșare să intre în contact cu pielea dvs. Dacă lichidul de etanșare ajunge pe piele, spălați-vă cu apă și săpun.**
- **Flaconul cu lichid de etanșare nu poate fi utilizat în mod repetat. Pentru siguranță cumpărați un nou flacon de lichid de etanșare.**
- **Nu aruncați la întâmplare flaconul cu lichid de etanșare. Returnați-l la un Centru de service autorizat SsangYong.**
- **Nu utilizați lichid de etanșare neautorizat, care nu este lichid de etanșare original SsangYong. Acesta poate cauza avarierea senzorului TPMS.**
- **Înlocuiți cât mai repede anvelopa reparată cu lichid de etanșare cu o anvelopă nouă la un Centru de service autorizat SsangYong și solicitați verificarea funcționării corecte a TPMS.**

☞ **Consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)*" (p. 2-26)**

Verificarea presiunii în anvelopă după repararea anvelopei defecte

După parcurgerea a cca 10 km, verificați presiunea în anvelopa reparată cu trusa de reparație în felul următor.

1 Scoateți trusa de reparație, depozitată în compartimentul de depozitare din partea din stânga spate a portbagajului.

2 Scoateți furtunul de aer din cutia trusei de reparație.

3 Îndepărtați bușonul de valvă de pe anvelopă.

4 Racordați ferm furtunul de aer al trusei de reparație la valva de aer a anvelopei.

5 Citiți presiunea din anvelopă de pe manometrul trusei de reparație.

Dacă presiunea în anvelopă este mai mare sau mai mică decât presiunea specificată (34 psi, 2,3 bar), ajustați-o la valoarea specificată cu ajutorul valvei anvelopei.

⚠ Avertisment

- **Dacă presiunea în anvelopă nu se menține la valoarea specificată (34 psi, 2,3 bar), opriți imediat automobilul și apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru ajutor.**

Umflarea unei anvelope

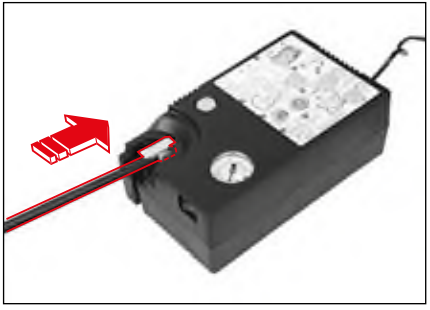
Dacă presiunea în anvelopă este scăzută, puteți umfla anvelopa utilizând trusa de reparație până la atingerea presiunii recomandate, în felul următor:

1 Scoateți trusa de reparație, depozitată în compartimentul de depozitare din partea din stânga spate a portbagajului.

2 Scoateți furtunul de aer și cablul de alimentare din trusa de reparație.



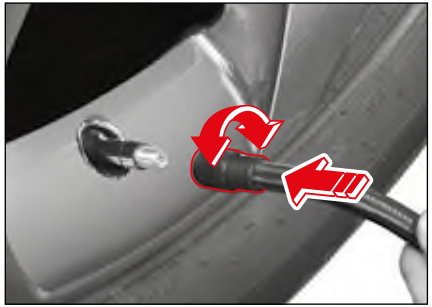
3 Racordați furtunul de aer la compresorul din trusa de reparație.



5

4 Îndepărtați bușonul de valvă de pe anvelopa pe care doriți să o umflați.

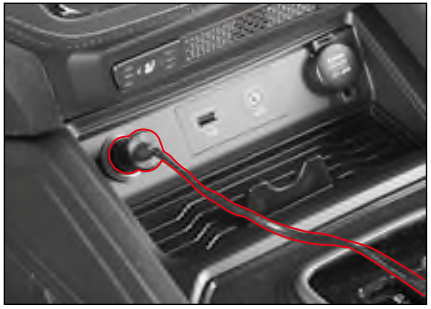
5 Racordați ferm furtunul de aer al trusei de reparație la valva de aer a anvelopei.



Atenție

- **Comutatorul de pornire al trusei de reparație trebuie să fie în poziția „OFF”.**

6 Conectați cablul de alimentare al trusei de reparație la portul de încărcare USB din partea frontală a consolei centrale.



Avertisment

- **Nu conectați cablul de alimentare al trusei de reparație (12 V/20 A, 240 W) la priza de curent a automobilului (12 V/10 A, 120 W). În caz contrar sistemul electric al prizei poate fi supraîncărcat, ducând la incendiu sau la deteriorarea accesoriilor electrice.**

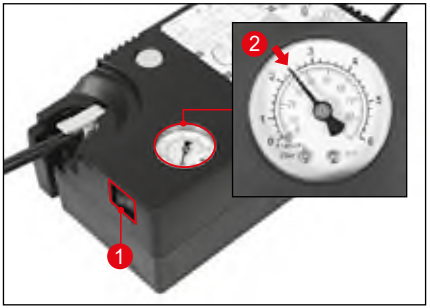
7 Porniți motorul.

Avertisment

- **Efectuați reparația anvelopei într-un loc cu ventilație bună. În caz contrar există pericol de sufocare cu gazele de eșapament după pornirea motorului.**

8 Acționați comutatorul de pornire (1) al trusei de reparație pentru a activa compresorul.

9 Așteptați până când presiunea atinge valoarea specificată (34 psi, 2,3 bar) verificând manometrul (2) de pe trusa de reparație.



Dacă presiunea în anvelopă este prea înaltă, apăsați butonul de eliberare a aerului pentru a ajusta presiunea.



10 La atingerea presiunii specificate, opriți trusa de reparație apăsând butonul de pornire-oprire (1).

Atenție

- **Nu țineți compresorul în funcțiune mai mult de 10 minute. Compresorul se poate supraîncălzi, ducând la funcționarea greșită a acestuia.**

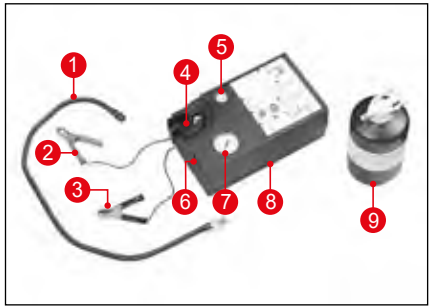
11 Opriți motorul.

12 Deconectați furtunul de aer de la anvelopă.

13 Montați bușonul de valvă pe anvelopă.

14 Puneți la loc trusa de reparație (sub placa de portbagaj, pe partea stângă).

Componentele trusei de reparație anvelope (tip B)



1. Furtun de aer
2. Cablu pentru borna pozitivă (+)
3. Cablu pentru borna negativă (−)
4. Racord pentru lichidul de etanșare
5. Comutator de eliberare aer
6. Compresor
7. Lichid de etanșare
8. Comutator de pornire
9. Manometru

Repararea unei anvelope defecte

O anvelopă defectă poate fi reparată cu ajutorul trusei de reparație prin următoarea metodă:

1 Scoateți trusa de reparație, depozitată în compartimentul de depozitare din partea din stânga spate a portbagajului.



5

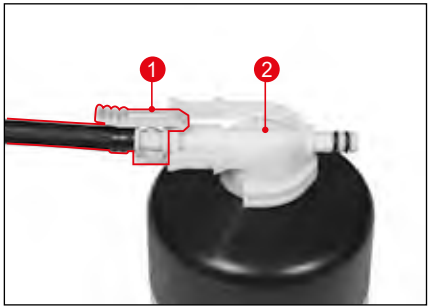
2 Desprindeți autocolantul cu limita de viteză de pe fundul flaconului cu lichid de etanșare și lipiți-l pe volan.



Atenție

- **Autocolantul cu limita de viteză avertizează șoferul că anvelopa a fost reparată cu ajutorul trusei de reparație și că trebuie să respecte limita de viteză. Nu conduceți automobilul cu viteză de peste 80 km/h.**

3 Racordați furtunul de aer (1) al trusei de reparație la racordul pentru flaconul cu lichid de etanșare (2).



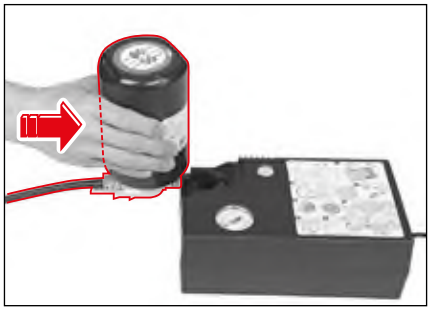
Atenție

- **Verificați data expirării lichidului de etanșare. Data expirării este înscrisă pe lateralul flaconului cu lichid de etanșare. Înlocuiți lichidul de etanșare expirat cu unul nou, fiindcă performanța de etanșare a lichidului de etanșare expirat poate fi redusă.**
- **Citiți avertismentele de pe flacon înainte de utilizarea lichidului de etanșare.**

Notă

- **Înainte de utilizare, agitați bine flaconul pentru a omogeniza conținutul acestuia.**

4 Fixați bine flaconul cu lichid de etanșare pe corpul compresorului.



5 Îndepărtați bușonul de valvă de pe anvelopa defectă.

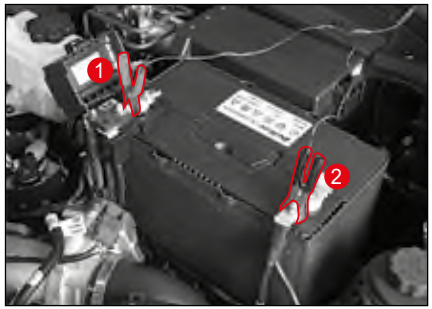
6 Conectați furtunul flaconului cu lichid de etanșare la valva anvelopei defecte.



Atenție

- **Comutatorul de pornire al trusei de reparație trebuie să fie în poziția „OFF”.**

7 Conectați cablul „+” (roșu) (1) al trusei de reparație la bateria automobilului, apoi conectați cablul „−” (negru) (2).



Avertisment

- **Procedați cu grijă la conectarea cablurilor. Pot apărea scântei.**

Atenție

- **Conectarea inversă a cablurilor la borna pozitivă (+) și negativă (−) a bateriei poate duce la avarierea bateriei și a trusei de reparație anvelope. Conectați cablurile în ordinea corectă.**
- **La deconectarea cablurilor începeți întotdeauna cu cablul de la borna negativă (−) (cablul negru).**

8 Porniți motorul.

Avertisment

- **Efectuați reparația anvelopei într-un loc cu ventilație bună. În caz contrar există pericol de sufocare cu gazele de eșapament după pornirea motorului.**

9 Acționați comutatorul de pornire al trusei de reparație pentru a activa compresorul.

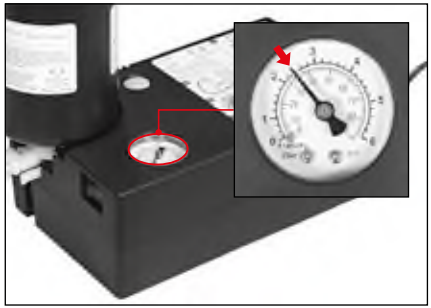


Atenție

- **Nu țineți compresorul în funcțiune mai mult de 10 minute. Compresorul se poate supraîncălzi, ducând la funcționarea greșită a acestuia.**

5

10 Așteptați până când presiunea atinge valoarea specificată (34 psi, 2,3 bar) verificând manometrul de pe trusa de reparație.



Avertisment

- **Dacă presiunea în anvelopă nu atinge valoarea specificată în 8 minute (dar presiunea a atins cel puțin 26 psi), reumflați anvelopa în felul următor:**
  1. **Opriți utilizarea trusei de reparație și îndepărtați flaconul cu lichid de etanșare de pe compresor.**
  2. **Puneți la loc trusa de reparație (sub placa de portbagaj).**
  3. **Deplasați-vă la viteză redusă cu automobilul cca 10 m pentru ca lichidul de etanșare să acopere uniform suprafața interioară a anvelopei.**
  4. **Conectați furtunul de aer al compresorului la anvelopa defectă.**
  5. **Conectați cablul de alimentare de pe partea de jos a compresorului la bateria automobilului.**
  6. **Porniți motorul pentru a acționa compresorul.**
  7. **Acționați compresorul până când presiunea în anvelopă atinge valoarea specificată (34 psi, 2,3 bar).**

Dacă presiunea în anvelopă este prea înaltă, apăsați butonul de eliberare a aerului pentru a ajusta presiunea.



11 La atingerea presiunii specificate, opriți trusa de reparație.

Atenție

- **Dacă presiunea în anvelopă nu depășește 26 psi după 10 minute de funcționare a compresorului, anvelopa nu poate fi reparată cu trusa de reparație. Apelați la un serviciu de asistență rutieră sau la un serviciu de tractare.**

12 Deconectați furtunul de aer de la anvelopă.

13 Montați bușonul de valvă pe anvelopă.

14 Opriți motorul.

15 Îndepărtați flaconul cu lichid de etanșare și furtunul de aer de pe trusa de reparație și așezați trusa de reparație la locul ei de depozitare (cutia de depozitare din partea din stânga spate a portbagajului).

16 Deplasați-vă imediat cu automobilul cca 10 km pentru ca lichidul de etanșare să acopere uniform suprafața interioară a anvelopei.

17 Opriți automobilul într-un loc sigur și verificați presiunea în anvelopă cu ajutorul trusei de reparație.

Avertisment

- **Utilizați trusa de reparație numai dacă s-a format o gaură mică (cel mult cca 6 mm) pe banda de rulare a anvelopei.**
- **Nu utilizați trusa de reparație dacă gulerul sau peretele lateral al anvelopei este rupt sau dacă gaura este prea mare. În asemenea cazuri apelați la un serviciu de tractare sau prezentați automobilul la un Centru de service autorizat SsangYong pentru reparații.**
- **Dacă aveți pe automobil o anvelopă reparată cu trusa de reparație, conduceți automobilul cu viteză mai mică de 80 km/h.**
- **Trusa de reparație servește numai pentru reparații temporare. Distanța maximă care poate fi parcursă cu o anvelopă reparată prin injectarea lichidului de etanșare este de cca 200 km.**
- **Dacă simțiți vibrații, instabilitate în direcție și zgomot în timpul deplasării, opriți imediat automobilul. Apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru reparații.**

Atenție

- **Îndepărtați cu grijă flaconul cu lichid de etanșare pentru a evita ca lichidul de etanșare să intre în contact cu pielea dvs. Dacă lichidul de etanșare ajunge pe piele, spălați-vă cu apă și săpun.**
- **Flaconul cu lichid de etanșare nu poate fi utilizat în mod repetat. Pentru siguranță cumpărați un nou flacon de lichid de etanșare.**
- **Nu aruncați la întâmplare flaconul cu lichid de etanșare. Returnați-l la un Centru de service autorizat SsangYong.**
- **Nu utilizați lichid de etanșare neautorizat, care nu este lichid de etanșare original SsangYong. Acesta poate cauza avarierea senzorului TPMS.**
- **Înlocuiți cât mai repede anvelopa reparată cu lichid de etanșare cu o anvelopă nouă la un Centru de service autorizat SsangYong și solicitați verificarea funcționării corecte a TPMS.**

☞ **Consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)*" (p. 2-26)**

Verificarea presiunii în anvelopă după repararea anvelopei defecte

După parcurgerea a cca 10 km, verificați presiunea în anvelopa reparată cu trusa de reparație în felul următor.

1 Scoateți trusa de reparație, depozitată în compartimentul de depozitare din partea din stânga spate a portbagajului.

2 Scoateți furtunul de aer din cutia trusei de reparație.

3 Îndepărtați bușonul de valvă de pe anvelopă.

4 Racordați ferm furtunul de aer al trusei de reparație la valva de aer a anvelopei.

5 Citiți presiunea din anvelopă de pe manometrul trusei de reparație.

Dacă presiunea în anvelopă este mai mare sau mai mică decât presiunea specificată (34 psi, 2,3 bar), ajustați-o la valoarea specificată cu ajutorul valvei anvelopei.

Avertisment

- **Dacă presiunea în anvelopă nu se menține la valoarea specificată (34 psi, 2,3 bar), opriți imediat automobilul și apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru ajutor.**

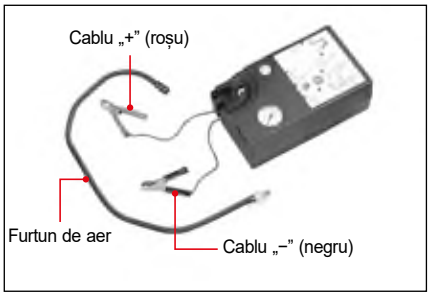
5

Umflarea unei anvelope

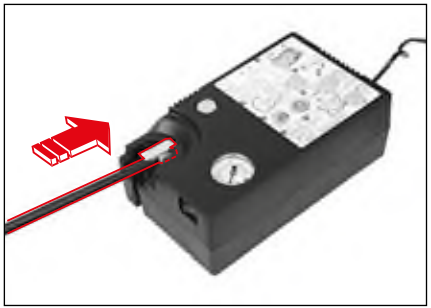
Dacă presiunea în anvelopă este scăzută, puteți umfla anvelopa utilizând trusa de reparație până la atingerea presiunii recomandate, în felul următor:

1 Scoateți trusa de reparație, depozitată în compartimentul de depozitare din partea din stânga spate a portbagajului.

2 Scoateți furtunul de aer și cablurile de alimentare (+) roșu / (-) negru din trusa de reparație.

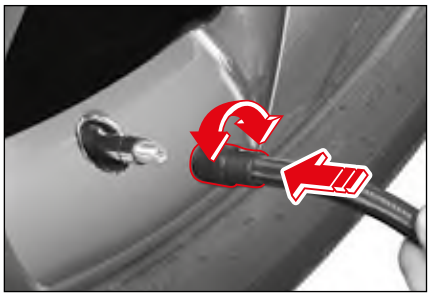


3 Racordați furtunul de aer la compresorul din trusa de reparație.



4 Îndepărtați bușonul de valvă de pe anvelopa pe care doriți să o umflați.

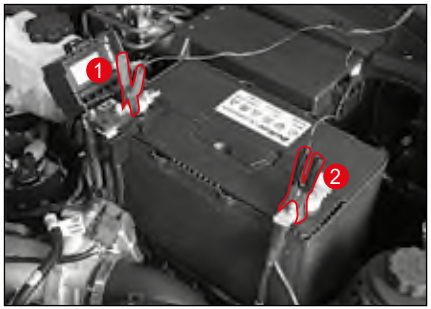
5 Racordați ferm furtunul de aer al trusei de reparație la valva de aer a anvelopei.



Atenție

- **Comutatorul de pornire al trusei de reparație trebuie să fie în poziția „OFF”.**

6 Conectați cablul „+” (roșu) (1) al trusei de reparație la bateria automobilului, apoi conectați cablul „−” (negru) (2).



Avertisment

- **Procedați cu grijă la conectarea cablurilor. Pot apărea scântei.**

Atenție

- **Conectarea inversă a cablurilor la borna pozitivă (+) și negativă (−) a bateriei poate duce la avarierea bateriei și a trusei de reparație anvelope. Conectați cablurile în ordinea corectă.**
- **La deconectarea cablurilor începeți întotdeauna cu cablul de la borna negativă (−) (cablul negru).**

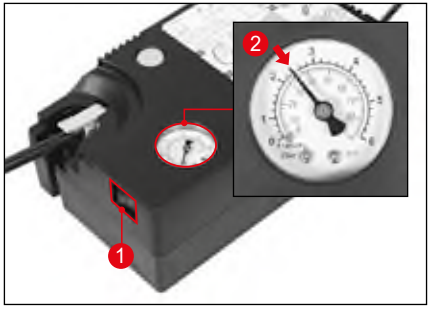
7 Porniți motorul.

Avertisment

- **Efectuați reparația anvelopei într-un loc cu ventilație bună. În caz contrar există pericol de sufocare cu gazele de eșapament după pornirea motorului.**

8 Acționați comutatorul de pornire (1) al trusei de reparație pentru a activa compresorul.

9 Așteptați până când presiunea atinge valoarea specificată (34 psi, 2,3 bar) verificând manometrul (2) de pe trusa de reparație.



Dacă presiunea în anvelopă este prea înaltă, apăsați butonul de eliberare a aerului pentru a ajusta presiunea.



10 La atingerea presiunii specificate, opriți trusa de reparație apăsând butonul de pornire-oprire (1).

Atenție

- **Nu țineți compresorul în funcțiune mai mult de 10 minute. Compresorul se poate supraîncălzi, ducând la funcționarea greșită a acestuia.**

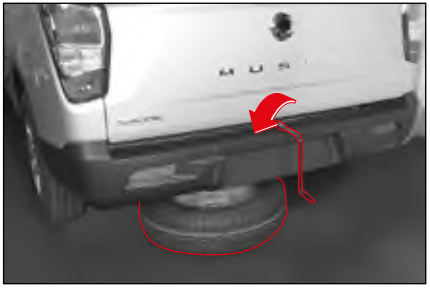
11 Opriți motorul.

12 Deconectați furtunul de aer de la anvelopă.

13 Montați bușonul de valvă pe anvelopă.

14 Puneți la loc trusa de reparație (sub placa de portbagaj, pe partea stângă).

Demontarea roții de rezervă



1 După deschiderea hayonului, introduceți tija cricului în gaura de la mijlocul părții superioare a barei de protecție spate, apoi conectați cheia de roată la aceasta.

2 Rotiți cheia de roată în sens contrar acelor de ceas pentru a coborî roata de rezervă.

3 Când roata de rezervă a coborât până la sol, scoateți-o din suport îndepărtând placa de ridicare.

Atenție

- **La reinstalarea roții de rezervă în suport, fixați-l sigur în acesta.**
- **Evitați orice impact asupra automobilului în timp ce acesta este ridicat cu cricul. În caz contrar puteți fi rănit.**

5

Avertisment

- **Roata de rezervă compactă este prevăzută numai pentru situații de urgență. Nu o utilizați niciodată pentru circulația normală. După montarea roții de rezervă, deplasați-vă la un Centru de service autorizat SsangYong sau la un centru de anvelope și înlocuiți roata de rezervă cu o anvelopă normală nouă.**

Înlocuirea unei roți



1 Amplasați pene din față și din spate sub roata diagonal opusă celei care trebuie înlocuită.

Avertisment

- **Frâna de parcare trebuie să fie întotdeauna cuplată când înlocuiți o roată.**

2 Slăbiți piulițele de pe roată cu 2-3 rotații prin rotirea în sens contrar acelor de ceas cu ajutorul cheii de roată.

Atenție

- **La remontarea capacului de roată verificați ca acesta să se fixeze complet.**

Avertisment

- **Nu îndepărtați încă piulițele de pe roată. Dacă sunt îndepărtate, roata poate cădea de pe automobil. În acest caz caroseria poate cădea pe dvs. și puteți fi grav rănit.**
- **Slăbiți piulițele de roată cu 2-3 rotații.**
- **Frâna de parcare trebuie să fie întotdeauna cuplată când înlocuiți o roată.**
- **Amplasați pene din față și din spate sub roata opusă celei care trebuie înlocuită.**

La înlocuirea unei roți din față


Punct de ridicare cu cricul față

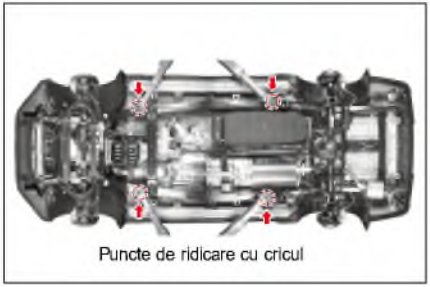
3 Așezați cricul direct sub un punct de ridicare în așa fel încât cricul să atingă automobilul în punctul de ridicare.

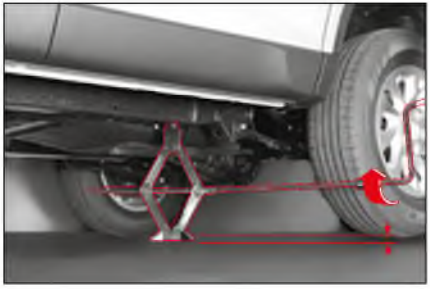
Avertisment

- **Cricul trebuie utilizat, pe cât posibil, pe o suprafață plană și solidă.**
- **Este recomandabil să amplasați pene de blocare la roțile automobilului și să nu rămână nicio persoană în automobil când acesta este ridicat cu cricul.**
- **Nicio persoană nu trebuie să introducă nicio parte a corpului sub un vehicul susținut de un cric.**
- **Cricul poate ridica maxim 1300 kg.**

La înlocuirea unei roți din spate


Punct de ridicare cu cricul spate


Puncte de ridicare cu cricul



4 Asamblați cricul, tija cricului și cheia de roată conform ilustrației. Ridicați automobilul cu cricul rotind cheia de roată în sensul acelor de ceas până când roata se ridică de la sol cu cca 3 cm.

5 Îndepărtați piulițele de pe roată cu mâinile când automobilul stă pe loc. Îndepărtați toate piulițele de roată.

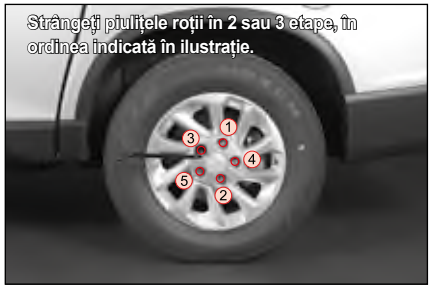
Avertisment

- **Nu încercați să ridicați automobilul decât atunci când cricul este în poziția corectă atât față de sol, cât și față de automobil. Vă puteți răni sau automobilul poate fi avariat.**



6 Demontați roata și așezați-o sub caroseria automobilului. Astfel reduceți pericolul legat de căderea automobilului de pe cric.

5



7 Montați roata de rezervă și strângeți piulițele până când roata de rezervă nu mai are joc.

Avertisment

- **Prin strângerea piulițelor până când roata de rezervă nu mai are joc, puteți evita înclinarea roții pe butuc când roata atinge solul.**

8 Coborâți automobilul cu cricul, rotind cheia de roată în sens contrar acelor de ceas până când roata atinge solul. Îndepărtați cricul.

Avertisment

- **Nu utilizați o forță prea mare pentru strângerea piulițelor când automobilul este sprijinit pe cric. În caz contrar automobilul poate aluneca de pe cric și vă puteți răni.**

9 Strângeți piulițele roții în 2 sau 3 etape, în ordinea indicată în ilustrație.

10 După ce ați terminat montarea roții de rezervă, așezați roata cu pană de cauciuc în portbagaj. Depozitați cricul și celelalte unelte la locul lor.



Dacă sunt strânse cu forță prea mare, piulițele pot fi deteriorate. Nu strângeți prea tare piulițele de roată apăsând cheia de roată cu piciorul sau utilizând o țeavă de prelungire.

Atenție

- **După schimbarea roții, verificați din nou strângerea piulițelor după parcurgerea a cca 1000 km.**
  – Cuplu de strângere piuliță de roată: 120–140 Nm

Avertisment

- **Nu conduceți cu viteză mai mare de 60 km/h cu roata de rezervă compactă.**
- **Roata de rezervă compactă este numai pentru situații de urgență. Nu o utilizați niciodată pentru circulația normală. După montarea roții de rezervă, deplasați-vă la un Centru de service autorizat SsangYong sau la un centru de anvelope și înlocuiți roata de rezervă cu o anvelopă normală nouă.**
- **Piulițele de roată incorect strânse pot cauza slăbirea sau chiar desprinderea roții, precum și funcționarea greșită a direcției și a sistemului de frânare.**
- **Astfel se poate produce un accident. Verificați strângerea piulițelor conform celor de mai sus. Dacă roata se desprinde din cauza strângerii incorecte a piuliței de roată, puteți suferi un accident fatal.**
- **Dacă utilizați anvelope diferite, puteți pierde controlul în timpul condusului. Utilizați anvelope de aceleași dimensiuni și de același tip, de la același producător pe toate roțile.**

Atenționări privind schimbarea roții

Atenție

► Înainte de schimbarea roții

- Aprindeți luminile de avarie, ieșiți cu automobilul din trafic și opriți într-un loc sigur. Parcați pe o suprafață solidă și plană.
- Așezați cricul în poziția specificată. Nu intrați niciodată sub automobil când acesta este susținut de cric. Nu porniți sau țineți în funcțiune motorul și nu împingeți automobilul când acesta este ridicat cu cricul.
- Toți pasagerii să părăsească automobilul și să aștepte într-un loc ferit.

► În cursul schimbării roții

- Nu strângeți complet piulițele dintr-o singură trecere. Strângeți piulițele roții în ordine diagonală, în 2 sau 3 etape.
- Nu puneți niciodată ulei sau unsoare pe prezoanele sau pe piulițele de roată, fiindcă aceasta duce la strângerea cu prea multă forță a acestora.

► După schimbarea roții

- Verificați, reparați și strângeți din nou roata înlocuită la cel mai apropiat Centru de service autorizat SsangYong sau la un centru de anvelope după schimbarea de urgență a roții.
- Fixați bine roata în suport. Verificați ca roata de rezervă să fie bine fixată în suport, fără a avea joc. În caz contrar ar putea produce zgomote anormale sau ar putea cădea din suport pe drum în timp ce automobilul este în mișcare. Astfel poate provoca un accident sau poate lovi un pieton.
- Dacă se întâmplă acest lucru, roata căzută poate reprezenta un mare pericol pentru alte vehicule sau persoane. Verificați strângerea piulițelor de roată și presiunea în anvelopă înainte de a porni la drum.
- Roata de rezervă este prevăzută doar pentru situații de urgență. Nu depășiți viteza de 60 km/h când roata de rezervă este montată pe automobil.

Atenție

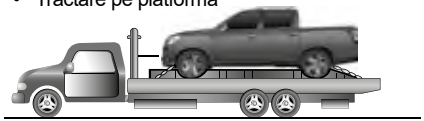
- Reparați sau înlocuiți roata defectă. Depozitați roata de rezervă compactă în compartimentul său în mod corespunzător.
- Verificați strângerea piulițelor și presiunea în anvelopă înainte de a porni la drum.
- Dacă automobilul este echipat cu TPMS, lumina de avertizare TPMS se aprinde; TPMS nu funcționează când este instalată roata de rezervă compactă.

Avertisment

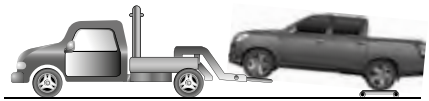
- Verificați din nou strângerea piulițelor după parcurgerea a cca 1000 km de la înlocuirea roților.
- Atunci când utilizați roata de rezervă, conduceți automobilul cu viteză de cel mult 60 km/h (viteză maximă: 80 km/h; distanță maximă: 200 km).
- Dacă este montată roata de rezervă, conduceți automobilul numai în modul 2H. În cazul deplasării în mod 4H se avariază sistemul de tracțiune.
- Utilizați anvelope de aceleași dimensiuni și de același tip, de la același producător pe toate roțile pentru a menține în siguranță caracteristicile automobilului.

Tractarea unui automobil defectat

- Tractare pe platformă

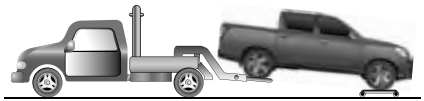


- Tractare cu roțile din față pe sol



Cărucior

- Tractare cu roțile din spate pe sol



Cărucior

Tractarea cu camion de tractare

Cea mai bună metodă de tractare este de a ridica întregul automobil pe platformă, pentru ca nicio roată să nu atingă solul. Dacă acest lucru este imposibil, puneți roțile din față sau din spate pe macaraua de tractare și tractați automobilul cu celelalte roți pe cărucioare.

Pentru automobile 4WD

Automobilul trebuie tractat cu elevator de roată și cărucioare sau pe platformă, cu toate roțile ridicate de pe drum.

Avertisment

- **Automobilele echipate cu tracțiune 4WD nu trebuie tractate niciodată cu roțile rulând pe drum. Transmisia sau sistemul de tracțiune integrală pot fi grav avariate.**
- **Dacă automobilul trebuie tractat din cauza alunecării roților în noroi sau nisip, puteți utiliza cârligele de tractare de pe automobilul dvs. Însă dacă sarcina aplicată pe cârlige este prea mare, atunci cârligul, cablul sau lanțul de tractare se pot rupe, provocând răniri grave și avarierea automobilului.**
- **Pentru a preveni avarierea automobilului dvs., utilizați proceduri adecvate de ridicare și de tractare. Dacă aveți nevoie de servicii de tractare, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong.**

Pentru automobile 2WD

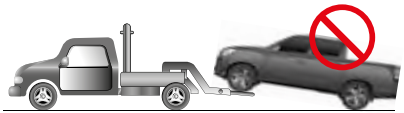
Nu este permisă utilizarea unui camion de tractare sau imobilizarea roților din spate cu frâna de parcare eliberată pentru tractare, ca în figura de mai jos.

Nu tractați automobilul rulând pe roțile din spate.



Atenție





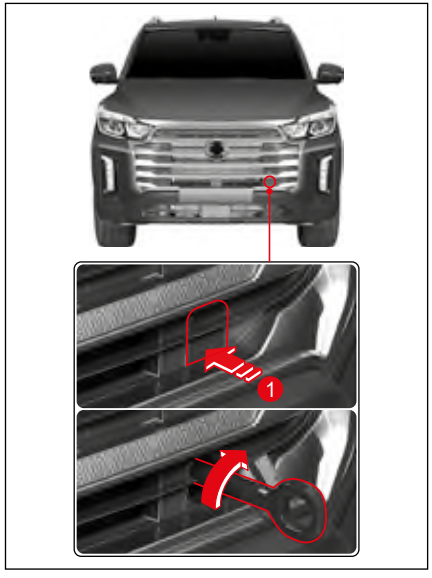
- **Nu tractați automobilul cu echipament tip chingă, fiindcă poate duce la avarierea barei de protecție sau a pieselor din partea de jos a automobilului.**
- **Dacă automobilul este tractat rulând pe roțile acționate, transmisia poate fi avariată.**
- **Aveți grijă să nu deteriorați bara de protecție și alte piese din partea de jos în cursul tractării.**

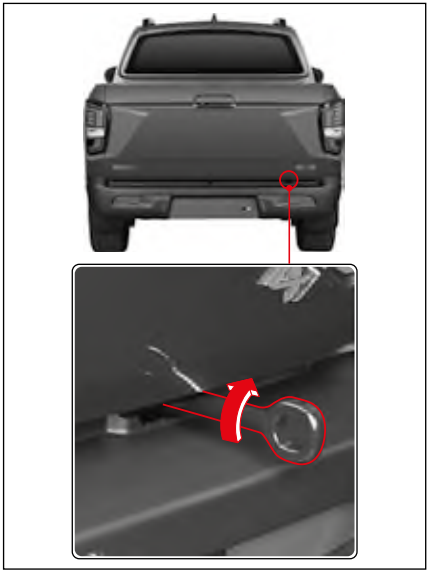
Când nu este disponibil un camion de tractare (în situații de urgență)

Dacă automobilul trebuie tractat și nu este disponibil un camion de tractare, automobilul poate fi tractat prin instalarea cârligului de tractare pe vehiculul care tractează și pe cel tractat și conectarea celor două vehicule cu un cablu de tractare (vândut separat).

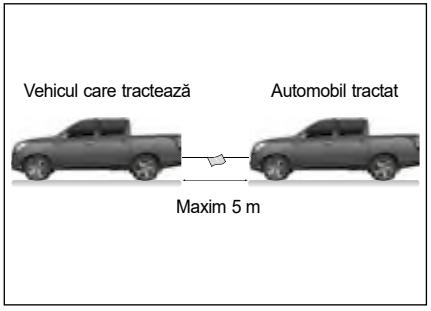
Instalarea cârligului de tractare

1. Scoateți cârligele de tractare din trusa de unelte OVM, depozitate în compartimentul de depozitare din partea stângă a portbagajului.
2. Apăsați partea de jos (1) a capacului din bara de protecție față a automobilului care trebuie tractat și din bara de protecție spate a automobilului care urmează să tracteze, pentru a îndepărta capacele.
3. Introduceți cârligele de tractare în găuri și fixați-le bine.





Utilizarea unui cablu de tractare



1 Legați ferm cablul de tractare la cârligul de tractare al automobilului care va tracta și la cel al automobilului tractat.

2 Legați o cârpă albă la mijlocul cablului de tractare pentru ca acesta să fie clar vizibil.

3 Eliberați frâna de parcare a automobilului tractat și mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru).

4 Dacă motorul automobilului tractat este oprit, comutați butonul de pornire/oprire al acestuia în poziția „ON”.

5 Aprindeți luminile de avarie ale automobilului care tractează și ale celui tractat.

6 Porniți motorul automobilului care tractează și tractați.

Lungimea cablului de tractare trebuie să fie mai mică de 5 m și lungimea totală a ansamblului format din automobilul care tractează și automobilul tractat nu trebuie să depășească 25 m.

Tractați automobilul la o viteză de cel mult 5 km/h.

⚠ Avertisment

- **Utilizați cârligul de tractare pentru tractarea unui vehicul pe o distanță scurtă, ca soluție temporară sau în situații de urgență. Evitați utilizarea frecventă a acestuia.**
- **Dacă doriți să tractați automobilul utilizând cârligul de tractare, aveți grijă ca forța să fie aplicată în față și în spate în direcție orizontală. Nu demarați în trombă sau imprudent, fiindcă astfel puteți aplica o sarcină excesivă asupra cârligului de tractare. Acest lucru poate duce la deteriorarea cablului sau lanțului de tractare, ducând la avarierea automobilelor sau accidentări grave.**

⚠ Atenție

- **Evitați tractările impracticabile și tractarea unui vehicul mai greu decât vehiculul care tractează.**
- **Dacă pe drumul care trebuie parcurs există multe pante sau rampe abrupte, nu încercați să tractați cu cârligul de tractare.**
- **Performanța de frânare este substanțial redusă atunci când motorul nu funcționează. Din acest motiv, apăsați pedala de frână mai puternic decât în mod normal atunci când tractați automobilul cu cârligul de tractare.**
- **În timpul tractării utilizați lămpile de semnalizare și luminile de avarie în concordanță cu semnalizările automobilului care vă tractează.**

Tractarea unei remorci

Automobilul dvs. a fost proiectat în primul rând ca vehicul de transport pasageri; tractarea unei remorci afectează manevrabilitatea, frânarea, durabilitatea și consumul de carburant ale acestuia.

Siguranța și satisfacția dvs. depind de utilizarea corectă a echipamentului adecvat. De asemenea, evitați supraîncărcarea și alte utilizări neregulamentare.

Greutatea maximă a remorcii care poate fi tractată de automobil depinde de utilizarea preconizată și de echipamentul special instalat pe acesta. Înainte de a încerca o tractare, asigurați-vă că automobilul este dotat cu echipamentul corespunzător.

Dealerul SsangYong vă poate ajuta prin furnizarea și instalarea echipamentului de remorcare corespunzător necesităților dvs.

Încărcarea remorcii

Pentru a putea încărca remorca în mod corespunzător, trebuie să știți cum să măsurați greutatea brută a remorcii și sarcina în punctul de remorcare al atelajului. Greutatea brută a remorcii este greutatea remorcii plus toată încărcătura.

Puteți măsura greutatea brută a remorcii așezând remorca complet încărcată pe un cântar pentru vehicule.

Sarcina în punctul de remorcare al atelajului este forța îndreptată în jos care acționează asupra cârligului de remorcare prin cuplajul remorcii la greutatea normală de remorcare. Această greutate poate fi măsurată utilizând un cântar de baie.

Greutatea remorcii încărcate (greutatea brută a remorcii) nu trebuie să depășească niciodată valorile specificate.

Sarcinile admise la remorcare sunt valabile până la pante cu înclinație între 6,8% și 12,6%, în funcție de puterea motorului.

După cuplarea remorcii, nu trebuie depășită sarcina admisă pe puntea spate a automobilului complet încărcat (inclusiv ocupanții).

Sarcini maxime admisibile

MUSSO

U.M.: kg, [ ]: 2WD

Motor		Tip		Greutate maximă remorcă	Greutate cuplaj remorcă	
					Sarcină maximă statică verticală admisibilă pe dispozitivul de cuplaj	Greut. max. pe cuplaj remorcă
UE/GENERAL (EU6b, EU6d)	D22DTR	Cu frânare	T.M.	2800 [2800]	112 [112]	25
			T.A.	3000 [2800]	120 [112]	
		Fără frânare	T.M.	750 [750]	30 [30]	
			T.A.			
GENERAL (EU4)	D22DTR	Cu frânare		2300 [2300]	92 [92]	25
		Fără frânare		750 [750]	30 [30]	
	G20DTR	Cu frânare	T.M.	2300 [2300]	92 [92]	25
			T.A.			
		Fără frânare	T.M.	750 [750]	30 [30]	
			T.A.			

MUSSO GRAND (susp. 5 braţe)

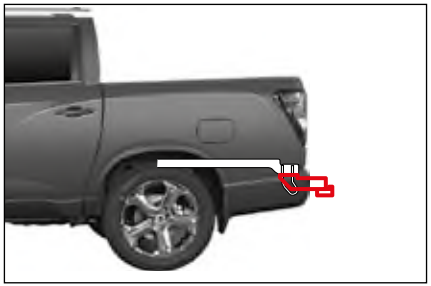
U.M.: kg, [ ]: 2WD

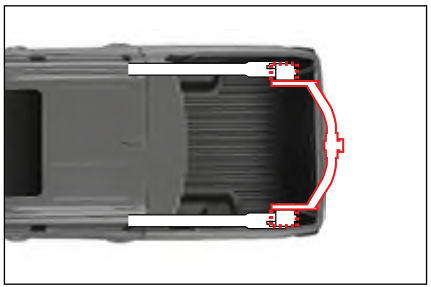
Motor		Tip		Greutate maximă remorcă	Greutate cuplaj remorcă	
					Sarcină maximă statică verticală admisibilă pe dispozitivul de cuplaj	Greut. max. pe cuplaj remorcă
UE/ GEN-ERAL (EU6b, EU6d)	D22DTR	Cu frânare	T.M.	2600 [2600]	104 [104]	25
			T.A.	3000 [2600]	120 [104]	
		Fără frânare	T.M.	750 [750]	30 [30]	
			T.A.			

MUSSO GRAND (arc lamelar)

U.M.: kg, [ ]: 2WD

Motor		Tip		Greutate maximă remorcă	Greutate cuplaj remorcă	
					Sarcină maximă statică verticală admisibilă pe dispozitivul de cuplaj	Greut. max. pe cuplaj remorcă
UE/GEN-ERAL (EU6b, EU6d)	D22DTR	Cu frânare	T.M.	2600 [2600]	104 [104]	25
			T.A.	3000 [3000]	120 [120]	
		Fără frânare	T.M.	750 [750]	30 [30]	
			T.A.			
GEN-ERAL (EU4)	D22DTR	Cu frânare		2300 [2300]	92 [92]	25
		Fără frânare		750 [750]	30 [30]	
	G20DTR	Cu frânare		2000 [2000]	80 [80]	25
		Fără frânare		750 [750]	30 [30]	





Dacă doriți să tractați o remorcă

Considerente importante:

- Gândiți-vă la utilizarea unui sistem contra balansului remorcii. Puteți să vă interesați de acest echipament la furnizorul de echipamente de remorcare.
- Dacă nu ați parcurs încă 800 km (500 mile) cu noul dvs. automobil, nu tractați remorcă. În cursul primilor 800 km (500 mile) pe care tractați remorcă, nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph) și nu demarați în trombă cu automobilul. În caz contrar, motorul și alte piese pot fi deteriorate datorită solicitării mai mari.
- Conduceți întotdeauna cu o viteză moderată (sub 80 km/h).
- Luați în considerare greutatea remorcii.
- Sarcina maximă admisă în punctul de remorcare a atelajului depinde de încărcătura automobilului.
- Numărul pasagerilor trebuie limitat la 5 inclusiv șoferul.

Greutatea remorcii

Pentru a menține siguranța automobilului și a remorcii, trebuie să luați în considerare mai mulți factori pe lângă sarcina maximă admisă.

Siguranța automobilului și a remorcii depinde de modul în care utilizați remorca. Viteza automobilului, altitudinea, încărcătura, temperatura ambiantă și frecvența utilizării remorcii sunt toate foarte importante. De asemenea, orice echipament special de pe automobil afectează automobilul.

Greutatea proțapului de remorcă

Sarcina proțapului de remorcă trebuie de asemenea luată în considerare, fiindcă afectează greutatea brută a automobilului (GBA). Această greutate include greutatea proprie a automobilului, eventualele bagaje din portbagaj și pasagerii din automobil. Pe lângă acestea, la GBA trebuie să adăugați și sarcina proțapului de remorcă, fiindcă automobilul dvs. va suporta întreaga greutate a acestuia.

Proțapul de remorcă trebuie să poarte maxim 4% din greutatea totală a remorcii încărcate. Pentru a verifica greutățile, măsurați separat remorca și proțapul după încărcarea remorcii. Dacă greutățile nu sunt adecvate, descărcați câteva obiecte din remorcă.

⚠ Atenție

- **Nu încărcați niciodată partea din spate a remorcii mai mult decât partea din față. (Distribuție recomandată a greutății: față – cca 60%, spate – cca 40%)**
- **Nu depășiți niciodată limitele de încărcare ale remorcii sau ale echipamentului de remorcare. Încărcarea greșită poate duce la avarierea automobilului. Poate cauza și răniri. Înainte de a porni la drum, verificați greutatea și sarcina pe un cântar comercial sau la un birou al poliției rutiere echipat cu cântare.**
- **O remorcă încărcată greșit poate duce la pierderea controlului asupra automobilului.**

Sistem de frânare remorcă

Dacă utilizați sistemul de frânare al remorcii, respectați instrucțiunile producătorului. Nu modificați niciodată sistemul de frânare al automobilului.

Sistem de iluminare remorcă

Asigurați-vă că remorca este echipată cu un sistem de iluminare corespunzător reglementărilor locale și naționale.

Verificați întotdeauna funcționarea corectă a luminilor remorcii înainte de a începe remorcarea.

Anvelope

În cazul în care tractați remorci, verificați ca presiunea în anvelope să fie corespunzătoare.

Lanțuri de siguranță

Întotdeauna montați lanțuri de siguranță între automobil și remorcă. Încrucișați lanțurile de siguranță sub proțapul remorcii pentru ca proțapul să nu cadă pe drum în cazul desprinderii de cârligul de remorcare. Respectați recomandările producătorului cu privire la montarea lanțurilor de siguranță. Întotdeauna lăsați destul joc în lanțuri pentru a putea executa manevra de întoarcere cu automobilul. Niciodată nu lăsați ca lanțurile de siguranță să atârne până la suprafața drumului.

Lichid de frână

Schimbați lichidul de frână la fiecare 15 000 km (9000 mile) în următoarele situații:

- Tractarea frecventă a unei remorci.
- Circulația pe teren deluros sau montan.

Lichid transmisie automată

Acesta necesită întreținere mai frecventă dacă tractați frecvent remorci cu automobilul.

Sugestii privind tractarea

Atunci când tractați o remorcă, automobilul se comportă altfel decât în mod normal.

- Pentru siguranță, respectați următoarele măsuri de precauție:
- Exersați întoarcerea, oprirea și mersul înapoi cu remorca înainte de a o tracta în circulație. Nu tractați în circulație decât dacă v-ați asigurat că puteți manevra în condiții de siguranță automobilul și remorca.
- Înainte de a porni la drum, verificați funcționarea corectă a sistemului de iluminare a remorcii.
- Nu conduceți cu o viteză mai mare de 80 km/h.
- La viraje, verificați să aveți suficient spațiu și evitați manevrele bruște.
- Evitați demarările, accelerările și opririle bruște.
- Evitați virajele strânse și schimbările bruște ale benzii de circulație.
- Rugați întotdeauna o persoană să vă ghideze la mersul înapoi.
- Păstrați o distanță de oprire adecvată. Distanța de oprire este mai mare atunci când tractați o remorcă.
- Nu țineți pedala de frână apăsată prea mult timp și prea frecvent, fiindcă frânele se pot supraîncălzi și eficiența frânelor scade.
- Când parcați, puneți întotdeauna pene atât sub roțile automobilului, cât și sub cele ale remorcii. Cuplați ferm frâna de parcare.
- Parcarea pe o pantă abruptă nu este recomandată.
  Automobilul cu remorcă nu trebuie parcat la deal.
  Dacă survine o problemă, de exemplu remorca/rulota se desprinde, pot fi rănite persoane și atât automobilul, cât și remorca pot fi avariate.
- Dacă persoana care îndepărtează penele de sub roți stă chiar în spatele remorcii, poate fi rănită. Dacă frânele sau cuplajul remorcii alunecă, remorca poate rula spre spate. Asigurați-vă că persoana care îndepărtează penele stă lângă automobil.
- Respectați instrucțiunile producătorului remorcii.

Condusul pe drumuri deluroase

Reduceți viteza și schimbați într-o treaptă inferioară de viteză înainte de a începe coborârea unei pante lungi sau abrupte. Dacă nu schimbați într-o treaptă inferioară, s-ar putea să utilizați prea mult frânele, iar acestea se pot supraîncălzi și pierd din eficiență.

La urcarea unei pante lungi, schimbați într-o treaptă inferioară de viteză și reduceți viteza la un nivel care reduce la minim posibilitatea supraîncălzirii motorului și a transmisiei.

Notă

- **Atunci când tractați o remorcă pe o pantă abruptă (peste 12%), urmăriți cu mare atenție indicatorul temperaturii lichidului de răcire, pentru a vă asigura că motorul nu se supraîncălzește. În cazul în care indicatorul atinge marcajul „H”, opriți automobilul într-un loc sigur și lăsați motorul să meargă în gol până când se răcește. După răcirea suficientă a motorului puteți continua deplasarea.**
- **Pentru a preveni supraîncălzirea motorului și a transmisiei, reglați viteza de deplasare în funcție de greutatea remorcii și înclinația pantei.**

Parcarea la deal

Automobilul cu remorcă nu trebuie parcat la deal. Dacă survine o problemă, atelajul poate începe să ruleze. Pot fi rănite persoane și pot fi avariate atât automobilul, cât și remorca.

Însă dacă totuși trebuie să parcați la deal, procedați în felul următor:

1. Apăsați pedala de frână, dar nu mutați încă selectorul de trepte la „P” (pentru transmisie automată), respectiv nu schimbați într-o treaptă de viteză (pentru transmisie manuală).
2. Rugați pe cineva să așeze pene sub roțile remorcii.
3. După așezarea penelor sub roți, eliberați pedala de frână până când penele preiau sarcina.
4. Apăsați din nou pedala de frână. Apoi cuplați frâna de parcare și mutați selectorul de trepte la „P” (pentru transmisie automată), respectiv schimbați într-o treaptă de viteză (pentru transmisie manuală).
5. Eliberați pedala de frână.

Pornire după parcarea la deal

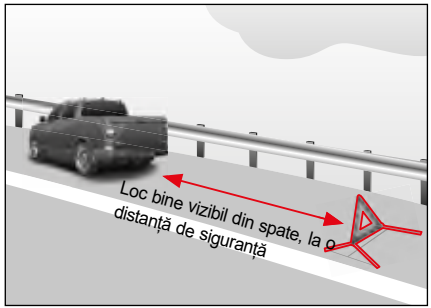
1. Apăsați pedala de frână și țineți-o apăsată în timp ce:
   - Porniți motorul
   - Schimbați într-o treaptă de viteză și
   - Eliberați frâna de parcare.
2. Eliberați pedala de frână.
3. Deplasați-vă cu viteză redusă până când remorca nu se mai sprijină pe pene.
4. Opriți și rugați pe cineva să ridice și să depoziteze penele.

Întreținere în cazul tractării de remorci

În cazul în care tractați remorci, automobilul dvs. necesită lucrări de întreținere mai frecvente. Consultați graficul de întreținere pentru mai multe informații în acest sens. Elementele de importanță deosebită cu privire la tractarea unei remorci sunt: uleiul de motor, plăcuțele și discurile de frână, lichidul de transmisie automată. Toate acestea sunt discutate în acest manual și cu ajutorul indexului pot fi regăsite ușor. Dacă doriți să tractați o remorcă, este recomandabil să citiți aceste pasaje înainte de a începe călătoria.

Verificați periodic strângerea corespunzătoare a tuturor șuruburilor și piulițelor echipamentului de tractare.

Când automobilul s-a oprit din cauza unei defecțiuni



Dacă automobilul se defectează și se oprește în timp ce conduceți, păstrați-vă calmul și acționați în felul următor:

1. Aprindeți luminile de avarie ale automobilului.
2. Mutați automobilul pe acostamentul din dreapta al drumului sau într-un loc sigur.
3. Amplasați triunghiul de semnalizare.

   Locul potrivit pentru poziționarea triunghiului de semnalizare este o poziție ușor vizibilă pentru șoferul vehiculului care se apropie, menținând o distanță de siguranță (la 100 m ziua, la 200 m în spatele automobilului noaptea).

   Pe timp de noapte amplasați și o lanternă lângă triunghiul de semnalizare.
4. Evacuați toți ocupanții într-un loc sigur.
5. Apelați la un serviciu de asistență rutieră sau la un serviciu de tractare.

În cazul unui accident

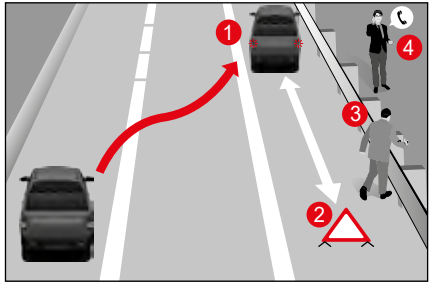
Dacă se produce un accident în timp ce conduceți, păstrați-vă calmul și acționați în felul următor:

1. Aprindeți luminile de avarie ale automobilului.
2. Mutați automobilul pe acostamentul din dreapta al drumului sau într-un loc sigur.
3. Amplasați triunghiul de semnalizare.

   Locul potrivit pentru poziționarea triunghiului de semnalizare este o poziție ușor vizibilă pentru șoferul vehiculului care se apropie, menținând o distanță de siguranță (la 100 m ziua, la 200 m în spatele automobilului noaptea).

   Pe timp de noapte amplasați și o lanternă lângă triunghiul de semnalizare.
4. Evacuați toți ocupanții într-un loc sigur.
5. Dacă există răniți, acordați ajutor și chemați ambulanța.
6. Contactați cea mai apropiată unitate de poliție și când polițiștii ajung la fața locului, urmați indicațiile acestora.
7. Chiar și în cazul unui accident minor, prezentați-vă la un medic.

Sugestii pentru cazul producerii unui accident sau al unei defecțiuni pe autostradă



Atunci când opriți automobilul pe o autostradă din cauza unui accident sau a unei defecțiuni, procedați în felul următor pentru a preveni producerea unui accident secundar.

1. Aprindeți imediat luminile de avarie și mutați automobilul pe banda de oprire (1).
2. Amplasați triunghiul de semnalizare în spatele automobilului (2). (Pe timp de noapte amplasați și o lanternă lângă triunghiul de semnalizare.)
3. Șoferul și toți ocupanții să fie evacuați într-un loc sigur, de exemplu dincolo de parapet (3).
4. Sunați la serviciul de urgență (112) și cereți ajutor (4).

În cazul unui incendiu

Dacă se produce un incendiu la automobil, păstrați-vă calmul și acționați în felul următor:

1. Aprindeți luminile de avarie ale automobilului.
2. Opriți automobilul imediat într-un loc sigur și opriți motorul.
3. Stingeți incendiul cu ajutorul unui extinctor.
4. Dacă nu reușiți să stingeți incendiul, anunțați un post de poliție sau de pompieri.

   În această situație nu vă apropiați de automobil și păstrați o distanță sigură față de acesta.

⚠ Avertisment

- **La producerea unui accident rutier, poate surveni o scurgere de carburant, fiind pericol de incendiu. Opriți imediat motorul și țineți departe de automobil orice material inflamabil.**



Dotarea automobilului cu un extinctor

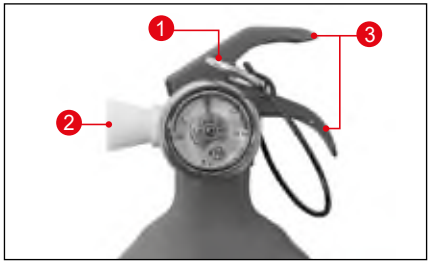
Dotați automobilul cu un extinctor pentru a putea stinge din timp un eventual incendiu.

Cumpărați un extinctor de la cel mai apropiat magazin de echipamente anti-incendiu și păstrați-l în automobil.

Notă

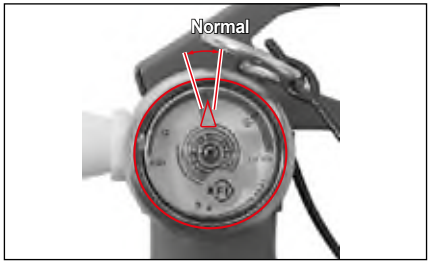
- **Consultați eticheta extinctorului pentru informații detaliate privind modul de utilizare și întreținere a extinctorului.**

Utilizarea extinctorului*



1. Îndepărtați cuiul de siguranță (1) din extinctor și poziționați-vă în așa fel încât vântul să vă vină din spate.
2. Îndreptați duza extinctorului (2) către sursa focului.
3. Țineți mânerul (3) și pulverizați înspre sursa focului cu o mișcare de baleiere.

Verificarea și întreținerea extinctorului



- Verificați cel puțin o dată pe lună dacă acul manometrului de pe extinctor este în intervalul normal.
  Dacă există o pierdere de presiune sau alte anomalii, prezentați extinctorul imediat pentru reparație.
- Durata de viață a extinctorului este de aproximativ 5 ani dacă este întreținut în condiții normale.
  După 5 ani, extinctorul trebuie inspectat și omologat la fiecare 2 ani de către o firmă specializată pe echipamente de combatere a incendiilor.
- După utilizarea extinctorului eliminați complet substanța chimică (pulberea ABC) din extinctor și reumpleți-l cu agent de stingerea incendiilor pulbere ABC.
  Dacă extinctorul nu este utilizat un timp îndelungat, conținutul se poate compacta și nu poate fi utilizat. Agitați periodic extinctorul.

În caz de ninsoare abundentă

În caz de ninsoare abundentă, păstrați-vă calmul și procedați conform următoarelor sugestii.

- Ascultați întotdeauna transmisiile radio și utilizați telefonul de informații privind traficul pe autostrăzi.
- Pe drumuri sinuoase, drumuri în rampă și pe poduri conduceți încet.
- Evitați să parcați sau să lăsați automobilul pe acostamentul drumului, ceea ce ar putea incomoda utilajele de deszăpezire.
- Dacă nu puteți evita să lăsați automobilul într-un astfel de loc, lăsați-vă informațiile de contact.
- Conduceți încet, păstrând o distanță de siguranță între vehicule.
- Evitați utilizarea frânei, opriți automobilul utilizând frâna de motor pentru reducerea vitezei.
- Îndepărtați frecvent zăpada acumulată în jurul automobilului pentru a preveni blocarea țevii de eșapament.

6. Verificare și întreținere periodică

Aici găsiți informații detaliate privind lucrările de verificare și întreținere periodică necesare pentru siguranță și plăcere la volan.

Lucrări de întreținere programate (UE) - D22DTR

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

Documentarea lucrărilor de întreținere este responsabilitatea proprietarului. Păstrați dovezile privind efectuarea lucrărilor de întreținere corespunzătoare la automobil conform tabelelor privind lucrările de întreținere programate.

* Țările UE: Numai țările membre ale Uniunii Europene. (Nu este valabil pentru toate țările din Europa.)

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	20	40	60	80	100	120	140	160
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Sistemul de control al motorului

Curea de transmisie	I	I	I	I	I	I	I	I
* Ulei de motor și filtru de ulei *1 (1)* (3)* (4)*	S	S	S	S	S	S	S	S
	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							
Furtun și conexiuni sistem de răcire	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de răcire (3)* (4)*	Înlocuire la fiecare 200 000 km sau 5 ani. Verificare și completare la nevoie.							
* Filtru de carburant (1)*	I	S*	I	S*	I	S*	I	S*
	Evacuarea apei din filtrul de carburant: la fiecare schimb de ulei de motor							
Conducte de carburant și conexiuni	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de aer (2)*	S	S	S	S	S	S	S	S
	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							
Nivel soluție de uree	Verificați / completați în mod regulat (reumpleți imediat dacă se aprinde lumina de avertizare pentru nivel scăzut al soluției de uree și este afișat mesajul de avertizare)							
Scurgere la conducta / racordul pentru soluție de uree	I	I	I	I	I	I	I	I

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

*1 Verificați nivelul uleiului de motor și scurgerile la fiecare 3000 km (2000 mile) și înaintea fiecărui drum lung.

S - Înlocuire sau schimbare.

(1)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări frecvente pe distanțe scurte de sub 6 km, deplasări pe distanțe de sub 16 km cu temperaturi ambientale sub 0 °C
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Condusul cu încărcătură mare, de ex. tractarea unei remorci
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)

(2)* În cazul în care automobilul este utilizat în condiții dificile, în zone poluate sau off-road, în zone cu nisip sau praf, verificați frecvent filtrul de aer și înlocuiți-l în caz de nevoie.

(3)* În cazul utilizării în zone cu mult praf este necesară întreținerea mai frecventă.

(4)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

* Țările UE: Numai țările membre ale Uniunii Europene. (Nu este valabil pentru toate țările din Europa.)

Interval de întreținere / Articol întreținere		Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi							
	x1000 km	20	40	60	80	100	120	140	160
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Șasiu și caroserie

Țevi de eșapament și elemente de fixare		I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână / ambreiaj (3)*		Înlocuire la fiecare 2 ani (verificare frecventă)							
Frână de parcare / plăcuțe de frână (față și spate) (4)*		I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte de frână și conexiuni (inclusiv servofrână) (4)*		I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei transmisie manuală (5)*				I			I		
Joc liber pedale ambreiaj și frână		I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid cutie de transfer (3)*		I	I	S	I	I	S	I	I
		Verificare frecventă pentru scurgeri de ulei							
Ulei punte	Față	I	S	I	S	I	S	I	S
	Spate	I	S	I	S	I	S	I	S
Lichid transmisie automată (6)*		Verificare și completare la fiecare 3 ani / 60 000 km Apoi inspectare la fiecare 30 000 km, completare sau schimbare la nevoie. (Inspectare și schimbare la fiecare 60 000 km în cazul utilizării în condiții dificile.)							
Verificarea jocului/strângerii șuruburilor/piulițelor, verificarea rotulelor pentru scurgeri de vaselină pe partea inferioară a șasiului și caroseriei (6)*		Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(4)* Este necesară întreținerea mai frecventă dacă automobilul este utilizat în următoarele condiții:
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane, sau
- În cazul tractării frecvente de remorci, sau
- Utilizare în domenii ca taximetria, poliția sau serviciile de curierat.

(5)* Verificare și completare la fiecare 60 000 km (sau 3 ani)
Utilizare în condiții normale: o umplere pentru întreaga durată de viață a automobilului.
(Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)

(6)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.
- Tractarea unei remorci sau condus off-road (verificați ocazional pentru scurgeri)
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări pe distanțe scurte
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Deplasări frecvente cu viteze mari, peste 170 km/h
- Deplasări frecvente în zone cu trafic aglomerat, cu temperatura ambiantă peste 32 °C

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

* Țările UE: Numai țările membre ale Uniunii Europene. (Nu este valabil pentru toate țările din Europa.)

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	20	40	60	80	100	120	140	160
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Șasiu și caroserie

Starea anvelopelor și presiunea în anvelope (7)*	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Geometria roților (7)*	Verificare dacă se constată stare anormală							
Volan și cuplaje direcție	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid și conducte de servodirecție (3)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Burduf planetară (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Centuri de siguranță, catarame și prize	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere încuietori, balamale și cârlig de ancorare capotă motor	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Lubrifiere rulment roată	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere arbore cardanic – față/spate (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru sistem de climatizare (10)*	S	S	S	S	S	S	S	S
	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							
Arc balama hayon	Aplicați unsoare dacă auziți zgomot de la hayon. Grafic de întreținere: verificați arcul hayonului la fiecare 20 000 km sau 1 an (la utilizare în condiții dificile: verificați și ungeți frecvent arcul hayonului)							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(7)* În caz de nevoie interschimbați și echilibrați roțile.

(8)* După deplasări off-road burdufurile de planetară trebuie inspectate.

(9)* Verificați lubrifierea arborelui cardanic la fiecare 5000 km sau 3 luni dacă autovehiculul este utilizat cu precădere în condiții dificile:
- Off-road sau pe drumuri cu mult praf, sau
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane.

(10)* Condiții dificile cu privire la filtrul sistemului de climatizare:
- Zone poluate sau condus off-road, funcționarea îndelungată a sistemului de climatizare sau de încălzire
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F)

Lucrări de întreținere programate (GEN) - D22DTR

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

Documentarea lucrărilor de întreținere este responsabilitatea proprietarului. Păstrați dovezile privind efectuarea lucrărilor de întreținere corespunzătoare la automobil conform tabelelor privind lucrările de întreținere programate.

* Țările UE: Numai țările membre ale Uniunii Europene. (Nu este valabil pentru toate țările din Europa.)

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Sistemul de control al motorului

Curea de transmisie	I	I	I	I	I	I	I	I
* Ulei de motor și filtru de ulei *1 (1)* (3)* (4)* (11)*	S	S	S	S	S	S	S	R
	Prima verificare: la 7500 km, completare la nevoie. Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							
Furtun și conexiuni sistem de răcire	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de răcire (3)* (4)*	Înlocuire la fiecare 200 000 km sau 5 ani. Verificare și completare la nevoie.							
* Filtru de carburant (1)*	I	S*	I	S*	I	S*	I	S*
	Evacuarea apei din filtrul de carburant: la fiecare schimb de ulei de motor							
Conducte de carburant și conexiuni	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de aer (2)*	S	S	S	S	S	S	S	R
	Prima verificare: la 7500 km, curățare la nevoie. Verificare frecventă și curățare în caz de nevoie. Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.
  *1 Verificați nivelul uleiului de motor și scurgerile la fiecare 3000 km (2000 mile) și înaintea fiecărui drum lung.

S - Înlocuire sau schimbare.
  (1)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.
  - Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări frecvente pe distanțe scurte de sub 6 km, deplasări pe distanțe de sub 16 km cu temperaturi ambientale sub 0 °C
  - Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
  - Condusul cu încărcătură mare, de ex. tractarea unei remorci
  - Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)

  (2)* În cazul în care automobilul este utilizat în condiții dificile, în zone poluate sau off-road, în zone cu nisip sau praf, verificați frecvent filtrul de aer și înlocuiți-l în caz de nevoie.
  (3)* În cazul utilizării în zone cu mult praf este necesară întreținerea mai frecventă.
  (4)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.
  (11)* În țările care impun standardul EURO5 sau EURO6 pentru emisii:
  Prima înlocuire: 15 000 km (utilizare în condiții dificile: 7500 km)

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

* Țările UE: Numai țările membre ale Uniunii Europene. (Nu este valabil pentru toate țările din Europa.)

Interval de întreținere / Articol întreținere		Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi							
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Șasiu și caroserie

Țevi de eșapament și elemente de fixare		I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână / ambreiaj (3)*		Înlocuire la fiecare 2 ani (verificare frecventă)							
Frână de parcare / plăcuțe de frână (față și spate) (4)*		I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte de frână și conexiuni (inclusiv servofrână) (4)*		I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei transmisie manuală (5)*		Verificare și completare după fiecare 60 000 km parcurşi sau la fiecare 3 ani. (Utilizare în condiții dificile: înlocuire după fiecare 120 000 km)							
Joc liber pedale ambreiaj și frână		I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid cutie de transfer (3)*		I	I	I	S	I	I	I	S
		Verificare frecventă pentru scurgeri de ulei							
Ulei punte	Față	I	S	I	S	I	S	I	S
	Spate	I	S	I	S	I	S	I	S
Lichid transmisie automată (6)*		Verificare și completare la fiecare 3 ani / 60 000 km Apoi inspectare la fiecare 30 000 km, completare sau schimbare la nevoie. (Inspectare și schimbare la fiecare 60 000 km în cazul utilizării în condiții dificile.)							
Verificarea jocului/strângerii șuruburilor/piulițelor, verificarea rotulelor pentru scurgeri de vaselină pe partea inferioară a șasiului și caroseriei (6)*		Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(4)* Este necesară întreținerea mai frecventă dacă automobilul este utilizat în următoarele condiții:
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane, sau
- În cazul tractării frecvente de remorci, sau
- Utilizare în domenii ca taximetria, poliția sau serviciile de curierat.

(5)* Verificare și completare la fiecare 60 000 km (sau 3 ani)
Utilizare în condiții normale: o umplere pentru întreaga durată de viață a automobilului.
(Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)

(6)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.
- Tractarea unei remorci sau condus off-road (verificați ocazional pentru scurgeri)
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări pe distanțe scurte
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Deplasări frecvente cu viteze mari, peste 170 km/h
- Deplasări frecvente în zone cu trafic aglomerat, cu temperatura ambiantă peste 32 °C

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

* Țările UE: Numai țările membre ale Uniunii Europene. (Nu este valabil pentru toate țările din Europa.)

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Șasiu și caroserie

Starea anvelopelor și presiunea în anvelope (7)*	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Geometria roților (7)*	Verificare dacă se constată stare anormală							
Volan și cuplaje direcție	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid și conducte de servodirecție (3)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Burduf planetară (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Centuri de siguranță, catarame și prize	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere încuietori, balamale și cârlig de ancorare capotă motor	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Lubrifiere rulment roată	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere arbore cardanic – față/spate (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru sistem de climatizare (10)*	S	S	S	S	S	S	S	S
	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							
Arc balama hayon	Aplicați unsoare dacă auziți zgomot de la hayon. Grafic de întreținere: verificați arcul hayonului la fiecare 15 000 km sau 1 an (la utilizare în condiții dificile: verificați și ungeți frecvent arcul hayonului)							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(7)* În caz de nevoie interschimbați și echilibrați roțile.

(8)* După deplasări off-road burdufurile de planetară trebuie inspectate.

(9)* Verificați lubrifierea arborelui cardanic la fiecare 5000 km sau 3 luni dacă autovehiculul este utilizat cu precădere în condiții dificile:
- Off-road sau pe drumuri cu mult praf, sau
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane.

(10)* Condiții dificile cu privire la filtrul sistemului de climatizare:
- Zone poluate sau condus off-road, funcționarea îndelungată a sistemului de climatizare sau de încălzire
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F)

Lucrări de întreținere programate (utilizare în condiții dificile) – D22DTR

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

Documentarea lucrărilor de întreținere este responsabilitatea proprietarului. Păstrați dovezile privind efectuarea lucrărilor de întreținere corespunzătoare la automobil conform tabelelor privind lucrările de întreținere programate.

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60
	Luni	6	12	18	24	30	36	42	48
Sistemul de control al motorului									
Curea de transmisie		I	I	I	I	I	I	I	I
* Ulei de motor și filtru de ulei *1 (1)* (3)* (4)*		S	S	S	S	S	S	S	S
Furtun și conexiuni sistem de răcire		I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de răcire (3)* (4)		Înlocuire la fiecare 100 000 km sau 3 ani. Verificare și completare la nevoie.							
Filtru de carburant (1)*		I	I	S	I	I	S	I	I
		Evacuarea apei din filtrul de carburant: la fiecare schimb de ulei de motor							
Conducte de carburant și conexiuni		I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de aer (2)*		S	S	S	S	S	S	S	S
		Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

*1 Verificați nivelul uleiului de motor și scurgerile la fiecare 3000 km (2000 mile) și înaintea fiecărui drum lung.

S - Înlocuire sau schimbare.

(1)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile:
Scurtați intervalul de întreținere.
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări frecvente pe distanțe scurte de sub 6 km, deplasări pe distanțe de sub 16 km cu temperaturi ambientale sub 0 °C
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Condusul cu încărcătură mare, de ex. tractarea unei remorci
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)

(2)* În cazul în care automobilul este utilizat în condiții dificile, în zone poluate sau off-road, în zone cu nisip sau praf, verificați frecvent filtrul de aer și înlocuiți-l în caz de nevoie.

(3)* În cazul utilizării în zone cu mult praf este necesară întreținerea mai frecventă.

(4)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

Interval de întreținere / Articol întreținere		Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi							
	x1000 km	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60
	Luni	6	12	18	24	30	36	42	48

Șasiu și caroserie

Țevi de eșapament și elemente de fixare		I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână / ambreiaj (3)*		Înlocuire la fiecare 1 ani (verificare frecventă)							
Frână de parcare / plăcuțe de frână (față și spate) (4)*		I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte de frână și conexiuni (inclusiv servofrână)		I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei transmisie manuală (5)*					I				I
Joc liber pedale ambreiaj și frână		I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid cutie de transfer (3)*		I	I	I	S	I	I	I	R
Ulei punte	Față	I	S	I	S	I	S	I	S
	Spate	I	S	I	S	I	S	I	S
Lichid transmisie automată (6)*					I				S
Verificarea jocului/strângerii șuruburilor/piuliților, verificarea rotulelor pe partea inferioară a șasiului și caroseriei (6)*		Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie (înlocuirea rotulelor la fiecare 100 000 km)							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate".

(4)* Este necesară întreținerea mai frecventă dacă automobilul este utilizat în următoarele condiții:
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane, sau
- În cazul tractării frecvente de remorci, sau
- Utilizare în domenii ca taximetria, poliția sau serviciile de curierat.

(5)* Verificare și completare la fiecare 30 000 km (sau 2 ani)
Utilizare în condiții normale: o umplere pentru întreaga durată de viață a automobilului.
(Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)

(6)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.
- Tractarea unei remorci sau condus off-road (verificați ocazional pentru scurgeri)
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)
-Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări pe distanțe scurte
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Deplasări frecvente cu viteze mari, peste 170 km/h
- Deplasări frecvente în zone cu trafic aglomerat, cu temperatura ambiantă peste 32 °C

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60
	Luni	6	12	18	24	30	36	42	48

Șasiu și caroserie

Starea anvelopelor și presiunea în anvelope (7)*	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Geometria roților (7)*	Verificare dacă se constată stare anormală							
Volan și cuplaje direcție	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid și conducte de servodirecție (3)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Burduf planetară (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Centuri de siguranță, catarame și prize	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere încuietori, balamale și cârlig de ancorare capotă motor	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Lubrifiere rulment roată	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere arbore cardanic – față/spate (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru sistem de climatizare (10)*	S	S	S	S	S	S	S	R
Arc balama hayon	Aplicați unsoare dacă auziți zgomot de la hayon. Grafic de întreținere: verificați arcul hayonului la fiecare 7500 km sau 6 luni (la utilizare în condiții dificile: verificați și ungeți frecvent arcul hayonului)							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(7)* În caz de nevoie interschimbați și echilibrați roțile.

(8)* După deplasări off-road burdufurile de planetară trebuie inspectate.

(9)* Verificați lubrifierea arborelui cardanic la fiecare 5000 km sau 3 luni dacă autovehiculul este utilizat cu precădere în condiții dificile:
- Off-road sau pe drumuri cu mult praf, sau
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane.

(10)* Condiții dificile cu privire la filtrul sistemului de climatizare:
- Zone poluate sau condus off-road, funcționarea îndelungată a sistemului de climatizare sau de încălzire

Lucrări de întreținere programate – G20DTR

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

Documentarea lucrărilor de întreținere este responsabilitatea proprietarului. Păstrați dovezile privind efectuarea lucrărilor de întreținere corespunzătoare la automobil conform tabelelor privind lucrările de întreținere programate.

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Sistemul de control al motorului

Curea de transmisie	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei de motor și filtru de ulei (1)* (3)* (Prima verificare: 7500 km)	S**	S	S	S	S	S	S	S
Furtun și conexiuni sistem de răcire	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de răcire (3)*	Înlocuire la fiecare 200 000 km sau 5 ani. Verificare și completare la nevoie.							
Filtru de carburant (2)*	Înlocuire la fiecare 100 000 km (în cazul utilizării carburanților de calitate slabă, înlocuire la fiecare 30 000 km)							
Conducte de carburant și conexiuni	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de aer (2)*	I	S	I	S	I	S	I	R
	Prima verificare: la 7500 km, curățare la nevoie. Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							
Temporizarea aprinderii	I	I	I	I	I	I	I	I
Bujii	Înlocuire la fiecare 60 000 km sau 3 ani							
Canistră cărbune activ și conducte de aburi	–	–	I	–	–	I	–	–

Legendă:
I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.
S - Înlocuire sau schimbare.
** - Pentru a asigura o viață lungă a motorului și rodajul eficient, se recomandă evacuarea primului ulei (cel introdus în fabrică) după parcurgerea a cel mult 10 000 km.
(1)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: deplasări pe distanțe scurte, mers îndelungat în gol sau condus în mult praf, scurtați intervalul de întreținere.
(2)* În cazul în care automobilul este utilizat în condiții dificile, în zone poluate sau off-road, în zone cu nisip sau praf, verificați frecvent filtrul de aer și înlocuiți-l în caz de nevoie.
(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

* Țările UE: Numai țările membre ale Uniunii Europene. (Nu este valabil pentru toate țările din Europa.)

Interval de întreținere / Articol întreținere		Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi							
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Șasiu și caroserie

Țevi de eșapament și elemente de fixare		I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână / ambreiaj (3)*		Înlocuire la fiecare 2 ani (verificare frecventă)							
Frână de parcare / plăcuțe de frână (față și spate) (4)*		I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte de frână și conexiuni (inclusiv servofrână) (4)*		I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei transmisie manuală (5)*		Verificare și completare după fiecare 60 000 km parcurşi sau la fiecare 3 ani. (Utilizare în condiții dificile: înlocuire după fiecare 120 000 km)							
Joc liber pedale ambreiaj și frână		I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid cutie de transfer (3)*		I	I	I	S	I	I	I	S
		Verificare frecventă pentru scurgeri de ulei							
Ulei punte	Față	I	S	I	S	I	S	I	S
	Spate	I	S	I	S	I	S	I	S
Lichid transmisie automată (6)*		Verificare și completare la fiecare 3 ani / 60 000 km Apoi inspectare la fiecare 30 000 km, completare sau schimbare la nevoie. (Inspectare și schimbare la fiecare 60 000 km în cazul utilizării în condiții dificile.)							
Verificarea jocului/strângerii șuruburilor/piulițelor, verificarea rotulelor pentru scurgeri de vaselină pe partea inferioară a șasiului și caroseriei (6)*		Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(4)* Este necesară întreținerea mai frecventă dacă automobilul este utilizat în următoarele condiții:
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane, sau
- În cazul tractării frecvente de remorci, sau
- Utilizare în domenii ca taximetria, poliția sau serviciile de curierat.

(5)* Verificare și completare la fiecare 60 000 km (sau 3 ani)
Utilizare în condiții normale: o umplere pentru întreaga durată de viață a automobilului.
(Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)

(6)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.
- Tractarea unei remorci sau condus off-road (verificați ocazional pentru scurgeri)
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări pe distanțe scurte
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Deplasări frecvente cu viteze mari, peste 170 km/h
- Deplasări frecvente în zone cu trafic aglomerat, cu temperatura ambiantă peste 32 °C

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

* Țările UE: Numai țările membre ale Uniunii Europene. (Nu este valabil pentru toate țările din Europa.)

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Șasiu și caroserie

Starea anvelopelor și presiunea în anvelope (7)*	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Geometria roților (7)*	Verificare dacă se constată stare anormală							
Volan și cuplaje direcție	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid și conducte de servodirecție (3)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Burduf planetară (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Centuri de siguranță, catarame și prize	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere încuietori, balamale și cârlig de ancorare capotă motor	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Lubrifiere rulment roată	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere arbore cardanic – față/spate (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru sistem de climatizare (10)*	S	S	S	S	S	S	S	S
	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							
Arc balama hayon	Aplicați unsoare dacă auziți zgomot de la hayon. Grafic de întreținere: verificați arcul hayonului la fiecare 15 000 km sau 1 an (la utilizare în condiții dificile: verificați și ungeți frecvent arcul hayonului)							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(7)* În caz de nevoie interschimbați și echilibrați roțile.

(8)* După deplasări off-road burdufurile de planetară trebuie inspectate.

(9)* Verificați lubrifierea arborelui cardanic la fiecare 5000 km sau 3 luni dacă autovehiculul este utilizat cu precădere în condiții dificile:
- Off-road sau pe drumuri cu mult praf, sau
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane.

(10)* Condiții dificile cu privire la filtrul sistemului de climatizare:
- Zone poluate sau condus off-road, funcționarea îndelungată a sistemului de climatizare sau de încălzire
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F)

Lucrări de întreținere programate (utilizare în condiții dificile) – G20DTR

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

Documentarea lucrărilor de întreținere este responsabilitatea proprietarului. Păstrați dovezile privind efectuarea lucrărilor de întreținere corespunzătoare la automobil conform tabelelor privind lucrările de întreținere programate.

* Țările UE: Numai țările membre ale Uniunii Europene. (Nu este valabil pentru toate țările din Europa.)

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60
	Luni	6	12	18	24	30	36	42	48

Sistemul de control al motorului

Curea de transmisie	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei de motor și filtru de ulei (1)* (3)*	S**	S	S	S	S	S	S	S
Furtun și conexiuni sistem de răcire	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de răcire (3)*	Înlocuire la fiecare 100 000 km sau 3 ani. Verificare și completare la nevoie.							
Filtru de carburant (2)*	Înlocuire la fiecare 50 000 km (în cazul utilizării carburanților de calitate slabă, înlocuire la fiecare 15 000 km)							
Conducte de carburant și conexiuni	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de aer (2)*	S	S	S	S	S	S	S	S
	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							
Temporizarea aprinderii	I	I	I	I	I	I	I	I
Bujii	Înlocuire la fiecare 30 000 km sau 2 ani							
Canistră cărbune activ și conducte de aburi	–	–	I	–	–	I	–	–

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

** - Pentru a asigura o viață lungă a motorului și rodajul eficient, se recomandă evacuarea primului ulei (cel introdus în fabrică) după parcurgerea a cel mult 10 000 km.

(1)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile:
Scurtați intervalul de întreținere.
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări frecvente pe distanțe scurte de sub 6 km, deplasări pe distanțe de sub 16 km cu temperaturi ambientale sub 0 °C
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Condusul cu încărcătură mare, de ex. tractarea unei remorci
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)

(2)* În cazul în care automobilul este utilizat în condiții dificile, în zone poluate sau off-road, în zone cu nisip sau praf, verificați frecvent filtrul de aer și înlocuiți-l în caz de nevoie.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

Interval de întreținere / Articol întreținere		Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi							
	x1000 km	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60
	Luni	6	12	18	24	30	36	42	48

Șasiu și caroserie

Țevi de eșapament și elemente de fixare		I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână / ambreiaj (3)*		Înlocuire la fiecare 1 ani (verificare frecventă)							
Frână de parcare / plăcuțe de frână (față și spate) (4)*		I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte de frână și conexiuni (inclusiv servofrână)		I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei transmisie manuală (5)*					I				I
Joc liber pedale ambreiaj și frână		I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid cutie de transfer (3)*		I	I	I	S	I	I	I	R
Ulei punte	Față	I	S	I	S	I	S	I	S
	Spate	I	S	I	S	I	S	I	S
Lichid transmisie automată (6)*					I				S
Verificarea jocului/strângerii șuruburilor/piulițelor, verificarea rotulelor pe partea inferioară a șasiului și caroseriei (6)*		Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie (înlocuirea rotulelor la fiecare 100 000 km)							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(4)* Este necesară întreținerea mai frecventă dacă automobilul este utilizat în următoarele condiții:
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane, sau
- În cazul tractării frecvente de remorci, sau
- Utilizare în domenii ca taximetria, poliția sau serviciile de curierat.

(5)* Verificare și completare la fiecare 30 000 km (sau 2 ani)
Utilizare în condiții normale: o umplere pentru întreaga durată de viață a automobilului. (Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)

(6)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.
- Tractarea unei remorci sau condus off-road (verificați ocazional pentru scurgeri)
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)
  -Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări pe distanțe scurte
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Deplasări frecvente cu viteze mari, peste 170 km/h
- Deplasări frecvente în zone cu trafic aglomerat, cu temperatura ambiantă peste 32 °C

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60
	Luni	6	12	18	24	30	36	42	48

Șasiu și caroserie

Starea anvelopelor și presiunea în anvelope (7)*	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Geometria roților (7)*	Verificare dacă se constată stare anormală							
Volan și cuplaje direcție	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid și conducte de servodirecție (3)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Burduf planetară (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Centuri de siguranță, catarame și prize	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere încuietori, balamale și cârlig de ancorare capotă motor	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Lubrifiere rulment roată	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere arbore cardanic – față/spate (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru sistem de climatizare (10)*	S	S	S	S	S	S	S	R
Arc balama hayon	Aplicați unsoare dacă auziți zgomot de la hayon. Grafic de întreținere: verificați arcul hayonului la fiecare 7500 km sau 6 luni (la utilizare în condiții dificile: verificați și ungeți frecvent arcul hayonului)							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

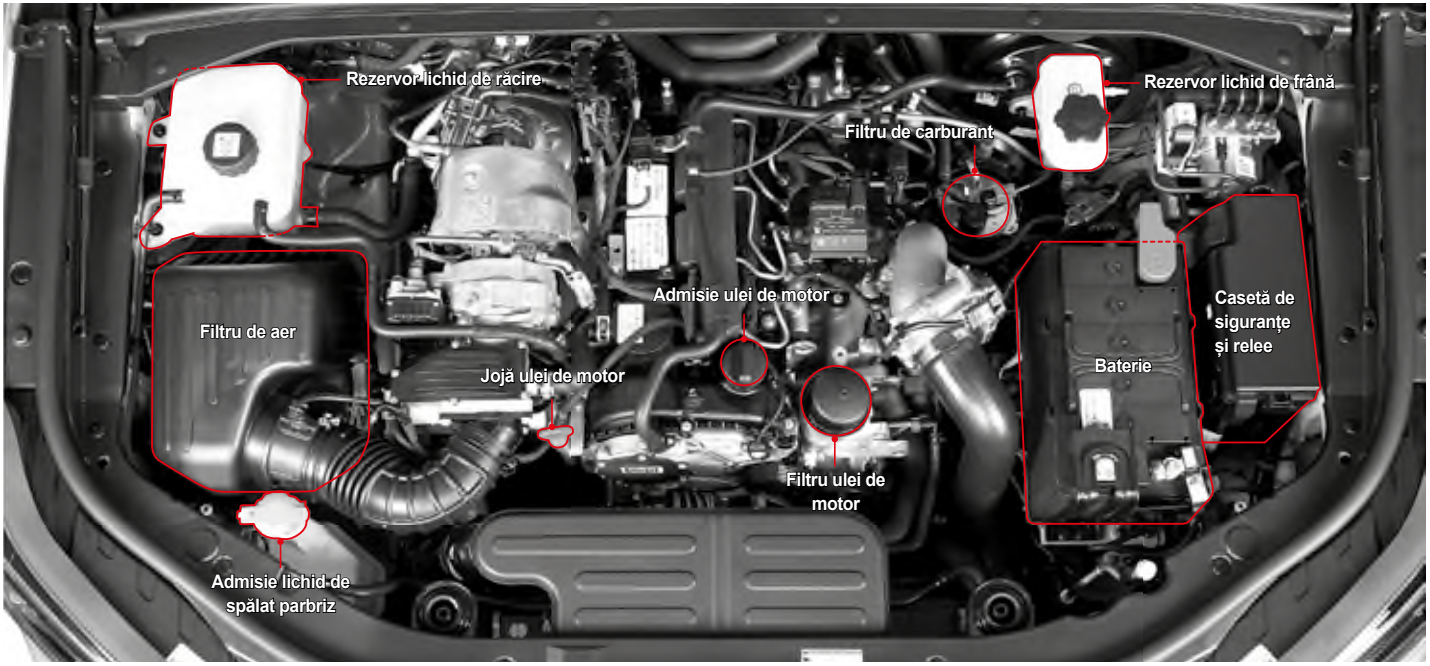
(7)* În caz de nevoie interschimbați și echilibrați roțile.

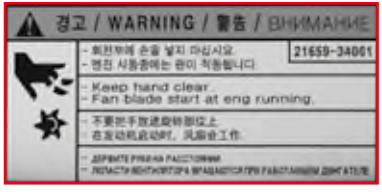
(8)* După deplasări off-road burdufurile de planetară trebuie inspectate.

(9)* Verificați lubrifierea arborelui cardanic la fiecare 5000 km sau 3 luni dacă autovehiculul este utilizat cu precădere în condiții dificile:
- Off-road sau pe drumuri cu mult praf, sau
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane.

(10)* Condiții dificile cu privire la filtrul sistemului de climatizare:
- Zone poluate sau condus off-road, funcționarea îndelungată a sistemului de climatizare sau de încălzire

Motor diesel (D22DTR)

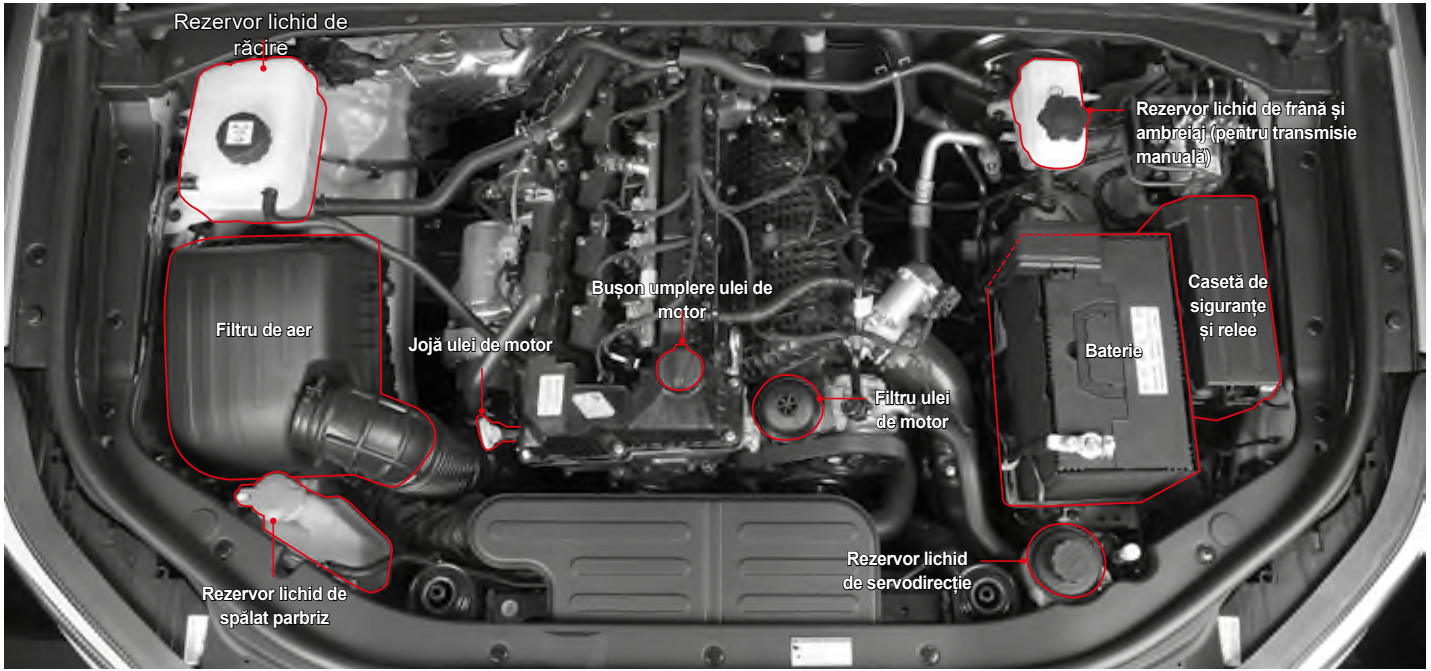


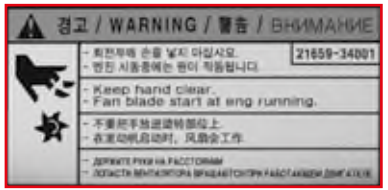


Avertisment

- **După conducerea automobilului, sistemele, inclusiv motorul, radiatorul, galeria de evacuare, convertorul catalitic și țeava de eșapament (toba de eșapament) sunt foarte fierbinți, deci aveți grijă la verificarea compartimentului motorului. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient înainte de a efectua verificarea, pentru a preveni arsurile.**
- **Există pericol de vătămări corporale grave cauzate de părțile rotative cum ar fi ventilatorul de răcire a motorului atunci când lucrați în compartimentul motorului. În plus, ventilatorul de răcire poate funcționa indiferent dacă motorul este pornit sau nu.**

Motor pe benzină (G20DTR)

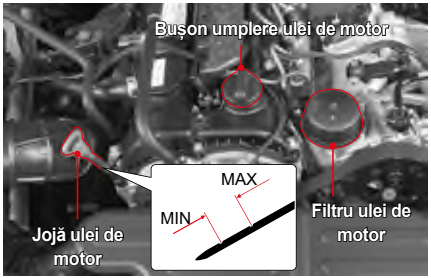




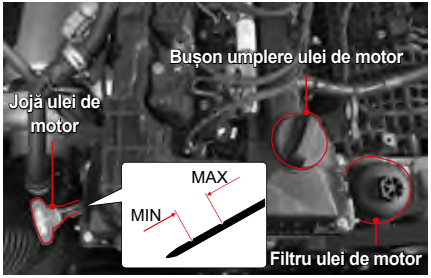
Avertisment

- **După conducerea automobilului, sistemele, inclusiv motorul, radiatorul, galeria de evacuare, convertorul catalitic și țeava de eșapament (toba de eșapament) sunt foarte fierbinți, deci aveți grijă la verificarea compartimentului motorului. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient înainte de a efectua verificarea, pentru a preveni arsurile.**
- **Există pericol de vătămări corporale grave cauzate de părțile rotative cum ar fi ventilatorul de răcire a motorului atunci când lucrați în compartimentul motorului. În plus, ventilatorul de răcire poate funcționa indiferent dacă motorul este pornit sau nu.**

Motor diesel



Motor pe benzină



Verificarea nivelului

Parcați automobilul pe un teren orizontal și cuplați frâna de parcare.

Opriți motorul și așteptați cel puțin 5 minute.

1. Scoateți joja de ulei de motor și ștergeți-o cu o cârpă curată. Inserați-o din nou complet.
2. Scoateți-o din nou și verificați nivelul uleiului.
3. Nivelul uleiului trebuie să fie între marcajul de maxim (MAX) și de minim (MIN) de pe joją. Adăugați ulei de motor dacă nivelul uleiului se apropie de marcajul de minim.

Completare

1. Dacă nivelul uleiului se apropie de marcajul de minim, deschideți buşonul de umplere de pe partea de sus a blocului motor și adăugați ulei original, fără a depăși marcajul de maxim.
2. Verificați din nou nivelul uleiului după 5 minute.

Atenție

- **Verificați în mod regulat nivelul uleiului de motor și adăugați ulei de motor original SsangYong în caz de nevoie.**
- **Curățați joja cu o cârpă curată pentru a evita introducerea impurităților în motor.**
- **Uleiul nu trebuie să depășească marcajul de maxim de pe joją.**
- **Consumul de ulei de motor poate fi mai mare când motorul este nou.**

Avertisment

- **Utilizarea automobilului cu o cantitate insuficientă de ulei de motor poate avaria motorul. Verificați ca nivelul uleiului să fie corect și adăugați ulei în caz de nevoie.**

Rolul uleiului de motor

Rolul principal al uleiului de motor este lubrifierea și răcirea pieselor interne ale motorului, astfel ca motorul să funcționeze corect.

Consumul de ulei de motor

Consumul de ulei de motor depinde de viscozitatea și calitatea uleiului, precum și de stilul de condus. Poate fi necesară o cantitate mai mare de ulei în următoarele situații:

– Când automobilul este nou

Un motor nou consumă de regulă mai mult ulei, fiindcă pistoanele, segmenții de piston și pereții cilindrilor nu sunt încă rodate la starea optimă.

Consum de ulei: max. 0,5 litri pe 1000 km

Din acest motiv, șoferul trebuie să verifice des nivelul uleiului și să adauge ulei în caz de nevoie. KG Mobility Corporation recomandă verificarea nivelului de ulei de fiecare dată când alimentați automobilul cu carburant, respectiv înainte de fiecare drum lung, până la parcurgerea primilor 5000 km.

– În cazul condusului cu motorul la turații ridicate

În cazul în care respectați cu suficientă grijă următoarele recomandări la începutul utilizării automobilului, vă puteți asigura că automobilul dvs. va avea o performanță excelentă și confortabilă un timp îndelungat.

- În cazul utilizării în condiții dificile, verificați mai des nivelul uleiului și scurtați ciclul schimburilor de ulei.
- Evitați supunerea motorului la solicitări excesive prin condusul la viteză maximă, mai ales dacă temperatura ambiantă este sub 0 °C, pe parcursul primilor 1000 km.
- Nu tractați remorci în cursul primilor 1000 km parcurși cu automobilul.

*** Ce înseamnă utilizarea în condiții dificile?**

- Condusul la turații ridicate sau la viteze mari
- Condusul timp de două ore la viteze mari fără pauze
- Circulația pe drumuri accidentate, off-road, pe drumuri cu mult praf sau noroi
- Circulația în zone în care se utilizează sare sau alte materiale corozive
- Condusul în mod repetat pe distanțe scurte
- Condusul frecvent la turație de mers în gol
- Condusul cu încărcătură mare, de ex. tractarea unei remorci

Îngrijirea motorului

Respectați următoarele recomandări pentru a menține motorul în stare bună:

- Verificați frecvent nivelul uleiului în cazul utilizării în condiții dificile și adăugați ulei în caz de nevoie. De asemenea, intervalul de întreținere trebuie scurtat.
- Nu exploatați un motor nou la turații mari în cursul primilor 1000 km parcurși. Aveți deosebită grijă atunci când motorul nu este încălzit.
- După instalarea unui motor nou, nu tractați alte vehicule sau remorci decât după parcurgerea a 1000 km cu motorul respectiv.

Interval de înlocuire

- Filtrul de ulei de motor trebuie înlocuit concomitent cu schimbul uleiului de motor.
- Utilizați numai ulei de motor și filtru de ulei original SsangYong.

Ulei de motor

Consultați capitolul „Lucrări de întreținere programate”.

Filtru ulei de motor

Interval de întreținere
Concomitent cu schimbul de ulei de motor

Atenție

- **Intervalul de întreținere poate fi scurtat dacă utilizați automobilul în condiții dificile.**
- **Efectuați schimbul de ulei pe baza distanței parcurse sau la scurgerea perioadei, care survine mai repede.**

Specificație și capacitate

	Interval de întreținere		
Specificație	Diesel	UE	Clasă de calitate: Ulei de motor original SsangYong sau ACEA C2 SAE 0W-30
		GEN	Clasă de calitate: Ulei de motor original SsangYong sau ACEA C2 SAE 0W-30 sau MB 229.51 SAE 5W-30
	Benzină		Clasă de calitate: Ulei de motor original SsangYong sau ACEA C2 SAE 0W-30 sau MB 229.51 SAE 5W-30
Capacitate	D22DTR		6,0 ℓ
	G20DTR		5,0 ℓ

Avertisment

- **Utilizați numai ulei de motor și filtru de ulei original SsangYong. Utilizarea produselor nerecomandate poate duce la avarierea motorului.**

Avertismente și atenționări privind verificările

Atenție

- **Verificați în mod regulat nivelul uleiului de motor și adăugați ulei de motor original SsangYong în caz de nevoie.**

Avertisment

- **Curățați joja de ulei de motor cu o cârpă curată pentru a evita introducerea impurităților în motor.**
- **Utilizați numai ulei de motor original SsangYong.**
- **Uleiul nu trebuie să depășească marcajul de maxim de pe joją.**
- **Utilizarea automobilului cu o cantitate insuficientă sau prea mare de ulei de motor poate avaria motorul.**

Clase de viscozitate SAE

Clasa de viscozitate SAE ar trebui aleasă în funcție de temperatura medie sezonieră a aerului.

Respectarea întocmai a claselor SAE pe baza temperaturilor ambientale ar presupune schimbarea frecventă a uleiului de motor. Din acest motiv, limitele de temperatură pentru clasele SAE trebuie privite ca temperaturi de referință, temperatura efectivă a aerului putând fi mai înaltă sau mai joasă pe perioade scurte de timp.

* Cum verificăm specificația uleiului de motor

Exemplu:

0W, 5W, 10W, 15W, 20W, 25W — Viscozitatea de iarnă a uleiului (W de la Winter = iarnă)

20, 30, 40, 50, 60 — Viscozitatea de vară a uleiului

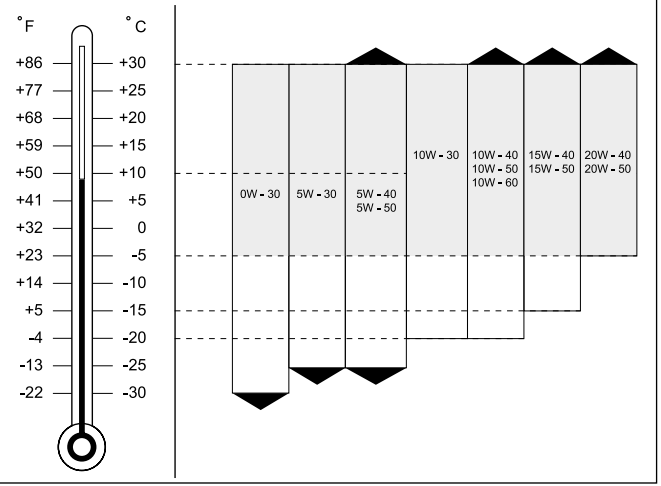
- Partea numerică, de exemplu SAE 10W, se referă la viscozitatea la o anumită temperatură, iar litera „W” indică utilizabilitatea uleiului la temperaturi mai scăzute.
- Pentru viscozitatea de vară, numerele mai mari indică o viscozitate mai înaltă.

Notă

- **Nu există rezervor de lichid de spălat parbriz separat pentru lunetă. Lichidul de spălat parbriz este distribuit din rezervorul de lichid de spălat pentru parbriz.**

Motor

Viscozitatea trebuie aleasă în funcție de temperatura ambiantă. Nu treceți la altă viscozitate în cazul fluctuațiilor de scurtă durată ale temperaturii.



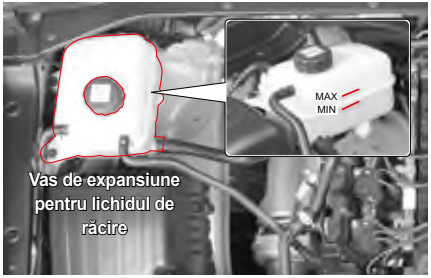
Lichid de răcire

Motor diesel



Vas de expansiune pentru lichidul de răcire

Motor pe benzină



Vas de expansiune pentru lichidul de răcire

Verificarea nivelului

Parcați automobilul pe teren orizontal și cuplați frâna de parcare.
Opriți motorul și așteptați să se răcească.

1. Nivelul lichidului de răcire trebuie să se situeze între marcajele MAX și MIN de pe rezervorul de lichid de răcire.
2. Verificați nivelul lichidului de răcire. Dacă nivelul se situează sub marcajul MIN, adăugați imediat lichid de răcire.

Interval de întreținere

- Înlocuire: la fiecare 5 ani sau la fiecare 200 000 km

Motor diesel (D22DTR)	10,2 ℓ	Lichid de răcire original SsangYong Antigel SYC-1025, Raport antigel: apă = 50:50 TIP ACID ORGANIC, CULOARE: ALBASTRU
Motor pe benzină (G20DTR)	11,0 ℓ	

- Verificare: zilnic, înainte de pornire
- Completare: completați în funcție de necesități

Avertisment

- **Nu îndepărtați bușonul rezervorului de lichid de răcire când motorul și radiatorul sunt fierbinți. Dacă îndepărtați bușonul, sistemul de răcire vă poate stropi cu lichid de răcire fierbinte, cauzând răniri grave.**
- **Utilizați numai lichid de răcire și antigel original SsangYong.**

6

Completare

Utilizați numai amestec 50:50 de apă demineralizată și antigel, conform specificației.

1. Deșurubați lent bușonul vasului de expansiune pentru lichidul de răcire când motorul este rece. Veți auzi un fâsâit.
2. Când nu se mai aude fâsâitul, îndepărtați bușonul de pe vasul de expansiune.
3. Adăugați amestec 50:50 de apă și antigel în rezervorul de lichid de răcire.
4. Dacă nu se întâmplă nimic neobișnuit, strângeți bușonul rezervorului de lichid de răcire.

Atenție

- **Evitați contactul direct al lichidului de răcire cu suprafața vopsită a automobilului.**

Atenție

- **Un lichid de răcire în amestec incorect poate duce la probleme grave de funcționare a motorului sau avarierea motorului.**
- **Nu utilizați soluții cu o concentrație de antigel mai mare de 60% sau mai mică de 35%, pentru a nu scădea eficiența soluției.**
- **Verificați concentrația amestecului cu antigel după completarea sau înlocuirea lichidului de răcire.**

Notă

- **Dacă aveți dubii privind concentrația amestecului, amestecul de 50% apă și 50% antigel este cel mai ușor de realizat, fiind necesară aceeași cantitate din fiecare ingredient. Este adecvat pentru un interval larg de temperaturi, de la -36°C (-33°F) în sus.**
- **La livrarea automobilului, concentrația amestecului cu antigel este de 45%.**

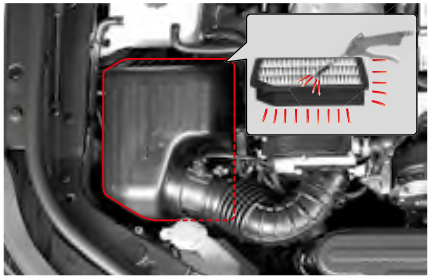
Avertisment

- **Dacă nivelul lichidului de răcire este prea scăzut, motorul se poate supraîncălzi. Dacă temperatura lichidului de răcire indicată de nivelmetrul din panoul de instrumente crește anormal, verificați imediat nivelul lichidului de răcire. Utilizați numai lichid de răcire și antigel original SsangYong. În cazul utilizării lichidelor de răcire de diferite tipuri sau a celor neaprobate pentru completare, se pot produce reacții chimice între componente care ar putea bloca curgerea lichidului de răcire. Aceasta poate cauza supraîncălzirea motorului sau lichidul poate fierbe în interiorul motorului.**

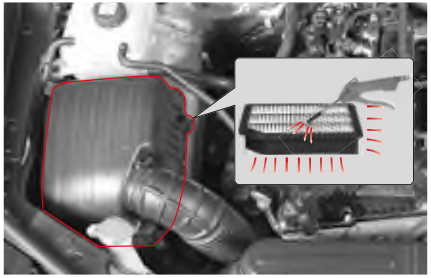
Avertisment

- **Din circuit pot fi eliberați lichid de răcire fierbinte și aburi, care pot cauza răniri grave. Nu îndepărtați niciodată bușonul rezervorului pentru lichid de răcire când motorul și radiatorul sunt fierbinți.**
- **Utilizați numai lichid de răcire și antigel original SsangYong.**

Motor diesel



Motor pe benzină



Curățare

Consultați capitolul „LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATE”.

Suflați cu aer comprimat prin cartuș în direcție opusă fluxului normal de aer pentru a curăța cartușul.

Atenție

- **Dacă suflați cu aerul comprimat în direcția fluxului normal de aer, motorul poate fi avariat de impuritățile care pot pătrunde în motor.**
- **Aveți grijă în ce direcție îndreptați aerul comprimat spre filtrul de aer.**

Atenție

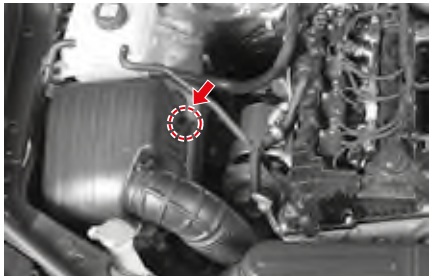
Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile:

- **zonă poluată sau condus off-road,**
- **circulația pe drumuri cu mult praf sau nisip,**

verificați frecvent filtrul de aer și înlocuiți-l în caz de nevoie.

Avertisment

- **Nu conduceți automobilul cu un cartuș de filtru de aer incorect instalat sau fără cartuș de filtru. Motorul poate fi avariat sau se poate produce un incendiu.**
- **Aveți grijă să nu ajungă obiecte străine în carcasa filtrului de aer în cursul curățării filtrului de aer. Acestea pot cauza avarierea sau calarea motorului.**

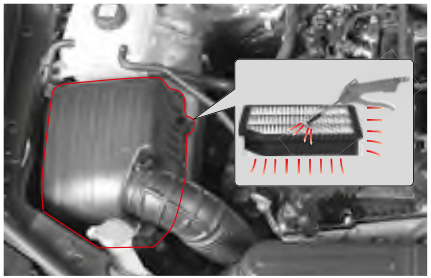


Dacă automobilul este utilizat în zone cu foarte mult praf sau nisip, înlocuiți-l mai des decât intervalul recomandat în mod obișnuit. Dacă este murdar, scuturați cartușul de filtru pentru a îndepărta praful. Curățați interiorul carcasei filtrului de aer și al capacului acestuia cu o cârpă umedă.

Curățați cartușul de filtru de aer suflând prin el cu aer comprimat în direcție opusă fluxului normal de aer.

Avertisment

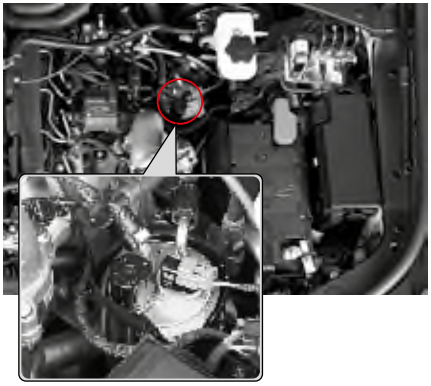
- **Motorul poate fi avariat.**
- **Nu utilizați automobilul fără cartuș de filtru de aer.**



Suflați cu aer comprimat prin cartuș în direcție opusă fluxului normal de aer pentru a curăța cartușul, conform ilustrației.

Înlocuire

1. Desfaceți clema și îndepărtați capacul.
2. Înlocuiți cartușul filtrului de aer cu unul nou. Asigurați-vă că noul cartuș de filtru este instalat corect în carcasa filtrului de aer.
3. Închideți capacul și închideți clema.



Situațiile în care se utilizează pompa de amorsare

1 Dacă rezervorul de carburant s-a golit complet

2 După golirea apei din filtrul de carburant

3 După înlocuirea filtrului de carburant

în aceste cazuri, pompați carburantul până la umplerea completă a filtrului de carburant. Apoi porniți motorul.

Avertisment

- **După înlocuirea filtrului de carburant sau evacuarea apei, eliminați aerul din filtrul de carburant utilizând pompa de amorsare. în caz contrar motorul nu poate fi pornit sau sistemul de alimentare cu carburant se poate avaria din cauza aerului din conducta de carburant.**

Funcția de separare a apei

Dacă apa din carburant ajunge în motor și în sistemul de alimentare cu carburant, acesta poate fi grav avariat. Filtrul de carburant asigură funcția de separare a apei pentru a bloca accesul apei în sistem. Dacă nivelul apei în separatorul de apă al filtrului de carburant depășește un anumit nivel, se aprinde lumina de avertizare și este activată o avertizare sonoră. Dacă se întâmplă acest lucru, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului.

	Interval de întreținere
UE	Schimbare la fiecare 40 000 km (Evacuarea apei din filtrul de carburant: la fiecare schimb de ulei de motor)
General	Schimbare la fiecare 30 000 km (Evacuarea apei din filtrul de carburant: la fiecare schimbare de ulei de motor)

Atenție

- **înlocuiți filtrul de carburant la intervalele de întreținere recomandate.**

Utilizarea pompei de amorsare

Condiții de funcționare

în oricare din următoarele cazuri apăsați de câteva ori pompa de amorsare pentru a umple cu carburant filtrul de carburant până când o cantitate de carburant iese pe orificiul pompei de amorsare, apoi porniți motorul.

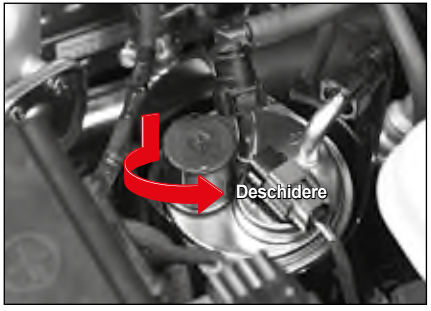
- Când ați consumat întreaga cantitate de carburant și automobilul este realimentat cu motorul oprit
- După eliminarea apei din separatorul de apă a filtrului de carburant
- După înlocuirea filtrului de carburant

Avertisment

- **După înlocuirea filtrului de carburant sau eliminarea apei din separatorul de apă, apăsați de câteva ori pompa de amorsare până când o cantitate de carburant iese pe orificiul pompei de amorsare. Dacă nu acționați pompa de amorsare în mod corespunzător, poate pătrunde aer în conducta de carburant și prin urmare motorul nu va porni sau se poate avaria sistemul de alimentare cu carburant.**

Mod de funcționare

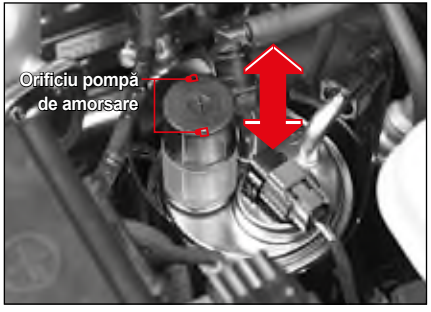
1 Cu pompa de amorsare apăsată, întoarceți-o în direcția de deschidere.



Atenție

- **Deschiderea sau închiderea pompei de amorsare cu ajutorul unui clește poate duce la avarierea pompei de amorsare.**

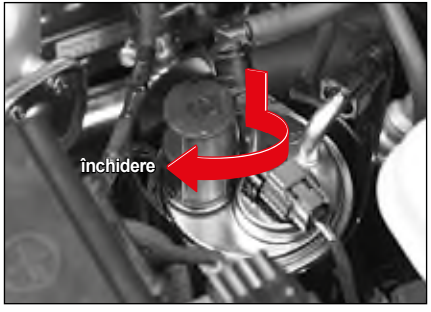
2 Cu pompa de amorsare deschisă, apăsați pompa de câteva ori până când o cantitate de carburant iese pe orificiul pompei de amorsare.



Avertisment

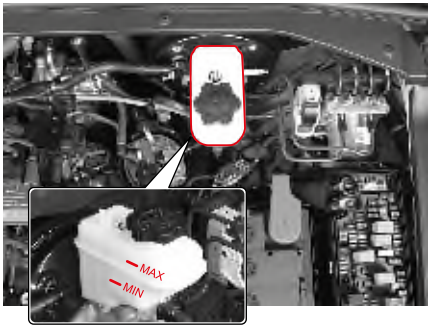
- **Când pompa de amorsare este în funcțiune, un jet de carburant sub presiune poate ieși brusc prin orificiul pompei. Aveți grijă ca acest carburant sub presiune să nu intre în contact cu ochii sau alte părți ale corpului dvs.**

3 Cu pompa de amorsare apăsată, întoarceți-o în direcția de închidere.

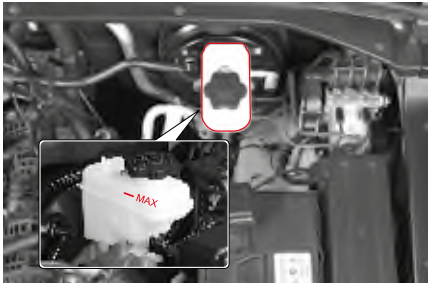


4 închideți capota motorului și porniți motorul.

Motor diesel



Motor pe benzină



Specificație și înlocuire

Specificație	DOT 4
Interval de întreținere	La fiecare 2 ani

Verificarea nivelului și completare

- Nivelul lichidului trebuie să se situeze între marcajele MAX și MIN de pe rezervor.
- Verificați nivelul pe o suprafață orizontală. Dacă scade până la sau sub marcajul MIN, reumpleți rezervorul cu lichidul specificat. Utilizați numai lichid de tipul specificat.

Atenție

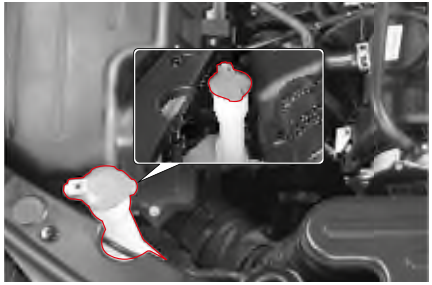
- **Aveți grijă să nu pătrundă materiale străine în rezervor în cursul adăugării lichidului.**
- **Nu adăugați lichid peste nivelul MAX.**
- **Nu lăsați ca lichidul să ajungă pe suprafața vopsită a caroseriei.**
- **După adăugarea lichidului, strângeți bine bușonul.**
- **Dacă trebuie să completați frecvent lichidul, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului.**

Avertisment

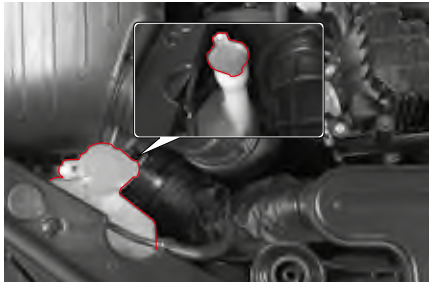
- **Utilizați numai lichid de frână original SsangYong.**
- **Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii. Dacă lichidul ajunge în contact cu pielea sau ochii, clătiți imediat cu multă apă. Dacă iritația persistă, apelați la un medic.**
- **Nivelul lichidului scade treptat în funcție de uzura plăcuțelor de frână. O scădere bruscă a nivelului lichidului poate indica o scurgere în sistem. În acest caz apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului.**

Completarea lichidului de spălat parbriz

Motor diesel



Motor pe benzină



Verificați frecvent nivelul lichidului de spălat parbriz și completați cu produsul specificat în caz de nevoie.

Pe timpul iernii utilizați numai lichid de spălat parbriz pentru iarnă.

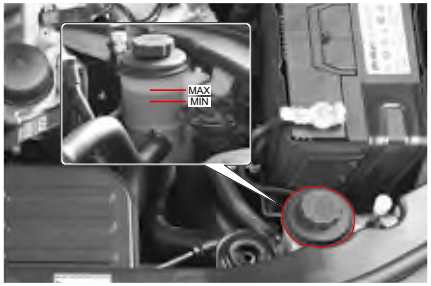
Atenție

- **Dacă utilizați numai apă ca lichid de spălat parbriz, aceasta va îngheța iarna și va deteriora rezervorul lichidului de spălat parbriz și motorul spălătorului. Utilizați numai lichid de spălat parbriz de tipul specificat.**
- **Dacă acționați comutatorul spălătorului fără lichid de spălat parbriz, motorul poate fi avariat datorită suprasolicitării. Din acest motiv, dacă nu aveți lichid de spălat parbriz, nu acționați motorul spălătorului.**
- **Acționarea ștergătoarelor pe suprafața uscată a parbrizului sau lunetei fără lichid de spălare poate cauza zgârierea sticlei. Acționați ștergătoarele după ce ați pulverizat o cantitate suficientă de lichid de spălat parbriz.**
- **Evitați vărsarea lichidului de spălat parbriz pe motor sau pe suprafața vopsită a automobilului în cursul umplerii rezervorului. În cazul vărsării lichidului de spălat parbriz pe mâna dvs. sau alte părți ale corpului, clătiți cu apă abundentă de la robinet.**
- **Nu există rezervor pentru lichid de spălat parbriz separat pentru lunetă. Rezervorul din față deservește și luneta.**

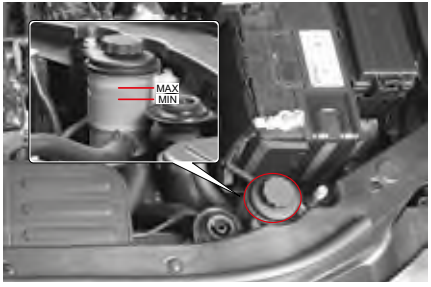
Avertisment

- **Lichidul de spălat parbriz conține substanțe inflamabile pentru a preveni înghețarea. În contactul direct cu flăcări poate cauza un incendiu. Evitați flăcările deschise în apropierea rezervorului pentru lichid de spălat parbriz atunci când verificați nivelul lichidului.**
- **Dacă utilizați ulei de motor sau antigel pe post de lichid de spălat parbriz, va scădea vizibilitatea prin parbriz, ceea ce poate duce la un accident.**

Motor diesel



Motor pe benzină



Verificați nivelul lichidului pe teren orizontal, cu motorul oprit. Nivelul lichidului trebuie să se situeze între marcajele MIN și MAX de pe indicatorul montat în bușonul rezervorului. Dacă scade până la sau sub marcajul MIN, reumpleți rezervorul cu lichidul specificat. Utilizați numai lichid de tipul specificat. Diferența dintre marcajele MIN și MAX reprezintă diferența între nivelul lichidului de servodirecție fierbinte, respectiv rece.

Specificație și capacitate

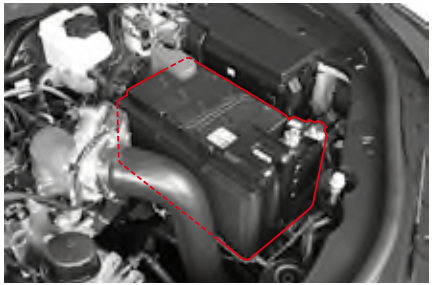
Specificație	S-PSF4
Capacitate (L)	Aprox. 1,1 Vezi NOTA nr. 1: TOTAL FLUIDE DA (numai în condiții de frig extrem)

NOTA 1: Lichid multigrad de calitate superioară, cu indice de viscozitate excepțional de înalt și punct de curgere foarte scăzut, asigurând funcționalitatea sistemelor hidraulice la temperaturi extrem de scăzute. Proprietăți lubrifiante excelente chiar și la temperaturi foarte scăzute și foarte ridicate.

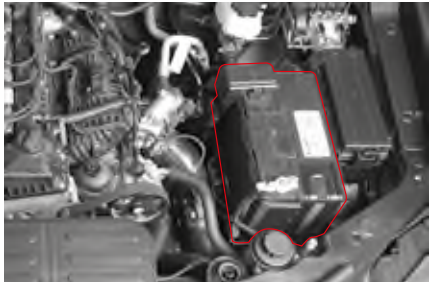
Notă
• **în condiții de frig extrem, viscozitatea uleiului de servodirecție crește, ceea ce poate cauza temporar zgomote neobișnuite la pornirea motorului.**

6

Motor diesel



Motor pe benzină



Când lumina de avertizare a încărcării bateriei ( ) din panoul de instrumente se aprinde, bateria nu se încarcă în mod normal. Dacă lumina de avertizare se aprinde în cursul deplasării, opriți toate echipamentele electrice care nu sunt absolut necesare și apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului.

Întreținerea bateriei

- Asigurați-vă că clemele de pe bornele bateriei sunt bine strânse.
- Dacă bornele sunt corodate, curățați-le cu perie de sârmă sau cu hârtie abrazivă.
- Bateria trebuie deconectată numai după scoaterea cheii de contact din butucul de contact. Deconectarea bateriei în timp ce cheia este la poziția „ON” sau „ACC” poate cauza o modificare bruscă a voltajului, putând avaria diferite sisteme electrice.
- Verificați ca bateria să nu prezinte crăpături, deteriorări sau scurgeri. Înlocuiți-o în caz de nevoie. Pentru a îndepărta electrolitul de pe suprafața bateriei, purtați mănuși de cauciuc și ștergeți lichidul cu o cârpă umedă cu săpun.

Specificație

	Non-ISG	ISG
Specificație	MF / 12 V – 90 Ah	AGM / 12 V - 80 AH
Capacitate	90 AH	80 AH

Atenție

- **Dacă deconectați bateria în timp ce motorul funcționează, sistemele electrice pot fi avariate.**
- **La îndepărtarea cablurilor de pe baterie, decuplați mai întâi cablul negativ; la conectarea cablurilor aveți grijă la polaritatea bornelor bateriei. Nu confundați polul negativ cu cel pozitiv.**
- **Polaritatea bateriei, adică locul de conectare al cablurilor pentru pozitiv și negativ, nu trebuie interschimbată. Nu scurtcircuitați niciodată bateria.**
- **Dacă temperatura ambiantă este prea scăzută, capacitatea bateriei scade, bateria putând îngheța.**
- **Mențineți electrolitul din baterie la nivelul recomandat. Dacă nivelul electrolitului depășește marcajul MAX, electrolitul se poate vărsa în cursul încărcării bateriei, iar în cazul supraîncărcării electrolitului, bateria poate exploda.**
- **Utilizați numai baterii cu voltajul și capacitatea aprobate. În caz contrar bateria nepotrivită poate lua foc.**

Avertisment

- Bateria conține acid care vă poate provoca arsuri. Gazul emanat poate exploda. Vă puteți răni grav dacă nu aveți grijă. Feriți bateria de flăcări deschise, scântei și materiale fumegânde.
- Clemele montate slab pe bornele bateriei pot produce scântei. Aceste scântei pot provoca un incendiu în prezența unor gaze inflamabile. Din acest motiv strângeți bine clemele pe borne.
- Dacă trebuie să verificați compartimentul motorului în întuneric, nu utilizați o brichetă, ci o lanternă cu baterie.
- Electrolitul din baterie este un acid foarte puternic, de aceea evitați contactul direct al electrolitului din baterie cu pielea dvs. sau cu caroseria automobilului. Dacă ajunge acid pe pielea dvs., spălați-vă temeinic cu apă curată și apelați la un medic. Procedați la fel cu automobilul dvs.
- Purtați ochelari de protecție când lucrați cu bateria. Dacă lucrați într-un spațiu închis, asigurați o bună ventilare a spațiului.

Avertisment

- Utilizați întotdeauna o baterie cu voltajul corect pentru automobil. În caz contrar există pericol de incendiu.
- Respectați indicațiile de pe baterie.



Citiți întotdeauna instrucțiunile de siguranță din Manualul utilizatorului înainte de a lucra la baterie.



Celulele bateriei conțin întotdeauna hidrogen, gaz foarte inflamabil care poate exploda în caz că este aprins. Nu vă apropiați de baterie cu țigară sau alte surse de scântei sau flăcări.



Purtați ochelari de protecție când încărcați bateria sau efectuați orice lucrări la ea. De asemenea, asigurați aerisirea corespunzătoare a spațiului închis.



Soluția de electrolit din baterie conține acid sulfuric foarte coroziv. Aveți grijă să nu ajungă pe piele, ochi, haine sau vopsea. În special păstrați-o în loc inaccesibil copiilor.



În cazul contactului cu pielea, spălați zona afectată; în cazul contactului cu ochii, clătiți cu apă curentă timp de cel puțin 15 minute și cereți imediat îngrijiri medicale.



Hidrogenul gazos din baterie este foarte inflamabil și poate exploda în cazul aprinderii.



Nu aruncați bateriile uzate, acestea poluează mediul și sunt periculoase pentru sănătate. Pentru protejarea mediului, predați bateriile uzate numai la centrele de preluare autorizate.

6

Bujii – motor pe benzină



Bujiile trebuie verificate periodic pentru eventuale depuneri de carbon. Când pe bujie se acumulează carbon, bujia nu poate produce o scânteie puternică.

Nu curățați electrozii cu o perie fină de sârmă și îndepărtați cu grijă carbonul de pe izolator cu o pilă mică. Apoi curățați bujiile prin suflare cu aer comprimat și ștergeți izolatorul superior. Nu reglați distanța dintre electrozi.

Interval de întreținere

Înlocuire (G20DTR)	Înlocuire la fiecare 60 000 km

Specificații (G20DTR)	NGK	SILKAR8H9G
	Distanță între electrozi	0,9 ± 0,1 mm

Atenție

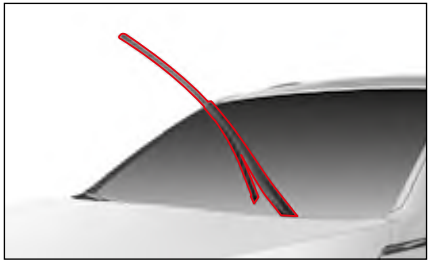
- **Pentru înlocuirea bujiilor deconectați borna negativă a bateriei și opriți toate sistemele.**
- **Este recomandabil să lăsați motorul să se răcească înainte de a înlocui bujiile (vă puteți arde).**
- **Nu utilizați bujii diferite de cele recomandate.**
- **Evitați pătrunderea de impurități în orificiul bujiei.**

Avertisment

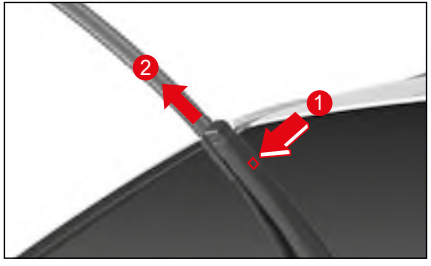
- **Bujiile pot fi foarte fierbinți. Aveți grijă să nu vă ardeți.**

Înlocuirea lamei ștergătorului de parbriz

1 Ridicați brațul ștergătorului cu motorul oprit.



2 Apăsați arcul de prindere a lamei ștergătorului (1) și trageți lama în direcția indicată de săgeată (2).



3 Introduceți o lamă de ștergător nouă.

4 Coborâți brațul ștergătorului.

Specificații ștergătoare de parbriz

Ștergătoare de parbriz	
Pe partea șoferului	**Pe partea pasagerului față**
650 mm	500 mm
26 "	20 "

Avertisment

- **Dacă există o problemă cu funcționarea ștergătoarelor de parbriz, automobilul nu poate fi condus în condiții de siguranță atunci când plouă sau ninge. Nu conduceți niciodată automobilul în zile cu ninsoare sau ploaie dacă nu funcționează ștergătoarele de parbriz.**
- **Dacă țineți brațul ștergătorului sau vă așezați mâna în apropierea părții în mișcare în timpul funcționării ștergătorului, vă puteți răni.**

Atenție

- **Nu deschideți capota motorului când brațul ștergătorului de parbriz este ridicat. Aceasta poate duce la deteriorarea capotei motorului și a ștergătorului.**
- **Nu acționați ștergătoarele pe parbrizul uscat.**
- **Nu ștergeți parbrizul sau luneta cu o lavetă pătată cu ulei sau ceară. Dacă există ulei sau ceară pe parbriz sau pe lunetă, poate apărea un zgomot anormal la acționarea ștergătorului sau lumina poate fi reflectată pe timp de noapte, reducând vizibilitatea în față.**
- **Atunci când verificați ștergătoarele, ridicați mai întâi brațul ștergătorului de pe partea șoferului și apoi pe cel de pe partea pasagerului față.**
- **Atunci când ridicați brațul ștergătorului de pe partea șoferului, acesta atinge brațul ștergătorului de pe partea pasagerului față, însă acest lucru este normal.**

Verificarea și înlocuirea siguranțelor și releelor

Dacă un echipament electric nu funcționează, mai întâi verificați siguranța aferentă. Dacă siguranța este arsă, înlocuiți-o cu o siguranță având aceeași capacitate.

Avertisment

- **Dacă nu utilizați bec, sau utilizați un bec cu capacitate diferită de specificații sau modificați cablajul becului HID sau al lămpii cu LED în mod arbitrar, acestea pot cauza arderea siguranței, funcționarea defectuoasă sau avarierea altor dispozitive legate de cablaj.**

Atenție

- **Îndepărtarea unei siguranțe în timp ce sistemul este sub tensiune poate duce la avarierea sistemului electric respectiv. Înlocuiți siguranțele numai după oprirea tuturor sistemelor electrice și a motorului.**
- **Înlocuiți siguranța cu una nouă, având aceeași capacitate, corespunzătoare specificațiilor.**
- **Dacă siguranța arde în mod repetat după înlocuire, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

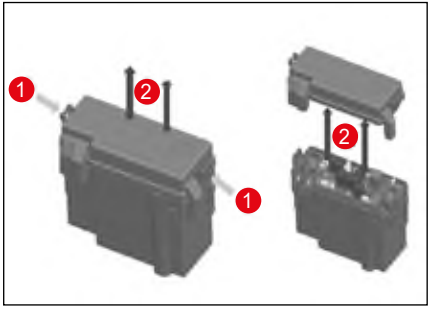
Notă

- **Consultați eticheta de pe capacul casetei de siguranțe și relee pentru capacitatea și denumirea siguranței.**

Caseta de siguranțe și relee din compartimentul motorului

1 Deschideți capota motorului.

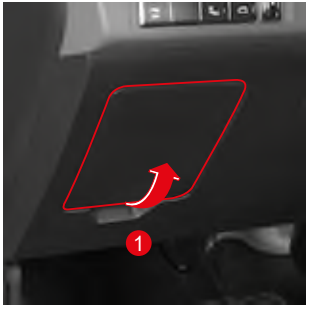
2 Ridicați capacul casetei de siguranțe (2), apăsând clapetele de blocare de pe fiecare parte (1).





Caseta de siguranțe din habitaclu

Deschideți ușa șoferului și deschideți caseta de siguranțe din habitaclu trăgând capacul casetei de siguranțe din habitaclu (1) cu degetul introdus în canelura acestuia.





Verificarea și înlocuirea siguranțelor

1 Opriți toate sistemele electrice și motorul.

2 Deschideți capacul casetei de siguranțe din compartimentul motorului sau al casetei de siguranțe din habitaclu.

3 Verificați siguranța corespunzătoare consultând diagrama siguranțelor de pe interiorul capacului casetei de siguranțe.

4 Scoateți siguranța respectivă utilizând unealta de extragere.

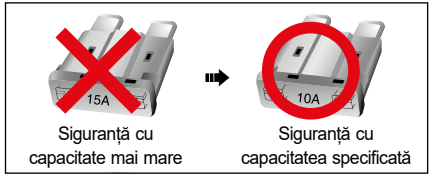
Unealta de extragere a siguranțelor se află în cutia de siguranțe din compartimentul motorului.



5 Verificați vizual dacă siguranța este arsă sau nu.

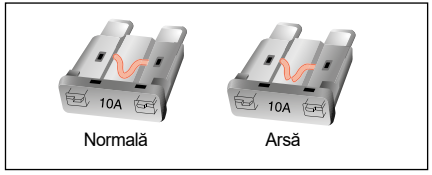
6 Dacă siguranța este în stare normală, instalați-o la loc.

7 Dacă siguranța este arsă, verificați capacitatea acesteia, indicată pe partea de sus a siguranței și înlocuiți-o cu o siguranță nouă de aceeași capacitate.



Siguranță cu capacitate mai mare

Siguranță cu capacitatea specificată



Normală

Arsă

Avertisment

- **Utilizarea sârmelor din oțel sau din cupru sau a foliei de aluminiu în loc de siguranță poate cauza incendiu prin supraîncărcarea sistemului electric. Utilizați întotdeauna o siguranță cu capacitatea specificată.**
- **Nu utilizați niciodată o siguranță cu capacitate mai mare decât cea specificată pe siguranță sau pe caseta de siguranțe, fiindcă o siguranță cu capacitate mai mare poate cauza avarierea sistemelor electrice sau un incendiu.**
- **Când o siguranță s-a ars, înlocuiți-o cu o siguranță normală cu capacitatea specificată.**

Notă

- **Caseta de siguranțe și relee conține siguranțe de schimb pentru fiecare capacitate. Dacă ați utilizat una dintre siguranțele de schimb, adăugați imediat una nouă în locul acesteia. Capacitatea este indicată pe partea de sus a siguranței.**

Specificațiile și verificarea becurilor

Specificațiile și cantitatea de lămpi și becuri

Componente				Cantitate	Specificație
Față	Far față (Tip A)	Fază lungă		–	LED
		Fază de întâlnire		–	LED
		Lampă de semnalizare / Lampă de poziție laterală / DRL		–	LED
	Far față (Tip B)	Fază lungă		2	H1-55W
		Fază de întâlnire	Bec	2	H7-55W
			HID*		D8S 25W
		Lampă de semnalizare / Lampă de poziție laterală / DRL		–	LED
	Far față (Tip C)	Fază lungă/Fază de întâlnire (integrat)		2	H4 60W/55W
		Semnalizator viraj		2	PY21W
		DRL / Lampă de poziție laterală		2	21W/5W
	Proiector ceață față		Bec	2	H16
			LED	–	LED
	Semnalizator lateral (lampă semnalizatoare secundară)			–	LED
	Lampă pt. iluminarea solului			–	LED

※ Far față (tip A): tip 4 lămpi
Far față (tip B): tip 2 lămpi

Componente				Cantitate	Specificație
Spate	Lampă spate (Tip A)	Lampă poziție spate (stop)		–	LED
		Semnalizator viraj		2	PY21W
		Lampă mersarier		2	W16W
	Lampă spate (Tip B)	Lampă poziție spate (stop)		4 (2)	P21/5W
		Lampă de ceață spate (OPT)		(2)	21W
		Semnalizator viraj		2	PY21W
		Lampă mersarier		2	W16W
	Lampă număr de înmatriculare			2	W5W
Lumini interioare	Plafonieră față		LED	–	LED
			Bec	2	W10W
	Plafonieră centrală		LED	–	LED
			Bec	2	W8W
	Lampă torpedou			1	W5W
	Lampă parasolar			2	W5W
	Lampă iluminare ușă față/spate			2	W5W

※ Lampă spate (tip A): cu excepția specificației pentru lampa de ceață spate
Lampă spate (tip B): „( )" este valabil pentru opțiunea cu lampă de ceață spate

Verificarea lămpilor

Acționați comutatoarele de aprindere/stingere a diferitelor lămpi pentru a vedea dacă acestea se aprind și se sting normal.

Dacă o lampă nu se aprinde, verificați piesele în următoarea ordine și înlocuiți piesa defectă:

- Siguranță fuzibilă
- Bec

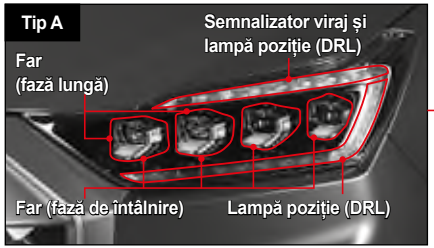
Dacă siguranța și becul sunt în stare normală, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

Atenție

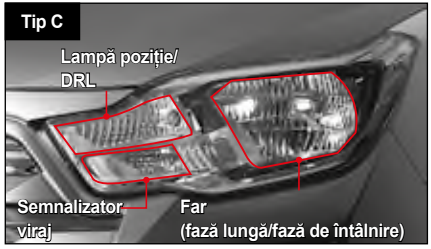
- **Utilizați numai becuri cu capacitatea specificată pentru înlocuirea becurilor.**
- **Înainte de înlocuirea becurilor, deconectați cablul de la borna negativă (−) a bateriei sau opriți motorul.**
- **Îndepărtarea prin forță a dispersorului lămpii poate cauza deteriorarea acestuia în așa fel încât să nu poată fi utilizat din nou, deci procedați cu grijă la demontarea dispersorului.**
- **Înainte de înlocuirea unui bec stingeți lampa respectivă și opriți motorul.**
- **Nu atingeți becul cu mâinile în timp ce este aprins sau imediat după stingere, fiindcă vă puteți arde.**
- **Dacă prindeți partea din sticlă a becului cu mâna, puteți lăsa amprente, praf sau umezeală pe suprafața acestuia, ceea ce reduce durata de viață sau cauzează explozia becului. Ștergeți partea din sticlă a becului cu o cârpă moale.**
- **Reglați unghiul fasciculelor de lumină ale farurilor la un Centru de service autorizat SsangYong.**

- **Suprafața interioară a farurilor și a stopurilor spate se poate încețoșa temporar pe vreme ploioasă sau la spălarea automobilului. Aceasta se datorează condensului creat de diferența de temperatură între interiorul și exteriorul lămpilor și nu este o defecțiune. Însă dacă pătrunde apă sau se formează picături mari de apă în interiorul lămpilor, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong.**
- **Pentru înlocuirea becului unei lămpi exterioare, vizitați un Centru de service autorizat SsangYong.**

Poziția luminilor și lămpilor exterioare





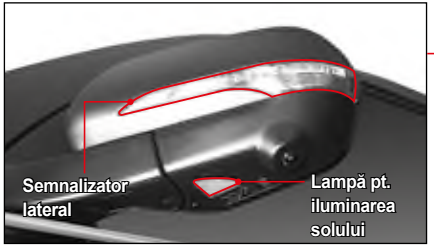




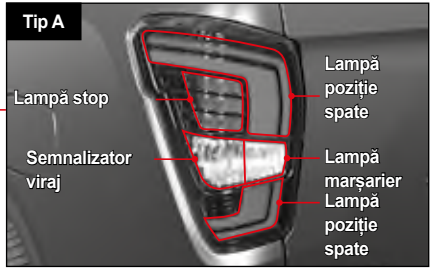


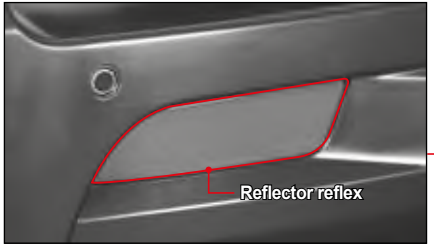




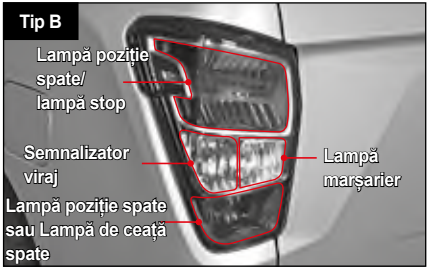

Semnalizator lateral
Lampă pt. iluminarea solului




Tip A
Lampă stop
Semnalizator viraj
Lampă poziție spate
Lampă marșarier
Lampă poziție spate


Reflector reflex


Lampă număr de înmatriculare


Tip B
Lampă poziție spate/ lampă stop
Semnalizator viraj
Lampă poziție spate sau Lampă de ceață spate
Lampă marșarier

6

Caracteristicile farului HID

- Becul HID (High Intensity Discharge – Descărcare de înaltă intensitate) pentru faruri este mai performant și mai durabil decât un bec obișnuit (cu halogen), însă aprinderea și stingerea frecventă îi pot scurta durata de viață.
- Spre deosebire de becul obișnuit (cu halogen), becul pentru far HID se aprinde și se stinge treptat când este aprins după ce este ars. Din acest motiv, dacă farul HID se stinge și se reaprinde când aprindeți farurile cu comutatorul, becul farului trebuie înlocuit.
- Farul HID are o structură mai complicată decât farul normal (cu halogen), din acest motiv costul manoperei pentru înlocuirea becului este mai ridicat.
- Când becul și unitatea farului HID sunt dezasamblate sau instalate, unghiul farului trebuie reglat (în sus, jos, stânga și dreapta) după necesități. Apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru asistență.

☞ Consultați „Reglarea unghiului farurilor față” (p. 3-35)

Notă

Informații privind caracteristicile farului HID

- **După prima aprindere, culoarea luminii se modifică până la stabilizarea becului (aproximativ 4 secunde).**
- **Culoarea luminii se modifică în funcție de numărul de ore de utilizare și aceasta este o caracteristică unică a becului HID.**
  - **Stare inițială: galben pal**
  - **Peste 100 de ore de funcționare: albastru deschis**
  - **Peste 1000 de ore de funcţionare: albastru**
  - **Spre sfârșitul duratei de viață: roșu, mov, se întunecă.**

⚠ Avertisment

- **Nu îndepărtați, dezasamblați sau înlocuiți componente ale farului HID (proiector, cablu de înaltă tensiune, balast). Există pericol de electrocutare, rezultând în răniri grave.**
- **Într-un automobil echipat cu faruri HID, curent de înaltă tensiune circulă în lampă și în sistemele aferente, existând posibilitatea electrocutării dacă orice parte a corpului intră în contact cu farul și cu sistemele aferente.**
- **Nu montați pe cont propriu faruri HID într-un automobil care nu este echipat cu faruri HID. Acest lucru poate duce la probleme cu automobilul din cauza scăderii performanței pieselor relevante sau suprasolicitarea acestora și blocarea vizibilității șoferului unui vehicul care circulă pe contrasens, ducând la un accident fatal.**
- **Farul de tip HID prezintă risc de electrocutare din cauza tensiunii înalte; apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și înlocuirea acestuia.**
- **La automobilele echipate cu faruri HID, reglați unghiul farurilor corespunzător numărului de ocupanți și greutății bagajelor, pentru a nu bloca vizibilitatea șoferilor de pe contrasens.**

⚠ Atenție

- **Dacă farul de tip HID (fază de întâlnire) nu se aprinde când este activat, sistemul aferent necesită o verificare mai cuprinzătoare decât simpla înlocuire a unui bec, a unei siguranțe sau a unui releu. Apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea automobilului.**

Înlocuirea becurilor exterioare

Toate becurile, cu excepția celor de mai jos, trebuie verificate și înlocuite la un Centru de service autorizat SsangYong.

- Semnalizator spate
- Lampă marșarier

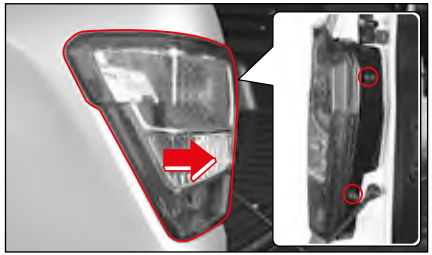
Avertisment

- **Dacă înlocuiți un bec cu unul necorespunzător specificațiilor, acesta poate să cauzeze arderea unei siguranțe, defecțiune sau incendiu.**
- **Înainte de înlocuirea unui bec, parcați automobilul într-o zonă sigură, opriți motorul și deconectați cablul de la borna negativă (−) a bateriei. (După reconectarea bateriei va trebui să reconfigurați unele funcții ale automobilului.)**
- **Nu atingeți becul cu mâinile în timp ce este aprins sau imediat după stingere, fiindcă vă puteți arde.**

Atenție

- **Atunci când montați la loc lampa după înlocuirea becului, introduceți soclul ferm în orificiu, rotindu-l în sensul acelor de ceas.**
- **Utilizați piese originale pentru lampă.**
- **Nu instalați lămpi sau leduri suplimentare la lămpile instalate inițial pe automobil.**

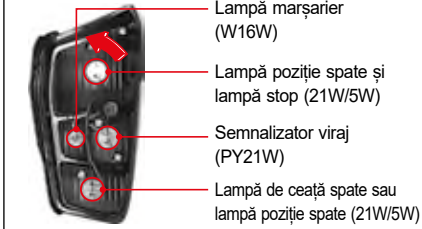
Înlocuirea becurilor la semnalizatoarele spate



1 Deconectați borna (−) a bateriei și îndepărtați cele două șuruburi de fixare (10 mm) ale blocului optic spate. Trageți blocul optic în direcția indicată de săgeata din imagine pentru a deconecta conectorul și a desprinde lampa.

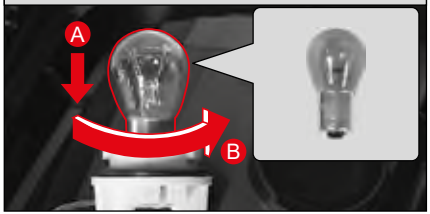
Atenție

- **Aveți grijă să nu deteriorați suprafața vopsită a caroseriei sau blocul optic spate în cursul demontării.**



2 Rotiți soclul lămpii în sens contrar acelor de ceas pentru a-l îndepărta.

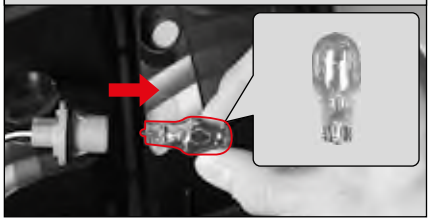
Lampă poziție spate și lampă stop / Lampă de semnalizare / Lampă de poziție spate



3 Îndepărtați becul din soclu rotindu-l în direcția indicată de săgeata (B) în timp ce îl apăsați în direcția indicată de săgeata (A).

4 Efectuați procedura inversă pentru montare.

Lampă de ceață spate sau lampă stop



5 Scoateți becul farului de ceață spate sau al stopului din soclu trăgându-l în direcția săgeții.

6 Efectuați procedura inversă pentru montare.

Poziția luminilor interioare

Plafonieră față

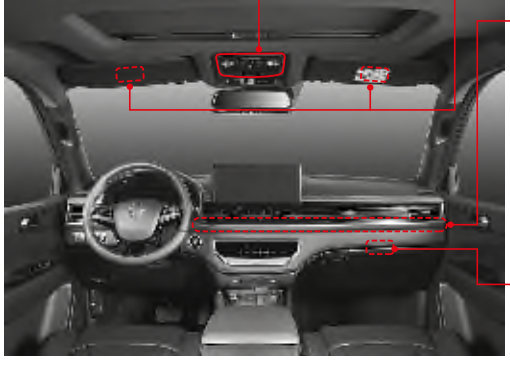


Plafonieră centrală

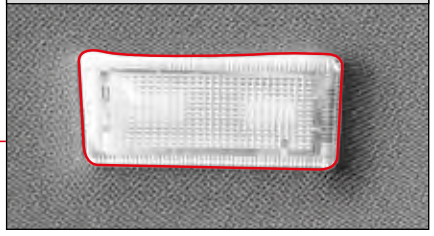


Lampă iluminare ușă





Lampă parasolar



Lumină de ambianță în panoul de bord (pe partea pasagerului față)



Lampă torpedou



6

Înlocuirea becurilor interioare

Plafonieră centrală



1 Stingeți plafoniera și îndepărtați dispersorul lămpii cu ajutorul unei șurubelnițe plate.

Atenție

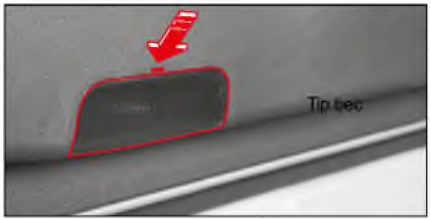
- **La demontarea capacului îndepărtați mai întâi partea din față a acestuia (marcată cu săgeți). Dacă îndepărtați mai întâi partea din spate, capacul poate fi deteriorat.**



2 Îndepărtați becul trăgându-l în jos (în direcția indicată de săgeată) și înlocuiți-l cu unul nou.

3 Montați capacul.

Lampă iluminare ușă



1 Decuplați cablul de la borna negativă a bateriei și îndepărtați dispersorul lămpii cu ajutorul unei șurubelnițe plate.

Atenție

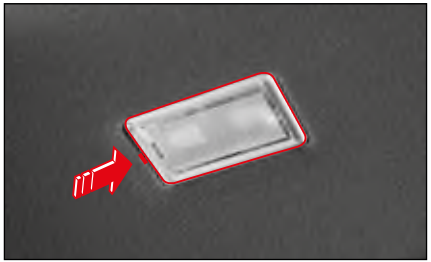
- **La demontarea capacului îndepărtați mai întâi partea de sus a acestuia (marcată cu săgeți). Dacă îndepărtați mai întâi partea de jos a capacului, capacul poate fi deteriorat.**



2 Îndepărtați becul trăgându-l în jos (în direcția indicată de săgeată) și înlocuiți-l cu unul nou. Păstrați suprafața becului curată, fără substanțe străine.

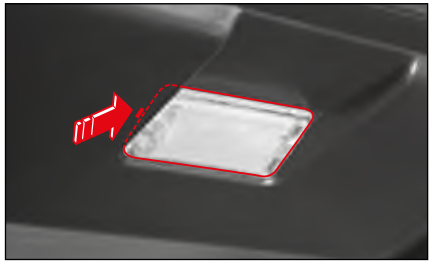
3 Montați capacul.

Lampă parasolar

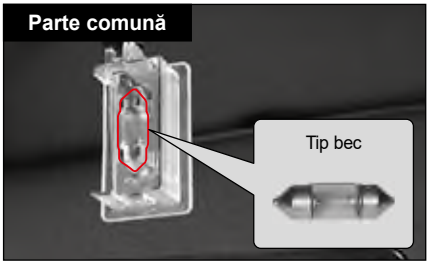


1 Opriți motorul și îndepărtați dispersorul lămpii cu ajutorul unei șurubelnițe plate.

Lampă torpedou



1 Decuplați cablul de la borna negativă a bateriei și îndepărtați dispersorul lămpii cu ajutorul unei șurubelnițe plate.



2 Îndepărtați lampa.

3 Înlocuiți becul cu unul nou. Păstrați suprafața becului curată, fără amprente sau substanțe străine.

4 Montați capacul.

Atenție

- **La demontarea capacului (lampă parasolar, lampă torpedou, lampă șofer/pasager) îndepărtați mai întâi partea marcată cu săgeată.**
  În caz contrar capacul și conectorii se pot deteriora.

6

Înlocuirea filtrului sistemului de climatizare

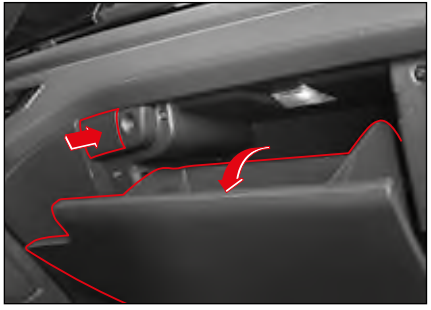
În oricare din următoarele cazuri, înlocuiți filtrul sistemului de climatizare chiar dacă intervalul de înlocuire nu se apropie de sfârșit.

- Dacă se simte un miros neplăcut atunci când sistemul de climatizare este pus în funcțiune după o perioadă mai lungă în care nu a fost utilizat
- Dacă a scăzut performanța de răcire sau de încălzire sau forța fluxului de aer

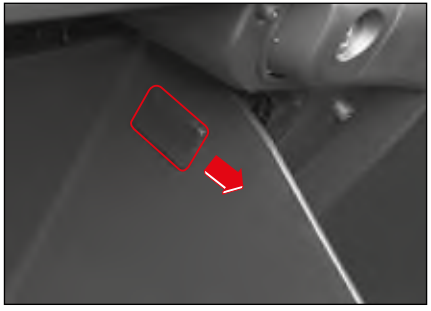
Atenție

- **Înlocuiți filtrul sistemului de climatizare după fiecare 10 000 km. Însă dacă automobilul este condus pe drumuri cu aer foarte poluat, pe drumuri nepavate sau dacă sistemul de climatizare și încălzirea sunt utilizate excesiv, înlocuiți mai devreme filtrul sistemului de climatizare.**
- **Dacă filtrul sistemului de climatizare este contaminat, performanța de răcire se poate reduce și poate apărea un miros neplăcut la utilizarea sistemului de climatizare.**
- **Aveți grijă să nu schimbați direcția de instalare la înlocuirea filtrului sistemului de climatizare.**

1 Deschideți torpedoul apăsând comutatorul de deschidere.



2 Trageți suportul de fixare de pe stânga și dreapta torpedoului în direcția indicată de săgeată.



Atenție

- **Nu trageți cu forță de suportul de fixare al torpedoului. În caz contrar suportul de fixare se poate deforma și torpedoul nu va putea fi fixat corespunzător atunci când va fi reinstalat.**

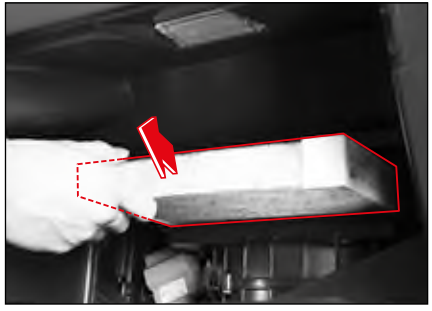
3 Decuplați clema amortizoare pe partea dreaptă jos a torpedoului.



4 Îndepărtați capacul filtrului de climatizare apăsând partea dreaptă a capacului.

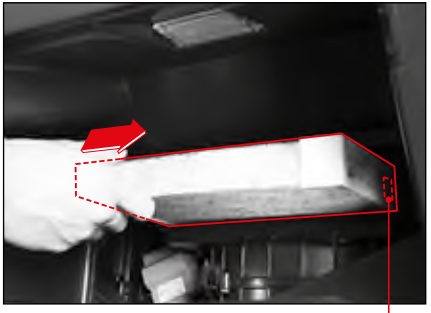


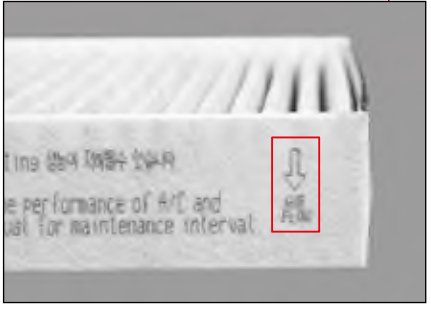
5 Îndepărtați cartușul filtrului de climatizare.



6 Înlocuiți-l cu unul nou.

Instalați-l cu săgeata cu inscripția „AIR FLOW” în jos.

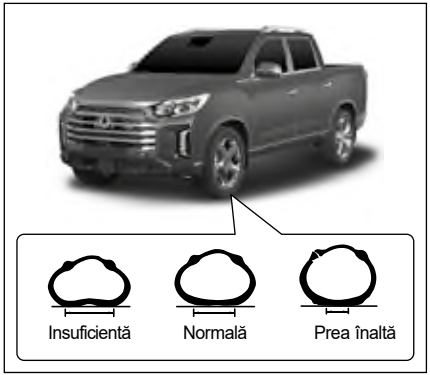




7 După înlocuirea cartușului, efectuați operațiile inverse pentru montarea torpedoului.

Verificarea presiunii în anvelope

Verificați presiunea în anvelope înainte de a conduce automobilul sau când anvelopele s-au răcit complet.



Atenție

- **Dacă presiunea în anvelope este mai înaltă sau mai joasă decât valoarea recomandată, scade confortul în mers sau stabilitatea direcției, iar anvelopele se avariază mai ușor și se uzează neuniform. Ajustați presiunea în anvelope la valoarea recomandată.**

Presiunea recomandată în anvelope

Dimensiune anvelopă Dimensiune jantă	Sarcină max.	Presiune recomandată de umflare cu anvelopa rece – kPa (psi)			
		Sarcină normală		Sarcină maximă	
		Față	Spate	Față	Spate
235/70R17XL 111H 7.0x17 (ARC LAMELAR)	1090 kg	234 (34)	234 (34)	234 (34)	310 (45)
235/70R17 107H 7.0x17 (SUSP. 5 BRAȚE)	975 kg	234 (34)	234 (34)	234 (34)	262 (38)
255/60R18 108H 7.5Jx18 (SUSP. 5 BRAȚE)	1000 kg	234 (34)	234 (34)	234 (34)	262 (38)
255/50R20 105H 8.0Jx20 (SUSP. 5 BRAȚE)	975 kg	234 (34)	234 (34)	234 (34)	262 (38)

Notă

- **Presiunea recomandată în anvelope se măsoară când anvelopa este la temperatura camerei. Dacă veți conduce automobilul pe autostradă un timp îndelungat, măriți presiunea în anvelope cu 4–5 psi față de valoarea recomandată din tabel.**

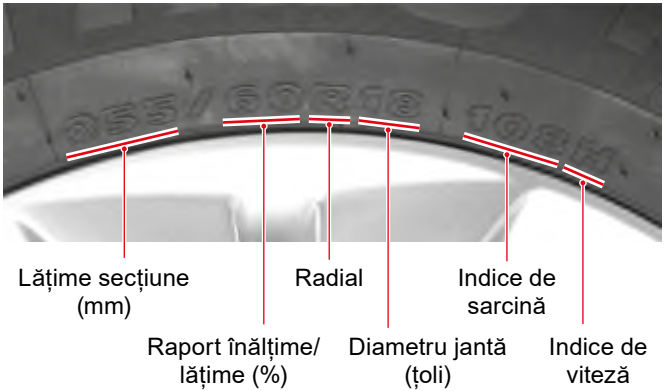
Geometria și echilibrarea roților

Alinierea necorespunzătoare a roților duce la uzura neuniformă și accelerată a anvelopelor, iar automobilul va trăgea către o parte în timpul deplasării.

Dacă roțile și anvelopele nu sunt echilibrate, pot apărea vibrații în automobil și anvelopele se uzează neuniform.

În asemenea cazuri apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și întreținerea automobilului.

Tabel de dimensionare a anvelopelor



Indice de sarcină		Indice de viteză	
Simbol	**Sarcină maximă (kg)**	**Simbol**	**Viteză maximă (km/h)**
102	850	S	180
104	900	T	190
106	950	U	200
108	1000	H	210
110	1060	V	240
112	1120	Z	Peste 240



Data de fabricație a anvelopei

În general, toate anvelopele ar trebui înlocuite la șase ani de la data fabricației, indiferent de gradul de uzură a benzii de rulare.

Puteți verifica data de fabricație citind codul DOT al anvelopei. Ultimele 4 cifre din codul DOT indică data de fabricație, primele două cifre reprezentând săptămâna, iar ultimele 2 anul în care anvelopa a fost fabricată.

Temperatura din interiorul anvelopei



Temperatura din anvelopă crește în cursul deplasării.

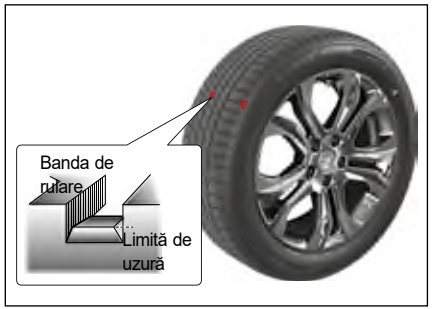
Automobilul supraîncărcat, presiunea redusă în anvelope sau deplasarea cu viteze mari produc căldură suplimentară care se acumulează în anvelope. Temperatura-limită a anvelopelor este de cca 125 °C. Dacă temperatura depășește această limită, aderența dintre diferitele straturi ale anvelopei se reduce în mod semnificativ, putând cauza producerea unui accident.

Mențineți întotdeauna presiunea corectă în anvelope conform indicației producătorului și faceți câte o pauză după fiecare 2 sau 3 ore de deplasare pe autostradă.

Temperatura din interiorul anvelopei scade cu câte 20 °C pentru fiecare 10 minute de staționare.

Verificarea stării de uzură a anvelopelor

Verificați starea de uzură a anvelopelor cu ajutorul marcajelor de pe suprafața de rulare. Înlocuiți anvelopele înainte ca banda de rulare a acestora să depășească limita de uzură.

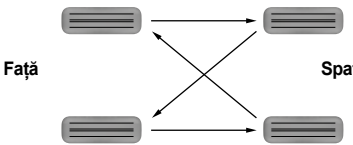


Avertisment

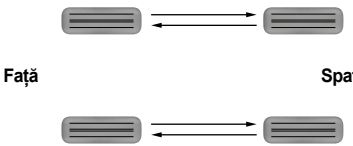
- **Verificați frecvent integritatea și starea de uzură a anvelopelor și înlocuiți-le în caz de nevoie.**
- **Dacă anvelopele sunt uzate excesiv, distanța de frânare se poate mări și volanul poate deveni mai dificil de manevrat. De asemenea, anvelopa poate exploda, ducând la producerea unui accident.**

Interschimbarea anvelopelor

Când automobilul nu este echipat cu roată de rezervă



Anvelopă direcțională



☞ Consultați „Când ați interschimbat anvelopele” (p. 2-30)

Avertisment

- **Efectuați înlocuirea anvelopelor la un Centru de service autorizat SsangYong sau la un atelier specializat în anvelope.**
- **Montați anvelope de la același producător cu aceleași specificații pe toate roțile, nu amestecați diferite tipuri de anvelope.**

Anvelope de iarnă

Utilizați anvelope de iarnă pentru a conduce automobilul în siguranță pe drumuri acoperite de zăpadă sau gheață în timpul iernii.

Trebuie instalate anvelope de iarnă pe toate cele 4 roți.

Avertisment

- **Dacă nu aveți montate anvelope de iarnă pentru a vă deplasa pe drumuri acoperite cu zăpadă sau gheață, conduceți automobilul cât se poate de încet.**
- **Anvelopele de iarnă cu săgeți de direcție pe partea laterală trebuie montate în direcția indicată de săgeți.**
- **Anvelopele de iarnă sunt fabricate conform caracteristicilor suprafeței drumurilor pe timp de iarnă. Totuși, acestea sunt doar echipamente auxiliare, pe drumuri acoperite de zăpadă sau gheață montați lanțuri antiderapante și conduceți suficient de încet pentru a asigura deplasarea în siguranță.**
- **La sfârșitul iernii înlocuiți anvelopele de iarnă cu anvelope normale. Depozitați anvelopele de iarnă într-un loc răcoros, ferite de acțiunea directă a soarelui și aveți grijă să nu intre în contact cu ulei, unsoare sau carburant.**

Lanțuri antiderapante

- În cazul automobilelor cu tracțiune pe 2 roți, instalați lanțuri antiderapante pe roțile din spate, iar la cele cu tracțiune pe 4 roți, atât pe roțile din față, cât și pe cele din spate. Dacă acest lucru nu este posibil, instalați lanțurile antiderapante pe roțile din spate.
- În cazul automobilelor cu jante din aluminiu, jantele pot fi deteriorate de lanțurile antiderapante. Din acest motiv utilizați anvelope de zăpadă în loc de lanțuri antiderapante. Dacă acestea nu sunt disponibile, utilizați lanțuri antiderapante tip cablu.
- Cu lanțurile antiderapante montate, conduceți automobilul la viteza recomandată de producătorul lanțului, sau la viteze de cel mult 30 km/h.
- Dacă auziți că lanțul antiderapant lovește caroseria automobilului, opriți imediat automobilul, verificați starea de montare a lanțurilor antiderapante și strângeți-le în caz de nevoie.
- Demontați imediat lanțurile antiderapante când ajungeți pe drumuri normale, pentru a preveni deteriorarea lanțurilor.
- Nu utilizați lanțurile antiderapante pe drumuri normale, ci numai pe cele acoperite cu zăpadă sau gheață.

⚠ Avertisment

- **După parcurgerea unei anumite distanțe (0,5–1 km) cu lanțurile antiderapante instalate, verificați starea de instalare a acestora și verificați caroseria automobilului pentru deteriorări. Dacă lanțurile antiderapante sunt slăbite, strângeți-le din nou.**
- **Utilizați lanțuri antiderapante corespunzătoare specificațiilor și instalați-le corect. Dacă lanțurile antiderapante nu corespund specificațiilor sau nu sunt instalate corect, automobilul poate fi avariat sau pot apărea probleme serioase de manevrabilitate sau de siguranță.**

Atenționări privind verificarea anvelopelor și roților

⚠ Atenție

- **Utilizați anvelope de la același producător, cu aceleași specificații pe toate roțile pentru a menține în siguranță caracteristicile automobilului.**
- **Verificați starea de uzură a anvelopelor și presiunea în anvelope înainte de a conduce automobilul.**
- **Verificați frecvent presiunea în anvelope și strângerea piulițelor de roată. Verificați starea automobilului, presiunea în anvelope și strângerea piulițelor de roată înainte de fiecare deplasare pe distanță lungă.**
- **Utilizați anvelope de la același producător, corespunzătoare specificațiilor. Dacă anvelopele nu corespund specificațiilor la instalare, nu puteți acționa volanul în mod corespunzător, consumul de carburant poate să crească și sistemul de tracțiune sau sistemul de frânare pot funcționa anormal. În plus, pot apărea vibrații ale volanului și uzură neuniformă a anvelopelor atunci când conduceți automobilul la viteze mari.**
- **Utilizarea anvelopelor care nu corespund specificațiilor sau a anvelopelor reșapate duc la excluderea reparațiilor în garanție.**

Atenție

- **Verificați anvelopele și jantele înainte de a conduce automobilul. Dacă o jantă este avariată, poate scădea presiunea din anvelopă și anvelopa se poate deteriora.**
- **Dacă o roată a fost lovită de o piatră sau alte obiecte în timpul deplasării, apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Nu combinați anvelopele și jantele instalate în fabrică cu alte tipuri de anvelope și jante. Acest lucru poate afecta stabilitatea în mers a automobilului, putând cauza un accident.**
- **Verificați starea trusei de reparație de urgență a anvelopelor. Verificați întotdeauna funcționarea compresorului și lichidul de etanșare.**
- **Verificați și corectați presiunea în anvelope înainte de a conduce automobilul un timp îndelungat sau la viteze mari. Deplasarea la viteze mari cu o presiune scăzută în anvelope poate duce la explozia anvelopei din cauza efectului de val staționar, ducând la riscuri cum ar fi răsturnarea automobilului.**

În timpul iernii pe drumuri pot interveni diferite situații care împiedică deplasarea. Pregătiți-vă din timp pentru a reacționa corect la acestea.

Pornirea motorului și conducerea automobilului

În timpul iernii crește rezistența sistemului de propulsie în motor, iar performanța bateriei și a demarorului se reduce, astfel că motorul nu pornește lin. Porniți motorul într-un mod adecvat.

După pornirea motorului, alocați suficient timp pentru încălzirea motorului înainte de a începe deplasarea. Acest lucru va crește speranța de viață a motorului și va asigura un mers lin.

Atenție

- **Înlocuiți uleiul de motor și filtrul de carburant la intervalele de înlocuire recomandate. Scăderea fluidității uleiului și înfundarea filtrului de carburant și a filtrului de ulei din cauza contaminării uleiului de motor pot împiedica pornirea motorului în timpul iernii.**
- **Nu adăugați aditivi cum ar fi kerosen alb sau alcool în mod arbitrar la carburant pentru a îmbunătăți pornirea. Acestea pot cauza avarierea motorului și a pieselor implicate sau la emisii excesive de gaze de eșapament din cauza lubrifierii necorespunzătoare a unor piese importante din interiorul sistemului de alimentare cu carburant și din cauza caracteristicilor diferite ale acestor substanțe, cum ar fi punctul de aprindere.**
- **Automobilele cu motor diesel trebuie preîncălzite înainte de pornirea motorului.**

Îngrijirea uleiului de motor

La livrarea automobilului, acesta este alimentat cu ulei de motor care poate fi utilizat în toate anotimpurile. Uleiul de motor nu trebuie înlocuit decât la intervalele de înlocuire recomandate.

Îngrijirea lichidului de răcire

Verificați concentrația lichidului de răcire înainte de instalarea temperaturilor scăzute.

Dacă la completarea lichidului de răcire s-a adăugat numai apă, lichidul de răcire poate îngheța la temperaturi de sub 0 °C, ducând la avarierea gravă a motorului și a sistemului de răcire.

Atenție

- **Atunci când completați sau înlocuiți lichidul de răcire, utilizați un amestec de apă și antigel în raport 50:50.**
- **Utilizați numai antigel original SsangYong.**

Notă

- **La livrarea automobilului, acesta este alimentat cu lichid de răcire care poate fi utilizat în toate anotimpurile.**
- **La livrarea automobilului, concentrația amestecului cu antigel este de 45%.**

Îngrijirea lichidului de spălat parbriz

Utilizați numai lichid de spălat parbriz original care nu îngheață pe vreme geroasă.

Dacă lichidul de spălat parbriz îngheață din cauza utilizării unui lichid de spălat necorespunzător, motorul spălătorului de parbriz poate fi avariat și poate fi afectat condusul în siguranță.

Montarea anvelopelor de iarnă

Este recomandat ca pentru iarnă să înlocuiți anvelopele cu anvelope de iarnă, pentru a preveni alunecarea automobilului pe drumuri acoperite cu zăpadă sau gheață.

Atenție

- **Atunci când automobilul este echipat cu anvelope de iarnă, conduceți la o viteză mai mică decât în mod normal.**
- **Instalați corect lanțurile antiderapante. În caz contrar carenajul roților sau caroseria automobilului pot fi avariate.**

Îngrijirea sistemului de climatizare

Dacă sistemul de climatizare nu este utilizat un timp îndelungat, nu se realizează lubrifierea interiorului sistemului de climatizare. Drept urmare, garniturile de etanșare din interiorul sistemului de climatizare se pot întări, ducând la scurgeri de agent de răcire și defecțiuni din cauza ruginirii.

Se recomandă să puneți în funcțiune sistemul de climatizare pentru 5–10 minute pe săptămână indiferent de anotimp, pentru a menține încontinuu funcționarea corespunzătoare a sistemului de climatizare.

Atenție

- **Nu îndepărtați agentul de răcire pe timpul iernii, chiar dacă nu utilizați sistemul de climatizare.**

Îngrijirea automobilului cu motor diesel

În zilele extrem de geroase, parafina, una dintre substanțele chimice din compoziția motorinei, se poate separa de restul carburantului, reducând performanța de pornire a automobilului. Un aditiv fluidizant este adăugat la motorina comercializată în timpul iernii.

Însă componentele aditivului fluidizant din carburant pot varia în funcție de temperatura medie de iarnă a regiunii.

Pe cât posibil, parcați automobilul în spațiu închis în timpul iernii pentru a asigura pornirea lină și umpleți rezervorul de carburant după deplasări, pentru a preveni înghețarea sistemului de alimentare cu carburant din cauza condensării vaporilor de apă.

Alte recomandări de întreținere

- Înainte de a vă deplasa cu automobilul în zone rurale sau în condiții de zăpadă groasă, echipați-vă cu saci de nisip, lanțuri antiderapante, lopată, mănuși și haine de lucru.
- Nu conduceți cu viteză prea mare, nu accelerați, frânați sau acționați volanul brusc pe drumuri acoperite cu zăpadă sau gheață.
- Atunci când conduceți automobilul pe un drum acoperit cu zăpadă sau gheață, păstrați o distanță de siguranță dublă față de automobilul din față și schimbați treptele de viteză în jos pentru a utiliza corect efectul de frână de motor pentru oprirea automobilului.
- Nu acționați ștergătoarele când acestea sunt înghețate. Aceasta poate supraîncărca motorul ștergătoarelor, ducând la avarierea acestuia.
- Atunci când conduceți automobilul pe un drum acoperit cu zăpadă, o cantitate mare de zăpadă se poate acumula sub carenajul roții, ceea ce îngreunează acționarea volanului. Verificați și îndepărtați frecvent zăpada acumulată.
- Dacă ați circulat pe un drum tratat cu clorură de calciu, spălați automobilul cât mai curând pentru a preveni corodarea părții inferioare a automobilului.

- Dacă parcați automobilul într-un loc înzăpezit, sistemul de frânare poate îngheța, reducând forța de frânare în timpul deplasării. În acest caz, conduceți automobilul cu viteză redusă și apăsați frecvent pedala de frână până la restabilirea forței de frânare, după care puteți conduce automobilul în mod normal.
- Nu demarați forțat cu automobilul când frâna de parcare este înghețată. Acest lucru poate duce la avarierea automobilului. Porniți automobilul după ce frâna de parcare s-a dezghețat.

Atenționări privind parcarea în timpul iernii

- Când temperatura scade sub zero, este posibil ca frâna de parcare să nu poată fi decuplată din cauza înghețării dispozitivelor legate de EPB (frâna de parcare electronică).
- Când parcați automobilul pe o suprafață orizontală într-un loc sigur la temperaturi sub zero grade, utilizați pene pentru blocarea roților în loc de EPB.
- Dacă automobilul este parcat/oprit un timp îndelungat cu motorul mergând în gol după pornirea motorului pe vreme rece, vaporii de apă din gazele de eșapament se condensează și se acumulează în țeava de eșapament. Acumularea apei înăuntrul țevii de eșapament poate cauza zgomote. Apa va fi eliminată în timpul deplasării cu viteză medie sau mare.
- Când parcați automobilul la temperaturi sub zero grade, umezeala rămasă în țeava de eșapament poate îngheța. Acesta este un fenomen normal. Nu apăsați pedala de accelerație sau lăsați motorul să meargă în gol un timp mai îndelungat pentru a elimina umezeala înghețată.

Atenționări privind utilizarea carburantului biodiesel

⚠ Atenție

Sistemul de alimentare cu carburant al motorului de tip CRDI (Common Rail Direct Injection) este prelucrat cu înaltă precizie. Utilizarea unui carburant de calitate slabă sau cu conținut excesiv de biodiesel poate deteriora motorul din cauza apei, impurităților sau particulelor suspendate din carburant.

- **Utilizarea unui carburant amestecat cu o cantitate excesivă de biodiesel poate duce la înfundarea filtrului de carburant, pierdere de putere, probleme cu turația la mersul în gol, calarea motorului și dificultăți la pornirea motorului în timpul iernii, din cauza particulelor în suspensie generate în carburantul biodiesel conform caracteristicilor acestuia, putând deteriora motorul și sistemul de alimentare cu carburant.**
- **În prezent, automobilele SsangYong sunt proiectate în așa fel încât pot fi utilizate în siguranță carburanți la care raportul de amestecare între biodiesel și motorină obișnuită se încadrează în limitele legale acceptabile.**
- **Utilizarea carburanților cu o concentrație de biodiesel peste aceste limite legale acceptabile sau utilizarea motorinei comercializate după adăugarea de biodiesel poate duce la defecțiuni la automobil, iar aceste defecțiuni nu sunt acoperite de garanție.**

Ce este biodieselul?

Biodieselul este un carburant produs prin reacția cu alcoolul a uleiului vegetal extras din fasole, rapiță și tărâțe de orez. Proprietățile fizice și chimice ale acestuia sunt similare cu cele ale motorinei obișnuite, fiind considerat o sursă de energie alternativă (regenerabilă) pentru alimentarea motoarelor diesel.

Atenționări privind condusul unui automobil echipat cu turbocompresor

⚠ Atenție

Dacă alimentarea cu ulei este oprită în timp ce unitatea de rulmenți din turbocompresor se rotește cu mare viteză, turbocompresorul se poate gripa. Îngrijiți automobilul după cum urmează:

- **Înlocuiți uleiul de motor la intervalele de înlocuire recomandate. Dacă nu înlocuiți uleiul de motor la intervalele de înlocuire recomandate, s-ar putea ca unitatea de rulmenți a turbocompresorului să nu fie lubrifiată corespunzător, ducând la griparea sau deteriorarea unității de rulmenți.**
- **Nu demarați sau accelerați brusc imediat după pornirea motorului și nu creșteți rapid turația motorului în timpul mersului în gol. Aceste acțiuni pot împiedica alimentarea cu ulei a unității de rulmenți din turbocompresor, ducând la deteriorarea unității de rulmenți.**
- **După conducerea automobilului la viteză mare sau pe un drum în deal, nu opriți imediat motorul. Lăsați motorul să meargă în gol aproximativ 1 minut și doar apoi opriți motorul. Dacă opriți motorul imediat în timp ce turbocompresorul se rotește cu mare viteză, turbocompresorul nu este alimentat cu ulei și unitatea de rulmenți a turbocompresorului se poate deteriora.**
- **După schimbarea uleiului de motor și a filtrului de ulei, nu demarați imediat cu automobilul. Lăsați motorul să meargă în gol aproximativ 2 minute sau mai mult înainte de a porni cu automobilul.**

Ce este turbocompresorul?

Turbocompresorul rotește turbina cu forța gazelor de eșapament, comprimă aerul cu ajutorul acestei forțe de rotație și introduce aerul comprimat în camera de ardere a motorului pentru a crește puterea motorului.

Dacă între turbocompresor și supapa de admisie a motorului este instalat un radiator intercooler pentru răcirea aerului, densitatea aerului crește, îmbunătățind și mai mult puterea motorului.

Atenționări privind întreținerea efectuată de utilizator

Verificarea și întreținerea realizată de utilizator necesită cunoștințe adecvate și atenție specială pentru prevenirea rănirii și a avarierii automobilului.

Avertisment

- **După conducerea automobilului, sistemele, inclusiv motorul, radiatorul, galeria de evacuare, convertorul catalitic și țeava de eșapament (toba de eșapament) sunt foarte fierbinți, deci aveți grijă la verificarea compartimentului motorului. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient înainte de a efectua verificarea, pentru a preveni arsurile.**
- **Înainte de verificarea automobilului, opriți motorul, mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) și cuplați frâna de parcare.**
- **Opriți motorul dacă verificați automobilul într-un garaj sau într-un spațiu cu ventilație slabă.**
- **Nu fumați în timp ce verificați bateria, componentele legate de carburant sau lichidul de spălat parbriz. Nu verificați bateria, componentele legate de carburant sau lichidul de spălat parbriz într-un loc în care se produc cu ușurință flăcări sau scântei.**
- **Nu conectați sau deconectați bornele bateriei când butonul de pornire/oprire a motorului se află în starea „ON”.**
- **La conectarea cablurilor la bornele bateriei, aveți grijă să nu interschimbați cablurile de la borna pozitivă și cea negativă.**
- **Cablurile de la baterie și cablajele din automobil conduc curent electric cu amperaj și tensiune înalte. Aveți grijă să nu se producă un scurtcircuit.**
- **Păstrați uleiurile uzate, lichidul de răcire și alte lichide în loc inaccesibil copiilor. (Pentru eliminarea acestora apelați la servicii profesionale.)**

- **Ventilatorul de răcire se poate învârti chiar dacă motorul este oprit. Deconectați cablul de la borna negativă a bateriei înainte de a verifica piesele situate în apropierea ventilatorului de răcire sau a radiatorului.**
- **Verificați zilnic nivelul diferitelor uleiuri și al lichidului de răcire. Conducerea automobilului cu cantitate insuficientă de uleiuri sau lichid de răcire poate cauza avarii la automobil care nu sunt acoperite de garanție.**
- **Utilizați produse originale pentru înlocuirea consumabilelor.**
- **Atunci când adăugați ulei sau lichid de răcire, aveți grijă ca uleiul sau lichidul de răcire să nu ajungă în contact cu pielea sau hainele dvs. sau cu suprafața vopsită a automobilului. În cazul contactului cu pielea, spălați-vă imediat și apelați la medic.**
- **Dacă adăugați mai mult ulei sau lichid de răcire decât nivelul recomandat, sistemele respective pot fi deteriorate. Întotdeauna adăugați cantitatea recomandată de ulei sau lichid de răcire.**
- **Dacă injectați sau adăugați orice uleiuri sau lichide, aveți grijă să nu pătrundă substanțe străine, de exemplu umezeală sau praf. În caz contrar poate scădea performanța automobilului și unele funcții pot deveni nefuncționale, ceea ce poate cauza un accident în timpul deplasării.**
- **În timp, nivelul uleiurilor sau a lichidului de răcire poate scădea sub nivelul minim chiar dacă automobilul nu a parcurs distanțe mari. Verificați frecvent nivelul acestora și completați-le în caz de nevoie.**
- **Uleiurile uzate, lichidul de răcire și alte soluții și ambalajele acestora nu trebuie aruncate cu deșeurile menajere. Eliminați aceste produse conform procedurilor de eliminare legale.**

Reducerea cantității de particule la automobile cu motor diesel

Cantitatea de particule generate este în corelație strânsă cu starea filtrului de aer, a filtrului de carburant, calitatea carburantului, reglarea injectorului și a motorului, încărcătura și numărul de ocupanți.

La un automobil cu motor diesel, cantitatea de particule poate fi redusă prin următoarele metode:

- **Nu lăsați motorul să meargă în gol pentru perioade lungi de timp.**

  Când motorul merge în gol, emisia gazelor de eșapament este lentă, ceea ce produce greutăți în eliminarea particulelor (deșeuri cu conținut de carbon), prin urmare particulele se pot acumula în țeava de eșapament (toba de eșapament). Când motorul merge în gol în timp ce utilizați sistemul de climatizare și sistemele electrice, acumularea de particule poate să crească.

- **Înlocuiți consumabilele conform intervalelor de înlocuire recomandate și curățați frecvent automobilul.**

  Având în vedere că filtrul de carburant, filtrul de aer și uleiul de motor afectează în mare măsură gazele de eșapament, performanța și consumul de carburant al automobilului, aceste piese trebuie înlocuite și curățate periodic.

  În special dacă filtrul de aer este înfundat, se generează o cantitate mare de particule. Curățați și înlocuiți frecvent filtrul de aer în caz de nevoie.

  Dacă automobilul este condus în condiții dificile, cum ar fi condusul pe drumuri nepavate, curățați și înlocuiți filtrul de aer mai frecvent decât intervalul recomandat, în funcție de starea de contaminare.

- **Nu efectuați remodelări sau modificări neautorizate la automobil.**

  Un automobil ale cărui sistem de admisie/eșapament al motorului și unitate electronică de control al motorului sunt modificate ilegal emite cantități excesive de gaze de eșapament și particule.

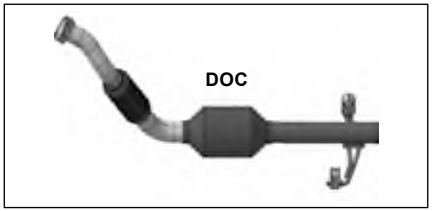
- **Nu supraîncărcați automobilul.**

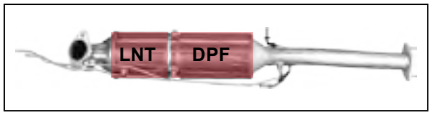
  Supraîncărcarea poate cauza deteriorarea motorului, creșterea emisiei de particule și reducerea speranței de viață a motorului.

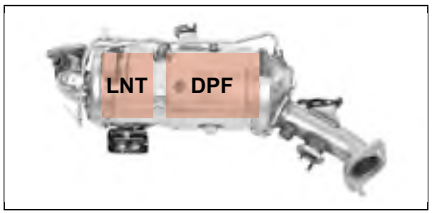
⚠ Avertisment

- **Nu utilizați carburant de calitate slabă sau aditivi nepotriviți. Acestea pot duce la avarierea sistemului de stocare a carburantului și de alimentare cu carburant, a motorului și a sistemelor legate de gazele de eșapament.**
- **Utilizarea aditivilor sau a altor carburanți nepotriviți duce la anularea garanției.**
- **La automobile cu motor diesel utilizați motorină cu conținut redus de sulf. Dacă utilizați carburant cu un conținut de sulf peste 0,5 %, automobilul poate genera o cantitate excesivă de gaze de eșapament, iar curgerea uleiului pe pereții interiori tratați special ai cilindrilor poate fi obstrucționată.**

Echipamente de reducere a emisiilor







Acest automobil este echipat cu catalizator de oxidare diesel (DOC) și filtru de particule diesel (DPF), două echipamente de tratare a gazelor de eșapament.

DOC transformă HC și CO2 din carburant în H2O și elimină 80% din fracțiunile organice solubile (SOF) dintre substanțele formate din particule, reducând astfel cu 25% sau mai mult cantitatea de particule.

DPF colectează particulele în filtru și le elimină prin ardere. Acest dispozitiv elimină cel puțin 95% din particule.

Catalizator de oxidare diesel (DOC) – EU4

Catalizatorul de oxidare diesel (DOC) este un echipament de posttratare a gazelor de eșapament.

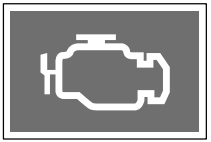
LNT (Lean & NOx Trap) DPF (filtru de particule diesel) – EU6

LNT (Lean & NOx Trap – sistem de captură a oxizilor de azot) DPF (filtru de particule diesel) este un sistem pentru eliminarea oxizilor de azot din gazele de eșapament. Utilizați tipul de carburant specificat pentru a evita mirosul neplăcut al gazelor de eșapament cauzat de carburantul de calitate slabă și pentru a menține funcționarea normală a LNT DPF.

Procesul de regenerare

„Regenerarea” este procesul de incinerare a particulelor atunci când cantitatea de particule acumulată în filtru atinge un anumit nivel. În acest proces, temperatura gazelor de eșapament se ridică până la cca 600 °C prin controlul carburantului, particulele fiind incinerate efectiv.

Atunci când lumina de avertizare avarie motor clipește



Este posibil ca regenerarea să nu fie efectuată din cauza anumitor condiții de funcționare. În acest caz, lumina de avertizare avarie motor clipește. Funcția de clipire informează șoferul să ia măsuri pentru regenerarea corespunzătoare a filtrului.

În cazul în care lumina de avertizare avarie motor clipește, conduceți automobilul la viteze de peste 80 km/h timp de 20 de minute pentru regenerarea DPF. În momentul în care cantitatea de particule scade sub o anumită limită, lumina de avertizare avarie motor se stinge.

Sistem de posttratare a gazelor de eșapament II (SCR)*



Sistemul nostru de posttratare a gazelor de eșapament aplică procedeul SCR (reducție catalitică selectivă) pentru reducerea cantității de oxizi de azot (NOx) din gazele de eșapament.

Sistemul constă într-un sistem de injectare a soluției de uree, un sistem de control al injecției soluției de uree (DCU) și catalizatorul SCR.

Avertizare privind nivelul scăzut al soluției de uree

Avertizarea privind nivelul scăzut al soluției de uree apare separat pe ecranul panoului de instrumente, în 3 niveluri, conform distanței care mai poate fi parcursă cu automobilul cu soluția de uree rămasă.

Atenție

- **Nu conduceți automobilul fără a adăuga soluție de uree dacă apare mesajul de avertizare privind nivelul scăzut al soluției de uree sau se aprinde lumina de avertizare. Nerespectarea acestei indicații poate duce la avarierea gravă a sistemului cu soluție de uree sau imposibilitatea utilizării automobilului. Adăugați soluție de uree sau apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Avertizare de nivel 1

Panoul Supervision	Panoul Standard
 Insufficient UREA solution.	 Insufficient UREA solution.

- Numărul de kilometri care pot fi parcurși de la afișarea acestui mesaj este între 2400 km și 800 km.
- Acest mesaj de avertizare apare pentru 15 secunde la fiecare 200 km parcurși sau la fiecare 4 ore de deplasare.
- Dacă apare acest mesaj, alimentați automobilul imediat cu cel puțin 6 l de soluție de uree.

Atenție

- **Dacă porniți motorul imediat după alimentarea cu soluție de uree, s-ar putea ca temporar motorul să nu pornească. Așteptați până când indicatorul de nivel al soluției de uree se ridică și se oprește complet și numai apoi porniți motorul.**

Notă

- **Cantitatea de soluție de uree consumată poate varia în funcție de stilul de condus și de mediul înconjurător.**
- **Pentru parcurgerea a 1000 km, automobilul consumă aproximativ 1,0–1,5 l de soluție de uree.**
- **La avertizarea de nivel 1 apare numai mesajul de avertizare. Lumina de avertizare nu se aprinde.**

Avertizare de nivel 2

Panoul Supervision	Panoul Standard
 Unable to restart engine after 000 km! Add UREA solution	Unable to restart engine after 000 km! Add UREA solution

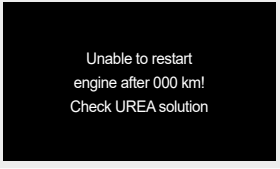
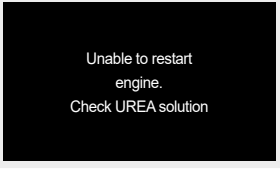
- Numărul de kilometri care pot fi parcurși de la afișarea acestui mesaj este între 800 km și 0 km.
- La avertizarea de nivel 2 se aude un avertisment sonor, lumina de avertizare rămâne aprinsă și mesajul de avertizare este afișat încontinuu.
- Dacă apare acest mesaj, alimentați automobilul imediat cu cel puțin 10 l de soluție de uree.

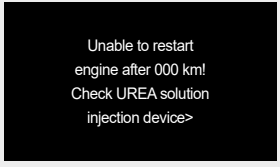
Avertizare de nivel 3

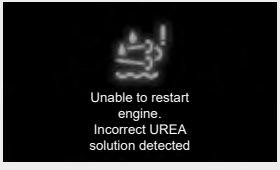
Panoul Supervision	Panoul Standard
 Unable to restart engine as UREA solution is depleted	Unable to restart engine as UREA solution is depleted

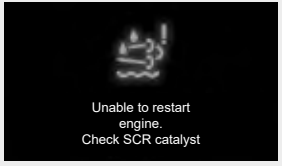
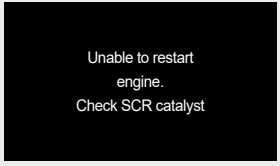
- Dacă această avertizare apare în timpul deplasării, mai puteți conduce, dar dacă motorul este oprit, acesta nu mai poate fi pornit din nou.
- La avertizarea de nivel 3 se aude un avertisment sonor, lumina de avertizare rămâne aprinsă și mesajul de avertizare este afișat încontinuu.
- Dacă apare acest mesaj, alimentați automobilul imediat cu o cantitate suficientă de soluție de uree.

Avertizare din cauza unei defecțiuni în sistemul cu soluție de uree, a calității slabe a soluției de uree sau a eficienței reduse a catalizatorului

Tip avertizare	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de activare
Avertizare la defecțiuni electrice și la defecțiuni ale sistemului de control al injectării soluției de uree			• Dacă se produce o defecțiune electrică și o defecțiune a sistemului de control al injectării soluției de uree, este afișată avertizarea de nivel 1 pe durata parcurgerii a 50 km.
			• După prima avertizare apare avertizarea de nivel 2 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este între 800 km și 0 km.
			• După a doua avertizare apare avertizarea de nivel 3 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este de 0 km și motorul nu mai poate fi repornit.

Tip avertizare	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de activare
Avertizare din cauza unei defecțiuni la sistemul de injectare a soluției de uree			• Dacă se produce o defecțiune la sistemul de injectare a soluției de uree, este afișată avertizarea de nivel 1 pe durata parcurgerii a 50 km.
			• După prima avertizare apare avertizarea de nivel 2 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este între 800 km și 0 km.
			• După a doua avertizare apare avertizarea de nivel 3 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este de 0 km și motorul nu mai poate fi repornit.

Tip avertizare	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de activare
Avertizare din cauza ureei de calitate slabă			• Dacă se utilizează o soluție de uree de calitate slabă, este afișată avertizarea de nivel 1 pe durata parcurgerii a 50 km.
			• După prima avertizare apare avertizarea de nivel 2 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este între 800 km și 0 km.
			• După a doua avertizare apare avertizarea de nivel 3 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este de 0 km și motorul nu mai poate fi repornit.

Tip avertizare	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de activare
Avertizare din cauza eficienței reduse a purificării catalitice SCR			• Dacă eficiența purificării catalitice SCR este redusă, este afișată avertizarea de nivel 1 pe durata parcurgerii a 50 km.
			• După prima avertizare apare avertizarea de nivel 2 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este între 800 km și 0 km.
			• După a doua avertizare apare avertizarea de nivel 3 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este de 0 km și motorul nu mai poate fi repornit.

Alimentarea cu soluție de uree



- Atunci când apare mesajul de avertizare privind nivelul scăzut al soluției de uree, alimentați imediat cu o cantitate suficientă de soluție de uree pentru a asigura deplasarea în siguranță, indiferent de nivelul de uree rămas arătat de indicatorul de nivel.
- Pe cât posibil, alimentați rezervorul cu soluție de uree la o stație de alimentare cu carburant. Dacă efectuați alimentarea cu soluție de uree la o stație de alimentare cu injectorul dotat cu ventil de închidere, nu există pericolul revărsării soluției de uree.
- Dacă trebuie să achiziționați soluție de uree și să alimentați din flacon, adăugați cantitatea corespunzătoare de uree cu grijă pentru a evita revărsarea soluției de uree.

1 Poziționați selectorul de trepte în „P” (parcare).

2 Opriți neapărat motorul.

3 Cu toate ușile deblocate, deschideți clapeta rezervorului de carburant (1).

4 Deschideți bușonul rezervorului de uree (2) rotindu-l în sens contrar acelor de ceas.

5 Alimentați cu soluție de uree de la injectorul de uree (la stații de alimentare cu carburant) sau din flaconul cu uree.

6 După alimentarea cu soluție de uree, închideți rezervorul de soluție de uree rotind bușonul (2) în sensul acelor de ceas până se blochează cu un clic.

7 Închideți clapeta rezervorului de carburant (1).

⚠ Atenție

Atenționări privind alimentarea cu soluție de uree

- **La alimentarea cu soluție de uree aveți grijă ca soluția de uree să nu se reverse din gura rezervorului.**
- **Dacă soluția de uree intră în contact cu corpul dvs. în timpul alimentării, spălați-vă imediat temeinic, cu apă curată. Dacă ureea rămâne pe suprafața automobilului, se transformă într-o substanță cristalină albă care va contamina suprafața.**
- **La alimentarea cu soluție de uree aveți grijă să nu introduceți soluția de uree în rezervorul de carburant. Aceasta poate afecta sistemul de alimentare cu carburant și alte sisteme ale automobilului, provocând avarii grave.**
- **Nu îndepărtați bușonul rezervorului de soluție de uree într-un spațiu închis sau dacă temperatura automobilului sau temperatura din apropierea acestuia este ridicată. În acest caz pot scăpa vapori de amoniac.**
- **Efectuați alimentarea cu soluție de uree într-un loc umbrit și bine aerisit. Dacă soluția de uree este expusă la lumina directă a soarelui, se pot genera vapori de amoniac. Nu inhalați niciodată vaporii de amoniac.**
- **Utilizați numai soluție de uree autentică, conformă cu standardul ISO 22241. Utilizarea soluției de uree de calitate slabă poate duce la avarierea sistemelor automobilului, acesta putând deveni imposibil de utilizat.**

Restricție la repornire din cauza nivelului scăzut al soluției de uree

Dacă nu este adăugată soluție de uree după avertizarea de nivel 2 pentru nivelul scăzut al soluției de uree, repornirea devine imposibilă odată cu declanșarea avertizării de nivel 3.

- Pentru a preveni activarea restricționării pornirii automobilului, adăugați imediat cel puțin 10 litri de soluție de uree atunci când apare avertizarea de nivel 2 privind nivelul scăzut al soluției de uree.

Atenție

- **Dacă repornirea este restricționată din cauza apariției unei avertizări SCR din alt motiv decât nivelul scăzut al soluției de uree, apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru asistență.**
- **În cazul avertizărilor SCR, cu excepția avertizării de nivel 1 pentru nivel scăzut al soluției de uree, se aude un avertisment sonor, lumina de avertizare rămâne aprinsă și mesajul de avertizare este afișat încontinuu.**

Dezactivarea protecției împotriva repornirii

Dacă motorul nu pornește din cauza unei restricții la pornire, puteți rezolva problema în felul următor:

Când este afișat mesajul de avertizare „Unable to restart engine as UREA solution is depleted” (Motorul nu poate fi pornit fiindcă s-a golit rezervorul de soluție de uree), alimentați rezervorul cu cel puțin 10 l de soluție de uree.

Alimentați cu soluție de uree și așteptați cu butonul de pornire/oprire în stare „ON” până când mesajul de avertizare dispare. Apoi porniți motorul.

Atenție

- **Dacă motorul nu pornește după adăugarea unei cantități suficiente de uree, apelați la un Dealer SsangYong sau Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Depozitarea soluției de uree

- În funcție de condițiile de depozitare, soluția de uree poate avea un ușor miros de amoniac atunci când flaconul este deschis.
- Data de expirare a soluției de uree poate varia în funcție de temperatura de depozitare. Verificați data de expirare în funcție de temperatura de depozitare specificată de furnizorul soluției de uree.
- Închideți ermetic flaconul cu soluție de uree și depozitați-l într-un loc bine aerisit.

Notă

- **Când parcați automobilul într-un spațiu închis, gazele de eșapament ale automobilului pot avea un ușor miros de amoniac. Acesta este un fenomen normal care apare atunci când soluția de uree este utilizată în procesul de funcționare a sistemului SCR.**

Atenționări privind sistemul de posttratare a gazelor de eșapament (SCR)

⚠ Atenție

Atenționări privind rănirea persoanelor

- **Utilizați soluția de uree în condiții de siguranță, după ce v-ați familiarizat în întregime cu conținutul manualului utilizatorului.**
- **Soluția de uree este un lichid apos neinflamabil, netoxic, incolor și inodor, dar poate să conțină o cantitate foarte mică de metale grele, așa că aveți grijă la manipularea acesteia.**
- **Purtați mănuși de protecție, îmbrăcăminte de protecție și ochelari de protecție atunci când lucrați cu soluția de uree.**
- **Soluția de uree poate irita pielea, ochii și sistemul respirator. Dacă aveți o reacție alergică, apelați imediat la medic.**
- **Dacă soluția de uree intră în contact cu corpul dvs., spălați-vă imediat temeinic, cu apă curată. În caz de nevoie apelați la medic.**
- **Dacă ați băut soluție de uree, spălați-vă gura imediat cu apă curată, beți multă apă și apelați la medic.**
- **Nu lăsați niciodată copiii să atingă soluția de uree.**
- **Nu lăsați niciodată ca umezeala care iese din țeava de eșapament să ajungă în contact cu pielea dvs. Această umezeală este un acid slab care poate afecta pielea.**
- **Sistemul de posttratare a gazelor de eșapament funcționează la temperaturi foarte înalte. Aveți grijă ca sistemul să se răcească suficient înainte de a efectua lucrări de întreținere, pentru a preveni arsurile.**

Atenționări privind avarierea SCR și a automobilului

- **Nu supuneți SCR la impact. Acesta poate deteriora catalizatorul din SCR.**
- **Nu modificați în mod arbitrar lungimea țevii de eșapament, respectiv direcția și structura sistemului de eșapament. Acest lucru poate cauza scăderea gravă a eficienței reducției gazelor de eșapament.**
- **Utilizați numai soluție de uree autentică, conformă cu standardul ISO 22241. Utilizarea soluției de uree de calitate slabă poate duce la avarierea sistemelor automobilului, acesta putând deveni imposibil de utilizat.**
- **Nu utilizați soluție de uree de calitate slabă sau uree care conține aditivi neautorizați. Acestea pot duce la poluarea aerului și deteriorarea gravă a sistemului de uree și a altor sisteme ale automobilului.**

Atenționări privind alimentarea cu soluție de uree

- **La alimentarea cu soluție de uree aveți grijă ca soluția de uree să nu se reverse din gura rezervorului.**
- **Dacă soluția de uree intră în contact cu corpul dvs. în timpul alimentării, spălați-vă imediat temeinic, cu apă curată. Dacă ureea rămâne pe suprafața automobilului, se transformă într-o substanță cristalină albă care va contamina suprafața.**
- **La alimentarea cu soluție de uree aveți grijă să nu introduceți soluția de uree în rezervorul de carburant. Aceasta poate afecta sistemul de alimentare cu carburant și alte sisteme ale automobilului, provocând avarii grave.**
- **Nu îndepărtați bușonul rezervorului de soluție de uree într-un spațiu închis sau dacă temperatura automobilului sau temperatura din apropierea acestuia este ridicată. În acest caz pot scăpa vapori de amoniac.**
- **Efectuați alimentarea cu soluție de uree într-un loc umbrit și bine aerisit. Dacă soluția de uree este expusă la lumina directă a soarelui, se pot genera vapori de amoniac. Nu inhalați niciodată vaporii de amoniac.**

Notă

- **Distanța care poate fi parcursă cu automobilul și nivelul efectiv al soluției de uree pot varia în funcție de stilul de condus și de condițiile de drum.**
- **Sistemul de injectare a soluției de uree colectează soluția de uree din conducta de alimentare cu soluție de uree în rezervorul de soluție de uree timp de câteva minute după oprirea motorului. Efectuați verificarea și întreținerea sistemului după colectarea completă a soluției de uree din sistem.**
- **Soluția de uree poate îngheța la temperaturi scăzute (-11 °C), în acest caz măsurarea exactă a cantității de soluție de uree rămase este imposibilă. Verificați nivelul soluției de uree când soluția de uree s-a topit datorită firului de încălzire, la câteva minute după pornirea motorului.**
- **Topirea ureei cu ajutorul firului de încălzire poate dura de la câteva minute la câteva zeci de minute, în funcție de condițiile de deplasare și de mediul înconjurător.**

Index

Pentru comoditate, aici puteți găsi funcțiile și noțiunile importante din conținutul acestui manual, în ordine alfabetică.

A

ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)* 4-150
Accelerare temporară (comandă manuală) 4-137
Accident 5-7
Accident sau incendiu 5-7
Acționarea manetei de iluminare 3-39
Activare/dezactivare 4-189
Activarea alarmei antifurt 2-34
Activarea funcției de blocare automată inteligentă a ușilor (activare cu cheia inteligentă) 4-19
Activarea funcției de blocare automată inteligentă a ușilor (activare de la panoul de instrumente) 4-19
Activarea funcției de iluminare automată 3-33
Activarea luminii de sosire/plecare 3-40
Activarea modului monitorizare antifurt 2-34
Activarea sistemului de detectare a obstacolelor 4-195
Activarea sistemului de încălzire a geamurilor 3-58
Activarea/dezactivarea avertismentului sonor al sistemului de avertizare spate și lateral 4-169
Activarea/dezactivarea blocării de siguranță a ușii 3-4
Activarea/dezactivarea funcției HDC 4-155
Activarea/dezactivarea LDW 4-177
Activarea/dezactivarea LKA 4-184
Activarea/dezactivarea sistemului RCTA 4-173
Activarea/dezactivarea sistemului RCTW 4-172
Activarea/dezactivarea sistemului SEW 4-176
Admisia rezervorului de carburant 3-29
AEB activat 4-161
AEB nu poate detecta corect un vehicul 4-164
AEB nu poate detecta un pieton 4-166
Afișaj Tempomat inteligent pregătit/activat 4-135
Afișaj Tempomat pregătit / activat 4-130
Afișarea activării sistemului de avertizare spate și lateral 4-168
Afișarea poziției selectorului de trepte pe panoul de instrumente 4-114
Afișarea stării TPMS pe panoul de instrumente 2-28
Airbag cortină 2-21
Airbag lateral față 2-20
Airbag pasager față 2-20
Airbag șofer 2-20
Airbag* 2-18
Alertă privind atenția șoferului 4-55
Alertă privind controlul volanului (forței de manevrare) 4-140
Alimentarea cu carburant a automobilului din butoaie sau canistre 1-40
Alimentarea cu soluție de uree 6-68
Alte cazuri 2-24
Alte condiții de dezactivare 4-138
Alte condiții de dezactivare în funcție de starea automobilului 4-133
Alte recomandări de întreținere 1-42, 6-56
Ambele linii separatoare sunt detectate 4-179, 4-185
Amplasarea extinctorului 1-33
Amuțire 3-69
Antenă* 3-70
Anvelope 5-34
Anvelope de iarnă 6-52
Aprinderea farurilor 3-33
Aprinderea lămpii de ceață spate* 3-33
Aprinderea lămpilor de poziție spate 3-33
Aprinderea proiectoarelor de ceață față* 3-33
Aprinderea simultană a fazei lungi și a fazei de întâlnire (lumină de depășire) 3-34
Aprinderea/stingerea fazei lungi a farurilor 3-34
Aprinderea/stingerea semnalizatoarelor de viraj stânga / dreapta 3-33
Apropierea de o linie separatoare fără acționarea semnalizatorului 4-179, 4-186
Asistare la condus 4-55
Asistență la coborârea pantelor (HDC)* 4-155
Asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA)* 4-183
Atenționare privind situația din față 4-143
Atenționări pentru prevenirea incidentelor de altă natură decât coliziunile 1-4
Atenționări privind accesorii potențial periculoase legate de centurile de siguranță 1-3
Atenționări privind aerisirea automobilului 1-32
Atenționări privind airbagurile 1-25
Atenționări privind conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată 4-119
Atenționări privind condusul unui automobil echipat cu turbocompresor 6-59
Atenționări privind descărcarea bateriei în cazul conectării unei surse neîntreruptibile la sistemul de înregistrare a accidentelor 1-34
Atenționări privind întreținerea efectuată de utilizator 6-60
Atenționări privind lustruirea automobilului 1-36

Atenționări privind modificarea automobilului și transformările structurale 1-18
Atenționări privind montarea de accesorii 1-32
Atenționări privind nuanțarea geamurilor 1-37
Atenționări privind parcarea în timpul iernii 6-57
Atenționări privind protecția mediului 1-5
Atenționări privind scaunele ISOFIX 2-14
Atenționări privind schimbarea roții 5-27
Atenționări privind sistemul de detectare a obstacolelor față / spate 4-198
Atenționări privind sistemul de posttratare a gazelor de eșapament (SCR) 6-70
Atenționări privind sugarii, copiii, persoanele în vârstă și femeile însărcinate 1-26
Atenționări privind TPMS 2-31
Atenționări privind utilizarea butonului de pornire/oprire a motorului 4-12
Atenționări privind utilizarea carburantului biodiesel 6-58
Atenționări privind utilizarea cheii automobilului 1-38
Atenționări privind utilizarea cheii inteligente 4-24
Atenționări privind utilizarea sistemului 4WD 4-123
Atenționări privind utilizarea sistemului cu cheie inteligentă (senzor tactil) 4-22
Atenționări privind utilizarea sistemului de încălzire și climatizare 3-52
Atenționări privind verificarea anvelopelor și roților 6-53
Atenționări speciale privind verificarea lichidului de răcire 1-32
Atunci când lumina de avertizare avarie motor clipește 6-62
Avarii la piese din tablă 1-38
Avertisment cheie 4-6
Avertisment privind trapa de acoperiș deschisă 3-22
Avertismente privind airbagurile ... 2-24
Avertismente privind centura de siguranță 2-8
Avertismente privind sistemele de siguranță pentru copii 2-17
Avertismente și atenționări legate de scaune 3-16
Avertismente și atenționări privind verificările 6-21
Avertizare din cauza unei defecțiuni în sistemul cu soluție de uree, a calității slabe a soluției de uree sau a eficienței reduse a catalizatorului 6-64
Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță 2-2
Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la locurile din spate (stânga/dreapta/centru)* 2-3
Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la scaunele din față (șofer/pasager*) 2-3
Avertizare privind nivelul scăzut al soluției de uree 6-63
Aveți grijă să nu prindeți o parte a corpului când utilizați geamul acționat electric 1-27

B

Bancheta din spate 3-11
Bateria cheii inteligente descărcată 4-26
Baterie 6-32
Blocare AUTOMATĂ inteligentă a ușilor (închidere AUTOMATĂ) ... 4-19
Blocare cu butonul din mânerul ușii 4-23
Blocarea ușilor cu senzorul tactil 4-20
Blocarea, deblocarea și deschiderea ușii 3-2
Blocarea/deblocarea ușilor cu butonul din mânerul ușii (Tip A) ... 4-20
Blocarea/deblocarea ușilor cu butonul din mânerul ușii (Tip B) ... 4-23
Blocarea/deblocarea ușilor cu cheia de urgență 4-25
Brichetă* 3-72
BSA va fi dezactivată atunci când: 4-172
Bujii – motor pe benzină 6-34
Buton de blocare/deblocare a ușii 3-2
Buton de pornire/oprire a motorului 4-9
Buzunar pe spătarul scaunului 3-78
Buzunar pentru hartă pe ușă 3-78

C

Când ați interschimbat anvelopele 2-30
Când automobilul s-a oprit din cauza unei defecțiuni 5-36
Când automobilul trebuie tractat 5-28
Când este necesară dezactivarea funcției ESP 4-154
Când există anomalii la sistemul de avertizare spate și lateral 4-170
Când motorul este supraîncălzit și s-a aprins lumina de avertizare 5-6
Când motorul nu poate fi pornit din cauza descărcării bateriei 5-4
Când motorul se supraîncălzește sau apar alte probleme 5-6
Când nu este disponibil un camion de tractare (în situații de urgență) 5-29
Când se aprinde DRL 3-37
Când se aprinde faza lungă a farurilor față 3-38

Când se aprinde lumina de avertizare avarie motor 5-8
Când se aprinde lumina de avertizare separator de apă (automobil cu motor diesel)..... 5-8
Când se detectează presiune scăzută 2-30
Când se stinge DRL..... 3-37
Când se stinge faza lungă a farurilor față 3-38
Capota motorului 3-28
Caracteristici..... 4-124
Caracteristicile farului HID..... 6-42
Caseta de siguranțe din habitaclu 6-36
Caseta de siguranțe și relee din compartimentul motorului 6-36
Catalizator de oxidare diesel (DOC) – EU4..... 6-62
Căutare media („SEEK”) 3-70
Cazuri în care airbagul nu se declanșează 2-21
Cazuri în care airbagurile laterale sau airbagurile cortină nu se declanșează 2-24
Cazuri în care airbagurile șoferului/pasagerului din față nu se declanșează 2-24
Cazuri în care este necesară atenția șoferului 4-181, 4-187
Cazuri în care este necesară inițializarea trapei de acoperiș 3-22
Cazuri în care sistemul nu se activează 4-180, 4-187
Cazuri în care sistemul RCTA funcționează defectuos 4-174
Cazuri în care sistemul RCTA nu funcționează..... 4-174
Centre de service autorizate SsangYong și atelierele de întreținere partenere..... 1-34
Centură de siguranță..... 2-2
Certificate 1-6
Cheie inteligentă* 4-17
Clapetă de deblocare spătar..... 3-11
Clase de viscozitate SAE..... 6-22
Claxon 3-66
Compartiment de depozitare față..... 3-76
Compartimente de depozitare..... 3-76
Completare 6-19, 6-24
Completarea lichidului de spălat parbriz..... 6-30
Componentele trusei de reparație anvelope (tip A) 5-10
Componentele trusei de reparație anvelope (tip B)..... 5-17
Comutarea între modurile 2H - 4H..... 4-120
Comutarea între modurile 2H și 4H - 4L..... 4-120
Comutarea între recirculare aerului și admisie aer proaspăt ... 3-63
Comutarea la 4WD..... 4-120
Comutatoare încălzire și climatizare* 3-54
Comutatoare sistem de încălzire și climatizare (manual) 3-61
Comutator de activare/ dezactivare airbag pasager..... 2-19
Comutator de blocare a ușii pentru siguranța copiilor..... 3-4
Comutator de blocare/deblocare a ușii 3-2
Comutator de cuplare cu ușa..... 3-43
Comutator încălzire scaune spate* (identic pe ambele părți)... 3-15
Comutator lampă spot pasager față..... 3-43
Comutator lampă spot șofer..... 3-43
Comutator plafonieră / lampă spot șofer/pasager/centrală..... 3-43
Comutator și indicator tempomat..... 4-129
Comutator spălare automată față 3-46
Comutator tempomat..... 4-129
Comutatorul „MAX A/C” 3-63
Condiții de activare..... 4-163, ...4-170, 4-172, 4-178, 4-201
Condiții de activare a senzorului bateriei (BSC)..... 4-128
Condiții de activare și dezactivare 4-152
Condiții de dezactivare..... 4-133, 4-138, 4-163
Condiții de funcționare..... 4-171, 4-184, 6-27
Condiții de funcționare: ...4-173, 4-176
Condiții de repornire forțată 4-127
Condiții de utilizare a tempomatului..... 4-129
Condițiile activării sistemului ISG 4-127
Condițiile de activare HDC..... 4-156
Condițiile de dezactivare HDC... 4-156
Conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată..... 4-116
Condusul pe autostradă..... 1-31
Condusul pe drum înzăpezit sau acoperit cu gheață..... 1-29
Condusul pe drum nisipos sau noroios..... 1-30
Condusul pe drumuri deluroase... 5-35
Condusul pe drumuri nepavate și pe drumuri montane 1-29
Condusul pe un drum în coasta unui deal sau pe un drum în pantă..... 1-30
Configurare..... 4-192
Configurarea SHB 3-37
Configurația airbagurilor 2-19
Configurație 3-5
Consolă 3-77
Consumul de ulei de motor..... 6-20
Controlul de la volan 3-69
Controlul inteligent al încălzirii scaunelor din față..... 3-14
Controlul luminilor la plecare..... 3-40
Controlul luminilor la sosire..... 3-40
Creșterea vitezei 4-137
Culisarea scaunului înainte sau înapoi..... 3-10
Cuplarea centurii de siguranță..... 2-4

Cuplarea centurii de siguranță (în 2 puncte) la locul din spate 2-6
Cuplarea centurii de siguranță la femei însărcinate 2-8
Cuplarea frânei de parcare manuale 4-157
Curățare 6-25
Curățarea și îngrijirea suprafețelor vitrate 1-37
Curățarea zonei scaunului șoferului 1-23

D

Dacă doriți să tractați o remorcă .. 5-33
Dacă există o anomalie la presiunea în anvelope sau la TPMS 2-27
Dacă fenomenul fixării selectorului de trepte apare după inițializarea modului avarie 4-118
Dacă frâna nu funcționează 4-150
Dacă motorul nu pornește 2-33
Dacă pierdeți cheia 2-33
Dacă selectorul de trepte nu poate fi mutat din poziția „P” (parcare) în altă poziție 4-115
Dacă sistemul nu funcționează sau funcționează defectuos 4-197
Dacă transponderul este avariat 2-33
Deblocarea ușii cu butonul de pe mânerul exterior al ușii (deblocare de siguranță dezactivată) 4-24
Deblocarea ușilor cu senzorul tactil 4-21
Deblocarea volanului 4-6
Demararea 4-3
Demontare/montare 3-7
Demontarea roții de rezervă 5-23
Deplasare cu viteză redusă sau nu sunt detectate linii separatoare 4-179, 4-186
Depozitarea centurii de siguranță de la scaunele din spate 2-5
Depozitarea prizei centurii de siguranță din spate 2-6
Depozitarea soluției de uree 6-69
Depuneri de substanțe străine 1-38
Deschidere automată 3-21
Deschidere manuală 3-21
Deschiderea admisiei rezervorului de carburant 3-29
Deschiderea capotei motorului 3-28
Deschiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față 3-17
Deschiderea hayonului 3-24
Deschiderea trapei de acoperiș ... 3-21
Deschiderea/închiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față 3-17
Deschiderea/închiderea geamurilor din spate 3-18
Deschiderea/închiderea hayonului 3-24
Deschiderea/închiderea parasolarului trapei de acoperiș ... 3-21
Detectarea unui vehicul este dificilă în următoarele circumstanțe: 4-144
Detectarea vehiculul din față 4-147
Dezactivare 4-138
Dezactivarea modului monitorizare antifurt 2-35
Dezactivarea protecției împotriva repornirii 6-69
Dezactivarea sistemului ISG 4-127
Dezactivarea tempomatului 4-133
Dezghețare și dezaburire 3-63
Dezumidificarea geamurilor 3-58
Dimensiuni (MUSSO GRAND Tip A) 1-12
Dimensiuni (MUSSO GRAND Tip B) 1-13
Dimensiuni (MUSSO Tip A) 1-10
Dimensiuni (MUSSO Tip B) 1-11
Direcționarea aerului 3-57
Distanță până la golirea rezervorului / Consum mediu de carburant / Consum instantaneu de carburant 4-51
Distanță parcursă / Viteză medie / Durata deplasării 4-52
Distanța totală parcursă 4-34
Distribuție electronică a forței de frânare (EBD) 4-151
Dotarea automobilului cu un extinctor 5-38
Drumuri sinuoase 4-145

E

Echipamente de confort interioare 3-74
Echipamente de reducere a emisiilor 6-62
Ecran AV 4-55
Eliberarea centurii de siguranță 2-5
Eliberarea frânei de parcare manuale 4-157
Eliminarea materialelor străine din zona de acțiune a pedalelor 4-149
Eliminarea umezelii de pe geamuri 3-65
Etichetă de avertizare airbag 2-18
Etichetă de certificare 1-9
Etichetă VIN 1-9

F

Far la plecare APRINS 3-40
Far la plecare STINS 3-40
Far la sosire APRINS 3-40
Far la sosire STINS 3-40
Față 3-71
Fază lungă inteligentă (Smart High Beam, SHB)* 3-37
Fenomene care apar când ESP este activat 4-154
Fereastră de afișare a informațiilor privind deplasarea 4-33
Filtru de aer 6-25
Filtru de carburant (D22DTR) 6-27

Finisaj deteriorat 1-39
Fixarea sistemului de siguranță pentru copii cu sistem „ISOFIX” ... 2-13
Frână de parcare manuală 4-157
Frânare de urgență autonomă (AEB)* 4-160
Frecvență avertismente sonore .. 4-196
Funcția de blocare a geamurilor din spate 3-19
Funcția de comenzi vocale 3-69
Funcția de cuplare a ștergătoarelor de parbriz cu lichidul de spălat parbriz 3-46
Funcția de iluminare automată* ... 3-40
Funcția de protecție a sistemului (reacție întârziată a pedalei de accelerație) 1-33
Funcția de rabatare/deschidere automată 3-48
Funcția de separare a apei 6-27
Funcția de siguranță a geamului șoferului 3-18
Funcție de blocare automată a ușilor în timpul deplasării 3-3
Funcție de cuplare între cheia inteligentă și plafoniera față 3-43
Funcție de deblocare automată a ușilor în cazul unei coliziuni 3-3
Funcțiile cheii de contact 4-6
Funcțiile suplimentare ale cheii inteligente* 4-19
Funcționarea AEBS 4-162
Funcționarea HDC 4-156
Funcționarea sistemului AVM frontal 4-201
Funcționarea sistemului AVM spate 4-202
FVSW (Avertizare la pornirea vehiculului din față)* 4-193

G

Geamuri (geamuri acționate electric) 3-17
Geometria și echilibrarea roților ... 6-50
Greutatea proțapului de remorcă 5-33
Greutatea remorcii 5-33

I

Identificarea vehiculului 1-9
Iluminare panou de bord 4-57
Iluminarea contactului 4-6
În caz de ninsoare abundentă 5-40
În caz de pană de cauciuc 5-9
În cazul în care automobilul intră sub alt vehicul 2-23
În cazul unei coliziuni cu un obiect îngust 2-23
În cazul unei coliziuni diagonale .. 2-22
În cazul unei coliziuni din spate ... 2-22
În cazul unei coliziuni laterale 2-22
În cazul unei coliziuni ușoare 2-21
În cazul unui accident 5-37
În cazul unui accident cu răsturnare 2-23
În cazul unui incendiu 5-38
În rampă sau în pantă 4-146
Înainte de a coborî din automobil, asigurați-vă că nu trece un vehicul sau un pieton lângă automobil 1-28
Încălzire volan* 3-66
Încălzirea scaunelor din față 3-14
Încărcarea bagajelor în benă 3-25
Încărcarea bunurilor 3-24
Încărcarea remorcii 5-31
Incendiu 5-7
Închidere automată 3-22
Închidere manuală 3-22
Închiderea admisiei rezervorului de carburant 3-30
Închiderea capotei motorului 3-28
Închiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față 3-17
Închiderea hayonului 3-24
Închiderea trapei de acoperiș 3-22
Indicator / lumină de avertizare AEB 4-160, 4-161
Indicator / lumină de avertizare ESP 4-153
Indicator / lumină de avertizare ESP (sistemul de control electronic al stabilității)* 4-43
Indicator / lumină de avertizare HDC 4-156
Indicator / lumină de avertizare HDC (Asistență la coborârea pantelor)* 4-45
Indicator / lumină de avertizare ISG 4-49
Indicator 4WD HIGH* 4-42
Indicator 4WD LOW* 4-42
Indicator AEB OFF 4-160
Indicator AEB OFF (frânare de urgență autonomă dezactivată)* .. 4-45
Indicator avarie motor 1-41, 4-42
Indicator de avertizare 4WD CHECK 4-122
Indicator de avertizare 4WD CHECK* 4-42
Indicator ESP OFF 4-153
Indicator ESP OFF (sistemul de control electronic al stabilității dezactivat)* 4-43
Indicator fază lungă 4-47
Indicator iluminare aprinsă 4-46
Indicator încălzire volan* 4-42
Indicator ISG OFF 4-49
Indicator lampă de ceață spate aprinsă* 4-46
Indicator LDW 4-178
Indicator LKA 4-184
Indicator luminos ECO (fără EPS) 4-48
Indicator luminos mod POWER* (fără EPS) 4-48
Indicator luminos mod WINTER* (fără EPS) 4-48
Indicator luminos WINTER / SPORT (cu EPS) 4-48
Indicator nivel carburant 4-34

Indicator preîncălzire (numai DSL) 4-44
Indicator proiectoare ceață față aprinse* 4-46
Indicator punct de schimbare a treptei de viteză..... 4-35
Indicator semnalizare viraj / lumini de avarie 4-47
Indicator SHB* 4-46
Indicator temperatură lichid de răcire..... 4-33
Indicator/lumină de avertizare părăsire bandă de circulație* 4-45
Informația afișată pe ecranul panoului de instrumente..... 4-195
Informații computer de bord 4-51
Informații privind deplasarea de la pornire 4-53
Informații privind instalarea ADR și furnizarea de informații..... 1-2
Îngrijirea automobilului 1-34
Îngrijirea automobilului cu motor diesel 6-56
Îngrijirea automobilului în timpul iernii..... 6-55
Îngrijirea centurii de siguranță..... 2-5
Îngrijirea centurilor de siguranță... 1-38
Îngrijirea lichidului de răcire 6-55
Îngrijirea lichidului de spălat parbriz..... 6-55
Îngrijirea motorului..... 6-20
Îngrijirea și curățarea interiorului.. 1-37
Îngrijirea sistemului de climatizare 6-56
Îngrijirea uleiului de motor..... 6-55
Inițializare 3-23
Inițializarea modului avarie..... 4-118
Inițializarea modului avarie când selectorul de trepte este fixat într-o poziție..... 4-118
Inițializarea trapei de acoperiș 3-22
Înlocuire 6-26
Înlocuirea agentului de răcire / uleiului în sistemul de climatizare 3-52
Înlocuirea bateriei cheii inteligente 4-27
Înlocuirea becurilor exterioare..... 6-43
Înlocuirea becurilor interioare..... 6-46
Înlocuirea becurilor la semnalizatoarele spate 6-43
Înlocuirea filtrului sistemului de climatizare 6-48
Înlocuirea lamei ștergătorului de parbriz 6-35
Înlocuirea unei roți..... 5-24
Inspecții zilnice 1-20
Instalarea cârligului de tractare.... 5-29
Instalarea sistemului de siguranță pentru copii fixat cu centura de siguranță..... 2-12
Interschimbarea anvelopelor..... 6-52
Interval de înlocuire..... 6-21
Interval de întreținere 6-23
Întreținere în cazul tractării de remorci..... 5-35
Întreținerea bateriei 6-32
Întreținerea planșeului caroseriei 1-39

L

La defecțiuni ale senzorilor sau ale sistemului..... 4-197
La înlocuirea unei roți din față 5-24
La înlocuirea unei roți din spate... 5-25
La pornirea motorului 4-7
La schimbarea benzii de circulație 4-146
Lampă iluminare ușă..... 6-46
Lampă iluminare ușă (scaune față) 3-44
Lampă parasolar 6-47
Lampă parasolar/oglindă..... 3-44
Lampă spot față 3-43
Lampă torpedou 3-45, 6-47
Lanțuri antiderapante 6-53
Lanțuri de siguranță 5-34
LD (Diferențial autoblocant)* 4-124
LDW (Avertizare la părăsirea benzii de circulație)*..... 4-177
LDW indisponibil..... 4-180
Lichid de frână..... 5-34
Lichid de frână și ambreiaj (T.M.) 6-29
Lichid de răcire..... 6-23
Lichid de servodirecție 6-31
Lichid de spălat parbriz..... 6-30
Lichid transmisie automată 5-34
Limitator de efort 2-7
Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) ISOFIX adecvate..... 2-17
Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) universale adecvate..... 2-17
LKA indisponibil..... 4-186
LNT (Lean & NOx Trap) DPF (filtru de particule diesel) – EU6 ..6-62
Locul de depozitare al triunghiului de semnalizare..... 5-2
Locul de depozitare al trusei de reparație 5-10
Locul de depozitare al uneltelor OVM 5-3
Lucrări de întreținere programate – G20DTR 6-11
Lucrări de întreținere programate (GEN) - D22DTR..... 6-5
Lucrări de întreținere programate (UE) - D22DTR..... 6-2
Lucrări de întreținere programate (utilizare în condiții dificile) – D22DTR 6-8
Lucrări de întreținere programate (utilizare în condiții dificile) – G20DTR 6-14
Lumină de ambianță* 3-45
Lumină de avertizare ABS 4-151
Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)*..... 4-41

Lumină de avertizare AEB (Frânare de urgență autonomă)* 4-44
Lumină de avertizare airbag 2-18
Lumină de avertizare airbag* 4-37
Lumină de avertizare capotă motor deschisă 4-38
Lumină de avertizare centură de siguranță 4-37
Lumină de avertizare direcție asistată electric 4-40
Lumină de avertizare EBD (distribuția electronică a forței de frânare)* 4-41
Lumină de avertizare EBD* 4-152
Lumină de avertizare frână 4-157, 4-41
Lumină de avertizare generală* ... 4-44
Lumină de avertizare încărcare baterie 4-38
Lumină de avertizare nivel redus de carburant 4-43
Lumină de avertizare presiune ulei de motor 4-37
Lumină de avertizare SCR* 4-39
Lumină de avertizare separator de apă (numai DSL) 4-40
Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă 2-32, 4-47
Lumină de avertizare SSPS* (fără EPS) 4-39
Lumină de avertizare supraîncălzire motor 4-39
Lumină de avertizare ușă deschisă 4-38
Lumină de avertizare viteză excesivă (numai GCC) 4-33, 4-49
Lumină de întâmpinare 3-39
Lumini de avarie 3-34
Lumini de avertizare și indicatoare 4-37
Lumini interioare 3-42
Lumini permanente de zi (DRL)* 3-36
Lumini și lămpi 3-31
Lumini și lămpi exterioare 3-31

M

Mâner / cârlig pentru haine 3-75
Mâner lateral la scaunele din față 3-75
Mâner lateral la scaunele din spate 3-75
Mâner pentru deschiderea ușii 3-2
Manetă de iluminare 3-33
Măsuri de urgență în cazul supraîncălzirii motorului 5-6
Meniul principal 4-50
Menținerea pe bandă în situații de urgență (ELK)* 4-189
Mesaj pe panoul de instrumente 4-179, 4-185
Mesaje afișate pe ecranul panoului de instrumente 4-62
Mod 2WD (2H) 4-121
Mod 4WD HIGH (4H) 4-121
Mod 4WD LOW (4L) 4-122
Mod AUTO 3-56
Mod avarie sistem 1-40, 4-12
Mod de conducere 4-125
Mod de conducere (cu EPS) 4-125
Mod de conducere (fără EPS) ... 4-125
Mod de funcționare 6-28
Mod Eco 3-60
Mod manual 3-56
Mod parcare pe termen lung 1-34
Modul avarie al transmisiei automate 4-118
Modul corect de încălzire a motorului 1-28
Moduri de funcționare și indicatoare 4-121
Montarea anvelopelor de iarnă 6-55
Motor 6-22
Motor diesel 1-40
Motor diesel (D22DTR) 6-17
Motor pe benzină 1-40
Motor pe benzină (G20DTR) 6-18
Motorina pe timp de iarnă 1-42

N

Nivel uree 4-54
Niveluri de avertizare ale sistemului de avertizare spate și lateral 4-169
Niveluri de funcționare ale sistemului automat de dezaburire 3-59
Nivelurile de reglare a înclinației farurilor față 3-35
Nivelurile standard de reglare a înclinației farurilor față 3-36
Nu conduceți cu ușile sau cu hayonul deschise 1-27
Nu conduceți sub influența drogurilor, a băuturilor alcoolice, distrat sau în stare de somnolență 1-25
Nu demarați, accelerați sau frânați brusc 1-29
Nu dormiți în automobilul închis ... 1-26
Nu extindeți nicio parte a corpului afară pe geam sau prin trapa de acoperiș 1-27
Nu încălziți motorul și nu verificați automobilul într-un spațiu închis .. 1-31
Nu manevrați brusc volanul 1-31
Nu opriți motorul în timpul deplasării 1-29
Nu transportați materiale periculoase 1-32
Nu utilizați metanol 1-41
Nu utilizați telefonul mobil și nu vizionați transmisii multimedia (DMB), inclusiv DVD-uri, în timp de conduceți 1-31
Numai o linie separatoare este detectată 4-179, 4-185
Număr de identificare vehicul (VIN) 1-9

O

Oglindă 3-48
Oglindă retrovizoare exterioară 3-48

Oglindă retrovizoare interioară.....3-49
Oglindă retrovizoare interioară de tip manual.....3-50
Oglindă retrovizoare interioară ECM*.....3-49
Oglindă și lampă.....3-74
Oprirea automată a motorului....4-126
Oprirea motorului.....4-4, 4-11
Oprirea motorului în timpul mersului (într-o situație de urgență).....4-12
Opțiunile meniului principal.....4-51

P

Panoul de instrumente.....4-29
Panoul Standard.....4-29
Panoul Supervision*.....4-31
Parasolar.....3-74
Parasolar și port-card (la scaunul șoferului).....3-74
Parcare fără imobilizare.....4-159
Parcarea la deal.....5-35
Parcarea și oprirea în siguranță...1-28
Pedală de frână.....4-149
Pentru activarea tempomatului inteligent pe panoul de instrumente.....4-136
Pentru activarea/dezactivarea avertizării la părăsirea benzii de circulație (LDW):.....4-177
Pentru automobile 2WD.....5-28
Pentru automobile 4WD.....5-28
Pentru dezactivare.....4-139
Pentru setarea/anularea asistenței pentru menținerea pe banda de circulație (LKA).....4-183
Pieton nedetectat în fața automobilului.....4-145
Plafonieră centrală.....3-44, 6-46
Plafonieră față (consola din plafon).....3-43
Pornire după parcarea la deal.....5-35
Pornirea în trafic congestionat...4-143
Pornirea motorului.....4-10
Pornirea motorului (cu cheia inteligentă).....4-2
Pornirea motorului (REKES).....4-2
Pornirea motorului când bateria cheii inteligente este descărcată..4-26
Pornirea motorului cu cabluri de pornire.....5-4
Pornirea motorului în timpul iernii.....4-11
Pornirea motorului și conducerea automobilului.....4-2, 6-55
Pornirea/oprirea sistemului de încălzire și climatizare.....3-55
Port de încărcare USB.....3-73
Portbagaj de acoperiș*.....3-79
Port-card.....3-74
Poziția „D” (deplasare).....4-112
Poziția „M” (manual).....4-113
Poziția „N” (neutru).....4-111
Poziția „P” (parcare).....4-111
Poziția „R” (marșarier).....4-111
Poziția luminilor interioare.....6-45
Poziția luminilor și lămpilor exterioare.....6-40
Poziția recomandată la volan.....1-23
Poziția schimbătorului de viteze la parcare.....4-108
Poziția selectorului de trepte.....4-35
Presiunea recomandată în anvelope.....6-50
Principiul de funcționare al trusei de reparație.....5-11
Priză de curent.....3-71
Procedura de înlocuire a bateriei...4-8
Procesul de creștere a vitezei tempomatului.....4-132
Procesul de regenerare.....6-62
Protecție anticorosivă.....1-38
Purtarea corectă a centurii de siguranță.....1-24

R

Rabatarea spătarului banchetei din spate.....3-12
Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare.....3-48
Răniri secundare cauzate de declanșarea airbagurilor.....2-24
Reactivare.....4-139
Reactivarea tempomatului.....4-134
Recomandări pentru demararea normală sau demararea în rampă.....4-108
Recomandări privind carburantul.....1-40
Reducerea cantității de particule la automobile cu motor diesel.....6-61
Reglare în înălțime.....3-6
Reglare manuală pentru zi/noapte.....3-50
Reglarea direcției de distribuire a aerului și a vitezei ventilatorului.....3-51
Reglarea înainte și înapoi (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față).....3-7
Reglarea înălțimii (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față).....3-8
Reglarea înălțimii centurii de siguranță din față.....2-5
Reglarea înălțimii șezutului (șofer).....3-10
Reglarea independentă a temperaturii (SYNC stins).....3-55
Reglarea manuală a scaunului pasagerului din față.....3-10
Reglarea oglinzilor retrovizoare exterioare.....3-48
Reglarea scaunului cu reglaj electric*.....3-7
Reglarea scaunului, tetierei, volanului și oglinzilor.....1-23
Reglarea sincronizată a temperaturii (SYNC aprins).....3-56
Reglarea suportului lombar (scaunul șoferului).....3-9
Reglarea temperaturii.....3-62

Reglarea temperaturii pe partea șoferului / pasagerului față.....3-55
Reglarea tetierei.....3-6, 3-11
Reglarea unghiului farurilor față...3-35
Reglarea unghiului oglinzii retrovizoare exterioare.....3-48
Reglarea unghiului șezutului (scaunul șoferului).....3-8
Reglarea unghiului spătarului.....3-10
Reglarea unghiului spătarului (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față).....3-8
Reglarea unghiului tetierei în față sau în spate.....3-6
Reglarea vitezei ștergătoarelor de parbriz.....3-46
Reglarea vitezei ventilatorului.....3-62
Reglarea volanului în înălțime/ adâncime.....3-66
Reglarea volumului.....3-69
Reglarea/utilizarea sistemului de încălzire și climatizare.....3-62
Repararea unei anvelope defecte.....5-11, 5-17
Repararea/umflarea unei anvelope utilizând trusa de reparație.....5-10
Repornirea automată a motorului.....4-126
Repornirea motorului după o pornire eșuată.....4-10
Restricție la repornire din cauza nivelului scăzut al soluției de uree.....6-69
RKA-ROADEDGE (Asistență pentru menținerea pe bandă la marginea drumului).....4-189
Rodajul corect al unui automobil nou.....1-34
Rolul uleiului de motor.....6-20

S, Ş

Sarcini maxime admisibile.....5-31
Scăderea vitezei.....4-137
Scăderea vitezei tempomatului..4-133
Scaun.....3-5
Scaun față.....3-6
Scaun pentru copii.....2-11
Scaun pentru copii cu fața la direcția de deplasare.....2-12
Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare.....2-12
Schimbarea într-o treaptă inferioară.....4-108
Schimbarea treptei.....4-113
Schimbătorul de viteze la transmisia manuală.....4-107
Scoaterea cheii de urgență.....4-25
Selectarea direcției de distribuire a aerului.....3-64
Selectarea modului de funcționare.....3-69
Selectarea oglinzii retrovizoare exterioare.....3-48
Selectorul de trepte la transmisia automată*.....4-110
Semnal de oprire de urgență (ESS)*.....4-152
Senzor baterie (BSC).....4-128
Senzor de ploaie.....3-47
Senzor frontal (radar frontal + cameră video frontală).....4-143
Senzorul automat de lumină.....3-41
Senzorul de coliziune al airbagului și modulul de comandă al airbagului.....2-19
Seria motorului.....1-9
Setarea distanței de siguranță față de vehiculul din față.....4-142
Setarea sensibilității avertismentului de coliziune frontală.....4-162
Setarea tempomatului inteligent.....4-136
Setarea vitezei de deplasare pentru tempomat.....4-131
Setări automobil.....4-61
Setări AVM.....4-201
Setări ecran.....4-60
Setări panou de instrumente.....4-59
Setări utilizator.....4-57
Siguranța și atenționări privind condusul.....1-25
Siguranța sugarilor și copiilor.....2-11
Simbol de avertizare (panoul Supervision).....4-49
Simptome care apar atunci când motorul este supraîncălzit.....5-6
Sistem antifurt și alarmă.....2-32
Sistem automat de dezaburire.....3-59
Sistem AV/Navigație.....3-68
Sistem BSA.....4-171
Sistem cu cameră video retrovizoare.....4-199
Sistem de asistență la parcare*.....4-194
Sistem de avertizare detecție în unghiul mort (BSW).....4-170
Sistem de avertizare la schimbarea benzii de circulație (LCW).....4-171
Sistem de avertizare spate și lateral*.....4-168
Sistem de control electronic al stabilității (ESP)*.....4-153
Sistem de detectare a obstacolelor față/spate.....4-194
Sistem de divertisment și informare*.....3-67
Sistem de frânare remorcă.....5-34
Sistem de iluminare remorcă.....5-34
Sistem de imobilizare.....2-32
Sistem de încălzire și climatizare*.....3-51
Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)*.....2-26
Sistem de monitorizare de jur împrejur (AVM).....4-200
Sistem de posttratare a gazelor de eșapament II (SCR)*.....6-63
Sistem de pretensionare.....2-7

Sistem de pretensionare și limitator de efort al centurii de siguranță....2-7
Sistem de siguranță pentru sugari și copii mici*....2-10
Sistem handsfree Bluetooth....3-69
Sistem MP3 Audio....3-68
Sistem oprit....4-180, 4-186
Sistem RCTA....4-173
Sistem RCTW....4-172
Sistem SEW....4-175
Sistem tempomat*....4-129
Sistemul 4WD*....4-120
Sistemul antifurt....2-34
Sistemul de frânare....4-148
Sistemul ISG (Oprire și pornire automată a motorului)*....4-126
Situațiile în care se utilizează pompa de amorsare....6-27
Sloturi multimedia....3-68
Smart Audio....3-67
Spălarea automobilului....1-35
Spălarea barei de protecție....1-36
Spălarea roților....1-36
Specificație....6-32
Specificație și capacitate....6-21, 6-31
Specificație și înlocuire....6-29
Specificații....1-14
Specificații ștergătoare de parbriz....6-35
Specificațiile și cantitatea de lămpi și becuri....6-38
Specificațiile și verificarea becurilor....6-38
Stare TPMS....4-54
Starea „ACC”....4-9
Starea „OFF”....4-9
Starea „ON”....4-9
Starea „READY”....4-9
Ștergătoare cu senzor de ploaie*....3-47
Ștergătoare de parbriz....3-46
Ștergătoare și lichid de spălat parbriz....3-46
Stingerea proiectoarelor de ceață față....3-33
Stingerea tuturor luminilor....3-33
Sugarii și copiii mici trebuie să stea pe bancheta din spate, asigurați cu echipament de protecție....1-26
Sugestii pentru cazul producerii unui accident sau al unei defecțiuni pe autostradă....5-37
Sugestii privind tractarea....5-34
Suport pahare la scaunele din față/spate....3-76

T, Ț

Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii în diferite poziții....2-11
Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii ISOFIX în diferite poziții ISOFIX....2-16
Tabel de dimensionare a anvelopelor....6-51
Tavă spate*....3-75
Tempomat ACTIVAT....4-130
Tempomat inteligent / adaptiv*....4-135
Tempomat inteligent pregătit....4-135
Tempomat inteligent setat (activat)....4-135
Tempomat PREGĂTIT....4-130
Timp cumulat ISG....4-53
Torpedou....3-77
Tractarea cu camion de tractare....5-28
Tractarea unei remorci....5-31
Tractarea unui automobil defectat....5-28
Transmisie automată....4-35
Trapă de acoperiș*....3-20
Tratarea gazelor de eșapament și sistemele relevante....6-61
Traversarea unei bălți de pe drum sau a unui râu....1-30
Traversarea unei intersecții sau a unei treceri la nivel cu cale ferată....1-31
Triunghi de semnalizare*....5-2
Triunghiul de semnalizare și uneltele OVM....5-2
TSR (Recunoașterea indicatoarelor rutiere)*....4-192
Turația motorului....4-33

U

Ulei de motor....6-19
Umflarea unei anvelope....5-15, 5-22
Unelte OVM....5-2
Ușă....3-2
Utilizarea ambreiajului....4-108
Utilizarea carburantului biodiesel și a carburanților de calitate slabă....1-41
Utilizarea cheii de urgență (cheie inteligentă)*....4-25
Utilizarea extinctorului*....5-38
Utilizarea frânei de motor....1-32, 4-114, 4-117
Utilizarea frânei de parcare la condusul în rampă....4-109
Utilizarea funcției Kickdown....4-118
Utilizarea pieselor autentice....1-34
Utilizarea pompei de amorsare....6-27
Utilizarea punctelor inferioare de ancorare ISOFIX....2-13
Utilizarea punctului de ancorare din spate....2-14
Utilizarea sistemului de încălzire a geamurilor....3-64
Utilizarea unui cablu de tractare....5-30

V

Ventilația scaunelor din față....3-13

Ventilația și încălzirea scaunelor din față....3-13
Ventilația și încălzirea scaunelor*....3-13
Verificare sistem în curs..4-180, 4-186
Verificarea anvelopelor....1-21
Verificarea anvelopelor și roților...6-50
Verificarea compartimentului motorului....1-20, 6-17
Verificarea curelelor....1-21
Verificarea frânei de parcare....1-22
Verificarea lămpilor....6-39
Verificarea lichidului de frână....1-21
Verificarea lichidului de răcire....1-20
Verificarea lichidului de spălat parbriz....1-21
Verificarea nivelului....6-19, 6-23
Verificarea nivelului și completare....6-29
Verificarea panoului de instrumente....1-22
Verificarea pedalelor....1-22
Verificarea posibilității de a repara anvelopa cu trusa de reparație....5-10
Verificarea presiunii în anvelopă după repararea anvelopei defecte....5-15, 5-21
Verificarea presiunii în anvelope....2-26, 6-50
Verificarea și înlocuirea becurilor....6-38
Verificarea și înlocuirea plăcuțelor/discurilor de frână....4-150
Verificarea și înlocuirea siguranțelor....6-37
Verificarea și înlocuirea siguranțelor și releelor....6-36
Verificarea și întreținerea extinctorului....5-39
Verificarea stării de uzură a anvelopelor....6-52
Verificarea ștergătoarelor și înlocuirea lamei....6-35
Verificarea uleiului de motor....1-20
Verificarea uleiului de servodirecție....1-21
Verificări înainte de închiderea capotei motorului....3-28
Verificări înainte de pornire....1-20
Viteza de deplasare....4-33
Vitezometru digital....4-54
Volan....3-66

Z

Zone montane la mare altitudine.1-29

Nr.	COD REPER	NR. DE COD	DATA TIPĂRIRII	MODEL	OBSERVAȚII
1	Q261OM2305E	RS1-3OM0E-3E-300A	01 mai 2023	Q261	M/Y

MUSSO & MUSSO GRAND (LHD)
MANUALUL UTILIZATORULUI

PUBLICAT DE
AW Distribution Kft.
Szabadság utca 117,
2040 Budaörs
UNGARIA

TELEFON: +36 1 451 4851
E-MAIL: info@ssangyong.ro

NOTĂ: *Toate drepturile rezervate.*
Nicio parte din prezentul manual nu poate fi utilizată sau reprodusă fără acordul scris al Export Service Team.


SSANGYONG